



First Session
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Transport and Communications

Chair:
The Honourable JOAN FRASER

Monday, January 31, 2005
Tuesday, February 1, 2005

Issue No. 6

**Seventeenth, eighteenth and nineteenth
meetings on:**

The current state of Canadian media industries

WITNESSES:
(*See back cover*)

Première session de la
trente-huitième législature, 2004-2005

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transports et des communications

Présidente :
L'honorable JOAN FRASER

Le lundi 31 janvier 2005
Le mardi 1^{er} février 2005

Fascicule n° 6

**Dix-septième, dix-huitième et dix-neuvième
réunions concernant :**

L'état actuel des industries de médias canadiennes

TÉMOINS :
(*Voir à l'endos*)

THE STANDING SENATE COMMITTEE
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable David Tkachuk, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.)	* Kinsella (or Stratton)
Baker, P.C.	Merchant
Carney, P.C.	Munson
Chaput	Phalen
Eyton	Trenholme Counsell
Johnson	

*Ex Officio Members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Johnson substituted for that of the Honourable Senator Di Nino (*January 5, 2005*).

The name of the Honourable Senator Carstairs, P.C., was removed (*January 10, 2005*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

Présidente : L'honorable Joan Fraser

Vice-président : L'honorable David Tkachuk

et

Les honorables sénateurs :

* Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.)	* Kinsella (ou Stratton)
Baker, C.P.	Merchant
Carney, C.P.	Munson
Chaput	Phalen
Eyton	Trenholme Counsell
Johnson	

*Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Johnson substitué à celui de l'honorable sénateur Di Nino (*le 5 janvier 2005*).

Le nom de l'honorable sénateur Carstairs, C.P., est enlevé (*le 10 janvier 2005*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

VANCOUVER, Monday, January 31, 2005
(18)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 8:40 a.m., in the Asia Pacific Hall, Morris J. Wosk Centre for Dialogue, 580 West Hastings Street, Vancouver, B.C., the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Carney, P.C., Chaput, Eyton, Fraser, Munson, Phalen, Tkachuk and Trenholme Counsell (8).

In attendance: Joseph Jackson, Research Analyst, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the Committee.

Also in attendance: The official reporters of the Senate

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the Committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

WITNESSES:

Media Union of British Columbia:

Janet Ingram-Johnson, Secretary-Treasurer.

As individuals:

Patrick Nagle;
Ian Mulgrew.

Canadian Association of Journalists, Vancouver Chapter:

Deborah Campbell, President;
Deborah Jones, Member.

As an individual:

Catherine Murray, Associate Professor, School of Communication, Simon Fraser University.

Canadian Community Newspapers Association:

Peter Kvarnstrom, President;
John Hinds, Executive Director.

Ms. Ingram-Johnson and Messrs. Nagle and Mulgrew made a statement and answered questions.

Ms. Campbell and Ms. Jones made a statement and answered questions.

At 10:50 a.m., the committee suspended.

At 11:00 a.m., the committee resumed.

It was agreed that the Vancouver Community Television Association be authorized to tape Ms. Murray's appearance.

PROCÈS-VERBAUX

VANCOUVER, le lundi 31 janvier 2005
(18)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 8 h 40, dans le Asia Pacific Hall du Morris J. Wosk Centre for Dialogue, 580, rue Hastings Ouest, Vancouver, Colombie-Britannique, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Carney, C.P., Chaput, Eyton, Fraser, Munson, Phalen, Tkachuk et Trenholme Counsell (8).

Également présents : Joseph Jackson, attaché de recherche, Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement, et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

Media Union of British Columbia :

Janet Ingram-Johnson, secrétaire-trésorière.

À titre personnel :

Patrick Nagle;
Ian Mulgrew.

Association canadienne des journalistes, chapitre de Vancouver :

Deborah Campbell, présidente;
Deborah Jones, membre.

À titre personnel :

Catherine Murray, professeure agrégée en communications, Université Simon Fraser.

Canadian Community Newspaper Association :

Peter Kvarnstrom, président;
John Hinds, directeur général.

Mme Ingram-Johnson et MM. Nagle et Mulgrew font une déclaration puis répondent aux questions.

Mmes Campbell et Jones font une déclaration et répondent aux questions.

À 10 h 50, la séance est interrompue.

À 11 heures, la séance reprend.

Il est convenu que la Vancouver Community Television Association soit autorisée à enregistrer la comparution de Mme Murray.

Ms. Murray made a statement and answered questions.

Mr. Kvarnstrom made a statement and, with Mr. Hinds, answered questions.

At 12:21 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

VANCOUVER, Monday, January 31, 2005
(19)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 1:06 p.m., in the Asia Pacific Hall, Morris J. Wosk Centre for Dialogue, 580 West Hastings Street, Vancouver, B.C., the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Carney, P.C., Chaput, Eyton, Fraser, Merchant, Munson, Phalen, Tkachuk, and Trenholme Counsell (9).

In attendance: Joseph Jackson, Research Analyst, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the Committee.

Also in attendance: The official reporters of the Senate

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the Committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

WITNESSES:

Ming Pao Daily News:

George Ho, Deputy Editor.

The Knowledge Network:

Wayne Robert, General Manager;

Sarah MacDonald, Director of Programming, Television and New Media.

The Tyee:

David Beers, Editor;

Charles Campbell, Contributing Editor.

As an individual:

Paul Willcocks.

City of Burnaby:

Nick Volkow, City Councillor.

Mme Murray fait une déclaration puis répond aux questions.

M. Kvarnstrom fait une déclaration puis, aidé de M. Hinds, répond aux questions.

À 12 h 21, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

VANCOUVER, le lundi 31 janvier 2005
(19)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 13 h 6, dans le Asia Pacific Hall du Morris J. Wosk Centre for Dialogue, 580, rue Hastings Ouest, Vancouver, Colombie-Britannique, sous la présidence de l'honorable sénateur Joan Fraser (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Carney, C.P., Chaput, Eyton, Fraser, Merchant, Munson, Phalen, Tkachuk et Trenholme Counsell (9).

Également présents : Joseph Jackson, attaché de recherche, Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement, et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

Ming Pao Daily News :

George Ho, rédacteur en chef adjoint.

The Knowledge Network :

Wayne Robert, directeur général;

Sarah MacDonald, directrice de la programmation, télévision et nouveaux médias.

The Tyee :

David Beers, rédacteur en chef;

Charles Campbell, collaborateur à la rédaction.

À titre personnel :

Paul Willcocks.

Ville de Burnaby :

Nick Volkow, conseiller municipal.

As individuals:

Pedro Mora, Vancouver Community Television Association;
James MacKinnon, Campaign for Press and Broadcast Freedom;

Bob Hackett, School of Communication, Simon Fraser University;

Rafeh Hulays, Canadian Arab Federation;

Riadh Muslih, Adala — Canadian Arab Justice Committee;

Brian Campbell, B.C. Library Association;

Barbara Joe May, B.C. Library Association;

Donald G. MacKenzie;

Raisab Ward, Professor and Director, Institute for Computing;

Richard Ward, Community Media Education Society;

Kevin Potvin, Republic of East Vancouver Newspaper;

Joan Jenny, Northern Comfort Productions;

Chris Budgell;

Isabel Minty;

Sid Chow Tan.

Mr. Ho made a statement and answered questions.

Mr. Robert made a statement and, with Ms. MacDonald, answered questions.

Messrs. Beers and Campbell made a statement and answered questions.

Mr. Willcocks made a statement and answered questions.

It was agreed that the Vancouver Community Television Association be authorized to videotape Mr. Volkow's appearance.

Mr. Volkow made a statement and answered questions.

At 4:40 p.m., the committee suspended.

At 4:53 p.m., the committee resumed.

Messrs. Mora, MacKinnon, and Hackett made statements and answered questions.

Messrs. Hulays and Muslih, and Ms. May made statements and, with Mr. Campbell, answered questions.

Mr. MacKenzie, Ms. Ward, and Mr. Ward made statements and answered questions.

Mr. Potvin, Ms. Jenny, and Mr. Budgell made statements and answered questions.

Ms. Minty and Mr. Tan made statements and answered questions.

At 6:24 p.m., the committee proceeded in camera, pursuant to rule 92(2)(e), to consider its agenda.

À titre personnel :

Pedro Mora, Vancouver Community Television Association;
James MacKinnon, Campaign for Press and Broadcast Freedom;

Bob Hackett, École de journalisme, Université Simon Fraser;

Rafeh Hulays, Fédération canado-arabe;

Riadh Muslih, Adala — Canadian Arab Justice Committee;

Brian Campbell, B.C. Library Association;

Barbara Joe May, B.C. Library Association;

Donald G. MacKenzie;

Raisab Ward, professeure et directrice, Institute for Computing;

Richard Ward, Community Media Education Society;

Kevin Potvin, Republic of East Vancouver Newspaper;

Joan Jenny, Northern Comfort Productions;

Chris Budgell;

Isabel Minty;

Sid Chow Tan.

M. Ho fait une déclaration et répond aux questions.

M. Robert fait une déclaration puis, aidé de Mme MacDonald, répond aux questions.

MM. Beers et Campbell font une déclaration et répondent aux questions.

M. Willcocks fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu que la Vancouver Community Television Association soit autorisée à filmer la comparution de M. Volkow.

M. Volkow fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 40, la séance est suspendue.

À 16 h 53, la séance reprend.

MM. Mora, MacKinnon et Hackett font une déclaration et répondent aux questions.

MM. Hulays et Muslih ainsi que Mme May font une déclaration puis, aidés de M. Campbell, répondent aux questions.

M. MacKenzie, Mme Ward et M. Ward font une déclaration et répondent aux questions.

M. Potvin, Mme Jenny et M. Budgell font une déclaration et répondent aux questions.

Mme Minty et M. Tan font une déclaration et répondent aux questions.

À 18 h 24, le comité poursuit sa séance à huis clos, conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, afin d'examiner son ordre du jour.

At 6:35 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

VANCOUVER, Tuesday, February 1, 2005
(20)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 9:00 a.m., in room 104 of the Sing Tao Building, University of British Columbia, 6388 Crescent Road, Vancouver, B.C., the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Carney, P.C., Chaput, Eyton, Fraser, Merchant, Munson, Phalen, Tkachuk, and Trenholme Counsell (9).

In attendance: Joseph Jackson, Research Analyst, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the Committee.

Also in attendance: The official reporters of the Senate

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the Committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

WITNESSES:

As individuals:

Donna Logan, Director, School of Journalism, University of British Columbia;

Mary Lynn Young, Professor, School of Journalism, University of British Columbia;

Stephen Ward, Professor, School of Journalism, University of British Columbia.

Fairchild Television Ltd.:

Winnie Hwo, News and Current Affairs Director, Western Canada.

As individuals:

Jhenifer Pabillano, Student, School of Journalism;

Richard Warnica, Student, School of Journalism;

Kesten Broughten, CITR Radio;

Brad Badelt, Student, School of Journalism;

Darcy-Anne Wintonyk, Student, School of Journalism;

Meena Mann;

James Weldon, Student, School of Journalism;

Carrie May Siggins, Student, School of Journalism;

À 18 h 35, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

VANCOUVER, le mardi 1^{er} février 2005
(20)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 9 heures, dans la salle 104 de l'édifice Sing Tao, Université de la Colombie-Britannique, 6388, chemin Crescent, Vancouver, Colombie-Britannique, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Carney, C.P., Chaput, Eyton, Fraser, Merchant, Munson, Phalen, Tkachuk et Trenholme Counsell (9).

Également présents : Joseph Jackson, attaché de recherche, Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement, et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

À titre personnel :

Donna Logan, directrice, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique;

Mary Lynn Young, professeure, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique;

Stephen Ward, professeur, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique.

Fairchild Television Ltd. :

Winnie Hwo, responsable des nouvelles et des affaires d'actualité pour l'Ouest canadien.

À titre personnel :

Jhenifer Pabillano, étudiante, École de journalisme;

Richard Warnica, étudiant, École de journalisme;

Kesten Broughten, Radio CITR;

Brad Badelt, étudiant, École de journalisme;

Darcy-Anne Wintonyk, étudiante, École de journalisme;

Meena Mann;

James Weldon, étudiant, École de journalisme;

Carrie May Siggins, étudiante, École de journalisme;

Robert Annandale, Student, School of Journalism;
Dustin Pirillo.

Ms. Logan and Ms. Young made a presentation and answered questions.

Mr. Ward made a statement and answered questions.

Ms. Pabillano made a statement and answered questions.

Mr. Warnica made a statement and answered questions.

Mr. Broughten made a statement and answered questions.

Mr. Badelt made a statement and answered questions.

Ms. Wintonyle made a statement and answered questions.

Ms. Mann made a statement and answered questions.

Mr. Weldon and Ms. Siggins made statements and answered questions.

Messrs. Annandale and Pirillo made statements and answered questions.

At 12:43 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

Robert Annandale, étudiant, École de journalisme;
Dustin Pirillo.

Mmes Logan et Young font un exposé et répondent aux questions.

M. Ward fait une déclaration et répond aux questions.

Mme Pabillano fait une déclaration et répond aux questions.

M. Warnica fait une déclaration et répond aux questions.

M. Broughten fait une déclaration et répond aux questions.

M. Badelt fait une déclaration et répond aux questions.

Mme Wyntonyle fait une déclaration et répond aux questions.

Mme Mann fait une déclaration et répond aux questions.

M. Weldon et Mme Siggins font une déclaration et répondent aux questions.

MM. Annandale et Pirillo font une déclaration et répondent aux questions.

À 12 h 43, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Till Heyde

Clerk of the Committee

EVIDENCE

VANCOUVER, Monday, January 31, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 8:40 a.m. to study the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

Senator Joan Fraser (*Chairman*) in the Chair.

[*Translation*]

The Chairman: Honourable Senators, welcome to Vancouver.

[*English*]

It is really wonderful to be here as we begin a series of hearings that, over the course of this week, will take us to Calgary, Regina and Winnipeg, as well as this wonderful city, and we have all been looking forward to this trip. We know that we will get a great deal of useful information out of it, and I am sure that, like me, you all look forward to the opportunity to hear from members of the public later today, beginning at approximately 4:15 p.m.

[*Translation*]

As you know, the committee is studying the Canadian news media and the role that the State should play in order to help them remain healthy, independent, and diverse, in light of the tremendous changes that have affected media in recent years — notably, globalization, technological change, convergence and increased concentration of ownership.

[*English*]

Our first witnesses today are Janet Ingram-Johnson, Secretary of the Media Union of British Columbia, Mr. Patrick Nagle, a famed journalist, and Mr. Ian Mulgrew. Welcome to the committee. We understand that the common thread that links you, apart from just general interest in the topic, is that you were involved in the Citizens' Forum on the Media, which was held here in this room, was it not, in 2003, and that you will tell us about it during your introductory remarks.

I am sure that you understand our drill: We ask you to keep the introductory remarks to about 10 minutes so that we will have a chance to ask you some questions. As you know, we are trying to cram in as much as we can today, so we really will have to respect our timing quite rigorously. Which of you will lead off? Ms. Ingram-Johnson, the floor is yours.

Ms. Janet Ingram-Johnson, Secretary-Treasurer Media Union of British Columbia: Senator Fraser, thank you very much for allowing us to come today. I am speaking as the elected Secretary-Treasurer of the Communications, Energy and Paperworkers' Union of Canada, Local 2000, but also as a journalist with more than 30 years' experience on three continents: Europe, in my native Britain, Africa and North America. CEP Local 2000, also

TÉMOIGNAGES

VANCOUVER, le lundi 31 janvier 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 8 h 40 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

Le sénateur Joan Fraser (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La présidente : Honorables sénateurs, bienvenue à Vancouver.

[*Traduction*]

Nous sommes très heureux d'être ici pour commencer une séance d'audiences au cours desquelles nous visiterons cette semaine Calgary, Regina et Winnipeg ainsi que cette magnifique ville; nous avons tous très hâte de voyager dans l'ouest du Canada. Nous sommes certains que nous entendrons beaucoup de témoignages très intéressants et je suis convaincu que tout comme moi mes collègues sont heureux d'avoir l'occasion d'entendre des membres du public plus tard aujourd'hui, soit environ vers 16 h 15.

[*Français*]

Comme vous le savez, ce comité examine les médias canadiens d'information et le rôle que l'État devrait jouer pour les aider à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des changements importants qui ont touché le domaine des médias au cours des dernières années — notamment la mondialisation, les changements technologiques, la convergence et la concentration de la propriété.

[*Traduction*]

Nos premiers témoins aujourd'hui sont Mme Janet Ingram-Johnson, secrétaire-trésorière de la Media Union of British Columbia, M. Patrick Nagle, journaliste bien connu, et M. Ian Mulgrew. Bienvenue au comité. Je crois que vous étiez tous impliqués dans le Forum des citoyens sur les médias qui a eu lieu en 2003, dans cette salle si je ne me trompe, et que vous allez nous en parler au cours de vos remarques introductives.

Vous savez sans doute comment nous procédons : nous vous demandons de limiter vos commentaires liminaires à une dizaine de minutes pour nous laisser suffisamment de temps pour poser des questions. Comme vous le savez, nous essayons d'entendre le plus grand nombre de témoins possible aujourd'hui, et il nous faudra respecter l'horaire établi. Qui va commencer?

Mme Janet Ingram-Johnson, secrétaire-trésorière, Media Union of British Columbia : Sénateur Fraser, je tiens à vous remercier de m'avoir permis de rencontrer votre comité aujourd'hui. Je m'adresse à vous à titre de secrétaire-trésorière élue du Local 2000 du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier ainsi qu'à titre de journaliste qui a plus de 30 ans de métier dans trois continents. En Europe, dans mon pays

known as the Media Union of B.C., represents some 2,200 print and allied workers throughout the province. I shall be basing my submission on my knowledge of the print medium but linking it to electronic media where appropriate.

First, with respect to your Key Question No. 1, the amount of news in circulation rises and falls in direct proportion to the number of journalists available to report it. This was brought home to me as a rookie reporter in Britain before the computer age when the lead item on BBC Radio's Christmas Day news was a bus crash in Australia in which about 10 people were killed, none of them tourists or Britons. Much of the world, certainly the English-speaking world, was celebrating Christmas and the news simply was not being covered.

Sadly, as far as news gathering goes in this province, Christmas Day in B.C. now appears to fall on many more days than just December 25. Newspapers, owned almost exclusively by three large corporations — CanWest Global, David Black/Torstar, and Hollinger/Horizon — compete primarily for advertising revenue and do not compete at all to serve the public interest. The largest of the three, CanWest Global, also owns TV stations in all the major markets of the province and it has recently confirmed that in March, this March, it will launch a new daily tabloid in Vancouver, and I quote, "in order to reach new advertising markets."

Turning to your Key Question No. 4, media ownership changes and consolidation here in B.C. — and again, I am speaking mainly of CanWest — have cut local editorial resources to the bone, while large chunks of capital are siphoned off to places such as Winnipeg to please shareholders and pay down corporate debt. It would appear a common consensus that media owners are entitled to make money, but the eight to 15 per cent return that was good enough for former owners has now risen to a lofty 30 per cent with CanWest. Having one reporter file a single story to a community paper, three daily papers and a couple of TV stations owned by a single corporation may be how CanWest thinks it is serving the public need, but the citizens of B.C. think otherwise, as is evidenced by falling circulations and a loss of public trust.

I would say that the arms and legs of B.C. journalism are still working, in a rather disjointed fashion, but the heart has been transplanted elsewhere. I will refrain from commenting as to where the brains might be.

CanWest's combined newspaper circulation in B.C., not including the *National Post*, is 4,019,194 out of a national circulation total that includes the *National Post* of 9,150,562,

d'origine la Grande-Bretagne, en Afrique et en Amérique du Nord. Le Local 2000 du SCEP est aussi appelé le Syndicat des médias de la Colombie-Britannique qui représente quelque 2 200 employés et travailleurs assimilés de la presse écrite dans la province. Pour préparer mes commentaires, j'ai fait appel à mes connaissances des médias écrits et, au besoin, des médias électroniques.

En réponse à votre première question, je désire signaler que la quantité de nouvelles à laquelle les Canadiens ont accès varie selon le nombre de journalistes disponibles. Lorsque j'ai fait mes débuts en Grande-Bretagne, avant l'ère de l'informatique, j'en suis devenue parfaitement consciente lorsque le jour de Noël la principale nouvelle à la radio de la BBC portait sur un accident d'autobus en Australie qui avait causé la mort de 10 personnes je crois, et aucune des victimes n'était un touriste ou même Britannique. Pratiquement toutes les régions du monde, certainement du monde anglophone, fêtaient la Noël et il n'y avait tout simplement pas de journalistes pour assurer une couverture médiatique.

Malheureusement, pour ce qui est des nouvelles dans cette province, le jour de Noël en Colombie-Britannique semble arriver plus souvent que le 25 décembre. Les journaux, qui appartiennent presque exclusivement à trois grandes sociétés — CanWest Global, David Black/Torstar, et Hollinger/Horizon — se livrent principalement concurrence pour obtenir des recettes publicitaires et ne cherchent certainement pas à mieux servir le public. Le plus important groupe, CanWest Global, est également propriétaire de stations de télévision dans tous les grands marchés de la province et a récemment confirmé qu'au mois de mars prochain, il lancera un nouveau tabloïd quotidien à Vancouver afin, et je cite : « de rejoindre de nouveaux marchés en matière de publicité ».

Passons à votre question-clé n° 4, sur la propriété des médias et la concentration en Colombie-Britannique. Encore une fois je parle principalement de CanWest et ce groupe a sabré dans les ressources éditoriales locales pour détourner de bonnes parties du capital vers des endroits comme Winnipeg pour satisfaire les actionnaires et réduire la dette. Tout le monde reconnaît que les propriétaires des médias ont droit de faire des profits, mais le taux de profits de 8 à 15 p. 100 qui semblait satisfaire parfaitement les anciens propriétaires est maintenant passé à un taux faramineux de 30 p. 100 avec CanWest. CanWest pense peut-être offrir de bons services au public en demandant à un journaliste de préparer un seul article pour un journal communautaire, trois quotidiens et quelques stations de radio relevant d'une seule grande société, mais les citoyens de la Colombie-Britannique ne sont pas du même avis, comme le démontre d'ailleurs la diminution de la diffusion et la perte de confiance publique que s'est méritée cette grande entreprise.

Je dirais que les bras et les jambes du journalisme en Colombie-Britannique bougent toujours, de manière plutôt désarticulée, mais que le coeur a été transplanté ailleurs. Je vais m'abstenir de dire où pourrait se trouver le cerveau.

Le tirage total des journaux de CanWest en Colombie-Britannique, en excluant le *National Post*, est de 4 019 194 exemplaires, sur un tirage total de

which is a sliver under 44 per cent, according to statistics that we have posted on CEP's media website. Not only is CanWest the dominant player in B.C. media, B.C. is the dominant player in CanWest's print empire. It owns the two dailies in the main city, Vancouver, and the daily in the capital, Victoria.

You will hear evidence today elsewhere of the effects of declining resources on the amount and variety of news and information in the public domain. One of the most serious complaints is the lack of political reporting. If you would refer, now or later, to your transcript of our May 2003 Citizens' Forum in Vancouver — and yes, it brought 130 people to fill this room on a sunny May afternoon, people who just walked in off the street because they heard about it and were concerned about the quality, or lack of quality, and lack of diversity in our media. I would point you to two highlighted quotes addressing this very issue, one on Page 18 by a Vancouver city councillor and journalist/businessman, Peter Ladner, and the other on Page 32 by former *Vancouver Sun* reporter, Charles Campbell. I believe the committee will find many other helpful comments in our forum transcript.

The two Vancouver dailies and the two former Victoria dailies — the *Victoria Times* and the *Victoria Daily Colonist* were merged into the *Times Colonist* in September of 1980 — used to assign reporters to cover the meat and potatoes of the B.C. legislature, while their marquee columnists provided the desserts. The *Sun* used to have as many as four reporters on the legislature beat and *The Province* regularly had two. The *Times* and the *Colonist* both had one full-time reporter, backed up by a second while the government was in session. After the *Times Colonist* was created, the paper continued with two full-time reporters and a columnist.

Both Vancouver papers now rely on political commentators to cover the legislature — columnists Vaughn Palmer for the *Sun* and Michael Smyth for *The Province* — while picking up snippets from the *Times Colonist* or Canadian Press. Regardless of the undeniable value of columnists to the public interest, to rely on commentary and analysis instead of objective fact-gathering is alarming. Again, the more reporters to cover anything, the greater the public interest is served.

The *Sun* and *Province* newsrooms, in their heydays, used to have a combined total of 760 reporters and editors, according to Marc Edge in his 2001 treatise on the history of Pacific Press. Even into the 1980s, The *Sun* counted an editorial staff of around 200 and *The Province* about 165. Current *Sun* staffing is around 120, with only a tiny contingent of general-assignment, city-side reporters. *The Province* has a total contingent of 106 on a good

9 150 562 exemplaires, incluant le *National Post*, ce qui représente un peu moins de 44 p. 100, d'après les statistiques que nous avons obtenues en consultant le site Internet du SCEP consacré aux médias. Non seulement CanWest est dominante dans les médias de Colombie-Britannique, mais la Colombie-Britannique est l'élément principal de l'empire journalistique de CanWest. La compagnie possède les deux quotidiens de la principale ville, Vancouver, et l'unique quotidien de la capitale, Victoria.

Vous entendrez aujourd'hui d'autres témoignages sur l'incidence du déclin des ressources sur la quantité et la variété des nouvelles et de l'information dans le domaine public. L'une des plaintes les plus graves est l'absence de reportages politiques. Je vous invite à consulter, aujourd'hui ou plus tard, le compte rendu de votre forum des citoyens tenu en mai 2003 à Vancouver — oui, il y avait là 130 personnes qui remplissaient cette salle un bel après-midi ensoleillé de mai, des gens qui étaient venus simplement parce qu'ils en avaient entendu parler et qu'ils étaient préoccupés par la qualité ou plutôt l'absence de qualité et l'absence de diversité dans nos médias. J'attire votre attention sur deux passages du compte rendu portant précisément sur cette question, le premier à la page 18, de la part d'un conseiller municipal de Vancouver qui est aussi journaliste et homme d'affaires, Peter Ladner, et l'autre à la page 32, par l'ancien journaliste du *Vancouver Sun* Charles Campbell. Je pense que le comité trouvera bien d'autres passages intéressants dans le compte rendu de notre forum.

Les deux quotidiens de Vancouver et les deux anciens quotidiens de Victoria — le *Times* de Victoria et le *Daily Colonist* de Victoria, ont été fusionnés pour constituer le *Times Colonist* en septembre 1980 — envoyaient auparavant des journalistes couvrir les affaires courantes de l'Assemblée législative de Colombie-Britannique, tandis que leurs chroniqueurs vedettes s'occupaient des principales manchettes. Le *Sun* avait jusqu'à quatre journalistes pour couvrir l'Assemblée législative et le journal *The Province* en avait régulièrement deux. Le *Times* et le *Colonist* avaient chacun un journaliste à plein temps, appuyé par un deuxième pendant la session parlementaire. Après la création du *Times Colonist*, le journal a continué d'y affecter deux journalistes à plein temps et un chroniqueur.

Les deux journaux de Vancouver comptent maintenant sur leurs commentateurs politiques pour couvrir les travaux de l'Assemblée — les chroniqueurs Vaughn Palmer pour le *Sun* et Michael Smyth pour *The Province* — tout en reprenant de petits articles du *Times Colonist* ou de la Presse canadienne. Quelle que soit la valeur indéniable des chroniqueurs pour l'intérêt public, il est inquiétant que l'on se fie uniquement à des commentaires et des analyses au lieu de rassembler objectivement les faits. Je répète que plus il y a de journalistes pour couvrir un événement quelconque, mieux l'intérêt public est servi.

Les salles de nouvelles du *Sun* et du *The Province*, à leur belle époque, comptaient au total 760 journalistes et rédacteurs, d'après ce que dit Marc Edge dans son traité publié en 2001 sur l'histoire de Pacific Press. Même dans les années 80, le *Sun* comptait un effectif d'environ 200 personnes dans sa salle de rédaction et *The Province* en avait environ 165. L'effectif actuel du *Sun* est d'environ 120, et il n'y a qu'une poignée de journalistes

day, and both these sets of figures include part-timers. Around 20 journalists were cut from *The Province* staff in 2003 alone. The *Times-Colonist* has lost 10 reporters since 1993, and the list goes on.

In response to and combining your Key Questions 4 and 11, Vancouver once was just one of our major Canadian cities to have two or more daily, competing, English-language papers. However, unlike Winnipeg or Ottawa, where deals were done to eliminate the competition, or unlike Montreal, where the competition folded, the competition in Vancouver combined in 1960 under the aegis of Pacific Press, now called the Pacific Newspaper Group. One of the restraints the Competition Bureau imposed on Pacific Press was the separation between editorial, advertising and circulation departments, which over the years has boiled down to being simply a separation of the two newsrooms, as the advertising and circulation departments merged.

While superficially remaining apart from each other, the *Sun* and *Province* newsrooms are now linked directly to CanWest Global's BCTV station, which for some years has been the dominant TV station in this province, and now goes by the somewhat awkward name of Global TV for B.C. News lists are exchanged between newspaper and TV newsrooms. Print reporters appear on television. TV reporters write for the papers. If BCTV knows what the *Sun* and *The Province* are doing every day, and the *Sun* and *The Province* know what BCTV is doing every day, it follows that the *Sun* and *The Province* must have a pretty good idea of what each is doing every day. Not only does this appear to breach the firewall established by the Competition Bureau, it also appears to reduce what could be vibrant, varied coverage to a homogenized, colourless soup.

Such is the abysmal state of democratic media here in B.C. One could drone on all day about its many ills, but instead I will turn to the vital question you are asking here: What can be done about it, and are regulations needed and/or possible? I believe that there are parallels between the lifting of foreign-ownership restrictions and the absence of local-ownership restrictions. If placing and keeping handcuffs on foreign corporations is thought to be good for Canadians, then why would not placing handcuffs on our own national mega-corporations be good for local communities? Why should B.C. interests come last? Why should any local interests come last? Is the threat of foreign multinationals' draining resources and Canadian content from our national fabric any worse than CanWest Global draining resources and B.C. lifeblood from the provincial fabric?

Canada has a population of 32 million, and has 307 members of Parliament, roughly one per 104,000 inhabitants. Britain, with about double the population, has a very similar ratio of MPs to people. Where the two countries differ greatly is in the number of

généralistes pour couvrir l'ensemble de la ville. *The Province* a un effectif total de 106 au maximum, et ces deux chiffres englobent les employés à temps partiel. Environ 20 journalistes ont été mis à pied au journal *The Province* en 2003 seulement. Le *Times-Colonist* a perdu dix journalistes depuis 1993, et la liste s'allonge.

En réponse à vos questions clés numéros 4 et 11, Vancouver était jadis l'une de plusieurs grandes villes canadiennes où deux ou plusieurs quotidiens de langue anglaise se faisaient concurrence. Par contre, contrairement à Winnipeg ou Ottawa, où des marchés ont été conclus pour éliminer la concurrence, ou contrairement à Montréal, où le concurrent a fermé ses portes, les concurrents à Vancouver ont été amalgamés en 1960 sous l'égide de Pacific Presse, maintenant appelé le Pacific Newspaper Group. L'une des contraintes imposées par le Bureau de la concurrence à Pacific Press était la séparation entre la salle de rédaction, la publicité et le service de la diffusion, mais au fil des années, il est resté seulement la séparation des deux salles de rédaction, car les services de publicité et de diffusion ont fusionné.

Tout en demeurant superficiellement séparées, les salles de nouvelles du *Sun* et du *Province* sont maintenant liées directement à la station de télévision BCTV de CanWest Global, qui est depuis un certain nombre d'années la station de télévision dominante dans notre province et qui est maintenant affublée du nom quelque peu boiteux de Global TV for B.C. Des listes de bulletins de nouvelles sont échangées entre les salles de nouvelles des journaux et de la télévision. Les journalistes font des prestations à la télévision. Les journalistes télévisuels écrivent pour les journaux. Si BCTV sait ce que font chaque jour les journaux *The Sun* et *The Province*, et si les deux journaux en question savent ce que BCTV fait chaque jour, il s'ensuit que les journaux *The Sun* et *The Province* doivent avoir une assez bonne idée de ce que chacun des journaux fait chaque jour. Non seulement cela semble abattre la cloison étanche établie par le Bureau de la concurrence, cela semble aussi réduire ce qui pourrait être une couverture colorée et variée en une soupe fade et homogénéisée.

Tel est l'état lamentable des médias démocratiques ici en Colombie-Britannique. On pourrait se lamenter toute la journée en s'attardant à ces nombreux problèmes, mais je vais plutôt me tourner vers la question vitale que vous posez ici : Que peut-on faire à ce sujet et une réglementation est-elle nécessaire ou possible? Je crois qu'il y a des parallèles entre la levée des restrictions à la propriété étrangère et l'absence de restrictions à la propriété locale. Si l'on croit qu'il est bon pour les Canadiens de mettre des menottes aux sociétés étrangères, alors pourquoi ne serait-il pas également dans l'intérêt de nos collectivités locales de menotter nos propres méga entreprises nationales? Pourquoi les intérêts de la Colombie-Britannique passeraient-ils en dernier? Pourquoi les intérêts locaux viendraient-ils en bas de liste? Est-ce que la menace que des multinationales étrangères viennent drainer les ressources et le contenu canadien de notre tissu national est pire que la menace de voir CanWest Global drainer les ressources et le sucre qui nourrissent le tissu provincial de Colombie-Britannique

Le Canada compte une population de 32 millions d'habitants et a 307 députés au Parlement, soit à peu près un pour 104 000 habitants. La Grande-Bretagne, dont la population est à peu près le double, a un ratio très semblable de députés par

newspapers and other news media they have and how those media support themselves. There are vastly more publications and other media per capita in Britain than in Canada. There are at least a dozen national newspapers in Britain. Here we have but two.

The UK is one of the smallest countries on the planet, so historically it is been easy to distribute printed material quickly. Canada is the second-largest country on the planet, so historically it is difficult, and has been difficult, but the Internet age is rapidly narrowing that gap.

However, another major difference that has not changed with the Internet age is that, historically, some of the major news media in Britain have relied more on circulation than on advertising to keep themselves alive. Some, of course, have always been advertising-driven. Here in Canada, all our main news media are advertising-driven. This did not matter quite so much when newspaper publishers were journalists, when content was king. Now publishers come from advertising or marketing backgrounds, or are called general managers as in TV, and advertising is the only game in town.

You will hear this afternoon from David Beers, a journalist and university teacher whose main day job these days is as editor of *The Tye*, an online newspaper which is not owned by one of the major corporations and does not want to be so owned. *The Tye* struggles for funding as it tries to swim upstream from the corporate media. However, rather than conventional funding from the top down, in the CBC-grant mould, I think there should be a political will to drive *The Tye's* circulation from the bottom up by offering tax incentives or rebates to paid subscribers. Granted, this would benefit higher-income earners more than the poor, but studies have shown that ownership of information does increase with material wealth, while libraries and suchlike try to fund access for the less well off.

I conclude my submission with the thought that, in a balanced, diverse and civil society, government by the people for the people has a duty to create and preserve conditions in which all citizens' interests are well served and are not dominated by the player who has the most money to buy the most toys. Also, as is sometimes forgotten, advertisers are readers too.

Thank you very much indeed for permitting me to speak.

The Chairman: Thank you. Who is next? That is it? Did either Mr. Nagle or Mr. Mulgrew wish to add anything? Mr. Nagle?

[Translation]

Mr. Patrick Nagel, as an individual: I would like to thank you for coming here today, your visit is a real honour.

habitant. La grande différence entre les deux pays se situe au niveau du nombre de journaux et d'autres médias et dans la façon dont ces médias subviennent à leurs besoins. Il y a immensément plus de publications et d'autres médias par habitant en Grande-Bretagne qu'au Canada. Il y a au moins une douzaine de journaux nationaux en Grande-Bretagne. Ici, nous n'en avons que deux.

Le Royaume-Uni est l'un des plus petits pays sur la planète, et il a donc été facile, de tout temps, de distribuer rapidement les imprimés. Le Canada est le deuxième pays au monde par sa superficie, et il a donc toujours été difficile de le faire chez nous, mais à l'ère de l'Internet, cet écart se rétrécit rapidement.

Il y a toutefois une autre grande différence qui n'a pas changé avec l'avènement de l'Internet, à savoir que, historiquement, les principaux médias d'information en Grande-Bretagne ont compté davantage sur leur tirage que sur la publicité pour assurer leur survie. Certains ont bien sûr toujours compté sur la publicité. Ici, au Canada, tous nos principaux médias d'information comptent d'abord et avant tout sur la publicité. Cela n'avait relativement pas trop d'importance quand les éditeurs de journaux étaient des journalistes, quand le contenu était roi. Aujourd'hui, les éditeurs sont des spécialistes de la publicité ou du marketing, ou bien ils ont le titre de directeur général comme à la télévision, et la publicité est tout ce qui compte.

Vous entendrez cet après-midi David Beers, journaliste et professeur d'université dont le principal travail ces jours-ci est d'être rédacteur en chef de *The Tye*, journal en ligne qui n'appartient à aucune des grandes entreprises et qui ne veut pas entrer dans un tel groupe. *The Tye* se débat pour trouver du financement et pour survivre à contre-courant des conglomerats médiatiques. Cependant, au lieu d'un financement provenant du sommet de la pyramide, comme dans le modèle des subventions versées à CBC/Radio-Canada, je pense qu'il faudrait une volonté politique de mousser le tirage de *The Tye* à partir de la base en offrant des encouragements fiscaux ou des remises aux abonnés payants. Je concède que cela avantagerait les gens qui ont un revenu élevé plus que les pauvres, mais les études ont montré que la propriété de l'information augmente en même temps que la richesse matérielle, tandis que les bibliothèques et autres débouchés s'efforcent de financer l'accès pour les moins bien nantis.

Je termine mon intervention en vous faisant part de la pensée suivante : dans une société équilibrée, diversifiée et civile, le gouvernement par le peuple et pour le peuple a le devoir de créer et de préserver des conditions telles que l'intérêt de tous les citoyens soit bien servi et qu'il n'y ait pas domination d'un intervenant unique qui a le plus d'argent et peut donc acheter le plus grand nombre de jouets. Et aussi, on a parfois tendance à oublier que les annonceurs sont des lecteurs eux aussi.

Merci beaucoup de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole.

La présidente : Merci. C'est à qui? C'est tout? Messieurs Nagle ou Mulgrew, aviez-vous quelque chose à ajouter? Monsieur Nagle?

[Français]

M. Patrick Nagel, à titre personnel : Je vous remercie de l'honneur que vous nous faites par votre visite aujourd'hui.

[English]

I am here in the same capacity as I was many months ago in this room. Then I was the independent chairman of a public meeting convened to address the same questions you raise today, and I am still independent. While our previous day was organized by the Media Union, Simon Fraser University and the IMPACS NGO, the participants were far more diverse and far more questing than I could have believed. I was very touched and heartened to witness the breadth of public participation in the event and hope you will recognize the powerful public interest your committee has generated.

The union's resources have provided a transcript of that event for you, and apart from a few niggling typos, I can tell you it is a full and accurate account of the day. You will also be delighted to know that I have no intention of rerunning my part in that transcript, but I would like briefly to direct you to a couple of matters arising therefrom and to add a couple of my observations derived from current events. Once again, I have to add the disclaimer that all my comments concern print journalism. My only qualification is 50 years of newspaper and magazine experience in Canada. Print is the only medium I know and understand. To this day, I do not own a television, but that may be a problem.

First, I ask you to remember that history matters. The formation of Pacific Press here in 1957 set the stage for everything that has happened since to daily newspapers across the country. The Restrictive Trades Practices Commission, or "Combines" investigation into the matter was inconclusive and, by 1960, there was no turning back. From a historical perspective, it would be interesting if Senate researchers could find a cabinet minute on the subject or some policy document of the time — hitherto, to my knowledge, unrevealed — that would show whether the Government of Canada ever considered then what the impact of the Pacific Press merger would have on the future of daily newspapers in Canada.

Second, I ask you to remember the finding of the O'Leary commission, little regarded nowadays, but it dictated that the content of magazines, and by association newspapers, was a commodity that could be regarded as being dumped into this country at cut rates. In other words, content did not matter; the cost of production did. That regulatory concept applies to this day if a report on your committee proceedings in Ottawa is correct. I am quoting from a news story here that states:

The Competition Bureau's former acting director, Gaston Jorre, told a Senate committee studying Canadian media that the Competition Act is not designed to address —

[Traduction]

Je me présente sous le même jour que la dernière fois que j'étais dans cette salle, voilà quelque temps déjà. À l'époque, j'étais le président indépendant d'une réunion publique qui avait été organisée pour discuter des mêmes questions que vous soulevez aujourd'hui, et je suis toujours indépendant aujourd'hui. J'ai été surpris par la diversité et la curiosité des participants de cette journée organisée par le syndicat des médias, la Simon Fraser University et l'ONG IMPACS. J'ai été très touché et encouragé par l'importance de la participation du public et espère que vous comprendrez à quel point votre comité a suscité l'intérêt de la population.

Grâce aux ressources du syndicat, nous avons pu vous donner la transcription des délibérations, et à part quelques petites coquilles, elle est tout à fait fidèle à ce qui a été dit ce jour-là. Je vous rassure tout de suite, je n'ai aucunement l'intention de répéter mes propos qui figurent dans la transcription. Plutôt, j'aimerais vous parler de certaines questions qui en découlent et vous faire part de certaines de mes observations sur l'actualité. Je dois à nouveau vous signaler que mes observations ne portent que sur la presse écrite. Mon expérience se limite à 50 ans de vie professionnelle dans le secteur des journaux et des revues au Canada. La presse écrite, c'est le seul média que je connais et que je comprends. D'ailleurs, je n'ai jamais eu de télévision, mais il est vrai que ça, ça peut être problématique.

D'abord, je vous demanderais de ne pas sous-estimer l'importance de l'histoire. C'est en formant la Pacific Press, ici, en 1957, qu'on a jeté des bases de l'avenir des quotidiens canadiens. L'enquête menée par la Commission sur les pratiques restrictives du commerce n'a pas été concluante et dès 1960, il fut impossible de retourner en arrière. Dans une perspective historique, il serait intéressant que les attachés de recherche du Sénat trouvent un procès-verbal du Cabinet ou autre document portant sur les politiques de l'époque sur le sujet — qui, à ma connaissance, n'ont jamais été rendues publiques — qui nous permettraient de savoir si le gouvernement du Canada avait alors considéré l'impact qu'aurait la fusion de Pacific Press sur l'avenir des quotidiens au Canada.

Ensuite, il ne faudrait pas oublier les conclusions de la commission O'Leary, auxquelles on n'accorde plus guère d'attention. Le contenu des revues, et par extension, des journaux, était considéré comme un produit qu'on déversait sur le marché canadien à des prix coupés. En d'autres termes, ce n'était pas le contenu qui était important, mais plutôt les coûts de production. Si on se fie à un rapport sur les délibérations de votre comité à Ottawa, on peut dire que ce concept réglementaire est toujours d'actualité. Permettez-moi de citer un article de journal :

L'ancien directeur par intérim du Bureau de la concurrence, M. Gaston Jorre, a dit, devant le comité sénatorial responsable de l'étude des médias canadiens, que la Loi sur la concurrence n'avait pas été conçue pour traiter des questions...

— and I quote directly:

— 'the diversity' or 'a diversity of voices.' Jorre said that from a policy perspective, the most important players are advertisers.

This is a terse but accurate summary of a daily newspaper's regulatory regime in Canada. With that background, I ask you very seriously to beware of trying to improve the regulatory regime. The history does not support that idea.

Third, in the matter of costs, and this is a very serious matter to me, I note the price of newsprint is more than \$600 per ton and rising. This is the most basic cost of doing business in newspapers. The more paper costs, the less news there is in a paper. It is as simple as that. However, even such hard-headed business practice cannot explain to me, as a *Vancouver Sun* subscriber, why the newspaper does not maintain even one full-time legislative news reporter in Victoria. I know of no precedent here, or of an example elsewhere in Canada, where the principal newspaper in a province is not represented in the legislative press gallery. I know all of the arguments about readers' wants and business costs, but this situation is truly a matter of content, and the newspaper fails in this regard. This is an election year in B.C., so I hope no one thinks I am being rude when I observe that if, by some miracle of political prestidigitation, a New Democratic Party government were elected in May, the *Vancouver Sun's* legislative bureau would be open for business again in a heartbeat.

Finally, and specifically in regards to your first question, I would ask you to look closely at our previous colloquium or whatever, on the intervention of Carol Cole. As a researcher in health and information at UBC, she expressed considerable dismay at the quality of reporting on health issues in all levels of Canadian media. I would support her in her research if I could because this is obviously an area where there is a serious lack of appropriate amounts and quality of information. For the record, I am not young. From an entirely personal perspective, I would say the intention of the current emphasis on health and medical reporting is to frighten the wits out of people, not to inform them.

Thank you again, and as with the other panellists, I would welcome your questions.

The Chairman: Thank you. I would observe that the transcript that you sent us was, indeed, interesting. I read it last night. I read all of it. You mentioned typos. I remember that Mr. Cellucci's name, for example, was mistranscribed. However, it was interesting, and we do thank you for it, although thick, as you would expect of a proceeding that went on so long. Mr. Mulgrew?

Mr. Ian Mulgrew, as an individual: Madam Chair and senators, thank you very much for inviting me this morning. It is a pleasure to be here.

et je cite :

... « de diversité » ou « de diversité d'opinions ». M. Jorre a ajouté que du point de vue des politiques, c'était les publicitaires qui étaient les acteurs les plus importants.

Voilà une description certes sommaire mais fidèle du régime réglementaire régissant les quotidiens au Canada. Dans ce contexte, je vous mettrais en garde contre toute modification du régime réglementaire. L'histoire nous démontre que ce n'est pas une bonne idée.

Enfin, parlons des coûts, auxquels j'accorde une grande importance. J'ai remarqué que le papier journal coûtait plus de 600 \$ la tonne et ne cessait d'augmenter. Pour la presse écrite, c'est le premier coût qu'il faut assumer. Plus le papier coûte cher, moins il y aura d'informations dans les journaux. C'est aussi simple que ça. Par contre, même ces pratiques commerciales acharnées ne permettent pas d'expliquer pourquoi le *Vancouver Sun* n'a pas un seul journaliste législatif à temps plein à Victoria. À ma connaissance, c'est la première fois qu'au Canada, le journal principal d'une province ne soit pas représenté à la tribune de la presse à l'Assemblée législative. Je connais par cœur les arguments portant sur le goût des lecteurs et les coûts d'exploitation, mais dans ce cas, c'est une question de contenu et le journal n'est pas à la hauteur. Vous savez, il y aura des élections cette année en Colombie-Britannique. J'espère que mes propos n'offusqueront personne, mais je me permets de dire que si, par miracle de prestidigitation politique, un gouvernement néo-démocrate était élu en mai, le bureau législatif du *Vancouver Sun* serait rouvert sur-le-champ.

Enfin, en ce qui concerne plus particulièrement votre première question, je vous invite à vous reporter à l'intervention de Carol Cole lors de notre précédent colloque. À titre de chercheur dans le domaine de la santé et de l'information à l'Université de la Colombie-Britannique, elle s'est dite extrêmement consternée par la qualité des reportages sur les questions sanitaires de toutes les catégories de médias au Canada. Si c'était possible, j'appuierais sa recherche puisqu'elle porte sur un domaine d'enquête où la quantité et la qualité d'informations laissent sérieusement à désirer. Je signale pour mémoire que je ne suis pas jeune. J'estime personnellement que l'accent mis sur les reportages en matière de santé et de médecine ont pour but non pas d'informer les gens mais de les effrayer.

Merci, et je suis maintenant disposé à répondre à vos questions comme le sont les autres témoins experts.

La présidente : Merci. Permettez-moi de dire que la transcription que vous nous avez fait parvenir était effectivement fort intéressante. Je l'ai lue hier soir. Je l'ai lue au complet. Vous avez parlé de coquilles. Je me souviens, par exemple, que le nom de M. Cellucci était mal épilé. Toutefois, la transcription était fort intéressante et nous vous en remercions, malgré l'épaisseur de la liasse, ce qui est normal pour une séance qui a duré si longtemps. Monsieur Mulgrew?

M. Ian Mulgrew, à titre personnel : Madame la présidente et honorables sénateurs, je vous remercie de m'avoir invité à comparaître ce matin. Je suis ravi d'être là.

I am here as a working journalist. I was invited because I was part of the organizational structure that produced the forum, and I wanted to come primarily to share with you my experience as a non-fiction writer in Canada who has worked in most of the mediums for most of the main proprietors, publishers or broadcasters.

You are hearing a lot of big-picture material and you will, I know, receive a lot of statistical information and other data to show how the media market has changed in Canada. Having reviewed much of it myself in the last couple of years, I find that a great deal of it is very negative and, on the face of it, quite depressing, if you are a social democrat who believes in vibrant public discourse. However, in appearing before you today, I would ask you to keep a lot of that in perspective. I think there is a natural inclination among all of us to believe that the sky is falling, and I wanted to give you a view from the ground. I would like you to be aware that what I am sharing with you is my experience; it is specific, it is unique and it is different from that of my peers, especially those who work in Toronto where there is fairly vibrant competition among newspapers and media.

Let me, then, tell you how things have changed for me and what I think about that, and why I think certain things have happened. I think it will reflect on the questions you are posing, but perhaps not in the way you expect.

I got into journalism just after your precursor, Senator Keith Davey, announced that newsrooms were the graveyards of broken dreams. At that time, I was a teenager, married with two kids, who had a job working the line in General Motors, and I did not have a journalism certificate or a degree, and a little newspaper in Northern Ontario gave me a job. I would also like to tell you that the good senator was completely wrong. The assembly line might have been the graveyard of broken dreams but I found Canadian newsrooms full of passionate and engaged people. Then when I arrived at *The Globe and Mail* at the end of the 1970s, I had the incredible privilege of working with Victor Malorek, Yves Lavigne, Michael Harris, J. Scott, Oakland Ross, John Fraser, Christie Blatchford, and journalists from *The Star* and *The Sun* and elsewhere that we met in those days, and I see Mr. Munson sitting over there, whom I count among them — who were incredibly passionate about their craft. You know, much has changed but that hasn't changed. I still work with people who are like that: Kim Bolan, David Baines, Salim Jiwa, Lindsay Kines, Lori Culbert — I could go on.

Still, not only has the ownership environment changed, but the culture of journalism and the demographics of newsrooms has certainly changed. As you have heard, and when I arrived in British Columbia, there were a handful of reporters from the *Vancouver Sun* stationed in Victoria to cover the legislature, along with a columnist. Over at 12th and Cambie, the paper had a City Hall bureau and a City Hall columnist, and today we cover both

Je travaille comme journaliste. J'ai été invité parce que j'étais de ceux qui ont organisé le Forum et je souhaitais surtout venir vous faire part de mon expérience en tant qu'auteur de documentaires au Canada dans la plupart des médias et pour la plupart des principaux propriétaires, éditeurs ou diffuseurs.

Les témoins que vous avez entendus vous auront brossé un tableau de la situation générale et vous recevrez, je le sais, beaucoup de données statistiques et d'autres informations qui démontrent que le marché des médias a changé au Canada. Comme j'ai moi-même reçu beaucoup des mêmes informations au cours des dernières années, j'ai constaté que ces informations sont en grande part très négatives, et, à première vue, très déprimantes, pour un social-démocrate qui croit à un discours public riche. Cependant, je vous prie aujourd'hui de relativiser tout ce que vous avez entendu. Je crois que nous avons tous un peu tendance à croire que le ciel nous tombe sur la tête et je souhaite aujourd'hui vous donner le point de vue d'un praticien. Je vous prie de ne pas oublier que je vous fais part de mon expérience personnelle : elle est précise, unique et différente de celles de mes pairs, particulièrement ceux qui travaillent à Toronto où il existe une vive concurrence entre les quotidiens et les médias.

Permettez-moi de vous expliquer les changements dont j'ai été témoin, les sentiments que ces changements m'inspirent et les raisons qui à mon avis ont entraîné certains de ces changements. Je crois que mon analyse se rattache aux questions que vous posez mais pas dans le sens que vous auriez prévu.

Je suis devenu journaliste peu de temps après que votre prédécesseur, le sénateur Keith Davey, eut annoncé que les salles de presse sont les cimetières des rêves déçus. À l'époque, j'étais adolescent, marié et père de deux enfants, travaillant sur la chaîne de montage chez General Motors. Je n'avais ni diplôme ni certificat en journalisme, mais un petit journal du Nord de l'Ontario m'a embauché. J'aimerais aussi vous dire que le bon sénateur se trompait totalement. La chaîne de montage était peut-être un cimetière de rêves déçus mais j'ai trouvé que les salles de presse au Canada étaient remplies de gens passionnés et engagés. Quand je suis entré au *Globe and Mail* à la fin des années 70, j'ai eu l'incroyable privilège de travailler avec Victor Malorek, Yves Lavigne, Michael Harris, J. Scott, Oakland Ross, John Fraser, Christie Blatchford et des journalistes qui travaillaient pour *The Star* et *The Sun* ou d'autres encore que nous rencontrions à l'époque. Je vois M. Munson assis là-bas, que j'inclurais parmi ceux que je viens de citer, tous journalistes incroyablement passionnés pour leur métier. Vous savez, beaucoup de choses ont changé mais pas cela. Je travaille toujours avec des gens comme cela : Kim Bolan, David Baines, Salim Jiwa, Lindsay Kines, Lori Culbert — et je pourrais en nommer beaucoup d'autres.

Malgré tout, les changements n'ont pas touché que la propriété des médias mais aussi la culture et les effectifs des salles de presse. Vous savez sans doute — et c'était le cas quand je suis arrivé en Colombie-Britannique — qu'il y avait une poignée de journalistes du *Vancouver Sun* qui étaient basés à Victoria pour couvrir l'Assemblée législative et qu'il y avait aussi un chroniqueur. À l'angle de Cambie et de la 12^e Rue, le quotidien avait un bureau et

pretty well by dispatching news reporters from our newsrooms. Now, in part, that is an economic decision for sure, but I would also suggest to you to keep in mind that it is also a change in the way governments function, and hanging around the halls does not really get you as much as it used to. Also, the politicians and the reporters do not spend most of their afternoon in the bar, so, there has been a cultural change.

Journalism has changed in the last 30 years, some for the better, some not. I left for about half a decade primarily because I got tired of fighting with Southam editors who did not like my points of view or my work. However, I have to tell you, I also had fought with *Globe and Mail* editors about my points of view and my work, and even today I fight with editors about my points of view and my work. I am not sure that ownership has had anything to do with my fights. In fact, I am pretty sure it has had none, other than when Roy McGarry did not like my writing about his constitutional position.

In any event, times have changed. Newspapers find it difficult to maintain specialized staffs. I do not think that is as a result of ideological ownership, and it is not that newspaper journalists do not care as much about covering things in the same way. It is that they exist in a different environment. Newspapers and their relationship to the community have changed, and not just in terms of their ownership. In terms of the way the reporting staff and journalists relate to the community has changed. Economic pressures, technological change, the fight for eyeballs with television and the Internet have all created this very different world. It is a busier world. It is a noisier world, and newspapers and their journalists must attract customers to survive.

We can do more in our newsrooms today because of technological change. Therefore, pointing out sometimes that we have fewer journalists does not necessarily mean that we are doing a worse job. I happen to think that, in many ways, newspapers are livelier, more visually appealing and more entertaining than they ever were. We are more informative and more thorough in some ways. We do a better job of pleasing the retina and ratcheting up the “got’cha” quotients.

Surprisingly, on the whole, I believe the cadre of journalists today is better educated and better trained than it used to be. There are fewer opportunities for people like me to write their way into the craft as a result, and more emphasis on advanced degrees. Is that better or worse? I am not sure. However, more and more we have abandoned the old role as agents of record, as the authors of the proverbial first draft of history, and today we more and more often offer an interpretation, a specific point of view and a way of seeing the world.

un chroniqueur qui couvraient l’hôtel de ville tandis qu’aujourd’hui, nous envoyons aux deux endroits des journalistes de la salle de presse. Cette façon de faire est due en partie à des facteurs d’ordre économique mais j’estime que cela tient aussi au fait qu’il y a eu des changements dans la façon dont les gouvernements fonctionnent, de sorte qu’il est moins productif que déjà de hanter les couloirs. En outre, les politiciens et les journalistes ne passent pas le gros de leur après-midi au bar, ce qui représente un changement culturel.

Le journalisme a changé au fil des 30 dernières années, pour le mieux dans certains cas, pour le pire dans d’autres. J’ai quitté le métier pendant cinq ans environ parce que j’en avais assez des accrochages que j’avais avec les rédacteurs en chef de Southam qui n’aimaient pas mon point de vue ou mon travail. J’avoue que j’ai aussi eu des accrochages avec les rédacteurs en chef du *Globe and Mail* qui n’aimaient pas mon point de vue et mon travail et, encore aujourd’hui, j’ai des divergences d’opinions avec mes rédacteurs en chef qui n’apprécient pas mon point de vue ou mon travail. Je ne suis pas convaincu que la propriété des médias y ait été pour quelque chose. En fait, je suis convaincu que c’est tout le contraire, sauf quand Roy McGarry n’a pas apprécié mes articles au sujet de sa position constitutionnelle.

Quoi qu’il en soit, les temps ont changé. Les journaux ont du mal à retenir les journalistes spécialisés. Je ne crois pas que cela soit imputable à l’idéologie des propriétaires et ce n’est pas non plus parce que les journalistes qui travaillent pour des journaux ne veulent pas traiter les dossiers de la même façon. C’est plutôt qu’ils évoluent dans un environnement différent. Les journaux et leur relation avec la collectivité ont changé et pas uniquement en ce qui a trait à leur propriété. La relation qu’ont les chroniqueurs et les journalistes avec la collectivité a changé. Ce monde très différent résulte de pressions économiques, de changements technologiques, de la concurrence avec la télévision et l’Internet pour attirer le même auditoire. Le rythme de vie est plus rapide. Le monde est plus bruyant et les journaux et leurs journalistes doivent attirer des lecteurs pour survivre.

Nous pouvons faire beaucoup plus de choses dans nos salles de presse aujourd’hui grâce aux changements technologiques. Ainsi, le fait que nous comptons moins de journalistes ne signifie pas nécessairement que nous faisons du travail de moins bonne qualité. J’estime pour ma part qu’à de nombreux égards, les journaux sont plus vivants, plus attrayants visuellement et plus amusants que jamais auparavant. Nous informons mieux et nous présentons une information plus complète à certains égards. Notre présentation est plus agréable à l’œil et nous savons mieux capter l’imagination de nos lecteurs.

Vous serez peut-être étonnés d’apprendre que je crois que les journalistes sont, dans l’ensemble, mieux instruits et mieux formés aujourd’hui. Par conséquent, les gens comme moi ont moins de chances d’apprendre le métier sur le tas puisque l’on exige des diplômés plus spécialisés. Est-ce pour le mieux ou pour le pire? Je ne saurais vous le dire. Or, nous avons abandonné petit à petit notre ancien rôle de chroniqueurs, d’auteurs de la première ébauche de l’histoire et aujourd’hui, plus souvent qu’autrement, nous offrons une interprétation, un point de vue donné, un éclairage sur le monde.

Competition among journalists helps stoke passion and helps create an intellectual environment where good work is produced, and the community benefits from the enlivened public discussion. I believe that, and I have seen it everywhere I have worked. Toronto, I believe, is a more intellectually happening city than Vancouver today because it has media competition. However, I also would point out to you that just as there are fewer journalists today, there are fewer places for them to interact. There used to be press clubs in every city, locales where journalists would argue about the day's coverage and where the glue of the profession was forged. Those are gone. That says something about the culture of journalism. I believe journalists today, in most cities in Canada, lead an increasingly isolated professional life. Most must go out of their way to invest in their own professional development. In single-employer environments, advancement is up the corporate ladder and not to somewhere else where your skills are in demand. In Toronto, journalists can still walk across the street and the salaries for columnists and marquee players reflects that. In Vancouver, where do the journalists go? Or in Victoria? We also live in an environment where middle-aged coworkers are bought out and where publications are being founded where only writers and editors under 30 are being hired.

As I said to you, the media is not what it was. They do not play the role they once did and decisions are made across corporate platforms now. Promotions are within the company, and loyalty to the market is less rewarded than loyalty to the chain. However, that seems normal to me. That is certainly the way it worked at General Motors. It is the way it works at IBM, too, I am sure.

I have it very good. My employers allow me an incredible amount of freedom, to range widely and write freely. We do not always see eye-to-eye, but I really appreciate their support. Nothing much has changed for me, no matter who I have worked for: Thompson, Southam, Conrad, the CBC or the Aspers, when it came down to questions about individual stories or journalistic decisions.

The long, ideological reach of ownership is impossible, I would say in most cases, to discern in the day-to-day operation of our newsrooms. It makes itself felt in the larger, more long-term decisions about strategy, direction and corporate spending, and those are for more difficult issues to address, and I do not envy you your task.

It seems to me that those who have run the media for the last few decades have taken us down the path of the entertainment model, for good or ill, and everyone has done it. You just have to look at the lighting on Peter Mansbridge and the use of music and other tricks that were once the purview of Irv Weinstein and *Eye Witness News*. Today, more time is spent generating graphics and photographic elements in stories than in their compositions. Changing ownership I do not think will change that. Allowing

La concurrence entre les journalistes attise la passion et contribue à l'instauration d'un climat intellectuel propice au travail de qualité, et la collectivité bénéficie de l'enrichissement du débat public. J'y crois et j'en ai été témoin partout où j'ai travaillé. À mes yeux, Toronto est une ville plus stimulante intellectuellement que Vancouver grâce à la concurrence entre les médias. S'il y a moins de journalistes aujourd'hui, il y a aussi moins d'endroits où ils peuvent interagir. Autrefois, il y avait des clubs de presse dans presque toutes les villes, des endroits où les journalistes débattaient entre eux de la couverture médiatique de la journée et c'est là où se fabriquait le ciment de la profession. Cette époque est révolue. Cela traduit la nouvelle culture du journalisme. De nos jours, les journalistes de la plupart des villes canadiennes vivent leur vie professionnelle dans un isolement croissant. La plupart d'entre eux doivent déployer des efforts exceptionnels pour assurer leur propre perfectionnement professionnel. Là où il n'y a qu'un employeur, la progression de carrière se fait à la verticale faute d'autres entreprises où aller exercer ses talents. À Toronto, les journalistes peuvent toujours traverser la rue pour aller chez un concurrent et les salaires payés aux chroniqueurs et aux vedettes le reflètent. À Vancouver, où les journalistes peuvent-ils aller? Ou encore à Victoria? Nous vivons aussi dans un milieu où les collègues de travail d'âge moyen se voient offrir des indemnités de départ anticipé et où des publications apparaissent où l'on n'embauche que des rédacteurs et des rédacteurs en chef de moins de 30 ans.

Comme je vous l'ai dit, les journaux ne sont plus ce qu'ils étaient. Ils ne jouent plus leur rôle d'antan et les décisions sont prises pour des raisons d'ordre commercial. Les promotions se font à l'interne et la loyauté envers le marché est moins récompensée que la loyauté à la chaîne. Cela me semble normal. C'est certainement ainsi que les choses se passaient chez General Motors. C'est aussi la façon dont les choses se passent chez IBM, j'en suis certain.

Je n'ai pas à me plaindre. Mes employeurs m'accordent énormément de latitude en ce qui a trait aux sujets que je traite et à ce que j'écris. Nous ne sommes pas toujours parfaitement d'accord, mais j'apprécie réellement leur soutien. Les conditions de travail ont toujours été assez comparables en ce qui a trait aux chroniques ou aux décisions journalistiques, peu importe pour qui je travaillais : Thompson, Southam, Conrad, CBC ou Aspers.

Dans la plupart des cas, on ne sent pas dans les activités au jour le jour dans les salles de presse le long bras idéologique des propriétaires. Il se fait sentir plutôt dans les décisions stratégiques, les grandes orientations et les dépenses institutionnelles à plus long terme, et c'est une influence beaucoup plus difficile à encadrer. Je ne vous envie pas votre tâche.

Il me semble que ceux qui dirigent nos médias depuis quelques décennies ont opté, pour le meilleur ou pour le pire, en faveur de la vocation de divertissement et tous ont emboîté le pas. Il vous suffit de voir l'éclairage projeté sur Peter Mansbridge ou l'utilisation de musique ou d'autres trucs qui déjà étaient l'apanage de Irv Weinstein et de *Eye Witness News*. De nos jours, on consacre davantage de temps à la présentation graphique et photographique des nouvelles qu'à leur composition. Le changement de propriété

room for new owners and other owners, I think, might help and I urge you to listen to those who appear before you with models for doing that. I do not see any panacea, however.

Canadians can have appropriate amounts and quality of information about international, national, regional and local issues, and that includes relevance, lack of bias and inclusiveness, as you are concerned about, but they have to get off the couch. I do not think motivating any ongoing engagement by adults in their community is possible through government edict or by changing the laws. Older and younger Canadians do access information in different ways, and that seems self-evident and a truism to me too, even though it has great import for academia and for media studies. However, I do not think that that is a new issue or a new problem. I believe that what is truly important is that each generation has to learn for itself. Story-telling and the need for public discussion, transparency in government and public affairs, are among those ineffable ideals that each of us has to come to on his own. Many of us do not see eye-to-eye on the quality and breadth of what we want, and I am sure economic subsidies, directly or through some sort of tax-friendly instrument, will help provide more variety in the marketplace. However, I ask you to parse carefully the issues because, even on the ground, the fog of this war is dense and thick.

The Chairman: Just before I go to questions, I would just like to clarify something, Ms. Ingram-Johnson, and the data you were giving about newsroom staffing. Were the numbers you were giving FTs, full-time equivalents, or were they just a head count?

Ms. Ingram-Johnson: They were head counts. The current ones are head counts. The old ones, I do not know. It was quoted in Marc Edge's book as — I would imagine, in those days, it was pretty much full-time.

The Chairman: Probably, yes. Does this include everybody? Does it include photographers, copy clerks, everybody?

Ms. Ingram-Johnson: It includes everyone in the editorial function, not the messengers or —

The Chairman: Very well, and last question: I am assuming that *The Sun* and *The Province* are entirely paginated, that there is no composing room for the news pages?

Ms. Ingram-Johnson: Correct. There are compositors working in ad. building, but that is it.

The Chairman: All right, thank you.

Senator Munson: Good morning, it is great to be here. First of all, Patrick, when did you become so resolutely independent? No, seriously, I am just curious, should government — I will ask a direct question with all this preamble: Should government step in and break up the control of these media barons?

n'y fera rien. Ce serait peut-être bénéfique d'ouvrir l'accès à de nouveaux propriétaires et à des propriétaires différents et je vous presse d'écouter ceux qui comparaitront devant vous pour vous proposer deux façons d'y arriver. Toutefois, il n'existe pas de panacée.

Les Canadiens ont accès à une information de qualité, en quantité suffisante, au sujet des enjeux internationaux, nationaux, régionaux et locaux. J'entends par là que l'information est pertinente, impartiale et complète, puisque cela vous intéresse, mais les Canadiens doivent s'activer. Je ne crois pas que l'on puisse inciter les adultes à s'intéresser à leur collectivité par un décret du gouvernement ou en modifiant les lois. Les Canadiens, jeunes et vieux, choisissent différents modes d'accès à l'information, cela me semble être manifeste même si la question est importante pour les milieux universitaires et l'étude des médias. Pour ma part, j'estime que ce n'est pas un problème nouveau. Ce qui importe, c'est que chaque génération fasse son propre apprentissage. Chacun de nous doit apprendre à apprécier la narration d'événements, le débat public, la transparence du gouvernement et des affaires publiques, qui sont tous des idéaux ineffables. Nous sommes nombreux à ne pas nous entendre parfaitement sur la qualité et la portée de ce que nous souhaitons, mais je suis convaincu que des subventions, versées directement ou par le biais d'une mesure fiscale, contribueront à accroître la variété de l'offre. Je vous implore de peser soigneusement toutes les questions parce que, même sur le terrain, les enjeux sont loin d'être clairs.

La présidente : Avant d'ouvrir la période de questions, j'aimerais obtenir des éclaircissements, madame Ingram-Johnson, au sujet des données que vous nous avez présentées relativement aux effectifs des salles de nouvelles. S'agissait-il d'équivalents temps plein ou s'agissait-il d'un nombre absolu?

Mme Ingram-Johnson : De nombres absolus. Les chiffres les plus récents sont absolus. Je ne sais pas si les anciens chiffres l'étaient aussi. Ces chiffres sont tirés du livre de Marc Edge et j'imagine qu'à l'époque, il s'agissait pour l'essentiel d'employés à plein temps.

La présidente : Sans doute, oui. Est-ce que cela inclut tout le monde? Es-ce que cela inclut les photographes, les préposés à la copie, tout le monde?

Mme Ingram-Johnson : Cela inclut tout le personnel de la rédaction, mais pas les messagers ou...

La présidente : Très bien. Voici ma dernière question. Je suppose que *The Sun* et *The Province* sont entièrement paginés et qu'il n'y a pas de salle de composition pour les pages de nouvelles?

Mme Ingram-Johnson : C'est exact. Il y a des compositeurs, mais c'est tout.

La présidente : D'accord. Merci.

Le sénateur Munson : Bonjour. Je suis ravi d'être ici. D'abord, Patrick, quand êtes-vous devenu résolument indépendant? Non, mais sérieusement, j'aimerais savoir si le gouvernement — je vais vous poser une question directe avec ce préambule : Le gouvernement devrait-il intervenir et démanteler l'empire de ces magnats de la presse?

Mr. Nagle: I see no way, senator, that this could be done. The key now, in ownership, is the ownership of a television license. It is not, it is not a newspaper proprietor's game anymore. The media conglomerate now prevails in this country to an extent that I would never have believed possible, even 30 years ago. You would have to go back to the CRTC and apply the regulations that were in existence and somehow were overridden on cross-ownership. If you go back to the Kent commission, they were very precise on this matter, that it should not be allowed and that existing cross-ownership should be disentangled. How you would do that, at this late date in all our lives — you are much younger of course — would be beyond me to conceive in any fashion that would not be entirely disruptive of both the political process and the existing commercial process.

Senator Munson: On the issue of foreign ownership, and anybody can answer this question, how do you see that lifting the restrictions would help Canadian journalism, Canadian democracy, and where, specifically, should the restrictions be? How much should a foreign company own a Canadian entity?

Mr. Nagle: I have argued for years that you could improve some competitive aspects of Canadian media by permitting foreign ownership. As a prediction, I can say that it will happen because of the way that the international structure of commercial operations is now carried out. It is sometimes called "globalization." I am uncomfortable with that idea, but there is a North American framework that is growing on us. There are very good European media corporations — just like there are very good European breweries, senator — that are buying into the Canadian system.

My whole point would be that the media in this country has become a totally commercial transaction and should be treated as such.

Is that an adequate answer for you?

Senator Munson: Yes.

Ms. Ingram-Johnson: Foreign ownership of the existing media, as it would affect this province, I see quite clearly as being no different from national ownership of the existing media, CanWest or Ganette. It does not make much difference. How it affects the diversity and people's access to the media is what is important, which is why I raised in my submission that if you are looking at protecting — and that is one of the things you are looking at — our media from foreign takeovers, then you should be looking at the local model, too.

Senator Munson: I am sure there are lots of questions here but I am just trying to get a mood in Vancouver with the single ownership in this city and how it affects society here in terms of, are there less voices for democracy, or is there a single voice?

Mr. Mulgrew: I would say that discussion and public debate in this city are less lively than they are in Toronto; that the perspectives are not as varied, and that they do get reduced to one side or the other, and that is why you are forever hearing of polarized British Columbia and polarized Vancouver. I have to

M. Nagle : Sénateur, je ne vois pas comment cela pourrait être possible. Ce qui compte à l'heure actuelle c'est la propriété d'une licence de télévision. Le jeu n'appartient plus aux propriétaires de journaux. Je n'aurais jamais imaginé il y a 30 ans même le poids qu'ont aujourd'hui les conglomérats de médias. Il faudrait que vous obteniez du CRTC qu'il applique les règlements en vigueur à l'époque et qui ont été déjoués par la propriété croisée. La Commission Kent a recommandé expressément que la propriété croisée soit interdite ou démantelée. Je vois mal comment après tout ce temps — et vous êtes beaucoup plus jeune que je ne le suis — vous pourriez y parvenir sans sérieusement perturber le processus politique et le processus commercial existants.

Le sénateur Munson : S'agissant de la propriété étrangère — je pose la question à la cantonade — comment le retrait des restrictions aiderait-il le journalisme canadien, la démocratie canadienne, et quelles exactement devraient être les restrictions? Quelle devrait être la limite de propriété étrangère d'une entité canadienne?

M. Nagle : Je soutiens depuis des années que nous pourrions améliorer la compétition dans certains médias canadiens en permettant la propriété étrangère. J'ose prédire que cela se fera étant donné l'actuelle structure internationale des opérations commerciales. Certains parlent de « mondialisation ». C'est une possibilité qui ne me plaît guère mais la réalité c'est qu'un cadre nord-américain s'impose petit à petit. Il existe d'excellentes entreprises de médias européennes — tout comme il existe d'excellentes brasseries européennes, sénateur — qui prennent des participations dans des médias canadiens.

J'ai la conviction que les médias dans ce pays sont devenus des entreprises totalement commerciales et devraient être traités comme telles.

Est-ce que cette réponse vous satisfait?

Le sénateur Munson : Oui.

Mme Ingram-Johnson : En ce qui concerne cette province, la propriété étrangère des médias existants m'apparaît parfaitement comparable à la propriété nationale des médias existants, CanWest ou Ganette. Cela importe peu. Ce qui importe c'est l'incidence que cela a sur l'accès aux médias et la diversité de l'information et c'est pour cela que je soutiens dans mon mémoire que si vous voulez protéger — et c'est l'un des sujets que vous examinez — nos médias pour les mettre à l'abri des prises de contrôle étrangères, vous devriez aussi examiner le modèle local.

Le sénateur Munson : Je suis certain que de nombreuses questions mériteraient un examen approfondi mais j'essaie de me faire une idée de l'incidence qu'a la propriété unique des médias sur la société ici à Vancouver. Le monopole appauvrit-il le débat démocratique?

M. Mulgrew : Je dirais que la discussion et le débat public dans cette ville sont moins dynamiques qu'à Toronto, que les points de vue sont moins variés et que les points de vue divergents ont moins de chance de se faire entendre et que c'est pour cela qu'on entend toujours parler de la polarisation de la Colombie-

tell you, this is one of the most ethnically diverse cities in the country, and I believe that the opinions here are as diverse too, but the nature of the media narrative in this part of the world is such that the viewpoints get boiled down to those who are on the one side of the issue and those who are on the other.

Senator Munson: Do you personally —

Mr. Mulgrew: Yes, I personally do not think it is good. I think it is a bad thing when we do not hear and we do not include even the fringe voices in the discussion and the debate. I think it leads people to believe that the world is run by homogenous, large entities, “us and them” sorts of thinking, and I do not believe that is a good thing for democratic societies.

Mr. Nagle: In response to the specific question here, the situation in Vancouver is quite marvellous. The number of small presses, ethnic presses and alternative mediums, print mediums, is very high and very admirable, in my view. How you can speak to the notion of a political voice in such a diverse output of print mediums is uncertain to me, because it has been, up till now, very straightforward in the ability of people to start up a newspaper and make it work to their own satisfaction.

The confused situation of the bad years of labour relations at Pacific Press led to the emergence of a very successful collection of suburban weeklies and twice-weeklies. The lack of reporting on cultural diversity has led to the development of language newspapers in the various languages of the ethnic communities. There is now ethnic television of some character. I know nothing of this matter, either.

However, the matter of political discourse, which is something that we were all engaged in at one time or another, is quite foreign to a huge segment of any kind of media consumption nowadays. This is very quickly reflected in voter turnouts. There are huge numbers of people, regrettably, turned off by the democratic process. That is where I would like to get back to a more traditional kind of journalism, which in my memory did engage people in the political process. I really do not want to come across as a geezer who is lamenting the loss of the good old days. I am tremendously enchanted by the —

The Chairman: Surely a sage.

Mr. Nagle: Well, that is a weed where I was born.

Senator Phalen: I am not sure whether or not it is a supplementary, but my question relates to what has been said.

Much has been said to this committee regarding the concentration of media ownership, especially in the Vancouver marketplace. CTV, CBC and CHUM all provide local newscasts, yet statistics provided to this committee by the Centre for Media Studies show that the local supper hour newscasts on CanWest BCTV is watched by more than 75 per cent of viewers. I guess my question is, if the marketplace for media ownership is such a community concern, why do only 6 per cent watch CBC? I mean,

Britannique et de Vancouver. Je me permets de signaler que Vancouver est l'une des villes où la diversité ethnique est la plus riche et je crois que les opinions sont aussi très diversifiées mais la narration médiatique dans cette région du pays est telle que le débat sur n'importe quelle question finit par être tranchée entre les deux camps.

Le sénateur Munson : Est-ce que vous, personnellement...

M. Mulgrew : Oui, personnellement, je ne pense pas que ce soit une bonne chose. À mon avis, il n'est pas bon d'exclure d'un débat des voix isolées, de ne pas les entendre. Cela amène les gens à penser que le monde obéit à de grosses entités homogènes; cela les emmène à penser qu'il y a nous et les autres; et je ne crois pas que ce soit une bonne chose pour une société démocratique.

M. Nagle : En réponse à la question spécifique qui a été posée, la situation à Vancouver est vraiment merveilleuse. À mon sens, il y a un nombre vraiment remarquable de petites publications, ethniques, alternatives, ainsi que d'autres médias. Je vois mal comment on peut parler de la notion d'une voix politique dans un cadre où foisonnent ainsi les publications. Jusqu'à présent, les gens qui veulent lancer une publication et la gérer comme ils veulent le font, un point c'est tout.

La situation confuse amenée par les années de mauvaises relations entre le personnel et la direction de Pacific Press a conduit à l'émergence de toute une série d'hebdomadaires et de bihebdomadaires de banlieue qui connaissent un vrai succès. L'absence de reportages sur la diversité culturelle a entraîné l'apparition de journaux dans les diverses langues des communautés ethniques. Il y a même à présent une télévision ethnique qui a une certaine allure. Mais ce n'est pas un sujet que je connais non plus.

Toutefois, le discours politique, auquel nous nous livrons tous à un moment ou à un autre, est une notion tout à fait étrangère à une part énorme de la consommation de médias de nos jours. La participation aux élections l'illustre abondamment. Il y a, et c'est regrettable, une multitude de gens que le processus démocratique ennuie. C'est une des raisons pour lesquelles je voudrais revenir à un journalisme à l'ancienne, qui faisait participer les gens au processus politique, si mes souvenirs sont bons. Je ne voudrais pas, pour autant, passer pour un vieux qui se lamente de la perte du bon vieux temps. Je suis au contraire enchanté par...

La présidente : Vous êtes sûrement un sage.

M. Nagle : Cela tient à mes origines.

Le sénateur Phalen : Je ne sais pas s'il s'agit d'une question complémentaire, mais elle a trait à ce qui a été dit.

On a beaucoup parlé au comité de la concentration de la propriété des médias, notamment sur le marché de Vancouver. CTV, CBC et CHUM diffusent tous des nouvelles locales mais, selon les chiffres fournis au comité par le Centre for Media Studies, plus de 75 p. 100 des téléspectateurs choisissent de regarder les nouvelles locales de CanWest BCTV à l'heure du souper. D'où ma question : si la propriété des médias d'une localité préoccupe tant la collectivité, pourquoi 6 p. 100 des gens

what is wrong? If we have a complaint that these people control the media, yet all of the people, or 75 per cent, watch their programming, how do you account for that?

Ms. Ingram-Johnson: We cannot speak much to the electronic medium, but your figures do surprise me somewhat. I think BCTV has been losing a lot of market share. If you talk to people who are experts in the electronic medium, you will find that 6 o'clock is no longer the time when everyone sits down and watches the news. People will get it in real time, and they will get it on the Internet. What the TV stations owned by CanWest are doing, as well, is looking for market share, and they cross-promote each other. In other words, each broadcast will end with, "and in your paper tomorrow will be..." I am sorry, I cannot answer your question. CBC does an excellent job. I am surprised that you say it has only 6 per cent market share.

Mr. Mulgrew: Could I answer? I would like to add something. Is that alright?

The Chairman: Who is speaking? Mr. Mulgrew. Very well. It is just that I am asking everyone to be very concise.

Mr. Mulgrew: I will be very concise. There are some very real reasons why BCTV dominates this market. Some of it relates to stuff like, for instance, hockey kicks the CBC newscast all over the map and so people do not get their regular fix of news, so they have, for instance, problems establishing habits; but more than that, BCTV has always run its newscasts based on the entertainment model: very Americanized, very in your face, and with very little regard to the needs for public discussion which have driven the CBC programmers. As I have said to you, you cannot make people get up off the couch to take what is good for them, and all you are pointing out to me is that, gee, people do not want what is good for them. Well, yeah, that is true.

Senator Trenholme Counsell: This has been most interesting this morning. There is a list of questions that I have, and I do not know how much we have time for. The chair will have to decide how much time there is to answer them.

The first question that alarmed me, because I am a physician first and foremost, Mr. Nagle, was your comment about the reporting on health. You said that it was just to frighten the hell out of you, or something like that. Maybe I did not quite get it right, but it was more or less like that. I wondered if you were talking about local papers or national? That concerns me. My impression of at least one of our national papers is that there has been very broad and every-increasing coverage, whether we are talking about cancer or drugs or nutrition. I really would like to have a little bit of expansion on that comment.

Mr. Mulgrew, you did not mention young people particularly, and I found your remarks so excellent that I wondered if you would talk a little bit about young people in the media. You spoke of alienation among westerners, and my question was whether it reflected Western alienation in general, and how much the media has to do with that. Those are two quite different questions, I believe.

seulement regardent-ils CBC? Il y a un problème. Si les gens se plaignent d'une mainmise sur les médias mais choisissent tous ou choisissent à 75 p. 100 la programmation de BCTV, que peut-on dire?

Mme Ingran-Johnson : Je connais mal les médias électroniques, mais vos chiffres me surprennent quand même. Je crois que la part de marché de BCTV a beaucoup diminué. Des spécialistes des médias électroniques vous diront que l'époque où tout le monde regardait les nouvelles locales à 6 heures est révolue. Les gens choisissent d'avoir des nouvelles en temps réel, sur Internet. Les stations de télévision détenues par CanWest se préoccupent aussi de part de marché et assurent une promotion croisée. En d'autres mots, chaque émission se conclut avec « et vous trouverez dans votre journal de demain... » Quant à votre question, je regrette, je ne peux pas y répondre. CBC fait un excellent travail. Je suis surprise qu'ils obtiennent seulement 6 p. 100 du marché.

M. Mulgrew : Pourrais-je répondre? Je voudrais ajouter quelque chose. Est-ce possible?

La présidente : Qui veut la parole? Monsieur Mulgrew. Fort bien. Je voulais juste demander à chacun d'être le plus bref possible.

M. Mulgrew : Je serai très concis. Si BCTV domine le marché, c'est pour de bonnes raisons. Par exemple, à cause du hockey, le bulletin de nouvelles de CBC n'est jamais à une heure fixe et les gens ne peuvent ainsi en prendre l'habitude. De plus, BCTV a toujours conçu ses bulletins de nouvelles comme un divertissement : à l'américaine, pas par quatre chemins, sans se soucier, contrairement à CBC, de lancer une discussion publique. Comme je vous l'ai dit, on ne peut s'attendre à ce que les gens se lèvent de leur canapé pour s'élargir les idées. Tout ce que vous me dites, c'est que les gens rechignent à aller contre le grain. Évidemment.

Le sénateur Trenholme-Counsell : La discussion de ce matin est vraiment intéressante. J'ai une liste de questions et je ne suis pas sûre d'avoir le temps de les poser. La présidente devra décider du temps dont on dispose pour y répondre.

J'ai d'abord une question sur une remarque qui m'a inquiétée, monsieur Nagle, parce que je suis avant tout un médecin. Vous avez parlé du désir de faire très peur aux gens dans les reportages sur la santé. Je paraphrase mais je crois que c'était le sens de vos propos. Je me demandais si vous parliez des journaux locaux ou nationaux? C'est une question qui me préoccupe. Dans certains de nos journaux nationaux, il me semble, au contraire, que les reportages augmentent en fréquence et en diversité, qu'il s'agisse de cancer, de médicaments ou de nutrition. J'aimerais donc que vous étoffiez un peu votre commentaire.

Monsieur Mulgrew, vous n'avez pas parlé des jeunes en particulier. Vu la qualité de vos remarques, je me demandais si vous pouviez parler un peu des jeunes dans la presse. Vous avez parlé de l'aliénation des gens de l'Ouest; et je me demandais si c'était un reflet de l'aliénation de l'Ouest en général et quelle part les médias y jouaient. Ce sont des questions bien différentes, je crois.

Mr. Nagle: I can answer my part of the question, senator, very briefly, and that is, if you can find Carol Cole, or I will find her for you, she researches this topic at the University of British Columbia, and her presentation to our original panel struck me so forcefully, I brought it to your attention this morning. If you so direct me, I will find her and refer her to you.

Senator Trenholme Counsell: Thank you.

The Chairman: The second one?

Mr. Mulgrew: Young people are an especially difficult problem for newspaper and other media at this point, especially media that are dominated by unions because, as we have gone through economic downturns, our work forces have been reduced and we are left with a bunch of middle-aged white people, primarily like me, and that is not really a good thing. Thus you get a lot of middle-aged white people like me sitting around newsrooms going, "Hey, what's hip? What's current? What's happenin'?" How should we deal with people?" I have to tell you, we are so out of touch, it is not funny.

We then have got two problems: How do we attract young people into journalism who are not getting in because of professional barriers? That is something we have to work out in our collective agreements. In other parts, in another way, there is, as I was saying, a cultural problem with the young people we are attracting. In the '70s, the people like me who came into the profession were people like Victor Malorek and Michael Harris, who had very big social consciences, who wanted to shake the cage and change things. Today, we have people coming into the profession who, as I say, generally come in with advanced degrees, with far greater ambitions, in terms of their career arcs, and they are looking at the glamour end of the industry and ending up on CNN with Christiana Amanpour and the kind of salaries that that generates. Thus we have two problems: There is a cultural one that I do not think anybody can address and that we just have to live with, and then there is the structural issue of how do we attract more young people and get them into the profession when there are clearly some real barriers in existence to them getting into the big newspapers.

Senator Trenholme Counsell: I did want also your opinion on —

Mr. Mulgrew: Alienation?

Senator Trenholme Counsell: — getting young people to read papers.

Mr. Mulgrew: Pardon me?

Senator Trenholme Counsell: I did also want your opinion on —

Mr. Mulgrew: That is right. I hate to tell you this but that is just about the change in generations. I have children who are in their 30s who do not read newspapers, who get all of their information on the Internet. That does not bother me. The idea that the tactile experience may die is not a great issue for me. I see that we are just arguing about the form of the information, the

M. Nagel : En ce qui concerne la partie de votre question qui s'adresse à moi, sénateur, je peux y répondre très brièvement : si vous trouvez Carol Cole, et je peux d'ailleurs vous aider, elle effectue des recherches sur ce sujet à l'Université de la Colombie-Britannique et a fait, devant notre groupe initial d'experts, une présentation si intéressante que je vous l'ai signalée ce matin. Si vous me demandez de le faire, je serai heureux de communiquer avec elle et de lui suggérer de se mettre en contact avec vous.

Le sénateur Trenholme-Counsell : Je vous remercie.

La présidente : Et la réponse à la seconde question?

M. Mulgrew : À l'heure où nous sommes, savoir ce que pensent les jeunes est un problème particulièrement épineux pour les journaux et les autres médias, notamment pour les médias syndiqués, parce que, à la suite de difficultés économiques et de licenciements, il reste essentiellement des gens comme moi, blanc et d'âge moyen, ce qui n'est pas vraiment une bonne chose. Imaginez-nous en train de nous creuser les méninges dans une salle de nouvelles, à nous demander ce qui est branché, ce qui se passe, comment on devrait toucher les gens. Nous sommes si déconnectés que ce n'est pas drôle.

Nous avons, en outre, deux problèmes. Le premier est de savoir comment attirer les jeunes gens dans la profession de journaliste, alors qu'il y a toutes sortes d'obstacles à cette profession. C'est quelque chose qu'il conviendra de résoudre dans le cadre de nos conventions collectives. Le second problème a trait, comme je le disais, à la culture des jeunes que nous attirons. Dans les années 70, les personnes que tentait le journalisme étaient des gens comme moi, comme Victor Malorek ou Michael Harris, qui avaient une conscience sociale, qui voulaient secouer la baraque et changer des choses. Or, les personnes qui envisagent aujourd'hui la profession ont, comme je le disais, des diplômes poussés et des attentes ambitieuses en matière de carrière. C'est le brillant du secteur qui les attire, le poste sur CNN avec Christina Amanpour, et le salaire qui s'y rattache. Deux problèmes, donc : la question de culture, que je vois mal comment on pourrait régler et dont il faut s'accommoder; puis le problème structurel de savoir comment attirer plus de jeunes et leur donner accès à la profession, malgré des obstacles majeurs à leur entrée dans les grands journaux.

Le sénateur Trenholme Counsell : Je voudrais également savoir ce que vous pensez...

M. Mulgrew : De l'aliénation?

Le sénateur Trenholme Counsell : ... de la façon de pousser les jeunes gens à lire les journaux.

M. Mulgrew : Excusez-moi?

Le sénateur Trenholme Counsell : Je voulais également savoir ce que vous pensez de...

M. Mulgrew : Effectivement. Je répugne à vous le dire, mais c'est simplement une question de changement de génération. J'ai des enfants dans la trentaine qui ne lisent pas les journaux et qui s'informent uniquement par Internet. Cela ne me dérange pas. L'idée que l'expérience tactile puisse disparaître ne me pose pas vraiment problème. Ce que je constate, c'est que nous parlons

form of the opinion. You can put my opinion in any form you want. What matters is that I have a place in which to express it, and that I have a place for it to be distributed, and that the discussion is ongoing. That we may move or see the locus of public discussion move from the print medium, which has been the dominant medium for 200 or 300 years, to the electronic medium or the electronic forums, I am not sure is a real concern for democracy so much as it is just a generational change that some of us old farts have to get used to.

The Chairman: Some of us are even older than you, Mr. Mulgrew.

Senator Eyton: I want to say thank you for being here and that I enjoyed your remarks. Particularly, Mr. Mulgrew, I am personally happy that you left the General Motors assembly line. I think that was a wise decision, and you have obviously done very well with it.

Another observation is that I was curious this morning to find, outside of my hotel room door, there were no papers hanging. That is very rare. In some cities — in Toronto, in particular, you might expect two.

Senator Chaput: We got one.

Senator Trenholme Counsell: We got one.

Senator Eyton: Then perhaps they just do not deliver to Conservatives, but I did not have one outside my door.

I have the strong sense, for a variety of reasons — partly my business exposure and partly I seem to be coming out here to British Columbia and to Vancouver and Victoria very frequently over the last few months — that the province is on a roll; that there is significant investment, there are new people, there is an upbeat to the natives here and the conversations I have with them. In fact, several groups I am associated with are making significant investments in this province. In that environment, may that not represent part of the solution? It seems to me, when you have money and you have new people, then you have existing advertisers who spend more and you get new advertisers and new businesses and new consumers, and the whole thing kind of feeds on itself. British Columbia may be blessed in this regard, so I would like you to comment on that.

Mr. Mulgrew: I think you are absolutely right, and I certainly think that you are hitting the nail on the head. I want to be here to tell you that I believe in the marketplace. I am a commercial writer. I might be a journalist but I am a commercial writer. I go where the people pay me the most to write what I write, and the best thing for producing more competition is a richer, more varied marketplace with more advertisers and more people who can fund their points of view. That will definitely be part of the dynamic that changes this province and helps public discussion. No question about it, I completely agree.

simplement ici de la forme que revêt l'information, que revêt l'opinion. Mon opinion, vous pouvez la présenter de n'importe quelle façon. Ce qui compte, c'est que je puisse l'exprimer dans un medium quelconque, que je puisse la diffuser et qu'elle donne lieu à une discussion. Que le débat public passe de l'imprimé, qui a été le mode dominant pendant deux ou trois siècles, au mode électronique, voire à un forum électronique, à mon avis cela ne devrait pas vraiment inquiéter la démocratie, en ce sens qu'il s'agit simplement d'un changement de génération auquel les vieilles badernes que nous sommes vont devoir s'habituer.

La présidente : Certains d'entre nous sont encore plus vieux que vous, monsieur Mulgrew.

Le sénateur Eyton : Je voudrais d'abord vous remercier d'être venus et vous dire à quel point j'ai apprécié ce que vous avez dit. Et en particulier, monsieur Mulgrew, je me félicite personnellement que vous ayez quitté les chaînes de montage de General Motors. Je pense que cela a été une bonne décision, et elle vous a apparemment bien profité.

Un autre constat de ma part est que ce matin, j'ai été étonné de voir qu'aucun journal ne m'attendait devant la porte de ma chambre d'hôtel. Voilà qui est très rare. Dans certaines villes — en particulier à Toronto — on en reçoit parfois deux.

Le sénateur Chaput : Nous en avons eu un.

Le sénateur Trenholme Counsell : Nous aussi.

Le sénateur Eyton : Alors peut-être n'en donnent-ils pas aux conservateurs, mais quoi qu'il en soit, je n'en ai pas reçu ce matin.

J'ai le sentiment très net, pour plusieurs raisons — en partie en raison de mes antécédents dans le monde des affaires et en partie aussi parce qu'il me semble que je viens souvent en Colombie-Britannique et à Vancouver et à Victoria depuis quelques mois — que la province est en plein essor, qu'on y investit beaucoup, qu'il y a un mouvement en direction des Autochtones d'après les conversations que j'ai pu avoir avec eux. D'ailleurs, plusieurs groupes auxquels je suis associé investissent beaucoup dans la province. Dans ce contexte, ne pourrait-on pas dire que cela représente un élément de solution? Je serais enclin à penser que lorsqu'il y a de l'argent et un afflux de nouveaux arrivants, ceux qui font de la publicité sont prêts à dépenser davantage, et il y a également d'autres commerces qui veulent en faire, il y a de nouveaux consommateurs, et tout cela alimente le mouvement. La Colombie-Britannique est peut-être chanceuse à cet égard, et je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Mulgrew : Je pense que vous avez parfaitement raison et je dirais également qu'à mon avis, vous faites mouche. Je veux pouvoir vous dire que je fais confiance au marché. Je suis un auteur commercial. Je suis peut-être journaliste, mais je suis avant tout un auteur commercial. Je vais là où on me paiera le plus pour écrire ce que j'écris, et la meilleure chose pour favoriser la concurrence, c'est un marché plus prospère et plus varié où il y a davantage de gens qui paient pour de la publicité et davantage de gens qui peuvent financer leurs points de vue. Ce sera là assurément un élément de la dynamique qui fera changer le visage de la province et qui alimentera le débat public. Cela ne fait absolument aucun doute, je suis entièrement d'accord.

Senator Eyton: Can I also direct that to Mr. Nagle, because you mentioned a richness, a variety here in the press, and I am sure some of that comes because of the factors I have mentioned.

Mr. Nagle: No question, senator, in terms of a business model. If the political model is compared to the business model, they are not congruent. There are things about business that have to be challenged in the public interest. At the moment, there is not a very large public debate about the value of business to the province. The media model and the political model have been subsumed to the business model and, as a consequence, I personally feel a lack of good information about where business and the public interest coincide. I do not believe personally that an unvarnished business model is in the best public interest. The old line is a very straight one that by far and away the best cost-benefit business is unapprehended burglary.

Senator Eyton: That makes me nervous.

The Chairman: Just before we let you go, I would like to come back to you, Ms. Ingram-Johnson, on the matter of covering the legislature. You said that *The Sun* and *The Province*, which are still essentially the newspapers of record for B.C., no longer have journalists permanently assigned to bureaux at the legislature, and by “journalists” I mean reporters. Columnists, yes; reporters, no. Surely, though, they must cover the business of government in some way. What do they do? Do they send in people for the great set events: budgets, throne speeches? Do they have specialist reporters whose job it is to cover changes in a specific field of government policy? What do they do?

Ms. Ingram-Johnson: There are no longer any specialists. There are not — they are talking about setting up a legislative bureau for CanWest where CanWest will feed the information from British Columbia across the chain. That is not the same thing as providing news of local interest to the people who live closest to the legislature. What they have done — and it is an economic convenience — is that Victoria still provides some coverage. They have reporters there. Therefore through the convergence model — and I hate that word “convergence” — but through that model, they are able to use the people in Victoria to cover the Vancouver papers or the B.C. papers. Of course, Victoria is looking after its own interests, so unless you have something that is applicable across the spectrum, it will not be of particular interest to Vancouver. Canadian Press still has some coverage, but it is diluted, it is diminished; it is not varied and, as you know, anyone can stand outside a press or a media scrum and cover that. It is making the contacts, living there, having people trust you in politics that leads to the good stories.

Le sénateur Eyton : Pourrais-je également vous poser la même question, monsieur Nagle, parce que vous avez parlé de la richesse et de la variété de la presse en Colombie-Britannique, et je suis persuadé que cela est en partie dû aux facteurs dont j’ai parlé.

M. Nagle : Si vous parlez du modèle de gestion, sénateur, vous avez tout à fait raison. Si on compare le modèle politique au modèle de gestion du monde des affaires, on constate qu’ils ne sont pas en phase. Dans le monde des affaires, il y a des choses qui doivent être remises en question dans l’intérêt général. Pour l’instant, il n’y a guère de débat au sujet de ce que le monde des affaires apporte à la province. Le modèle des médias et le modèle politique ont été subordonnés au modèle de gestion dans le monde des affaires, ce qui fait que j’ai personnellement le sentiment de ne pas avoir de données solides qui confirmeraient une convergence entre l’intérêt du monde des affaires et l’intérêt général. Personnellement, je ne crois pas qu’un modèle brut de gestion proprement au monde des affaires corresponde le mieux à l’intérêt public. On avait coutume de dire sans mettre de gants qu’un voleur qui ne s’est fait pas prendre est l’homme d’affaires le plus prospère.

Le sénateur Eyton : Cela me donne des frissons.

La présidente : Avant de vous remercier, j’aimerais encore vous dire un mot, madame Ingram-Johnson, au sujet de la couverture médiatique de l’Assemblée législative. Vous avez dit que *The Sun* et *The Province*, qui sont les quotidiens de référence en Colombie-Britannique, n’avaient plus de journaliste en poste à l’Assemblée législative, et lorsque je parle de journalistes, je veux dire des reporters. Des chroniqueurs oui, des reporters, non. Mais j’imagine que ces deux quotidiens doivent bien suivre d’une façon ou d’une autre les affaires publiques. Que font-ils? Envoyent-ils des gens à l’occasion des grandes manifestations comme le dépôt d’un budget ou le discours du Trône? Ont-ils des reporters spécialisés qui suivent l’évolution des choses dans tel ou tel domaine de politique? Comment s’y prennent-ils?

Mme Ingram-Johnson : Il n’y a plus de spécialiste. Il n’y a pas — CanWest parle d’ouvrir une antenne parlementaire qui servira à alimenter tout le réseau en Colombie-Britannique. Mais cela n’équivaut pas à donner des nouvelles d’intérêt local aux gens qui sont les plus proches de la capitale. Ce qui s’est passé — par commodité économique — c’est que Victoria offre encore une certaine couverture. Il y a des reporters. Grâce à ce modèle de convergence — et je déteste ce terme — ces médias peuvent utiliser leurs reporters de Victoria pour alimenter les journaux de Vancouver ou du reste de la province. Bien sûr, Victoria s’occupe avant tout de ses propres intérêts, ce qui fait qu’à moins d’avoir quelque chose qui puisse intéresser tout le monde, cela n’intéressera pas particulièrement Vancouver. La Presse canadienne couvre encore un peu les activités parlementaires, mais de façon diluée et à plus petite échelle; il n’y a aucune variété, et, comme vous le savez, n’importe qui peut assister à une conférence ou à un point de presse et écrire un article à ce sujet. Mais pour faire un bon reportage, il faut des contacts, il faut vivre sur place et il faut également que les gens des milieux politiques vous fassent confiance.

The Chairman: Then how do they cover matters of substantial impact on the public that involve some form of government input, the pulp and paper, the forestry business, fish, fisheries? What do they do?

Ms. Ingram-Johnson: I see Pat has his hand up here, so I will let him jump in.

Mr. Nagle: Well, briefly, Madam Chair, the industries you describe are headquartered here in Vancouver and are covered by Vancouver-based reporters. The matters of policy, in my experience of recent times, are not addressed in any fashion that satisfies me. That is, in advance of something happening, you want to have a report of what the tendencies, what the trends are, in the policy areas. There are no such reports available from Victoria, in my experience, right now.

The day-to-day news, the scrums and so forth, are covered by the Victoria *Times-Colonist* news bureau, who are stretched, in my knowledge, to their absolute limits in getting to all the areas where spot news is occurring.

The thing I would point out, just because I have wanted to say this for a long time, is the “convergence model,” that is just a code word for syndication. The Aspers made their fortune in syndication, honestly and straightforwardly. They are now applying that syndication model to their new empire, and it will not work, I promise you. You cannot do reruns of legislative reporting. You know, you cannot say, “W.A.C. Bennett’s greatest hits on Page 1 today.” It just does not work. I mean, this is not “M.A.S.H.,” is what I am saying.

The Chairman: Thank you very much. I am cutting you off, it is true, not because the point is not important, and you made it with memorable clarity, but because we have encroached already on the time of our next witnesses, and greatly to my regret.

Therefore, I have to thank you all very much for being with us. It has been a really fascinating launch to our time in Vancouver, and we are very grateful to you all: Mr. Nagle, Ms. Ingram-Johnson, Mr. Mulgrew. I know that other senators were getting ready to jump in, and I am very sorry about that, too.

I will invite our next witnesses to come forward. They are from the Vancouver Chapter of the Canadian Association of Journalists, frequently known as the CAJ, and they are Ms. Deborah Campbell, president of the chapter; and Ms. Deborah Jones, a member.

Welcome to the committee. Perhaps I should just take time quickly to remind the senators that the CAJ is not a union. The CAJ is an association of journalists focusing on journalism in the purer sense. We are very glad to have you with us. Now, you

La présidente : Comment font-ils donc pour couvrir tout ce qui a un impact profond sur la population et qui fait intervenir d’une façon ou d’une autre le gouvernement, le secteur des pâtes et papiers, l’industrie forestière, le monde de la pêche? Comment font-ils?

Mme Ingram-Johnson : Je vois que Pat lève la main et je vais donc le laisser répondre.

M. Nagle : En deux mots, madame la présidente, les industries dont vous venez de parler ont leur siège ici à Vancouver et se sont les reporters en poste à Vancouver qui s’en occupent. Les questions de politique, d’après ce que j’ai pu constater récemment à titre professionnel, ne sont pas vraiment couvertes d’une façon satisfaisante selon moi. Je veux dire par là qu’avant que quelque chose se produise, il faudrait un reportage sur les tendances et ainsi de suite dans les domaines de politique en question. Mais à Victoria, et je parle d’expérience, il n’y a actuellement rien de ce genre.

L’actualité quotidienne, les points de presse et ainsi de suite sont couverts par l’antenne de Victoria du *Times-Colonist*, une antenne qui est déjà sollicitée au maximum de ses capacités puisqu’elle doit aller un peu partout pour couvrir toute l’actualité du jour.

Ce que je voudrais faire valoir, et c’est quelque chose que je voulais dire depuis longtemps, c’est que le « modèle de convergence » est juste un nom de code utilisé pour parler de journalisme par souscription. C’est ainsi que la famille Aspers a fait fortune, par la souscription franche et directe. Et maintenant, elle utilise ce modèle à l’échelle de son nouvel empire, mais je peux vous garantir que cela ne marchera pas. On ne peut pas se contenter de passer en boucle des reportages sur l’activité parlementaire. On ne peut pas dire : « Voir à la page 1 les plus grands succès de W.A.C. Bennett ». Cela ne donne rien. Ce que je veux dire, c’est que ce n’est pas la même chose qu’un feuilleton télévisé à grande diffusion.

La présidente : Merci beaucoup. Je vous interromps, je l’admets, pas parce que ce vous dites manque d’importance, et vous l’avez fait valoir avec une clarté remarquable, mais parce que nous avons déjà pris une partie du temps que nous avons réservé à nos prochains témoins, à mon grand chagrin d’ailleurs.

Par conséquent, je vous remercie tous d’être venus aujourd’hui. Votre comparution a ponctué de façon fascinante le début de nos travaux ici à Vancouver, et nous vous en sommes reconnaissants à tous, monsieur Nagle, madame Ingram-Johnson et monsieur Mulgrew. Je sais que d’autres sénateurs brûlaient d’intervenir, mais j’en suis également désolée pour eux.

Je vais maintenant inviter nos prochains témoins à prendre place à la table. Ils représentent le chapitre de Vancouver de l’Association canadienne des journalistes, et il s’agit en l’occurrence de Mme Deborah Campbell, la présidente du chapitre, et de Mme Deborah Jones, qui en est membre.

Bienvenue au comité, mesdames. Je devrais peut-être prendre quelques instants pour rappeler aux sénateurs que cette association n’est pas un syndicat. Il s’agit d’une association de journalistes qui s’intéressent au journalisme au sens strict du

know the drill. Try to keep your total introductory remarks to 10 minutes so that we can then come back to you with fascinating questions.

Ms. Deborah Campbell, President, Vancouver Chapter, Canadian Association of Journalists: My name is Deborah Campbell and, as was mentioned, I am president of the Vancouver Chapter of the CAJ. The CAJ represents 1,400 media professionals in Canada. It is the main body representing journalists in Canada, and we do a lot towards educating journalists and professional development, and also lobbying on behalf of journalists on specific issues that affect their profession.

In examining the state of the media in Canada, you are addressing an issue that is of fundamental importance to democracy, and I appreciate that those issues have been raised already this morning. What we know about journalism or news is intertwined with the rise of democracy, because democracy is the idea that citizens must participate in their own governance, and in order to do so, they need accurate and comprehensive information about what it is important to pay attention to. If there are crimes being committed against society, against humanity or against the public purse, it is the duty of journalists to inform the public and to hold those in power to account.

These days, there is a sense that the ability of journalists to fulfill that duty has been eroding. Anecdotally, in hearing from many journalists, not only in the chapter but across the country, I detect that a note of despair has crept into the dialogue among journalists and writers. We often use the term “investigative journalism” to refer specifically to a certain type of expensive and time-consuming investigation, but in actual fact, all real journalism is investigative. We have a lot of what is called “infotainment,” content provision, but that sort of thing is not really worthy of the term “journalism” which implies a social good, an essential guidebook to what is happening in the world around us. It is a sign of how important this role is that when we have corrupt governments, they generally try and control the press or put a damper on the free press.

Lately, there is also a lot of talk about alienation from news watchers and from a news audience, and specifically from youth who seem not to be paying attention; to feel as though what is being reported is not relevant to their lives. There is a sense of alienation.

We have reached a point in Canada where the feeling is that journalism is under siege, that much of what we call journalism is actually being generated by press releases that are basically sent out to spin stories rather than to uncover them, or stories about celebrities or odd and strange things going on that really do not

terme. Nous sommes très heureux de vous recevoir aujourd’hui. Vous connaissez la routine. Efforcez-vous de limiter à 10 minutes votre introduction afin que nous puissions vous poser ensuite toutes sortes de questions fascinantes.

Mme Deborah Campbell, présidente, chapitre de Vancouver, Association canadienne des journalistes : Je m’appelle Deborah Campbell, et comme on vient de le dire, je suis la présidente du chapitre de Vancouver de notre association. L’Association canadienne des journalistes représente 1 400 professionnels des médias au Canada. Elle est également la plus importante association représentant les journalistes canadiens, et nous faisons beaucoup pour éduquer les journalistes et assurer leur perfectionnement professionnel; nous faisons également, au nom de la profession, du lobbying dans certains dossiers qui touchent les journalistes.

En étudiant l’état des industries des médias au Canada, vous touchez un dossier d’une importance capitale pour la démocratie, et je me félicite que la chose ait déjà été évoquée ce matin. Ce que nous savons du journalisme ou de l’actualité est étroitement associé à la montée de la démocratie parce que la démocratie est la thèse voulant que le citoyen doit participer à sa propre gouvernance et, pour pouvoir le faire, qu’il a besoin d’une information précise et complète sur ce qui doit retenir son attention. S’il y a des crimes à l’encontre de la société, de l’humanité ou des fonds publics, le journaliste a le devoir d’en informer le public et de réclamer des comptes aux responsables.

De nos jours, on a le sentiment que les moyens dont les journalistes disposent pour faire leur devoir sont de plus en plus limités. À titre d’exemple, en écoutant de nombreux collègues journalistes, pas seulement ici à Vancouver mais partout au Canada, j’entends poindre une note de désespoir qui teinte insidieusement le dialogue entre journalistes et chroniqueurs. Nous utilisons souvent l’expression « journalisme d’enquête » pour parler plus précisément d’un certain genre de reportage qui exige beaucoup de temps et d’argent, mais en réalité le journalisme digne de ce nom est toujours du journalisme d’enquête. Il y a certes beaucoup de reportages qu’on pourrait qualifier de « légers », et qui livrent néanmoins un certain contenu, mais ce genre de reportage ne mérite pas vraiment d’être appelé du « journalisme » car ce dernier terme sous-tend un bien social, un guide essentiel pour comprendre ce qui se passe dans le monde qui nous entoure. L’importance de ce rôle apparaît clairement lorsqu’il y a un gouvernement corrompu, car celui-ci essaie généralement de contrôler la presse ou de museler la presse libre.

On a entendu beaucoup parler dernièrement de l’aliénation de ceux qui regardent ou écoutent les bulletins d’actualités, surtout les jeunes gens qui ne semblent pas y prêter beaucoup d’attention, de ce sentiment qu’ils semblent avoir que tout ce qui se dit dans ces bulletins ne les concerne pas vraiment. Il y a assurément un sentiment d’aliénation.

Au Canada, nous sommes arrivés au point où on a le sentiment que le journalisme est littéralement attaqué, que l’essentiel de ce que nous appelons le journalisme est en réalité le produit de communiqués de presse qui sont envoyés pour alimenter la chronique plutôt que pour permettre de découvrir des choses, ou

have a lot of relevance to Canadians and how they operate in the world. A great deal of it is news from elsewhere, written by people from other places, recycled wire copy; nothing new, not really news.

The question then becomes: Has news become just a product meant to sell us something, or to deliver an audience to advertisers? Does it have a duty to inform people about what they need to know to effectively participate in society, to be effective citizens? What happens if it disappears? Does democracy go with it when citizens are denied the tools they need to make informed decisions?

It has been mentioned this morning that we have an extremely concentrated environment here in Vancouver, and certainly that is the talk of most journalists when they are together and on their own. As you know, one company here, CanWest Global, has a near-monopoly on print media, owning three out of four of the daily papers here and both of the local dailies; also owning Global Television and CHTV; and, according to their website, owning 22 local dailies across British Columbia, about a dozen in the Lower Mainland alone. Therefore the result is that, although we do have a fairly lively ethnic press, the papers of record are all owned by the same company.

Vancouver is a test case for something that seems to be a broader trend across North America, that there is a consolidation of ownership going on. It is a microcosm and it is worth looking at, especially as we enter a time when fewer and fewer owners control the flow of information, specifically when there is a temptation for the bottom line to take precedence over the public interest.

One example that a lot of writers and journalists like to point to of what can happen when one company controls the flow of information is the leaky condo scandal, and if you spend much time in Vancouver, you will know that you will see the netting on these condominiums and you will hear the stories of the billions of dollars that have been spent in this real estate scandal. At the time, of course, condominiums were also the largest advertisers for a lot of the real estate sections of newspapers, and unfortunately, the story got almost no attention. There were a few exceptions. A few articles were written, but largely, emphasis was on the bright side of buying a condo and not on the thousands of people who were launching lawsuits against developers, and so forth. This is just one small example of the kind of thing that can happen when there is too much attention paid to the bottom line and there are no other publications that are competing for a news audience.

alors que le journalisme se réduit à parler des personnalités ou des choses un peu étranges ou bizarres qui se sont passées mais qui n'ont pas vraiment beaucoup d'importance pour les Canadiens et leur place dans le monde. Souvent il s'agit de nouvelles venant d'ailleurs, des nouvelles écrites par des gens d'ailleurs, de la copie recyclée, mais rien de nouveau, rien qui soit vraiment de l'actualité.

Il faut donc se demander ceci : l'actualité est-elle devenue un simple produit destiné à nous vendre quelque chose ou à fournir un auditoire aux messages publicitaires? Le journaliste a-t-il le devoir d'informer les gens en leur disant ce qu'il faut qu'ils sachent pour pouvoir être des participants à part entière à la société, à être des citoyens productifs? Et que se passe-t-il si cela disparaît? Est-ce que la démocratie disparaît elle aussi dès lors que le citoyen n'a plus les outils dont il a besoin pour prendre des décisions en connaissance de cause?

Quelqu'un a dit ce matin que l'environnement était extrêmement concentré ici à Vancouver, et c'est assurément ce dont parlent la plupart des journalistes lorsqu'ils sont entre eux. Comme vous le savez, il y a ici une compagnie, CanWest Global, qui a quasiment le monopole de la presse écrite puisqu'elle possède trois des quatre quotidiens ainsi que les deux quotidiens d'intérêt local; cette compagnie possède également Global Television et CHTV et, à en croire son site Internet, elle possède 22 quotidiens d'intérêt local en Colombie-Britannique, dont une douzaine rien que dans la région continentale sud. Le résultat de cela est que même si nous avons ici une presse ethnoculturelle relativement dynamique, les quotidiens les plus lus appartiennent tous à la même compagnie.

Vancouver est donc le banc d'essai d'une tendance qui semble se propager partout en Amérique du Nord, et je parle ici du regroupement des intérêts commerciaux spécialisés. C'est un microcosme qui mérite d'être examiné, d'autant plus qu'il commence à y avoir de moins en moins de propriétaires qui contrôlent l'information, et qui seraient tentés d'accorder davantage d'attention à leur bilan qu'à l'intérêt public.

L'exemple que beaucoup de chroniqueurs et de journalistes affectionnent de mentionner pour expliquer ce qui se passe lorsqu'une seule compagnie contrôle l'information, c'est le scandale des condominiums qui prenaient l'eau, et si vous passez un peu de temps à Vancouver, vous constaterez qu'ils sont encore tous protégés par des bâches, et vous entendrez parler des milliards de dollars qui ont été engloutis dans ce scandale immobilier. À l'époque, bien entendu, ces condominiums produisaient également énormément de publicité dans le cahier immobilier des différents quotidiens, de sorte que malheureusement, cette histoire a été pratiquement passée sous silence. Il y a eu quelques exceptions. Quelques articles ont été publiés ici et là, mais dans l'ensemble, on vantait surtout les avantages qu'il y avait à acheter un condominium sans parler des milliers de gens qui avaient intenté des poursuites contre les promoteurs et ainsi de suite. C'est un tout petit exemple de ce qui peut se produire lorsque l'on accorde trop d'attention au bilan financier et qu'il n'y a pas de presse concurrente qui essaie de se faire une part de marché.

Journalists have estimated privately that they think that the local dailies have downsized by about 40 per cent in terms of editorial staff since the 1980s. I think people try to do more with less, but often they do less with less. Specifically, they end up having to spend a lot less time doing what is called “investigative journalism.” Specifically, the number of political reporters has been downsized and consolidated. Although aboriginal affairs and land claims are the biggest economic and social issue in B.C. across all of the critical resource industries, there is not a single dedicated reporter covering it at the local dailies, nor is there a labour reporter at either paper, a dedicated labour reporter, nor is there a dedicated legislature reporter, nor a dedicated environmental reporter, nor a dedicated fisheries reporter. *The Province* has no forestry reporter but there are lots of entertainment and sports reporters.

Now that we know there is a new daily paper in the works that is being aimed at young people specifically. However, insiders are saying that no journalists will be hired to work at this paper. It will be copy editors and layout people who will recycle stories from elsewhere. Is it any wonder, then, that young people are disaffected? There is an argument that new media provides lots of alternatives, but if you look at the statistics, most people go to the same websites that are owned by the same media companies. Unfortunately, the new media that is out there do not have the money to put into quality journalism, to paying professionals to do investigative journalism. It is just not there.

In Toronto, three companies own the three major dailies and so they have to compete, so three different reporters will have to go cover a story and we will at least hear three different angles on it. There is an opportunity for a depth and a breadth of coverage and a diversity of viewpoints. Not everyone sings the same note. Currently in Canada we are seeing a shrinking diversity of voices and a lack of what could really be called “journalism.”

Canadians are being denied important information because too few people have too much control. Of late, the CAJ has had to issue a statement urging CanWest to drop a new freelance contract that would seize all rights from independent writers and journalists, including moral rights, meaning that these independent voices would lose all control over their work. By taking moral rights, CanWest would be able to change or alter a story in any way, to use it in advertising copy, to change the views expressed without the author’s permission. Where are these journalists and writers to go if they do not like it?

En privé, les journalistes affirment qu’à leur avis, les quotidiens locaux ont réduit leur personnel de rédaction d’environ 40 p. 100 depuis les années 80. Je pense quant à moi que les gens essaient de faire davantage avec moins de moyens, mais souvent ils font également moins lorsqu’ils ont moins de moyens. Pour être précis, ils finissent par passer beaucoup moins de temps à faire ce qu’on pourrait appeler du « journalisme d’enquête ». Plus particulièrement, le nombre de chroniqueurs politiques a diminué et ceux-ci ont été regroupés. Même si le dossier des affaires autochtones et des revendications territoriales est le plus gros dossier économique et social de la Colombie-Britannique, un dossier qui intéresse toutes les grandes industries des ressources qui sont fondamentales à l’économie de la province, il n’y a pas un seul journaliste spécialisé qui en parle dans les quotidiens locaux, aucun de ces deux journaux n’a de journalistes spécialisés dans les questions syndicales, il n’y a aucun journaliste affecté spécifiquement à l’Assemblée législative, il n’y a pas de journalistes s’occupant uniquement d’environnement, ou encore de pêche. Le quotidien *The Province* n’a pas de journalistes spécialisés dans le domaine forestier, mais il en a beaucoup pour ses pages sportives et sa chronique des loisirs.

Nous savons qu’un nouveau quotidien s’apprête à paraître, un quotidien qui va cibler expressément les jeunes gens. Cela dit, les gens du milieu affirment qu’aucun journaliste ne va être engagé pour y travailler. Il s’agira simplement d’une équipe de mise en page qui se contentera de recycler des articles publiés ailleurs. Est-il donc si étonnant que cela que les jeunes gens ne se sentent pas concernés? D’aucuns affirment que les nouveaux médias offrent toutes sortes d’autres options, mais si vous regardez les chiffres, vous constaterez que la plupart des gens consultent précisément les sites Internet qui appartiennent aux entreprises médiatiques. Malheureusement, les nouveaux médias déjà en activité n’ont pas les moyens financiers nécessaires pour faire du journalisme de qualité, pour payer des professionnels afin qu’ils fassent du journalisme d’enquête. Cela n’existe tout simplement pas.

À Toronto, les trois grands quotidiens appartiennent à trois sociétés différentes qui sont donc obligées de se faire concurrence; il y a trois journalistes différents qui couvrent le même événement et ça nous permet au moins de lire trois points de vue différents. Cela assure une profondeur et une ampleur de couverture et une diversité de points de vue. Tous ne chantent pas la même note. À l’heure actuelle, au Canada, il y a de moins en moins de voix différentes et une absence de ce qu’on pourrait appeler un véritable « journalisme ».

Les Canadiens sont privés de renseignements importants parce qu’un trop petit nombre exercent un trop grand contrôle. Récemment, l’ACJ a diffusé un communiqué demandant à CanWest d’annuler un nouveau contrat de pège qui aurait privé de leurs droits les auteurs et journalistes indépendants, y compris leurs droits moraux, ce qui veut dire que ces voix indépendantes auraient perdu tout contrôle à l’égard de leur travail. En les privant de leurs droits moraux, CanWest pourrait modifier un article comme il le souhaite, l’utiliser à des fins de publicité et modifier les opinions qui y sont exprimées sans l’autorisation de l’auteur. Quel recours ont ces journalistes et ces écrivains si cela ne leur plaît pas?

This is the problem with media monopolies. If we do not allow monopolies in other markets, if we say it is bad for the consumer and bad for the quality of the product, why do we allow it in such a crucial and sensitive area as the realm of information by which we, as Canadians, navigate in the world? How easy it is, in an environment like this, to put forth opinions as if they were facts and to have them go unchallenged? This sort of near-monopoly situation is particularly detrimental to suppliers, in this case writers, journalists and photographers because, without any competition in the market, suppliers simply have no way of increasing their revenues, which have already been under downward pressure for years. If their viewpoints do not fit with the viewpoints of the company in question, they have nowhere to go.

We are seeing a lot of people drop out of journalism altogether. A lot of really good journalists are dropping out altogether, or moving or working for European or American public publications. I often hear from reporters who feel that they have been pressured, subtly or overtly, to ignore certain stories or cover others that they believe have very little news value. Although the practice of national editorials seems to have ceased, journalists are still being discouraged from expressing views contrary to the owners' views. I do not think this is anything new, but I do think that it is a new situation where you only have one or a very small handful of owners to choose from. Clearly, this is not in the public interest or in the interest of diversity or freedom of the press.

Now we have heard that CanWest is planning to open a book publishing wing. This is an area with very high start-up costs that will not be easily open to other competition.

What exactly can we do about this situation? In the United States, a company is restricted from owning both a newspaper and a TV or radio station in the same city. In the United States, a company may not own two TV stations in one market. The kind of cross-ownership that we experience here is simply not tolerated. These rules are in place to prevent one company from monopolizing control of the media because it is acknowledged that information is far too important and otherwise too open to abuse. Why cannot Canada, a far smaller market than the United States, do as much to prevent monopolistic practices? We need the kind of antitrust legislation that prevents the consolidation of power over such a precious commodity when it is crucial to the functioning of our democracy. Thank you for the opportunity to address you.

Ms. Deborah Jones, Member, Vancouver Chapter, Canadian Association of Journalists: Thank you for the opportunity to address you.

I have a few observations and recommendations I would like to make today. Part of them come from my role as moderator of the Canadian Association of Journalists' Listserv. It is an Internet

C'est le problème que posent les monopoles dans le secteur des médias. Si nous interdisions les monopoles dans d'autres marchés, parce que c'est mauvais pour le consommateur et pour la qualité des produits, pourquoi en permettre dans un domaine si essentiel et si délicat de l'information qui nous permet, à nous Canadiens, de naviguer dans le monde? N'est-ce pas trop facile, dans un tel contexte, de présenter des opinions comme des faits qui resteront incontestés? Cette situation de quasi-monopole est particulièrement nuisible aux fournisseurs, en l'occurrence, les écrivains, les journalistes et les photographes car, sans concurrence sur le marché, les fournisseurs n'ont tout simplement aucun moyen d'accroître leur revenu, et ils subissent déjà des pressions à la baisse depuis des années. Si leurs opinions divergent de celles des sociétés en question, ils ne peuvent pas s'adresser ailleurs.

Un grand nombre de journalistes abandonnent tout simplement le métier. Un grand nombre de très bons journalistes changent de métier où vont travailler pour des médias publics en Europe ou aux États-Unis. Souvent des journalistes me disent qu'ils ont subi des pressions subtiles ou explicites pour ignorer certains événements ou en couvrir d'autres qu'ils estiment peu importants. Bien que la pratique des éditoriaux nationaux semble avoir cessé, on continue à dissuader les journalistes d'exprimer des opinions contraires à celles des propriétaires. Je ne pense pas que ce soit quelque chose de nouveau, mais ce qu'il y a de nouveau à mon avis c'est qu'il n'y a qu'un seul ou qu'un petit nombre de propriétaires pour qui les journalistes peuvent travailler. Il est clair que cela n'est pas dans l'intérêt du public ni dans l'intérêt de la diversité ou de la liberté de la presse.

Nous avons entendu dire que CanWest a l'intention de se lancer dans la publication de livres. C'est un secteur où les coûts de démarrage sont très élevés et auquel n'auront pas facilement accès d'autres concurrents.

Que pouvons-nous faire au juste? Aux États-Unis, une société ne peut pas être à la fois propriétaire d'un journal et d'une station de télévision ou de radio dans la même ville. Aux États-Unis, une société ne peut pas être propriétaire de deux stations de télévision sur un même marché. La propriété croisée telle qu'elle existe ici n'est tout simplement pas tolérée là-bas. Ces règles ont été adoptées pour empêcher qu'une entreprise monopolise le contrôle des médias car on reconnaît que l'information est trop importante et trop facile à manipuler. Pourquoi le Canada, un marché beaucoup plus petit que celui des États-Unis, ne pourrait-il pas en faire autant pour empêcher les pratiques monopolistiques? Il nous faut une loi antitrust qui empêcherait la concentration du pouvoir à l'égard d'un bien si précieux et si essentiel au bon fonctionnement de notre démocratie. Merci de m'avoir donné l'occasion de m'adresser à vous.

Mme Deborah Jones, membre, chapitre de Vancouver, Association canadienne des journalistes : Merci de me donner l'occasion de m'adresser à vous.

Aujourd'hui, j'aimerais faire quelques observations et recommandations. Certaines me sont inspirées par mon rôle de modératrice du Listserv de l'Association canadienne des

discussion forum of about 800 journalists. I have been on that forum for about 10 years and I have been moderating it for about five.

Some of my observations come from my own work as well. I have been a journalist for about 26 years. By choice, I have mostly free-lanced, and I have held staff jobs as a deskier at Canadian Press and on the editorial board at The *Vancouver Sun*. I long wrote for *The Globe and Mail* and I am one of those journalists that Deborah talks about who has mostly left Canadian media now. I am a contributing reporter at *Time* magazine and the stringer here for Agence France Press.

I am taking the time to talk to you today because I have a sense of despair about the state of Canadian media. I believe that we could be much better. I believe that if we were much better, I think public participation might be better, business might even be better because it would be informed, and I think politics might be a lot better. I happen to believe that the media is terribly important to a society and to a democracy. I guess that is why I have spent my life in it. I fear that currently much of the media in Canada is giving way to pressure from partisan and commercial interests.

Other people have touched on a lot of the points that I agree with, including Deborah Campbell's. I have a few comments of my own that might be a little different. There is a great deal of talk about hearing Canadian voices right now. Government measures, like the Magazine Fund, tries to enhance the amount of Canadian voices that we hear, and I do not think that they are working and I think that is one area that you might profitably tackle. One example is *Chatelaine* magazine. I was a contributing editor at *Chatelaine* for many years. For several of those years, I wrote at least half of the cover stories for the magazine. I stopped writing for *Chatelaine* when their advertising and marketing plan decided that, instead of covering hard news issue stories, which many of the readers said they liked, they would make more money by turning instead to sex and beauty tips for a certain demographic of young woman for whom advertisers were clamouring. That is fine, because they are free enterprise; it is an independent business. However, it seems to me that if the government wants to foster Canadian voices, if the government is going to sponsor the Magazine Fund to subsidize magazines and also to provide subsidized postal rates for magazines, there could be some criteria in place where it takes a look at the quality of the publication in terms of public information and the kinds of voices that are being heard. I think the government has not only an opportunity but an obligation to uphold a certain standard if it does, indeed, wish to foster Canadian voices rather than subsidizing very profitable businesses. I have to say that I enjoyed working for *Chatelaine* and I am not speaking from a

journalistes. Il s'agit d'une tribune de discussion sur Internet à laquelle participent environ 800 journalistes. Je suis membre de ce forum depuis environ 10 ans et j'en suis la modératrice depuis environ cinq ans.

Certaines de mes observations découlent en outre de mon propre travail. Je suis journaliste depuis environ 26 ans. J'ai choisi de faire surtout de la pige mais j'ai également travaillé au bureau des dépêches de la Presse canadienne et au comité de rédaction du *Vancouver Sun*. J'ai longtemps écrit pour le *Globe and Mail* et je suis l'une de ces journalistes qui a abandonné les médias canadiens dont parlait Deborah. Je suis maintenant reporter collaboratrice à la revue *Time* et reporter local pour l'Agence France Presse.

J'ai pris le temps de venir vous parler aujourd'hui parce que l'état des médias canadiens me remplit de désespoir. Je crois que nous pourrions faire beaucoup mieux. Je crois que si nous faisons beaucoup mieux, la participation publique serait meilleure, et même les affaires seraient meilleures car les gens d'affaires seraient mieux informés et je pense même que la politique serait beaucoup mieux. Je crois que les médias sont terriblement importants pour la société et la démocratie. Je suppose que c'est pour cela que j'y ai consacré ma vie. Je crains qu'une grande partie des médias canadiens ne cèdent à la pression des intérêts partisans et commerciaux.

D'autres témoins, y compris Deborah Campbell, ont soulevé de points avec lesquels je suis d'accord. Pour ma part, j'ai quelques commentaires un peu différents. On parle beaucoup de l'importance d'entendre des voix canadiennes. Des mesures gouvernementales, comme le Fonds du Canada pour les magazines, visent à nous faire entendre davantage de voix canadiennes, mais je ne pense pas qu'elles donnent de résultats et je pense qu'il serait peut-être utile que vous examiniez cette question. Un exemple en est la revue *Chatelaine*. J'ai été collaboratrice à la rédaction de *Chatelaine* pendant de nombreuses années. Pendant plusieurs années, j'ai écrit au moins la moitié des articles vedettes de la revue. J'ai cessé d'écrire pour *Chatelaine* lorsque cette revue a décidé qu'elle gagnerait plus d'argent en remplaçant les articles d'information, que de nombreuses lectrices disaient aimer, par des articles sur le sexe et des conseils de beauté s'adressant à un certain groupe de jeunes femmes que les annonceurs voulaient rejoindre. C'était leur prérogative d'établir un tel plan de publicité et de commercialisation, puisqu'il s'agit d'une entreprise libre, d'une entreprise indépendante. Toutefois, il me semble que si le gouvernement veut encourager les voix canadiennes, si le gouvernement a l'intention de subventionner les revues au moyen du fonds pour les magazines et de subventionner les tarifs postaux, il devrait fixer certains critères relatifs à la qualité de l'information publique dans les publications et au genre de voix qu'elles expriment. Je pense que le gouvernement a non seulement la possibilité, mais également l'obligation, de maintenir

feeling of sour grapes, but I chose not to write health and beauty tips. I would rather make more money in other areas if that is the kind of work I want to do.

Another thing that I have to say about the Magazine Fund is that the rate for freelance magazine writers has not gone up for 30 years. For 30 years, the top rate that a magazine writer in Canada can make is about a dollar a word. There are some notable exceptions. *Walrus* magazine is one of them, but it is new and such magazines are very rare. A dollar a word provides, let us say, \$2,000 for an average 2,000-word story and that might take a very dedicated, good writer a whole month to produce. If anybody in Canada is serious about hearing good voices written by stellar writers, the kind of writers that you would see in the United States with, say, *Atlantic* or the *New York Times* magazine or *Harper's* magazine, a dollar a word simply won't cut it, and people simply won't stay in the business.

Many of my colleagues have turned to American publications or they have left the business to go and make \$75 an hour writing ad. copy. I think that is really sad because a lot of people who go into this business very much care about it. They spend a lot of time educating themselves, thinking about issues, and they are terribly dedicated to the notion of the public trust of journalism. Too often, it is just simply not possible to survive in this field unless you already have a lot of money under your belt.

I would say that, even now, it is still possible for an elite freelance journalist to make the equivalent of \$70,000 a year in staff salary if one works flat out and has a finger in a lot of different pies. Probably the average that a freelance journalist might make is, I am guessing, \$12,000 a year, and I think that might even be generous because a lot of them, like actors who are starting out in Hollywood, would be working as waitresses or doing other kinds of jobs at the same time. Again, I would go back to the fact that the government has a little bit of a role in nudging this situation, simply by taking a look at their criteria for the Magazine Fund and the postal subsidy. A little bit of encouragement would go a very long way towards encouraging writers who tend to be awfully dedicated in the first place.

Briefly, I would like to touch on what I have observed over the years by moderating the Listserv of the CAJ. The CAJ list is not representative of the Canadian journalism community. I suggest that only about 400 members on it are actually members of the CAJ itself. It is open to the public and it is open to journalists. The vast majority, however, are journalists, students or professors, and the list ranges from publishers, including publishers of New York media, to students and everybody in between. The discussions tightly focus; there is no chitchat and it is fairly lively at times.

I sense a despair on the CAJ list about the state of journalism. Some of the issues that come up are the lack of youth participation in journalism, the decline in readership of

une certaine norme s'il souhaite encourager les voix canadiennes plutôt que de subventionner des entreprises très rentables. Je dois dire que j'ai aimé travailler pour *Chatelaine* et ce n'est pas l'amertume qui m'amène à exprimer ces opinions, mais j'ai choisi de ne pas écrire de conseils en matière de santé et de beauté. J'aimerais mieux gagner plus d'argent ailleurs si ce genre de travail m'intéressait.

L'autre chose que j'ai à dire au sujet du fonds pour les magazines est que le tarif des pigistes qui écrivent pour les revues n'a pas augmenté depuis 30 ans. Depuis 30 ans, le tarif supérieur que peuvent toucher ceux qui écrivent pour des revues est d'environ un dollar le mot. Il y a quelques exceptions notables. La revue *Walrus* en est une, mais c'est une nouvelle entreprise et ce genre de revue est trop rare. Un dollar le mot représente 2 000 \$ pour un article de 2 000 mots en moyenne qu'un bon auteur très dévoué mettra tout un mois à rédiger. Si les Canadiens veulent vraiment lire de bons articles écrits par des écrivains exceptionnels, le genre d'écrivains qui sont publiés dans des revues comme *Atlantic* ou le *New York Times* ou *Harper's* aux États-Unis, un dollar le mot ne suffira pas à retenir des écrivains de ce calibre.

Nombre de mes collègues se sont tournés vers des publications américaines ou ont abandonné le métier pour rédiger des textes publicitaires à 75 \$ l'heure. Je pense que c'est vraiment triste car bien des gens choisissent le journalisme par conviction. Ils passent beaucoup de temps à s'instruire, à réfléchir aux dossiers et ils ont terriblement à cœur que le public fasse confiance aux journalistes. Trop souvent, ce n'est tout simplement pas possible de survivre dans ce domaine à moins d'avoir déjà les poches bien remplies.

Je dirais que même aujourd'hui, il est encore possible qu'un pigiste d'élite gagne l'équivalent d'un salaire de 70 000 \$ par année en travaillant sans arrêt et en diversifiant ses activités. Je pense qu'en moyenne un journaliste pigiste gagne environ 12 000 \$ par année et probablement encore moins car ils sont nombreux à travailler en même temps comme serveur et serveuse ou à avoir un autre emploi de ce genre, tout comme les acteurs qui attendent d'être découverts à Hollywood. Encore une fois, je répète que le gouvernement a un petit rôle à jouer pour faire avancer un peu la situation en révisant ses critères d'admissibilité au Fonds pour les magazines et à la subvention postale. Il suffirait de peu de choses pour fournir un sérieux encouragement à des rédacteurs qui sont en général très dévoués.

J'aimerais vous parler brièvement des observations que j'ai faites au fil des années en tant que modératrice de la Listserv de l'ACJ. La liste de l'ACJ n'est pas représentative de la communauté journalistique canadienne. Je pense qu'il n'y a pas plus de 400 membres de cette liste qui sont également membres de l'ACJ. C'est ouvert au public ainsi qu'aux journalistes. Toutefois, la vaste majorité sont journalistes, étudiants ou professeurs, et on y trouve des éditeurs, notamment des éditeurs de médias new-yorkais en passant par les étudiants. Les discussions sont très ciblées; il n'y a pas de bavardage et c'est parfois assez animé.

Je sens que les membres de la liste de l'ACJ sont découragés de l'état du journalisme. Parmi les questions qui reviennent il y a l'absence de jeunes, la baisse du nombre de lecteurs des médias

mainstream media, the level of trust that the public has for journalists which, there seems to be a consensus, is declining, what education and qualifications journalists should have and, most disconcertingly for me over the years is that there is increasingly a reluctance by those who are employed, or wish to be employed, to speak out publicly on the CAJ list, which is a public forum. CanWest people especially seem chilled at the moment. I know this because, as a moderator who is willing to speak out, I receive sometimes five posts a week, sometimes more if there is a hot topic going on, from people who work at various CanWest's papers right across the country, including Montreal, where there was a gag order on journalists against speaking out against their employer. CanWest employees will often send information and posts to me, as moderator, for me to post under my own name. I am rather appalled that in a country that values freedom of expression, this is the case, and I think it speaks to a certain kind of corporate control of employees that the people who work within this company feel they cannot speak out. I think there is a difference between not disrespecting your employer and feeling free to express your point of view in a democratic society.

We can go on at length and complain, but there is little point in doing that without some remedies, and I would just like briefly to throw out some ideas. I think there is a very slippery slope when government tries to interfere with the media, and I am not sure that I would urge you to recommend that. I do think that there are some measures that the government could take. I have talked a bit about the Magazine Fund. I believe that the antitrust legislation and the CRTC not only have a role but an obligation in fostering the quality of Canadian media. Personally as a journalist, and speaking for myself, I believe that the CRTC is falling down in that role right now. I think that the level of concentration in Canadian media is becoming very debilitating for voices and for our society, ultimately. I would like to see the CRTC look carefully at or deny licences to companies that apply for broadcast licences in major markets where those companies also own print media. This kind of stricture prevails in many other countries, including the free market of the United States. I do not understand how Canada, and how Vancouver in particular, can have such an extreme concentration of media without anybody speaking out about it. This is also not something that the public really gets a chance to discuss because, with the concentrated media, there is almost no journalism about this topic. There is no public discussion about this topic.

That brings me to another suggestion, that government has a role to play in educating the public about media. The government often gets involved in nutritional issues. We have advertising campaigns against obesity. We have regulations on advertising of junk food, and the government is very often involved in that. I would like to see the government provide some money for schools to develop more educational programs for critical thinking about media issues. I think that is done a little bit — I am quite involved in schools myself as a parent — but it is not sufficient. Right from day one, as we do with sex education and nutritional education, I

grand public, la méfiance accrue du public à l'égard des journalistes, point sur lequel il semble y avoir un consensus, la formation et les compétences que devraient avoir les journalistes et, ce que je trouve particulièrement déconcertant, c'est qu'au fil des années ceux qui sont employés, ou souhaitent le devenir, hésitent de plus en plus à s'exprimer sur la liste de l'ACJ, qui est une tribune publique. Les employés de CanWest semblent particulièrement circonspects. Je le sais parce que, en tant que modératrice qui n'hésite pas à s'exprimer, je reçois parfois cinq messages par semaine, parfois plus lorsqu'il y a un sujet particulièrement chaud, de personnes qui travaillent pour les divers journaux de CanWest dans l'ensemble du pays, y compris Montréal, où les journalistes ont reçu l'ordre de ne rien dire contre leur employeur. Les employés de CanWest m'envoient souvent de l'information et des messages, que j'affiche sous mon propre nom. Je suis vraiment consternée que cela puisse se produire dans un pays où l'on attache de l'importance à la liberté d'expression. Lorsque les employés ne se sentent pas libres de s'exprimer, cela en dit long sur le contrôle que leur employeur exerce sur eux. Je pense qu'il y a une différence entre manquer de respect à son employeur et se sentir libre d'exprimer son point de vue dans une société démocratique.

Nous pourrions continuer à nous plaindre longuement, mais cela ne sert à rien à moins de proposer des solutions et c'est pourquoi j'aimerais formuler rapidement quelques idées. Je pense que lorsque le gouvernement essaie de s'immiscer dans les affaires des médias, il s'engage sur une pente savonneuse et je ne suis pas sûre de vouloir que vous recommandiez cela. Cependant, je pense qu'il y a certaines mesures que le gouvernement pourrait prendre. J'ai déjà parlé un peu du Fonds pour les magazines. Je crois que la législation antitrust et le CRTC peuvent et doivent encourager la qualité dans les médias canadiens. En tant que journaliste, et parlant en mon propre nom, je crois que le CRTC ne remplit pas ce rôle à l'heure actuelle. Je pense que la concentration des médias canadiens a atteint un niveau tel qu'elle commence à affaiblir nos voix et notre société. J'aimerais que le CRTC examine attentivement ou rejette les demandes de licence de radiodiffusion sur les principaux marchés aux entreprises qui sont également propriétaires de revues ou de journaux. Ce genre d'interdiction existe dans bien d'autres pays, y compris aux États-Unis qui est un marché libre. Je ne comprends pas comment le Canada, particulièrement à Vancouver, peut permettre une concentration extrême des médias sans que personne ne s'y oppose. En outre, c'est une question dont le public a rarement la chance de discuter puisque la concentration des médias fait que les journalistes n'en parlent pratiquement jamais. Cette question ne fait l'objet d'aucun débat public.

Cela m'amène à formuler une autre suggestion, soit que le gouvernement contribue à informer le public au sujet des médias. Le gouvernement intervient souvent lorsqu'il s'agit de nutrition. Il y a des campagnes d'information sur l'obésité. Très souvent le gouvernement s'occupe de réglementer la publicité sur la malbouffe. J'aimerais que le gouvernement donne de l'argent aux écoles pour qu'elles élaborent des programmes pour aider les étudiants à développer une pensée critique à l'égard des questions médiatiques. Je pense qu'elles le font un peu — en tant que parent je m'occupe pas mal d'activités scolaires — mais ce n'est pas

think the kind of information that young people are seeing should be discussed in an intelligent, critical way. Nobody would accuse the government of interfering with the media or stifling freedom of expression if it were to set up some kind of a program, right across the country, to get people more educated about what I call "junk media." A utopian idea would be to have a newspaper equivalent of the CBC. I do not, for a minute, believe that is possible, but I love to dream about that once in a while.

My last point is that I would urge you to protect the CBC. Senator Phalen had a couple of questions about why we should support the CBC when, clearly, the public wants to watch other publications or other broadcasters. I think that one could make the same argument about why we should support other cultural industries: ballet, arts, et cetera. The CBC, at the very least, protects the integrity of the media and the integrity of reporters simply because it has a high quality of journalism and it raises the standard.

The Chairman: Thank you very much. I have been so enthralled that I have been forgetting to keep a list of people who want to ask questions. I will survey my colleagues in a minute, but I would like to ask you something myself, if I may, Ms. Jones, because of this: You are continuing, over several years' experience, with the Listserv. It has always been the case, in my experience, which goes back to 1965, that morale in newsrooms is terrible, and that is partly because of the nature of journalists. The kind of people who become journalists are the kind of people who ask questions, who tend to say, within their own environment, as they do when they are looking at the public, "This should be done better," and who say that the stupid editor does not know what is what, and who complain a lot. It is just part of the nature of the beast. In the same way that hockey players like to play hockey, journalists criticize. Is it more intense now? Has it been intensifying, in your experience, or is this just part of the great natural tendency of all journalists, at all times, to say the editors are out to lunch?

Ms. Jones: I think it is different. I have not spent a great deal of time in newsrooms. I did work at the *Vancouver Sun* for 18 months on the editorial board but I have watched it over the Listserv, and I wrote for *The Globe and Mail* for many years and had an insight into that newsroom.

I think it is different now because, yes, people are curmudgeons, and yes, journalists are complete malcontents; we complain, but what we are complaining about right now is the corporate owners, in a way that we did not before, and there is this fear of speaking out about the corporate owners because of completely destroying your career chances down the road now in the way that there was not before. I cannot give you qualitative information about that, but that is my observation over the last 26 years, and that, I guess, would come from working in various newsrooms as a long-distance correspondent, stringer, and my sense of being at the *Vancouver Sun*.

assez. Dès le départ, comme nous l'avons fait pour l'éducation sexuelle et l'information sur les aliments, je pense que les jeunes devraient pouvoir discuter d'une manière intelligente et critique de l'information qui leur est présentée. Personne n'accuserait le gouvernement de s'ingérer dans les affaires des médias ou de restreindre la liberté d'expression s'il mettait sur pied un programme national pour informer les gens sur ce que j'appelle la presse pourrie. L'idéal serait d'avoir un journal qui serait à la presse ce que CBC/Radio-Canada est à la radio et à la télévision. Je ne crois absolument pas que ce soit possible, mais j'ai bien le droit de rêver de temps en temps.

Enfin, je vous demanderais de protéger CBC/Radio-Canada. Le sénateur Phalen a demandé pourquoi il faudrait appuyer CBC/Radio-Canada alors que le public veut de toute évidence regarder et écouter d'autres chaînes. Je pense qu'il faut protéger CBC/Radio-Canada pour les mêmes raisons que nous appuyons les autres industries culturelles : ballet, arts, et cetera. Au moins, CBC/Radio-Canada protège l'intégrité des médias et l'intégrité des journalistes tout simplement en produisant un journalisme de grande qualité qui contribue à relever la norme.

La présidente : Merci beaucoup. J'étais si fascinée que j'en ai oublié de dresser la liste des sénateurs qui veulent poser des questions. Je vais sonder mes collègues dans un instant, mais auparavant j'aimerais moi-même vous poser une question, madame Jones car, après de nombreuses années, vous continuez à vous occuper de Listserv. D'après mon expérience, qui remonte à 1965, le moral des salles de nouvelles a toujours été terrible, et ce, en partie, en raison du caractère des journalistes. Ceux et celles qui deviennent journalistes sont le genre de personnes qui posent des questions, et qui ont tendance à dire, dans leur propre milieu, tout comme ils le font pour les questions qui intéressent le public : « Il faudrait améliorer ceci », et qui disent que l'idiot de rédacteur en chef ne comprend rien à rien, et qui se plaignent beaucoup. C'est dans leur nature. Tout comme les joueurs de hockey aiment jouer au hockey, les journalistes sont portés à critiquer. Est-ce que c'est plus intense maintenant? À votre avis, est-ce que ça s'est intensifié ou est-ce que c'est simplement la tendance naturelle de tous les journalistes, de tout temps, de dire que les rédacteurs en chef sont des imbéciles?

Mme Jones : Je pense que c'est différent. Je n'ai pas passé beaucoup de temps dans les salles de nouvelles. J'ai travaillé au *Vancouver Sun* pendant 18 mois en tant que membre du conseil de rédaction mais je le surveille par l'entremise de Listserv et j'ai écrit pour le *Globe and Mail* pendant de nombreuses années et j'ai eu une idée de l'ambiance de cette salle de nouvelles.

Je pense que c'est différent maintenant parce que, oui, vous avez raison, les gens sont grognons et, oui, les journalistes sont d'éternels insatisfaits; nous nous plaignons, mais aujourd'hui, nous nous plaignons des propriétaires, ce que nous ne faisons pas auparavant et les journalistes hésitent à critiquer les propriétaires de peur de détruire complètement leurs chances de carrière alors que cette crainte n'existait pas auparavant. Je ne peux pas vous donner d'information qualitative à ce sujet, mais c'est ce que j'ai observé au cours des 26 dernières années dans les différentes salles de nouvelles où j'ai travaillé comme correspondante à distance, comme reporter locale et comme collaboratrice au *Vancouver Sun*.

The Chairman: Very well, thank you very much.

Senator Eyton: I have a supplemental question, Madame Chair.

The Chairman: Oh, a supplemental?

Senator Eyton: Yes.

The Chairman: Senator Tkachuk, will you allow Senator Eyton to give a supplemental?

Senator Tkachuk: Sure.

Senator Eyton: I just want to say that your comments are despairing and a little dark and you, in fact, represent a chapter of the Canadian Association of Journalists. The question: Do you sense that your sentiments would be shared equally across this country with the other chapters? I assume there are other chapters. I did not know, but would they be shared? Can you speak nationally or do you speak for your chapter here in Vancouver?

Ms. Campbell: I am speaking for the Vancouver environment specifically, simply because that is the environment in which I work and where I talk to most journalists, and a lot of the people I talk to actually do work for CanWest as well, so no, I cannot say it is nationally. However, I can say that it extends to other CanWest operations, especially in Montreal. I spent some time there, and the atmosphere was, as you say, despairing, specifically at *The Gazette*. I know that a lot of young reporters as well have felt as though they have no future. I think this is quite a broad sentiment and it is not limited to Vancouver, but I think that the pressures here are more intense, so we are hearing it perhaps more vocally in this city, at least — and by vocally, I do not mean publicly; I mean within the social groups, anecdotally speaking.

Senator Tkachuk: I just wanted to talk a little about the monopoly situation, and just that so we have some context to it. I came in a little late; I flew in from Saskatoon this morning so I missed the submissions of the first group, unfortunately. However, it was around the early 1980s that the two newspapers came together under one owner, although there were two papers, so it has been that way for about 24 years. When did Global establish a third network station here?

Ms. Jones: I cannot remember the exact date but I believe they took over BCTV sometime within the last four years. I would like to make a comment, too, about the — well, if I may?

Senator Tkachuk: Sure. That is why you are here. I am just here to ask questions.

Ms. Jones: I would like to make my comment about the consolidation of the two local newspapers here. I was here in the early 1980s, not really working for the local papers but reading them every day, and after a time in Halifax, I returned here 10 years ago, and five years ago worked on staff during the time

La présidente : Très bien, merci beaucoup.

Le sénateur Eyton : Je voudrais poser une question complémentaire, madame la présidente.

La présidente : Oh, une complémentaire?

Le sénateur Eyton : Oui.

La présidente : Sénateur Tkachuk, permettez-vous au sénateur Eyton de poser une question complémentaire?

Le sénateur Tkachuk : Volontiers.

Le sénateur Eyton : Je voulais dire que vos remarques sont décourageantes et un peu sombres. En fait, vous représentez une section de l'Association canadienne des journalistes. Voici ma question : pensez-vous que vos sentiments sont partagés par les autres sections du pays? Je suppose qu'il y a d'autres sections. Leur avis est-il le même? Ce que vous dites s'applique-t-il à l'échelle nationale ou simplement à la section de Vancouver?

Mme Campbell : Je parle précisément du climat à Vancouver, tout simplement parce que c'est là que je travaille et que j'y rencontre la plupart des journalistes, et bien des gens à qui je parle travaillent en fait également pour CanWest. Non, je ne dirais pas que je peux parler au nom de tout le pays. Toutefois, je peux dire que mes remarques s'appliquent à d'autres endroits où CanWest est implantée, en particulier à Montréal. J'y ai séjourné et l'atmosphère était, comme vous le dites, décourageante, surtout au journal *The Gazette*. Je sais que beaucoup de jeunes journalistes également avaient l'impression qu'ils n'avaient pas d'avenir. Je pense que c'est un sentiment largement partagé et qu'il n'est pas limité à Vancouver, mais je pense que les pressions ici étant plus intenses, nous en entendons parler davantage dans la ville, du moins — et quand je dis qu'on en entend parler, je ne veux pas dire en public. Ces remarques sont faites au sein des groupes sociaux, sous forme d'anecdotes.

Le sénateur Tkachuk : Je voudrais aborder un instant la question de la situation de monopole. Je voudrais en connaître le contexte. Je suis arrivé un peu en retard parce que j'ai pris l'avion de Saskatoon ce matin et j'ai raté les exposés du premier groupe, malheureusement. Toutefois, c'est vers le début des années 80 que les deux quotidiens ont été repris par le même propriétaire, même si tous deux ont continué d'exister. Il en est donc ainsi depuis environ 24 ans. Quand Global a-t-elle établi une troisième station en réseau ici?

Mme Jones : Je ne me souviens pas de la date exacte, mais je pense que Global s'est portée acquéreur de la station BCTV à un moment donné au cours des quatre dernières années. Je voudrais ajouter quelque chose également à propos de... avec votre permission toutefois.

Le sénateur Tkachuk : Allez-y. C'est pour cela que vous êtes ici. Quant à moi, je suis ici pour poser des questions.

Mme Jones : Je voudrais dire quelque chose à propos de la fusion des deux quotidiens locaux ici. J'étais sur place au début des années 80, même si je ne travaillais pas vraiment pour les quotidiens locaux, je les lisais tous les jours, et je suis allée ensuite à Halifax. Je suis revenue il y a 10 ans et il y a cinq ans, je faisais

of the takeover by CanWest Global from Southam. While Southam owned a concentrated slice of the media, the difference between Southam's ownership and CanWest's ownership was astonishing. As a member of the editorial board, writing editorials on the publisher's page, there is intense control from Winnipeg on what we could and could not write. The sense in the newsroom changed, I would say, quite dramatically from when Southam, or even Conrad Black, owned the papers to when CanWest took it over.

Senator Tkachuk: Before that, then, there was only CTV and CBC, right, and Southam owned the two newspapers?

Ms. Jones: Yes.

Senator Tkachuk: Essentially, then, it is who owns them rather than the structure itself that is a problem, because you do not seem to think that there was a problem before when you had only two stations, of which there was only one voice besides the CBC, and then there was only one owner who owned both newspapers?

Ms. Jones: I think someone else could perhaps better answer that because I was gone for much of that time in Atlantic Canada —

Senator Tkachuk: Well, I am just —

Ms. Jones: — but yes, that would be my sense. I think that such a concentrated ownership only works when it is an ownership that has an interest in the public good of journalism.

Senator Tkachuk: Therefore a benevolent despot is what you need, or would it be something else? Would it be political? In other words, you do not like the politics, or perhaps the people do not like the politics now, compared to the politics before?

Ms. Jones: I think many people are very uncomfortable with the politics, but I am not sure that it is entirely partisan.

Senator Tkachuk: Well, why is that?

Ms. Jones: I mean, Conrad Black was fairly right wing.

Senator Tkachuk: Well, he was conservative, yes.

Ms. Jones: The owners of CanWest are also fairly right wing. I think it is a different perception of the role of the media.

Senator Tkachuk: Very well.

Ms. Jones: Though it is true that many journalists do not like the politics, I do not think that is the whole story, and that is not the story with myself. I can live with very different kinds of politics, as long as all voices are represented.

Senator Tkachuk: Well, there are about 17 radio stations here in Vancouver in the market, and I may be wrong because I do not live here either, but I think there is one, two, three news and talk radio programs, as well as a couple of all sports, outside of the

partie de l'équipe au moment où Southam a cédé ses intérêts à CanWest Global. Il est vrai que Southam détenait une partie concentrée des médias mais la différence entre le propriétaire, Southam, et le propriétaire, CanWest, était ahurissante. Je faisais partie de l'équipe de rédaction, et je rédigeais des éditoriaux. Winnipeg exerçait un contrôle serré sur ce que nous pouvions écrire et ne pas écrire. Le climat dans la salle des nouvelles a changé de façon assez spectaculaire à partir du moment où CanWest a pris la relève de Southam, voire de Conrad Black.

Le sénateur Tkachuk : Auparavant, il n'y avait que CTV et CBC/Radio-Canada, n'est-ce pas? Et Southam était propriétaire des deux quotidiens, c'est cela, non?

Mme Jones : Oui.

Le sénateur Tkachuk : Autrement dit, tout dépend essentiellement de qui est propriétaire et non de la structure. C'est là le problème car vous ne pensez pas qu'il y avait un problème avant quand il existait deux stations, c'est-à-dire une seule voix en plus de celle de CBC/Radio-Canada et un seul propriétaire des deux quotidiens, n'est-ce pas?

Mme Jones : Je pense que quelqu'un d'autre pourrait mieux répondre à cette question car quant à moi, j'étais trop loin à l'époque, étant dans la région de l'Atlantique...

Le sénateur Tkachuk : Eh bien, je...

Mme Jones : ... mais je dirais que oui. Je pense qu'une telle concentration de propriété ne peut fonctionner que si les propriétaires ont à cœur le bien public du journalisme.

Le sénateur Tkachuk : Autrement dit, il vous faut un despote éclairé ou avez-vous besoin d'autre chose? Y a-t-il un élément politique? Autrement dit, vous n'aimez pas l'orientation actuelle, ou peut-être que les gens n'aiment pas l'orientation actuelle, ou lui préfèrent celle d'avant?

Mme Jones : Je pense que bien des gens sont mal à l'aise face à l'orientation, mais je ne suis pas sûre que ce soit entièrement par esprit de partisanerie.

Le sénateur Tkachuk : Eh bien, expliquez-vous.

Mme Jones : Je veux dire que Conrad Black était plutôt un homme de droite.

Le sénateur Tkachuk : En effet, il était conservateur.

Mme Jones : Les propriétaires de CanWest sont également plutôt de droite. Je pense qu'il y a une différence dans la perception du rôle des médias.

Le sénateur Tkachuk : Très bien.

Mme Jones : Il est vrai que bien des journalistes n'aiment pas l'orientation, mais je ne pense pas que cela explique tout. Dans mon cas, cela n'explique pas tout. Je peux très bien accepter diverses orientations, dans la mesure où toutes les voix sont représentées.

Le sénateur Tkachuk : Il y a environ 17 stations de radio ici à Vancouver et je peux me tromper car je n'habite pas ici, mais je pense que trois d'entre elles sont des stations de nouvelles ou de lignes ouvertes, et qu'il y en a quelques-unes qui se consacrent aux

music, and that seems fairly healthy. Do they have reporters covering the legislature or some of the issues that you were talking about?

Ms. Jones: I do not think they have investigative reporters, no. I go to major news conferences for *Time* magazine and AFP, and only in Vancouver occasionally will I see somebody from two of the AM stations here. CBC is always there. Generally, my understanding is that a lot of the AM stations, while they have talk shows and they invite experts on air or they have hosts, they do not actually send reporters out on the ground.

Senator Tkachuk: I just have two short questions, Madame Chair. There are three television stations here, one of which is CBC. Does the CBC have any market at all in this town for its local news?

Ms. Campbell: Do you mean do people watch it?

Senator Tkachuk: Well, do the people watch the news here on CBC?

Ms. Campbell: I can only speak for myself, but —

Senator Tkachuk: Do you know the numbers?

Ms. Campbell: I do not know the numbers.

Senator Tkachuk: They are not very good, from what I understand. What is CBC doing wrong that no one watches it? I just heard someone say earlier that they were at the peak. What are they doing wrong that no one watches them?

Ms. Campbell: I do not know why so many people eat junk food. It is really hard to say. I really do not know what the numbers are in terms of the CBC. I think that there is certainly a more educated audience that watches the CBC. In some ways, it has been perceived as a more elite news source. Myself, I watch French CBC, and I find actually that the quality of journalism is very high there and I would say that a lot more resources are devoted to diverse viewpoints and to investigative journalism going on at the French CBC. Whether that is about finances, I think that is probably not the case. I think it is more of a sense of priorities going on.

Senator Tkachuk: If the CBC had 75 per cent of the market, would there be better news?

Ms. Campbell: Would there be more money going towards the CBC?

Senator Tkachuk: No. Would there be better news? Would the quality of news be any better if they had 75 per cent of the market?

sports, sans compter celles qui diffusent de la musique. Cela me semble une situation assez saine. Ces stations envoient-elles des reporters pour couvrir l'Assemblée législative ou certains dossiers dont vous parliez?

Mme Jones : Je ne pense pas qu'elles emploient des journalistes enquêteurs, non. J'assiste aux grandes conférences de presse pour le magazine *Time* et l'AFP et ce n'est qu'à l'occasion que je rencontre à Vancouver quelqu'un qui travaille pour les deux stations AM locales. La station de CBC/Radio-Canada est toujours représentée. De façon générale, je constate qu'un grand nombre de stations AM, même si elles offrent des émissions de lignes ouvertes et invitent des experts à rencontrer un hôte en ondes, n'envoient pas de journalistes sur le terrain.

Le sénateur Tkachuk : Je voudrais poser deux brèves questions, madame la présidente. Il existe trois stations de télévision ici, l'une d'entre elles étant CBC/Radio-Canada. Est-ce que CBC/Radio-Canada a un auditoire quelconque dans cette ville pour les nouvelles locales?

Mme Campbell : Vous me demandez si les gens regardent CBC/Radio-Canada?

Le sénateur Tkachuk : Eh bien, regardent-ils les bulletins de nouvelles de CBC/Radio-Canada?

Mme Campbell : Je ne peux parler qu'en mon nom personnel, mais...

Le sénateur Tkachuk : Connaissez-vous les chiffres?

Mme Campbell : Non.

Le sénateur Tkachuk : D'après ce que je sais, les cotes d'écoute ne sont pas excellentes. Qu'est-ce que CBC/Radio-Canada fait de travers pour que personne ne regarde? Quelqu'un disait tout à l'heure que la Société diffusait aux heures de grande écoute. Que fait-elle de travers pour que personne ne regarde?

Mme Campbell : Je ne sais pas pourquoi il y a tant de gens qui mangent de la malbouffe. C'est difficile à expliquer. Je ne sais pas quelles sont les cotes d'écoute pour CBC/Radio-Canada. Je pense que c'est un auditoire un peu mieux renseigné qui regarde cette station. D'une certaine façon, on la perçoit comme une source d'information plus élitiste. Quant à moi, je regarde la télévision française de CBC/Radio-Canada et j'y trouve en fait une qualité de journalisme bien supérieure. Je dirais qu'on consacre beaucoup plus de ressources pour montrer divers points de vue et pour faire des reportages de journalisme d'enquête au réseau français de CBC/Radio-Canada. On dira que c'est une question financière, mais je pense que ce n'est probablement pas le cas. Je pense que c'est un sens plus aigu des priorités en matière d'actualité.

Le sénateur Tkachuk : Si CBC/Radio-Canada pouvait compter sur 75 p. 100 de l'auditoire, les bulletins de nouvelles seraient-ils meilleurs?

Mme Campbell : Cela signifierait-il un budget plus important pour la Société?

Le sénateur Tkachuk : Non. Les bulletins de nouvelles seraient-ils supérieurs? La qualité des bulletins de nouvelles serait-elle supérieure si la Société pouvait compter sur 75 p. 100 du marché?

Ms. Campbell: Do you mean would there be changes at the CBC?

Senator Tkachuk: Well, what I am getting at is that we do have CBC here and we do have one other network here, one other owner, even though it may be sort of two networks.

Ms. Campbell: I do not think it is fair to say that the CBC is enough, or that the CBC provides everything that the news consumer needs. It is one station, and it is operating under its own budget constraints. It has a limited number of reporters, as every news organization does. What we are looking for is diversity. Certainly, TV and radio are important, but where you really get into deeper issues and have an opportunity for in-depth analysis and reportage is in print media, and print media dictates a lot of what TV and radio tend to follow. If you listen to CBC Radio in the morning, much of what they are giving you as the rundown on the daily news is coming straight out of the print media, as people who work in the industry have said, and have told me. Therefore it is extremely important that we have a healthy print media as well as television and radio.

Senator Tkachuk: I have one last question on that point. You gave a solution, Ms. Campbell. I do not like monopolies either, so I agree with you there. You did say that in the United States they do not allow one person to own newspapers and radio stations or TV stations in the same market. There are two questions, really: Should government act to prevent monopolies in each single media? In other words, newspapers, television — radio seems to be looking after itself; and second, should that action be combined with making access easier for new people to get into the market to provide more competition, especially in the electronic media, which is difficult to get into because of the CRTC and all that stuff?

Ms. Campbell: I would say “yes” and “yes.” If you look at the U.S. model, one of the issues that has been faced in radio is the dominance of Clear Channel. In many of the radio stations that Clear Channel owns, they have zero employees.

Senator Tkachuk: Yes.

Ms. Campbell: Therefore, in terms of particularly news radio, it would be very easy for someone to come in quietly and take over and just simply broadcast the same thing — in other words, you could have one DJ reading the news for you for the entire country. We are dealing with that at the newspaper level now, with the recycling of content where we actually seem to be moving to a place where we have one newspaper going on across the country with a few, little individual stories here and there, usually generated at press conferences, or somebody walked out the door and a car accident happened, and that kind of coverage is going

Mme Campbell : Me demandez-vous s'il y aurait des changements à CBC/Radio-Canada?

Le sénateur Tkachuk : Je veux dire que CBC/Radio-Canada est implantée ici et il y a un autre réseau également, un autre propriétaire, même si l'on pourrait parler de deux réseaux.

Mme Campbell : Je ne pense pas que ce soit de bonne guerre de dire que CBC/Radio-Canada suffit ou que la Société donne au consommateur de bulletins de nouvelles tout ce dont il a besoin. Il s'agit d'une station qui est soumise à ses propres contraintes budgétaires. La Société n'emploie qu'un nombre limité de journalistes, ce qui est vrai pour toutes les agences de presse. Nous réclamons de la diversité. Assurément, la télévision et la radio sont des médias importants mais c'est dans la presse écrite que l'on peut approfondir les enjeux et que l'on peut faire une analyse et un reportage circonstanciés. La presse écrite montre largement à la télévision et à la radio la route à suivre. Si l'on écoute la radio de CBC le matin, une grande quantité de l'information transmise quotidiennement provient de la presse écrite, et ce sont des gens qui travaillent dans le secteur qui le disent et qui me l'ont dit. Par conséquent, il est capital que nous puissions compter sur des médias écrits en bonne santé aux côtés de la télévision et de la radio.

Le sénateur Tkachuk : Je voudrais poser une dernière question sur ce point. Madame Campbell, vous avez préconisé une solution. Quant à moi, je n'aime pas beaucoup les monopoles non plus, si bien que nous sommes d'accord là-dessus. Vous dites qu'aux États-Unis, il est interdit qu'une même personne soit propriétaire d'un quotidien et d'une station de radio ou de télévision dans le même marché. Il faut donc poser deux questions, à vrai dire : le gouvernement devrait-il prendre des mesures pour empêcher les monopoles dans chacun des médias? En d'autres termes, la presse écrite et la télévision — la radio semblant s'en tirer assez bien; ensuite, cette mesure devrait-elle être assortie d'incitatifs pour faciliter l'arrivée de nouveaux intervenants dans le marché afin d'accroître la concurrence, surtout dans les médias électroniques, où s'insérer est difficile à cause de l'intervention du CRTC, et cetera?

Mme Campbell : Je répondrais oui à la première question et oui à la deuxième. Prenez le modèle américain : dans le domaine de la radio, on a dû notamment faire face à la domination de Clear Channel. Dans plusieurs des stations radio dont Clear Channel est propriétaire, il n'y a aucun employé.

Le sénateur Tkachuk : Je vois.

Mme Campbell : Par conséquent, en ce qui concerne en particulier les bulletins de nouvelles radiophoniques, il serait très facile que quelqu'un vienne tout doucement prendre le contrôle ou diffuse le même contenu — en d'autres termes, il y aurait un speaker qui lirait les bulletins de nouvelles à tout le pays. Actuellement, c'est le cas dans nos journaux, car le contenu est recyclé à telle enseigne qu'on en arrive à un journal uniforme à l'échelle du pays avec quelques articles individuels ici ou là, provenant d'habitude de conférences de presse ou relatant le départ de quelqu'un ou un accident de voiture, par exemple. Ce

on. This is not journalism, in my view. Therefore I think we must look at the various types of media, as well as the cross-ownership issue. Your second question was — ?

Senator Tkachuk: New entrants? I thought you —

Ms. Campbell: Yes, new entrants.

Senator Tkachuk: To make it easier.

Ms. Campbell: It has long been the axiom that the free press belongs to those who own one. It is very expensive, obviously, if you are going to start a magazine or a newspaper or a radio station of any kind. It is less expensive on the Web, but you still need to pay your content providers. You need to have journalists out there doing stories, and that is expensive. As Deb Jones stated, to do a serious story of 2,000 words, you can easily spend a month on that, and often longer. Really, that is not happening anymore. Who can afford it? A few places can, but it is becoming more and more rare. There needs to be more opportunities for new voices to come in. I do not know if that means early subsidies at some point. Certainly, if the Magazine Fund is intended to increase the number of Canadian voices, then that money should be directed towards the suppliers and not simply towards the companies' bottom lines.

Senator Tkachuk: Thank you for being so lenient with me, Madame Chair. I will not take that much more time.

The Chairman: I will remember that.

Senator Tkachuk: I was just so eager because I just got here.

The Chairman: With reference to the number of reporters, senators, you may recall that in our interim report we did actually have a look at the Vancouver market, and the work that was done for us suggested that the 15 radio stations in this market have, between them, a total of 67 journalists. That is four-and-a-half journalists each, of which 15 are — 15 and 67 are the CBC. The two big dailies have a total of at least 166 journalists and possibly, according to a footnote here, another 90 or so if you add in desk editors, copy editors and the like. That tells us something about the resources available to cover whatever the news may be that day.

Senator Chaput: Merci, madame la présidente.

Thank you, both of you, for an excellent presentation. I do not like monopoly situations either, and I do not like when we mention that there is recycling of stories and recycling of the information we get as Canadians. One of you talked about the rules that exist in the United States and that would keep some of those things from happening. Do you know of other countries from whom we could be learning lessons so that we can, if we need to, either correct the situation or put something else into place? Can you tell us something about what goes on in other countries?

n'est pas du journalisme à mon avis. Par conséquent, il faut examiner tous les types de médias, mais également la question de la propriété croisée. Et votre deuxième question était...?

Le sénateur Tkachuk : Les nouveaux intervenants? Je pensais que...

Mme Campbell : Ah oui.

Le sénateur Tkachuk : Leur faciliter l'accès.

Mme Campbell : On reconnaît depuis longtemps que la presse libre appartient à ceux qui en ont les moyens. Cela coûte très cher évidemment de lancer un périodique ou un journal ou d'ouvrir une station radio. Cela coûte moins cher sur Internet, mais il faut quand même payer le fournisseur de contenu. La nécessité d'envoyer des journalistes sur le terrain pour faire des reportages est coûteux également. Comme Deb Jones l'a dit, pour préparer un article sérieux de 2 000 mots, il faut lui consacrer au bas mot un mois, et parfois plus. En fait, cela ne se fait plus. Qui en aurait les moyens? Il y a bien quelques agences qui peuvent se le permettre mais cela devient de plus en plus rare. Il faut qu'il y ait plus de débouchés pour que plus de voix se fassent entendre. Je ne sais pas si cela implique des subventions au départ. Assurément, si le Fonds pour les magazines vise à augmenter le nombre des voix qui se font entendre au Canada, on devrait encourager les fournisseurs et pas simplement grossir les marges bénéficiaires des compagnies.

Le sénateur Tkachuk : Merci de votre indulgence, madame la présidente. Je ne prendrai pas beaucoup plus de temps.

La présidente : Je vais m'en souvenir.

Le sénateur Tkachuk : Si je suis si enthousiaste, c'est que je viens d'arriver ici.

La présidente : En ce qui concerne le nombre de journalistes, sénateur, vous vous souviendrez peut-être que dans notre rapport intérimaire, nous avons effectivement examiné le marché de Vancouver et le travail qui a été fait pour nous montre que les 15 stations de radio du marché comptent en tout 67 journalistes. Cela fait quatre journalistes et demi chacune; 15 d'entre eux sur 67 appartiennent à CBC/Radio-Canada. Les deux grands quotidiens ont en tout au moins 166 journalistes et peut-être, d'après une note en bas de page ici, 90 autres si vous ajoutez les chefs des informations, les réviseurs et assimilés. Cela nous donne une idée des moyens dont on dispose pour couvrir l'actualité du jour.

Le sénateur Chaput : Merci, madame la présidente.

Je vous remercie toutes les deux de votre excellent exposé. Les monopoles ne me plaisent pas non plus et je n'aime pas m'entendre dire que l'information que les Canadiens reçoivent est recyclée. Une de vous a parlé des règles qui existent aux États-Unis qui empêcheraient ce genre de chose. Connaissez-vous d'autres pays de qui nous pourrions apprendre pour, si nécessaire, corriger la situation ou mettre en place quelque chose d'autre? Pouvez-vous nous dire ce qui se fait ailleurs?

Ms. Campbell: Having done some overseas journalism — for instance, I have reported from Israel and Palestine — I know that the number of European journalists rigorously reporting was really shocking to me, particularly from France, and it seemed like they have a very healthy public broadcast system that puts a lot of money into international affairs reporting. I sometimes wonder if that is why the French CBC does such an excellent job of covering international affairs, if they are perhaps mirroring their coverage on the French news coverage and paying attention to some of those kinds of issues, rather than being influenced by simply the milieu in which they live. Yes, I think that the strength of the public broadcast system in some European countries is a model to look towards.

Senator Trenholme Counsell: I will direct my questions to you, Ms. Jones. Apart from saying “amen” to what you said about *Chatelaine* — and I won’t go over that, but interesting to hear it from you. I certainly have my own feelings. I want to just ask you what we can really do about the point that you made so well, about government providing more dollars to schools re: media information on critical thinking, et cetera, providing, I think you said, “programs across the country,” when, of course, we all know that education is provincial. I think this is so important and I think it could make an enormous difference if, for instance, teachers were to give assignments where accessing the media was essential. I would say the printed media preferably, because I, too, use the Internet a lot for newspapers but I find it most unsatisfactory. You get little bits, but you do not get the whole picture of what a newspaper offers you.

Can you elaborate at all on that idea? I am sure that you did not just throw it out. I am sure you have thought about it.

Ms. Jones: I have thought about it, partly through my involvement in schools as my children aged. I am quite involved with one of the high schools in Vancouver, both on the school planning council, which is the policy-setting board, and with the Parent Advisory Council. The teachers at Kitsilano High School, and most of the other schools I have encountered, are incredibly enthusiastic about media education. They use newspapers in courses, from Social Studies to English, to help teach kids, and sometimes to help teach kids how bad writers can be and still make money.

I realize there is a difficulty with the federal government funding a provincial responsibility, but it has occurred to me — and I am sort of tossing off these ideas ad hoc — that there could be some kind of a federal government grant for setting up school newspapers. That has been tried at Kitsilano in the past and the resources are just lacking. I think that kind of a thing would be jumped on by English teachers and student councils. Money for the development of a media education program package could be made available.

Mme Campbell : Ayant pratiqué le journalisme à l'étranger, en Israël et en Palestine, par exemple, je sais que le nombre de journalistes européens qui faisaient des reportages rigoureux m'a vraiment renversée, surtout ceux venant de France, et il m'a semblé qu'ils avaient un système de radiodiffusion publique très rigoureux qui investit beaucoup dans le reportage des affaires internationales. Je me demande parfois si c'est la raison pour laquelle Radio-Canada couvre si bien les affaires internationales; peut-être est-elle le miroir de la couverture française et s'intéresse-t-elle à ce genre de dossiers au lieu de se laisser influencer par son milieu environnant. Oui, je pense que les systèmes de radiodiffusion publique vigoureux de certains pays européens sont un modèle à imiter.

Le sénateur Trenholme Counsell : C'est à vous que je vais poser mes questions, madame Jones. À part de dire *amen* à ce que vous avez dit à propos de *Chatelaine* — et j'aimerais ne pas revenir là-dessus, mais je trouve intéressant de l'avoir entendu de votre bouche — j'ai mes propres idées là-dessus. Je veux seulement vous demander ce que nous pouvons vraiment faire à propos de l'argument que vous avez si bien présenté, pour que l'État finance davantage les écoles quand il s'agit d'information venant des médias, de pensée critique, et cetera, fournir, avez-vous dit je crois, des programmes à la grandeur du pays, alors que nous savons tous que l'éducation est du ressort des provinces. Ça me semble à ce point important et je pense que cela pourrait faire toute la différence si, par exemple, les enseignants donnaient des travaux qui exigeaient la consultation des médias. La presse écrite de préférence, parce que moi aussi j'utilise beaucoup Internet pour les journaux, mais cela me laisse beaucoup sur ma faim. On a des bribes mais pas la vue d'ensemble que vous offre un journal.

Pouvez-vous développer cette idée? Ce n'est sûrement pas quelque chose que vous avez lancé sans y réfléchir.

Mme Jones : Oui, j'y ai réfléchi par suite de mon travail dans les écoles et à mesure que j'ai vu mes enfants vieillir. Je travaille beaucoup dans une des écoles secondaires de Vancouver, aussi bien au conseil de planification scolaire, qui fixe les orientations, qu'au conseil consultatif des parents. Les enseignants de l'école secondaire de Kitsilano et ceux de la plupart des autres écoles que je connais ont un énorme enthousiasme pour la sensibilisation aux médias. Ils se servent des journaux dans des cours, qui vont des études sociales à l'anglais, pour aider à l'enseignement des enfants et parfois pour aider à enseigner aux enfants combien des journalistes qui écrivent mal peuvent travailler et quand même gagner de l'argent.

Je sais qu'il y a des problèmes quand le gouvernement fédéral veut financer un secteur de responsabilité provinciale, mais je me suis dit — et je vous livre ces idées en vrac — qu'il pourrait y avoir une sorte de subvention du gouvernement fédéral pour mettre sur pied des journaux d'école. On a voulu le faire à Kitsilano mais les moyens manquaient. Je pense que les professeurs d'anglais et les conseils d'élèves sont très sollicités. On pourrait débloquent des fonds pour élaborer des programmes de sensibilisation aux médias.

I believe there are many different kinds of federal government programs in which children participate. My Grade 11 son is going to Ottawa in February on a federal government program, which is enthusiastically supported by his school. I would suggest a package of media materials, perhaps funding for newspapers, funding for school newspapers, and possibly even contests for essays on critical thinking about media, with prizes for kids.

Senator Trenholme Counsell: My colleague was wondering what grades you were thinking of, but I do have a follow-up question. I wanted to say that we have Prime Minister's and Governor General's awards for teachers of history — I know teachers of history. I will stop there. But maybe this is an idea that we could suggest to our Prime Minister.

However, my colleague was wondering what grades you were specifically mentioning with regard to the B.C. school situation which you know well?

Ms. Jones: I also know the Halifax situation somewhat. I would suggest starting as young as possible, once kids start writing. There could be encouragement, whether it is funding or prizes or just a media education package for kids, when they start writing, to put together small newspapers in Grades 1 to 3, even. I think as kids start to take Social Studies and become conscious of bigger, broader issues, I would suggest Grade 10 and up. By Grades 11 and 12, the pressure is intense on academic subjects. Perhaps even by Grade 9, but Grade 10 would be a fabulous year to get kids involved in newspapers.

Senator Trenholme Counsell: I think you can be sure that our committee will take a note of that, but perhaps you could write a letter to our Prime Minister about establishing an award?

Ms. Jones: Very well, I will do that.

The Chairman: Always bearing in mind that education and school curricula are a provincial jurisdiction.

Senator Trenholme Counsell: We still have national awards.

The Chairman: We have national awards, I know. Senator Munson.

Senator Munson: Speaking of Nova Scotia, I lived in Bedford, and my son, who was nine, created the only Paper Mill Late News. It only lasted a year, but he put his whole newspaper together, so he started early. He is now at Ottawa U, and I am afraid he may become a journalist.

Ms. Jones: Poor guy. My son, also.

Senator Munson: Yes. The criteria based on dealing with news organizations or dealing with the government should have an obligation to set up a criteria for magazines.

Ms. Jones: When it gives the money.

Les enfants participent à beaucoup de programmes différents du gouvernement fédéral. Mon fils, qui est en 11^e année, ira à Ottawa en février grâce à un programme du gouvernement fédéral que son école appuie avec enthousiasme. Je suggérerais une trousse de documents sur les médias, éventuellement des fonds pour des journaux scolaires, voire des concours de dissertation sur la pensée critique vis-à-vis des médias, avec des prix pour les enfants.

Le sénateur Trenholme Counsell : Mon collègue se demandait pour des élèves de quelle année, mais j'ai aussi une question supplémentaire. Je voulais rappeler qu'il existe le prix du premier ministre et du gouverneur général pour l'excellence en l'enseignement de l'histoire — je connais des profs d'histoire. Je vais m'arrêter là. Mais c'est peut-être une idée que l'on pourrait transmettre au premier ministre.

Toutefois, mon collègue se demandait à quelles années vous songiez pour les écoles de la Colombie-Britannique que vous connaissez si bien.

Mme Jones : Je connais aussi un peu la situation à Halifax. Je recommanderais de commencer le plus tôt possible, dès que les jeunes apprennent à écrire. On pourrait les encourager à l'aide de financement ou de prix ou seulement de trousse de sensibilisation aux médias pour les jeunes, quand ils commencent à écrire, pour produire de petits journaux dès la première à la troisième année. Dès qu'ils commencent leurs cours d'études sociales et deviennent conscients de questions plus vastes et plus importantes, je dirais donc à partir de la 10^e année. En 11^e et 12^e années, les matières scolaires deviennent très exigeantes. Peut-être dès la 9^e année, mais la 10^e année serait idéale pour intéresser les jeunes aux journaux.

Le sénateur Trenholme Counsell : Soyez assurée que le comité en prend note, mais peut-être pourriez-vous aussi écrire au premier ministre pour lui suggérer de créer un prix.

Mme Jones : Très bien, je vais le faire.

La présidente : N'oubliez pas cependant que l'éducation et les programmes scolaires relèvent des provinces.

Le sénateur Trenholme Counsell : Il y a quand même des prix nationaux.

La présidente : Oui, je le sais.

Le sénateur Munson : Parlant de la Nouvelle-Écosse, j'ai vécu à Bedford et mon fils, qui avait neuf ans, a créé le Paper Mill Late News. Le journal n'a duré qu'un an, mais c'est lui qui le confectionnait en entier. Il a donc commencé jeune. Il est aujourd'hui à l'Université d'Ottawa et je crains qu'il ne devienne journaliste.

Mme Jones : Le pauvre. Mon fils aussi.

Le sénateur Munson : Oui. Les critères qui concernent les liens avec les agences d'information ou avec le gouvernement devraient aussi s'appliquer aux magazines.

Mme Jones : Quand il donne l'argent.

Senator Munson: Right, when it gives the money and postal rates and so on. Could you explain to me specifically what that criteria could be? It cannot be a means test of any sort, but there would have to be some sort of general criteria. What are you looking at?

Ms. Jones: I have not sat down and exhaustively analyzed this point, and I think that that would be needed. I can throw out some top-of-the-mind ideas. I am not sure if that is of use to you.

Senator Munson: Yes.

Ms. Jones: I would suggest that the content be analyzed in a media, that is, in a magazine that is applying for funding. There are, I am sure, ways to analyze content for original issues coverage, original writing, lengths of stories, types of topics covered. *Chatelaine* is an example and *Chatelaine* used to hit really hard on tough issues, like aboriginal adoption or the sex trade. Somehow, there has to be a way of looking at the vast sea of sex and beauty tips and shopping coverage, and comparing that against the real stories. I can give that some thought and I can draft something on that. However, I do think that that would be something that would need to be developed over time with some strong criteria, with input perhaps by those who analyze media, perhaps communications departments at universities or —

Senator Munson: Then if you would put those on paper, I would appreciate that. I think it is an interesting proposal.

Ms. Jones: Very well.

Senator Munson: I just have a separate question on —

The Chairman: If you are doing that, would you make sure that it goes to the clerk of the committee so that we can all see it?

Ms. Jones: Very well.

Senator Munson: I really meant that, for sure. You used the word “chill” — but my conservative friends are very close. The “chill” word, do you have examples, recent examples of employees feeling what you describe as “the big chill?”

Ms. Jones: Oh, how many would you like?

Senator Munson: Just a couple this morning, just for the record.

Ms. Jones: By the way, any of you who are interested in joining the CAJ list are welcome to do so. It is open to the public and there are some politicians and various government people on it.

When CanWest was introducing its contract that Deborah Campbell discussed, the freelance contract, this was first sent to me by several people who work within CanWest, including editors who had seen it and been asked to give it to their writers. It was sent with, as always, the stipulation at the top, “Please do not put my name on this,” and because I have decided that I do not want to work for CanWest again, I will be brave enough to post these under my own name as the list moderator.

Le sénateur Munson : Oui, quand il donne l’argent et les tarifs postaux, et ainsi de suite. Pourriez-vous m’expliquer exactement quels pourraient être ces critères? Ça ne peut pas être fondé sur le revenu, mais il devrait y avoir des critères généraux. À quoi pensez-vous?

Mme Jones : Je n’ai pas vraiment pris le temps de réfléchir à la question et je pense que cela sera nécessaire. Je peux vous donner des idées comme ça; je ne sais pas si ça peut vous aider.

Le sénateur Munson : Oui.

Mme Jones : Je suggérerais que le contenu d’un média soit analysé, c’est-à-dire d’un magazine qui demande des fonds. Je suis certaine qu’il y a des façons d’analyser le contenu selon l’originalité de la couverture, de la rédaction, de la longueur des récits, du genre de sujet couvert. *Chatelaine* est un exemple et *Chatelaine* frappait vraiment fort dans des dossiers durs, comme l’adoption autochtone et le commerce du sexe. Il doit y avoir moyen d’examiner la montagne de conseils de beauté et de sexualité et d’articles sur le magasinage et de les comparer aux vrais reportages. Je peux essayer d’y réfléchir et de vous rédiger quelque chose. Je pense que cela devrait être élaboré avec le temps et assorti de critères rigoureux en demandant éventuellement l’avis de ceux qui analysent les médias, les départements de communication des universités ou...

Le sénateur Munson : Si vous pouviez mettre cela par écrit, je vous en serais reconnaissant. Je trouve que c’est une idée intéressante.

Mme Jones : Très bien.

Le sénateur Munson : J’ai une autre question au sujet...

La présidente : Si vous le faites, pourriez-vous l’adresser au greffier du comité pour que nous puissions tous le voir?

Mme Jones : Très bien.

Le sénateur Munson : C’est évidemment ce que je voulais dire. Vous avez dit qu’un froid avait été jeté... mais mes amis conservateurs sont très proches. Avez-vous des exemples de ce froid, des exemples récents d’employés qui ressentent cette douche froide?

Mme Jones : Combien vous en faut-il?

Le sénateur Munson : Deux ou trois ce matin, pour les besoins du compte rendu.

Mme Jones : Au fait, si l’un ou l’autre d’entre vous souhaite s’inscrire à la liste de l’ACJ, vous êtes les bienvenus. Elle est ouverte au grand public et on y trouve des politiques et des fonctionnaires.

Quand CanWest a lancé le contrat de pigiste dont Deborah Campbell parlait, il m’a d’abord été envoyé par plusieurs personnes qui travaillent à CanWest, y compris des rédacteurs qui l’avaient vu et à qui on avait dit de le donner à leurs journalistes. Ça a été envoyé avec la mention que l’on trouve toujours en haut : « Ne mettez pas mon nom là-dessus. » Comme j’ai décidé que je ne veux plus travailler pour CanWest, je vais avoir le courage de les afficher sous mon nom comme modératrice de listes de diffusion.

The announcement that CanWest was considering getting into the book publishing business was sent to me by a fairly senior employee at CanWest, who sent me the staff memo, I believe, before it went up through CanWest, and asked me to post it on the CAJ list for discussion by journalists. Those were both in the last four or five months now, I believe.

Every time there is discussion about new employees or new developments within the company, those will be sent to me first. I cannot remember an incident of anyone, outside of a couple of people who work at the *National Post*, or who works at CanWest actually posting to the list, under their own name, something that is about their employer, and that includes even a general, a general comment about something going on within CanWest. That is not true of most other media. Nobody is going to come out swinging against their employer in public, but you do see people who work at *The Globe and Mail*, posting about *The Globe and Mail*, and posting stories that are appearing in that newspaper. You find a number of people at CTV posting to the list. In fact, one of my co-moderators was a person who works for CTV, David Akin, Bill Doskoch. Many people who work for many other agencies are quite frequently on the list. However, the people who work for CanWest fear that if they are seen to be associated with the list or with the CAJ, which has been critical of CanWest, simply do not have their names out there. They lurk, and their names are not available to anybody but the moderators.

The most egregious example of that was when the Montreal reporters were under a court gag order not to speak out against their employer. I am sure you remember that incident. At that time, I was getting emails fast and furiously, sometimes several a day, from people who work there. They would send e-mails to me under their Hotmail accounts and ask me to delete them immediately, and sometimes they did not even want me to post them. They just wanted somebody to know what was going on.

The Chairman: For clarification, if memory serves, it was not actually a court order; it was a management memo that was posted to the effect that it is a firing offence to take a public position that could damage your employer, or something like that. I am sure it was not a court order. It was a management memo.

Ms. Jones: You are right. Pardon me. I think it went to the courts and I cannot remember the exact details of what happened with that, but I believe it was overturned.

The Chairman: I think the union won.

Ms. Jones: Still, nobody from Montreal posts on the list.

Senator Munson: Thank you. That is all for me.

The Chairman: Senator Carney, welcome back.

Senator Carney: I got back at 9:00 this morning, but I knew if I went to bed I would never get up, so I just came right through here.

L'annonce que CanWest envisageait de se lancer dans l'édition m'a été envoyée par un employé assez haut placé de CanWest qui m'a fait parvenir la note de service, je crois, avant qu'elle soit diffusée à CanWest et m'a demandé de l'afficher sur la liste de l'ACJ pour que les journalistes en discutent. Dans les deux cas, cela s'est fait dans les quatre ou cinq derniers mois, je crois.

Chaque fois qu'il est question de nouveaux employés ou de faits nouveaux dans la compagnie, c'est à moi qu'on l'annonce d'abord. Je ne peux me souvenir du cas d'une personne, à part une ou deux personnes qui travaillent au *National Post* ou qui travaillent à CanWest, qui ait placé un message sur la liste sous son nom, qui concerne son employeur, et ça inclut même une remarque anodine à propos de ce qui se passe à CanWest. Ce n'est pas vrai de la plupart des autres médias. Personne ne va s'en prendre publiquement à son employeur en public, mais vous voyez des gens qui travaillent au *Globe and Mail* qui affichent des messages au sujet de leur journal ou des articles qui paraissent chez eux. Plusieurs employés de CTV en font autant. De fait, un de mes comodérateurs travaille à CTV, David Akin, Bill Doskoch. Beaucoup de gens qui travaillent pour beaucoup d'autres agences figurent souvent sur la liste. Ceux qui travaillent pour CanWest, par contre, craignent qu'on les croie associés à la liste ou avec l'ACJ, qui a formulé des critiques à l'endroit de CanWest, et ne veulent tout simplement pas que leurs noms y soient. Ils se cachent et leur nom n'est connu que des modérateurs.

Le pire exemple a été quand les journalistes de Montréal se sont retrouvés sous le coup d'une ordonnance du tribunal leur interdisant de critiquer leur employeur. Vous vous souvenez sûrement de l'incident. À l'époque, je recevais des courriels à tour de bras, parfois plusieurs par jour, de gens qui travaillent là. Ils m'envoyaient des courriels en passant par leur compte hotmail en me demandant de les supprimer immédiatement; parfois, ils ne voulaient même pas que je les affiche. Ils voulaient seulement que quelqu'un sache ce qui se passait.

La présidente : Si ma mémoire est bonne, pour être claire, il ne s'agissait pas d'une ordonnance du tribunal, il s'agissait d'une note de service de la direction disant que prendre publiquement une position préjudiciable à l'employeur, ou quelque chose de ce genre, était passible de congédiement. Je suis sûre que ce n'était pas une ordonnance du tribunal; c'était une note de la direction.

Mme Jones : Vous avez raison. Mes excuses. Je pense que c'est allé devant les tribunaux et je ne me souviens pas exactement de ce qui est arrivé, mais je pense que la décision a été cassée.

La présidente : Je pense que le syndicat a gagné.

Mme Jones : Quoi qu'il en soit, personne de Montréal n'affiche de messages sur la liste.

Le sénateur Munson : C'est tout pour moi.

La présidente : Sénateur Carney, bienvenue.

Le sénateur Carney : Je suis revenue à 9 heures ce matin, mais je savais que si j'allais me coucher je n'arriverais jamais à me lever; je suis donc venue directement ici.

The Chairman: Senator Carney has travelled across many time zones in order to be with us today, and we are very grateful.

Senator Carney: I couldn't afford to miss this committee meeting. After all, it is in Vancouver.

I know about the CanWest contracts, because they are sent to me. I am a member of the Writers' Union of Canada and I get that kind of feed off our lists. However, while there are two other issues I want to raise, just to follow up on that one, do we have a copy of those contracts where they have rights in perpetuity?

The Chairman: Yes, we do, and they have been circulated. That is the one that says "Anywhere in the universe for all eternity?"

Senator Carney: Yes. My question is, does our copyright law, which is constantly before Parliament, not give some protection on that? Which one of you ought to answer that?

Ms. Campbell: If you sign this contract, you are waiving those rights. The copyright contract — the copyright agreement, as I understand it, does stipulate that moral rights belong to the creator, unless they waive them. By signing the contract, you waive those rights.

Senator Carney: So there is no protection?

Ms. Campbell: I am not aware of any protections. When we researched it, we did not find anything to that effect.

Senator Carney: The question I wanted to ask either one of you is, how do you respond to the argument that a lot of people are getting their news from blogs, and are blogs affected by these in-perpetuity contracts?

Ms. Campbell: Blogs are privately-run websites, so clearly they do not have to sign any contracts with themselves to put whatever information they wish to put on their website. It is a fairly vibrant environment in the U.S. in terms of blog culture, but it is run by individuals in most places in the world. It is not actually news gathering. Usually it is run by way of whatever resources that private individual happens to have and whether they are journalistically inclined or not.

In Canada, there are some blogs, but certainly very few that are devoted to news. I am really not aware of any. It tends to be more a case where a blogger will post information about a story with a link to a news website that will tell you more. I do not really see this in any way expanding journalism in this country. I do not see it having the resources to do that, or even the time. It is a hobby for most people who do it. What I do see blogs doing is introducing a forum for debate, opinion and analysis of news, and not actually gathering original news necessarily but perhaps collating information from different sources and bringing a diversity of opinion. Blogs and those who follow them are a small group, and it does tend to be a younger demographic in general that are following this sort of thing. Also, it is opinion based, so again it is very difficult to have the kind of authority that, say,

La présidente : Le sénateur Carney a voyagé à travers plusieurs fuseaux horaires pour être des nôtres aujourd'hui et nous lui en sommes très reconnaissants.

Le sénateur Carney : Je ne peux pas me permettre de rater cette séance du comité. Après tout, nous sommes à Vancouver.

Je suis au courant des contrats de CanWest parce qu'on m'en a envoyé un. Je fais partie de la Writers' Union of Canada et je reçois ce genre de chose. Toutefois, même s'il y a deux autres questions que je veux soulever, pour poursuivre dans cette veine, avons-nous une copie des contrats où ils détiennent ces droits à perpétuité?

La présidente : Oui, ils ont été distribués. C'est celui qui dit « Partout dans l'univers pour l'éternité tout entière ».

Le sénateur Carney : Oui. Voici ma question. Est-ce que notre Loi sur le droit d'auteur, dont le Parlement ne cesse d'être saisi, ne nous protège pas contre cela? Qui d'entre vous peut répondre?

Mme Campbell : Si vous signez le contrat, vous renoncez à ces droits. Le contrat de droit d'auteur — l'accord de droit d'auteur, si je comprends bien, stipule bien que les droits moraux appartiennent au créateur à moins qu'il n'y renonce. En signant le contrat, il y renonce.

Le sénateur Carney : Il n'y a donc aucune protection?

Mme Campbell : Pas à ma connaissance. Après avoir fouillé la question, nous n'avons rien trouvé en ce sens.

Le sénateur Carney : La question que je voulais poser à l'une ou l'autre d'entre vous est que répondez-vous à l'argument selon lequel quantité de gens obtiennent leur information des carnets Web et est-ce que les carnets Web sont visés par ces contrats à perpétuité?

Mme Campbell : Les carnets Web sont des sites Web gérés par des particuliers. Ils n'ont donc pas à signer de contrats avec eux-mêmes pour mettre de l'information sur leur site Web. C'est un milieu très dynamique aux États-Unis que celui des carnets Web mais c'est géré par des particuliers un peu partout dans le monde. Ce n'est pas vraiment de la collecte d'informations. Normalement, la personne se sert des moyens dont elle dispose, qu'elle soit journaliste ou pas.

Au Canada, il y a bien quelques carnets Web, mais très peu font de l'information. En fait, je n'en connais pas vraiment. Souvent, le carnetier affiche une information au sujet d'un topo avec un lien à un site Web d'infos qui vous en dira plus. Il n'y a rien là à mon avis qui fasse progresser le journalisme au pays. Un carnetier n'a ni les moyens ni le temps. Pour les carnetiers, c'est un passe-temps. Leur utilité, c'est d'être un forum de débat, d'analyse de l'information, d'expression; on ne collecte pas forcément d'infos, mais on rassemble des renseignements de diverses sources et on y exprime une grande diversité d'opinions. Les carnets Web et ceux qui les suivent sont un petit groupe, en général des jeunes. Ils ont généralement un parti pris de sorte que ce ne sont pas vraiment des autorités comme le *Globe and Mail* ou CBC/Radio-Canada où il y a des vérifications. Sur un carnet Web, on trouve

The Globe and Mail or the CBC might have, or know who is checking it. Anything can go out on a blog. It can be completely untrue and it is impossible, really, for that person to be held accountable for what they are doing whereas, at least generally speaking, a known news organization has some level of accountability.

The Chairman: Yes, Deborah.

Ms. Jones: Regarding contracts, I can imagine that a blogger might be affected by a contract if that blogger works for a company where he has signed a contract already. For example, in the United States, several employees of media organizations have been fired because of material they have posted on their blogs, or because they have run blogs. Many other bloggers work for media organizations and there is a very happy relationship, I believe. I can imagine that that would be the only way that such a contract might affect a blogger who also holds a job with an organization.

My understanding of the kinds of contracts that we are talking about is that they affect the work that is submitted to the publication. Therefore if I were to sign a contract with some magazine, that would only affect what I sent to that magazine and I do not think that it would necessarily have an impact on whether I ran a blog as well.

Senator Carney: The argument that is put forward is that people, particularly the younger demographic, which does not normally read newspapers, it was explained to me on some of the research, until they start acquiring assets and want to start looking at, for example, what their house is worth and what their car is worth and things like that. The research indicates that the younger demographic do not have that compulsion to at least pick up a print newspaper. Are you saying that you do not see this trend in Canada, of people turning to blogs to get their information?

Ms. Jones: Oh, yes I do. I was addressing the contract issue specifically but —

Senator Carney: That is part of what I want to cover is the contract issue. But I also want to ask you, is the world turning increasingly to blogs to get this diversity of opinion, rather than particularly the print newspaper?

Ms. Jones: Yes. I have two young adults in my own house and I can tell you from anecdotal experience that they do not really look at a great number of blogs, compared to going to Internet websites for, I don't know, North Shore mountain biking or, God forbid, Fox, where they like to read the dirty jokes. My kids also read *The Globe and Mail* and the *Vancouver Sun*, and I understand that that is statistically fairly unusual. However, there is a significant percentage of the teenagers that I know of in high schools who are politically and socially interested and engaged who do, in fact, read newspapers. I do not think it is right across the board that youngsters do not read newspapers, but we would like more of them to read.

Senator Carney: UBC has some research that the School of Journalism presented, that says that there is a real cut-off in terms of intergenerational views of the Internet. For instance, like my

n'importe quoi. Ça peut être tout à fait faux et il est impossible d'en tenir responsable le carnetier alors qu'en général au moins une agence d'information connue a certains comptes à rendre.

La présidente : Oui, Deborah.

Mme Jones : Concernant les contrats, j'imagine qu'un carnetier pourrait être touché par l'existence d'un contrat s'il travaille déjà pour une entreprise avec laquelle il s'est engagé par contrat. Par exemple, aux États-Unis, des employés d'entreprises médiatiques ont été licenciés pour avoir tenu un carnet Web. Bien d'autres carnetiers travaillant pour des entreprises médiatiques entretiennent de très bonnes relations de travail, je crois. À mon avis, c'est seulement s'il est au service d'une entreprise qu'un carnetier pourrait être touché par ce genre de contrat.

D'après ce que je sais de ce genre de contrat, il ne s'applique qu'aux articles devant être publiés. Ainsi, si je signe un contrat avec un magazine, ce contrat ne s'appliquerait que sur ceux que j'envoie à ce magazine et pas nécessairement à mes carnets Web.

Le sénateur Carney : Certains font valoir que les gens, surtout les jeunes, ne se mettent normalement à lire les journaux, d'après l'explication qu'on m'a donnée de certains résultats de recherche, qu'une fois qu'ils ont des actifs et qu'ils veulent savoir, par exemple, combien vaut leur maison ou leur voiture. Selon les études, les jeunes n'ont pas tendance à lire les journaux. Voulez-vous nous dire que cette tendance n'existe pas au Canada, que les gens ne se tournent pas vers les carnets Web pour obtenir des informations?

Mme Jones : Si, ils le font. Je parlais plus précisément des contrats, mais...

Le sénateur Carney : C'est un des points que je voulais soulever relativement au contrat. Mais je voulais aussi vous demander si le monde se tourne de plus en plus vers les carnets Web pour avoir des opinions plus diversifiées plutôt que vers les journaux?

Mme Jones : Oui. Deux jeunes adultes vivent chez moi et je peux vous dire d'après mon expérience anecdotique qu'ils ne lisent pas beaucoup de carnets Web, mais qu'ils accèdent à de nombreux sites Web comme, par exemple, North Shore, sur le vélo de montagne, ou, hélas, Fox, où ils aiment bien lire les blagues salaces. Mes enfants lisent toutefois aussi le *Globe and Mail* et le *Vancouver Sun*, mais je crois savoir que, selon les statistiques, ils sont l'exception. Il y a néanmoins un pourcentage important d'adolescents du niveau secondaire que je connais qui s'intéressent à la politique et qui sont engagés socialement et qui lisent les journaux. Je ne crois pas qu'on puisse généraliser et dire que les adolescents ne lisent pas les journaux, mais nous aimerions certainement qu'ils soient plus nombreux à les lire.

Le sénateur Carney : UBC a présenté les résultats d'études faites par son école de journalisme disant que ce qu'on pense d'Internet diffère beaucoup selon la génération. Les gens de ma

generation, I will not read a long story on the Internet. I just will not do that. I also will not read the *New York Times* for any length of time, but somebody under 30 will. They just have a different perception, and that is why I am pursuing this point about whether or not, increasingly, people will turn to the Internet to get their news, particularly if the journalists of today feel stifled and their creativity and their motivation to develop new stories is being stifled by contracts?

Ms. Jones: I do agree with you that a lot of people are reading the Internet. If you look at the registrations from Canada of the *New York Times* website, I cannot remember the numbers recently, but I recall hearing that something like 1 million Canadians read the *New York Times* on a regular basis, which just shocks me. I am not sure that that is true. Perhaps you should check that.

Senator Carney: Very well.

Ms. Jones: Also, the information on the Internet may not always be just the unreliable, opinionated bloggers. I think that, increasingly, people might be turning to more mainstream or established websites like the *New York Times*. Personally, I almost never watch television anymore because it is so slow to sit through a newscast when I can go to the CBC or the CTV website and find all the stories on the line-up and just scan them within a few minutes. You know, I just do not have the time in my life to read — to sit through an announcer feeding me a story, unless I want to see a visual.

Senator Carney: That is exactly what I am talking about, looking for those alternative sources of news. On the Internet issue, the problem of sourcing the data is for pictures too. You just do not know necessarily where the photos come from, and you certainly do not know where some of the information is. However, what impact on journalists does it have if people are directed to go to the website and increasingly do so to get the news? Does that increase job opportunities or does it increase —

Ms. Jones: I think it is in a real transition time right now. CBC announced yesterday that they are doing an online arts publication, and I read it. I do not write about arts a lot, but I read it, and I thought, gosh, you know, every so often I come across an arts story. I would love to write for the CBC, for their online arts publication. However, I am a print journalist. I do not do broadcasts.

I think increasingly we will see opportunities, as long as there is provision for quality. I would be quite privileged to write for a CBC website or *The Globe and Mail* website or the *New York Times* website. I am not sure I would want to write for Joe blogger in my back alley who asks me to volunteer an opinion on something. I guess it depends, from a journalist's point of view, on whether one would work for an Internet site. It depends on the same criteria of credibility and integrity that you would consider when writing for a print or established broadcast medium.

Senator Carney: Does Ms. Campbell want to comment on that?

génération, par exemple, sont rares à lire de grands articles sur Internet. Moi, je ne le fais pas. Je consacre peu de temps à lire le *New York Times*, mais les gens de moins de 30 ans le font. Leur perception est différente et voilà pourquoi je me demandais si, de plus en plus, les gens ne consultent pas Internet pour connaître les nouvelles, surtout si les journalistes de notre époque estiment jouir de peu de liberté et que leurs contrats les dissuadent de s'intéresser à de nouveaux enjeux?

Mme Jones : Vous avez raison de dire que beaucoup de gens trouvent leurs nouvelles sur Internet. Je ne me souviens pas précisément du nombre de résidents canadiens inscrits au site Web du *New York Times*, mais je me souviens avoir entendu dire qu'environ un million de Canadiens lisent le *New York Times* régulièrement, ce qui m'a grandement étonnée. Je ne suis pas certaine que ce soit vrai. Peut-être pourriez-vous vérifier cela.

Le sénateur Carney : D'accord.

Mme Jones : De plus, les informations qu'on trouve sur Internet ne proviennent pas seulement de carnetiers dogmatiques et peu fiables. De plus en plus, les gens se tournent vers les grands sites Web bien établis comme celui du *New York Times*. Pour ma part, je n'ai plus la patience de regarder le journal télévisé puisque je peux aller sur le site Web de Radio-Canada ou de CTV pour prendre connaissance des manchettes et lire les nouvelles en quelques minutes. Je n'ai tout simplement pas le temps de lire le journal ou de m'asseoir devant la télé pour écouter un annonceur, à moins que je veuille voir des images.

Le sénateur Carney : Voilà précisément où je veux en venir, le fait qu'on cherche d'autres sources de nouvelles. En ce qui concerne Internet, le problème concernant la source s'applique aussi aux photos. On ne sait pas toujours d'où proviennent les photos, tout comme on ne sait pas toujours d'où proviennent les informations. Mais le fait que les gens soient de plus en plus dirigés vers des sites Web pour obtenir des informations et qu'ils s'y rendent de plus en plus n'a-t-il pas une incidence sur les journalistes? Cela augmente-t-il les perspectives d'emploi ou...

Mme Jones : J'estime que nous sommes dans une période de transition. CBC/Radio-Canada a annoncé hier qu'il publiait des informations sur les arts en ligne, et je lis ces actualités. J'écris peu sur les arts, mais je lis beaucoup sur le sujet, et de temps à autre je tombe sur un article sur les arts. J'aimerais bien écrire quelque chose pour ce magazine en ligne de CBC/Radio-Canada sur les arts. Toutefois, je suis une journaliste de la presse écrite, je ne fais pas d'émissions de télé ou de radio.

J'espère que les perspectives d'emploi seront de plus en plus nombreuses, mais que ce sera du journalisme de qualité. Ce serait un privilège pour moi que d'écrire un article pour le site Web de CBC/Radio-Canada, du *Globe and Mail* ou du *New York Times*. Je ne suis toutefois pas certaine de vouloir écrire quoi que ce soit pour n'importe quel cybercarnetier qui me demande mon opinion. En tant que journaliste, j'accepterais de travailler ou non pour un site Web en fonction des mêmes critères de crédibilité et d'intégrité que j'applique quand je décide d'écrire un article pour la presse écrite ou pour tout autre média établi.

Le sénateur Carney : Qu'en pensez-vous, madame Campbell?

Ms. Campbell: I think that there are two different issues being raised here, and one is whether there are different forms of delivery going on right now, and I think that is very true. Certainly, I get most of my news online and probably read five or six newspapers in the morning online, because I can then go and look at the *Guardian*; I can look and see what is happening in *The New York Times*, go to Aljazeera, go to the *Asia Times*, and what have you, and get a diversity of viewpoints. *Googlenews*, what do they have, 4,500 newspapers online, so that any given story probably has generated 2,000 different articles. My answer is yes, there is a diversity. This is different, though, than the number of sources from which the articles originate.

I have been talking about local sources. When you talk about getting your news from the Internet, what most people are doing is still going to the same websites, whether it is the *New York Times*, the CTV or the CBC website, it is not as though they are going to independent, new, news-gathering sources. I have read the statistics, and I do not have them at the top of my mind, but the vast majority of people tend to go to the same news sources that they might look at in print or on television, the ones that they are most familiar with, rather than going to new news sources. Largely, this is because many of the news sources do not have a lot of resources to put out, say, in-depth stories.

Although, I would say that there is also something interesting going on, still there seems to be this — I do not know what the word is — “compartmentalization” or a division of people looking only at the source that has their point of view. Thus there are people who will only look at, say, IndyMedia, or that will go to only sources that perhaps follow their points of view. However, I do not see a whole lot of people going to, say, blogs for a news source. It would be more of a larger body or source that people would go to.

Senator Carney: My last question, Madame Chair. Actually, one of our witnesses we are going to hear later is *The Tye*, which is a completely online delivered — what would you call it — newspaper, magazine, commentary?

Ms. Campbell: It is almost like a salon-type magazine/newspaper.

Senator Carney: But some of the writers are very highly respected —

Ms. Campbell: Yes, and it has a good reputation here in Vancouver.

Senator Carney: Yes, but is that expanding? I do not know anything about the workings of it, and before we have the witnesses, do you know the people who work for that group? Can you make a living working for that entity?

Ms. Campbell: I have written for it, and I consider that part of my volunteer labour. It is certainly in no way a living, but it is really trying to increase, to bring some diversity to our very concentrated market, and I have a lot of respect for that goal.

The Chairman: Ms. Campbell, Ms. Jones, senators, thank you so much.

Mme Campbell : Vous avez soulevé deux questions, la première étant de savoir s’il n’existe pas à l’heure actuelle diverses formes de diffusion de l’information, ce qui est vrai. Pour ma part, mes sources de nouvelles sont en ligne; je lis probablement cinq ou six journaux en ligne chaque matin car je peux ainsi lire le *Guardian*, le *New York Times*, je peux aller sur le site d’Al-Jazira, lire le *Asia Times* et avoir ainsi des points de vue diversifiés. Sur *Googlenews*, on trouve les hyperliens de 4 500 journaux en ligne; chaque nouvelle suscite probablement 2 000 articles différents. Ma réponse est donc oui, la diversité existe. Mais ce n’est pas la même chose que le nombre de sources d’où proviennent les articles.

J’ai parlé des sources locales. Quand on dit que les gens prennent connaissance des nouvelles sur Internet, ils vont sur les sites Web des grands médias, que ce soit le *New York Times*, CTV ou CBC/Radio-Canada, et non pas vers les nouvelles sources indépendantes d’information. J’ai lu les statistiques, je ne peux vous les donner de mémoire, mais la vaste majorité des gens vont vers les mêmes sources de nouvelles sur Internet que pour la presse écrite ou la télévision, les sources qu’ils connaissent, et non pas les nouvelles sources d’information. Cela est attribuable en grande partie au fait que bon nombre de ces nouvelles sources d’information n’ont pas les ressources nécessaires pour publier des articles de fond.

Ce qui se passe est intéressant, mais il semble y avoir encore ce qu’on pourrait appeler une sorte de compartimentation : les gens semblent chercher seulement les sources d’information qui partagent leurs points de vue. Ainsi, il y a des gens qui n’accèdent qu’au site IndyMedia, par exemple, ou aux autres sites présentant leurs points de vue. Je ne crois toutefois pas qu’il y ait beaucoup de gens qui se servent des cybercarnets comme source de nouvelles. S’ils consultent les cybercarnets, ils consultent aussi beaucoup d’autres sites.

Le sénateur Carney : Voici ma dernière question, madame la présidente. Nous entendrons, parmi nos témoins, les représentants de *The Tye*, un journal ou magazine — je ne sais trop comment l’appeler — qui n’existe qu’en ligne.

Mme Campbell : C’est un magazine ou journal du même genre que Salon.

Le sénateur Carney : Certains des auteurs sont très respectés...

Mme Campbell : Oui, ce magazine a une bonne réputation à Vancouver.

Le sénateur Carney : Mais prend-il de l’expansion? Je ne sais trop comment cela fonctionne et je pourrai interroger les témoins, mais connaissez-vous ceux qui travaillent pour ce groupe? Peut-on gagner sa vie en ne travaillant que pour ce genre de magazine?

Mme Campbell : J’ai moi-même écrit pour ce journal et je considère que cela fait partie de mes activités bénévoles. Cela ne suffit pas pour gagner sa vie, mais ce genre de travail sert plutôt à accroître la diversité dans ce marché très concentré, et c’est un objectif que je trouve très louable.

La présidente : Madame Campbell, madame Jones, mesdames et messieurs les sénateurs, merci.

Our next witness will be Professor Catherine Murray, Associate Professor of Communications at Simon Fraser University. Welcome to the committee. Thank you very much for being with us. I will say to you, as I do to everyone, please try to keep your introductory remarks to 10 minutes so that we have time to ask all the question that we always have.

Ms. Catherine Murray, Associate Professor of Communications, Simon Fraser University: Thank you very much, Senator Fraser, and members of the committee. Certainly, welcome to Vancouver. We are delighted to have you here.

Apparently there are members of community television stations here who have requested to tape some of the interventions on the part of the witnesses. I have been asked to request permission for that. I certainly have no objection. As you know, Vancouver has been one of the pioneers of community television and I certainly would hope that that might be accommodated, if it is at all possible.

The Chairman: Normally when Senate committees are televised, it is part of a specific contractual arrangement.

Ms. Murray: Yes.

The Chairman: That is the way it is. That does not include, however attractive the idea may be, having occasional people come in to televise part of the proceedings. The general assumption has been that either the whole thing is taped and broadcast or none of it is. However, when we are out of town, out of Ottawa — let me just see how the Deputy Chair responds to that request.

Senator Tkachuk: I leave it in your hands.

The Chairman: Are there submissions from any other senator on that matter?

Senator Munson: I see no problem.

The Chairman: We will assume that this is an experiment, so it will be very important for the broadcaster in question to remember that, and to come up trumps in terms of not doing selective editing. I am a former editor. I know how easy it is to do selective editing.

Ms. Murray: Of course. I would also like to underline that permission would have to be obtained from any other subsequent witness, but it is fine with me. Thank you very much.

The Chairman: Professor Murray.

Ms. Murray: And also very befitting the spirit of the room here, of public dialogue. Thank you.

You have set an extremely ambitious agenda of questions. They are very tough questions. It is my intention today to address just one of them, and that is Question 9: How can the Government of Canada develop a policy and regulatory framework that encourages an appropriate diversity of news and views without harming freedom of the press?

I certainly bring some small credentials here, but I just would like the committee to know that I have served both on the electronic side and as a consultant in the private sector on the

Nous accueillons maintenant Catherine Murray, professeure agrégée en communications à l'Université Simon Fraser. Soyez la bienvenue. Merci d'être venue. Je vous demande comme aux autres témoins de limiter vos remarques liminaires à 10 minutes afin que nous puissions poser toutes nos questions.

Mme Catherine Murray, professeure agrégée en communications, Université Simon Fraser : Merci beaucoup, madame la présidente et mesdames et messieurs les membres du comité. Je vous souhaite la bienvenue à Vancouver. Nous sommes ravis de vous accueillir ici.

Il semble qu'il y ait des représentants des télécommunautaires qui ont demandé à enregistrer certaines des interventions des témoins. On m'a demandé de vous transmettre leur demande. Pour ma part, je n'y vois pas d'objection. Comme vous savez, Vancouver est l'une des pionnières de la télévision communautaire et j'espère que, si c'est possible, vous accéderez à leur demande.

La présidente : Normalement, la télédiffusion des délibérations des comités du Sénat se fait aux termes d'un contrat particulier.

Mme Murray : Je vois.

La présidente : C'est ainsi. Cela ne nous permet pas, même si cela peut sembler une bonne idée, de permettre à certains de téléviser une partie de nos réunions. En général, les séances sont enregistrées et diffusées dans leur intégralité ou pas du tout. Toutefois, quand nous ne sommes pas à Ottawa — voyons voir ce qu'en pense le vice-président.

Le sénateur Tkachuk : Je m'en remets à vous.

La présidente : Qu'en pensent les autres sénateurs?

Le sénateur Munson : Je n'y vois pas d'objection.

La présidente : Disons que c'est un essai. Que le télédiffuseur en question s'en rappelle et qu'il fasse preuve de prudence au montage. J'ai moi-même été éditorialiste. Je sais comment il est facile de faire de l'édition, disons, sélective.

Mme Murray : Bien sûr. Je souligne aussi qu'il faudra obtenir l'autorisation des témoins suivants, mais pour ma part, j'accepte. Merci.

La présidente : Vous avez la parole, madame Murray.

Mme Murray : C'est aussi dans l'esprit de dialogue public de cette salle-ci. Merci.

Vous vous êtes donné un programme ambitieux avec toute la série de questions très difficiles que vous avez posées. Aujourd'hui, j'ai l'intention de ne traiter que de la question 9 : Comment le cadre de politique et de réglementation du gouvernement du Canada pourrait-il favoriser la diversité de l'information et des points de vue sans nuire à la liberté de la presse?

J'ai certains antécédents dans le domaine, mais j'aimerais surtout que le comité sache que j'ai été experte-conseil en média électronique et pour la presse écrite au cours de ma carrière. Je

print side in the course of my career. I am also working to research, in collaboration with the School for Public Policy here at Simon Fraser University, an article that was invited by a University of Toronto volume on Policy Analysis in Canada. This article is in pre-publication form, which I have presented you with copies — and I seem to be having some difficulty here. Are you hearing me fine?

The Chairman: Yes.

Ms. Murray: — It is available to you prior to its publication this spring and I will be speaking to just some parts of it. I believe it is now being circulated to you. The article —

The Chairman: Has been circulated.

Ms. Murray: Ah, excellent. Thank you.

The article tries to address the simple problem, or turn on its head the simple stereotype that the press are merely passive vessels of the policy-makers and politicians, and it does look at the degree of independent policy investigation and formulation.

I am also bringing to your attention that, for such a large and viable medium, we really have been under-investing as a nation in research and development with respect to the media in Canada. In particular, one of the indicators I would look to would be the amount of funding, for example, allocated by the Social Science and Humanities Research Council, which is responsible for funding independent research through the universities and colleges across this country. A recent study done by Mr. Mark Raboy has discovered that, in the last 10 years, despite the expansion of investment in things such as the Canada Research Chairs Program and so on in basic research, in general, very little has gone to social science investment, but that only 1 per cent of the funds in the last decade have gone to any studies in media or media governance, and this is something we believe needs to be redressed. I have joined in a consortium with four individuals from various universities, including Mark Raboy, David Terrace, Florian Sauvageau and myself, to present a case to the Social Science and Humanities Research Council that we need more collaboration across this country on media research in general and studies of media governance. That will be presented in a public session, I believe, open to senior civil servants, deputy ministers, and indeed, to you, senators, on February 17 and 18 in Ottawa. I would be happy to present further information, should that be of interest.

Let me begin by stating that media governance around the world is undergoing a major transformation due to three main factors. The first is, of course, the extraordinary pace of internationalization of media, people flows, finance flows. The second is the changing theories of the appropriate role of the state, and indeed, the space available to nation states to craft their own media policies within their borders now when so much content is, in fact, coming into the country with different imported norms and cultural value systems.

fais aussi des recherches, en collaboration avec la School for Public Policy de l'Université Simon Fraser, pour un article qui paraîtra dans un livre sur l'analyse stratégique au Canada et que publiera l'Université de Toronto. Cet article, dont je vous ai remis quelques copies, en est encore à l'étape de la prépublication... j'ai des difficultés, semble-t-il. M'entendez-vous bien?

La présidente : Oui.

Mme Murray : Je vous ai donc remis des exemplaires de cet article avant sa publication, qui se fera au printemps, et je vous en résumerai le contenu. Je crois qu'on vous le distribue en ce moment. Cet article...

La présidente : Il a déjà été distribué.

Mme Murray : C'est très bien. Merci.

Cet article traite d'une question simple ou plutôt remet en question le stéréotype qui veut que la presse n'est qu'un instrument passif aux mains des décideurs et des politiciens. Il aborde aussi l'indépendance dans les enquêtes sur les politiques et dans l'élaboration des politiques.

Je vous signale aussi que, compte tenu de la taille et de la viabilité des médias, la R et D dans les médias au Canada est sous-financée. Plus particulièrement, je me pencherai sur les fonds versés, par exemple, par le Conseil de recherche en sciences humaines qui est chargé de financer les recherches indépendantes dans les universités et les collèges du pays. Dans une étude qu'il a menée récemment, M. Marc Raboy a constaté qu'au cours des dix dernières années, en dépit de l'augmentation des investissements dans des programmes de recherche fondamentale comme le programme des chaires de recherche du Canada, en général, les sciences sociales ont fait l'objet de très peu d'investissement et que 1 p. 100 seulement des fonds versés au cours de la dernière décennie ont servi à des études sur les médias ou la gouvernance des médias. Nous estimons qu'il faut corriger cette situation. Je me suis jointe à trois autres chercheurs de diverses universités, Marc Raboy, David Terrace et Florian Sauvageau, pour faire valoir au Conseil de recherches en sciences humaines qu'il faut davantage de collaboration à l'échelle du pays en matière de recherche sur la gouvernance des médias. Nous plaiderons notre cause en public, je crois, devant des hauts fonctionnaires, des sous-ministres et, si vous le souhaitez, des sénateurs, les 17 et 18 février à Ottawa. Si cela vous intéresse, je vous ferai parvenir de plus amples informations.

Dans toutes les régions du monde, la gouvernance des médias subit une transformation majeure attribuable à trois grands facteurs. Le premier, bien sûr, c'est la vitesse extraordinaire de la mondialisation des médias, des mouvements de population et d'argent. Le deuxième, c'est l'évolution des théories sur le rôle que doit jouer l'État et même sur la marge de manœuvre dont disposent les États pour se doter de politiques en matière de médias qui s'appliquent à l'intérieur de leurs frontières en cette époque où une bonne part du contenu provient de pays aux normes et aux cultures différentes.

Finally, of course, one of the big thrusts, as we have been discussing this morning, is the very different changing expectations of citizens, their different values in their news culture and their patterns of media engagement.

I would just like to give a quick wrap-up of trends around the world. As you may know, in Italy they have privatized their public broadcaster. In the United Kingdom, they have combined policy responsibilities for print, the Internet and broadcast media under the office of Ofcom, or Office of Communications, and issued a call for a new kind of competitive public service Internet provider which may, in fact, be making grants to individual young journalists or bloggers direct through their arts councils, and so on. In other words, they are looking at new institutional fora for a public presence, or preserving some sort of public journalism presence on the Internet. That study will be forthcoming in the next year, I believe.

As well, countries around the world are working to entrench a convention on cultural diversity outside of the WTO, which protects the right to self-determination in matters to do with media and cultural policy. Certainly, since the tragic events of 9/11, the historical autonomy of the newspaper sector around the world has been under challenge from a range of social forces, due to new concerns about social regulation to prevent xenophobia and hatred.

I would like to draw the committee's attention to the EU's report, "Tuning into Diversity," which was published initially in 2002, and has culminated subsequently in annual conferences, which recommends a new international ISO standard for fairness and racial coverage. These are calls for a global media monitoring project which specifically will look at fairness of coverage of different ethno-cultural groups in matters to do with news conflict, and address questions of excessive racialization in the news.

If you will recall, this is something that the Canadian Association of Broadcasters' own cultural diversity task force has also indicated will be faced in Canada in 2006, and that is a challenge for a repeated national media monitoring study of race and its representation among other issues in 2006.

This, then, gives you a picture of massive change in the policy firmament. It is very volatile and there are some cross-cutting trends. There is a trend to concentration of ownership and lighter economic regulation in virtually every regime, not only in the OECD countries but around the world. That is being met with a counter pressure, with more requests to increase social regulation, particularly in matters to do with offensive content. There is increasing reliance in many countries around the world on what we would call policy instruments or soft power in regulation, rather than harder, more intrusive measures; a trend away from

Enfin, un des moteurs de changement dont vous avez discuté ce matin, c'est que les attentes des gens changent, ainsi que la valeur qu'ils accordent aux médias et leur conception nouvelle de l'engagement des médias.

Permettez-moi de résumer rapidement les tendances qui se dessinent à l'échelle mondiale. Comme vous le savez, l'Italie a privatisé son radiotélédiffuseur public. Au Royaume-Uni, toutes les responsabilités politiques relatives à la presse écrite, à Internet et à la télé radiodiffusion relèvent de l'Ofcom, l'Office des communications, qui compte créer un nouveau genre de fournisseur public et concurrentiel de services Internet qui pourrait accorder des subventions à de jeunes journalistes ou à des cybercarnotistes directement par l'entremise des conseils des arts. Autrement dit, on veut créer une nouvelle tribune institutionnelle qui aurait une présence publique et ainsi préserver la présence du journalisme public sur Internet. Une étude à ce sujet sera publiée l'an prochain, je crois.

En outre, divers pays du monde cherchent à mettre en place, à l'extérieur du cadre de l'OMC, une convention sur la diversité culturelle qui protégerait le droit à l'autodétermination pour tout ce qui touche aux médias et à la politique culturelle. Chose certaine, depuis les événements tragiques du 11 septembre, l'autonomie traditionnelle de la presse dans le monde est contestée par une multitude de forces sociales, et ce, en raison de la nouvelle pensée qui souhaite faire appel à la réglementation sociale pour faire échec à la xénophobie et à la haine.

J'attire l'attention du comité sur le rapport intitulé « Tuning into Diversity » que l'Union européenne a publié pour la première fois en 2002 et qui a donné naissance par la suite à des conférences annuelles. Dans ce rapport, on recommande l'adoption d'une nouvelle norme internationale ISO en matière d'équité et de couverture raciale. L'idée serait de lancer un projet de surveillance des médias à l'échelle mondiale qui viserait notamment à déterminer si, dans la couverture des conflits, les divers groupes ethnoculturels sont représentés équitablement et qui s'attaquerait aux questions liées à la rationalisation excessive de l'information.

Vous vous souviendrez que le groupe de travail sur la diversité culturelle mis sur pied par l'Association canadienne des radiodiffuseurs a aussi indiqué qu'il s'agissait là d'un défi auquel le Canada se heurterait en 2006, c'est-à-dire le lancement d'une nouvelle étude à l'échelle nationale et qui se pencherait notamment en 2006 sur la façon dont les races sont représentées dans les médias.

Cela vous donne une idée des énormes changements d'orientation qui se préparent. Le contexte est très instable et soumis à des tendances qui se recoupent. Ainsi, la propriété a tendance à être de plus en plus concentrée alors que la réglementation économique se fait moins insistante, et ce, dans presque tous les pays du monde, non pas seulement dans les pays de l'OCDE. Cette tendance est contrée par les pressions de ceux qui, de plus en plus, appellent à la réglementation sociale, plus particulièrement pour ce qui est de contenu jugé offensant. Bien des pays privilégient dorénavant la réglementation indirecte par la

direct regulation in things like content quotas or conditions on spending, to indirect regulation, tax incentives and a number of other kinds of educational or other ventures.

Finally, and this is what I would like to address mostly today, there has been a remarkable increase in the rise of the call for modes of self-regulation on media industries worldwide, involving not only professional bodies but also citizens.

The focus of my talk today is on the role of the Canadian state as an enabler in today's complex knowledge society. It is my view that in the future framework for media policy, the Canadian state must look for strong, accountable, self-regulatory systems. That is not to say that some of the existing instruments or policies to do with foreign direct investment or other things should be dropped. It is, simply, that this is my focus of discussion today.

I would like to suggest that, historically, my focus will be primarily on the news media, and I would agree with statements that have come earlier this morning, that in Canada's news culture, the print media continues to lead — challenged, if you like, by the CBC journalists, but generally still not met in either private radio or private television, as far as agenda-setting news coverage would be concerned. Historically they have been lightly regulated, if at all, and there has been a history in this country of very little, minimal regulation or intervention.

There was, as a consequence of one of the last royal commission reports, the development of regional press councils across this country. Various studies have identified that they are not particularly well known to citizens. Their decisions are not widely distributed around the community beyond the initial journalists involved, nor are they widely reported to citizens. Therefore, we know very little about how effective is this process of complaint and self-regulation.

I do know a little bit more about the Canadian Broadcast Standards Council which, as you know, is responsible for the code of ethics and the RTNDA news code, and it has been moving aggressively on a public information front. It has received money from Rogers and other institutions to publish its information and findings in other languages so that third language communities can, in fact, now be aware of their right to complain and what decisions have been produced. They are trying to put online their decisions, case to case, for offensive news content. Many of the decisions, for example, have to do with race, or racism or hatred, often in the radio sector and the talk show sector. It is fair to say that citizens can find or trace some of the reasoning of those decisions, but a survey recently discovered that fewer than

voie d'instruments politiques, de préférence à des mesures plus contraignantes et plus intrusives. Aux règles sur le pourcentage de contenu ou sur les modalités de dépenses, ils préfèrent les incitatifs fiscaux et diverses autres mesures indirectes, notamment à caractère éducatif.

Enfin, et c'est surtout de cela que je voudrais vous parler aujourd'hui, on note un mouvement remarquable en faveur de divers modes d'autoréglementation des entreprises médiatiques dans le monde, qui feraient appel non pas seulement aux corps professionnels mais aussi aux simples citoyens.

Ainsi, je vais surtout vous entretenir aujourd'hui du rôle de l'État canadien en tant que facilitateur dans notre monde complexe axé sur le savoir. À mon avis, pour façonner le cadre qui régira les médias à l'avenir, l'État canadien doit rechercher des systèmes d'autoréglementation marqués au coin de l'efficacité et de la reddition de comptes. Je ne dis pas pour autant qu'il faut renoncer à certains des instruments ou à certaines des politiques existantes, notamment en ce qui concerne l'investissement étranger direct. Je dis simplement que c'est de cela que je vais surtout vous entretenir aujourd'hui.

Je tiens à préciser que, sur le plan historique, je vais m'attarder principalement aux médias d'information. Je suis d'ailleurs d'accord avec ceux qui ont dit plus tôt ce matin que, dans la culture de l'information au Canada, la presse écrite est toujours en tête du peloton — elle est talonnée en quelque sorte par les journalistes de CBC/Radio-Canada, mais de manière générale elle ne risque pas de perdre sa place au profit ni de la radio ni de la télévision privée pour ce qui est de couvrir l'actualité de façon à influencer les décideurs. Traditionnellement, la presse est très peu réglementée, si tant est qu'elle l'est : au Canada, l'intervention de l'État a été jusqu'ici minimal.

À la suite du travail d'une des dernières commissions royales d'enquête qui s'est penchée sur le secteur, nous avons vu naître ici et là des conseils de presse régionaux. D'après diverses études, leur existence n'est toutefois donc pas bien connue de la population. Leurs décisions ne sont pas diffusées à l'ensemble de la population, étant communiquées uniquement aux journalistes en cause. Aussi, nous n'avons que peu d'information pour évaluer l'efficacité du processus d'autoréglementation fondé sur le dépôt de plaintes.

Je suis toutefois un peu mieux renseignée sur ce que fait le Conseil canadien des normes de la radiotélévision qui, comme vous le savez, est chargé du code de déontologie et du code de l'Association des directeurs de l'information en radio-télévision du Canada sur la couverture de l'actualité, et je sais qu'il déploie des efforts énergiques pour informer le public. Il a reçu de l'argent de Rogers et d'autres institutions pour pouvoir publier ses informations et ses conclusions dans des langues autres que l'anglais et le français, si bien que les communautés allophones sont maintenant conscientes de leur droit de déposer des plaintes et des décisions qui ont été rendues. Le Conseil s'emploie à afficher ses décisions en ligne, au cas par cas, pour ce qui est du contenu d'information jugé offensant. Ainsi, beaucoup de ses

40 per cent of Canadians are even aware, as yet, of the Canadian Broadcast Standards Council. That survey was conducted by MediaWatch.

Thus it is time to ask some fundamental questions. I happen to believe that the system of complaints and self-regulation are very important. I also believe that it is time to ask why we have separate regimes in a converging universe of both electronic and print press. I think we must also ask how they can be enhanced, how more Canadians can find out about them, and we have to understand more about the body of their decisions and what kind of role they play in the news culture of each institution, and indeed, in democratic discourse about what constitutes fair news coverage with integrity and authenticity, which is a word citizens often bring to the discussion of value of their media universe. It seems to me that we need to understand if these decisions are consistent with the Charter, and how they are organically related. We need to understand more about who is appointed to these bodies. Of course, in Europe and around the world, there is a growing call for these bodies to be rather more democratically constituted, with citizen majority or citizen peer juries, and the issuing of regular annual reports.

You can take from my remarks that I think it is time for a critical need to reassess the process of self-regulation of media in this country, its efficacy, its accountability in democratic terms, and its funding and resources. I do believe that the role of the state today has to be adjusted to include very many more players, particularly social movements and citizens, as well as industry groups and labour groups, and so on, in policy formulation.

Thus, policy today involves complex actors. I think it also involves media governance, including the self-regulatory agencies. It is important that the framework be non-traditional and it is important that the framework really include these NGOs, citizens, journalists and firms in new, more transparent public mechanisms for accountability. I suppose I am talking about a distributed model of media governance, recognizing the importance of key institutions and coordinating and evaluating the standards of journalism more expressly. In fact, I do not think standards and the discussion of what constitutes good quality journalism is at all inimical to freedom of the press. I think it makes it much more robust.

The model I am espousing is looking at enabling inputs, and it is also looking at incentives for better quality. I would simply conclude that, in addition to discussing the need for self-regulation, there are two other things that I think need to be

décisions ont trait au racisme ou à la haine, qui sont bien souvent le fait du milieu radiophonique et des tribunes radiophoniques. Les membres du public peuvent certainement retrouver les motifs de ces décisions, mais d'après un récent sondage, moins de 40 p. 100 sont même conscients, à ce jour, de l'existence du Conseil. Il s'agit d'un sondage réalisé par MediaWatch.

Le moment est donc venu de se poser certaines questions fondamentales. J'estime pour ma part que le processus d'autoréglementation fondé sur le dépôt de plaintes est très important. J'estime aussi que le moment est venu de se demander pourquoi nous avons deux régimes distincts à l'heure de la convergence de la presse électronique et de la presse écrite. Il convient aussi de se demander comment les régimes peuvent être améliorés et ce qu'il faudrait faire pour qu'ils soient mieux connus des Canadiens, car nous devons en savoir davantage sur le corpus de leurs décisions et sur le rôle qu'ils jouent dans la culture d'information de chaque organisme, voire dans le débat démocratique sur ce qui constitue une couverture de l'actualité équitable faite avec intégrité et authenticité, mot qui revient souvent dans la bouche des membres du public lorsqu'ils discutent de la valeur de leurs médias. Il me semble qu'il nous faut savoir si ces décisions sont compatibles avec la Charte et comment elles sont liées entre elles. Il nous faut en savoir davantage sur ceux qui font partie des organes d'autoréglementation. Bien entendu, en Europe et dans d'autres pays du monde, de plus en plus de voix se font entendre pour exiger que ces organes soient constitués de façon plus démocratique, que le public y soit majoritairement représenté ou qu'il participe aux évaluations qui sont faites et que les organes publient des rapports annuels.

Vous aurez compris que je considère que le moment est venu de faire un examen critique du processus d'autoréglementation des médias au Canada, de son efficacité, de sa capacité à rendre des comptes sur le plan démocratique ainsi que de son financement et de ses ressources. J'estime que le rôle de l'État doit être rajusté afin d'inclure la participation d'un bien plus grand nombre d'acteurs, y compris les mouvements sociaux et les membres du public de même que les patrons et les travailleurs du secteur, à l'élaboration des grandes orientations.

Un grand nombre d'acteurs doivent donc participer à l'établissement du cadre stratégique. Les instances créées par les médias eux-mêmes, y compris les organes d'autoréglementation, doivent avoir un rôle à jouer. Le cadre qui sera mis en place devra s'éloigner des modèles traditionnels et il devra prévoir une participation réelle des ONG, des membres du public, des journalistes et des entreprises à de nouveaux mécanismes de reddition de comptes qui soient plus transparents. Il s'agirait en fait de mettre en place un modèle de gouvernance largement réparti, qui reconnaîtrait l'importance des institutions clés et qui pourrait coordonner et évaluer de façon plus explicite les normes en matière de journalisme. Loin de nuire à la liberté de la presse, l'établissement de normes et les discussions sur ce qui caractérise le journalisme de qualité ne feront que la renforcer.

Le modèle que je préconise favoriserait une plus grande inclusivité et inciterait à rehausser la qualité du journalisme. Je conclurai simplement en disant que, outre la nécessité de l'autoréglementation, il y a deux autres éléments dont il faut

addressed, and probably they are easily divided into two dimensions. The first is to make sure that we are mobilizing citizen awareness of the self-regulatory agencies and public intervention. This may involve something which has been discussed on the broadcast side, which is a robust model of payment of public intervenor costs before public agencies to discuss important matters.

Second, I think that there is a great need for investment in research and development and I think that we need to look at arm's-length, independent media monitoring institutions. I was very encouraged to see the springing up of the McGill Observatory on Public Policy, which had a very interesting round table during the last federal election, discussing the quality of the print news coverage. It does not cover electronic media and it should, and it should probably pioneer better methods. The second is very encouraging as well. It is the Canadian Media Research Consortium, which began a small version of the public report that the Pew Trust does. I think these are very encouraging directions.

We need in this country more independent foundations interested in media, the quality of the media and media governance, and we clearly need cooperation on the part of the universities.

The Chairman: Thank you, Professor Murray. You were talking about a number of really important issues. When I was signalling you to speed up, it is not because they were not important.

Ms. Murray: I understand.

The Chairman: It was not because what you were saying was not interesting, but there are only so many hours in the day, unfortunately.

Ms. Murray: I understand.

Senator Tkachuk: I have to go back to school because I only got about half of what you said, and I am not even sure if I got that. Were you talking about the print media requiring some kind of — I don't know. Were you talking about a government organization or a more public self-regulatory organization to look at the quality and all the rest of it? I am not sure exactly what you meant there.

Ms. Murray: You are absolutely right, senator. You have captured it. I think we need a new, independent institution which brings the model of the press council into the 21st century. I think it has to represent more public citizens. I think it also has to represent a cooperation of a number of stakeholders in the media system.

Senator Tkachuk: We do not have a press council in our Province of Saskatchewan. It is, I think, the only province that does not have one. No one really cared about the fact that we have been represented by one-newspaper towns almost forever. It is a big deal when it comes to Vancouver, but it certainly was not

discuter, qui pourraient facilement être divisés en deux volets. Premièrement, il faut mobiliser la population afin qu'elle soit plus consciente de l'existence des organes d'autoréglementation et qu'elle intervienne davantage. Pour cela, il faudrait peut-être un modèle robuste semblable à celui qui a été proposé pour le secteur de la radiodiffusion et qui prévoit le paiement des frais des parties qui voudraient intervenir auprès des organismes publics pour discuter de questions importantes au nom du public.

Deuxièmement, nous avons grandement besoin à mon avis d'investir dans la R et D, et nous devons chercher à mettre en place des organismes de surveillance des médias qui soient indépendants. J'ai été très encouragée par l'émergence de l'Observatoire sur la politique publique de McGill, qui a organisé au cours des dernières élections fédérales une table ronde très intéressante sur la qualité de la couverture de l'actualité dans la presse écrite. L'Observatoire ne s'occupe pas de médias électroniques, mais il devrait le faire et il devrait sans doute faire l'essai de meilleures méthodes. L'arrivée d'un autre organisme me paraît très encourageant aussi. Il s'agit du Consortium canadien de recherche sur les médias, qui a lancé une version modeste du rapport public réalisé par le Pew Trust. Ce sont là deux exemples que je trouve très encourageants.

Nous avons besoin au Canada d'un plus grand nombre de fondations indépendantes qui s'intéressent aux médias, à la qualité et à la gouvernance des médias, et nous avons manifestement besoin de la collaboration des universités.

La présidente : Merci, madame Murray. Vous parliez de questions vraiment très importantes. Quand je vous ai fait signe qu'il faudrait conclure, ce n'est pas parce que les questions que vous abordiez n'étaient pas importantes.

Mme Murray : Je comprends.

Le président : Ce n'est pas parce que ce que vous disiez n'était pas intéressant, mais c'est que malheureusement il n'y a qu'un certain nombre d'heures dans la journée.

Mme Murray : Je comprends.

Le sénateur Tkachuk : Il faudrait que je retourne à l'école parce que je n'ai compris qu'environ la moitié de ce que vous avez dit, et même là, je ne suis pas vraiment sûr. Avez-vous dit que la presse écrite aurait besoin d'une sorte de — je ne sais pas. Disiez-vous qu'il faudrait un organisme gouvernemental ou un organisme d'autoréglementation où le public aurait un plus grand rôle à jouer qui examinerait la qualité et tout le reste? Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris.

Mme Murray : Vous avez parfaitement raison, sénateur. Vous avez bien saisi. J'estime qu'il faudrait un nouvel organisme indépendant qui serait une version moderne du conseil de presse pour le XXI^e siècle. Je crois que le public doit y être mieux représenté. Je crois aussi qu'il doit faire appel à la collaboration d'un certain nombre d'intervenants du secteur des médias.

Le sénateur Tkachuk : Nous n'avons pas de conseil de presse en Saskatchewan. Je crois que nous sommes la seule province à ne pas en avoir un. Personne ne s'est jamais vraiment soucié du fait que, depuis toujours, nous n'avons qu'un quotidien dans chacune de nos villes. Il y a tout un tollé quand cela se produit à

in our province. Would this be government legislated? You are saying that the foundations and the universities and other public institutions that exist now would fund those kinds of governing councils?

Ms. Murray: Industry should also make a contribution. I think this is probably looking at a sort of three-way funding model, and novel forms of a public institution, but I would like to see it at arm's length, yes. I think it would strengthen not only the institution of the ombudsman within the firm to have a new milieu or environment like this, but it would also strengthen the rights of citizens to express their reservations about the content that they are seeing, and see that something is done as a consequence of that complaint.

Senator Tkachuk: I may come back, but go ahead.

Senator Carney: I just want to establish, Senator Tkachuk, that Professor Murray is probably one of our pre-eminent researchers in this field, in Canada at least. She is well known in B.C., and it is alright if you do not know about her in Saskatchewan.

Senator Tkachuk: Oh, I did not say that. I said that I did not understand her. There is a big difference.

Ms. Murray: I appreciate that, Senator Carney, but I perhaps can use different language.

Senator Carney: I will be a bit of a devil's advocate here, because you have made it very clear that media governance is what you are addressing, that we need new structures for media governance, and so I want to be a devil's advocate. In my opinion, press councils are the most wishy-washy agencies I have ever run across.

Ms. Murray: Absolutely.

Senator Carney: Can you tell me one time that a press council actually slapped the hands of a reporter or a paper or editor?

Ms. Murray: No, they do not. On the Broadcast Standards Council's side, which I can speak somewhat to, and I am speaking as an individual, I believe that far too many decisions are, in fact, not thought out ethically and within the context of the Constitution rigorously enough. I think this is a major challenge, and I know, since I have served as a citizen on these things, that I am not in the majority. The citizens are never in the majority on the committee. That is a question, I think, that needs to be addressed in terms of industry self-governance, and the results are never really widely debated in terms of peer review.

Senator Carney: As a citizen, you are not an average citizen in these areas because you have a lot more knowledge about them. In my devil's advocate role, let me say that it bothers me when you talk about having stakeholders and citizens and more diverse public interests participating in some sort of media governance

Vancouver, mais il n'y en a certainement pas eu chez nous. Le modèle que vous proposez serait-il imposé par le gouvernement au moyen d'une loi? Vous avez indiqué que les fondations, les universités et les autres institutions publiques existantes pourraient financer ce type de conseils d'administration?

Mme Murray : Le secteur devrait lui aussi payer sa quote-part. Il faudrait sans doute prévoir un financement tripartite et une institution publique qui constituerait un modèle novateur, mais qui devrait effectivement, d'après moi, être indépendante. L'existence d'une institution comme celle-là viendrait renforcer le rôle de l'ombudsman nommé par chaque entreprise et elle viendrait aussi consolider le droit des citoyens à faire part de leurs inquiétudes quant au contenu qui leur est présenté, les citoyens ayant l'assurance que leurs plaintes auraient des suites.

Le sénateur Tkachuk : J'aurai peut-être d'autres questions plus tard, mais allez-y.

Le sénateur Carney : Je tiens simplement à faire savoir au sénateur Tkachuk que le professeur Murray est sans doute l'une de nos chercheurs les plus réputés dans ce domaine, du moins au Canada. Elle est bien connue en Colombie-Britannique, et nous ne nous formaliserons pas du fait que vous ne la connaissiez pas en Saskatchewan.

Le sénateur Tkachuk : Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que je ne l'avais comprise. Ce n'est pas du tout la même chose.

Mme Murray : Je vous suis reconnaissante de ces propos, sénateur Carney, mais je pourrais peut-être essayer de reformuler.

Le sénateur Carney : Je vais me faire un peu l'avocat du diable ici, parce qu'il était très clair dans votre exposé que vous parliez de la gouvernance des médias, du fait que nous avons besoin de nouvelles structures de gouvernance des médias. Je vais donc me faire l'avocat du diable. À mon avis, les conseils de presse sont les organismes les plus faiblaris que je n'ai jamais vus.

Mme Murray : Tout à fait.

Le sénateur Carney : Pouvez-vous me parler d'un seul cas où un conseil de presse aurait rappelé à l'ordre un journaliste, un quotidien ou un rédacteur en chef?

Mme Murray : Non, les conseils de presse ne font pas cela. Pour ce qui est du Conseil canadien des normes de la radiotélévision, que je connais quelque peu — et je précise que je parle ici à titre personnel —, ces décisions sont à mon avis bien trop souvent lacunaires sur le plan de la déontologie et de la conformité avec la Charte. Il s'agit là d'un défi de taille, et je sais, pour avoir siégé en tant que membre du public, que je ne faisais pas partie de la majorité. Les membres du public ne sont jamais majoritaires aux audiences du conseil. Il s'agit là d'une question à laquelle il faudrait s'attaquer pour ce qui de l'autogouvernance du secteur, et par ailleurs, les décisions ne sont jamais diffusées très largement de manière à en permettre l'évaluation par les pairs.

Le sénateur Carney : Pour ce qui est de votre participation en tant que membre du public, vous avez une connaissance beaucoup plus poussée de ces questions que les simples citoyens. Si je peux me permettre de continuer à me faire l'avocat du diable, je vous dirai que cela m'inquiète de vous entendre parler d'une

because, to me, that smacks of leading to political correctness. The question then is, will that create a further big chill? The other question is: who will you pick to be the stakeholders? Why should their views matter any more than mine? Why would you involve the citizens, who actually are the readers of the paper, in a greater role when the issue you are addressing is the media itself, and how the media governs itself? Newspapers already have advisory councils and community groups, et cetera. What are your views on that? In my view, it would lead to political correctness, big chill or what have you, and other people could not say what they want to say without having their fingers slapped. What is your response to that?

Ms. Murray: I think you must be very careful in how you craft potential models, and there are a number of different options. I would have no objection, right at the moment, to the idea of drawing representatives from the respective advisory councils of the media organizations in some sort of election. I suppose that the creativeness we have brought to the notion of the citizens' assembly in this province is exactly the kind of thinking that we need to bring to bear on matters to do with representation and deliberation.

I see that there are sort of two elements to this body. The first and most important purpose is, in fact, to adjudicate complaints, because the news culture in this country is undergoing massive change. We will have O'Reilly 24 hours a day; we will have Aljazeera, and we will have many more different challenges from outside of the country and within the country towards "civility" in political discourse, and traditional news value to do with objectivity.

Senator Carney: Is that not up to the reader or the viewer? I mean, are you not pre-empting the reader and the viewer?

Ms. Murray: Never.

Senator Carney: My point is that I think your model could do that, and I am saying this in a supportive way. When you talk about matters of fairness, who decides what is fair? You talk about being accountable; what does accountability mean to you?

Ms. Murray: Right.

Senator Carney: In terms of "diversity," what does that mean? I think the citizens' assembly in B.C. is an untested model. We know what they have come up with, but whether it is publicly acceptable, we do not know that yet, and we won't know until, I suppose, later this year. Your idea is interesting, but who sets the criteria? Why does this group sit and that group not?

participation plus large des intervenants, des membres du public et de divers groupes d'intérêt à un modèle quelconque de gouvernance des médias, car j'y vois le premier pas dans la voie de la rectitude politique. Il faudrait alors se demander si cela ne conduirait pas à refroidir encore plus l'atmosphère. Il convient aussi de se demander qui seront les intervenants. Pourquoi leurs points de vue compteraient-ils plus le mien? Pourquoi accorder un rôle accru aux simples citoyens, qui sont en fait les lecteurs du quotidien, alors que la question en litige concerne les médias en tant que tels et leur gouvernance? Les quotidiens ont déjà des conseils consultatifs et des groupes communautaires, et cetera. Qu'en pensez-vous? À mon avis, ce que vous proposez conduirait à la rectitude politique, à un refroidissement de l'atmosphère accrue ou que sais-je encore, si bien que personne d'autre ne pourrait intervenir sans se faire rappeler à l'ordre. Que répondez-vous à cela?

Mme Murray : Les modèles qui seront envisagés devront être élaborés avec beaucoup de circonspection à mon avis, et il y aurait de multiples façons de s'y prendre. Pour l'instant, je n'ai rien contre l'idée de faire appel aux membres des conseils consultatifs des diverses entreprises médiatiques au moyen d'un quelconque processus électoral. Je suppose que, pour décider du mode de représentation et de délibération, il faudrait faire preuve de la même créativité que celle qui nous a conduit dans cette province vers les assemblées de citoyens.

Il y aurait deux volets au mandat de l'organisme qui serait mis en place. Le premier, et le plus important, serait en fait de juger les plaintes, puisque la culture de l'information au Canada est en proie à une profonde transformation. Nous aurons O'Reilly 24 heures par jour, nous aurons Aljazeera, et nous serons confrontés à bien d'autres défis de toutes sortes qui viendront tant de l'intérieur que de l'extérieur du pays et qui menaceront la « civilité » du discours politique et l'objectivité que l'on associe généralement à l'information.

Le sénateur Carney : N'est-ce pas au lecteur ou au téléspectateur d'en juger par lui-même? N'êtes-vous pas en train d'évincer le lecteur ou le téléspectateur?

Mme Murray : Jamais de la vie.

Le sénateur Carney : Mais c'est ce à quoi votre modèle pourrait conduire, et je vous dis cela en toute sollicitude. Quand vous parlez d'équité, qui décide ce qui est équitable? Vous parlez de reddition de comptes, mais qu'est-ce que la reddition de comptes pour vous?

Mme Murray : Tout à fait.

Le sénateur Carney : Pour ce qui est de la « diversité », qu'entend-on par là? À mon avis, le modèle des assemblées de citoyens de la Colombie-Britannique n'a pas encore fait ses preuves. Nous savons ce qui a été proposé, mais nous ne savons pas encore si le public trouvera cela acceptable, et il faudra sans doute quelques mois encore pour que nous le sachions. Votre idée est intéressante, mais qui fixe les critères? Pourquoi tel groupe et pas tel autre?

I remember a series that *The Vancouver Sun* did a few years ago on what was happening in Hong Kong, and within the Chinese community, which is the community I work with, many of them were outraged because they felt Hong Kong was not properly i.e., politically correctly presented in the paper. Actually, the series was extremely interesting for some readers who did not know anything about Hong Kong.

The Chairman: Professor Murray.

Senator Carney: Yes, I will keep it short: How can you respond to my questions?

Ms. Murray: These are wonderful challenges. First of all, let me be very clear: I think there is an important ethical line that will be renegotiated in this country, and that the media will be at the forefront in doing so. That ethical line will be when free comment amounts to injury, or prejudicial comment, or hate. I think we need institutions, in addition to the Supreme Court, in media governance that help us identify where harm and where injury may be found. I am confident that our constitutional thinkers, our philosophers in this country will provide us with a very reasonable set of ground rules where individual rights may sometimes be superseded by collective rights to security and fair media representation.

Senator Carney: One last question.

The Chairman: Senator Carney, you have 10 seconds.

Senator Carney: Ten seconds, very well. Where are the teeth in that? What would happen? Where is the teeth in what you are proposing?

Ms. Murray: More investment in research and development in communities' standards of taste. That is absolutely essential, and two —

Senator Carney: What is the punishment?

Ms. Murray: Enforcement. I think there need to be very many more fines when a media company is found against. There also needs to be a public — call it the good old use of “naming and shaming.” I think there needs to be publications of the results of these sorts of things, perhaps on a public network.

The Chairman: Thank you. I am really sorry, Senator Carney. It is just that we are running so late. It was an obvious question, and you made it.

Senator Munson: Senator Carney asked most of my questions. How would your proposed independent body improve the quality of journalism in Vancouver?

Je me souviens que le *Vancouver Sun* avait publié, il y a de cela quelques années, une série de reportages sur ce qui se passait à Hong Kong et parmi la communauté chinoise, qui se trouve à être la communauté avec laquelle je travaille. Or, beaucoup des membres de cette communauté ont été choqués par les reportages parce qu'ils trouvaient que Hong Kong n'y avait pas été bien présenté, c'est-à-dire que l'image qu'on en donnait n'était pas politiquement correcte. En fait, certains lecteurs, qui ne connaissaient rien de Hong Kong, ont trouvé la série très intéressante.

La présidente : Madame Murray.

Le sénateur Carney : Oui, je vais être brève. Que répondez-vous à mes questions?

Mme Murray : Ce sont-là de beaux défis. Tout d'abord, je tiens à être bien comprise : à mon avis, il y a une ligne de démarcation éthique importante qu'il va falloir renégocier au Canada, et les médias auront un rôle de premier plan à jouer à cet égard. Il s'agira d'une ligne qui fera la distinction entre la libre expression et les propos motivés par la haine ou les préjugés et qui causent un préjudice. Il nous faut des institutions autres que la Cour suprême, c'est-à-dire des institutions de gouvernance des médias qui puissent nous aider à déterminer où il pourrait y avoir préjudice. J'ai confiance que nos constitutionnalistes, nos penseurs vont pouvoir nous offrir un ensemble très raisonnable de règles de base qui nous indiqueront les circonstances où les droits individuels devront peut-être parfois céder la place aux droits collectifs afin d'assurer la sécurité et la représentation équitable dans les médias.

Le sénateur Carney : Une dernière question.

La présidente : Sénateur Carney, vous avez dix secondes.

Le sénateur Carney : Dix secondes, très bien. Où est le muscle? Quelles seraient les conséquences? Quelle efficacité aurait votre proposition?

Mme Murray : Il faudrait investir davantage dans la R et D pour déterminer ce qui est acceptable aux yeux de la collectivité. C'est absolument essentiel, et deux...

Le sénateur Carney : Quelles seraient les sanctions?

Mme Murray : L'application. J'estime qu'il faudrait prévoir bien plus d'amendes dans le cas d'entreprises médiatiques trouvées coupables. Il faudrait aussi qu'il y ait divulgation publique — ce serait une façon de faire honte aux coupables en les nommant. Les décisions devraient aussi être publiées, peut-être sur un réseau public.

La présidente : Merci. Je suis vraiment désolée, sénateur Carney. C'est simplement qu'il se fait tard. C'est une question qui se pose, c'est sûr, et vous l'avez posée.

Le sénateur Munson : Le sénateur Carney a posé presque toutes les questions que je voulais poser. Comment l'organisme indépendant que vous proposez améliorerait-il la qualité du journalisme à Vancouver?

Ms. Murray: First of all, I think it would aid in public debate. It would also provide a mechanism for the education and spread of the study of journalism and ethics in this province, which I think is critical at all levels. I also think, right now, that practicing journalists believe that the local press council is totally toothless. I also believe that citizens believe it is totally toothless, and so there is no ability to talk back. I think this would reinstate the citizen's right to talk back, and at least have somebody adjudicate and give reasons for decisions that people can agree with or disagree with, but at least are subject to rigorous scrutiny.

Senator Munson: You are in education. Would you support the previous witness's assertion that having a better educational program for young people would enlighten all of us in the deliberation of journalism?

Ms. Murray: Absolutely. I think there is a huge challenge of media literacy to be met around the world, and particularly in this country. It perhaps has been a casualty of the jurisdictional division of labour, and it certainly has not received the attention it needs to in this province.

Senator Munson: I have one other short question because of something that was said earlier this morning. I know it is not in your report but we heard earlier that profit margins in newspapers have jumped dramatically from 8 to 15 per cent to the 30 per cent range. I guess nobody argues with profit, but is that profit coming at the expense of good journalism in Vancouver, particularly with one big owner?

Ms. Murray: Let me reply as an academic would, rather than, perhaps, a politician. I would like to state that the link between editorial spending and profit, healthy profit and loyal readers, still needs to be explored empirically and demonstrated in this country. They are trying to do that with the very influential Pewg Trust in the United States. It does seem that good editorial spending, investment in investigative journalism, tracking of revenues on a regular kind of basis in the private sector, does seem to have positive value for shareholders, and we need to demonstrate that link.

Senator Eyton: I confess that I, too, shared some of at least the direction in which Senator Carney was going. I guess the number one observation, and perhaps you can comment, is that you put your presentation, or at least an important part of it, under the heading "self-regulation," but what you described seemed to be anything but self-regulation. It would seem to me it was a composite of all sorts of things, including government. The words that occurred to me, as I was contemplating where that may lead, were "mushy," "bureaucratic" or "costly," or an impediment to dissent and diversity — all of those things. I really just have one question, and that is, you have tried to describe what I think must be a very complex kind of organization, rendering some kind of opinions from outside of the industry, or largely outside of the industry. Where is there a template? What I am saying is, I have been in business for many years and, in general, the best guide is

Mme Murray : Pour commencer, je crois que cela faciliterait le débat public. Ce serait aussi un outil pour l'éducation et la promotion de l'étude du journalisme et de l'éthique dans la province, d'après moi essentielle à tous les niveaux. Je suis d'avis également que les journalistes actuellement en place considèrent que le conseil de presse local est dénué de tout pouvoir. Je crois également que c'est ce que croient aussi les citoyens et le dialogue est donc impossible. J'estime qu'ainsi le droit au dialogue des citoyens serait restauré, qu'il deviendrait obligatoire de justifier certaines décisions approuvées ou désapprouvées par la population, ou du moins la possibilité de les examiner rigoureusement.

Le sénateur Munson : Vous êtes éducatrice. Convenez-vous avec les témoins précédents qu'une meilleure éducation des jeunes permettrait de mieux comprendre le rôle du journalisme?

Mme Murray : Absolument. Je crois qu'il y a un énorme effort de compréhension des médias à faire dans le monde entier et en particulier dans notre pays. Il est possible qu'il soit une des victimes de la division juridictionnelle du travail mais il n'a certainement pas reçu l'attention qu'il méritait dans cette province.

Le sénateur Munson : J'ai une autre petite question à vous poser concernant un propos entendu un peu plus tôt ce matin. Je sais que vous n'en parlez pas dans votre rapport mais quelqu'un nous a dit un peu plus tôt ce matin que les marges de profits des journaux avaient augmenté de manière spectaculaire pour passer de 8 à 15 p. 100 à 30 p. 100. Personne n'est contre le profit mais ces profits ne sont-ils pas réalisés aux dépens d'un journalisme de qualité à Vancouver, surtout quand il y a un quasi monopole?

Mme Murray : Permettez-moi de vous donner une réponse universitaire plutôt qu'une réponse, disons, politique. D'après moi, il reste encore nécessaire d'explorer de manière empirique le lien entre les dépenses rédactionnelles et les bénéfiques, entre l'importance des bénéfiques et l'assiduité du lectorat. C'est ce qu'essaie de faire le très influent Pewg Trust aux États-Unis. Il semble que de bonnes dépenses de rédaction, investir dans le journalisme d'investigation, contrôler les recettes sur une base régulière dans le secteur privé représentent une valeur positive pour les actionnaires et il est nécessaire de démontrer ce lien.

Le sénateur Eyton : Je dois avouer que je suis aussi un peu d'accord avec le sénateur Carney. Ma première observation, et vous pourrez la commenter si vous voulez, est que votre thèse, ou du moins une grande partie de votre thèse, repose sur l'autoréglementation mais ce que vous décrivez ressemble à tout ce que l'on veut sauf à l'autoréglementation. J'ai eu l'impression que c'était un mélange de toutes sortes d'éléments, y compris les gouvernements. Il y a des termes qui me sont immédiatement venus à l'esprit : confus, bureaucratique, coûteux, voire obstacle à la dissension et à la diversité — tout ce genre de choses. Je n'ai en réalité qu'une question à vous poser : vous avez essayé de décrire ce que je ne peux considérer que comme une sorte d'organisation très complexe rendant des sortes d'opinions externes à l'industrie, ou largement externes à l'industrie. Est-ce qu'il y a un modèle? J'ai été dans les affaires pendant très longtemps et d'une manière

to look around and see who does it best and then try to emulate them, and I did not see anything in your remarks about someone who is doing it right. Is there any place where we can get inspiration?

Ms. Murray: Yes. Probably Britain, and probably Europe is trying to move away from a publicly funded government model, or arm's-length model, to one that is more genuinely power-shared. In the literature, some people are recommending we move away from the term "self-government" or "self-regulation" to something which is called a kind of co-management or co-regulation role. I am not much happier with that wording, either.

Senator, I do not deny that great ideas take time to refine and build, but the general essence here is that the public accountability of the media organizations needs to be opened up in the private sector, as well as in the public sector, to a more rigorous scrutiny of the quality of their product in terms of public debate, and there are a number of ways of doing that. There could be incremental proposals to improve it and there could be debate and discussion about a larger institution. Some people would say, why not attach a function like this to the CRTC? Is the CRTC not being forced down the road of a social regulator, whether it wants to be there or not, with highly controversial issues before it? My argument would be that even an institution of that sort is not quite the ideal form. I am looking for something more flexible and community based, and I also ultimately believe that you must have local inputs. There was something right about the intention of the first press council, but I think it needs to be brought into the 22nd century.

The Chairman: Again, I would like to ask you about 10 questions at this point, but we have more witnesses waiting. We are very grateful to you, Professor Murray. You have left us with a lot to think about.

Ms. Murray: Thank you, senator. May I also address just one item? Please do read two pages of the paper that were not able to be touched upon today, and that has to do with the need for access to information, which I know is already on your radar. The second is with respect to whistle-blowing for strengthening the tools available to journalists. Thank you very much.

The Chairman: Thank you so much. I will now ask to come forward representatives of the Canadian Community Newspapers Association. We have with us, Mr. Peter Kvarnstrom, and I hope I am pronouncing your name properly, President of the Canadian Community Newspaper Association; and Mr. John Hinds, the Association's Chief Executive Officer. The Association is, we are told, the national voice of the community press in Canada, and its roots go back to 1919, which is pretty impressive.

Welcome to the committee, gentlemen. If you have had time to catch your breath and open up your papers, I will remind you that we would like you to keep your opening presentation to 10 minutes

générale, le guide le plus sûr est de regarder ce que font les autres, de déterminer qui sont les meilleurs et d'essayer de les imiter, mais je ne vous ai entendu citer personne en exemple. Vers qui pouvons-nous nous tourner pour trouver de l'inspiration?

Mme Murray : Probablement vers la Grande-Bretagne et probablement vers l'Europe qui essaie de s'écarter du modèle de gouvernement publiquement financé, ou du modèle d'indépendance, pour adopter un modèle plus authentiquement collectif. Certains spécialistes recommandent d'abandonner les concepts d'autonomie gouvernementale ou d'autoréglementation pour opter pour ce qu'ils appellent la cogestion ou la coréglementation. Ce sont des termes qui ne me plaisent pas trop non plus.

Je sais que les grandes idées mettent du temps à se définir, mais il faut absolument que les médias tant du secteur privé que du secteur public rendent compte publiquement de leurs activités et soumettent leurs produits à un examen public beaucoup plus rigoureux et il existe plusieurs moyens de le faire. Toute une série de propositions successives pourraient déboucher sur l'éventualité d'une instance supérieure. Pour certains, pourquoi ne pas confier cette tâche au CRTC? Le CRTC ne finira-t-il pas un jour par devenir un administrateur social, qu'il le veuille ou non, étant saisi de questions de plus en plus polémiques? Selon moi, même une instance de ce genre ne serait pas idéale. Je préférerais quelque chose de plus souple et à caractère plus communautaire car il faut une participation locale. Au départ, les intentions du premier conseil de presse étaient bonnes, mais je crois qu'il faut les adapter au XXII^e siècle.

La présidente : J'aurais encore au moins 10 questions à vous poser, mais nous avons d'autres témoins à entendre. Nous vous sommes très reconnaissants, madame Murray. Vous nous avez donné beaucoup de matière à réflexion.

Mme Murray : Merci, sénateur. Puis-je ajouter une dernière chose? Je vous demande de lire deux pages du document que nous n'avons pu aborder aujourd'hui et qui concernent l'accès à l'information, questions qui, je sais, sont déjà sur votre écran radar. La seconde concerne la protection des tireurs de sonnettes d'alarme pour que la boîte à outils des journalistes soit plus complète. Je vous remercie infiniment.

La présidente : Nous aussi. Je demanderai maintenant aux représentants de la Canadian Community Newspapers Association de venir s'installer à la table. Nous recevons aujourd'hui, M. Peter Kvarnstrom, et j'espère avoir correctement prononcé votre nom, le président de la Canadian Community Newspapers Association; et M. John Hinds, le directeur général de l'Association. Cette association d'après ce qu'on nous dit est le porte-parole national de la presse communautaire du Canada et ses débuts remontent à 1919 ce qui est assez impressionnant.

Soyez les bienvenus, messieurs. Si vous avez eu le temps de reprendre votre souffle et d'ouvrir vos documents, permettez-moi de vous rappeler que nous aimerions que vous limitiez votre

because, since I know that you have been here for a while, you can see that the senators always want to ask more and more questions, and therefore we would like to use the time in that way.

Mr. Peter Kvarnstrom, President of the Canadian Community Newspapers Association: Thank you, Senator Fraser, and the panel here today.

I am president of the Canadian Community Newspapers Association. The president is an elected and voluntary position. Today, with me is John Hinds, who is the CEO of our association.

I will just give you a quick background of who I am. I publish newspapers, community newspapers specifically. I started a newspaper in Sechelt, British Columbia in 1997, and I continue to do that as my regular, full-time, day job. I have also been playing an active role in both the provincial Regional Association of Community Newspapers and the Canadian Community Newspapers Association for about seven years.

Just to give you a little bit of background here, the Canadian Community Newspapers Association is the oldest media association in the country and it has been in existence since 1919. The association is a federation of seven regional community newspaper associations and has close links with Les Hebdomas du Québec, the provincial association that represents the francophone community newspapers in Québec.

As an association, we currently represent 709 community newspapers in every province and territory of the country. While we have traditionally represented English-language publications, we now have a number of members who publish in other languages, as well as a growing number of First Nations and ethno-cultural publications.

I will begin by giving you a bit of background on the industry and our association, and address some of the issues that you have raised. While most of you are more than aware of your local community newspaper, many Canadians are not aware of the industry and its importance to the Canadian media landscape. Each week our members, along with those of Les Hebdomas du Québec, publish and distribute over 15 million newspapers to Canadians. The range of those newspapers is as varied as the communities they represent, from small rural papers with circulations of less than 1,000 to large, urban and suburban papers where circulations can be as high as 185,000 copies in a week. What you may also be aware of is that 71 per cent of Canadians read the last issue of their community newspaper. That is a greater reach than any other medium in this country. The fact is that community newspapers are the most popular medium in Canada, and that popularity is growing. While other media have become fragmented or regionalized, the community newspaper is, in most communities, the sole remaining source of local news, and what is more, the information contained in that newspaper is almost all locally crafted.

déclaration liminaire à 10 minutes car comme je sais que vous êtes dans la salle depuis un certain temps, vous avez pu voir que les sénateurs ont toujours beaucoup de questions à poser et nous aimerions avoir suffisamment de temps pour le faire.

M. Peter Kvarnstrom, président de la Canadian Community Newspapers Association : Merci, sénateur, mesdames et messieurs.

Je suis président de la Canadian Community Newspapers Association. Le président est élu et c'est un poste bénévole. Je suis accompagné aujourd'hui de John Hinds, le directeur général de notre association.

Permettez-moi de commencer par vous dire qui je suis. Je publie des journaux, des journaux communautaires pour être plus précis. J'ai lancé un journal à Sechelt, en Colombie-Britannique en 1997, et je continue à le publier. C'est mon travail à plein temps. Je joue aussi un rôle actif au sein de la Regional Association of Community Newspapers provinciale et de la Canadian Community Newspapers Association depuis environ sept ans.

Pour vous donner une petite idée, la Canadian Community Newspapers Association est l'association de médias la plus ancienne du pays et elle a été fondée en 1919. C'est une fédération de sept associations de journaux communautaires régionaux et elle entretient des liens étroits avec les hebdomas du Québec, l'association provinciale qui représente les journaux communautaires francophones au Québec.

Notre association représente actuellement 709 journaux communautaires dans toutes les provinces et les territoires du pays. Bien que traditionnellement nous représentions les publications en langue anglaise, nous comptons maintenant un certain nombre de membres qui publient dans d'autres langues, ainsi qu'un nombre croissant de publications des Premières nations et de publications ethnoculturelles.

Je vais commencer par vous donner un bref historique de notre secteur et de notre association, puis je répondrai à certains des points que vous avez soulevés. La plupart d'entre nous connaissons bien notre journal communautaire, mais les Canadiens ignorent souvent l'importance du secteur et sa place dans le milieu des médias canadiens. Chaque semaine, nos membres, avec ceux des hebdomas du Québec, publient et distribuent plus de 15 millions de journaux au Canada. Leur nature est aussi variée que celle des collectivités qu'ils représentent : petits journaux ruraux, avec des circulations de moins de 1 000, ou gros journaux urbains et suburbains, avec des circulations pouvant aller jusqu'à 185 000 exemplaires par semaine. Vous savez peut-être également que 71 p. 100 des Canadiens et des Canadiennes ont lu le dernier numéro de leur journal communautaire. Nous touchons ainsi plus de gens que tout autre médium au pays. Le journal communautaire est en fait le médium le plus populaire au Canada, popularité qui augmente. Les autres médias s'étant fragmentés ou régionalisés, le journal communautaire est souvent, dans la plupart des collectivités, la seule source qui reste pour apprendre les nouvelles locales. Qui plus est, la quasi-totalité du contenu du journal est rédigée localement.

It is rare that you will see a wire service story in a community newspaper. The industry is also changing. The traditional community newspaper was often a “Mom and Pop” operation and relied on local advertising for support. As the market changed and became more sophisticated, the newspapers had to change. As an industry, we had to develop the tools to show advertisers and agencies exactly what they were buying, and individually we had to improve the quality of our publications, to make them more attractive to our readers.

In order to make community newspapers more attractive to advertisers, the industry has invested in a number of initiatives. A number of years ago, we set up a circulation audit service that now audits over 550 publications. More recently, we set up a one-stop, online ad. purchase system called “Community Media Canada” that allows buyers to plan national or regional advertising campaigns. Perhaps most important, we have invested in readership studies that have shown exactly who is reading our newspapers. As well, individual newspapers and companies have made large investments in technology and printing to improve the quality of our newspapers.

All of these initiatives have been undertaken by the industry with no public support. We certainly look with envy at our competitors who have access to numerous tax credits and direct subsidies, such as the Canadian Magazine Fund.

We are currently an industry with over a billion dollars in annual advertising sales, which puts us on par with radio and makes us almost twice as large as magazines. In overall advertising numbers, we now receive about 9 per cent of the overall advertising buy in Canada.

I would now like to briefly talk about the trends in our industry. One of the trends that we have noticed, over the past few years, is the move away from subscription-based products to free papers that are delivered to every household in the community. About half of our members and about 89 per cent of our circulation is now free. What has really happened is that the major advertisers in our communities, as they become more regional and national in scope, where they used to buy ads in our newspapers, they now buy or create their own publications in the form of advertising flyers, and they demand from us total market coverage. They want to go to every house, not just our paid subscribers, and it has really changed our business model in a very big way. We have had to continue to attract their business to remain viable, and so we have seen many of our newspapers drop the paid subscription model and go to the free, controlled circulation model where it goes to everybody’s home.

Another trend is the move away from Canada Post as a primary delivery vehicle. In most urban areas, papers are no longer delivered by the post office, but by independent carriers. However, Canada Post does continue to be important to many of

Il est rare de trouver dans un journal communautaire un article tiré d’une agence de presse. Le secteur est aussi en train d’évoluer. Le journal communautaire était autrefois une entreprise familiale, qui comptait sur l’insertion de publicité locale. Mais le marché a changé, il a évolué, et les journaux ont dû changer aussi. Le secteur a dû mettre au point les outils voulus pour montrer exactement aux publicitaires et aux agences ce qu’ils achetaient. Individuellement, nous avons dû améliorer la qualité de nos publications, pour mieux séduire nos lecteurs.

Dans un effort pour attirer des agences de publicité, le secteur a entrepris toute une série d’initiatives. Il y a quelques années, nous avons mis sur pied un service de vérification des tirages qui vérifie à présent le tirage de plus de 550 publications. Plus récemment, nous avons lancé un système centralisé d’achat d’annonces en ligne, intitulé « Community Media Canada ». Il permet aux publicitaires de planifier des campagnes de publicité nationales ou régionales. D’autre part, et c’est peut-être le plus important, nous avons investi dans des études de lectorat qui ont révélé exactement qui lisait nos journaux. Enfin, individuellement, journaux et sociétés ont investi énormément dans la technologie et l’impression, afin d’améliorer la qualité de nos journaux.

Toutes ces initiatives ont été entreprises par le secteur sans aucun recours aux deniers publics. Nous envions les crédits d’impôt et les subventions directes dont disposent nos concurrents, comme le Fonds du Canada pour les magazines.

Les recettes publicitaires annuelles du secteur se chiffrent actuellement à plus d’un milliard de dollars, ce qui nous met sur un pied d’égalité avec la radio et représente près de deux fois le volume de publicité des magazines. Si l’on considère l’ensemble de la publicité, nous obtenons à présent environ 9 p. 100 de tous les achats publicitaires au Canada.

Je voudrais parler brièvement des tendances qui émergent dans notre secteur. Depuis quelques années, on constate le passage de produits reposant sur les abonnements à des journaux gratuits, livrés dans chaque foyer de la collectivité. Les publications gratuites représentent environ 89 p. 100 de notre tirage que reçoivent la moitié de nos membres. En fait, les grandes agences de publicité de nos collectivités, au lieu d’acheter des annonces dans nos journaux, ont maintenant une envergure plus régionale ou plus nationale et achètent ou créent leurs propres publications sous forme de dépliants publicitaires et ils exigent de notre part une couverture totale du marché. Ils veulent qu’ils soient livrés dans chaque foyer, pas seulement dans ceux des abonnés et cela a changé notre modèle d’entreprise de façon radicale. Ces publicitaires sont indispensables à notre survie, ce qui fait que beaucoup de nos journaux sont passés du modèle de l’abonnement au modèle de la distribution gratuite, contrôlée, dans chaque foyer.

L’autre tendance constatée, c’est que l’on a de moins en moins recours à la Société canadienne des Postes comme véhicule principal de livraison. Dans la plupart des régions urbaines, les journaux ne sont plus livrés par la poste, mais par des

our members as a primary distribution method. They are, of course, our primary supplier of distribution services and very much our competitor in the flyer distribution business.

A further trend is the increasing corporate ownership of community newspapers. In the 1990s, corporate ownership was about 40 per cent of our industry. Currently, about half of our members are independently owned and about one-half are corporately owned. I know that many people have strong views on the benefits and the disadvantages of corporate ownership and we have debates about this in our own association where, as you can imagine, there are as many opinions as there are newspapers.

My personal view is that a change in ownership does not change the editorial content of community newspapers. Local news is still local news. I also know that many newspapers that have sold to corporations have felt that the professional and business support that they received has allowed them to publish a better newspaper. In the end, these papers may be corporately owned but they are independently operated by publishers who live in the communities that they serve and reflect the values and interests of that community. Local news remains the primary focus.

In the questions that you have circulated, you have asked whether Canadians have appropriate amounts and quality of information on regional and local issues, and whether communities in remote centres are appropriately served. My response to you is that I believe community newspapers are ensuring that Canadians do get the necessary information about the communities in which they live. On the whole, Canada's communities are well served by their community newspapers. I think this is borne out in the number of Canadians who are reading their community newspapers every week. While we see our circulation increasing, this is certainly not the case with other media. Our research has shown us that 26 per cent of Canadians are only reading community newspapers. They are not regularly watching television, listening to radio or reading a daily newspaper. I believe that they are reading their community newspaper because it gives them the information that they need.

One point that I would like to raise is how the federal government can contribute to ensuring that community newspapers continue to serve their communities well. As I stated earlier, community newspapers now receive about 9 per cent of the advertising dollars spent in Canada. The only sector that has not responded well to the improvements our industry has made is the federal government. We have seen some response as of late, and we certainly acknowledge that the federal government does seem to be placing a little bit more trust in our ability to carry the message to all Canadians, and we thank you for that. According to the latest statistics, however, the federal

transporteurs indépendants. Toutefois, la Société canadienne des postes continue à jouer un rôle important pour bon nombre de nos membres, à titre de moyen de distribution principal. Les Postes sont évidemment notre premier fournisseur de service de distribution et nous livrent une concurrence féroce dans le domaine de la distribution des dépliants.

Une autre tendance, c'est que les journaux communautaires sont de plus en plus la propriété d'entreprises. Dans les années 90, la propriété d'entreprise représentait environ 40 p. 100 de notre secteur, alors qu'à l'heure actuelle, environ la moitié de nos membres sont indépendants tandis que l'autre moitié sont la propriété d'entreprises. Je sais que les opinions sur les avantages et les inconvénients de la propriété d'entreprise sont bien tranchées. Nous-mêmes, dans notre propre association, nous en discutons et il y a autant d'avis que de journaux, comme vous pouvez vous l'imaginer.

Personnellement, j'estime qu'un changement de propriété ne change rien au contenu des éditoriaux des journaux communautaires. Les nouvelles locales demeurent locales. Je sais aussi que beaucoup de journaux qui ont été vendus à des grandes sociétés ont constaté que le soutien professionnel et commercial qu'ils ont reçu leur a permis de publier un journal de meilleure qualité. En dernière analyse, même si les journaux appartiennent à des entreprises, il reste qu'ils sont exploités de façon indépendante par des éditeurs qui vivent dans les communautés qu'ils desservent et dont ils reflètent les valeurs et les intérêts. Pour ces journaux, ce sont les nouvelles locales qui priment.

Dans les questions que vous nous avez distribuées, vous demandez si les Canadiens ont suffisamment d'information de qualité sur les enjeux régionaux et locaux et si les collectivités éloignées sont convenablement desservies. Je vous répondrai ceci : à mon avis, les journaux communautaires font en sorte que les Canadiens reçoivent l'information nécessaire au sujet des collectivités où ils résident. Dans l'ensemble, les collectivités canadiennes sont bien desservies par leurs journaux communautaires. C'est d'ailleurs ce que démontre le grand nombre de Canadiens qui lisent toutes les semaines leurs journaux communautaires. Notre tirage à nous augmente, ce qui n'est certainement pas le cas des autres médias. D'après notre recherche, 26 p. 100 des Canadiens ne lisent que des journaux communautaires. Ils n'écoutent pas régulièrement la télévision ou la radio, ni ne lisent quotidiennement le journal. À mon avis, ils lisent leurs journaux communautaires parce que ceux-ci leur donnent l'information qu'ils souhaitent.

J'aimerais maintenant parler de la façon dont le gouvernement fédéral peut contribuer à faire en sorte que les journaux communautaires continueront à desservir comme il se doit leurs collectivités. Je le disais plus tôt : les journaux communautaires reçoivent actuellement quelque 9 p. 100 des montants en publicité dépensés au Canada. Le seul secteur qui n'ait pas répondu comme il se doit aux améliorations que nous avons apportées à notre industrie, c'est le gouvernement fédéral. Il a réagi tout récemment, et nous sommes disposés à reconnaître que le gouvernement fédéral semble avoir un peu plus confiance en notre capacité à transmettre le message à tous les Canadiens, et nous lui en

government only spends about 6 per cent of its advertising dollars in community newspapers. In general, it is 9 per cent across the country, 6 per cent from the federal government.

Our industry is rife with stories of how gun control was only advertised in daily newspapers in Saskatchewan. However, people out in Nipawin, for example, are not reading the daily newspapers. They are reading their local paper. We also saw that only 38 per cent of the population of Saskatchewan actually reads a daily newspaper.

Another example is of the Coast Guard advertising boating licences in the Toronto dailies and not advertising in the community newspapers that serve the cottage country well north of Toronto. We are not asking for any special treatment, only that when buying advertising, the federal government treats community newspapers the same as other media. We have seen a change in federal government advertising buying during the past few months under these new advertising guidelines, and we certainly hope that this continues.

I think this issue is also about more than advertising. As you know, the federal government has always faced a challenge in communicating with Canadians, particularly with Canadians who live in the regions in the far corners of our country. I would say one of the reasons for this is that they have neglected community newspapers as a means of communicating messages about government initiatives and programs to Canadians where they live. In other words, in getting out the message, I would submit that if the federal government were to make better use of community newspapers, they would not only strengthen communities but also be more successful in reaching Canadians, particularly that one-quarter of the population who only read community newspapers.

There is one other area where the federal government can make a real difference to the quality of information that Canadians receive. As you know, community newspapers serving communities of less than 25,000, receive postal support from the Government of Canada through a publications assistance program, or PAP. This program has been in existence since before Confederation and continues to be of vital importance to many communities in this country. Without it, they would not have a community newspaper, which, as you are aware, is often the linchpin of smaller newspapers. Our members receive about \$4.5 million every year, and without it many of them would not be able to survive. There is no alternative to Canada Post in many areas of this country.

However, the program has not kept pace with the changes to the industry. As I said earlier, one of the major shifts in the industry has been away from a subscription-based newspaper to a newspaper that is delivered to every household in the community. All the research has shown that there is no difference in the

sommes reconnaissants. D'après les chiffres les plus récents, toutefois, le gouvernement fédéral ne consacrerait que 6 p. 100 de son budget de publicité aux journaux communautaires, par rapport à 9 p. 100 à l'échelle du pays.

Notre industrie regorge d'histoires sur la façon dont le contrôle des armes à feu a été annoncé uniquement dans les quotidiens de la Saskatchewan. Toutefois, si je prends l'exemple de Nipawin, ses habitants ne lisent pas les quotidiens et leur préfèrent leur journal local. On constate également que seulement 30 p. 100 des Saskatchewanais lisent un quotidien.

Autre exemple : la Garde côtière qui annonçait ses permis de plaisance dans les quotidiens de Toronto, mais non dans les journaux communautaires qui desservent la région de chalets bien au nord de Toronto! Nous ne demandons pas qu'on nous accorde un traitement de faveur; nous demandons seulement que lorsqu'il achète de la publicité, le gouvernement fédéral traite les journaux communautaires comme il traite les autres médias. Heureusement, nous avons vu les achats de publicité de la part du gouvernement fédéral se réorienter quelque peu au cours des derniers mois, grâce aux nouvelles directives en matière de publicité, nous espérons que cette tendance se maintiendra.

Je pense que ce n'est pas uniquement une question de publicité. Comme vous le savez, le gouvernement fédéral a toujours eu ce problème de communication avec les Canadiens, et surtout avec ceux qui vivent aux confins de notre pays. L'une des raisons de cet état de choses est qu'on a négligé les journaux communautaires qui permettent pourtant de faire connaître les initiatives et les programmes du gouvernement, peu importe l'endroit où les Canadiens vivent. En d'autres termes, s'il s'agit de faire passer un message, je dirais que si le gouvernement fédéral faisait un meilleur usage des journaux communautaires, il parviendrait non seulement à renforcer les collectivités, mais il parviendrait mieux à rejoindre les Canadiens, et en particulier les 25 p. 100 de la population qui ne lisent que les journaux communautaires.

Il y a un autre domaine dans lequel le gouvernement fédéral pourrait vraiment influencer sur la qualité de l'information qui parvient aux Canadiens. Comme vous le savez, les journaux communautaires qui desservent des collectivités de moins de 25 000 âmes bénéficient du programme d'aide aux publications, le PAP, qui leur offre un dégrèvement des frais d'affranchissement. Ce programme existait déjà avant la naissance de la Confédération et il est toujours d'une importance capitale pour de très nombreuses collectivités. Sans ce programme, ces collectivités n'auraient pas de journal communautaire alors que vous savez pertinemment que les journaux communautaires sont souvent la cheville ouvrière des petits journaux. Nos membres reçoivent environ 4,5 millions de dollars chaque année et sans cela, ils seraient nombreux à être incapables de survivre. Dans bien des régions du Canada, il n'y a que Postes Canada et rien d'autre.

Par contre, le programme n'a pas suivi l'évolution de l'industrie. Comme je l'ai déjà dit, la livraison des journaux de porte à porte dans toute la collectivité est venue remplacer la formule de l'abonnement. Tous les travaux de recherche montrent que peu importe qu'un journal soit gratuit ou non, le nombre et la

number and quality of readers between a free and a paid product. If a paper switches to being a free paper, they lose the subsidy. The fact is, they are still serving the community and are still using Canada Post to do so. According to our records, about 43 papers are impacted and the cost to the government would likely be in the range of \$2 million to \$3 million, but this would be a worthy investment in Canada's smallest communities. This is particularly acute in communities where there are two newspapers competing against each other where one is subsidized and the other is not.

Finally, I would like to address your questions about regulation of the industry, and here I think there is unanimity in the industry. There is no permit or application process required to set up a community newspaper; no state body to regulate or supervise our industry, and I think that is as it should be. The barriers to entry in our industry are very low. Anyone possessing a computer and with a little bit of work can put out a community newspaper, and as such, as a community newspaper publisher, I need to make sure that I am serving my community well. It is the only way that I can serve myself as a shareholder or, in a corporate environment, the shareholders that are elsewhere. The competition is fierce. Since I have been in Sechelt, I have had four different people launch competitive publications. Some of them are still there; some of them have gone away, but we are kept on our toes every day. We need to put out the best product, communicating with our readers and ensuring the values that they value.

I can think of no changes in the regulatory framework that would benefit our industry or the communities we serve. Frankly, if the CRTC is any example, the regulatory burden would put many of our members out of business. The cornerstone of a free press, I believe, is that anyone has the right to publish a newspaper provided they obey the law. This has always been the policy in this country, and I hope that it will stay that way.

Our regional associations do belong to provincial press councils that do provide a forum for concerns and complaints from the public. They work well. Thank you very much.

Senator Tkachuk: Mr. Kvarnstrom, we have heard a great deal about postal subsidies also from the ethnic press. How do the postal subsidies work? A circulation weekly gets a postal subsidy because they have an addressed mailer, is that right? What would that be? Would it be first class postage, or how much off first class? How does that work?

Mr. John Hinds, Chief Executive Officer, Canadian Community Newspapers Association: There is a Canada Post rate called "publications mail" —

Senator Tkachuk: Yes?

qualité des lecteurs ne change pas. Si un journal devient gratuit, il perd sa subvention. Or, il dessert toujours la collectivité et il a toujours recours à Postes Canada pour le faire. D'après nos dossiers, 43 journaux sont ainsi directement touchés et il en coûterait probablement à l'État entre deux et trois millions de dollars, mais cette dépense serait un bon investissement dans les plus petites collectivités du pays. C'est particulièrement vrai là où deux journaux sont en concurrence, l'un étant subventionné et l'autre pas.

Pour terminer, je voudrais répondre à vos questions concernant la réglementation de l'industrie, et à ce titre, je pense que cette dernière est unanime. Pour lancer un journal communautaire, il ne faut ni permis ni demande d'autorisation; aucun organisme officiel ne réglemente ni ne contrôle notre industrie, et à mon sens, c'est tout à fait normal. Il y a peu d'obstacles qui empêchent les nouveaux venus de se lancer dans ce domaine. Quiconque dispose d'un ordinateur peut, moyennant un peu de travail, produire un journal communautaire et moi qui vous parle, moi qui publie un journal communautaire, il faut que je fasse tout pour bien desservir ma collectivité. Ce n'est qu'ainsi que je pourrai toucher mes dividendes d'actionnaire ou, si je travaille dans un milieu commercial, on verse à ceux qui sont mes actionnaires. La concurrence est acharnée. Depuis que je me suis implanté à Sechelt, j'ai eu quatre concurrents qui ont essayé de lancer leurs publications. Certains d'entre eux sont toujours actifs, d'autres ont disparu, mais nous devons sans cesse rester aux aguets. Il faut que nous produisions ce qu'il y a de meilleur, il faut que nous communiquions avec nos lecteurs et que nous défendions les valeurs qui sont les leurs.

Je ne vois pas comment une modification du cadre réglementaire pourrait profiter à notre industrie ou aux collectivités que nous desservons. Pour être franc avec vous, si on veut prendre le CRTC pour exemple, le fardeau réglementaire serait tellement lourd que nos membres seraient nombreux à mettre la clé sous le paillason. À mon avis, la pierre angulaire d'une presse libre, c'est le droit qu'a n'importe qui de publier un journal pour autant qu'il respecte la loi. Cela a toujours été la politique du Canada et j'espère qu'il en sera toujours ainsi.

Nos associations régionales appartiennent aux conseils de presse provinciaux qui permettent aux membres du public de faire valoir leurs préoccupations et de formuler leurs plaintes. Cela fonctionne bien. Merci beaucoup.

Le sénateur Tkachuk : Monsieur Kvarnstrom, la presse ethnoculturelle nous a également parlé des subventions postales. Comment ces subventions fonctionnent-elles? Un hebdomadaire bénéficie d'une subvention postale pour ses abonnés, n'est-ce pas? De quel ordre? Est-elle équivalente au tarif des lettres ou représente-t-elle un pourcentage de celui-ci? Comment cela fonctionne-t-il?

M. John Hinds, président-directeur général, Canadian Community Newspapers Association : Il y a ce que Postes Canada appelle le tarif imprimés...

Le sénateur Tkachuk : Oui?

Mr. Hinds: — and at this point, they have moved to a percentage tariff over the last year, and it is about 71 per cent of the mailing cost of publications mail.

Senator Tkachuk: What, then, would it cost to mail a weekly that was a circulation paper?

Mr. Hinds: That rate only applies to circulation papers.

Senator Tkachuk: That is what I am talking about.

Mr. Hinds: It would cost about 71 per cent of their mailing cost, so it would be, I would hazard a guess, around 20 to 30 cents a copy.

Senator Tkachuk: That is what it would cost them. Normally, it would cost them, if they were mailing at full cost, about what, 75 cents or —?

Mr. Hinds: Yes.

Senator Tkachuk: Seventy-five cents on average? An unaddressed mailer, though, is a bulk mailer, right? Is that not a lot cheaper rate than an addressed mailer?

Mr. Hinds: Not much cheaper than publications mail.

Senator Tkachuk: Oh, really?

Mr. Hinds: Yes.

Senator Tkachuk: Very well, so an unaddressed mailer, then, would cost how much?

Mr. Hinds: An unaddressed mailer would actually cost more than the subsidized rate.

Senator Tkachuk: More than the 20 cents?

Mr. Hinds: Yes. This is the issue with our members who have free products, and are using Canada Post. Their mailing costs are substantially higher than our products that are circulation products which are receiving the subsidy. It does not equal out.

Senator Tkachuk: Very well, that is all I have. I just wanted to get that on the record.

Senator Carney: My question is addressed to Mr. Kvarnstrom. I am an avid reader of your newspaper when I travel on the Horseshoe Bay-Langdale ferry, and I know what a wonderful job you do in local coverage. I just wanted to address the issue of concentration. The figures that our excellent researchers have developed for us say that, in B.C., your association has 104 member papers, of whom three-quarters are owned by two owners, 62 of the papers or about two-thirds are owned by David Black, or the Black Press Group — the other Black — CanWest Global owns 16, and only one-quarter of the 104 member papers in B.C. are “independent.” Therefore I am asking you, what has that concentration of ownership meant to the employment of journalists? What has been the trend of employment of journalists in the community newspapers?

M. Hinds: Et à partir de là, les Postes ont adopté un pourcentage par rapport à l’an dernier qui représente environ 71 p. 100 du coût d’envoi d’une publication.

Le sénateur Tkachuk: Qu’en coûterait-il donc pour envoyer par la poste une publication hebdomadaire qui a une liste d’abonnés?

M. Hinds: Ce tarif n’est valable que pour les journaux.

Le sénateur Tkachuk: C’est de cela que je vous parle.

M. Hinds: Cela coûterait environ 71 p. 100 du coût d’affranchissement, et j’imagine donc qu’il s’agirait de 20 à 35 cents par envoi.

Le sénateur Tkachuk: C’est cela que cela coûterait. Et normalement, l’affranchissement au plein tarif coûterait quoi, 75 cents..?

M. Hinds: C’est cela.

Le sénateur Tkachuk: Soixante-quinze cents en moyenne? Par contre, un envoi sans adresse est en fait un envoi en nombre, n’est-ce pas? Cela n’est-il pas beaucoup moins cher qu’un envoi portant une adresse?

M. Hinds: Ce n’est guère moins cher que le tarif publications.

Le sénateur Tkachuk: Ah vraiment?

M. Hinds: Oui.

Le sénateur Tkachuk: Fort bien. Que coûterait donc un envoi sans adresse?

M. Hinds: Un envoi sans adresse coûterait en réalité plus cher qu’un envoi bénéficiant d’une subvention.

Le sénateur Tkachuk: Plus que 20 c.?

M. Hinds: Oui. C’est précisément là le problème qui se pose à nos membres qui envoient leurs publications gratuites par Postes Canada. Leurs frais d’affranchissement sont notablement plus élevés que ceux de nos produits qui sont des journaux dont l’envoi est subventionné. Cela ne se compare pas.

Le sénateur Tkachuk: Très bien, c’est tout ce que je voulais savoir. Afin que cela figure au compte rendu.

Le sénateur Carney: Ma question s’adresse à M. Kvarnstrom. Chaque fois que j’emprunte le traversier Horseshoe Bay-Langdale, je devore littéralement votre journal et je sais que vous faites un excellent travail journalistique d’intérêt local. Je voudrais vous parler du problème de la concentration. Les chiffres que nos excellents attachés de recherche ont réunis pour nous relèvent qu’en Colombie-Britannique, votre association compte 104 journaux membres dont les trois-quarts appartiennent à deux propriétaires, 62 d’entre eux, soit environ les deux tiers, appartenant à David Black du Groupe de Press Black — l’autre Black — 16 appartenant à CanWest Global et un quart seulement de ces 104 journaux membres étant « indépendants ». Je vous demanderais par conséquent de me dire quelle a été l’incidence de cette concentration sur la situation de l’emploi chez les journalistes. Quelle a été la tendance du marché de l’emploi pour les journalistes des journaux communautaires?

My second question is, what has been the trend in the ratio of advertising to the editorial hole or space available for local coverage as you go to a free delivery system? Those are two impacts that I would like to explore.

Mr. Kvarnstrom: As far as the employees go, I often lose employees and good-quality journalists to the chain papers. Many of their papers are in the Lower Mainland and larger centres as well and they pay a little bit more and provide full benefit packages and that sort of thing. As independents, we have to, and most of us do, be able to compete in the field of retaining employees. Certainly I am not sure exactly how to answer the question, but I do not really see any difference in the quality of the journalists that they are employing.

Senator Carney: No, but as the concentration of ownership has increased, has the number of journalists employed by these B.C. member papers decreased? You have a lot of figures on advertising, readership and circulation and that, but we are interested in employment.

Mr. Kvarnstrom: I am not sure if I have a specific answer for you on that. As a matter of fact, I know I do not. The model of a community newspaper does not vary an awful lot from one community to another. We, for instance, in Sechelt, I have a full-time editor and two reporters, and then the rest of us all dig in. I will write a column once in a while and my associate publisher writes a regular column, and we have contributors from every small community on the Sunshine Coast that write more localized community content. Then, of course, we have travel columnists and birding columnists, and so on.

Senator Carney: Very well. The second question that is, as you have gone to a free delivery of community newspapers, has that increased the content that is devoted to advertising and reduced the amount of space available to editorial? I mean, if you are going to a free delivery, does it become more of an advertising flyer?

Mr. Kvarnstrom: I think that, at the end of the day, our business on the Sunshine Coast, for instance, relies strictly on advertising revenues. It is the only source of revenue that we have. We are not a paid product, except for those who are kind enough to actually purchase a paper on the ferry, and I thank you very much for that. We run at about 65 per cent advertising in the paper, and that is in a free model, and it does not vary an awful lot from the paid to the free. However, what we do find is that in order to be able to sell the advertising, the only way we can do that is to deliver readership, and readership does not come by delivering a paper free to the door. It comes by providing good community journalism, and unless we are doing that and delivering those readers, our advertisers will not support our

En second lieu, comment a évolué le ratio entre l'espace publicitaire et l'espace consacré aux nouvelles locales lorsque vous avez bénéficié de la franchise de port? Ce sont les deux choses que j'aimerais approfondir avec vous.

M. Kvarnstrom : Pour ce qui est des employés, il m'arrive souvent d'en perdre, de perdre de bons journalistes au profit des quotidiens des grandes chaînes. La plupart de ces quotidiens paraissent dans le bas de la vallée du Fraser, le Lower Mainland et dans les grands centres également, ils payent un peu mieux et offrent toute la palette des avantages sociaux. Étant indépendants, nous devons, et c'est ce que nous faisons pour la plupart, rester concurrentiels pour conserver nos employés. Je ne sais pas trop comment répondre à votre question, mais je ne vois pas vraiment de différence de qualité entre leurs journalistes et les nôtres.

Le sénateur Carney : Non, mais la concentration de la propriété n'a-t-elle pas fait diminuer le nombre de journalistes à l'emploi de ces journaux membres en Colombie-Britannique? Vous avez toutes sortes de chiffres au sujet de la publicité, du nombre de lecteurs et des tirages, mais ce qui nous intéresse, ce sont les emplois.

M. Kvarnstrom : Je ne suis pas certain de pouvoir vous répondre avec précision là-dessus. En fait, j'en suis même certain. Le modèle du journal communautaire ne varie guère d'une collectivité à l'autre. Ainsi à Sechelt, nous avons un rédacteur à plein temps et deux journalistes, et puis tous les autres comme moi qui travaillent un peu ici et là. En ce qui me concerne, je rédige une chronique de temps en temps, mon éditeur adjoint publie régulièrement une chronique et nous avons dans toutes les petites localités de la Sunshine Coast des gens qui nous envoient des textes d'intérêt très local. Ensuite, nous avons aussi nos chroniqueurs spécialisés pour les voyages, l'ornithologie et ainsi de suite.

Le sénateur Carney : Très bien. Maintenant, étant donné que les journaux communautaires sont livrés gratuitement, l'espace réservé à la publicité a-t-il augmenté par rapport à l'espace consacré plutôt au texte? Ce que je veux dire par là, c'est que dès lors que vous commencez à distribuer gratuitement, votre publication ne ressemble-t-elle pas davantage à une brochure publicitaire?

M. Kvarnstrom : Je pense qu'en définitive, notre activité dans la région de la Sunshine Coast dépend rigoureusement de ce que nous rapporte la publicité. C'est notre seule source de revenu. Nous ne vendons pas notre produit, si ce n'est à ceux qui ont la gentillesse d'en acheter un exemplaire à bord du traversier, et je vous en remercie d'ailleurs. Notre ratio de publicité est d'environ 65 p. 100, et cela vaut bien sûr pour le modèle gratuit, et cela ne varie pas vraiment beaucoup entre les publications gratuites et celles qui se vendent. Ce que nous constatons par contre, c'est que pour pouvoir vendre nos espaces publicitaires, il faut que nous ayons suffisamment de lecteurs, et ce n'est pas parce que nous livrons gratuitement notre journal à domicile que nous avons des lecteurs. Pour avoir des lecteurs, il faut faire du bon journalisme

product. Therefore it is a balance that is a sort a self-check for us, that, yes, I could run all advertising, but my readership would plummet fairly quickly and I would start to lose the advertisers.

Senator Carney: Thank you. You do an excellent job locally.

Mr. Kvarnstrom: Thank you.

Senator Carney: My daughter used to be one of your correspondents from Madeira Park, so I have a personal interest in how you do.

Mr. Kvarnstrom: Oh, thank you.

The Chairman: There is no harsher critic on matters of the media than Senator Carney. You say that you have three full-time staffers and a raft of freelancers, contributors?

Mr. Kvarnstrom: That is right.

The Chairman: What is your circulation? How many copies do you distribute, and of that, how many are read?

Mr. Kvarnstrom: We print 13,000 every week that we put out and we deliver, in other words, door-to-door delivery or in some other method; we deliver about 12,500 of those. Five hundred of them are left for paid newsboxes. On the ferries, we sell a great many papers there.

The Chairman: Do you know about readership?

Mr. Kvarnstrom: Readership? In our paper, we are sitting at in excess of 60 per cent readership in the community, and that was on a sampling of 100 readers, or 100 telephone interviews only, so the statistical accuracy is a plus or minus —

The Chairman: Sure. It just gives us some kind of an idea.

Mr. Kvarnstrom: Maybe I could answer more on a national basis. It is 71 per cent nationally. Right across this country, 71 per cent of Canadians read the last issue of their community newspaper.

Senator Trenholme Counsell: Colleagues and gentlemen, I come from a very small town in New Brunswick and the community newspaper, the *Tribune Press*, is very valuable to us. You will always hear criticism, but nevertheless I consider it a very important tool, if you will, in the community for awareness of the community, for information and so on.

Given the fact that your readership, your circulation, is going up, as an association, as a group of papers across the country, has there ever been thought given to providing to the newspapers — and it would, of course, be their choice to use it — a page that would perhaps be “A Week in Canada” or “The News This Week” or something, so that people who read this newspaper, who do not read any other paper and do not pay a lot of attention to the news except perhaps to some of the sensational stuff, that it

d'intérêt local et si nous ne le faisons pas, si nous n'avons pas de lecteurs, personne ne nous achètera de l'espace publicitaire. Par conséquent, c'est un genre de moyen terme qui nous sert de balise dans ce sens que oui, je pourrais publier uniquement de la publicité, mais à ce moment-là je perdrais très rapidement mes lecteurs et donc je commencerais à perdre également les clients qui m'achètent de l'espace publicitaire.

Le sénateur Carney : Je vous remercie. Vous faites un excellent boulot sur le plan local.

M. Kvarnstrom : Je vous remercie.

Le sénateur Carney : Ma fille était jadis l'une de vos correspondantes de Madeira Park, ce qui explique pourquoi je m'intéresse à vous.

M. Kvarnstrom : Oh, merci beaucoup.

La présidente : En ce qui concerne les médias, vous ne trouverez pas de critique plus sévère que le sénateur Carney. Vous me disiez que vous avez trois employés à plein temps et une palette de pigistes, de gens qui vous envoient de la copie?

M. Kvarnstrom : C'est exact.

La présidente : Vous tirez à combien? Combien d'exemplaires distribuez-vous et combien de lecteurs avez-vous?

M. Kvarnstrom : Nous tirons à 13 000 exemplaires par semaine, et tous ces exemplaires nous les livrons porte-à-porte ou autrement; nous en livrons environ 12 500. Nous en gardons environ 500 pour les distributrices à monnaie. Nous en vendons également beaucoup à bord des traversiers.

La présidente : Savez-vous combien vous avez de lecteurs?

M. Kvarnstrom : De lecteurs? Dans notre cas, nous rejoignons plus de 60 p. 100 des membres de la communauté, selon les résultats d'un échantillonnage de 100 lecteurs, 100 personnes interrogées au téléphone, de sorte que ce chiffre est statistiquement exact à plus ou moins...

La présidente : Bien sûr, cela nous donne une bonne idée.

M. Kvarnstrom : Je pourrais peut-être vous donner une réponse sous un angle plus national. À l'échelle nationale, ce chiffre est de 71 p. 100. Partout au Canada, 71 p. 100 des Canadiens lisent régulièrement leur journal communautaire.

Le sénateur Trenholme-Counsell : Chers collègues, messieurs, je suis originaire d'une toute petite ville du Nouveau-Brunswick dont le journal communautaire, le *Tribune Press*, est extrêmement utile pour nous. Il y aura toujours des critiques, mais je considère néanmoins que ces journaux communautaires sont extrêmement importants en ce sens qu'ils sensibilisent la population locale, qu'ils l'informent et ainsi de suite.

Étant donné que le lectorat et la diffusion des journaux de votre association ou de votre groupe augmente dans l'ensemble du pays, avez-vous envisagé la possibilité d'accorder aux journaux — et ils auraient évidemment le choix de s'en servir ou non — une page qui pourrait s'intituler « Une semaine au Canada » ou « Les nouvelles de la semaine », de façon que les lecteurs qui ne lisent aucun autre journal et ne prête pas beaucoup d'attention aux nouvelles, à l'exception des articles à caractère

could just maybe fill a little bit of that gap? Has that ever been considered, or would it be totally out of context to have something on world news? Canadian news particularly, I am thinking about.

Mr. Hinds: One of the things we had tried as an association is a service that would provide content to our members, and we found that our members were not interested. They wanted to create their content locally. We had a number of columnists. We had Dale Goldhawk and a couple of other food columnists and humorous columnists, and we found that our members did not want nationally-created product. They wanted to create their content locally.

What we have found, and it is interesting when you see a larger story, is that with issues such as the tsunami, and development and things like that, our papers will bring a local perspective to it in terms of local individuals and links to the communities and local charities, et cetera. So yes, we have tried to engage our members on that issue, but there is a strong view that they want local content, and they want to generate that locally.

Senator Trenholme Counsell: Yes, I was not referring to things like food or humour. I was really thinking about the — I guess I would call it “hard news,” about government, federal government, international. Just so that people in the villages, perhaps, would know who the President of the United States is, or who the Prime Minister of Canada is, more importantly, and so on; that there would be this kind of dialogue, but I guess the answer is that it would not be something that community newspapers would want?

Mr. Kvarnstrom: Again, I think it is just a matter of priorities. Every week at the end of the week on the Sunshine Coast, last week we published a 72-page paper, of which nearly 40 per cent was editorial content, and it comes down to priorities. When we were talking about national issues and international issues, we do cover them, but only as they relate to our readers and our communities and the quality of life as it exists. When the tsunami in Southeast Asia happened, we covered tsunami relief and efforts of support and the stories as they related to us locally. We continued, right through this week, four weeks of literally front page, leading stories on tsunami relief efforts, individuals who were in tsunami-affected areas who had stories to tell to our readers on their return home and the losses that they experienced. Therefore, we would carry — and we do carry — national stories as they relate directly to our community. However, what we do find is that their priority, the readers' priority, is that they want the stuff that is happening in their own community.

Really, what we perceived was that the '90s were kind of a decade for cocooning, where people were far more concerned with what was happening in their neighbourhood than what was happening in Iraq or Afghanistan. They feel very little control in what is going on out there. They do want to know a little bit

sensationnel, puissent plus ou moins combler cette lacune? Est-ce que cette possibilité a été envisagée ou est-il totalement inconcevable de consacrer une page aux nouvelles du monde? Je pense en particulier aux nouvelles du Canada.

M. Hinds : Notre association a essayé, entre autres choses, de proposer un service qui fournirait du contenu à nos membres, et nous avons constaté que ces derniers n'étaient pas intéressés. Ils tiennent à créer leur propre contenu au niveau local. Nous avons réuni un certain nombre de journalistes, notamment Dale Goldhawk, ainsi que des spécialistes de l'art culinaire et des humoristes, et nous avons constaté que nos membres ne voulaient pas d'un produit d'envergure nationale. Ils tiennent à créer leur contenu au niveau local.

Nous avons constaté, en prenant un peu de recul, que sur des sujets comme le raz-de-marée, nos journaux donnent une perspective locale en parlant de personnalités de l'endroit et en faisant le lien entre l'événement et la collectivité, les organismes caritatifs locaux, et cetera. Nous avons donc effectivement essayé d'obtenir l'accord de nos membres sur cette question, mais ils tiennent à présenter un contenu local, qu'ils veulent produire eux-mêmes sur place.

Le sénateur Trenholme Counsell : Oui, mais je ne parlais pas de rubriques culinaires ni d'humour. Je pensais à de la véritable nouvelle, concernant le gouvernement, notamment le gouvernement fédéral et l'actualité internationale, afin que dans les villages, les gens connaissent le président des États-Unis et surtout, le premier ministre du Canada, et cetera, et qu'il y ait une forme de dialogue, mais vous allez sans doute me répondre que ce n'est pas ce que souhaitent les journaux communautaires.

M. Kvarnstrom : Encore une fois, c'est une question de priorités. La semaine dernière, comme à la fin de chaque semaine, nous avons publié sur la côte Ouest un journal de 72 pages dont près de 40 p. 100 étaient du contenu éditorial, et on n'en revient toujours à la question des priorités. Pour ce qui est de l'actualité nationale et internationale, nous la présentons, mais uniquement dans la mesure où elle est en rapport avec nos lecteurs, les collectivités que nous desservons et la qualité de vie qu'on y trouve. Lors du raz-de-marée d'Asie du sud-est, nous avons parlé des opérations de secours, de l'effort de solidarité et des faits divers qui nous concernaient au plan local. Nous avons continué jusqu'à cette semaine, en remplissant la une pendant quatre semaines avec des reportages de premier plan sur les opérations de secours, sur les personnes qui se trouvaient dans les zones sinistrées, qui avaient des choses à dire à nos lecteurs à leur retour, et qui voulaient parler de ce qu'elles avaient perdu. Nous présentons donc effectivement des articles de dimension nationale qui ont un rapport direct avec nos collectivités. Cependant, nous constatons que pour nos lecteurs, la priorité doit être accordée à ce qui se passe dans leurs propres collectivités.

En réalité, nous avons senti que les années 90 étaient la décennie du cocooning, et les gens se préoccupaient beaucoup plus de ce qui se passait dans leur quartier que des événements d'Irak ou d'Afghanistan. Ils estiment qu'ils n'y peuvent rien. Ils veulent savoir un peu ce qui s'y passe, mais ce qui les intéresse

about it, but what they really want to know is, what is going on about that crossing guard down at the school. Why is that person not out there? Or why are there too many bears in the neighbourhood and I am feeling threatened? Or what is going on down at town council? Why are they talking about the topics that they are talking about? Because it affects them where they live and where they are most concerned, and that is our role.

The Chairman: Thank you very much. Indulge me. I lived for a while in a very small community, one square mile, which had an excellent community newspaper, and for many years it carried about half a page of news headed “Beyond Our Borders” and “beyond our borders” meant half a mile down the road in the big city that was surrounding our tiny community. It was a superb newspaper. You are quite right. It is a very different kind of market, a very important market for building a sense of community, and increasingly, perhaps, the only place where people get that kind of news.

On a different topic, some time ago now in this committee, we had some financial analysts in to talk about various elements of the media industry, and one of the things they said was that in community newspapers, not for all papers but not infrequently, profit margins could be in excess of 40 per cent. Given your knowledge of the industry in Canada, do you think that is a moderately accurate statement?

Mr. Kvarnstrom: I think I could probably take that. In other words, I would like to own a paper like that. That would be very nice. I certainly have not heard of any instances of a newspaper that earns a 40 per cent return on revenues. I assume that is what they are talking about? I think a number that I would be extremely happy with would be closer to 20 to 25 per cent, and I think that would be at the top of the range.

The Chairman: I see.

Mr. Kvarnstrom: I am not sure where that information is coming from, but having been involved nationally, as I said, talking to publishers across this country for the last seven years of my life and trying to better our industry, that number seems to me to be quite unrealistic.

The Chairman: Because of your position, you are talking not only to independently-owned newspapers —

Mr. Kvarnstrom: That is right.

The Chairman: — but also to group-owned publishers?

Mr. Kvarnstrom: That is right.

The Chairman: Are they as forthcoming in their discussions with you?

Mr. Kvarnstrom: Some of them are public, and you can actually get some information without having to ask anybody for it; you can just go and look at it. For instance, Black Press here in B.C., as Senator Carney pointed out, owns 63 titles, I believe, in

surtout, c'est ce qui est arrivé au brigadier scolaire. Pourquoi n'est-il plus à son poste? Ou pourquoi y a-t-il tant d'ours dans le quartier, au point que chacun se sente menacé? Ou que se passe-t-il au conseil municipal? Pourquoi est-il question de tel ou tel sujet? Voilà autant de questions qui les concernent directement, et c'est notre rôle de les renseigner.

La présidente : Merci beaucoup. Ayez l'obligeance de m'écouter. Pendant un certain temps, j'ai vécu dans une très petite collectivité, un mille carré tout au plus, qui avait un excellent journal communautaire. Pendant des années, on y trouvait une demi-page de nouvelles sous la rubrique « beyond our borders » et ce qui était hors des frontières dont on parlait, c'était la grande ville qui entourait notre petite communauté et qui était à environ un demi-mille de distance. C'était un excellent journal. Vous avez tout à fait raison. C'est un marché très différent, un marché très important pour renforcer l'appartenance à la communauté et, de plus en plus, peut-être le seul endroit où on trouve ce genre de nouvelles.

Dans un autre ordre d'idées, il y a quelque temps, notre comité a reçu des analystes financiers qui nous ont parlé de divers éléments du secteur des médias. On nous a dit notamment que dans les journaux communautaires, pas dans tous les cas mais assez souvent, la marge de profit pouvait dépasser 40 p. 100. Étant donné votre connaissance de ce secteur au Canada, pensez-vous que cette déclaration est assez juste?

M. Kvarnstrom : J'accepterais probablement une telle marge de profit. Autrement dit, j'aimerais bien être propriétaire d'un journal comme celui-là. Ce serait très bien. Je n'ai certainement jamais entendu parler de journaux dont le rendement était de 40 p. 100. Est-ce bien de cela qu'il parle? Je pense que je serais extrêmement satisfait d'un profit de 20 à 25 p. 100, et ça doit être le haut de l'échelle.

La présidente : Je vois.

M. Kvarnstrom : Je ne sais pas très bien d'où est venu ce renseignement, mais comme je m'entretiens avec des éditeurs de l'ensemble du pays depuis sept ans, comme j'essaie d'améliorer le sort de ce secteur, ce chiffre me semble plutôt irréaliste.

La présidente : Étant donné votre position, vous parlez non seulement des journaux indépendants...

M. Kvarnstrom : C'est exact.

La présidente : ... mais aussi des journaux appartenant à un groupe?

M. Kvarnstrom : C'est exact.

La présidente : Est-ce qu'ils sont aussi ouverts dans leurs discussions avec vous?

M. Kvarnstrom : Certains de ces renseignements sont du domaine public et on peut les obtenir sans demander à qui que ce soit. Il s'agit simplement de chercher. Ainsi, ici, en Colombie-Britannique, comme l'a dit madame le sénateur Carney, Black

B.C. They are associated with Torstar, which is a public company. You can go and have a look at just what they are doing.

Senator Carney: Sixty-six, we think.

The Chairman: Your microphone please, Senator Carney.

Senator Carney: Madam Chair, could we have the witness put the name of his community newspaper on the record? I think he is being very coy about naming it —

The Chairman: The Sechelt what?

Mr. Kvarnstrom: *Coast Reporter*.

The Chairman: The *Coast Reporter*. Thank you.

Senator Eyton: I probably should have asked my questions at the beginning, or close to the beginning, of your presentation, but I am just curious: Who is eligible to join your association, and how does one become a member and what are the ongoing obligations?

Mr. Kvarnstrom: That is a really good question and probably one we should have touched on, because we do actually have some criteria. Not just anybody can belong. First of all, to be a member of the Canadian Community Newspapers Association, one must be a member of the regional association where one publishes a newspaper. For instance, *Coast Reporter* is a member of the British Columbia and Yukon Community Newspaper Association. In our bylaws, we set out rules for membership. First of all, you have to have published for a certain period of time on a regular scheduled basis of a minimum of 50 times a year, I believe is our current bylaw. Therefore it is for weekly newspapers, or ones that have more than one edition in a week. There has to be a minimum editorial content. We must have a front page that is newsy; it cannot be dominated by advertising. There is a percentage, and I believe it can be 15 per cent advertising, or something like that, on the front page. That allows for a banner at the bottom. It must have an editorial page sharing opinions and it must publish "Letters to the Editor," which is, I think, a critical component allowing that true community forum. Also, it must have an audited circulation. It cannot be just, you know, gee, I put out some papers. You actually have to be audited, so all of our member papers are audited circulation. There are a number of other requirements, but I think those are sort of the most significant ones.

Senator Eyton: There must be a cost attached to it as well?

Mr. Kvarnstrom: To joining the association?

Senator Eyton: Yes, and staying a member.

Mr. Kvarnstrom: Yes, there is. Yes, it costs money. In our paper in Sechelt, we are paying about \$600 a year to be a member of the association, and for that they are associating us with the Canadian Community Newspapers Association. We run awards, presentations where our papers are judged against our peers here in British Columbia.

Press est propriétaire de 63 périodiques, je crois. Ce groupe est associé à Torstar, une société ouverte. Il est facile de savoir ce qui s'y fait exactement.

Le sénateur Carney : Nous pensons que c'est 66 périodiques.

La présidente : Votre microphone, s'il vous plaît, sénateur Carney.

Le sénateur Carney : Madame la présidente, le témoin peut-il nous donner le nom de son journal communautaire? Je pense qu'il est bien timide lorsqu'il s'agit de le nommer...

La présidente : Le quoi de Sechelt?

M. Kvarnstrom : *Coast Reporter*.

La présidente : Le *Coast Reporter*. Merci.

Le sénateur Eyton : J'aurais probablement dû poser mes questions au début, ou près du début de votre exposé. Pourriez-vous satisfaire ma curiosité : Qui peut faire partie de votre association, comment en devient-on membre et quelles sont les obligations des membres?

M. Kvarnstrom : C'est une très bonne question, et dont nous aurions dû parler, puisqu'il y a en fait des critères. Tout le monde ne peut pas devenir membre. Tout d'abord, il faut être membre de la Canadian Community Newspapers Association, et membre aussi de l'Association régionale de la région où est publié le journal. Ainsi, le *Coast Reporter* est membre de l'association des journaux communautaires de la Colombie-Britannique et du Yukon. Nos règlements fixent les conditions d'admission. D'abord, il faut avoir publié pendant un certain temps, de manière régulière, au rythme d'au moins 50 numéros par an. Je crois que c'est ce que dit le règlement administratif. Il s'agit donc d'une association d'hebdomadaires, ou de journaux qui paraissent plus d'une fois par semaine. Il doit y avoir un contenu rédactionnel minimum. Des nouvelles doivent être présentées à la une et pas surtout des publicités. Un pourcentage est fixé et je crois qu'il s'agit de 15 p. 100 de publicité au maximum, ou quelque chose du genre pour la une. Il peut donc y avoir une bannière en bas de page. Il doit y avoir une page éditoriale où des opinions sont présentées et des lettres doivent aussi être publiées; c'est à mon avis un élément essentiel pour qu'il y ait une véritable tribune communautaire. Il doit aussi y avoir une certification du tirage. On ne peut pas simplement dire voilà, j'ai publié des journaux. Il faut qu'il y ait une vérification et tous les journaux membres font l'objet d'une certification du tirage. Il y a bon nombre d'autres exigences mais j'ai cité les plus importantes.

Le sénateur Eyton : Il doit aussi y avoir un coût?

M. Kvarnstrom : Pour adhérer à l'association?

Le sénateur Eyton : Oui, et pour en rester membre.

M. Kvarnstrom : Oui. Oui, il y a un coût. Pour notre journal de Sechelt, nous payons environ 600 \$ par an pour être membre de la Canadian Community Newspapers Association. Nous participons à des concours dans lesquels nos journaux sont jugés par nos confrères de Colombie-Britannique.

We also do some government relations work. In a couple of weeks' time, I will be visiting people in Victoria to represent the interests of our industry and our individual publishers.

Senator Eyton: We talked, sort of on the reverse side, about some concentration within your membership, but I do not think I ever heard the number of members who actually belong to your association.

Mr. Kvarnstrom: The Canadian Community Newspapers Association has 709 members. I think — ?

Mr. Hinds: Yes.

Mr. Kvarnstrom: So we represent most of the community newspapers in Canada. Then if you add in the Les Hebdomadaires ones — Originally we were an English-language association only. Now we have expanded that to allow ethno-cultural and native, or First Nations publications. However, in the meantime, there is a French equivalent of our association in Quebec, and they represent, I believe, 170 members; and then there is another association that represents all French-language newspapers outside of the province of Quebec. Thus there are three main associations that represent almost all of them.

Senator Eyton: My final question: Are there any what I would think of as ethnic newspapers that are members of your association as well?

Mr. Kvarnstrom: Yes.

Senator Eyton: And if so, how many would there be?

Mr. Kvarnstrom: That is something that, first of all, is fairly new. In other words, there were not a lot of them out there 20 or 30 years ago. Today, there are quite a few of them, and we recognized that we really needed to broaden our perspectives and our inclusivity, and we have. Most of our associations across the country and our national one have changed their bylaws to allow entrance to such entities. Right now, we have about 15 in our association. It is just starting, but I think we will see a lot more of them emerging over the next few years.

Senator Eyton: Thank you.

The Chairman: Thank you. Senator Tkachuk has a tiny supplementary question.

Senator Tkachuk: Yes, I do not know if it is a supplementary.

Mr. Kvarnstrom, earlier on, you had mentioned federal government advertising and you talked about the gun registry. What exactly did you say? You talked about the federal government buying advertising in the dailies' urban markets?

Mr. Kvarnstrom: Yes.

Senator Tkachuk: Was that to register their guns?

Mr. Kvarnstrom: That is right.

Nous faisons aussi un peu de travail de relations gouvernementales. Dans deux semaines, je serai à Victoria pour représenter les intérêts de notre industrie et de nos éditeurs.

Le sénateur Eyton : Nous avons discuté, ce qui est un petit peu à l'opposé, de concentration parmi vos membres, mais sauf erreur, je ne sais pas combien de membres compte votre association.

M. Kvarnstrom : La Canadian Community Newspapers Association compte 709 membres. Je crois...?

M. Hinds : Oui.

M. Kvarnstrom : Nous représentons donc la majorité des journaux communautaires du Canada. Si vous y ajoutez les hebdomadaires — au départ les membres de notre association étaient tous de langue anglaise. Nous nous sommes agrandis pour accueillir les publications ethnoculturelles et autochtones, ou des Premières nations. Cependant, pour le moment, il y a un équivalent francophone de notre association au Québec qui représente je crois 170 membres; ensuite il y a une autre association qui représente tous les journaux de langue française hors Québec. Il y a donc trois associations principales qui représentent la quasi totalité de tous ces journaux.

Le sénateur Eyton : Ma dernière question. Y a-t-il aussi des journaux ethniques qui sont membres de votre association?

M. Kvarnstrom : Oui.

Le sénateur Eyton : Dans ce cas, combien y en a-t-il?

M. Kvarnstrom : Pour commencer, c'est quelque chose d'assez nouveau. En d'autres termes, il n'y en avait pas beaucoup il y a 20 ou 30 ans. Aujourd'hui, il y en a un certain nombre, et nous avons compris qu'il nous fallait élargir nos perspectives pour être plus inclusifs et c'est ce que nous avons fait. La majorité de nos associations et notre association nationale ont modifié leurs règlements administratifs pour permettre l'adhésion de ces journaux. Aujourd'hui, notre association en compte environ 15. Cela ne fait que commencer et je crois que nous en verrons encore plus au cours des prochaines années.

Le sénateur Eyton : Merci.

Le président : Merci. Le sénateur Tkachuk a une toute petite question complémentaire à poser.

Le sénateur Tkachuk : Oui. Je ne sais pas si c'est vraiment une question complémentaire.

Tout à l'heure, monsieur Kvarnstrom, vous avez parlé de publicité du gouvernement fédéral et du registre des armes à feu. Qu'entendez-vous exactement? Vous avez parlé du gouvernement fédéral qui achetait de l'espace publicitaire dans les quotidiens des marchés urbains?

M. Kvarnstrom : Oui.

Le sénateur Tkachuk : C'était pour inciter les gens à enregistrer leurs armes à feu?

M. Kvarnstrom : C'est exact.

Senator Tkachuk: And they were not advertising in your newspapers?

Mr. Kvarnstrom: They did not use community weekly papers to do that, and of course, as you know, there are a lot of people in rural areas who actually own guns. Just as another example of that is that in this last election, Elections Canada actually used our community newspapers, but the previous election, in 2000, they did not use community newspapers at all. However, they actually used American radio stations that were broadcasting cross-border to tell Canadians that there was an election on.

Senator Tkachuk: Do you think that that might have been done on purpose?

Mr. Kvarnstrom: Let us say that we recognized our obligation to the federal government and other advertisers by actually going out and commissioning that research. Since I have been on the board of directors, we have spent \$4.3 million on readership research to prove empirically to people that the public actually read our papers. Everyone seems to say, you know, that “Oh, well, yes, of course, everybody in my community reads — “

Senator Tkachuk: Mr. Kvarnstrom, what I am trying to point out is, I do not think that they did not believe that the public did not read your papers, but that they deliberately did not want it in your papers. They wanted it in the urban papers, which is why the thousand —

Mr. Kvarnstrom: Well, that could be.

Senator Tkachuk: You got what I mean. Very well, we will leave it at that. Thank you, Chair.

The Chairman: This is not something about which we can actually ask for an authoritative answer from these witnesses.

Senator Tkachuk: I know, but it was nice to get —

The Chairman: Oh, you got your licks in there, I know. I could tell what you were up to there.

Thank you so much, gentlemen. I have now, in fact, two requests. One is, would you please send us your criteria for membership? It is quite interesting that you have fairly strict definitions, essentially, of what a newspaper is, which would be very interesting to see; and the second request is: Would it be possible for us to see a fuller version of the ComBase readership material?

Mr. Hinds: Yes. Actually, you have some of that that was circulated.

The Chairman: We would like a fuller version, perhaps.

Mr. Hinds: Okay, we will provide a fuller version.

The Chairman: We would be very grateful for that.

Mr. Hinds: We can give you all 400 markets, if you like.

Le sénateur Tkachuk : Et le gouvernement fédéral ne faisait pas de publicité dans vos journaux?

M. Kvarnstrom : Il ne faisait pas de publicité dans les hebdomadaires communautaires et, comme vous le savez j'en suis sûr, beaucoup de gens dans les régions rurales possèdent des armes à feu. Un autre exemple. Lors des dernières élections, Élections Canada a eu recours à nos journaux communautaires alors que lors des élections précédentes, en 2000, il ne l'avait pas fait du tout. Il faisait passer l'information par des stations radio américaines qui émettaient au-delà de la frontière pour informer les Canadiens de la tenue d'élections.

Le sénateur Tkachuk : Vous croyez que c'était délibéré?

M. Kvarnstrom : Disons que nous avons reconnu notre obligation envers le gouvernement fédéral et les autres supports de publicité en commissionnant nous-mêmes cette recherche. Depuis que je suis membre du conseil d'administration, nous avons consacré 4,3 millions de dollars à la recherche sur le lectorat pour apporter la preuve empirique que la population lisait bel et bien nos journaux. Tout le monde semble dire, voyez-vous, que : « Oui, c'est vrai, tout le monde dans la communauté. lit... »

Le sénateur Tkachuk : Monsieur Kvarnstrom, à mon sens, ce n'est pas qu'il pensait que le public ne lisait pas vos journaux, c'est qu'il ne voulait pas que cela paraisse dans vos journaux. Il voulait cela dans les journaux urbains, c'est pourquoi les milliers...

M. Kvarnstrom : C'est bien possible.

Le sénateur Tkachuk : Vous savez ce que je veux dire. J'en resterai là. Merci, madame la présidente.

La présidente : Ce n'est pas un point sur lequel ces témoins sont susceptibles de nous fournir une réponse faisant autorité.

Le sénateur Tkachuk : Je sais, mais il était bon d'obtenir...

La présidente : Je sais, je sais. Vous en avez profité. Je voyais bien ce à quoi vous vouliez arriver.

Bien, je vous remercie, messieurs. Il me reste juste deux demandes. Tout d'abord, pourriez-vous nous envoyer vos critères pour devenir membre de votre association? Il est intéressant que vous avez des définitions relativement strictes étroites de ce qui constitue un journal, et j'aimerais bien les voir. Deuxièmement, serait-il possible d'avoir une version plus complète des données sur le lectorat de ComBase?

M. Hinds : Oui. A vrai dire on en a déjà fait circuler certaines.

La présidente : Nous aimerions une version plus complète, si c'était possible.

M. Hinds : D'accord, nous vous fournirons une version plus complète.

La présidente : Nous vous en serions reconnaissants.

M. Hinds : Nous pouvons vous donner l'ensemble des 400 marchés, si vous le souhaitez.

The Chairman: Yes, because it actually looks very interesting, and we would like the usual data of who did it and when, and all that kind of thing.

Mr. Hinds: Yes.

The Chairman: Thank you so much. This has been a most instructive session and we are very grateful to you for having been in attendance here.

The committee adjourned.

VANCOUVER, Monday, January 31, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 1:06 p.m. to examine the current role of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the medias' role, rights and responsibilities in the Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

Senator Joan Fraser (Chairman) in the Chair.

[Translation]

The Chairman: Honourable senators and members of the public, we resume today our hearings in Vancouver. This committee examines the Canadian media and the role the government might play in order to help them remain vibrant, independent and diverse in the face of the tremendous changes that occurred over the last several years — including globalization, technological changes, convergence and concentration of ownership. After our meetings in Vancouver today and tomorrow, we will continue with our hearings in Calgary, Regina and Winnipeg over the course of the week.

[English]

We had a fascinating morning and, I expect, we will have an equally fascinating afternoon, starting with a witness from the *Ming Pao Daily News*. We are joined by Mr. George Ho, who is the deputy editor. We had expected also your news editor but she was delayed.

Mr. George Ho, Deputy Editor, *Ming Pao Daily News*: She was not feeling well today.

The Chairman: Please give her our warmest regards. We are grateful that you are with us, Mr. Ho. I think you understand the process. We would like a brief opening statement, 10 minutes, after which we will ask you questions.

Mr. Ho: Thank you for inviting *Ming Pao Daily News* to participate in your research. Canadians live in a democracy where there is an abundance of free-floating information. The

La présidente : Oui, parce que cela semble en fait très intéressant. Nous voudrions aussi les données habituelles sur les personnes ayant effectué l'étude, l'époque à laquelle elle a été réalisée, et cetera.

M. Hinds : Oui.

La présidente : Merci encore. La séance d'aujourd'hui a été particulièrement instructive et nous vous remercions sincèrement d'être venus.

La séance est levée.

VANCOUVER, le lundi 31 janvier 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 13 h 6 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

Le sénateur Joan Fraser (présidente) occupe le fauteuil.

[Français]

La présidente : Honorables sénateurs et membres du public, nous poursuivons aujourd'hui nos audiences à Vancouver. Ce comité examine les médias canadiens d'information et le rôle que l'État devrait jouer pour les aider à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des bouleversements qui ont touché le domaine des médias au cours des dernières années — notamment la mondialisation, les changements technologiques, la convergence et la concentration de la propriété. Après nos réunions à Vancouver aujourd'hui et demain, nous continuerons nos travaux à Calgary, Régina et Winnipeg au cours de la semaine.

[Traduction]

Nous avons eu une matinée fascinante et je m'attends à passer une après-midi tout aussi fascinante, puisque nous commençons avec un représentant de *Ming Pao Daily News*. Il s'agit de M. George Ho, qui est rédacteur en chef adjoint. Nous pensions recevoir également votre rédactrice en chef des nouvelles, mais elle a été retardée.

M. George Ho, rédacteur en chef adjoint, *Ming Pao Daily News* : Elle est indisposée aujourd'hui.

La présidente : Veuillez lui transmettre nos meilleurs vœux. Nous vous sommes reconnaissants de vous joindre à nous, M. Ho. Je crois que vous savez comment nous procédons. Nous aimerions une courte déclaration liminaire, d'une dizaine de minutes, ensuite de quoi nous vous poserons des questions.

M. Ho : Merci d'avoir invité le *Ming Pao Daily News* à participer à votre recherche. Les Canadiens vivent dans une démocratie marquée par une abondance d'information en libre

Canadian-Chinese community in Vancouver is served by three Chinese dailies, two Chinese radio stations, two Chinese television stations, and several weekly free papers.

Ming Pao Daily News was founded in Hong Kong in 1959 and launched its Toronto and Vancouver editions in 1993. *Ming Pao* provides local, national and international news, as well as China and Hong Kong news. According to the latest poll findings, both Toronto and Vancouver's *Ming Pao* readership rating is number one among all Chinese newspapers. We print 365 days a year, an average of 120 pages daily. In Vancouver, we reach 115,000 readers weekly, an average of 60,000 readers daily, 26 per cent more than our major competitor.

Recently, we are facing the challenge of increasing numbers of Mainland Chinese immigrants, whose dialects and reading habits differ from our existing Hong Kong readers. We are still working our way around catering to different groups of Chinese readers, while facing the challenge of numerous Chinese publications.

In terms of sources of information, compared to 10 years ago, Canadians have more choices now. However, according to some studies, the number of visible minorities hired by mainstream media does not reflect their proportion in Canada. The question arises as to whether visible minorities and their social groups are well represented by the mainstream media.

As many U.S. studies have already shown, the issue of whether cross-ownership and concentration lead to poorer quality of news is still undetermined. Cross-ownership may bring with it new management that, in turn, results in expanded diversity by sharing resources and manpower. However, cross-ownership may also impose different ideas, which may affect the existing Canadian value.

We support globalization, a trend that the global village has gradually realized as a result of advanced technology and cross-cultural events. On the other hand, globalization and cross-ownership should be supported only when the Canadian value is maintained. Freedom of speech, diversity of media and the distinguished value of multiculturalism should not be affected by globalization and cross-ownership. We hope Canadian government agencies can well prepare for the trend of globalization, to find a balance between open competition and maintaining Canadian's distinguished value.

I will conclude my presentation with a few suggestions. Firstly, we suggest that Canadian government agencies liaise with Chinese media by forming an organization or committee that allow participants to share ideas on improving diversity of news. Second, we would suggest establishing scholarships for journalism students who are visible minorities. Third, we would suggest

circulation. La communauté sino-canadienne de Vancouver est desservie par trois quotidiens chinois, deux stations de radio chinoises, deux stations de télévision chinoises et plusieurs journaux hebdomadaires libres.

Le *Ming Pao Daily News* a été fondé à Hong Kong en 1959 et a lancé ses éditions de Toronto et Vancouver en 1993. *Ming Pao* fournit des nouvelles locales, nationales et internationales, de même que des nouvelles de la Chine et de Hong Kong. Selon le dernier sondage, *Ming Pao* vient au premier rang de tous les journaux chinois de Toronto et de Vancouver de par son nombre de lecteurs. Nous publions 365 jours par an, avec une moyenne de 120 pages par jour. À Vancouver, nous avons un lectorat hebdomadaire de 115 000, avec une moyenne de 60 000 lecteurs chaque jour, soit 26 p. 100 de plus que notre premier concurrent.

Depuis quelque temps nous sommes confrontés au défi d'un nombre croissant d'immigrants venant de la Chine continentale, dont les dialectes et habitudes de lecture diffèrent de celles de nos lecteurs traditionnels de Hong Kong. Nous cherchons encore les moyens de servir ces différents groupes de lecteurs chinois tout en confrontant la concurrence de nombreuses autres publications chinoises.

Pour ce qui est des sources d'information, les Canadiens ont aujourd'hui beaucoup plus de choix qu'il y a dix ans. Cependant, selon certaines études, le nombre de membres de minorités visibles embauchées par les médias grand public ne reflètent pas leur proportion de la population canadienne. On peut se demander dans quelle mesure les minorités visibles et leurs groupes sociaux sont bien représentés par les médias de masse.

Comme de nombreuses études américaines l'ont fait apparaître, il n'est pas établi dans quelle mesure la propriété croisée et la concentration entraînent une baisse de qualité de l'information. La propriété croisée peut amener de nouvelles équipes de gestion et donc une plus grande diversité du fait d'une mise en commun des ressources et des effectifs. Cependant, elle peut également imposer des idées différentes contraires aux valeurs canadiennes existantes.

Nous sommes en faveur de la mondialisation, une tendance du village planétaire qui s'impose graduellement par suite de l'avancée technologique et des événements interculturels. Toutefois, la mondialisation et la propriété croisée ne doivent être acceptées qu'à la condition que les valeurs canadiennes soient préservées. La liberté de parole, la diversité des médias et le maintien du multiculturalisme ne doivent pas être entamés par la mondialisation et la propriété croisée. Nous espérons que les organismes gouvernementaux canadiens sauront se préparer à la tendance à la mondialisation, de façon à trouver un équilibre entre la libre concurrence et la préservation des valeurs distinctives canadiennes.

Je conclurai ma présentation avec quelques suggestions. Premièrement, nous préconisons que les autorités canadiennes se concertent avec les médias chinois en formant une organisation ou un comité qui permette aux participants de partager des idées sur l'amélioration de la pluralité de l'information. Deuxièmement, nous préconisons de créer des bourses de journalisme pour les

funding for Chinese media, not only providing internship for journalism students, but also developing joint projects with mainstream media.

The Chairman: You covered a lot of ground in a lovely, brief statement. Thank you so much. Senator Tkachuk will open the questioning.

Senator Tkachuk: From a number of the ethnic press, we have often heard that visible minorities have to be represented. Could you put that in context for me? What does that really mean? We would like to know exactly what this means to you, rather than what we interpret it to mean. By representing visible minorities, do you mean news from the community itself? Do you mean a cultural context — Asian, African, or Caribbean? By that, do you mean news from the neighbourhood?

Mr. Ho: Cultural contexts. Let me give you an example. How many mainstream media would report Chinese New Year or an Indo-Canadian festival, both of which are an important cultural practice of different minority groups worldwide?

Senator Tkachuk: Why would it not be in the self-interest of the two dailies here to report on that? The Asian community in Vancouver is a large market.

Mr. Ho: The proportion of the reporting cannot reflect the proportion of minorities in Vancouver.

Senator Tkachuk: Explain please.

Mr. Ho: I am referring to the coverage. They may report Chinese New Year once a year, but not in-depth. They may have a few hundred words with a picture, but not any in-depth reporting.

Senator Tkachuk: Would that be true of the Aboriginal population here on the West Coast as well?

Mr. Ho: Yes, I suppose so.

The Chairman: It has always seemed to me that one of the problems with the mainstream media was that they covered minorities, all minorities, like tourists. So for Chinese New Year, there is always a wonderful picture, same picture every year, of a dragon and, as you say, a few hundred words, to this effect: "Fireworks sounded in Chinatown yesterday as the Chinese community celebrated its traditional New Year, ushering in the year of" — insert name of animal here — and that is about it.

I would like you to tell me if my impression is right. My impression is that because there is no real understanding in the news rooms of what these festivals mean — the tradition, the history, what it represents to the people who are celebrating it — the only coverage we see, as I say, is tourism kind of coverage, a generic type of wire story out of Hong Kong with a big picture of a dragon and 200 words.

étudiants de minorités visibles. Troisièmement, nous suggérons une aide financière pour les médias chinois, non seulement afin qu'ils puissent offrir des stages à des étudiants en journalisme, mais aussi élaborer des projets conjoints avec des médias grand public.

La présidente : Vous avez couvert beaucoup de terrain avec un exposé merveilleusement concis. Merci infiniment. Le sénateur Tkachuk ouvrira la période des questions.

Le sénateur Tkachuk : Différents représentants de la presse ethnique ont souvent émis l'avis que les minorités visibles doivent être représentées. Pourriez-vous me situer cela en contexte? Que cela signifie-t-il réellement? Nous aimerions savoir ce que cela signifie exactement pour vous, plutôt que de donner notre interprétation. Par représentation des minorités visibles, entendez-vous les informations concernant la collectivité elle-même? Entendez-vous le contexte culturel — asiatique, africain ou caribéen? Entendez-vous par là les nouvelles de votre quartier?

M. Ho : Les contextes culturels. Permettez-moi de vous donner un exemple. Combien de médias grand public parlent du nouvel An chinois ou d'un festival indo-canadien, qui sont tous deux des pratiques culturelles importantes de différents groupes minoritaires partout dans le monde?

Le sénateur Tkachuk : Pourquoi ne serait-il pas dans l'intérêt bien compris des deux quotidiens d'ici d'en parler? La communauté asiatique de Vancouver représente un gros marché.

M. Ho : La proportion des reportages ne peut refléter la proportion des minorités de Vancouver.

Le sénateur Tkachuk : Expliquez, s'il vous plaît.

M. Ho : Je parle de la couverture. Ils peuvent peut-être signaler la tenue du nouvel An chinois une fois par an, mais sans couverture approfondie. Il y aura peut-être un article d'une centaine de mots avec une photo, mais pas de reportage approfondi.

Le sénateur Tkachuk : Est-ce vrai également de la population autochtone de la côte Ouest?

M. Ho : Oui, je suppose.

La présidente : J'ai toujours pensé que l'un des problèmes des médias grand public est qu'ils couvrent les minorités, toutes les minorités, comme des touristes. Donc, pour le nouvel An chinois, il y aura toujours une belle photo, la même chaque année, d'un dragon, accompagné d'une centaine de mots de texte, de type : « Les feux d'artifice ont retenti dans Chinatown hier avec la célébration traditionnelle par la communauté chinoise du nouvel An, marquant l'année du — insérer ici le nom de l'animal — et c'est à peu près tout.

Dites-moi si mon impression est juste. Mon impression est que, du fait que dans les rédactions personne ne comprend vraiment la signification de ces festivals — la tradition, l'histoire, ce qu'ils représentent pour ceux qui célèbrent l'événement — la seule couverture que nous voyons, comme je l'ai dit, est du type brochure touristique, un type générique de dépêche d'agence venant de Hong Kong, avec une grosse photo d'un dragon et 200 mots.

Am I being too simplistic here? Is this still a problem — in other words, that the mainstream media just do not get it?

Mr. Ho: I guess it is still a problem. The reporting of not only Chinese but multicultural events is still only skin deep in mainstream media. There is a lot that could be explored. For example, what does the second generation of Chinese-Canadians think about the Chinese New Year? Are they happy about it, or do they care about it anymore? Is there a difference between how the first generation and the second generation feel towards Chinese New Year and other Chinese festivals?

There is much that the mainstream media could explore. For example, what is the cultural difference between first-generation Chinese-Canadians and second-generation Chinese-Canadians? Is there a cultural difference between how the second generation thinks as compared to immigrants who are from China? There are still many areas that mainstream media can explore.

Senator Carney: Mr. Ho, what is the answer to your question? What is the difference between second-generation and first-generation Chinese-Canadians, in terms of what media they look at? I certainly know that there is a difference between the Chinese who came here three generations ago or so and who read the mainstream media, but do you yourself know the difference between first and second generation?

Mr. Ho: I think second generation Chinese-Canadians, the attitude towards media — it is true that the older Chinese-Canadian may tend to access news and even information from conventional media such as newspapers, radio and television and that the younger generation tend to get their information from the Internet and advanced technology.

Senator Carney: They are like the mainstream society in that regard, the younger generation accesses news through the Internet? That is no different from what we are told about the mainstream younger generation, that younger Canadians from all ethnic groups tend to get their news increasingly through the Internet.

Mr. Ho: Well, the second generation get a variety of information from the Internet, including Chinese and Hong Kong information, which is a totally different cultural practice from the locally born Chinese-Canadian.

Senator Carney: Yes, I can see that.

Both *Ming Pao* and *Sing Tao* have roughly the same circulation. Do both newspapers have the same readership? Do most families take both newspapers, or one or the other?

Mr. Ho: According to the 2000 research, *Ming Pao* has a readership of 115,000 weekly, which is 26 per cent more than our major competitor, *Sing Tao*.

Senator Carney: Are they the same readers? If I were a member of the Chinese community, would I buy both papers, or do you serve different parts of the community?

Mr. Ho: I think we serve the same group of Chinese-Canadians.

Ma description est-elle trop simpliste? Est-ce toujours un problème — autrement dit, que les médias grand public ne comprennent tout simplement pas?

M. Ho : Je crois que c'est toujours un problème. Les reportages sur les événements multiculturels, et pas seulement chinois, dans les médias grand public restent très superficiels. Il y aurait pourtant beaucoup à explorer. Par exemple, que pensent les sino-Canadiens de deuxième génération du nouvel An chinois? Le fêtent-ils, cela les intéresse-t-il toujours? Y a-t-il une différence entre l'attitude des Chinois de première et de deuxième génération à l'égard du nouvel An et d'autres fêtes chinoises?

Il y a toutes sortes d'aspects que les médias grand public pourraient explorer. Par exemple, quelle est la différence culturelle entre les conceptions de la deuxième génération comparée aux immigrants venant de Chine? Il reste toutes sortes d'aspects que les médias grand public peuvent explorer.

Le sénateur Carney : Monsieur Ho, quelle est la réponse à votre question? Quelle est la différence entre les sino-Canadiens de première et de deuxième générations, sur le plan des médias qu'ils regardent? Je sais bien qu'il y a une différence entre les Chinois qui sont arrivés il y a trois générations ou plus et qui lisent les journaux grand public, mais vous-même, connaissez-vous la différence entre la première et la deuxième génération?

M. Ho : Je pense que chez les sino-Canadiens de deuxième génération l'attitude envers les médias — il est vrai que les sino-Canadiens plus âgés ont tendance à tirer leur information des médias conventionnels tels que journaux, radio et télévision et que la jeune génération tend à recourir à l'Internet et à la technologie avancée.

Le sénateur Carney : De ce point de vue ils sont comme tous les Canadiens, la jeune génération utilisant l'Internet. Ce n'est pas différent de ce que l'on nous dit sur la jeune génération, à savoir que les jeunes Canadiens de tous les groupes ethniques tendent de plus en plus à chercher l'information sur l'Internet.

M. Ho : Eh bien, la deuxième génération obtient une variété d'informations sur l'Internet, notamment en provenance de Chine et de Hong Kong, ce qui est une pratique culturelle totalement différente de celle des sino-Canadiens nés localement.

Le sénateur Carney : Oui, je le conçois.

Ming Pao et *Sing Tao* ont à peu près le même tirage. Est-ce que les deux journaux ont le même lectorat? Est-ce que la plupart des familles achètent les deux journaux, ou seulement l'un des deux?

M. Ho : Selon le sondage de 2000, *Ming Pao* a un lectorat de 115 000 par semaine, soit 26 p. 100 de plus que notre principal concurrent, *Sing Tao*.

Le sénateur Carney : Sont-ils les mêmes lecteurs? Si j'étais membre de la communauté chinoise, est-ce que j'achèterais les deux journaux, ou bien servez-vous des parties différentes de la collectivité?

M. Ho : Je crois que nous servons le même groupe de sino-Canadiens.

Senator Carney: Would your readers buy *The Vancouver Sun* or *The Province*, or are they mainly interested in Chinese-language newspapers and Chinese-language news?

Mr. Ho: They are mainly interested in Chinese news.

Senator Carney: So they would not be interested in reading about Chinese New Years in *The Vancouver Sun*?

Mr. Ho: The overlapping of *Ming Pao* and *The Vancouver Sun* is about — I do not have the exact figures, but I can tell you that it is about 10 per cent.

Senator Carney: Where do you get your journalists? Both newspapers, *Sing Tao* and *Ming Pao*, have award-winning journalists. How do you find your journalists and how do you train them? Like your news editor, Susan Ng.

Mr. Ho: We recruit our journalists either from Hong Kong, where they are already a journalist, or from here, trained at Simon Fraser University or —

Senator Carney: BCIT?

Mr. Ho: No, not BCIT. We recruit mainly from Simon Fraser University, as well as people from the journalism graduate school at UBC.

Senator Carney: Do you have trouble getting journalists who write and speak Chinese?

Mr. Ho: No, not at all.

Senator Carney: Is your newspaper profitable?

Mr. Ho: It is.

Senator Carney: Is your newspaper locally owned or Hong Kong-owned?

Mr. Ho: Our main office is in Hong Kong, but I think we are a 100 per cent Canadian enterprise.

Senator Carney: Did you say 100 per cent Canadian influence, or ownership?

Mr. Ho: Ownership.

Senator Carney: With respect to the Mainland Chinese who are coming here, and I suppose the Taiwanese who are coming here, what kind of news do they want that is different from the Hong Kong-based readership?

Mr. Ho: The people from Mainland China want to read more international news, as well as Chinese news; the Hong Kong people concentrate on local news and Hong Kong news.

Senator Carney: Thank you very much. We are well served by both Chinese papers. We have really good coverage. The Asian community represents one third of the population of Greater Vancouver. We are fortunate to have both your newspapers, as well as the radio stations and the weeklies.

Mr. Ho: The Chinese-Canadians in Vancouver are well served by the Chinese media.

Le sénateur Carney : Est-ce que vos lecteurs achètent le *Vancouver Sun* ou *The Province* ou s'intéressent-ils principalement aux journaux et aux informations en langue chinoise?

M. Ho : Ils s'intéressent principalement aux nouvelles chinoises.

Le sénateur Carney : Ils ne sont donc pas intéressés à lire des articles sur le nouvel An chinois dans le *Vancouver Sun*?

M. Ho : Le chevauchement entre *Ming Pao* et le *Vancouver Sun* est d'environ — je n'ai pas les chiffres exacts, mais je peux vous dire qu'il est d'environ 10 p. 100.

Le sénateur Carney : D'où viennent vos journalistes? Les deux journaux, *Sing Tao* et *Ming Pao*, ont des journalistes qui ont gagné des prix. Comment trouvez-vous vos journalistes et comment les formez-vous? Prenons par exemple votre rédactrice des nouvelles, Susan Ng.

M. Ho : Nous recrutons nos journalistes soit à Hong Kong, où ils exercent déjà le métier, ou bien ici même, des diplômés de la Simon Fraser University ou —

Le sénateur Carney : BCIT?

M. Ho : Non, pas BCIT. Nous recrutons principalement à l'Université Simon Fraser, ainsi que des diplômés de l'école de journalisme de l'UBC.

Le sénateur Carney : Avez-vous de la difficulté à trouver des journalistes qui parlent et écrivent le chinois?

M. Ho : Non, pas du tout.

Le sénateur Carney : Votre journal est-il profitable?

M. Ho : Il l'est.

Le sénateur Carney : Les propriétaires de votre journal sont-ils des Canadiens ou des HongKongais?

M. Ho : Notre bureau principal se trouve à Hong Kong, mais je crois que nous sommes une entreprise à 100 p. 100 canadienne.

Le sénateur Carney : Avez-vous dit 100 p. 100 d'influence canadienne ou bien de propriété?

M. Ho : Propriété.

Le sénateur Carney : S'agissant des Chinois de Chine continentale, et je suppose aussi des Taiwanais qui arrivent ici, quelle sorte d'information souhaitent-ils, comparé au lectorat originaire de Hong Kong?

M. Ho : Les immigrants de Chine continentale veulent lire davantage de nouvelles internationales, ainsi que des nouvelles chinoises; ceux de Hong Kong se concentrent sur les nouvelles locales et celles de Hong Kong.

Le sénateur Carney : Merci beaucoup. Nous sommes bien servis par les deux journaux chinois. Nous avons réellement une bonne couverture. La communauté asiatique représente un tiers de la population de l'agglomération de Vancouver. Nous avons la chance d'avoir ces deux journaux, ainsi que les stations de radio et les hebdomadaires.

M. Ho : Les sino-Canadiens de Vancouver sont bien servis par les médias chinois.

Senator Munson: Sir, in testimony before this committee by the National Ethnic Press and Media Council of Canada, a number of suggestions were raised regarding federal government programs such as the Publications Assistance Program and the editorial assistance program from Heritage Canada and the need to alter these programs to assist ethnic press organizations. What, if any, adjustments do you believe can be made to federal programs to assist Canadian ethnic press?

Mr. Ho: We would suggest the formation of a committee, made up of different ethnic papers, with the purpose of meeting to discuss future directions and to develop a plan to improve the diversity of media and to share ideas — how to explore some future stories to have an in-depth look into minorities' social life and cultural practices.

Senator Munson: We heard from a witness in Toronto that some of the Chinese newspapers in Toronto are really — the cover shows the local news, but the inside, according to this witness, is basically the *People's Daily* or part of *China Daily*. That witness said that everything is written from China, that they are basically a front for a news organization in China.

Is that happening in Vancouver? There is international and local news, I suppose, but is it generated by your own journalists?

Mr. Ho: The local news is generated by local journalists.

We subscribe to several newswires, including Canadian Press. We subscribe to several worldwide newswires, including Xinhua from China, so the coverage we have is a variety of newswires as well as the story generated by our own reporters, especially locally news.

Senator Chaput: I believe you have three Chinese-language newspapers in Vancouver?

Mr. Ho: That is right.

Senator Chaput: Each is owned by a different corporation; am I correct?

Mr. Ho: Right.

Senator Chaput: Is it possible that the same businesses could have shares in all three corporations?

Mr. Ho: You mean the market?

Senator Chaput: The owners, if you have three different owners.

Mr. Ho: No.

Senator Chaput: So there are three completely different owners. For example, you would not a particular owner having a share in all three corporations?

Mr. Ho: No. We do not have cross-ownership.

Le sénateur Munson : Monsieur, le National Ethnic Press and Media Council of Canada, lors de sa comparution ici, a formulé un certain nombre de suggestions concernant des programmes fédéraux tels que le Programme d'aide aux publications et le Programme d'aide à l'édition de Patrimoine Canada et indiqué qu'il fallait modifier ces programmes pour aider les organes de presse ethniques. À votre avis, quels ajustements faudrait-il apporter à ces programmes fédéraux pour aider la presse ethnique canadienne?

M. Ho : Nous suggérons de créer un comité, composé des différents journaux ethniques, afin de discuter des orientations futures et élaborer un plan d'accroissement de la diversité des médias, et partager des idées — explorer des possibilités d'articles futurs sur la vie sociale et les pratiques culturelles des minorités.

Le sénateur Munson : À Toronto, un témoin nous a dit que certains des journaux chinois de Toronto sont réellement — la couverture annonce des nouvelles locales, mais les pages intérieures sont une simple reproduction du *People's Daily* ou du *China Daily*. Ce témoin a dit que tout était rédigé en Chine, que le journal n'est guère qu'une devanture d'une organisation de presse de Chine.

Est-ce le cas à Vancouver? Je suppose qu'il y a des nouvelles internationales et locales, mais sont-elles présentées par vos propres journalistes?

M. Ho : Les nouvelles locales sont rédigées par les journalistes locaux.

Nous souscrivons à plusieurs agences de presse, dont Presse canadienne. Nous souscrivons à des agences d'envergure mondiale, dont Xinhua en Chine, si bien que notre couverture provient d'une diversité de sources, en sus des articles rédigés par nos propres journalistes, surtout concernant les nouvelles locales.

Le sénateur Chaput : Je crois que vous avez trois journaux de langue chinoise à Vancouver?

M. Ho : C'est juste.

Le sénateur Chaput : Chacun appartenant à une société différente, n'est-ce pas?

M. Ho : Exact.

Le sénateur Chaput : Est-il possible que les mêmes entreprises aient des parts dans chacune des trois sociétés?

M. Ho : Voulez-vous parler du marché?

Le sénateur Chaput : Les propriétaires, si vous avez trois propriétaires différents.

M. Ho : Non.

Le sénateur Chaput : Ce sont donc trois propriétaires totalement différents. Par exemple, vous n'avez pas un propriétaire donné ayant une part dans les trois sociétés?

M. Ho : Non. Nous n'avons pas de propriété croisée.

Senator Chaput: Do the three newspapers work together, in the sense of, say, sharing writers? Do you hire sometimes the same reporters, that type of thing, or are the three newspapers independent?

Mr. Ho: It is very independent.

Senator Chaput: You manage to find enough writers for the three newspapers?

Mr. Ho: So far, we have not had any difficulty recruiting people.

Senator Chaput: Do you work with schools? Do you have some kind of a link with young people?

Mr. Ho: Yes. We offer an internship to journalism students when it is appropriate.

Senator Chaput: With respect to revenues, do you have governments who will buy ads in your newspapers?

Mr. Ho: Yes.

Senator Chaput: Do you think you get your share of that?

Mr. Ho: We try our best.

Senator Trenholme Counsell: Mr. Ho, it is very interesting to hear from you. I am asking this because I have an exulted view of Chinese youth, that they are striving very hard, are more determined, have more commitment and interest in what is going on around them. Do you have any statistics about readership in the 25-and-under category, Chinese young people?

Mr. Ho: We do have a breakdown of ages. Twenty-three per cent of our readership is between 18 years to 34 years.

Senator Trenholme Counsell: That is high.

Mr. Ho: In terms of older readers, 24 per cent are 35 and 44 years old.

Senator Trenholme Counsell: Are you making a concerted effort as a publisher to include material that would be of interest to young people?

Mr. Ho: Yes. That is another challenge for us, to attract our younger readers.

Senator Trenholme Counsell: Is the language being learned exclusively in the home, or is it being taught in the education system?

Mr. Ho: I think they are mostly speaking Chinese at home; as well, there is a Chinese program in high school, as well as some private schools, too.

Senator Trenholme Counsell: I see. So you are probably not as pessimistic as some about young people vis-à-vis the printed word?

Le sénateur Chaput : Est-ce que ces trois journaux collaborent, s'agissant, mettons de partager des rédacteurs? Engagez-vous parfois les mêmes journalistes, ce genre de choses, ou bien les trois journaux sont-ils indépendants?

M. Ho : Ils sont très indépendants.

Le sénateur Chaput : Et vous arrivez à trouver suffisamment de journalistes pour les trois?

M. Ho : Jusqu'à présent, nous n'avons pas eu de difficulté de recrutement.

Le sénateur Chaput : Travaillez-vous avec les écoles? Avez-vous une forme de relation avec les jeunes?

M. Ho : Oui. Nous offrons des stages aux étudiants en journalisme à divers moments.

Le sénateur Chaput : Pour ce qui est de vos revenus, est-ce que les pouvoirs publics achètent des annonces dans vos journaux?

M. Ho : Oui.

Le sénateur Chaput : Pensez-vous obtenir votre juste part de cette publicité?

M. Ho : Nous faisons de notre mieux.

Le sénateur Trenholme Counsell : Monsieur Ho, il est très intéressant de vous écouter. Ma question est motivée par le fait que j'ai beaucoup d'admiration pour les jeunes Chinois, qui me paraissent très travailleurs, plus déterminés, et semblent engagés et intéressés par ce qui se passe autour d'eux. Avez-vous des chiffres concernant le lectorat de moins de 25 ans, la catégorie des jeunes Chinois?

M. Ho : Nous avons une ventilation par âge. Vingt-trois pour cent de nos lecteurs sont dans la tranche d'âge de 18 à 34 ans.

Le sénateur Trenholme Counsell : C'est beaucoup.

M. Ho : Pour ce qui est des lecteurs plus âgés, 24 p. 100 ont entre 35 et 44 ans.

Le sénateur Trenholme Counsell : Faites-vous un effort concerté, comme éditeur, pour présenter un contenu susceptible d'intéresser les jeunes?

M. Ho : Oui. C'est un autre de nos défis, attirer les jeunes lecteurs.

Le sénateur Trenholme Counsell : Est-ce que la langue s'apprend exclusivement à la maison ou bien est-elle enseignée dans le système éducatif?

M. Ho : Principalement, ils apprennent le chinois à la maison; en outre, il y a un programme de chinois à l'école secondaire et il existe aussi quelques écoles privées.

Le sénateur Trenholme Counsell : Je vois. Donc vous êtes probablement moins pessimiste que d'autres concernant la facilité de lecture des jeunes?

Mr. Ho: This is still one of our concerns — that is, that the younger Chinese generation do not read Chinese anymore. They tend to surf the net; they tend not to buy newspapers. Since the ability to speak Chinese is a bit lower than before, that is our concern.

Senator Trenholme Counsell: Is there a passionate interest here in British Columbia in preserving the written and spoken language of China, Hong Kong?

Mr. Ho: We have different dialects. Mainland Chinese has a Beijing dialect, and Cantonese readers from Hong Kong have a Cantonese dialect.

Senator Carney: I wish to ask two follow-up questions, please. First, Mr. Ho, are there corporate links between the Chinese-language newspapers and the television and radio stations? For instance, your name is the same as James Ho, who is an television-station owner. Are there corporate links between the newspapers and the television stations?

Mr. Ho: Not for *Ming Pao* but for Fairchild T.V., as well as —

Senator Carney: *Sing Tao*?

Mr. Ho: No, not *Sing Tao*, but several Chinese radio and television stations. The owners of Channel M are also one of the owners of AM1320 CHMB.

Senator Carney: So there are corporate links.

Who are your advertisers? Are the advertisers in your newspaper Chinese merchants, aimed at Chinese audiences, or Sears, Ikea, Wal-Mart?

Mr. Ho: We have a wide variety of advertisers. For the most part, we have Chinese merchandise, but, as you mentioned, Sears, The Bay and Ikea also advertise with us, as well as some governments, public notices, et cetera.

Senator Tkachuk: Can I have a follow-up?

The Chairman: Have you concluded your follow-up, Senator Carney?

Senator Carney: He had followed it up. There are common advertisers, mainstream and Chinese, and there are also Chinese businesses who are interested in the Chinese market, so there are links and there is a corporate link sometimes.

The Chairman: I am following up your follow-up. When Sears advertises in *Ming Pao*, does it have fliers and are the fliers translated into Chinese?

Mr. Ho: Yes.

Senator Tkachuk: You said that you are a wholly owned Canadian company but that your headquarters are in Hong Kong. Why is that?

M. Ho : C'est toujours l'une de nos préoccupations, soit que la jeune génération chinoise ne lise plus le chinois. Ces jeunes tendent à naviguer sur l'Internet et à ne pas acheter de journaux. Le pourcentage de ceux qui parlent le chinois est un peu en recul, c'est là un souci.

Le sénateur Trenholme Counsell : Existe-t-il ici, en Colombie-Britannique, une volonté passionnée de préserver la langue écrite et parlée de la Chine, de Hong Kong?

M. Ho : Nous avons différents dialectes. Les Chinois continentaux parlent un dialecte de Beijing et les lecteurs cantonnais de Hong Kong parlent un dialecte cantonnais.

Le sénateur Carney : J'aimerais poser deux questions complémentaires, s'il vous plaît. Premièrement, monsieur Ho, existe-t-il des liens commerciaux entre les journaux et les stations de télévision et de radio en langue chinoise? Par exemple, vous êtes un homonyme de James Ho, qui propriétaire d'une station de télévision. Existe-t-il des liens commerciaux entre les journaux et les stations de télévision?

M. Ho : Pas pour *Ming Pao*, mais pour Fairchild T.V., ainsi que —

Le sénateur Carney : *Sing Tao*?

M. Ho : Non, pas *Sing Tao*, mais plusieurs stations chinoises de radio et de télévision. Les propriétaires de Channel M sont également propriétaires d'AM1320 CHMB.

Le sénateur Carney : Il y a donc des liens de propriété.

Qui sont vos annonceurs? Est-ce que ceux qui passent des annonces dans vos journaux sont des commerçants chinois, qui s'adressent à une clientèle chinoise, ou bien avez-vous aussi Sears, Ikea, Wal-Mart?

M. Ho : Nous avons une grande diversité d'annonceurs. Pour l'essentiel, il s'agit de marchandises chinoises, mais comme vous l'avez dit, Sears, La Baie et Ikea annoncent également chez nous, de même que les pouvoirs publics passent des avis publics, et cetera.

Le sénateur Tkachuk : Puis-je poser une question complémentaire?

La présidente : Avez-vous terminé, sénateur Carney?

Le sénateur Carney : Il m'a renseigné. Il y a des annonceurs communs, chinois et non chinois, et aussi des entreprises chinoises intéressées par le marché chinois, et il y a également parfois des liens de propriété.

La présidente : J'ai une question complémentaire. Lorsque Sears fait de la publicité dans *Ming Pao*, insère-t-elle des dépliants publicitaires et ceux-ci sont-ils traduits en chinois?

M. Ho : Oui.

Le sénateur Tkachuk : Vous dites que vous êtes une société à propriété entièrement canadienne mais que votre siège est à Hong Kong. Comment cela se fait-il?

Mr. Ho: Let me get some information from my file. Our mother company is in Hong Kong, and we are Canadian-registered.

Senator Tkachuk: You are a subsidiary of a Hong Kong company?

Mr. Ho: Yes.

Senator Tkachuk: Is the Hong Kong mother company owned by Canadians, or is it owned by Chinese nationals?

Mr. Ho: I guess it is owned by Chinese nationals.

Senator Tkachuk: Chinese nationals. So really, you are not owned by Canadians, you are owned by Chinese nationals, right? Is that correct? Wholly owned?

Senator Carney: A lot of Hong Kongese have Canadian citizenship.

Senator Tkachuk: I understand that. Mr. Ho just told me that they were owned by Chinese nationals, but before that he said it was a wholly owned Canadian company. I am trying to find out what it is.

Mr. Ho: I do not want to give you a wrong answer; I will have to look it up.

Senator Tkachuk: That is not a problem. If you could get that information to us, I would appreciate it.

Mr. Ho: Sure.

Senator Tkachuk: When you say that you get some of your news or a portion of your news from other news agencies, you mentioned Mainland China, who would that be from? What would be the news agency?

Mr. Ho: The newswire that we subscribe to, Chinese newswire.

Senator Tkachuk: Is that owned by the Chinese government, or is it privately owned?

Mr. Ho: No, no, it is owned by the Chinese government.

Senator Tkachuk: Do you analyze that news, or just print it like you would any other wire story?

Mr. Ho: We use it as information, accompanied with other newswires, like the Canadian Press. We have an article from Canadian Press, say, and then we take another line from, for example, the Xinhua newswire agency from China, and we put them side by side.

Senator Tkachuk: So outside of the local Vancouver news, the majority of the news would be from Mainland China?

Mr. Ho: The majority of the news — no, not really. Our Chinese news is only one of five sections.

M. Ho : Permettez-moi de tirer quelques renseignements de mon dossier. Notre société mère est à Hong Kong et nous sommes enregistrés au Canada.

Le sénateur Tkachuk : Vous êtes une filiale d'une société de Hong Kong?

M. Ho : Oui.

Le sénateur Tkachuk : Est-ce que la société mère de Hong Kong appartient à des Canadiens ou bien à des ressortissants chinois?

M. Ho : Je crois qu'elle appartient à des ressortissants chinois.

Le sénateur Tkachuk : Des ressortissants chinois. Donc, vous n'appartenez pas réellement à des Canadiens, mais à des Chinois, n'est-ce pas? À 100 p. 100?

Le sénateur Carney : Beaucoup de Hongkongais ont la citoyenneté canadienne.

Le sénateur Tkachuk : Je le sais. M. Ho vient de me dire que les propriétaires sont des ressortissants chinois, mais auparavant il avait dit que c'était une société à 100 p. 100 canadienne. J'essaie de savoir ce qu'il en est.

M. Ho : Je ne veux pas donner de réponse erronée; je vais devoir vérifier.

Le sénateur Tkachuk : Il n'y a pas de problème. Si vous pouviez nous trouver le renseignement, j'apprécierais.

M. Ho : Certainement.

Le sénateur Tkachuk : Lorsque vous dites que vous vous procurez certaines de vos informations ou une partie de vos nouvelles auprès d'agences de presse, s'agissant de la Chine continentale, quelle est cette agence?

M. Ho : L'agence à laquelle nous sommes abonnés est Chinese Newswire.

Le sénateur Tkachuk : Est-ce une agence étatique ou privée?

M. Ho : Non, non, elle appartient à l'État chinois.

Le sénateur Tkachuk : Est-ce que vous analysez ses nouvelles, ou bien est-ce que vous ne faites que reproduire la dépêche comme celle de n'importe quelle autre agence?

M. Ho : Nous l'utilisons comme source d'information, de concert avec d'autres dépêches comme celles de Presse canadienne. Nous avons une dépêche de Presse canadienne, mettons, et puis nous en prenons une autre ligne venant, par exemple, de l'agence de presse chinoise Xinhua, et nous les plaçons côte à côte.

Le sénateur Tkachuk : Donc, en dehors des nouvelles locales de Vancouver, la majorité de vos informations concerne la Chine continentale?

M. Ho : La majorité des nouvelles — non, pas réellement. Nos informations chinoises ne représentent qu'un de nos cinq cahiers.

The Chairman: Senator Tkachuk asked one of the questions that interested me, Mr. Ho, which was the question of the head office in Hong Kong yet you are a Canadian-registered company. So if you could get for us a description of the ownership structure, the proportion that is actually held by non-Canadians versus the proportion that is held by Canadians, that would be very useful for us.

I apologize, I am not familiar with your paper, but I will make sure to lay my hands on a copy before I leave Vancouver. Did you say 120 pages daily?

Mr. Ho: Yes.

The Chairman: Is your paper in tabloid format or broadsheet?

Mr. Ho: Broadsheet. Our paper consists of five sections, each section having about 20 pages.

The Chairman: That is a significant paper. How many journalists do you have, in total?

Mr. Ho: We have approximately 30 journalists.

The Chairman: In order to fill 120 pages a day, you must carry quite a lot of wire copy. Am I correct?

Mr. Ho: Can you let me explain a little bit?

The Chairman: Yes.

Mr. Ho: Our local section is around 20 pages, which is run generally by our local journalists. With respect to the other four sections, about 80 to 90 are transported from our main office in Hong Kong.

The Chairman: I see.

Mr. Ho: We do not generate all the pages, only the local section.

The Chairman: Do you have an editorial page?

Mr. Ho: Yes. It is from Hong Kong.

The Chairman: It is from Hong Kong, so it is transported direct?

Mr. Ho: Yes.

The Chairman: Do you have any local columnists?

Mr. Ho: No, but we do have bilingual pages weekly, allowing the writers to give us an article or their opinion towards local issues or national issues.

The Chairman: However, you do not have any columnists writing in your Chinese local pages; is that correct?

Mr. Ho: No, not from local.

The Chairman: So all that would come from Hong Kong?

Mr. Ho: Yes.

The Chairman: Just to be clear, you would not have editorials or columns about what the B.C. government is doing, for example?

Mr. Ho: No, not really.

La présidente : Le sénateur Tkachuk a posé l'une des questions qui m'intéresse, monsieur Ho, soit le fait que votre siège est à Hong Kong alors que vous êtes une société enregistrée au Canada. Donc, ce serait très utile pour nous si vous pouviez nous décrire la structure de propriété, indiquer la part détenue par des étrangers et celle appartenant à des Canadiens.

Je vous prie de m'excuser, je ne connais pas votre journal, mais je vais veiller à m'en procurer un exemplaire avant de quitter Vancouver. Avez-vous dit 120 pages chaque jour?

M. Ho : Oui.

La présidente : Votre journal est-il en format tabloïd ou en grand format?

M. Ho : Grand format. Notre journal comprend cinq cahiers, chacun d'une vingtaine de pages.

La présidente : C'est substantiel. Combien de journalistes avez-vous, en tout?

M. Ho : Une trentaine de journalistes.

La présidente : Pour remplir 120 pages par jour, vous devez utiliser pas mal de dépêches d'agences. Ai-je raison?

M. Ho : Me permettez-vous de vous expliquer un peu?

La présidente : Oui.

M. Ho : Notre cahier local fait une vingtaine de pages, généralement rédigées par nos journalistes locaux. Pour ce qui est des quatre autres cahiers, de 80 à 90 pages proviennent de notre siège de Hong Kong.

La présidente : Je vois.

M. Ho : Nous ne produisons pas toutes les pages, uniquement le cahier local.

La présidente : Avez-vous une page éditoriale?

M. Ho : Oui. Elle vient de Hong Kong.

La présidente : Elle vient de Hong Kong, elle est donc reproduite directement?

M. Ho : Oui.

La présidente : Avez-vous des éditorialistes locaux?

M. Ho : Non, mais nous avons chaque semaine des pages bilingues, où les auteurs peuvent nous donner un article ou une opinion sur des questions locales ou nationales.

La présidente : Cependant, vous n'avez pas d'éditorialistes écrivant en chinois dans vos pages locales; est-ce exact?

M. Ho : Non, pas localement.

La présidente : Tous les éditoriaux viennent donc de Hong Kong?

M. Ho : Oui.

La présidente : Pour que les choses soient claires, vous n'avez pas d'éditoriaux ou de chroniques sur ce que fait le gouvernement de la C.-B., par exemple?

M. Ho : Non, pas réellement.

The Chairman: Let me go back to the question about your readers, which is coming again at some of what Senator Trenholme Counsell was getting at. You are basically a Chinese-language paper. You have a little bit of bilingual on the weekend, but you are a Chinese-language paper. Does your readership consist basically of first-generation Chinese-Canadians, or do they go on reading you into the second and third generations?

Mr. Ho: Since the first wave of immigration during the mid-1980s — and it forms a big Chinese community in Vancouver — that is our so-called first generation of Chinese readers. They come mostly from Hong Kong. They are new immigrants, arriving during the 1980s.

The Chairman: Yes, but do their children read you — that is, the children who presumably were born here or who came here when they were very small and have grown up speaking Chinese and English? Do they read you?

Mr. Ho: Yes.

The Chairman: Thank you very much, indeed. It has been extremely interesting. We will await with interest the information we asked for from you, and if there is anything else that you think would be useful for us to know, please send that along at the same time.

Senator Eyton has a question.

Senator Eyton: Mr. Ho, while you are doing that, if you could elaborate on the three recommendations you made to the committee. You really just said 10 words about each. You talked an agency or an organization that would link with the Chinese media, and somehow work together in some way. What did you have in mind? You talked about scholarships for visible minorities. Again, what kind of people, what kind of qualifications, who are you trying to train? Finally, you talked about funding joint programs between the Chinese press and the mainstream media. Again, what do you have in mind?

It would be useful to have something a little more elaborate than the few words you said here.

Mr. Ho: Sure.

The Chairman: Mr. Ho, thank you very much indeed. We are very grateful for your time and your information. It has been very instructive.

Mr. Ho: Thank you for inviting us.

The Chairman: Senators, our next witnesses are from the Knowledge Network. We are being joined by Mr. Wayne Robert, the general manager at the Knowledge Network, which is the provincial public broadcaster. Mr. Robert is being joined by Ms. Sarah MacDonald, the director of programming, television and new media.

Mr. Robert, the floor is yours.

Mr. Wayne Robert, General Manager, The Knowledge Network: Thank you for having us here this afternoon. We appreciate the opportunity.

La présidente : Permettez-moi de revenir sur votre lectorat, c'est-à-dire la question abordée par le sénateur Trenholme Counsell. Vous êtes en gros un journal de langue chinoise. Vous avez quelques pages bilingues les fins de semaine, mais vous êtes un journal de langue chinoise. Est-ce que votre lectorat consiste principalement en sino-Canadiens de première génération, ou bien continuent-ils à vous lire jusqu'à la deuxième et troisième génération?

M. Ho : Depuis la première vague d'immigration du milieu des années 80 — et elle forme une grosse communauté chinoise à Vancouver — nous en sommes à ce que l'on appelle la première génération de lecteurs chinois. Ils viennent principalement de Hong Kong. Ce sont des immigrants récents, arrivés durant les années 80.

La présidente : Oui, mais est-ce que leurs enfants vous lisent — c'est-à-dire, les enfants qui sont nés ici ou qui sont arrivés en très bas âge et ont grandi en parlant chinois et anglais? Vous lisent-ils?

M. Ho : Oui.

La présidente : Merci infiniment. Cela a été extrêmement intéressant. Nous attendrons avec intérêt les renseignements que nous vous avons demandés et si vous avez autre chose à ajouter qui pourrait nous être utile, n'hésitez pas à nous en faire part en même temps.

Le sénateur Eyton a une question.

Le sénateur Eyton : Monsieur Ho, en même temps, si vous pouviez préciser les trois recommandations que vous avez formulées au comité. Vous n'avez guère dit que dix mots sur chaque. Vous avez parlé d'une agence ou organisation qui relierait les médias chinois entre eux, en quelque sorte. À quoi songez-vous? Vous avez parlé de bourses pour les minorités visibles. Là encore, quelle sorte de personnes cherchez-vous à former et pour quel type de qualifications? Enfin, vous avez parlé du financement de programmes conjoints de la presse chinoise et des médias grand public. Là encore, à quoi songez-vous?

Il serait utile d'avoir quelque chose de plus étoffé que les quelques mots que vous avez prononcés ici.

M. Ho : Certainement.

La présidente : Merci infiniment, monsieur Ho. Nous vous sommes très reconnaissants de votre temps et de vos propos. Cela a été très instructif.

M. Ho : Merci de m'avoir invité.

La présidente : Sénateurs, nos prochains témoins représentent le Knowledge Network. Il s'agit de M. Wayne Robert, directeur général du Knowledge Network, qui est un radiodiffuseur public provincial. M. Robert est accompagné de Mme Sarah MacDonald, directrice de la programmation, télévision et nouveaux médias.

Monsieur Robert, vous avez la parole.

M. Wayne Robert, directeur général, The Knowledge Network : Merci de nous recevoir cet après-midi. Nous sommes heureux de l'invitation.

For 24 years, Knowledge Network has provided high-quality experiences designed to engage and inform British Columbians with relevant, credible and compelling content. We broadcast educational television content aimed at changing behaviour, not consumer behaviour as advertisers do, but behaviours that improve the quality of life through to the development of the person as a whole. We are able to develop, foster and produce material for highly targeted audiences whose education in turn creates a greater effect on the economy and community through informed decision making.

To this end, the current Broadcasting Act differentiates educational programming, with the understanding that it will “be aimed at the acquisition or improvement of knowledge or the enlargement of understanding of members of the audience” and “taken as a whole shall be designed to furnish educational opportunities and shall be distinctly different from general broadcasting.” Further to that, the act states that “educational programming, particularly where provided through the facilities of an independent educational authority, is an integral part of the Canadian broadcasting system.”

Equally important, at Knowledge Network, we afford access to audiences for educators, institutions, non-government organizations and others with a need to disseminate information and knowledge for the public good.

In your questions, you ask: In light of the many changes in Canada’s media landscape over the past 20 years, what is the role of Canada’s public broadcasters? Speaking for the Knowledge Network, we understand that, at times, serving the needs of the few benefits the many. As a broadcaster serving B.C. and headquartered in B.C., Knowledge Network delivers programming that provides British Columbians with an opportunity to become literate about their province, its geography, ecology and climate, its social, political, economic and cultural histories, and its contemporary issues and concerns. This is our definition of regional information programming and it contributes to our identity, emphasizes our unity and reflects our shared values.

We believe that this is the intention of the declaration of the Broadcasting Act, stating that the programming provided by the Canadian broadcasting system should be drawn from local, regional and international sources and include educational and community programs.

You also asked: Do Canadians have appropriate amounts and quality of information about international, national, regional and local issues? Given that Knowledge Network is a regional broadcaster, our concern today is with the production of quality regional programming in the broadcasting system. We believe, as an educational broadcaster for the province, we bring credibility to information programming. Because we partner with

Depuis 24 ans, le Knowledge Network fournit des expériences de haute qualité conçues pour intéresser et informer les Britannico-Colombiens avec un contenu pertinent, crédible et passionnant. Nous diffusons un contenu télévisuel éducatif visant à modifier les comportements, non pas des consommateurs comme le font les annonceurs, mais les comportements qui améliorent la qualité de vie grâce au développement de la personne dans son entier. Nous sommes en mesure d’élaborer, promouvoir et produire des émissions pour des auditoires fortement ciblés dont l’éducation, à son tour, enclenche un effet sur l’économie et la collectivité par le biais d’une prise de décisions éclairée.

À cette fin, la Loi sur la radiodiffusion actuelle distingue la programmation éducative, précisant qu’elle « visera l’acquisition ou l’amélioration des connaissances ou l’accroissement du discernement des membres de l’auditoire » et « prise dans son entier, est conçue pour fournir des opportunités éducatives et sera nettement différente de la radiodiffusion générale ». En outre, la loi stipule que « la programmation éducative, notamment celle qui est fournie au moyen d’installations d’un organisme éducatif indépendant, fait partie intégrante du système canadien de radiodiffusion ».

Tout aussi important, nous au Knowledge Network, donnons accès à des auditoires aux éducateurs, institutions, organisations non gouvernementales et autres ayant besoin de disséminer de l’information et du savoir dans l’intérêt public.

Dans vos questions, vous demandez quel est le rôle des radiodiffuseurs publics canadiens à la lumière des nombreux changements intervenus dans le paysage audiovisuel canadien au cours des 20 dernières années. Nous, au Knowledge Network, savons que parfois, lorsqu’on sert les besoins du plus petit nombre, on répond aux intérêts du plus grand nombre. En tant que radiodiffuseur desservant la C.-B. et ayant son siège en C.-B., le Knowledge Network diffuse des émissions qui donnent aux habitants de la Colombie-Britannique l’occasion de mieux connaître leur province, sa géographie, son écologie et climat, son histoire sociale, politique, économique et culturelle et ses problèmes et préoccupations contemporains. Voici notre définition d’une programmation d’information régionale, à savoir qu’elle contribue à notre identité, souligne notre unité et reflète nos valeurs communes.

Nous déclarons que telle est l’intention de l’énoncé de la politique de la Loi sur la radiodiffusion, lorsqu’elle précise que les émissions diffusées par le système de radiodiffusion canadien « doivent puiser aux sources locales, régionales, nationales et internationales et renfermer des émissions éducatives et communautaires ».

Vous demandez également si les Canadiens disposent d’une quantité et d’une qualité d’information suffisantes sur les enjeux internationaux, nationaux, régionaux et locaux. Étant donné que Knowledge Network est un radiodiffuseur régional, notre souci aujourd’hui est la production d’une programmation régionale de qualité au sein du système de radiodiffusion. Nous croyons, à titre de radiodiffuseur éducatif pour la province, que nous apportons

educators to produce our regional information programming, we bring a depth of information that cannot be covered in a news clip.

For example, *Slide!*, a Knowledge-Network production, explains the physics and geotechnical forces contributing to land slides. It points out the hot spots in this the most vertical of provinces. In addition, we produce Knowledge Tools, an online collection of resources that delve deeper into the issues and resources available.

Last month, for example, when news reports were broadcasting that homes were destroyed in North Vancouver, we rebroadcast *Slide!* and gave viewers the background and the tools to gauge the risk for themselves. We have the entire program online and we provide teachers with classroom resources at several grade levels.

I would encourage you to take the time to visit our Knowledge Tools area on our website, at www.knowledgenetwork.ca, to see other resources promoted by our television programming and tailored to meet the needs of British Columbians. This diverse library covers subjects including climate change, literature, autism, history, geography and much more. In our Knowledge Tools, you will find videos, articles, webcasts, other interactive features and curriculum resources. This model of partnership with educators in B.C. in producing B.C.-relevant programming brings balance, credibility and context to this information.

I would now like to discuss the current situation regarding the funding of regional educational programming from the broadcasting system. We wish to make you aware of a trend in the industry that results in funding previously been available for regional programming now being redirected towards programming that deals only with broadly appealing or national issues.

The business needs of national broadcasters and national speciality channels dictate that they spend their production and pre-licence dollars first on programs that appeal to the largest and most commercially appealing demographics. However, some of the broadcasting system's profits must support productions that do not fit commercial broadcasters' needs but rather advance the regionally unique social, cultural and educational agendas of people in each area of Canada. This support is clearly stated in the Broadcasting Act but not easily found in the broadcasting system.

The existing Canadian production and funding system was intended to support a variety of genres. However, the system of minimum threshold licence fees from a national broadcaster or achieving this threshold with accumulated licence fees from numerous regional broadcasters continues to mean that programs with the widest possible appeal are the most likely to be funded and that regional relevant programs, including documentaries, are

de la crédibilité aux émissions d'information. Du fait que nous coproduisons nos émissions d'information régionale avec des pédagogiques, nous apportons une profondeur d'information dont n'est pas capable une séquence d'actualité.

Par exemple, *Slide!*, une de nos productions, explique les forces physiques et géotechniques contribuant aux glissements de terrain. Elle signale les points chauds dans cette province, la plus pentue de toutes. Nous produisons également Knowledge Tools, un recueil en ligne de ressources qui approfondissent les enjeux et recensent les ressources disponibles.

Le mois dernier, par exemple, lorsque les journaux télévisés montraient des maisons détruites à North Vancouver, nous avons rediffusé *Slide!* et donné aux téléspectateurs les connaissances de base et les outils pour jauger le risque par eux-mêmes. Nous avons la totalité de l'émission en ligne et nous fournissons aux enseignants en salle de classe des ressources pédagogiques pour différents niveaux.

Je vous invite à prendre le temps de visiter la section Knowledge Tools de notre site Internet, à www.knowledgenetwork.ca, afin de voir les autres ressources promues par notre programmation télévisuelle, taillée sur mesure pour répondre aux besoins des Britanno-Colombiens. Cette vaste bibliothèque couvre des sujets allant du changement climatique à la littérature, en passant par l'autisme, l'histoire, la géographie et bien plus encore. Dans nos Knowledge Tools, vous trouverez des vidéos, des articles, des émissions Web, d'autres outils interactifs et des ressources pédagogiques. Ce modèle de partenariat avec des éducateurs de la C.-B. pour la production d'émissions destinées à la C.-B. apporte équilibre, crédibilité et contexte à cette information.

J'aimerais maintenant parler de la situation actuelle sur le plan du financement de la programmation éducative régionale au sein du système de radiodiffusion. Nous voulons porter à votre connaissance une tendance dans l'industrie qui fait que des fonds antérieurement disponibles pour la programmation régionale sont maintenant recanalés vers des émissions qui ne traitent que d'enjeux suscitant un intérêt très large ou national.

Les besoins commerciaux des radiodiffuseurs nationaux et des chaînes spécialisées nationales leur imposent de consacrer leurs fonds de production et prélicence d'abord aux émissions qui attirent les couches démographiques les plus larges et commercialement les plus intéressantes. Or, une partie des profits du système de radiodiffusion doit financer des productions qui ne répondent pas aux besoins commerciaux des radiodiffuseurs mais répondent plutôt aux besoins sociaux, culturels et éducatifs propres de chaque région du Canada. Cela est clairement précisé dans la Loi sur la radiodiffusion mais est peu pratiqué dans le système de radiodiffusion.

Le système de production et de financement canadien existant était destiné à appuyer une variété de genres. Or, le système des droits de licence minimaux imposés à un radiodiffuseur national ou cumulativement à une multiplicité de radiodiffuseurs régionaux signifie que les émissions présentant le plus large attrait possible sont les plus susceptibles d'être financées et que les émissions régionales pertinentes, notamment les documentaires,

having diminishing support. Vertical integration results in corporations having control over all the lines of a business in television, from development to distribution.

Through funds like the Canadian Television Fund — CTF — these private-sector companies are able to access programming that is funded in equal part by public money. If these programs are exclusive to a second-tier broadcaster, the viewer may have contributed to the financing of the production three times as a consumer of advertising, as a subscriber and as a taxpayer. Indeed, some taxpayers may never see these programs at all.

Commercial broadcasters in today's market are paying higher licence fees to trigger the nationally oriented program funds, leveraging longer periods of exclusivity and shutting out second-window broadcasters in an effort to build brand loyalty for their networks. For the same licence fee, Knowledge Network has gone from sharing first windows to taking a second window a year after delivery to no longer having access at all to documentaries produced through the Canadian production funding system. As a result, the amount of funding in the system directed towards public-interest programming is vanishing. In spite of all the good these funds accomplish, they are no longer an appropriate vehicle for ensuring an adequate supply of regional information programming.

The CTF is currently undergoing a review and a potential reorganization to address the stated dearth of popular Canadian drama. However, as stated in the spirit and intent of the guidelines, one of the fund's key goals is to support and encourage Canada's cultural diversity, linguistic duality and regional expression. The mere measure of an audience size is not an adequate or complete representation of the value provincial educational programming brings to the Canadian viewer. Therefore, we believe it should not be the most significant determinant of participation in CTF-funded projects.

Let me share some success stories of late that are not likely to be repeated as we see our access to funds for documentary production diminish. You may have heard of a very successful film, *The Corporation*. It won three of B.C.'s Leo awards for best documentary and enjoyed sold-out runs in theatres across Canada and the U.S. I was proud to be there when, in accepting his Leo, Bart Simpson, the producer, noted the project would not have been made but for the pre-licence funding provided by the Knowledge Network. Of course we are not the only participants. Vision TV and TVOntario led in pre-licensing the production. Our support makes a difference for these ground-breaking productions and producers have told us so.

bénéficient d'un soutien toujours plus réduit. L'intégration verticale fait que les sociétés contrôlent maintenant tous les secteurs de l'activité télévisuelle, depuis la création jusqu'à la distribution.

Grâce à des fonds comme le Fonds canadien de télévision — FCT — ces sociétés privées peuvent accéder à des programmes financés pour moitié par des fonds publics. Si ces émissions sont l'exclusivité de radiodiffuseurs de second rang, le spectateur peut avoir contribué au financement de l'émission trois fois, comme consommateur de publicité, comme abonné et comme contribuable. De fait, certains contribuables ne verront jamais ces émissions.

Dans le marché d'aujourd'hui, les radiodiffuseurs commerciaux payent des droits de licence plus élevés pour déclencher les fonds de production et d'orientation nationale, obtenir des périodes d'exclusivité plus longues et exclure les radiodiffuseurs de seconde fenêtre, de façon à fidéliser leurs spectateurs. En échange du même droit de licence, Knowledge Network, qui auparavant partageait la première fenêtre, n'a plus droit qu'à une deuxième fenêtre un an après livraison ou même n'a plus accès du tout au documentaire produit au moyen du système de financement des productions canadiennes. De ce fait, le montant des crédits dans le système canalisés vers les émissions d'intérêt public s'évapore. En dépit de toutes les choses positives que ces fonds accomplissent, ils ne sont plus un véhicule approprié pour assurer un approvisionnement adéquat d'émissions d'information régionale.

Le FCT fait actuellement l'objet d'une révision et d'une réorganisation potentielle, avec pour but de remédier à la pénurie d'émissions dramatiques canadiennes populaires. Cependant, comme le veulent l'esprit et la lettre des lignes directrices, l'un des objectifs primordiaux du Fonds est d'appuyer et d'encourager la diversité culturelle canadienne, sa dualité linguistique et son expression régionale. Le seul critère de la cote d'écoute n'est pas une mesure adéquate ou complète de la valeur qu'une programmation éducative provinciale apporte aux téléspectateurs canadiens. Par conséquent, nous pensons que ce ne doit pas être le facteur le plus déterminant de la participation aux projets financés par le FCT.

Permettez-moi de vous faire part de quelques histoires de réussite qui sont peu susceptibles de se répéter vu la diminution de notre accès à des fonds pour la production de documentaires. Vous avez peut-être entendu parler d'un film qui a eu un grand succès, *The Corporation*. Il a remporté trois des prix Leo de la C.-B. attribués au meilleur documentaire et a été diffusé à guichets fermés dans des salles à travers le Canada et les États-Unis. J'étais fier d'être là lorsque, en acceptant son Leo, Bart Simpson, le producteur, a signalé que le projet n'aurait pu être réalisé sans le financement prélicence fourni par le Knowledge Network. Bien sûr, nous n'étions pas les seuls participants. Vision TV et TVOntario étaient en tête de la production avant licence. Notre soutien fait une différence pour ces productions pionnières et les producteurs nous l'ont fait savoir.

We believe that our ability to participate in these kinds of productions is being eroded by the new emphasis on audience measures that do not take into account the fact that we are licensed to broadcast in British Columbia alone and cannot compete with national broadcasters. This is not to say that we do not get significant audiences. I have here a chart showing Knowledge Network's performance against selected national speciality channels and the CBC for adults in prime time in the B.C. market in fall 2004. More British Columbians tune in to the Knowledge Network than any other comparable station except the CBC.

I will now explore some ideas about sustainable models for funding regional information programming. First, I want to tell you that 27,000 British Columbians enrol in our Partners in Knowledge program, supporting our efforts by providing \$1.7 million dollars per year to have commercial-free alternative educational television programs of their choice, programs that would otherwise not appear on the first tier of service. They have joined our station and voted with their dollars to ensure that we can provide a broad range in programming. In addition to bringing them the best educational programming from around the world, they expect programming that is relevant to British Columbia.

Nevertheless, we cannot expect these donors to bear the entire cost of the production of B.C. programming. As acquisition costs for Canadian programming rise and appropriate programs and proposals become scarce, more of our budget from the province's education system is consumed to meet the regional mandate established in the Broadcasting Act and our conditions of licence with regard to Canadian content. It is unreasonable to suppose that the entire cost of development, pre-licensing and production of original Canadian regional information and cultural programming should be funded from provincial educational sources. Regional broadcasting has been left behind in the rush to develop and sustain a viable commercial television industry nationally across Canada. Although we salute the industry's accomplishments, we are eager to participate in the next necessary steps to ensure the same sustainability and vitality in public regional broadcasting. We want to ensure that the resulting changes support high-quality television experiences designed to inform and engage British Columbians with relevant and enlightening regional content.

In conclusion, our interest lies in working with our colleagues in the Canadian broadcasting system to ensure a wide range of programming and program-funding alternatives. Knowledge Network understands the need for large corporations to generate profit, to stabilize and grow the television industry in Canada. It is our position that there needs also to be investment in productions that do not fit commercial mandates or meet only the needs of large national audiences. Exciting possibilities could include the development or redirection of funds for specific

Nous considérons que notre faculté de participer à ce genre de production est érodée par l'accent mis sur des cotes d'écoute qui ne tiennent pas compte du fait que nous sommes licenciés pour diffuser en Colombie-Britannique seulement et ne pouvons concurrencer sur ce plan les radiodiffuseurs nationaux. Cela ne signifie pas que nous n'obtenons pas des cotes d'écoute importantes. J'ai ici un diagramme montrant les résultats du Knowledge Network comparé à des chaînes spécialisées nationales choisies et à la SRC pour l'auditoire adulte aux heures de grande écoute de l'automne 2004 sur le marché de la C.-B. Davantage de Britanno-Colombiens se branchent sur le Knowledge Network que sur n'importe quelle autre chaîne comparable, SRC exceptée.

Je vais maintenant explorer quelques idées concernant des modèles viables de financement de programmes d'information régionaux. Premièrement, je dois vous dire que 27 000 Britanno-Colombiens sont inscrits dans notre programme Partners in Knowledge, appuyant nos efforts à hauteur de 1,7 million de dollars par an afin de disposer d'émissions de télévision éducatives alternatives libres de publicité, des émissions qui autrement n'apparaîtraient pas sur les chaînes de premier rang. Ils ont pris leur carte d'adhérent et ont voté avec leur argent pour faire en sorte que nous puissions offrir un large éventail d'émissions. Ils attendent de nous, en sus de leur apporter les meilleurs programmes éducatifs du monde, des émissions portant sur la Colombie-Britannique.

Néanmoins, nous ne pouvons attendre de ces donateurs qu'ils supportent le coût intégral de la production d'émissions locales. Avec la hausse du coût des émissions canadiennes et la raréfaction de programmes et de propositions appropriés, une plus grande partie de notre budget provenant de notre système éducatif provincial est accaparée par l'exécution du mandat régional établi par la Loi sur la radiodiffusion et nos conditions de licence touchant le contenu canadien. Il est déraisonnable de penser que le coût intégral du développement, de la production prélicence et de la réalisation d'émissions canadiennes d'information régionale et culturelle puissent être financées de sources éducatives provinciales. La radiodiffusion régionale a été laissée pour compte dans la ruée pour développer une industrie télévisuelle commerciale viable à l'échelle nationale au Canada. Tout en saluant les réalisations de l'industrie, nous sommes impatients de participer aux étapes nécessaires suivantes visant à assurer la même viabilité et vitalité au niveau de la radiodiffusion régionale publique. Nous voulons assurer que les changements introduits seront en faveur d'une télévision de haute qualité conçue pour informer et intéresser les Britanno-Colombiens au moyen d'un contenu régional pertinent et informatif.

En conclusion, notre intérêt réside dans la collaboration avec nos collègues du système de radiodiffusion canadien en vue d'assurer un large éventail de programmes et de sources de financement d'émissions. Le Knowledge Network comprend l'obligation des grandes sociétés de dégager des profits, afin de stabiliser et développer l'industrie télévisuelle au Canada. Notre position est qu'il faut en sus investir dans les productions qui ne répondent pas aux impératifs commerciaux ou répondent uniquement aux besoins des grands auditoires nationaux. Parmi

regional production. New models could also involve subscription fees for provincial broadcasters in recognition of their role as regional broadcasters.

As we begin the next decade of our broadcasting life, we seek the flexibility to support a Knowledge Network that can deliver both educational and regional programming for the viewer and financial support for the independent B.C. producer. We hope the current imbalance will be rectified by guaranteeing that the industry as a whole meets its responsibilities by funding public-interest programming. These funds can then, through the Knowledge Network's regional, educational and public service mandate, ensure that current, relevant, targeted B.C. programming is available for British Columbians.

Thank you again for the opportunity to speak with you.

Senator Tkachuk: How is the Knowledge Network funded?

Mr. Robert: We are funded through the Ministry of Advanced Education with a base grant, plus we have the donations that I mentioned. As well, this year we raised about \$1.2 million in partnerships for productions, by partnering with educational partners to produce productions.

Senator Tkachuk: You do not get any money from the carrier — for example, from Rogers?

Mr. Robert: No. Our budget is about \$7 million per year.

Senator Tkachuk: You talked about access to money, cash, for purposes of programming. There is Telefilm Canada, which funds commercial ventures, and there is the Canadian broadcasting fund. How is that different? Then you mentioned CTF. Can you sort these out for me, please?

Mr. Robert: That is the Canadian Television Fund.

Senator Tkachuk: So there is the Canadian broadcasting fund and the Canadian Television Fund?

Mr. Robert: I think it is just the Canadian Television Fund.

Senator Tkachuk: How does the Canadian Television Fund work?

Mr. Robert: I will ask Ms. MacDonald to help me out here. She works very much with that fund.

Ms. Sarah MacDonald, Director of Programming, Television and New Media, The Knowledge Network: Basically, independent producers create program ideas and create a budget for programs. They have to get enough licence fees from broadcasters in Canada in order to trigger another chunk of money that will come from the Canadian Television Fund. Suppose you get 30 per cent of your budget in broadcaster fees. The Canadian Television Fund

les possibilités prometteuses figurent la mise en place ou la réorientation de fonds pour des productions régionales spécifiques. De nouveaux modèles pourraient également comprendre des frais d'abonnement prélevés par les radiodiffuseurs provinciaux, en reconnaissance de leur rôle de radiodiffuseurs régionaux.

À l'aube de la nouvelle décennie de notre existence dans le paysage audiovisuel, nous recherchons la flexibilité requise pour le financement d'un Knowledge Network qui puisse à la fois apporter des émissions éducatives régionales aux téléspectateurs et un soutien financier aux producteurs indépendants de la C.-B. Nous espérons que le déséquilibre actuel sera rectifié et que l'on garantira que l'industrie dans son entier remplisse ses responsabilités en finançant les émissions d'intérêt public. Ces fonds pourront alors, par le biais du mandat de service régional, éducatif et public de Knowledge Network, faire en sorte que des émissions provinciales récentes, intéressantes et ciblées soient à la disposition des Britanno-Colombiens.

Merci de cette invitation à vous entretenir.

Le sénateur Tkachuk : Comment est financé le Knowledge Network?

M. Robert : Nous sommes financés par le Ministry of Advanced Education sous forme d'une subvention de base, et nous avons en sus les dons que nous avons mentionnés. En outre, cette année, nous avons levé environ 1,2 million de dollars sous forme de partenariats de production, en nouant des partenariats avec des partenaires éducatifs pour produire des émissions.

Le sénateur Tkachuk : Vous ne touchez rien du transporteur — par exemple, de Rogers?

M. Robert : Non. Notre budget est d'environ 7 millions de dollars par an.

Le sénateur Tkachuk : Vous avez parlé d'accès à des fonds pour la programmation. Il y a Téléfilm Canada, qui finance des projets commerciaux, et il y a le Fonds canadien de radiodiffusion. Où est la différence? Vous avez mentionné aussi le FCT. Pouvez-vous m'aider à m'y retrouver, s'il vous plaît?

M. Robert : Il s'agit du Fonds canadien de télévision.

Le sénateur Tkachuk : Il y a donc le Fonds canadien de radiodiffusion et le Fonds canadien de télévision?

M. Robert : Je crois qu'il n'y a que le Fonds canadien de télévision.

Le sénateur Tkachuk : Comment fonctionne le Fonds canadien de télévision?

M. Robert : Je vais demander à Mme MacDonald de m'aider. Elle travaille de près avec ce fonds.

Mme Sarah MacDonald, directrice de la programmation, télévision et nouveaux médias, The Knowledge Network : En substance, des producteurs indépendants créent des idées de programme et établissent un budget de production. Ils doivent obtenir suffisamment de droits de licence des radiodiffuseurs canadiens pour déclencher un autre bloc de crédits en provenance du Fonds canadien de télévision. Supposons que 30 p. 100 de

does a matching thing, where they bump it up another 25 per cent or 30 per cent. Those two sources make up a fairly major chunk of a lot of independently produced Canadian television programs. Beyond that, there are things like tax credits, distributor advances, and that sort of thing, to close the financing gap. The key is really for an independent producer to get enough broadcaster money in order to be able to access those funds.

Senator Tkachuk: So, an independent producer has to go to the broadcasters, get people to say, "I will buy this thing," if it is any good?

Ms. MacDonald: Yes.

Senator Tkachuk: When you watch television in Canada, you will see credits such as "brought to you by" CBC, Telefilm broadcast fund, et cetera, and then there is the Canadian Film Board. Are they out of the business in Canada or are they still in the business?

Ms. MacDonald: You mean the National Film Board?

Senator Tkachuk: Yes. Do you get funds from them?

Ms. MacDonald: No, we do not get any funding from the NFB.

Senator Tkachuk: Do you qualify for funds, say, from CBC or is it just from that one CTF fund?

Ms. MacDonald: We do not get the CTF funds directly. What we will do is licence a project from an independent producer, so that we get the right to air it; they get the funds. However, it is an important source of programming for us, the fact they can access those funds.

Senator Eyton: Just following up on ownership and revenue, is Knowledge Network owned by the province?

Mr. Robert: Yes

Senator Eyton: It is similar to TVO in Ontario, then? It has its own mandate?

Mr. Robert: I always try and avoid saying that, but yes, it is true.

Senator Tkachuk: Saskatchewan Communications Network, SCN, in Saskatchewan?

Mr. Robert: SCN is more similar.

Senator Eyton: Directors would be appointed by the province, I imagine?

Mr. Robert: Yes.

vosre budget proviennent des droits de radiodiffuseurs. Le Fonds canadien de télévision apporte la contrepartie, soit 20 ou 30 p. 100 de plus. Ces deux sources représentent une part relativement importante des émissions de télévision canadienne réalisées par des producteurs indépendants. Ensuite, il y a des éléments tels que crédits d'impôt, avances de distributeurs, ce genre de choses, pour couvrir le reliquat. La clé consiste réellement pour un producteur indépendant à obtenir une contribution assez importante des radiodiffuseurs pour obtenir accès à ces fonds.

Le sénateur Tkachuk : Donc, un producteur indépendant doit s'adresser aux radiodiffuseurs, obtenir d'eux qu'ils achètent l'émission?

Mme MacDonald : Oui.

Le sénateur Tkachuk : Lorsqu'on regarde une émission de télévision au Canada, on voit au générique des remerciements du genre « avec le concours de », la SRC, le Fonds de radiodiffusion, Téléfilm, et cetera, et aussi l'Office national du film. Est-ce qu'ils ont cessé leur activité au Canada ou bien fonctionnent-ils toujours?

Mme MacDonald : Voulez-vous parler de l'Office national du film?

Le sénateur Tkachuk : Oui. Y trouvez-vous du financement?

Mme MacDonald : Non, nous n'avons aucun financement de l'ONF.

Le sénateur Tkachuk : Êtes-vous admissible à des fonds, mettons, de la SRC ou bien est-ce uniquement du FTC?

Mme MacDonald : Nous n'avons pas de fonds directement du FTC. Ce que nous faisons, c'est acheter les droits à un producteur indépendant, de façon à obtenir le droit de diffusion de l'émission; c'est le producteur qui touche les crédits. Cependant, c'est pour nous une source importante de programmation, le fait que ces producteurs puissent accéder à ces fonds.

Le sénateur Eyton : En rapport avec la question de la propriété et du revenu, est-ce que le Knowledge Network appartient à la province?

M. Robert : Oui

Le sénateur Eyton : C'est donc similaire à TVO en Ontario? Il a son propre mandat?

M. Robert : J'essaie toujours d'éviter de le dire, mais oui, c'est vrai.

Le sénateur Tkachuk : La Saskatchewan Communications Network, SCN, en Saskatchewan?

M. Robert : SCN est plus similaire.

Le sénateur Eyton : Les administrateurs sont nommés par la province, j'imagine?

M. Robert : Oui.

Senator Eyton: You talked a little bit about the program ideas and the funding. I think I understand the financing arrangements you just talked about. You must have other source of revenues. You say you spend \$7 million a year. You mentioned membership — 27,000?

Mr. Robert: Yes, 27,000 members.

Senator Eyton: They contribute as well, in varying amounts, I suppose?

Mr. Robert: Yes.

Senator Eyton: How much would come from them?

Mr. Robert: The figure is \$1.7 million. We have been operating that membership drive for, I think, over 20 years now, so we have a dedicated group.

I should just point out that, of the entire budget, about \$1.7 million comes from Partners in Knowledge, approximately \$1.2 million we raise for productions with partners, and the remainder comes from a grant through the Ministry of Advanced Education. Those are our sole sources of funding.

Senator Eyton: What happens if a producer/director has a hit on their hands? Suppose you are licensed here for British Columbia, you own it here: What happens if the producer sells it to New Zealand? Is there any benefit for you?

Mr. Robert: Not as a licensor, no. If it were one of our own productions, we might.

Senator Eyton: How long have you been around?

Mr. Robert: We are starting our 24th year.

Senator Carney: Mr. Robert, one of the differences between TVO and Knowledge Network is that TVO's budget is considerably larger, about 10 times as large. Seven million dollars is not very much. Right now, it would fund maybe three Canadian feature films. Three million dollars does not go very far in producing television shows, so that is what I want to ask you about. What percentage of \$7 million goes to overhead, and what percentage goes to the acquisition or the production of product? Is it 50/50?

Mr. Robert: It would be very close to 50/50. We put about \$245,000 per year of partner donations into pre-licensing these films through this process.

Senator Carney: Roughly, you have \$3.5 million for acquisition of materials and local production?

Ms. MacDonald: If I include funding that I get from Partners in Knowledge for programming, plus the money I get from base, I have about \$2.5 million for programming.

Senator Carney: What percentage of that goes to acquire production product and what percentage goes to B.C. producers? That has been a sore point with the local producers.

Le sénateur Eyton : Vous avez parlé un peu des idées d'émission et de financement. Je crois comprendre les modes de fonctionnement que vous venez de décrire. Mais vous devez avoir d'autres sources de revenu. Vous dépensez environ 7 millions de dollars par an. Vous avez mentionné des membres — 27 000?

M. Robert : Oui, 27 000 adhérents.

Le sénateur Eyton : Ils contribuent également, des montants variables, je suppose?

M. Robert : Oui.

Le sénateur Eyton : Combien contribuent-ils?

M. Robert : Le chiffre est de 1,7 million de dollars. Nous avons cette campagne d'adhésion depuis, je crois, plus de 20 ans maintenant, et c'est donc un groupe dévoué.

Je signale que sur notre budget total, environ 1,7 million de dollars proviennent de Partners in Knowledge, 1,2 million de dollars sont de l'argent que nous levons pour des productions auprès de partenaires, le restant étant une subvention du Ministry of Advanced Education. Ce sont là nos seules sources de financement.

Le sénateur Eyton : Que se passe-t-il si un producteur/réalisateur se retrouve avec un grand succès? Supposons que vous avez la licence ici, pour la Colombie-Britannique, mais que se passe-t-il si le producteur vend l'émission en Nouvelle-Zélande? Cela vous rapporte-t-il quelque chose?

M. Robert : Non, pas en tant que titulaire de licence. Si c'était l'une de nos productions, ce serait le cas.

Le sénateur Eyton : Depuis combien de temps existez-vous?

M. Robert : Nous débutons notre 24^e année.

Le sénateur Carney : Monsieur Robert, l'une des différences entre TVO et le Knowledge Network, c'est que le budget de TVO est nettement plus important, près de dix fois plus gros. Sept millions de dollars, ce n'est pas grand-chose. Aujourd'hui, cela financerait peut-être trois long-métrages canadiens. Trois millions de dollars ne vont pas très loin s'agissant de produire des émissions de télévision, et mes questions portent là-dessus. Quel pourcentage des 7 millions de dollars passe en frais généraux et quel pourcentage est consacré à l'acquisition ou à la production d'émissions? Est-ce 50/50?

M. Robert : C'est très proche de 50/50. Nous consacrons environ 245 000 \$ par an de dons de partenaires aux préférences de ces films.

Le sénateur Carney : En gros, vous avez 3,5 millions de dollars pour l'acquisition de matériel et la production locale?

Mme MacDonald : Si je totalise les fonds que je tire de Partners in Knowledge pour la programmation, plus les crédits de la subvention de base, j'ai environ 2,5 millions de dollars pour la programmation.

Le sénateur Carney : Quel pourcentage de ce montant sert-il à acheter des produits et quel pourcentage va à des producteurs de la C.-B.? Les producteurs locaux se plaignent.

Mr. Robert: About \$1 million to acquiring programs, both Canadian and non-Canadian, and \$1.5 million of that to either producing here in British Columbia with Knowledge Network partner programs — we will partner with somebody and create the funds to produce — or pre-licensing.

Senator Carney: Your viewers are quite diverse, so they like the programming you buy from Britain or Australia, et cetera. However, when we are talking about local B.C. production, you are relatively restricted to that \$1.5 million dollars?

Mr. Robert: That is probably fair to say. Often, if we have an issue that is of importance to British Columbians, where we can purchase a program and it is very much cheaper for us to do that, we will often contextualize it by wrapping it in a local panel, talking about the local resources available, or we will have additional resources associated with a program like that on our website — although most of our website is devoted to British Columbia productions.

Senator Carney: You started off as part of the Open Learning University.

Mr. Robert: Open Learning Agency.

Senator Carney: I had some involvement with that, as you probably know. How much of that local production is geared towards educational T.V., academic programs for a degree-earning institution, and how much for the general public, or do you do any education credit-earning programs?

Mr. Robert: Academic credit-earning programs have been reduced on our schedule. They are only broadcast at the request of institutions — and now with the Internet they are requesting that far less than they used to. The same goes for production of tele-course programming. We only used to produce those in partnership with an education institution, and now that is not their demand. They prefer to produce web-based courses.

Senator Carney: So the fundamental mandate of the Knowledge Network — which was to be the number one priority in the Broadcasting Act, an educational channel — has been altered over the years to become a general public interest channel?

Mr. Robert: You hit on it at the very start of your question, when you were saying education and then academic. I think it has moved from being a source of academic curriculum to education that is aimed at a larger audience and that is not a formally accredited kind of education. However, it is still subject to the provincial authority and subject to those elements of education.

Senator Carney: Your budget has declined over the years quite markedly, for whatever reason. Could you tell us something about the scope of the decline.

M. Robert : Environ 1 million de dollars pour l'acquisition d'émissions, tant canadiennes que non canadiennes, et 1,5 million de dollars pour la production ici en Colombie-Britannique, avec des partenaires du Knowledge Network — nous nous mettons en partenariat avec quelqu'un et générons les fonds pour produire — ou pour les prélicences.

Le sénateur Carney : Votre auditoire est très diversifié, si bien qu'ils aiment les émissions que vous achetez en Grande-Bretagne ou en Australie, et cetera. Cependant, lorsque nous parlons de production locale de la C.-B., vous êtes à peu près limité à ce 1,5 million de dollars?

M. Robert : Oui, à peu près. Souvent, s'il s'agit d'un enjeu important pour la Colombie-Britannique, si nous pouvons acheter un programme à bien meilleur coût, nous allons le contextualiser en l'enveloppant dans un emballage local, en parlant des ressources locales disponibles, ou bien nous afficherons des ressources supplémentaires associées à l'émission sur notre site Web — presque tout notre site Web est consacré à des productions de Colombie-Britannique.

Le sénateur Carney : Vous avez commencé comme élément de l'Open Learning University.

M. Robert : Open Learning Agency.

Le sénateur Carney : J'ai joué un rôle là-dedans, comme vous le savez probablement. Quelle partie de ces productions locales est axée vers la télévision éducative, des programmes universitaires d'un établissement dispensant des diplômes, et quelle partie est destinée au grand public, ou bien ne faites-vous pas du tout de programmes éducatifs accrédités?

M. Robert : Les programmes universitaires accrédités ont été réduits dans notre grille. Ils ne sont diffusés qu'à la demande des établissements — et maintenant avec l'Internet, ils le demandent beaucoup moins souvent que dans le passé. La même chose vaut pour la production d'émissions de télé cours. Nous ne les produisons qu'en partenariat avec un établissement éducatif et cette demande n'existe plus. Ils préfèrent produire des cours utilisant l'Internet.

Le sénateur Carney : Donc, le mandat fondamental du Knowledge Network — qui était censé être la priorité numéro un de la Loi sur la radiodiffusion, soit être une chaîne éducative — s'est transformé au fil des ans pour faire de vous une chaîne d'intérêt public généraliste?

M. Robert : Vous avez mis le doigt sur cet aspect au tout début de votre question, lorsque vous avez commencé à dire « éducatif », puis « académique ». Je pense que nous sommes transformés de source de programmes académiques en source d'éducation visant un plus large auditoire, c'est-à-dire une éducation qui n'est pas formellement accréditée. Cependant, nous sommes toujours soumis à l'autorité provinciale et à ce mandat éducatif.

Le sénateur Carney : Votre budget a baissé sensiblement au fil des ans, pour je ne sais quelle raison. Pourriez-vous nous parler de l'ampleur de ce recul?

Also, provincial government here every so often bumbles about selling you and turning you into a private broadcaster. I do not know if they can, under the Broadcasting Act, but the privatization of Knowledge Network comes up every so often.

Can you explain that context? What has been the decline in your government-funded revenues? I have been one of your partners. I think you have done a wonderful job. However, your fundamental funding base has been quite drastically curtailed. What is the status of the privatization of your network?

Mr. Robert: Let me tackle the funding question first. It has not been reduced by a hugely significant amount. I just saw an article that was something like 15 years old that talked about us having a \$9-million budget. If you include the support services we get from the Open Learning Agency, we are the same now. That has not kept up with inflation.

We have moved away from those direct productions that we were completely funding, and that is exactly what has happened. The Knowledge Network is no longer required to produce to the same level as it used to produce in order to create academic programming. It is a very simple equation: We are no longer producing programs for academic and curriculum purposes, and that is where the reduction in funding has come from.

In regard to the question of a change to our business model, which may or may not involve privatization, the government announced they were going to start looking for other options as to how the Knowledge Network could be funded. They issued an RFEOI, a Request for Expressions of Interest, to which there was some response, and the government is still contemplating its options in that. The RFEOI was issued a year ago, approximately. The government has not chosen an option as yet.

Senator Carney: Would that be private ownership? When they talk about privatizing or choosing other options, does that mean you would cease to be a public broadcaster?

Mr. Robert: At the time this was done, the idea was to capture as many viable options as are possible and then make a decision from among those. The question of whether it would be private or would involve a change in business model, any of those changes in ownership would be subject to CRTC approval. There would have to be a public hearing in regard to any of significant changes that would call for an amendment in our broadcast license. So that part of the process is not even contemplated at this point.

Senator Munson: Just a brief question. I notice you have this chart of selected speciality and public broadcasters. BCTV is not a public broadcaster or a speciality channel. They have not shown any indication of wanting to appear before us, so it is difficult to get to complete picture of the television media in this province — which is disappointing. Do you know whether BCTV does any educational programming — since they are not here to tell us?

Mr. Robert: With our definition of educational programming, I would have to say it is difficult for them to do it. Part of our definition of educational programming involves it being under the

En outre, le gouvernement provincial parle à intervalles réguliers de vous vendre et de vous transformer en radiodiffuseur privé. Je ne sais pas s'il le peut, sous le régime de la Loi sur la radiodiffusion, mais la privatisation du Knowledge Network revient sur le tapis régulièrement.

Pouvez-vous expliquer ce contexte? Dans quelle proportion vos subventions publiques ont-elles diminué? J'ai été l'un de vos partenaires. Je trouve que vous faites un travail merveilleux, mais votre dotation de base a été très sensiblement réduite. Où en est la privatisation de votre réseau?

M. Robert : Parlons d'abord du financement. Il n'a pas été réduit dans une proportion énorme. Je suis tombé récemment sur un article remontant à 15 ans qui faisait état d'un budget de 9 millions de dollars. Si vous englobez les services de soutien qui nous sont fournis par l'Open Learning Agency, nous en sommes au même niveau aujourd'hui. Évidemment, cela ne suit pas le rythme de l'inflation.

Nous avons abandonné ces productions directes que nous financions intégralement, et cela reflète exactement les chiffres. Le Knowledge Network n'est plus tenu de produire autant qu'avant au titre de la programmation académique. L'équation est très simple : nous ne produisons plus d'émissions pour les fins académiques et d'enseignement, et c'est là où se situe la baisse du financement.

Pour ce qui est d'une modification de notre structure d'exploitation, qui peut ou non consister en la privatisation, le gouvernement a annoncé qu'il allait rechercher d'autres options pour ce qui est du financement du Knowledge Network. Il a lancé une DEI, une demande d'expression d'intérêt, à laquelle il a reçu quelques réponses et le gouvernement continue à réfléchir aux possibilités. La DEI a été lancée il y a un an environ et le gouvernement n'a pas encore choisi d'option.

Le sénateur Carney : S'agirait-il de propriété privée? Lorsqu'il parle de privatisation ou d'autres options, cela signifie-t-il que vous cesseriez d'être un radiodiffuseur public?

M. Robert : À l'époque où cela a été fait, il s'agissait de susciter autant d'options viables que possible afin d'opérer un choix entre ces dernières. Qu'il s'agisse de privatisation ou d'une modification du modèle d'exploitation, tout changement de propriété sera sujet à l'aval du CRTC. Des audiences publiques devront être tenues dans l'éventualité de tout changement substantiel exigeant la modification de notre licence de radiodiffusion. Cette partie du processus n'est même pas encore envisagée à ce stade.

Le sénateur Munson : Juste une courte question. J'ai remarqué ce tableau des radiodiffuseurs spécialisés et publics choisis que vous nous avez remis. BCTV n'est pas un radiodiffuseur public ni une chaîne spécialisée. Elle n'a manifesté nulle intention de comparaître devant nous, et il nous est difficile de nous faire une image complète des médias télévisés dans cette province — ce qui est décevant. Savez-vous si BCTV fait de la programmation éducative — puisqu'elle ne va pas comparaître pour nous le dire?

M. Robert : Avec notre définition de la programmation éducative, je dois dire qu'il serait difficile pour cette chaîne d'en faire. Notre définition de la programmation éducative suppose

provincial authority that it is mandated by the province in order to do that. Each education broadcaster in Canada has a mandate from their provincial government to do the kind of broadcasting that they do. There is a dialogue that goes on with the government to be able to do that. They may do public service announcements — PSAs — programming that you certainly could learn something from.

I think it has been said that all television is educational, so depending on how you want to define educational programming. However, according to the provincial educational definition, I would say not. We do partner with other broadcasters in documentaries — and, of course, documentaries we do consider to be educational.

Senator Munson: How do you explain your numbers being so high? You are ranked second. In comparison, Newsworld is ranked ninth. You are right behind the main channel, CBC. Is your high rating a result of how you program and how you balance your programming?

Mr. Robert: I think it is a combination of factors. We have seen a large increase in our viewership since 2003. It is our programming. I give a lot of credit to Ms. MacDonald and the people she works with. Our high rating is also an indication that people are interested in regional programming, a regional broadcast. They want to see stories that are relevant to them.

These 20 broadcasters we have chosen capture 27.9 per cent of the market, so there is still a majority that is not on this page of viewers. In our milieu, in our area, we are continually strengthening and growing our audience. It is up 40 per cent from —

Ms. MacDonald: This particular book — we just got it last week — has shown significant increases in every demographic for Knowledge Network. We are of course ecstatic about that.

Reality television is out there. I believe, however, there is a body, a group of people, a demographic, a psychographic, interested in intelligent, informative programming. If you flip around the dial, you see less and less of that. It is working for us, so that is part of it.

Just so you know, we try to measure against a consistent group of broadcasters in our ratings. Hence, this is the group we select. We do some arts, some history, a bit of children's, which is how we came up with this group. They are not selected so that we came out second.

Senator Trenholme Counsell: One in three British Columbians watch your channel at least once a week. In your opinion, what is the most valuable, or the most popular things you are doing? What would you say is consistently well received and valued by your viewers?

qu'elle est placée sous l'autorité provinciale, qu'elle soit mandatée par la province pour ce faire. Chaque radiodiffuseur éducatif au Canada possède un mandat de son gouvernement provincial pour faire ce genre de programmation. Pour cela, il faut l'ouverture d'un dialogue avec le gouvernement. Il se peut qu'elle diffuse des messages d'intérêt public — des MIP — c'est-à-dire des programmes ayant une valeur pédagogique.

D'aucuns disent que toute émission télévisée est pédagogique, et tout dépend de la définition de la programmation éducative. Cependant, selon la définition du gouvernement provincial, je dirais qu'elle n'en fait pas. Nous concluons des partenariats avec d'autres radiodiffuseurs pour des documentaires — bien entendu, des documentaires que nous considérons comme éducatifs.

Le sénateur Munson : Comment expliquez-vous que vos chiffres soient si élevés? Vous êtes placé au deuxième rang. Par comparaison, Newsworld arrive au neuvième rang. Vous êtes directement derrière la chaîne principale, CBC. Est-ce que votre fort taux d'écoute est le résultat de la manière dont vous programmez, dont vous agencez votre programmation?

M. Robert : Je crois que c'est une combinaison de facteurs. Nous avons enregistré une forte hausse de notre auditoire depuis 2003. C'est notre programmation. J'accorde beaucoup de crédit à Mme MacDonald et à ses collaborateurs. Notre forte cote est également indicative de l'intérêt porté par le public à la programmation régionale, aux émissions régionales. Les téléspectateurs veulent voir des histoires qui les concernent.

Ces 20 radiodiffuseurs que nous avons choisis capturent 27,9 p. 100 du marché, et il y a donc une majorité de téléspectateurs qui ne sont pas représentés sur cette page. Dans notre milieu, dans notre secteur, nous renforçons continuellement notre part de marché. Elle est en hausse de 40 p. 100 par rapport —

Mme MacDonald : Ce cahier — nous l'avons reçu juste la semaine dernière — fait apparaître une augmentation sensible de l'écoute du Knowledge Network dans toutes les catégories démographiques. Nous en sommes évidemment ravis.

La télé réalité règne en maître. Pourtant, je crois qu'il y a une tranche, un groupe démographique ou psychographique, qui s'intéresse à des émissions intelligentes et instructives. Or, si vous faites le tour des chaînes, vous en voyez de moins en moins. Cela joue pour nous et c'est un élément.

Afin que vous le sachiez, nous cherchons à mesurer notre cote par comparaison avec celle d'un groupe cohérent de radiodiffuseurs. Le groupe que vous voyez est celui que nous avons choisi comme repère. Nous avons quelques émissions artistiques, historiques, enfantines, et c'est ainsi que nous avons sélectionné ce groupe repère. Il n'a pas été choisi de manière à nous faire arriver au deuxième rang.

Le sénateur Trenholme Counsell : Un Britanno-Colombien sur trois regarde votre chaîne au moins une fois par semaine. À votre avis, quelle est la chose la plus précieuse ou la plus populaire que vous fassiez? Qu'est-ce qui est le plus régulièrement bien reçu et apprécié par vos téléspectateurs?

Ms. MacDonald: I would like to talk about two things. The Partners in Knowledge who give us donations have a big appetite for British drama, so those consistently perform well. We have a few programs in that area that do well for us.

On the more educational side, we had incredible success this fall with three one-hour documentaries we did on child and youth mental health. Each documentary looked at a different particular disorder. We had one on anxiety, one on depression and one on psychosis, and those documentaries had phenomenal ratings for documentaries. They tend to get less viewership, generally, than entertaining programming. However, I think we had audiences of up to 80,000, which would be quite a lot for that genre of programming for us. Hence, that three-part package is an example of a major success for us.

Senator Trenholme Counsell: I have been in public life in many ways for a long while and every so often one has the feeling he or she is preaching to the converted, so to speak. Do you feel with all this excellent programming that you are bringing in other than the converted? Do you feel you have an impact on the people you would hope to reach in terms of family life, children, parenting, all those things?

Mr. Robert: Absolutely. That is the most important measure for us and that is why sometimes looking at things like the volume of the viewership — you were very good at pointing out that the average minute audience may not be huge but we know that different people are watching us at different minutes. We have children's programming that we know is being watched by children, obviously. In terms of a program like the children and youth mental health series, we hope that parents are watching, and we measure to make sure that is who we are getting.

When we partner with someone to produce a program to have an impact on an issue in the province, we work with that partner to say: Who do you need to talk to? What do you need them to understand? What behaviour do you need them to change? We determine how to communicate that. Hence, it may not be necessary for us to reach a huge number of people, if we are reaching the right people. That is one of our key measures for success.

When we talk about targeting our audiences and working with our partners in order to make sure we hit those targets — it is difficult to measure that just using the BBMs and those gross kinds of measurements. However, we get an incredible amount of feedback from viewers. When we did the children and youth mental health series, we had hundreds of calls from people who told us that the series had made a difference. When we did a program on fetal alcohol syndrome, talking about what it is like

Mme MacDonald : Je peux citer deux choses. Les Partners in Knowledge qui nous font des dons autant ont un gros appétit pour des dramatiques britanniques, et ces dernières marchent toujours très bien. Nous avons quelques émissions dans cette catégorie qui marchent bien pour nous.

Du côté plus éducatif, nous avons eu un succès incroyable cet automne avec trois documentaires d'une heure que nous avons réalisés sur la santé mentale des enfants et adolescents. Chaque documentaire se penchait sur un trouble différent. Il y en avait un sur l'anxiété, un sur la dépression et un sur la psychose et ces documentaires ont enregistré des cotes d'écoute phénoménales pour cette catégorie. De manière générale, ils attirent un auditoire moindre que les émissions de distraction, mais là nous avons affiché des auditoires de 80 000, ce qui est beaucoup pour ce genre d'émission. Cette série en trois parties est donc un exemple d'un succès majeur pour nous.

Le sénateur Trenholme Counsell : Cela fait longtemps que je suis dans la vie publique et de temps à autre on a l'impression de prêcher aux convertis, en quelque sorte. Pensez-vous qu'avec toutes ces excellentes émissions vous attirez des téléspectateurs autres que les convertis? Pensez-vous avoir un retentissement chez les catégories que vous espérez joindre, sur le plan de la vie familiale, de l'éducation des enfants, de la condition parentale, toutes ces choses?

M. Robert : Absolument. C'est pour nous l'étalon le plus important et c'est pourquoi le fait de considérer uniquement la cote d'écoute — vous avez très bien noté que l'auditoire moyen par minute n'est pas énorme mais nous savons que des gens différents nous regardent à des moments différents. Nous avons des émissions pour enfants dont nous savons qu'elles sont regardées par les enfants, de toute évidence. Dans le cas d'émissions de la série sur la santé mentale des enfants et adolescents, nous espérons que les parents regardent, et nous mesurons pour nous assurer que c'est bien le public que nous touchons.

Lorsque nous concluons des partenariats pour produire une émission sur un enjeu donné dont nous espérons qu'elle aura un impact dans la province, nous nous concertons avec le partenaire en demandant : à qui faut-il s'adresser? que faut-il faire comprendre? quel comportement faut-il changer? Nous déterminons ensuite comment communiquer cela. Il n'est donc pas forcément nécessaire pour nous de joindre un nombre énorme de téléspectateurs, il suffit que ce soit les bons. C'est l'une des mesures clés de la réussite pour nous.

Lorsque nous parlons de cibler nos auditoires et de travailler avec des partenaires pour assurer de toucher ces cibles — il est difficile de mesurer cela au moyen des seuls sondages BBM et de ce type d'indicateur grossier. Toutefois, nous recevons une quantité incroyable de réactions des téléspectateurs. Lorsque nous avons diffusé la série sur la santé mentale des enfants et adolescents, nous avons reçu des centaines d'appels de personnes qui nous assuraient que cette série a fait une différence. Lorsque

to be an adult with fetal alcohol syndrome, we received calls from judges and from people working in the penal system, telling us that they wanted to incorporate this into their training.

It is getting that message out there, getting it to those targeted audiences and then letting the community also pass along that message. We do use community a lot to pass along messages about these particular kinds of programs.

Senator Chaput: If I understand correctly, the process works like this: You will find an independent producer in your province and they come up with a concept that is agreeable to you. They will get funding through the CTF. They will come back to you and this production will be developed and offered through your network. Have I got it right?

Mr. Robert: That is correct.

Senator Chaput: Do you also work with independent producers from out of B.C.? If so, what percentage?

Mr. Robert: One of our targets is to do 30 per cent of our independent production pre-licensing for producers in British Columbia. Conversely, 70 per cent of it goes across Canada, to producers in other regions.

Senator Chaput: When it has to do with educational programs, do you first consult with the schools or the educational community, or is the concept developed by the producer and yourself? How do you work that out?

Ms. MacDonald: For independently produced stuff that we pre-licence, they come to us already developed. We do not engage in development at Knowledge Network. Usually, someone else has funded development, or another broadcast or another fund, so it may be they have consulted, and in certain genres they do.

Hence, if there is an educational children's program there are often educational consultants on that — documentaries not so much but, where appropriate, there is consultation.

Senator Chaput: Do you also have programs in languages other than English, or just English?

Mr. Robert: Just English.

The Chairman: As you know, this committee is focusing primarily on news. For quite some time, Télé-Québec and TVO have both been engaged in public affairs programming that is edging up toward the news end of the spectrum, interviews on current events, sometimes controversial interview programs. You have not gone that way, have you?

Ms. MacDonald: There was a program five years ago that was on for a couple of seasons that was modelled to some extent after *Studio 2*. It did not do very well for us, audience-wise; nor did we get a lot of feedback on it. Looking around the dial, there was a

nous avons diffusé une émission sur le syndrome d'alcoolisme fœtal, où nous expliquions ce que c'est que d'être un adulte atteint de ce syndrome, nous avons reçu des appels de juges et de gens travaillant dans le système pénal qui nous disaient vouloir incorporer cela dans leur formation.

Il s'agit de diffuser les messages voulus, de joindre ces auditoires ciblés et de laisser ensuite la collectivité répercuter ce message. Nous utilisons beaucoup la collectivité pour diffuser des messages avec ce genre particulier d'émissions.

Le sénateur Chaput : Si je saisis bien, le mécanisme fonctionne ainsi. Vous trouvez un producteur indépendant dans la province qui met au point un concept d'émissions qui vous convient. Il trouve un financement par le biais du FCT. Il vous revient ensuite et cette émission sera réalisée et distribuée par votre réseau. Ai-je bien saisi?

M. Robert : C'est juste.

Le sénateur Chaput : Travaillez-vous également avec les producteurs indépendants en C.-B.? Si oui, quel est le pourcentage?

M. Robert : L'un de nos objectifs c'est de faire réaliser 30 p. 100 de nos productions indépendantes avec licence en Colombie-Britannique. Ipso facto, cela signifie que 70 p. 100 sont distribués à travers le Canada, à des producteurs d'autres régions.

Le sénateur Chaput : S'agissant d'émissions éducatives, consultez-vous au préalable les écoles ou le secteur éducatif, ou bien le concept est-il mis au point par le producteur et vous-même exclusivement? Comment cela fonctionne-t-il?

Mme MacDonald : Pour les émissions indépendantes que nous achetons sous prélicence, elles nous arrivent déjà mises au point. Nous ne faisons pas de développement chez Knowledge Network. Habituellement, quelqu'un d'autre a financé le développement, un autre radiodiffuseur ou un autre fonds, et il est possible qu'il y ait eu consultation, et c'est le cas pour certaines catégories d'émissions.

Ainsi, s'il s'agit d'une émission éducative enfantine, il y a souvent des spécialistes qui travaillent là-dessus — c'est moins le cas s'agissant de documentaires, mais il y a consultation le cas échéant.

Le sénateur Chaput : Avez-vous également des émissions en langue autre que l'anglais, ou bien sont-elles toutes en anglais?

M. Robert : Uniquement en anglais.

La présidente : Comme vous le savez, notre comité s'intéresse principalement à l'information. Depuis quelque temps, Télé-Québec et TVO réalisent des émissions d'affaires publiques qui se rapprochent d'émissions d'information, avec des interviews sur des événements d'actualité, parfois des interviews avec des personnalités controversées. Vous n'êtes pas allé dans cette direction, n'est-ce pas?

Mme MacDonald : Nous avions une série, il y a cinq ans, qui a duré quelques saisons et qui était inspirée dans une certaine mesure de *Studio 2*. Elle n'a pas très bien marché pour nous, du point de vue cote d'écoute; nous ne recevions pas non plus

fair amount of B.C. current affairs programming, including on the community channels. We decided that for the money it cost us it was not worth it, so we cancelled that program.

The Chairman: Let me try to discover why that would be. This is a very media-conscious province, with intense public debates about all many things. Why did they see a market niche to be served there that did not seem to exist for you? I am not asking for a scientific answer here, just your best sense of it.

Ms. MacDonald: If you consider the budget that is spent on *Studio 2* versus our budget for our weekly current affairs program, I do not think we could do it well enough for the money we had in order to grow that audience for it.

The Chairman: That is a perfectly logical. If you cannot do it well, then you will not get the viewers; it becomes counter-productive. If you had the money, if money were to drop out of the sky, would you like to go back there?

Mr. Robert: We made a choice around that time to be more involved in partnerships outside of strictly in the building of the Knowledge Network, and I think that has been good for us. To step out into the community and work with other educators, to find out what their needs are and the messages they need to get across, makes the programming much more compelling. We have had much more success with that approach, rather than — “Here, we have chosen these topics for you today.” Working with the educational community has paid off for us both in those partnerships, as well as in the audience numbers. That is a somewhat different approach, but it works for us.

Ms. MacDonald: Let me tell you what we produce now, instead of that program, what it has been replaced with. We do a series called *The Leading Edge: Innovation in BC*. It is a magazine series that looks at the research taking place in B.C.’s post-secondary institutions. Each half hour covers two or three stories of a scientist, what he or she is working on, why they are doing it, what they hope to accomplish, that sort of thing. This program has grown over the last three years. Every year it has had a bigger audience, a different take.

The Chairman: Thank you both for a very interesting presentation.

Senators, our next witnesses are from The Tyee, about which we have already heard some tantalizing references in our proceedings here today. I invite Mr. David Beers and Mr. Charles Campbell to come forward.

Mr. David Beers, Editor, The Tyee: Thank you very much for the honour and privilege of addressing you today. *Good Work: When Excellence and Ethics Meet* is the title of a recent book by the eminent American psychologist Howard Gardner. After interviewing 100 journalists, Gardner found them to be “by and large despondent about their profession.” Many had entered the profession armed with ideals of covering important stories, doing so in an exhaustive and fair way, relying on their own

beaucoup de rétroaction à son sujet. Il y avait à cette époque sur les ondes pas mal d’émissions sur l’actualité de la Colombie-Britannique, notamment sur les chaînes communautaires. Nous avons décidé que le coût de l’émission n’en valait pas la peine pour nous et nous l’avons supprimée.

La présidente : J’aimerais bien connaître la raison de cela. Nous sommes une province très à l’écoute des médias, avec des débats publics intenses sur toutes sortes de choses. Pourquoi ces autres chaînes ont-elles vu un créneau du marché à desservir qui ne semble pas exister pour vous? Je ne vous demande pas une réponse scientifique, simplement votre estimation.

Mme MacDonald : Si vous regardez le budget de *Studio 2* comparé au budget de notre émission hebdomadaire d’actualité, je ne pense pas que nous puissions, avec nos moyens, réaliser une émission de qualité suffisante pour accroître sa cote d’écoute.

La présidente : C’est parfaitement logique. Si vous ne pouvez pas avoir la qualité, vous n’aurez pas les téléspectateurs et cela devient improductif. Si vous aviez l’argent, si l’argent vous tombait du ciel, recommenceriez-vous?

M. Robert : Nous avons fait un choix à cette époque de nouer davantage de partenariats en dehors du Knowledge Network et je pense que cela a été favorable. Nous ouvrir à la collectivité, travailler avec d’autres éducateurs, déterminer quels sont les besoins et les messages à faire passer, rend nos émissions d’autant plus vivantes. Nous avons beaucoup plus de succès avec cette approche qu’en disant : « Voilà, nous avons choisi ces sujets-là pour vous aujourd’hui ». Travailler avec le milieu éducatif a été payant pour nous, tant sur le plan de ces partenariats que des chiffres d’audience. C’est une approche quelque peu différente, mais elle nous donne de bons résultats.

Mme MacDonald : Permettez-moi de vous indiquer quelle émission nous réalisons en remplacement. Nous avons une série intitulée *The Leading Edge : Innovation in BC*. C’est une série de type magazine qui se penche sur les recherches menées dans les établissements postsecondaires de la C.-B. Chaque demi-heure couvre deux ou trois sujets où l’on présente un scientifique et ses travaux, ce qu’il espère accomplir, ce genre de choses. Cette émission a grandi au cours des trois dernières années. Chaque année, elle a acquis une audience plus grande et une envergure différente.

La présidente : Je vous remercie de cette très intéressante présentation.

Sénateurs, nos prochains témoins appartiennent à The Tyee, dont nous avons déjà entendu quelques mentions aujourd’hui qui nous ont mis l’eau à la bouche. J’invite M. David Beers et M. Charles Campbell à prendre place.

M. David Beers, rédacteur en chef, The Tyee : Merci beaucoup de l’honneur et du privilège de pouvoir vous parler aujourd’hui. L’éminent psychologue américain Howard Gardner a récemment publié un livre intitulé *Good Work : When Excellence and Ethics Meet*. Gardner s’est entretenu avec 100 journalistes et les a trouvés « dans l’ensemble désabusés par leur profession ». Nombre d’entre eux étaient entrés dans le métier bardés d’idéaux, sûrs de couvrir des sujets importants de manière

judgment about the significance of the stories and the manner in which they should be presented, writes Gardner. But he found — and I quote: “Instead, for the most part, our subjects reported that most of the control in journalism had passed from professionals to corporate executives and stockholders with most of the professional decisions made less on the basis of ideals than of profits.”

How apt a description of *The Vancouver Sun* environment, where I spent three and a half years as an editor. There, amidst the mouldering morale, I did do some good work with some good colleagues. I even shared in a couple of journalistic awards before being fired without cause. Fired, I should say, a month after 9/11, which was a pretty large news story and a week after writing about the need to protect even distasteful free speech in frightening times.

The experience simply confirmed for me what I had already come to think, and that is that Vancouver is a heart-breaking place to be a dedicated news reporter, news editor or news reader, because a single company owns the big papers, the big T.V. news station, and so many other media properties. There is simply not enough competition to keep that owner honest. By honest, I mean dedicated to informing readers rather than pandering to advertisers or to political allies.

Other speakers today I believe have detailed the cost of that, the slashed staff, the lowered standards, the embarrassing boosters and the conflicts of interest, the lack of accountability to the public and the stunted civic conversation that results in this part of Canada. However, do not feel sorry for us way out here on the far edge of Canada with our peculiar situation. Feel alarm for where all of Canada may be headed, for B.C. is but an expression of today's trends. Consolidation of titles, cross-ownership of mediums, convergence and homogenization of content — most of Canada will soon enough look the same if your panel is not successful in crafting and winning a different way forward.

To that end, I would like to tell you about one hopeful experiment that I have been involved for the last year and bit. It is called *The Tyee*. It is a website named for a feisty, free-swimming salmon in these parts, and our focus is British Columbia because I believe that for most people regional media is more vital and engaging than national and it does important work that micromedia about your neighbourhood or even your town does not do.

We have been up for 14 months. Our budget is quite small for honest-to-goodness news media, news media that aims to follow journalistic practices and ethics, but thanks to the rich talent and goodwill of many B.C. journalists *The Tyee* breaks investigative stories and publishes analyses, slice-of-life writing, provocative views. This being the Internet, our stories can be read the minute they are posted anywhere in the province and beyond, and readers

exhaustive et objective, en faisant preuve de jugement quant à l'importance des sujets et de la manière de les présenter, écrit Gardner. Mais il a constaté — et je le cite : « Au lieu de cela, la plupart de nos interlocuteurs ont estimé que le contrôle journalistique est passé des professionnels aux chefs d'entreprise et actionnaires, la plupart des décisions professionnelles étant prises moins en fonction d'idéaux que du profit ».

Quelle bonne description de l'environnement du *Vancouver Sun* où j'ai passé trois ans et demi comme rédacteur. Là, en dépit du moral en berne, j'ai fait pas mal de bon travail avec quelques bons collègues. J'ai même partagé quelques prix de journalisme avant d'être mis à la porte sans raison. J'ai été viré, je l'ajoute, un mois après le 11 septembre, qui était un sujet plutôt retentissant, et une semaine après avoir écrit sur la nécessité de protéger la liberté d'expression, même l'expression d'opinions odieuses en période de terreur.

Cette expérience n'a fait que confirmer pour moi ce que j'en étais venu à penser, à savoir que Vancouver est un lieu qui brise le cœur à tout journaliste, rédacteur et lecteur de nouvelles dévoué, car une seule et même société possède les gros journaux, les grosses chaînes de télévision d'information et tant d'autres entreprises médiatiques. Il n'y a tout simplement pas assez de concurrence pour obliger ce propriétaire à rester honnête. Par honnête, j'entends résolu à informer les lecteurs plutôt qu'à plaire aux annonceurs ou alliés politiques.

D'autres intervenants aujourd'hui, je crois, ont passé en revue les dégâts qui en résultent, les compressions sauvages d'effectifs, la chute de qualité, les flatteries éhontées et les conflits d'intérêt, l'irresponsabilité envers le public et l'atrophie du discours politique qui en résulte dans cette partie du Canada. Cependant, ne nous prenez pas en pitié, nous autres accrochés à l'extrémité du Canada dans cette situation particulière. Inquiétez-vous plutôt de la direction dans laquelle tout le Canada se dirige car la Colombie-Britannique n'est que la manifestation des tendances d'aujourd'hui. Les fusions de titres, la propriété croisée des médias, la convergence et l'homogénéisation du contenu — tout le Canada sera bientôt à la même enseigne si votre comité ne parvient pas à frayer un chemin différent.

À cette fin, j'aimerais vous parler d'une expérience à laquelle je participe depuis un peu plus d'un an et qui est source d'espoir. Il s'agit de *The Tyee*. C'est un site Web auquel nous avons donné le nom d'un saumon sauvage et bagarreur que l'on trouve par chez nous, et nous prenons pour point focal la Colombie-Britannique car je crois que pour la plupart des gens, les médias régionaux sont plus dynamiques et intéressants que les médias nationaux et font un travail plus important que ne font pas les micro médias traitant de votre quartier ou même de votre ville.

Nous sommes en ligne depuis 14 mois. Notre budget est relativement mince pour un média d'information qui se veut sérieux, un média d'information qui ambitionne d'appliquer les principes et l'éthique journalistique, mais grâce au grand talent et à la bonne volonté d'un grand nombre de journalistes provinciaux, *The Tyee* parvient à publier des articles d'investigation en primeur, à publier des analyses, des opinions

can post their own comments to our stories and create their own province-wide conversations. The Tyee also provides links to many other stories.

The Tyee is free of charge and closely read by opinion shapers, including politicians and the media, and, according to *The Globe and Mail*, publishes some of the best journalism in B.C. This month, about 45,000 people read The Tyee at least once, many of them daily. Our modest success confirms my suspicion that many people are hungry for an alternative to what CanWest offers, and many other people, once they glimpse what better media they could be getting, develop the same hunger.

Competition is the key. However, make no mistake: It must be competition for readers rather than really for advertisers. We have been taught to think the two go hand in hand, but in my experience the publications healthiest for democratic conversation are circulation-driven, whereas media that depends too greatly on advertising revenues are the ones prone to hollowing out their original mission, sacrificing their thinkers and diggers and eccentric wits to the bland demands of creating advertising environments.

So how then to foster more reader-driven competition when big media with big money seems intent on drying it up and hollowing it out? How to give Canada's democracy the media it is going to need to survive and thrive? Here are some proposals.

First, create legislation to break up concentration of media ownership where it is already too high. CanWest's level of ownership in B.C. would not be legal, even in the United States. No one should be able to own all the major newspapers in a major market. Second, order the CRTC to not approve television broadcast licenses for companies that own daily newspapers in the same market. Prime Minister Trudeau did this in 1982; Prime Minister Mulroney undid it in 1986. Third, prevent deals that overly concentrate ownership. Fourth, require owners to reveal profit margins for regional operations. The people who pay for subscriptions and advertisements should know if their investments in the local media scene are being siphoned away to some far away place like Winnipeg or if it is being reinvested in local quality.

Fifth, foster media owned and operated by membership-based society. Some might call them co-ops, even though I know that is a loaded politic term. This would let citizens take the lead in creating and supporting their media. I have been looking for some kind of mechanism that would allow citizens to express an interest and support for media, in a spontaneous organic way, and then

et des tranches de vie percutantes. Puisque nous publions sur l'Internet, nos articles peuvent être lus à l'instant où ils sont affichés partout dans la province et au-delà, et les lecteurs peuvent afficher leurs propres commentaires sur nos sujets et entamer leurs propres conversations à l'échelle de la province. The Tyee fournit également des liens avec beaucoup d'autres sujets.

The Tyee est gratuit et lu attentivement par les faiseurs d'opinion, dont les politiciens et les médias et, selon le *Globe and Mail*, le site offre parmi le meilleur journalisme en C.-B. Ce mois-ci, près de 45 000 personnes ont lu The Tyee au moins une fois, beaucoup quotidiennement. Notre modeste succès confirme mon impression que beaucoup de gens sont en quête d'une alternative à ce qu'offre CanWest, et beaucoup d'autres, une fois qu'ils ont un aperçu de ce qu'ils pourraient obtenir de mieux, ressentent le même appétit.

La concurrence est la clé. Cependant, ne vous y trompez pas : ce doit être la concurrence pour les lecteurs et non les annonceurs. On nous a amené à croire que les deux vont de pair mais, selon mon expérience, les publications les plus propices au débat démocratique sont celles qui dépendent de leur circulation, tandis que les médias trop tributaires des recettes publicitaires sont ceux enclins à sacrifier leur mission originale, leurs penseurs et fouteurs et blagueurs excentriques pour les fades impératifs de l'environnement publicitaire.

Comment, dans ces conditions, susciter davantage de concurrence pour le lectorat, alors que les gros médias, dotés de moyens puissants, semblent résolus à l'assécher et à la vider de substance? Comment donner à la démocratie canadienne les médias dont elle a besoin pour survivre et s'épanouir? Voici quelques propositions.

Premièrement, faites des lois pour fractionner la concentration de la propriété des médias là où elle est déjà trop élevée. Le degré de concentration de propriété aux mains de CanWest en Colombie-Britannique ne serait pas légal même aux États-Unis. Nul ne devrait pouvoir posséder tous les grands journaux dans un grand marché. Deuxièmement, ordonnez au CRTC de ne pas approuver de licence de télédiffusion pour des sociétés propriétaires de quotidiens dans le même marché C'est ce que le premier ministre Trudeau avait fait en 1982 et que le premier ministre Mulroney a défait en 1986. Troisièmement, empêchez les transactions qui concentrent indûment la propriété. Quatrièmement, exigez que les propriétaires révèlent les marges bénéficiaires des opérations régionales. Les gens qui paient pour les abonnements et les publicités devraient savoir si leurs investissements dans les médias locaux se font siphonner vers des lieux distants comme Winnipeg ou bien si cet argent est réinvesti dans la qualité locale.

Cinquièmement, encouragez des médias appartenant à des sociétés d'adhérents et exploitées par elles. D'aucuns appelleraient cela des coopératives, mais je sais qu'il s'agit d'un terme politiquement chargé. Cela permettrait aux citoyens de prendre l'initiative en créant et appuyant leurs médias. Cela fait quelque temps que je cherche un mécanisme qui permet aux citoyens

find some of the funding that it takes to advance it, because real journalism is expensive. So provide government money to membership-based media that gets to a critical mass of support.

Sixth, provide tax writeoffs to those who join media membership-based societies. Seventh, create tax incentives for media philanthropy. Some of North America's best publications that are very much reader-driven exist because someone with wealth and ideals ensures that they do. Eighth, develop a community-based web portal to provide alternative perspectives. The portal could be managed by public libraries, provide CBC news and information to attract a critical mass of viewers, plus access to dozens of alternative news and information sources such as the Vancouver Community Network, working TV, Indymedia, The Tyee, needless to say, and many others who want to join in.

One last one — ninth — find ways to help alternative media do convergence. I am sure in your inquiries so far you have seen that convergence is the way of the future. There are many reasons to try to match and blend media from different media platforms, but that leaves out alternative media, which does not have the resources, so try to find ways to help alternative media do convergence. The way for any smaller enterprise to build awareness, and I know this only too well at The Tyee, is to cross mediums — in other words, for an Internet news site to contribute to a radio program, for example, or a magazine team to help to produce television documentaries.

If some of these ideas seem impractical, may I leave you with a thought: It would be a mistake, I believe, for Canadians to feel bound by what incremental changes other countries may be trying. We border a giant that offers a vivid picture of how too much media power and wealth in the hands of too few can warp a nation's ability to know itself, to tell itself what it needs to hear in order to solve its problems and to find its way.

Mr. Charles Campbell, Contributing Editor, The Tyee: I would like to thank the committee for allowing me to appear before you. You have heard from a lot of people; I will try not to cover familiar turf.

Concentration of ownership, which is nowhere more outrageous than in Vancouver, the limits of the Competition Act, the long shadows of media moguls, huge newspaper profit margins, spineless middle managers. I could add on to the heap of grievances, based on 23 years in the media and four years at *The Vancouver Sun* as a department head and member of the editorial board, with stories that are worse than those in common circulation, but I will not.

d'exprimer un intérêt et un appui pour des médias, de manière spontanée et organique, et d'obtenir une partie du financement qu'il faut pour cela, car le vrai journalisme coûte cher. Il faudrait donc des subventions publiques à des médias exploités par des adhérents qui obtiennent une masse critique de soutien.

Sixièmement, offrez des allègements fiscaux à ceux qui deviennent adhérents de sociétés médiatiques associatives. Septièmement, créez des stimulants fiscaux à la philanthropie médiatique. Certaines des meilleures publications nord-américaines axées sur le lectorat existent grâce à un mécène riche et idéaliste. Huitièmement, créez un portail Web communautaire offrant des perspectives alternatives. Ce portail pourrait être géré par des bibliothèques publiques, diffuser les journaux de CBC pour attirer une masse critique de spectateurs, plus donner accès à des douzaines de sources d'information alternatives telles que le Vancouver Community Network, Working TV, Indymedia, The Tyee, inutile de le dire, et beaucoup d'autres qui voudraient participer.

Une dernière, la neuvième : trouvez des façons d'aider les médias alternatifs à assurer la convergence. Je suis sûr que dans vos délibérations jusqu'à présent on vous a dit que l'avenir, c'est la convergence. Il y a de nombreuses raisons de tenter de marier et conjuguer des médias provenant de différentes plates-formes, mais cela exclue les médias alternatifs qui n'ont pas les moyens de cela. Aussi faut-il trouver des façons d'aider ces médias alternatifs à entreprendre la convergence. La façon pour une petite entreprise de se faire connaître, et je ne le sais que trop bien à The Tyee, consiste à croiser les médias — autrement dit, qu'un site d'information Internet contribue à une émission de radio, par exemple, ou qu'une équipe de magazine aide à produire des documentaires télévisés.

Si certaines de ces idées vous paraissent impraticables, j'aimerais vous soumettre cette réflexion : ce serait une erreur, à mon sens, que les Canadiens se sentent liés par les modifications graduelles que d'autres pays peuvent tenter. Nous sommes le voisin d'un géant qui nous démontre de manière frappante à quel point une trop grande concentration de pouvoir médiatique et de richesse aux mains d'un trop petit nombre peut déformer l'image qu'une nation se fait d'elle-même, l'empêcher d'entendre ce qu'elle doit savoir pour résoudre ses problèmes et trouver son chemin.

M. Charles Campbell, collaborateur à la rédaction, The Tyee : Je remercie le comité de m'autoriser à comparaître devant vous. Vous avez déjà reçu beaucoup de témoins et je tâcherai de ne pas répéter ce qui a déjà été dit.

La concentration de la propriété, qui n'est nulle part plus scandaleuse qu'à Vancouver, les lacunes de la Loi sur la concurrence, les longues ombres projetées par les barons de presse, les énormes marges bénéficiaires des journaux, les cadres moyens courbés : je pourrais allonger la liste des griefs, sur la foi de mes 23 années passées dans les médias et quatre années au *Vancouver Sun* comme chef de service et membre du conseil de rédaction, avec des récits pires que ceux que l'on peut lire couramment, mais je m'abstiendrai.

I want to look to the future and I want to address the most important question you are trying to answer. How can we increase the strength and diversity of our media so our civic discourse is as open and thoughtful as we can make it? It is not going to happen through new anti-trust laws that break up CanWest Global Communications. We have had 30 years of hand wringing on this front, and I do not believe the Canadian government is suddenly going to find the courage to act; nor is it going to happen through some sort of finger-wagging national media council telling newspapers and broadcasters what they shall and shall not do. It is going to happen through new initiatives to create diversity in the form of media ownership.

We have in Canada a great tradition in the CBC, we have the Atkinson Principles at the heart of *The Toronto Star*, a lively, independent paper in Winnipeg now run from an income trust, many alternative weeklies, and the differences in the ways these institutions reflect the world begin with the form of their ownership.

You spent some time hearing about the so-called democratizing potential of the Internet. In the last few years, I have watched the flush of excitement about its potential collapse as dramatically as the tech bubble. At the height of our swoon for technology's grand promise, CanWest used convergence as an excuse to create the situation that so many now find untenable. Now CanWest uses the Internet's open borders to defend its right to hold a narrow viewpoint. Despite all its resources, CanWest has joined Shaw and Rogers in delivering prosaic websites that do not take advantage of the web's unique possibilities, most particularly its potential for interactivity.

The fact is, traditional media depend on traditional advertising sales and they are terrified of cannibalizing their own audiences. Sometimes I think they actually want to drive us away from their websites. It seems particularly true in Canada. Where do I find flashes of Canadian innovation? At the CBC sometimes with Radio 3, with the television program *ZeD*, which has a smart Internet component. Every now and then someone at *The Toronto Star's* website shows signs that they understand the medium. However, mostly I find innovation in small formative enterprises like the B.C. news and commentary website I am currently involved in, *The Tyee*. It gives me the same feeling of excitement and pride I had during my 11 years editing the *Georgia Straight* when alternative weeklies were emerging in a significant way across North America.

Internet news media are in their infancy. It is axiomatic in T.V., radio and print media that local faces matter most. We know the names of our local stations and newspapers, but by and large we do not yet know the names of the websites that reflect our local and regional communities back to us. This will change and this is the Senate's great opportunity.

Je veux me tourner vers l'avenir et tenter de répondre à la question la plus importante que vous posez. Comment peut-on accroître la vigueur et la diversité de nos médias de telle façon que notre discours civique soit aussi ouvert et réfléchi que possible? Cela ne va pas se faire au moyen de nouvelles lois antitrust pour faire éclater CanWest Global Communications. Nous avons déjà 30 années de lamentations derrière nous à cet égard et je ne crois pas que le gouvernement canadien trouve soudainement le courage d'agir; cela ne se fera pas non plus au moyen de quelque Conseil national des médias qui viendrait tancer journaux et radiodiffuseurs et leur dire quoi faire et ne pas faire. Cela ne se fera qu'au moyen d'initiatives nouvelles venant diversifier les formes de propriété des médias.

Nous avons au Canada une grande tradition sous la forme de la SRC, nous avons les principes Atkinson au cœur du *Toronto Star*, un journal vigoureux et indépendant à Winnipeg aujourd'hui géré par un fonds de titres à revenu fixe, de nombreux hebdomadaires alternatifs, et les différences dans les façons dont ces institutions reflètent le monde commence avec la forme de leur propriété.

On vous a déjà beaucoup parlé du soi-disant potentiel démocratique de l'Internet. Ces dernières années, j'ai vu cette vague d'optimisme retomber aussi vite que la bulle technologique. Au plus fort de notre euphorie devant la grande promesse technologique, CanWest a utilisé la convergence comme excuse pour engendrer la situation-même que tant jugent aujourd'hui intenable. CanWest utilise maintenant les frontières ouvertes de l'Internet pour défendre son droit à présenter un point de vue étroit. En dépit de toutes ces ressources, CanWest s'est maintenant joint à Shaw et Rogers pour ouvrir des sites Web prosaïques qui n'exploitent en rien les possibilités propres à l'Internet, et plus particulièrement l'interactivité.

Le fait est que les médias traditionnels dépendent des recettes publicitaires traditionnelles et sont terrifiés à l'idée de cannibaliser leur propre auditoire. Parfois, je pense qu'ils veulent activement nous dissuader de visiter leur site Internet. Cela semble particulièrement vrai au Canada. Où est-ce que je peux trouver des éclairs d'innovation canadienne? Parfois à la SRC, avec Radio 3, dans l'émission de télévision *ZeD*, qui a un volet Internet intelligent. De temps à autre, quelqu'un dans le site Web du *Toronto Star* montre quelques signes de compréhension du médium. Cependant, le plus souvent, je ne trouve l'innovation que dans de petites entreprises naissantes, comme le site Internet d'actualité et de commentaires de la C.-B. auquel je participe actuellement, *The Tyee*. Il m'inspire la même passion et fierté que celle que je ressentais pendant mes 11 années à la rédaction du *Georgia Straight*, une époque où des hebdomadaires alternatifs ont commencé à foisonner à travers l'Amérique du Nord.

Les médias d'information Internet sont au stade des balbutiements. Il est axiomatique à la télévision, à la radio et dans les journaux que les visages locaux comptent le plus. Nous connaissons les noms de nos stations et journaux locaux, mais dans l'ensemble nous ne connaissons pas encore les noms des sites Internet qui font office de miroir pour nos collectivités locales et régionales. Cela va changer et c'est là la grande opportunité pour le Sénat.

How can you increase diversity in the forms of ownership of these new faces? The federal government spends a lot of money on many things in the name of a healthy culture and vigorous civil discourse. If I give \$25 to the Liberal Party, the government goes into the taxpayer's wallet and chips in another \$75. We want our politics to be driven by citizens, not corporations.

If I make a film about a basketball-playing dog that is in some definable way Canadian, governments provide hundreds of thousands of dollars in labour tax credits and other incentives. We want to encourage our own voices. Sometimes those results yield valuable dividends. However, when it comes to encouraging diverse civic discourse in the media, we do not do much. Often we do it badly. When we allowed split-run editions of *Time* and *Sports Illustrated*, the government apologized by indiscriminately throwing piles of cash at Canadian magazines. We certainly have not shown much stomach for tackling the difficult conglomerate issue, partly because corporations such as CanWest have the good sense to put the likes of prospective prime minister Frank McKenna on their boards of directors.

On some fronts, we have done better. In return for a broadcasting licence, broadcasters contribute in some way to the general health and Canadianness of the broadcasting industry. That is a no-brainer. There is the CBC, of course; there is the National Film Board, which was created in the 1930s to silence the objections to U.S. films overrunning Canadian theatres. Was it easier to create the CBC and the NFB because those media were relatively new at the time? I think so. What if the Senate committee recommended a new kind of support for today's new media? What if the Senate said news and commentary websites owned by locally based, member-driven, non-profit societies were a good idea? What if the Senate said the Government of Canada should fund such enterprises in the way they fund political parties? The world of viable tax incentives is not entirely within my experience, but I am sure that in Canada of all places we could come up with some effective incentives to encourage that kind of diversity.

In my wilder flights of fancy, I wonder what creative means the government might employ to change the ownership structure of traditional media. Could newspapers be converted to community-based income trusts subject to special rules on terms favourable to existing owners? It makes some sense to me, but it does not seem likely.

I am sure about one thing. You can have diversity of ownership in the media and it will not matter a wit if all the owners are wearing the same suit and belong to the same club. This committee must put forward concrete mechanisms to

Comment pouvez-vous accroître la diversité des formes de propriété de ces nouveaux visages? Le gouvernement fédéral dépense beaucoup sur quantités de choses au nom d'une culture saine et d'un discours civil vigoureux. Si je donne 25 \$ au Parti libéral, le gouvernement met la main dans la poche du contribuable et en extrait 75 \$ de plus. Nous voulons que notre vie politique soit déterminée par les citoyens, et non les sociétés.

Si je réalise un film sur un chien jouant au basketball ayant l'apparence d'être canadien, les gouvernements versent des centaines de milliers de dollars sous forme de crédits d'impôt et autres stimulants. Nous voulons encourager l'expression de nos propres voix. Parfois, cela produit des dividendes précieux. Cependant, lorsqu'il s'agit d'encourager un discours civique diversifié dans les médias, nous ne faisons pas grand-chose. Souvent nous le faisons mal. Lorsque nous avons autorisé les versions canadiennes des magazines *Time* et *Sports Illustrated*, le gouvernement s'est excusé en déversant sans discrimination des tombereaux d'argent sur les magazines canadiens. Mais nous n'avons guère montré d'appétit à nous attaquer au problème difficile des conglomérats, en partie parce que des sociétés comme CanWest sont assez avisées pour placer des gens comme l'éventuel futur premier ministre Frank McKenna dans leur conseil d'administration.

Sur certains fronts, nous faisons mieux. En échange d'une licence de radiodiffusion, les radiodiffuseurs doivent contribuer un minimum à la santé générale et au caractère canadien de l'industrie de la radiodiffusion. Cela va de soi. Il y a la SRC, bien entendu; il y a l'Office national du film, qui a été créé dans les années 30 pour faire taire ceux qui objectaient au raz-de-marée des films américains dans les cinémas canadiens. Était-il plus facile de créer la SRC et l'ONF parce que ces médias étaient relativement nouveaux à l'époque? Je le pense. Et si le comité sénatorial recommandait un nouveau type de soutien aux nouveaux médias d'aujourd'hui? Et si le Sénat disait que les sites Internet d'information et de commentaires appartenant à des sociétés sans but lucratif locales et de type associatif sont une bonne idée? Et si le Sénat disait que le gouvernement du Canada devrait financer de telles entreprises de la même manière qu'il finance les partis politiques? Je n'ai guère l'expérience des stimulants fiscaux, mais je suis sûr que nous sommes capables au Canada de trouver quelques stimulants efficaces pour encourager ce genre de diversité.

Dans mes rêves les plus fous, je me demande parfois quels moyens créatifs le gouvernement pourrait utiliser pour changer la structure de propriété des médias traditionnels. Pourrait-on convertir les journaux en fonds de titres à revenu fixe communautaires assujettis à des règles spéciales favorisant les propriétaires existants? Cela me paraît assez rationnel, mais il est peu probable que cela arrive.

Je suis sûr d'une chose. Vous aurez beau avoir des propriétaires multiples des médias, cela ne fera pas la moindre différence si tous les propriétaires portent le même costume et appartiennent au même club. Votre comité doit proposer des mécanismes concrets

promote different kinds of ownership. The simplest and most promising opportunity is to promote the development of new media on new terms. It might even be politically possible.

I wish you well in meeting your challenges.

Senator Carney: Madam Chair, I must declare a conflict of interest: Charles Campbell and I are both Saturna Islanders — and that should be on record.

You have put forward a lot of very interesting ideas, which I am sure we will want to explore, but I have two main questions. Mr. Beers, can you tell us a little bit about The Tyee? How do you reach your website?

Mr. Beers: You go to www.thetyee.ca.

Senator Carney: You say you have 45,000 readers. Who are they? Second, one of the journalists earlier today said that she considers writing for The Tyee her volunteer effort. Therefore, who are your journalists? Third, if it free, how do you make money?

If you tell us something about The Tyee, then it will give us a framework.

Mr. Beers: The Tyee was conceived not as a sure-fire business plan, as you have very quickly figured out. The Tyee is meant to be a small people political experiment in media. In other words, it was meant to demonstrate what we might be missing in the current media world. Rather than go around and complain about it and give cranky lectures at the journalism schools, I thought it might be better to just put forth a positive example of what might be done. The money comes from some socially responsible venture capital funds, about \$40,000 from the B.C. Federation of Labour, some sweat equity from me — and I do take a salary. Quest Publishing is an investor as well.

In total, we had a bit under \$200,000 the first year, for everything: to design and maintain the website, for me to edit, for a half-time business director, for all the content, for all the accounting, et cetera, rent, phones. I am told that that amount is somewhere between a third and a fourth of what the CanWest publisher here takes home, so it is a very small amount of money. We post two to three stories a day, five days a week. Hence, we put out 10 to 12 stories a week, original content.

I think you have accurately sensed that The Tyee is not sustainable in its concern form. It is very much run on the goodwill and passion of the journalism committee. A lot of our contributors are as eager to demonstrate what kind of good journalism can be done in this part of the world as I was when I decided to found the site. We pay our contributors, but we do not pay them very much.

Senator Carney: That leads to my second question. Thank you for that fascinating background. If that is the case, is the future of media online news media?

pour promouvoir des formes de propriété différentes. La possibilité la plus simple et la plus prometteuse est de promouvoir le développement de médias nouveaux selon des conditions nouvelles. Ce pourrait même être politiquement faisable.

Mes vœux vous accompagnent dans vos travaux.

Le sénateur Carney : Madame la présidente, je dois déclarer un conflit d'intérêts. Charles Campbell et moi-même habitons tous deux l'île de Saturna — il faut que cela se sache.

Vous avez présenté quantité d'idées très intéressantes, dont je suis sûre que nous voudrions les explorer, mais j'ai deux questions principales. Monsieur Beers, pouvez-vous nous en dire un peu plus sur The Tyee? Comment trouve-t-on votre site Web?

M. Beers : Vous allez sur www.thetyee.ca.

Le sénateur Carney : Vous dites avoir 45 000 lecteurs. Qui sont-ils? Deuxièmement, l'une des journalistes de ce matin a dit considérer qu'écrire pour The Tyee représente son bénévolat. Qui sont donc vos journalistes? Troisièmement, si l'accès est gratuit, comment gagnez-vous de l'argent?

Si vous pouviez nous en dire plus sur The Tyee, nous aurons une base de départ.

M. Beers : Vous aurez compris que The Tyee n'a pas été conçu comme un plan d'entreprise dont le succès était garanti. The Tyee se veut une expérience politique de gens ordinaires dans les médias. Autrement dit, le site se veut la démonstration de ce qui pourrait nous manquer dans le monde médiatique actuel. Au lieu de me répandre en jérémiades et donner des conférences sardoniques dans les écoles de journalisme, j'ai pensé qu'il vaudrait mieux proposer un exemple concret de ce qui pourrait être fait. L'argent provient de fonds de capitaux-risques éthiques, environ 40 000 \$ de la B.C. Federation of Labour, mon apport de compétence — et je perçois un salaire. Quest Publishing est un investisseur également.

Au total, nous avons disposé d'un peu moins de 200 000 \$ la première année, pour couvrir tout : concevoir et entretenir le site, pour mon travail de rédaction, pour un rédacteur commercial à temps partiel, pour tout le contenu, toute la comptabilité, le loyer, les téléphones, et cetera. On me dit que ce montant représente entre le tiers et le quart de ce que touche ici l'éditeur de CanWest, et c'est donc un très petit montant. Nous affichons deux à trois articles par jour, cinq jours par semaine. Au total, nous sortons donc de 10 à 12 sujets par semaine, de contenu original.

Vous aurez deviné que The Tyee n'est pas viable en sa forme actuelle. Le site est tributaire de la bonne volonté et de la passion du comité journalistique. Nombre de nos collaborateurs sont tout aussi désireux de démontrer la qualité journalistique qui est possible dans cette partie du monde que je l'étais lorsque j'ai fondé le site. Nous payons nos collaborateurs, mais très peu.

Le sénateur Carney : Cela m'amène à ma deuxième question. Merci de ces renseignements fascinants. Si c'est le cas, quel est l'avenir des médias d'information en ligne?

Mr. Campbell: I will speak to that. The problem is that we had this flash of excitement and then this collapse, and we are trying to find our way on the Internet. We are developing models to make advertising work on the Internet. However, at the core of the problem is this issue of big corporations that are afraid of cannibalizing their own audiences. They are really quite terrified of that, I think.

So what is going to happen is that nimble players, small players — you are going to see in Internet news media the same thing that happened in the technology sector generally. The enterprises that are going to work are going to be the new, small companies that are nimble, that have a thought investment from people who are prepared to experiment.

If we look at the development of new technology or at the development of something culturally new in Canada, we often look at enterprises that are able to find some kind of government support; however, right now new Internet media cannot find government support.

I have been poking around looking at the government grant opportunities for The Tyee of late and I found one, but not at the federal level. There is virtually nothing out there that applies to our exact situation. There is an opportunity for the government to look at how it can create incentives for people to invest in these new kinds of media.

Senator Tkachuk: I want to follow up and ask a few questions. With respect to the federal government's small business loan program, is the fact that it is asset-driven the reason you do not qualify?

Mr. Campbell: I have not looked specifically at that.

Senator Tkachuk: I am not sure whether an Internet enterprise qualifies, but I know there is one. Perhaps you might want to look at that and see whether there can be some adaptability for a non-asset-based company like yours, which is really sweat equity, period.

Mr. Campbell: A loan-based program in the formative stage of Internet media, a loan-based program, is not I think what is needed.

Senator Tkachuk: What would be special about the news media — which is a business to me?

Mr. Campbell: That is the problem.

Senator Tkachuk: What would be special about the news media getting grants? Why should the news media get grants?

Mr. Campbell: I have made the argument that we want our civic discourse to be driven not just by business interests, so we create a mechanism to fund political parties. I view the news media as being an important if not more important part of our

M. Campbell : Je vais répondre. Le problème est que nous avons eu cette flambée d'intérêt puis cet effondrement, et nous cherchons à nous frayer un chemin sur l'Internet. Nous élaborons des modèles de publicité payante sur l'Internet. Cependant, au cœur du problème se situe le fait que les grosses sociétés ont peur de cannibaliser leur propre auditoire. Elles en sont totalement terrifiées, je crois.

Ce qui va donc se passer c'est que les acteurs agiles, les petits — vous allez voir dans les médias d'information Internet la même chose que ce qui s'est passé dans le secteur technologique en général. Les entreprises qui vont percer seront de nouvelles petites sociétés qui sont agiles, qui bénéficient de l'investissement de matière grise de la part de gens prêts à expérimenter.

Si l'on regarde le développement des technologies nouvelles ou l'apparition d'expression culturelle nouvelle au Canada, on voit souvent des entreprises qui ont pu trouver un appui auprès des pouvoirs publics; cependant, à l'heure actuelle, les nouveaux médias Internet ne trouvent pas d'appui gouvernemental.

J'ai fouillé un peu ces derniers temps pour voir quelles subventions gouvernementales seraient disponibles pour The Tyee et j'en ai trouvé une, mais pas au niveau fédéral. Il n'y a virtuellement rien qui s'applique exactement à notre situation. Il y a donc lieu pour le gouvernement de voir comment créer des encouragements à investir dans ces nouveaux types de médias.

Le sénateur Tkachuk : J'ai une question complémentaire et quelques autres. Pour ce qui est du programme de prêts aux petites entreprises du gouvernement fédéral, est-ce le fait qu'il exige des fonds propres qui vous rend inadmissible?

M. Campbell : Je n'a pas expressément étudié ce programme.

Le sénateur Tkachuk : Je ne sais pas si une entreprise Internet serait admissible, mais je sais qu'il y en a une. Vous voudrez peut-être déterminer s'il n'y a pas une possibilité pour une société sans éléments d'actif comme la vôtre, qui est surtout fondée sur un apport en nature et rien d'autre.

M. Campbell : Un programme offrant des prêts n'est pas ce qu'il faut au stade du démarrage d'un média Internet.

Le sénateur Tkachuk : Qu'y a-t-il de spécial dans un média d'information — qui n'est rien d'autre qu'un commerce à mes yeux?

M. Campbell : C'est là le problème.

Le sénateur Tkachuk : Qu'y a-t-il de spécial dans un média d'information qui justifie des subventions? Pourquoi les médias d'information devraient-ils être subventionnés?

M. Campbell : J'ai fait valoir que le discours civique ne doit pas être façonné seulement par les intérêts commerciaux, et c'est pourquoi on a créé un mécanisme pour financer les partis politiques. Je considère les médias d'information comme une

cultural life as film or music or any number of other types of cultural expression that the government chooses to support in ways other than by providing loans. That is my view of it.

Senator Tkachuk: You are not concerned that the government will control what you do if we fund you?

Mr. Campbell: I do not see the government controlling the activity of political parties.

Senator Tkachuk: There is an argument for that.

Mr. Campbell: There is, but the government gives money to the NDP and the Conservatives and all sorts of —

Senator Tkachuk: I do not agree with any of it, by the way, so you are talking to the wrong person.

Mr. Campbell: Fair enough. I do not know what your feelings are on funding Canadian culture — perhaps you have concerns there. Those too are businesses, but they are businesses that play an important role in representing and reflecting our communities back to ourselves. Media does that, and to the extent that it is increasingly driven by corporate concerns, our civic discourse suffers.

Senator Tkachuk: I have to commend you for starting a new venture. What are the B.C. people not getting that you are delivering or that is missing? What information are they not getting?

Mr. Beers: The Tyee regularly run stories that seem to be right under someone's nose, would they want to go and report them, but they do not get reported. There are only a few major papers of record in the province, and they do not cover much of the rest of the province.

There is a major political shift under way, for example, in Victoria, and has been since the Liberals were elected. The Liberals were elected fair and square; they have all but two members in the legislature. *The Vancouver Sun*, the paper of record in the province, does not even have a reporter in Victoria. They have a columnist, but not a reporter. Hence, there are large gaps in the reporting. We could all complain about those gaps in the reporting, complain about things we are not hearing, or we could just do the work, publish the stories — which is what we do.

What we have tended to do a lot in the first year is break stories, publish analytical stories. We exist to demonstrate the gaps in mainstream corporate media. We have covered a lot of political stories. We look at who is affected by these changing government policies, and particularly at who is hurt — because we are not reading a lot of that in our media.

Another positive aspect of The Tyee, because it is a website, is that it can reach into every corner of the province. Like many of the other provinces, in British Columbia a big divide exists between the rural and urban areas. B.C. is trying to figure out how to transition economically into the 21st century, which in turn means a lot of change and upheaval, no matter who is in power, no matter who the politicians are. Major structural shifts

partie toute aussi importante, voire plus, de notre vie culturelle que le cinéma ou la musique ou toutes les autres formes d'expression culturelle que le gouvernement choisit d'appuyer par des moyens autres que l'octroi de prêts. Voilà mon point de vue.

Le sénateur Tkachuk : Vous ne craignez pas que le gouvernement contrôle ce que vous faites, s'il vous finance?

M. Campbell : Je ne vois pas le gouvernement contrôler l'activité des partis politiques.

Le sénateur Tkachuk : Il y a une réglementation pour cela.

M. Campbell : C'est vrai, mais le gouvernement donne de l'argent au NPD et aux Conservateurs et à toutes sortes de —

Le sénateur Tkachuk : Je ne suis pas d'accord avec cela de toute façon, et vous vous adressez à la mauvaise personne.

M. Campbell : Très bien. Je ne sais pas ce que vous pensez des subventions à la culture canadienne — peut-être y êtes-vous opposé — là aussi il s'agit d'entreprises commerciales, mais ce sont des commerces qui jouent un rôle important s'agissant de représenter et refléter notre réalité sociale. Les médias font de même et dans la mesure où ils sont de plus en plus tributaires de considérations commerciales, notre discours civique en souffre.

Le sénateur Tkachuk : Je dois vous féliciter d'avoir lancé une nouvelle entreprise. Qu'apportez-vous à la population locale qui lui manque? Quelle information n'obtient-elle pas?

M. Beers : The Tyee passe régulièrement des sujets qui sont là, tout prêts à ramasser si quelqu'un voulait s'en donner la peine et dont personne ne parle. Il n'y a que quelques grands journaux dans la province et ils ne couvrent guère le restant de la province.

Il y a un grand bouleversement politique en cours, par exemple, à Victoria, depuis l'élection des Libéraux. Les Libéraux ont été élus dans des conditions parfaitement régulières, ils ont remporté tous les sièges sauf deux. Le *Vancouver Sun*, le premier journal de la province, n'a même pas de journaliste à Victoria. Il a un chroniqueur, mais pas de journaliste. Il y a donc de grosses lacunes dans l'information. Nous pourrions tous nous lamenter de ces lacunes, nous plaindre du manque d'information, ou bien nous pouvons faire le travail nous-même, publier les articles — et c'est ce que nous faisons.

Ce que nous avons eu tendance à faire la première année a été de publier des nouvelles en primeur, des articles analytiques. Nous existons pour démontrer l'existence de lacune dans les grands médias commerciaux. Nous avons couvert beaucoup d'affaires politiques. Nous examinons qui est touché par ces politiques gouvernementales nouvelles, et particulièrement qui en souffre — car l'on n'en parle guère dans nos médias.

Un autre aspect positif de The Tyee, du fait qu'il s'agit d'un site Web, c'est qu'il est accessible dans tous les recoins de la province. Comme dans beaucoup d'autres provinces, il existe en Colombie-Britannique un grand fossé entre les villes et les campagnes. La C.-B. cherche à opérer sa transition économique vers le XXI^e siècle, ce qui suppose beaucoup de changements et de bouleversements, quel que soit le parti au pouvoir, quels que

are going to have to happen in this province, economically and demographically, and that means that the big smoke, as they call the cities, and the heartland, as they call the rural areas, must talk to each other. There must be an understanding of the conversations in both places, and they need to be able talk to each other.

The Tyee, and it is a nascent medium — I am not making huge claims for it; it is small — is we hope the beginning. It is meant to be seen as potential rather than absolute finished product. The Tyee can be read by everyone in the province at the same time; people can contribute stories from anywhere in the province. I believe it creates a far more rich and vibrant forum for the conversation B.C. needs to have than the newspaper and television news media.

The Chairman: Like Senator Tkachuk, I have to commend you for launching a new media venture. It is always really exciting to see somebody launch a new voice.

Mr. Beers: I should have mentioned, I am having a lot of fun, too. I am kind of crabby, but I am having a lot of fun. Believe me, I am.

The Chairman: It is every journalist's dream to go out and start his own paper, one way or another.

Mr. Beers, you said yourself that it is not sustainable in its present form. I am just trying to wrap my mind around what the business model for something sustainable can be. I would, in my own mind, tend to draw a distinction, for example, in terms of government funding between start-up money of some sort and a continuing stream of any importance of government funding, because you are then starting to bump up against that fundamental sense that the initial purpose of freedom of the press is free of the government.

Therefore, do you go to an advertising-funded model, do you go to a subscriber model? Long haul, what can make this thing sustainable?

Mr. Beers: Yes, yes and yes. Let me go back to the proposals I put forth.

First of all, I proposed some type of government incentive system for the creating of media co-ops or media membership-based societies. The Tyee is a for-profit model right now, because we got up and running very fast and we did not even know if there would be any interest in The Tyee. I have compared it to going into the middle of a forest and lighting a Bic lighter and calling out, "Does anyone want to come and sing camp fire songs?" I had no idea one lone woodsman would stumble through and join me.

The Chairman: And you set fire to the mountainside.

Mr. Beers: Once the forest caught fire, everybody came and looked. Basically, that is the Internet. It is hard to know that a little website even exists. We had no marketing budget. So The Tyee was started as a for-profit venture, but now, as I say, we

soient les politiciens. Des mutations structurelles majeures vont devoir intervenir dans cette province, sur le plan économique et démographique, et cela signifie que la grande fumée, comme on appelle les villes, et le terroir, comme on appelle les zones rurales, vont devoir se parler. Il faut que chacun puisse comprendre le discours de l'autre et il faut un dialogue.

The Tyee — qui est un média naissant — et il reste minuscule, je ne le cache pas — est un début, nous l'espérons. Il faut le voir comme un potentiel plutôt que comme un produit fini. The Tyee peut être lu par tout le monde dans la province en même temps; les gens peuvent y contribuer des articles de partout dans la province. Je crois qu'il crée un forum beaucoup plus riche et dynamique pour le dialogue que la Colombie-Britannique doit avoir que les médias d'information de la presse écrite et télévisuelle.

La présidente : Tout comme le sénateur Tkachuk, je vous félicite d'avoir lancé une nouvelle entreprise médiatique. C'est toujours passionnant de voir quelqu'un lancer une voix nouvelle.

M. Beers : J'aurais dû préciser que je m'amuse beaucoup aussi. Je suis un peu râleur, mais je m'amuse beaucoup, croyez-moi.

La présidente : C'est le rêve de tout journaliste que de créer son propre journal, d'une manière ou d'une autre.

Monsieur Beers, vous avez dit vous-même que vous n'êtes pas viable en l'état. J'aimerais discerner ce que pourrait être le modèle commercial d'une entreprise viable comme la vôtre. Dans mon esprit, je tends à faire la distinction, par exemple, entre une aide gouvernementale pour le démarrage et un appui financier continu des pouvoirs publics, car dans ce dernier cas vous vous heurtez à l'idée fondamentale que le but initial de la liberté de presse c'est d'être indépendant du gouvernement.

Dans ces conditions, faut-il opter pour un modèle financé par la publicité ou bien un modèle de financement par des abonnements? À long terme, qu'est-ce qui peut vous viabiliser?

M. Beers : Oui, oui et oui. Permettez-moi de revenir aux propositions que j'ai formulées.

Tout d'abord, j'ai proposé une forme d'encouragement gouvernemental à la création de coopératives médiatiques ou de sociétés médiatiques associatives. The Tyee est actuellement un modèle à but lucratif, car nous nous sommes lancés très vite et nous ne savions même pas si le site éveillerait le moindre intérêt. J'ai comparé cela au fait d'aller au milieu d'une forêt, d'allumer un briquet Bic et d'appeler à la cantonade : « Quelqu'un veut-il venir chanter des chansons de feu de camp? » Je n'avais pas idée qu'un coureur des bois esseulé arriverait en titubant et se joindrait à moi.

La présidente : Et vous avez mis le feu à la montagne.

M. Beers : Une fois que la forêt a pris feu, tout le monde est venu pour regarder. En gros, c'est cela l'Internet. Il est difficile de savoir qu'un petit site Internet existe quelque part. Nous n'avions aucun budget de marketing. Aussi, The Tyee a été lancé comme

have a lot of people looking at it in a short amount of time and I am starting to think we have demonstrated that one model might be co-ops.

Take Mountain Equipment Co-op, for example. You can buy hiking gear by joining that co-op. You pay a membership fee, and for that fee you get a different sort of selection and quality of goods than you would get down at the other corner store. MEC is democratically run. People who shop there elect board members, and they help direct where it is going. Their memberships might help subsidize some of the support that advertising might normally bring in, but even a co-op model must have an advertising component, it must.

My whole discussion was not advertising bad, business bad, profit bad. It was that things are terribly out of balance. In many countries, such as England, the media is mainly circulation-driven newspapers. They have loyal circulation. People pay a good price to read the papers. That is the source of their income. In Canada, the media is mainly advertising-driven, and that is the case at CanWest.

The Chairman: Let me push back a little bit on this. In Britain, they have a gigantic market and very little distribution costs. The City of London, Greater London, is as many eyeballs as there are in all of Canada. All you have to do is run a truck 20 miles this way or 20 miles that way and you are in reach of all of them. We do not have that. We have much harder markets to distribute, and if my memory serves — and I do stand to be corrected on this — there is significant reader resistance, at least for newspapers, to circulation price hikes. Readers do not like it.

Given that, how much do you think people would be willing to pay for The Tye, and would it be enough?

Mr. Beers: That is an interesting question. One thing I know about the Internet is that people will not pay anything for it the first day it is up. That is why what you have heard from Charles and me is some attempt to get to a point of how we can bridge these new media entities. We know the media is new, we know the demographics are shifting. We know that younger people read the Internet, opinion leaders read the Internet. Internet properties are now starting to be bought and sold for hefty prices.

We know the Internet culture is changing, so how can we bridge these start-up Internet enterprises to the point where they can attract a loyal following? This is what I am talking about. CanWest ran up a \$4-billion debt in assembling its convergence strategy. We cannot imagine that kind of money. If you want to create London in Vancouver, or London in B.C., you have to do it with the Internet. Distribution costs, zero. However, you have to help people know it is there and you have to not support every darn Internet enterprise.

That is why I like the idea of the membership-based society, because people are expressing a desire and interest in belonging to this thing. How much would they pay? I think the more The Tye

entreprise à but lucratif, mais aujourd'hui, comme je l'ai dit, nous avons beaucoup de gens qui viennent regarder et je pense avoir démontré que la coopérative pourrait être un modèle intéressant.

Prenez, par exemple, Mountain Equipment Co-op. Vous pouvez acheter du matériel de randonnée en vous inscrivant à cette co-op. Vous payez un droit d'adhésion, et en échange vous obtenez un choix et une qualité de marchandises différentes de ce que vous trouvez au magasin du coin. MEC est géré démocratiquement. Les gens qui achètent là élisent les membres du conseil d'administration et contribuent à déterminer l'orientation. Les cotisations peuvent contribuer à subventionner le soutien que la publicité engendre normalement, mais même un modèle de coopérative doit faire de la publicité, c'est impératif.

Mon discours n'est pas que la publicité est mauvaise, le commerce mauvais, le profit mauvais. Je dis qu'il y a un déséquilibre terrible. Dans beaucoup de pays, comme l'Angleterre, les médias sont principalement des journaux tributaires de leur tirage. Ils ont un lectorat loyal. Les gens payent ces journaux un bon prix. C'est la source de leur revenu. Au Canada, les médias font leur profit principalement par la publicité, et c'est le cas de CanWest.

La présidente : Permettez-moi de nuancer un peu. En Grande-Bretagne, il y a un marché immense et des frais de distribution très réduits. La ville de Londres, l'agglomération de Londres, compte autant de lecteurs que tout le Canada. Il suffit de faire circuler un camion dans un rayon de 20 milles et vous les joignez tous. Nous n'avons pas cela ici. Il est beaucoup plus difficile de distribuer sur nos marchés et si ma mémoire est bonne — on me reprendra si je me trompe — il y a une résistance considérable de la part des lecteurs, du moins des journaux, aux majorations de prix. Les lecteurs n'aiment pas cela.

Dans ces conditions, combien pensez-vous que les gens seraient prêts à payer pour The Tye, et cela suffirait-il?

M. Beers : C'est une question intéressante. Une chose que je sais de l'Internet, c'est que les gens ne vont pas accepter de payer pour un site le premier jour. C'est pourquoi Charles et moi avons dit qu'il faut trouver un moyen d'assurer la soudure vers ces nouvelles entités médiatiques. Nous savons que le média est nouveau, nous savons que les facteurs démographiques changent. Nous savons que les jeunes lisent l'Internet, que les façonneurs d'opinions lisent l'Internet. Des sites Internet commencent maintenant à se vendre et à s'acheter à des prix conséquents.

Nous savons que la culture Internet change, et il faut donc voir comment soutenir ces entreprises qui démarrent jusqu'au moment où elles vont attirer des adeptes loyaux. C'est de cela que je parle. CanWest a accumulé une dette de 4 milliards de dollars pour mettre en place sa stratégie de convergence. Nous ne pouvons imaginer dépenser ce genre de somme. Si vous voulez créer Londres à Vancouver, ou Londres en C.-B., vous devez le faire par Internet. Coûts de distribution : zéro. Cependant, il faut aider les gens à savoir ce qui existe et vous ne pouvez pas financer chaque entreprise Internet qui voit le jour.

C'est pourquoi j'aime l'idée d'une société de type associatif, car vous aurez des adhérents qui démontrent leur désir et leur volonté de participer. Combien paieraient-ils? Je pense que plus le temps

is around and the more it is known and the more people become, dare I say, reliant, if not addicted to it, the more they will pay. We get calls all the time saying, “I would like to give you some money; I just want you to give you some money.” Therefore, there are people out there ready to fork out money like people do for public broadcasting in the U.S.

However, you are right: The Internet also has trained us to expect something for nothing. That is why the pay-as-you-go model — because you build your circulation from 1 to 10 to 100, unlike a free weekly.

Suppose you and I wanted to start a free weekly tomorrow. It would cost us some money, but we would print 60,000 copies, say, put them on every corner, in every café, and say that our circulation is 60,000. With the Internet, you have to build it one at a time. If people do not look at it, you do not get a click.

You have to think about different ways of nurturing these mediums if you see them as having value and as having potential to contribute something to civil society that balances off the increasing concentration of media ownership that we are seeing.

Mr. Campbell: I just want to add a couple things. Mr. Beers has covered a lot of important turf, including the importance of the Internet in the Canadian geographic context. How the Internet will develop as a business model is really uncertain. We have seen a lot of changes in a very short period of time, and we will see a lot of changes over the next 5 or 10 years.

People will be much more likely to pay a subscription or membership fee to an enterprise like The Tyee if the government sees it as a worthy enterprise and decides — whether through a tax credit or by contributing matching funds — to make it worth their while to pay that fee. There are many ways in which governments do that, and there is a wide range of incentives. I do not know exactly what those incentives are, but there are a wide range of incentives that governments can employ.

I think in the next 5 or 10 years, we will see a different model. We will see a base of advertising, all sorts of things develop, to help support these enterprises.

What is important now, however, coming back to my key point, which is creating diversity in the form of ownership, I cannot argue with the notion of corporations owning media, that is fine, but I am grateful to have the CBC as an alternative form of ownership. I am grateful for the other alternative forms of ownership that exist, like *The Toronto Star*.

passé et plus The Tyee devient connu et plus les gens s’y accoutument et, oserais-je le dire, deviennent dépendants, et plus ils vont payer. Nous recevons sans arrêt des appels de gens qui disent : « J’aimerais vous donner de l’argent, je veux seulement vous donner un peu d’argent ». Par conséquent, les gens sont prêts à mettre la main à la poche, tout comme les gens le font pour la radiodiffusion publique aux États-Unis.

Mais vous avez raison : l’Internet nous a également appris à escompter recevoir quelque chose pour rien. C’est pourquoi le modèle où l’on paie au fur et à mesure — car vous devez construire votre circulation lecteur par lecteur, de 1 à 10, de 10 à 100, contrairement à un hebdomadaire gratuit.

Supposons que vous et moi voulions lancer un hebdomadaire gratuit demain. Cela nous coûterait un peu d’argent, mais nous imprimerions 60 000 exemplaires que nous placerions à chaque coin de rue, dans chaque café, et nous pourrions dire que notre circulation est de 60 000. Avec l’Internet, il faut construire le lectorat un par un. Si les gens ne viennent pas, vous n’obtenez pas de clic.

Il faut envisager différentes façons de nourrir ces médias si vous jugez qu’ils présentent de la valeur et peuvent potentiellement contribuer à la société civile quelque chose qui contrebalance la concentration croissante de la propriété des médias à laquelle on assiste.

M. Campbell : J’aimerais juste ajoute quelques mots. M. Beers a couvert beaucoup de terrain important, notamment l’importance de l’Internet dans le contexte géographique canadien. On ne sait pas encore comment l’Internet évoluera en tant que modèle commercial. Nous avons vu beaucoup de changement en très peu de temps, et il y en aura encore beaucoup plus au cours des cinq à dix prochaines années.

Les gens seront beaucoup plus près à payer un abonnement ou une cotisation à une entreprise comme The Tyee si le gouvernement annonce que c’est une entreprise valable et décide — que ce soit par un crédit d’impôt ou par une subvention directe — de faire en sorte qu’il vaille la peine de payer ce droit. Il y a de nombreuses façons pour les pouvoirs publics de faire cela et tout un éventail d’encouragements. Je ne sais pas exactement en quoi consistent ces incitatifs, mais les gouvernements peuvent employer un large éventail de mesures pour cela.

Je pense qu’au cours des cinq à dix prochaines années, nous verrons un modèle différent. Nous verrons une assise publicitaire, toutes sortes de choses apparaître, pour aider à financer ces entreprises.

Mais ce qui importe aujourd’hui, et j’en reviens là à mon argument principal, c’est de créer une diversité des modes de propriété. J’admets que des entreprises commerciales possèdent des médias, pas de problème, mais je suis reconnaissant de l’existence de la forme de propriété alternative que représente la SRC. Je suis reconnaissant de l’existence d’autres formes de propriété, comme le *Toronto Star*.

The opportunity here is for the government to help shape the form of ownership of new news media on the Internet, and that is what I think you have to consider most carefully.

Senator Carney: I just wanted to tell the committee that there is a government model that might be adapted to this — that is, Industry Canada's Community Access Program, CAP. Through that program, the government allocated money to put Internet cafes or Internet centres in many rural parts of British Columbia, and then extended it to urban centres, with the idea of allowing everyone in the province in the smaller communities to be able to access the Internet. On Saturna, as Charles knows, the Internet is accessible in the nursing station, in the library, in the old post office. It is a terrific asset to the community, because they can access anything.

Hence, it would be possible to model the idea of the media community-owned co-op — or not even community-owned but media co-ops — and fund them in a way to see how they could develop into an alternative way of delivering news.

The essential point that Charles raised is that it is accessible to all people in B.C. Remember, the daily papers do not want to service Atlin; it costs them money. Chatelaine does not want to deliver a magazine to Mayo. Companies increasingly look at where they can economically distribute to, and that is it. They do not care if other parts of the province do not get access *The Globe and Mail* or *The Vancouver Sun*.

We might look at CAP — a program that was designed to ensure that the Internet was available in all these communities, after which it is turned over to the community in some sort of self-supporting way — to see if we can parallel that with a media co-op, to encourage this kind of diversity and debate. The notion came to me when these witnesses were talking. I think it is going to be an important growth.

The calibre of the editorial content on *The Tyee* is superb. You have a former legislative reporter for *The Province*, Barbara McLintock. I have read some of her stuff, and it is amazing. People want it, and I think they will pay a subscription fee, like they do for *The Economist*, at the other end of the scale.

The Tyee may end up with a print version, as well as a website, a spin-off of it. However, these new ideas have to have some sort of nurturing, and there are models. That is what I wanted to draw to the attention of the committee.

Mr. Campbell: Hear, hear. The only thing I would add to that —

Senator Carney: By the way, Charles and I did not cook that up.

Mr. Campbell: We talked about the difficulties that are faced in having a conversation between the urban centres and the more rural places, the small cities and towns in British Columbia. This is a huge issue. The country has changed fundamentally in 20 years. We have become fundamentally an urban country, with a working forest and a park and a few other outlying resources in

La possibilité existe pour le gouvernement de contribuer à façonner la forme de propriété des nouveaux médias d'information sur l'Internet, et c'est ce à quoi vous devriez à mon avis réfléchir très soigneusement.

Le sénateur Carney : Je voulais juste indiquer au comité qu'un programme gouvernemental pourrait être adapté à cela : il s'agit du Programme d'accès communautaire d'Industrie Canada, le PAC. Avec ce programme, le gouvernement alloue des fonds à des cafés Internet ou des centres Internet dans de nombreuses zones rurales de la Colombie-Britannique, puis a élargi cela aux centres urbains, l'idée étant de permettre à tout un chacun, dans les petites localités, d'accéder à l'Internet. Sur Saturna, comme Charles le sait, l'Internet est accessible au poste d'infirmerie, à la bibliothèque et dans l'ancien bureau de poste. C'est un atout merveilleux pour la collectivité, car on peut ainsi accéder à tout.

Aussi, il serait possible de financer ainsi l'idée d'une coopérative d'information communautaire — ou même pas communautaire, simplement une coopérative médiatique — pour voir s'il n'en sortirait pas une nouvelle façon d'acheminer les nouvelles.

Le facteur essentiel signalé par Charles est que cela est accessible à toute la population de la C.-B. N'oubliez pas, les quotidiens ne sont pas intéressés à desservir Atlin; cela ne fait que leur coûter de l'argent. Chatelaine ne veut pas livrer un magazine à Mayo. De plus en plus, les entreprises limitent leur aire de distribution à ce qui est rentable et ne s'inquiètent pas de savoir si dans certaines parties de la province on ne peut recevoir le *Globe and Mail* ou le *Vancouver Sun*.

On pourrait prendre le PAC — un programme qui a été conçu pour rendre l'Internet disponible dans toutes ces collectivités, ensuite de quoi elles deviennent responsables financièrement de l'installation — pour voir si l'on ne pourrait pas l'étendre à une co-op médiatique, pour encourager ce genre de diversité et de débat. L'idée m'est venue en écoutant parler ces témoins. Je pense qu'il y aurait là un développement important.

La qualité du contenu éditorial sur *The Tyee* est superbe. Vous avez une ancienne correspondante à l'assemblée législative pour *The Province*, Barbara McLintock. J'ai lu quelques-uns de ses articles et ils sont étonnants. Les gens la veulent et je crois qu'ils paieront un abonnement, tout comme pour *The Economist* à l'autre bout de l'échelle.

The Tyee finira peut-être avec une version imprimée, en sus d'un site Internet, comme produit dérivé. Cependant, ces idées nouvelles doivent être soutenues et il y a des modèles pour cela. Je voulais attirer l'attention du comité sur cette possibilité.

M. Campbell : Bravo. La seule chose que j'ajouterais à cela —

Le sénateur Carney : Je précise en passant que Charles et moi ne sommes pas de mêche.

M. Campbell : Nous avons parlé des difficultés à ouvrir un dialogue entre les centres urbains et les campagnes, les petites villes et villages de Colombie-Britannique. C'est un énorme problème. Le pays a fondamentalement changé en 20 ans. Nous sommes devenus un pays essentiellement urbain, avec une forêt exploitée et ces quelques autres ressources éparses dans l'arrière-

the hinterland, or whatever it is being called these days. There is a dysfunctional relationship between the urban and rural parts of our provinces, and the Internet is something that can bridge that divide. It is a conversation we are not having as a country and it is an important conversation.

The Chairman: I am glad you said “provinces,” because, as you have just observed, it is not just here that great divide exists.

Senator Munson: How would the legislation work to break up this media convergence or conglomerate you see here in Vancouver?

Mr. Beers: I take as my lead the anti-trust legislation in the United States — and there may be some reasons that that can never happen in Canada, but I do not know of any. When the U.S. marketplace no longer provided opportunities — monopolistic ownership was restricting people’s choices and skewing what the market would have normally provided — Theodore Roosevelt created anti-trust legislation. To this day, the United States does not allow the same concentration of ownership as Canada does.

Perhaps we could begin to look at newspapers the way we look at the airwaves. We assumed — it is not so true anymore, but we assumed it at one point — that the airwaves were limited, finite and public. Essentially, the airwaves belonged to everybody; they had to be divided up into X number of slices. Consider that CanWest owns in the neighbourhood of \$300 million of printing presses locally and is able to vertically integrate its advertising strategy from television all the way through weekly newspapers. Good luck penetrating that market on their own terms. CanWest has scared away all the big players. *The Toronto Star* has looked here many times seriously.

I think the committee could start looking at regional media, which plays a very important role. The newspaper of record in your city or your wider region is basically the touchstone for a lot of conversation that everybody has about their collective fate. National newspapers are important, but regional publications do a specific amount of work and they are different from little niche publications and magazines. The newspaper of record for a region does its own sort of work, and the trend all across Canada has been the winnowing down of ownership in each region to one owner.

Therefore, you could start to look at this as a market that is not working anymore, one that does not have equal opportunity for entrants.

Senator Munson: Do you think you reflect a majority point of view in Vancouver and environs about CanWest and its control of practically everything? Do you think people are picking up their newspapers, and saying: “I am really tired of getting this one point of view from both the television station and I guess 50 per cent of regionals?”

pays. Il y a une relation dysfonctionnelle entre les parties urbaines et rurales de nos provinces et l’Internet pourrait être la passerelle enjambant le fossé. C’est un dialogue qui fait défaut dans le pays et qui est important.

La présidente : Je suis heureux que vous ayez dit « les provinces », car, comme vous l’avez fait observer, ce fossé n’existe pas seulement ici.

Le sénateur Munson : Par quel moyen une législation fractionnerait-elle ce conglomerat médiatique ou cette convergence que vous avez ici à Vancouver?

M. Beers : Je m’inspire de la législation antitrust américaine — et il y a peut-être des raisons pour lesquelles cela ne se fera jamais au Canada, mais je n’en connais pas. Lorsque le marché américain a cessé d’offrir des opportunités — la propriété monopolistique restreignait le choix des gens et faussait ce que le marché aurait normalement fourni — Theodore Roosevelt a introduit une législation antitrust. Jusqu’à ce jour, les États-Unis n’autorisent pas une concentration aussi poussée de la propriété que le Canada.

Peut-être pourrait-on commencer par considérer les journaux comme on le fait des ondes. Nous pensions — c’est moins vrai aujourd’hui mais nous le pensions à un moment donné — que les ondes étaient limitées, un espace fini et public. En substance, les ondes appartenaient à tout le monde et il fallait les diviser en X nombre de tranches. Songez que CanWest possède pour environ 300 millions de dollars d’imprimantes localement et est capable d’intégrer verticalement sa stratégie publicitaire, depuis la télévision jusqu’aux journaux hebdomadaires. Bonne chance si vous envisagez de pénétrer ce marché pour votre compte. CanWest a fait fuir tous les gros joueurs. *The Toronto Star* a envisagé sérieusement de s’implanter ici de nombreuses fois.

Je pense que le comité pourrait commencer à considérer les médias régionaux, qui jouent un rôle très important. Le journal de référence dans votre ville ou votre région est en gros la pierre angulaire du discours que chacun tient sur notre sort collectif. Les journaux nationaux sont importants, mais les publications régionales font un travail bien particulier et ils sont différents des publications et magazines spécialisées. Le journal de référence d’une région fait un travail propre et la tendance partout au Canada a été la concentration de cette presse aux mains d’un seul propriétaire dans chaque région.

Vous pouvez donc considérer que c’est là un marché qui ne fonctionne plus, ou qui n’assure pas une chance égale aux nouveaux entrants.

Le sénateur Munson : Pensez-vous que cela reflète un point de vue majoritaire et dans ses environs concernant CanWest et son contrôle de pratiquement tout? Pensez-vous que les gens ouvrent leur journal en se disant qu’ils sont fatigués de recevoir ce seul point de vue et de la station de télévision et de 50 p. 100 des publications régionales?

Mr. Campbell: I would like to meet someone in Vancouver, anyone, who would stand up and say, “I think *The Vancouver Sun* and *The Province* are really great newspapers.” I have never heard anyone say that.

Mr. Beers: For the most part, people do not think critically or analytically about their media. You have to have done it for 20 years like me in many different settings to be able to imagine what was not in their newspaper that day. So that is the idea.

When I call it a small experiment rather than a brilliant business plan, that was the whole idea. Let’s get this thing up and try to do some good journalism. I thought: Maybe Barbara McLintock, one of the great politic reporters of our day in B.C., would be willing to write for The Tyee. In that way, we would get to see what she could have been doing rather than what she was doing for *The Province*.

That is the whole nature of The Tyee experiment. People who read The Tyee are certainly critical of CanWest, but I think a lot of people do not spend a lot of time thinking about it.

Senator Munson: Just a brief question. How does a newspaper get away with not having a political reporter at an assembly? Talking about standing up, why do not they stand up and demand it?

Mr. Campbell: I think they have given up. They do not have any expectations. Having expectations is just an exercise in being disappointed.

Mr. Beers: It is not something the CanWest newspapers run on the front page: “Today, our lone reporter at the legislature went over to CTV and we are not going to replace him until after the election.” Who is going to run that on a front page? There might be a small note about it in the *Georgia Straight* on page 7, but I call it the hollowing out of mainstream media.

Listen, we all get newspapers. There are lots of newspapers around. They have stories, they have faces, and they have bylines. It is easy to believe that the media is doing fine. However, one has to take the long view and look at issues like standards, staffing, areas of coverage, to slowly come to the realization that what is being hollowed out is the editorial content and that the focus is on creating environments for advertising.

Senator Munson: One small observation. We will see tomorrow whether this meeting was covered. Who knows.

Mr. Beers: CKNW wanted to talk to me.

Senator Eyton: Thank you for being here today. I am curious — and I am going to share some personal observations of mine about the state of media. The picture you draw is so dire and dark that I wonder if somehow I have lost the ability to read and understand.

I have been coming to Vancouver for a very long time, to British Columbia for a long time, and I have been part of a whole variety of investments in this province. I think the first time I came here would have been about 1968, and I can tell you, at least

M. Campbell : J’aimerais rencontrer quelqu’un à Vancouver, n’importe qui, qui se lève et dise « Je pense que *The Vancouver Sun* et *The Province* sont d’excellents journaux ». Je n’ai jamais entendu personne dire cela.

M. Beers : Pour la plupart, les gens ne réfléchissent pas de manière critique ou analytique à leurs médias. Il faut avoir fait ce travail pendant 20 ans dans de nombreux cadres différents pour pouvoir imaginer tout ce que le journal passait sous silence ce jour-là. Voilà donc l’idée.

C’était toute l’idée de ce que j’appelle une petite expérience plutôt qu’un plan d’entreprise brillant. Commençons ce truc et essayons de faire un peu de bon journalisme. Je me disais : peut-être Barbara McLintock, l’une des grandes journalistes politiques de la C.-B., accepterait d’écrire pour The Tyee. De cette manière, nous verrions ce qu’elle aurait pu faire, plutôt que ce qu’elle faisait pour *The Province*.

C’est toute la nature de l’expérience de The Tyee. Les gens qui lisent The Tyee critiquent certainement CanWest, mais je crois que la plupart ne passent guère de temps à y réfléchir.

Le sénateur Munson : Juste une courte question. Comment un journal peut-il s’en tirer sans avoir de journaliste politique dans une assemblée? Lorsqu’on parle de se tenir debout, pourquoi ne se redressent-ils pas pour l’exiger?

M. Campbell : Je pense qu’ils ont abandonné. Ils ne s’attendent plus à rien. Avoir des attentes signifie simplement être déçu.

M. Beers : Ce n’est pas non plus quelque chose que les journaux de CanWest annoncent en première page : « Aujourd’hui, notre seul journaliste à l’assemblée législative est passé à CTV et nous n’allons pas le remplacer avant les élections ». Qui va annoncer cela en première page? Il pourrait peut-être y avoir un petit entrefilet dans le *Georgia Straight* à la page 7, mais c’est ce que j’appelle le pourrissement des médias généralistes.

Écoutez, nous recevons tous des journaux. Il y a quantité de journaux. Ils ont leurs articles, ils ont leurs visages et leurs signatures. Il est facile de penser que les médias se portent bien. Cependant, il faut prendre du recul et considérer des aspects tels que les normes, les effectifs, les zones de couverture, pour réaliser petit à petit qu’il y a un dépérissement du contenu journalistique et qu’il ne s’agit plus que de créer un espace pour la publicité.

Le sénateur Munson : Une petite observation. Nous verrons demain si cette réunion aura été couverte. Qui sait.

M. Beers : CKNW m’a demandé une interview.

Le sénateur Eyton : Merci d’être venu aujourd’hui. Je suis curieux — et je vais vous faire part de quelques observations personnelles sur l’état des médias. Le tableau que vous peignez est si triste et sombre que je me demande si je n’ai pas perdu la faculté de lire et comprendre.

Je viens à Vancouver depuis très longtemps, en Colombie-Britannique depuis longtemps, et j’ai participé à toute une diversité d’investissements dans cette province. Je pense que la première fois que je suis venu était en 1968 et je peux vous dire, et

it is my personal impression, that both *The Province* and *The Vancouver Sun* are significantly better newspapers than they were in 1968 or 1970.

I will go beyond that and expand the example a little bit talking about Canadian papers. I think I am happy with the comparison you have made with the U.S. There is a dearth of good papers in the U.S. There are two or three that we could name; however, in general terms, the Canadian papers, the national papers certainly, compare remarkably well with the papers that are available in all sorts of major American cities.

I find a great dearth of news or information when I am travelling, and I travel a great deal, and not only about Canada. There is almost nothing about Canada, but really very little about the world about us, international affairs. I think that we are significantly ahead of almost all the big city newspapers in the U.S.

You cited England as an example. England is blessed with a wonderful media and tremendous choice and variety, and perhaps for some of the reasons that our chair has alluded to. France has a great active media, as well.

However, apart from that, there is hardly any place in the world where I think the newspapers are as good as the Canadian papers, Canadian journalism. I recognize we always want to try to make things better, but I find, as I have been listening to a number of witnesses during these hearings talk about how things bad are, my own impression from travelling — and I repeat, I travel a great deal to all sorts of strange corners — is that we are well served by our journalists and our newspapers generally, recognizing they can always be made better. Can you comment on that?

Mr. Beers: So when you come to town and you pick up the newspaper there is plenty to read and it is lively and insightful, as far as you are concerned, more so than other places you have been?

Senator Eyton: I will get more international coverage here than I will in most American centres, for example.

Mr. Beers: Some of the people you have been hearing comment today, and myself — I have lived here for 13 years now; prior to that I lived in the Bay area, which had a very competitive news media, three very serious lively newspapers. I think what you might be hearing from people here is that a lot of us have watched social change happen, we have watched big events occur, we have watched high stakes political moments come and go, and we have watched the media deal with those moments. In other words, we have got the long view. We are the home crowd, we know what the opportunities were for coverage and what was delivered instead.

I will give you one example. After 9/11, *The Vancouver Sun* began cutting staff. It just so happened that, right after 9/11, the Campbell government, which *The Vancouver Sun* had been adamantly in support of throughout, came into power. So you have this great disaster and you have this huge political

c'est du moins mon impression personnelle, que tant *The Province* que *The Vancouver Sun* sont de bien meilleurs journaux aujourd'hui qu'ils l'étaient en 1968 ou 1970.

J'irai plus loin et élargirai mon exemple en parlant un peu des journaux canadiens. Je suis heureux que vous ayez fait la comparaison avec les États-Unis. Il y a pénurie de bons journaux aux États-Unis. On pourrait en nommer deux ou trois, mais de façon générale, les journaux canadiens, les journaux nationaux en tout cas, se tirent remarquablement bien de la comparaison avec les journaux disponibles dans toutes sortes de grandes villes américaines.

Je constate un grave manque d'information ou de nouvelles lorsque je voyage, et je voyage beaucoup, et pas seulement au Canada. Il n'y a presque jamais rien sur le Canada, mais réellement très peu sur le monde qui nous entoure, les affaires internationales. Je pense que nous sommes très largement en avance sur la plupart des journaux des grandes villes aux États-Unis.

Vous avez cité l'Angleterre en exemple. L'Angleterre a la chance d'avoir de merveilleux médias et un énorme choix et une grande diversité, et ce peut-être pour les raisons citées par notre présidente. La France a également de grands médias actifs.

Cependant, en dehors de ces pays, il n'y a pratiquement aucun endroit au monde où les journaux, à mon avis, sont aussi bons que les journaux canadiens, le journalisme canadien. Il est normal que l'on soit toujours porté à vouloir mieux, mais ayant entendu un certain nombre de témoins au cours de ces audiences se lamenter sur la situation alors que mes propres impressions de voyage — et je le répète, je voyage beaucoup dans toutes sortes d'endroits bizarres — est que nous sommes bien servis par nos journalistes et nos journaux en général, sachant bien sûr que l'on peut toujours faire mieux. Que répondez-vous à cela?

M. Beers : Bon, lorsque vous arrivez en ville et ramassez un journal, vous y trouvez quantité de choses à lire, les articles sont vivants et vous apprennent des choses, à votre avis, plus que dans d'autres pays que vous avez visités?

Le sénateur Eyton : Je trouve toujours une meilleure couverture de l'actualité internationale que dans la plupart des villes américaines, par exemple.

M. Beers : Certains de ceux que vous avez entendu aujourd'hui, et moi-même — je vis ici depuis 13 ans; auparavant je vivais dans la région de la Baie, qui avait une presse très concurrentielle avec trois grands journaux sérieux. Le message qui se dégage de ce qui a été dit ici, c'est que beaucoup d'entre nous avons observé le déroulement du changement social, suivi les grands événements, vu défiler les grands événements politiques et observé comment les médias traitaient ces moments. Autrement dit, nous avons la vision à long terme. Nous sommes les observateurs sur place, nous savons quelles étaient les possibilités de couverture et ce qui a été donné à la place.

Je vais vous citer un exemple. Après le 11 septembre, le *Vancouver Sun* a commencé à comprimer les effectifs. Il s'est trouvé qu'après le 11 septembre, le gouvernement Campbell, que le *Vancouver Sun* avait tellement soutenu, est arrivé au pouvoir. Vous avez donc ce grand désastre et avez cette énorme mutation politique

transformation happening in the province — at which time *The Vancouver Sun* cut staff and shifted millions of dollars into a program called *Believe in B.C.*

During that program, hundreds of pages of advertorial suddenly started showing up in the newspaper. Nothing like it had ever been seen before. It was stuff cranked out by the public relations department singing the praises of various business sectors of the company, not particularly labelled as advertisement. My inquiries told me, and this was straight from the publisher, that *The Vancouver Sun* expected to lose \$1.5 million on that. The whole idea was supposedly to bump up everybody's enthusiasm about the potential of the economy and this new government and to make their advertisers feel good, and they were willing to lose \$1.5 million, just after 9/11, the election of new government, and they were cutting the staff.

If the devil is in the details that you have not been able to observe as you dip in and out of this province —

Senator Eyton: I did not say it was perfect.

Mr. Beers: For me, this is not a sign of being slightly imperfect. These are priority decisions that tell me that something is dramatically wrong in the incentive system. You would think around the time of 9/11 there would be an incredible support to out-compete and report the story — similarly with this new government — and instead *The Vancouver Sun* carried headlines that were verbatim off the press releases of the Liberal Party. You got basically a retrenchment and withdrawal of engagement with these great political changes rather than an in-depth look at it.

Senator Eyton: It is too bad we do not have someone from CanWest explaining their point of view why that might have happened.

Mr. Beers: I think it is essential that you do that, but I can tell you that it was in that period that I resolved to try to do something like *The Tye*.

I decided to test this experiment: My attitude was, maybe I am crazy, maybe I hang out with the same 50 people all the time and you are the norm. What would be a cheap and interesting way to run an experiment about that? What if we were to put up a website — would anybody come and look at it? Would they get bored with it after a month, after which the numbers would decrease? The numbers have gone up steadily every month since we put it up.

Senator Eyton: I think it is a great idea.

Mr. Campbell: I think what Mr. Beers has said is important, and I think there is a lot of good reporting that goes on in *The Vancouver Sun*. There are a lot of very capable people, a lot of people whose independence is beyond reproach. The way they handle themselves is great. As an institution, however, I found that after four years of working there I could not handle it

qui survient dans la province — et c'est le moment que choisit le *Vancouver Sun* pour amputer les effectifs et transférer des millions de dollars dans un programme appelé « *Believe in B.C.* ».

Dans le courant de ce programme, des centaines de pages de publi-reportage ont tout d'un coup fait leur apparition dans le journal. On n'avait jamais rien vu de tel auparavant. C'était des textes rédigés à la pelle par le département des relations publiques, chantant les louanges de divers secteurs commerciaux dans laquelle la compagnie était active, et pas spécialement présentés comme publicité. Mes investigations m'ont appris, et c'était de la bouche même de l'éditeur, que le *Vancouver Sun* s'attendait à perdre 1,5 million de dollars avec cela. Toute l'idée, censément, était de stimuler l'enthousiasme du public concernant le potentiel de l'économie et de ce nouveau gouvernement et rassurer les annonceurs, et le journal était prêt à perdre 1,5 million de dollars, juste après le 11 septembre et l'élection du nouveau gouvernement, à un moment où il licencierait du personnel.

Si le diable réside dans les détails que vous n'avez pas pu observer lors de vos passages épisodiques dans cette province —

Le sénateur Eyton : Je n'ai pas dit que tout était parfait.

M. Beers : À mes yeux, ce n'est pas là le signe d'une légère imperfection. Ce sont là des décisions prioritaires qui m'indiquent que quelque chose ne tourne pas rond du tout dans le système incitatif. On pourrait penser que juste après le 11 septembre il y aurait une volonté incroyable de devancer les concurrents et offrir des reportages — même chose avec l'arrivée de ce nouveau gouvernement — et à la place le *Vancouver Sun* publie des titres tirés tout droit des communiqués de presse du Parti libéral. C'était à toutes fins pratiques un retrait et un désengagement par rapport à ces profonds changements politiques, au lieu d'un examen serré.

Le sénateur Eyton : Il est dommage que nous n'ayons pas ici quelqu'un de CanWest pour expliquer pourquoi.

M. Beers : Il est essentiel que vous ayez ces explications, mais je peux vous dire que c'est au cours de cette période que j'ai résolu de tenter quelque chose comme *The Tye*.

J'ai décidé de tenter cette expérience : je me disais que j'étais peut-être fou, que peut-être je passais trop de temps avec toujours la même cinquantaine de personnes et que la norme, c'est vous. Quelle expérience pourrait-on mener pour le vérifier, qui soit intéressante et ne coûte pas cher? Et si nous montions un site Web — est-ce que quelqu'un viendrait le visiter? Est-ce qu'ils s'ennuieraient au bout d'un mois, auquel cas la fréquentation diminuerait? Mais les chiffres n'ont cessé d'augmenter régulièrement chaque mois depuis le démarrage.

Le sénateur Eyton : Je trouve que c'est une excellente idée.

M. Campbell : Je crois que ce que M. Beers a dit est important, et qu'il y a beaucoup de bons reportages publiés dans le *Vancouver Sun*. Il y a beaucoup de journalistes très capables et dont l'indépendance est irréprochable. Ils se comportent de manière admirable. Cependant, pour ce qui est de l'institution elle-même, après y avoir travaillé quatre années, je ne pouvais plus

anymore. I just saw too much that made me say: "I am sorry, but that is not the right thing to do." If you do that very often, before long you will get anywhere in the organization.

You have to decide between speaking up and not getting anywhere, not be able to do the things that you want to do, or shutting up and getting on with what you can do. Most of the people that work at *The Vancouver Sun* have decided that, in their own way, they are going to try and get along, and that has really dire consequences in the culture of an organization that is supposed to be lively and aggressive and encouraging our civic discourse.

Mr. Beers: In San Francisco, where I came from, there was an easy solution for that kind of problem. You do not like where you work, you are not being treated well by your boss, but you do good journalism, walk across the street. Here it is quite the opposite. If you get into trouble with the company that owns all the media, you will not work.

Senator Carney: You are talking about journalists. I am talking as a reader. On Saturna, population 300, we get four newspapers, except for Saturdays when the mail boat does not come in. Those papers are the *National Post*, *The Vancouver Sun*, the *Victoria Times Colonist* and *The Globe and Mail*, so we are richly served, let alone the *Saturna Sunset Scribbler*, our own paper.

The problem for the reader is three of those newspapers have almost identical copy — the *National Post*, *The Vancouver Sun* and the *Victoria Times Colonist*. In those three papers, the core material is all very much the same, and then they have local news. As a reader I sense — that is why I am just going to tie in the other sources — as a reader I find myself constricted in my access to news, because the same story by the same person and the same three newspapers does not satisfy my need to know what is happening, and that is the problem for the reader on this issue.

Senator Tkachuk: I do not think anybody here likes monopolies. Do you think, if the federal government were to introduce new proposed legislation, it should prevent one ownership in one media, or should it prevent cross-ownership?

I am big believer that we should allow more access in electronic media, radio and TV, make it easier to get in. If you want to start a TV station in your garage, start one.

What do you think? What should we as legislators and policy-makers be talking about, not that we are necessarily going to do any of these things — we have no control over that. However, at least as a committee, we can try to add substance to the stuff and make recommendations.

Mr. Beers: I am very grateful for this forum, and I am very appreciative that you are making the inquiry. I do not expect mountains to be moved.

I am very concerned about the idea that a critical link in somebody's media diet, to mix metaphors, like the big regional papers, I am very concerned that one company could own all three in a major Canadian market. If I were looking to break up monopolistic tendencies, that would be the first place I would

la supporter. Je voyais trop de choses qui me faisaient dire : « Désolé, mais ce n'est pas bien ». Si vous faites cela trop souvent, vous vous rendez compte bien vite que vous n'allez nulle part dans cette organisation.

Vous devez décider entre protester et être mis sur une voie de garage, sans rien pouvoir faire de ce que vous souhaitez, ou bien vous taire et monter dans les rangs. La plupart des gens qui travaillent au *Vancouver Sun* ont décidé que, chacun à leur façon, ils vont essayer de se couler dans le moule, et cela a des conséquences désastreuses sur la culture d'une organisation qui est censée être dynamique et agressive et encourager le discours civique.

M. Beers : À San Francisco, d'où je viens, il y avait une solution facile à ce genre de problème. Vous n'aimez pas votre travail, votre patron ne vous traitait pas bien, mais vous étiez bon journaliste, il vous suffisait de traverser la rue. Ici, c'est tout l'inverse. Si vous vous faites mal voir par la société qui possède tous les médias, vous n'allez plus travailler.

Le sénateur Carney : Vous parlez de journalistes. Moi je parle comme lectrice. Sur Saturna, population 300 habitants, nous recevons quatre journaux, sauf les samedis où le bateau postal ne vient pas. Ces journaux sont le *National Post*, le *Vancouver Sun*, le *Victoria Times Colonist* et le *Globe and Mail*, c'est-à-dire que nous sommes richement desservis, sans même parler du *Saturna Sunset Scribbler*, notre journal local.

Le problème pour le lecteur, c'est que trois de ces journaux contiennent pratiquement des articles identiques — le *National Post*, le *Vancouver Sun* et le *Victoria Times Colonist*. Dans ces trois journaux, les articles de fond sont à peu près identiques, hormis les nouvelles locales. C'est pourquoi, en un sens, comme lectrice, je me trouve limitée dans mon accès à l'information, car le même article du même auteur dans les trois journaux ne satisfait pas nos besoins de savoir ce qui se passe, et c'est là le problème qui se pose au lecteur et qui fait qu'il a besoin d'autres sources.

Le sénateur Tkachuk : Je pense que nul ici n'apprécie les monopoles. Pensez-vous, si le gouvernement fédéral introduisait une législation nouvelle, il devrait interdire la propriété unique dans un média, ou bien devrait-il interdire la propriété croisée?

Je suis grand partisan d'un accès plus libre aux médias électroniques, à la radio et à la télévision. Si quelqu'un veut lancer une station de télévision dans son garage, qu'il le fasse.

Qu'en pensez-vous? De quoi devrions-nous parler, nous les législateurs et décideurs, non pas que nous allions nécessairement faire aucune de ces choses — nous n'avons aucun contrôle là-dessus. Cependant, à titre de comité, nous pouvons essayer d'ouvrir le débat et formuler des recommandations.

M. Beers : Je suis très reconnaissant à cette tribune et j'apprécie beaucoup que vous fassiez cette étude. Je ne m'attends pas à ce que vous déplaciez des montagnes.

Je suis très préoccupé à l'idée d'un lien critique dans le régime alimentaire médiatique, pour mélanger les métaphores — par exemple entre les grands journaux régionaux, c'est-à-dire l'idée qu'une seule société possède les trois grands journaux dans un marché canadien donné. Si je voulais porter un coup d'arrêt aux

look, for some of the reasons I explained to Senator Eyton — that it not only removes competition for the readers, but it removes competition within the industry — in some ways, reporters have their wings clipped.

Mr. Campbell: I have a couple of things I would like to add, if that is all right. The ownership issue is not just the two dailies. It is the two dailies and the TV station and the majority of the community weeklies. It is a big problem.

Senator Tkachuk: You had the two TV stations before, you had CTV and CBC, right, so you just added one. It is the same thing.

Mr. Campbell: It is also the dominant player in the market by quite some distance.

However, getting away from that, there was a great piece — somehow the writer managed to get it into the *National Post* — examining the long-term consequences and the future of what the Aspers were doing in terms of convergence. The writer he said that this will one day unwind, and I think he is right. I think the thing that will make it unwind is real competition. You can create and enhance the ability of real competition in new media through the policies that you suggest and explore as a committee.

When I was at the *Georgia Straight*, people were so damned excited by what we were doing. I would frequently tell people that it was not what we were doing that was revolutionary; rather, it was just that the standards of comparison worked in our favour. People were so desperate for something else — people got the paper, read it, it was full of stories. Sometimes, the stories were pro-government, sometimes they were anti-government, sometimes real news got investigated, but there was this vigorous enthusiasm for creating a better alternative, and people really responded to that.

People are responding in the same way to The Tyee. If new media on the Internet are given a leg-up to compete with the existing media, they will take off, and you can help those new media do that.

Senator Tkachuk: Are people still excited to go to work at the *Georgia Straight*?

Mr. Campbell: Less so. It grosses \$21 million a year now, so it is not quite the same. However, I will tell you, they may not be excited, but they are proud in a way that the people at *The Vancouver Sun* are not proud.

Senator Carney: Also, the owner who started the *Georgia Straight* sold it for several million dollars. Maybe that is the business model.

Mr. Campbell: He sold it?

Senator Carney: I think he did sell it for several million dollars.

tendances monopolistiques, c'est le premier endroit où j'interviendrais, pour certaines des raisons que j'ai expliquées au sénateur Eyton — à savoir que non seulement il n'y a plus concurrence pour le lectorat, mais il n'y a plus de concurrence à l'intérieur de l'industrie — d'une certaine façon, les journalistes se voient rogner les ailes.

M. Campbell : J'aimerais ajouter plusieurs choses, si vous le permettez. Le problème de la propriété ne se pose pas seulement au niveau des deux quotidiens. Il y a les deux quotidiens, plus la station de télévision et la majorité des hebdomadaires locaux. C'est un gros problème.

Le sénateur Tkachuk : Vous aviez les deux stations de télévision auparavant, vous aviez CTV et CBC, n'est-ce pas, et vous en avez juste ajouté une. C'est la même chose.

M. Campbell : C'est également de loin le joueur dominant sur le marché.

Cependant, indépendamment de cela, il y avait une excellente analyse — l'auteur a réussi à insérer cela dans le *National Post* — des conséquences à long terme et de l'avenir de ce que font les Aspers sur le plan de la convergence. Cette auteur disait que cela allait s'arrêter un jour et je crois qu'elle a raison. Ce qui va faire que cela va s'arrêter, c'est une véritable concurrence. Vous pouvez créer et renforcer la possibilité d'une réelle concurrence dans les nouveaux médias au moyen des politiques que vous allez explorer et suggérer en tant que comité.

Lorsque j'étais au *Georgia Straight*, les gens étaient excités comme des poux par ce que nous faisons. Je disais fréquemment que ce que nous faisons n'avait rien de révolutionnaire, simplement que les normes de comparaison penchaient en notre faveur. Les gens cherchaient désespérément autre chose — ils achetaient le journal, le lisaient, il était rempli de sujets. Parfois, les articles étaient favorables au gouvernement, parfois contre, parfois il y avait de réelles investigations, mais il y avait toujours cet enthousiasme vigoureux pour la création d'une meilleure alternative, et les gens y étaient réellement sensibles.

Aujourd'hui, des gens réagissent de la même façon à The Tyee. Si les nouveaux médias sur l'Internet reçoivent un soutien pour concurrencer les médias existants, ils vont décoller, et vous pouvez les y aider.

Le sénateur Tkachuk : Les gens qui travaillent au *Georgia Straight* aujourd'hui sont-ils toujours aussi passionnés?

M. Campbell : Moins. Le journal affiche aujourd'hui un chiffre d'affaires de 21 millions de dollars et ce n'est plus la même chose. Cependant, je peux vous le dire, ils sont peut-être moins passionnés, mais ils ont beaucoup plus de fierté que les journalistes du *Vancouver Sun*.

Le sénateur Carney : En outre, le propriétaire qui a lancé le *Georgia Straight* l'a vendu pour plusieurs millions de dollars. C'est peut-être cela le modèle commercial.

M. Campbell : Il a vendu?

Le sénateur Carney : Je crois qu'il a vendu pour plusieurs millions de dollars.

Mr. Campbell: No. Dan has been the sole owner for 36 years.

Senator Carney: Well, if I am wrong, I apologize, but I think he sold at least part of the interest in it.

Mr. Campbell: No, he is the sole owner,

Senator Carney: My source is impeccable, Charles.

Mr. Campbell: I am not sure you are right.

The Chairman: Since we have a disagreement here, we will go to the research staff and have them get the answer for us.

Gentlemen, thank you both very much. It has been a very stimulating portion of our hearing. We are extremely grateful to you.

Mr. Beers: I am happy to carry on the conversation, maybe via Internet.

The Chairman: So are we. We have other witnesses already present, and the clock continues to tick on, so truly many things.

Mr. Beers: Thanks again for giving us a hearing here. We appreciate the opportunity.

The Chairman: Our next witness is Mr. Paul Willcocks, who has more than extensive experience in the news field. I am not sure there is not anything he has not done.

Thanks very much for joining us today, Mr. Willcocks. You have 10 minutes, and then we go to questions.

Mr. Paul Willcocks, as an individual: I can always give you a copy of the full presentation.

The Chairman: Splendid. If you cannot get through all of your presentation, we would be pleased to circulate a copy of it to the members of the committee.

Mr. Willcocks: Thank you very much, and thank you for the invitation. I was especially pleased because it describes me as a writer and eminent observer, so that gives me some extra credibility with my children, if nothing else.

I will go through my whole bio. I am a freelance journalist now writing about B.C. politics for daily newspapers, including *The Vancouver Sun*, community papers around the province, and doing some radio and television. Although I started as a journalist, I also had a fairly long stint in newspaper management across most of Canada. I was a publisher of what was then Canada's only foreign-owned daily newspaper, ran two newspapers for the Irvings in St. John's, New Brunswick, then was a publisher and group manager for the Thomson Corporation through an interesting time. As well, I have served as vice-chair in the Canadian Press, and I had a number of roles. My point is that I come at this from a variety of different perspectives.

M. Campbell : Non. Dan est le seul propriétaire depuis 36 ans.

Le sénateur Carney : Eh bien, si je me trompe, veuillez m'excuser, mais je crois qu'il a vendu au moins une part.

M. Campbell : Non, il est le seul propriétaire.

Le sénateur Carney : Ma source est impeccable, Charles.

M. Campbell : Je ne suis pas sûr que vous ayez raison.

La présidente : Puisque nous avons là un désaccord, nous allons demander à nos chargés de recherche de nous trouver la réponse.

Messieurs, je vous remercie infiniment tous deux. Cela a été une tranche très stimulante de nos audiences. Nous vous sommes extrêmement reconnaissants.

M. Beers : Je serais ravi de poursuivre la conversation, peut-être sur l'Internet.

La présidente : Nous aussi. Nous avons d'autres témoins qui attendent et l'heure tourne. Tous nos vœux vous accompagnent.

M. Beers : Merci encore de nous avoir invités. Nous apprécions cette occasion.

La présidente : Notre prochain témoin est M. Paul Willcocks, qui a plus qu'une longue expérience dans le domaine de la formation. Je ne suis pas sûre qu'il existe quelque chose qu'il n'ait jamais fait.

Merci beaucoup de vous joindre à nous aujourd'hui, monsieur Willcocks. Vous disposez de 10 minutes, et nous aurons ensuite une période de questions.

M. Paul Willcocks, à titre personnel : Je peux toujours vous donner un exemplaire du mémoire au long.

La présidente : Merveilleux. Si vous n'avez pas le temps de faire tout votre exposé, nous serons ravis de distribuer une copie aux membres du comité.

M. Willcocks : Merci beaucoup, et merci de votre invitation. Je suis particulièrement ravi car elle me qualifie d'écrivain et d'observateur éminent, ce qui me donne un surcroît de crédibilité auprès de mes enfants, à tout le moins.

Je vais passer en revue tous mes antécédents. Je suis journaliste pigiste écrivant aujourd'hui sur la politique provinciale pour des journaux quotidiens, dont le *Vancouver Sun*, des journaux communautaires de toute la province, et je fais un peu de radio et de télévision. Bien qu'ayant commencé comme journaliste, j'ai longtemps travaillé dans la gestion de journaux un peu partout au Canada. J'ai été éditeur de ce qui était alors le seul quotidien de propriété étrangère au Canada, ai dirigé deux journaux pour les Irvings à St. John's, au Nouveau-Brunswick, puis ai été éditeur et directeur de groupe pour la Thomson Corporation à une époque intéressante. En outre, j'ai été vice-président de l'agence Presse canadienne et ai occupé diverses autres fonctions. Tout cela pour vous dire que j'aborde le problème selon diverses optiques différentes.

I will attempt to address some of the key questions you have raised. I guess my basic point will be, in a polite way, that government should probably stay out of this. That is based not on any view that the mass media are in particularly great shape now, but just my belief in where solutions may lie.

A few general observations I guess about my experience in working with newspaper owners over a long period. I was publisher of the *Red Deer Advocate*, which was then British-owned, when I was recruited to work for the Irvings in New Brunswick. I turned to the Kent Commission report to find out about my prospects down there, and it was fairly bleak in terms of the way the Irvings ran the newspapers, their control of them and the overall integration in the province, so I flew off for interviews.

Arthur Irving raised the issue of interference in the newspaper's content, and said that he and his brother J.K., who I reported to, would never ever say a word about what was in the newspapers or give any direction or exert any influence, and that if anybody said they did, I would be able to say that they were a damn liar. So I took the job.

I have always, as a publisher and as a manager coming up through the news side of the business, taken the responsibility to readers seriously. My view is that there is a contract with them that we who put the news together will tell them everything that they would find interesting or important as soon as we know it, and that is sort of the basic relationship that we have. That is what we did in St. John's through the period that I was there.

We reported on the effects of a relatively closed economy, when there was a very powerful interest that believed strongly in vertical integration. We looked at issues like pollution in the Bay of Fundy, which inevitably led to a lot of stories about the Irving interest there. We put out generally good newspapers, and the owners were I know unhappy a great deal of the time about that.

J.K. personally threw one of our reporters of one of his businesses when he went to do a story there, which obviously was not thrilling for me as the publisher.

However, the point is, through that time, they never ever raised a single concern with me, directly or through intermediaries, complained about the content or were involved in any way. They wanted the papers to be run properly. They were run in a business-like fashion, and that was the end of their involvement in it, which was interesting, given the attitude toward them as owners.

After St. John's, I went to *The Peterborough Examiner*, joined Thomson, published a newspaper for them. I had the same desk as Robertson Davies had used for his 10 years as publisher. I got challenged by the talk of the glory days, before Thomson had

Je vais tenter de répondre à certaines des questions que vous avez posées. Je suppose que ma conclusion principale, pour dire les choses poliment, c'est que l'État devrait probablement ne pas se mêler de la situation. Je fonde cela non pas sur l'opinion que les médias de masse se portent particulièrement bien en ce moment, simplement sur ma croyance quant aux solutions possibles.

Je vais maintenant vous livrer quelques observations générales, je suppose, au sujet de ma longue expérience de travail auprès de propriétaires de journaux. J'étais éditeur du *Red Deer Advocate*, alors propriété d'intérêts britanniques, lorsqu'on m'a recruté pour aller travailler pour la famille Irving au Nouveau-Brunswick. J'ai consulté le rapport de la Commission Kent afin de me renseigner sur mes perspectives là-bas, et c'était plutôt sombre s'agissant de la façon dont les Irving géraient les journaux, du contrôle qu'ils exerçaient sur eux et de l'intégration générale à l'échelle de la province, et c'est ainsi que j'ai sauté dans un avion pour aller passer des entrevues.

Arthur Irving avait soulevé la question de l'ingérence dans le contenu du journal, proclamant que lui-même et son frère J.K., dont j'allais relever, ne diraient jamais un mot sur ce qui était publié dans les quotidiens, ni ne donneraient la moindre directive ni n'exerceraient la moindre influence, et que si quelqu'un prétendait un jour le contraire, je pourrais l'accuser d'être un menteur. J'ai donc accepté le poste.

J'ai toujours, en tant qu'éditeur et en tant que gestionnaire ayant gravi les échelons du côté actualités de l'industrie, pris au sérieux la responsabilité à l'égard du lecteur. Mon opinion est que nous autres qui rapportons les nouvelles avons avec lui un contrat selon lequel nous lui livrons tout ce qu'il pourrait trouver intéressant ou important dès que la chose nous parvient, et que c'est là la relation de base que nous avons. C'est ce que nous avons fait à Saint John pendant tout le temps que j'y ai passé.

Nous faisons rapport sur les effets d'une économie relativement fermée, lorsqu'il y avait de très puissants intérêts qui croyaient fermement à l'intégration verticale. Nous avons aussi examiné des problèmes comme la pollution dans la baie de Fundy, ce qui a inévitablement débouché sur toutes sortes de papiers au sujet des intérêts Irving là-bas. Nous avons dans l'ensemble produit de bons journaux, et je sais que les propriétaires en étaient à l'époque souvent très mécontents.

J.K. a personnellement mis à la porte d'une de ses boîtes un de nos journalistes lorsque celui-ci s'y était rendu pour y préparer un article, ce qui ne m'a bien sûr pas ravi en ma qualité d'éditeur.

Ce que je veux souligner ici c'est que pendant toute cette période, ils n'ont jamais soulevé la moindre préoccupation avec moi, directement ou par le biais d'intermédiaires, ne se sont jamais plaints du contenu et ne sont jamais intervenus d'aucune façon. Ils voulaient que les journaux soient bien gérés. Ils ont été gérés selon une approche axée sur les affaires, et c'est là que s'arrêtait leur intervention, ce qui était intéressant, étant donné l'attitude qu'il y avait à l'égard d'eux en tant que propriétaires.

Après Saint John, je suis passé à *The Peterborough Examiner*, me suis joint au groupe Thomson, et ai publié un journal pour lui. J'avais le même bureau que celui qu'avait occupé Robertson Davies pendant ses dix années aux commandes. On parlait alors

bought the newspaper, and how much better it was. I looked back at those newspapers in our bound volumes, and they were not better. They were uniformly average to worse newspapers that did not, I thought, reflect at all life in a small central Ontario city through an extremely challenging time.

I then moved out to Victoria through a period when the Thomson Corporation was going through the experience of giving newspapers one last chance. They made a great deal of money, Ken and Lloyd Thomson, over the years out of newspapers, but Ken has come to view them as a mature industry, which was the kiss of death, as far as the Thomsons were concerned. They made a very good try, I think, at changing that, established in their mind that they could not, and ended up selling the entire billion-dollar business off in bits and pieces.

I think the perfect newspaper owner, from a publisher or an editor's or probably some committee members' perspective, would be a private local owner with little interest in maximizing profitability and little interest in using the newspaper as a vehicle for his or her personal goals in terms of politics or influencing local events. The problem is that there has always been very few of those owners.

However, what I have found in the owners I have worked for, and this experience ceased about eight years ago when I went back to freelance journalism, so things obviously could have changed, is that they were uniformly interested in how many people were reading the newspaper each day and were uniformly interested in how much money I could send back to them at the end of each month. Through much of the time, they shared quite an intense interest in meeting whatever quarterly profit target either they had set or shareholders were watching for, or more often investment analysts were watching for.

That is a significant factor in terms of news quality — and I would not downplay that — but I think owners, whether it is a co-op or a private individual or a corporation, are always going to have their profitability targets and expect them to be met. The common thread through all those people, in spite of a great deal of fear throughout that period, was that none of the owners was ever really interested in content. That just was not accepted as related to the profitability and the circulation of the newspaper, the long-term value of the franchise.

I do not think there is any guarantee that owners would be disinterested. Most of Canada's newspapers started as vehicles for the views of the proprietor toward exerting their influence, and I think owners will always have a right to say "This is what I want in the newspaper." What I think of as the check on abuse of that right or actions against the public interest is that exercising it brings risks. The public does notice and react, and I think if you look at CanWest's experiment in requiring newspapers to run national editorials and have a shared viewpoint on those issues, the reaction to that was extremely negative. The editorial ceased

des jours de gloire, avant que Thomson n'achète le quotidien, disant à quel point le produit avait été meilleur à cette époque-là. Je suis monté au filet et ai examiné ces journaux conservés en reliure pour constater qu'ils n'étaient pas supérieurs. Ils étaient uniformément de qualité moyenne à faible et je trouvais qu'ils ne reflétaient pas du tout la vie dans une petite ville du centre de l'Ontario en période extrêmement difficile.

J'ai ensuite déménagé à Victoria pour y vivre cette période pendant laquelle la société Thomson tentait de donner une dernière chance aux journaux. Ken et Lloyd Thomson ont gagné énormément d'argent avec leurs journaux au fil des ans, mais Ken en est venu à la conclusion qu'il s'agissait d'une industrie mûre, ce qui a été le coup fatal en ce qui concerne les Thomsons. Ils ont, je pense, fait une belle tentative pour changer les choses, se sont dits qu'ils n'y parviendraient pas et ont fini par vendre par petits bouts tout leur empire de plusieurs milliards de dollars.

Je pense que le propriétaire de journal parfait, du point de vue de l'éditeur, du rédacteur en chef ou de certains membres du comité, serait le propriétaire local privé qui n'est pas intéressé à maximiser la rentabilité et qui ne veut pas utiliser le journal comme véhicule pour atteindre ses propres objectifs politiques ou pour influencer sur les événements locaux. Le problème est qu'il n'y a jamais eu que très peu de propriétaires du genre.

Cependant, ce que j'ai constaté chez les propriétaires pour lesquels j'ai travaillé, et cette expérience a pris fin il y a environ huit ans lorsque je suis retourné au journalisme pigiste, alors les choses ont bien sûr pu changer, est qu'ils étaient tous intéressés de savoir chaque jour combien de personnes lisaient leur journal et combien d'argent je pourrais leur envoyer à la fin de chaque mois. La plupart du temps, cela leur tenait très à cœur d'atteindre l'objectif de profit trimestriel qu'ils s'étaient fixé ou que les actionnaires visaient ou encore, ce qui était plus souvent le cas, celui que guettaient les analystes d'investissements.

Il s'agit là d'un facteur significatif en ce qui concerne la qualité des nouvelles livrées — et je ne voudrais pas en amoindrir l'importance — mais je pense que les propriétaires, qu'il s'agisse d'une coopérative, d'un individu ou d'une société, vont toujours avoir leurs objectifs de rentabilité et s'attendre à ce que ceux-ci soient atteints. Le dénominateur commun à toutes ces personnes, en dépit du fait que cette période ait été marquée par un degré élevé de crainte, était qu'aucun d'entre eux ne se soit réellement intéressé au contenu. L'on ne considérait tout simplement pas que cela ait été lié à la rentabilité et au tirage du journal, à la valeur à long terme de la franchise.

Je ne pense pas qu'il y ait la moindre garantie que les propriétaires seraient désintéressés. La plupart des journaux au Canada ont démarré en tant que véhicule pour la dissémination des opinions et de l'influence du propriétaire, et je pense que les propriétaires ont toujours le droit de dire « Voici ce que je veux d'un journal ». Le garde-fou contre l'abus de ce droit ou des pratiques contraires à l'intérêt public est le fait que l'exercice de ce droit soit assorti de risques. Le public remarque et réagit, et si l'on prend l'expérience de CanWest, qui a exigé que ses journaux publient des éditoriaux nationaux et expriment les mêmes points

appearing relatively quickly. If you are interested in profitability and the value of your franchise, then there are some things you cannot do.

I think that is particularly true probably when we are talking about corporate ownership. Even when it is a closely held corporation, as most of Canada's media companies are, the owners have an obligation to all of the shareholders, a legal obligation to all of the shareholders, and if they are using their newspapers in a way that advances their own interest, at the expense of the actual economic value of the newspapers, then they are breaking that trust with shareholders and exposing themselves to risk.

I am certainly worried about the newspapers and worried about the mass media generally, because when I started, probably across Canada on a typical day, if you take at least the urban and semi-urban areas, about 80 per cent of the people in the country were reading a newspaper, watching the same newscasts, and flawed or not, those newspapers provided a share of understanding. When people got together the next day to talk about the issues that were there, they may still have disagreed, but they had the day before read a news story, hopefully a useful news story about those issues, and they could debate it on a common basis. The newspaper helped make them a community.

That is being lost now, because that readership is down 40 per cent to 70 per cent, depending upon where you live. We are reaching a point where that role sort — as a key element in a shared understanding of what is happening in our society — is being eroded. That should certainly have us definitely, those of us who work in the industry, that so many people are finding that we just are not necessary.

At the same time, I do not see the reasons for that lying in convergence or concentration. I do not see any evidence that demonstrates that.

Our communities have changed and become much more diverse. You do not have to look any farther than the immediate area here, to recognize that more than one third of Vancouver's population does not count English as its first language and comes with a very different set of cultural values and cultural interest, and we have not found a way to reach those people at this point. We have not found a way to reach younger persons that newspapers should be part of their daily lives. My view is that what is going to drive newspapers, what is going to drive radio, television to some extent, to continue to attempt to do that more effectively is their own economic self-interest.

I would also note that we talked a lot about concentration, but in fact, as I am sure people have pointed out, the media world has actually become much more diverse in Canada. Here in Vancouver it was really not that long ago that people had a choice of two daily newspapers, two Canadian television stations, three American television stations and a handful of radio stations and a few community newspapers, and now they have access to four daily newspapers, although three have the same owner, two Chinese-language daily newspapers, and a host of community and

de vue, la réaction a été extrêmement négative. Ces éditoriaux ont très vite disparu. Si vous vous intéressez à la rentabilité et à la valeur de votre franchise, alors il y a certaines choses que vous ne pouvez pas faire.

Je pense que cela vaut tout particulièrement lorsqu'on parle de propriété d'entreprise. Même lorsqu'il s'agit d'une société fermée, comme c'est le cas de la plupart des entreprises médiatiques canadiennes, les propriétaires ont une obligation légale envers tous les actionnaires, et s'ils utilisent leurs journaux pour promouvoir leurs propres intérêts aux dépens de la valeur économique réelle des journaux, alors ils rompent cette relation de confiance avec les actionnaires et s'exposent au risque.

Je suis certainement inquiet pour les journaux et pour les médias de masse en général, car lorsque j'ai commencé, dans les régions en tout cas urbaines et semi-urbaines, n'importe quel jour de la semaine environ 80 p. 100 des gens au pays lisaient un journal, regardaient les mêmes bulletins télévisés et, avec toutes les imperfections que pouvaient avoir ces journaux, ils fournissaient aux lecteurs une compréhension générale de l'actualité. Lorsque des gens se retrouvaient le lendemain pour en discuter, peut-être qu'ils n'étaient pas d'accord, mais ils avaient, la veille, lu un reportage, dont on peut espérer qu'il était utile, et ils pouvaient en discuter avec d'autres sur une base commune. Le journal aidait les gens à formuler des communautés.

Cela est en train de se perdre aujourd'hui car, selon l'endroit où vous vivez, le nombre de lecteurs a baissé de 40 à 70 p. 100. Nous en arrivons à un point tel que ce rôle — élément clé d'une compréhension commune de ce qui se passe dans notre société — est en train d'être érodé. Ceux d'entre nous qui œuvrons dans cette industrie devraient s'inquiéter de ce qu'un si grand nombre de personnes estiment que nous ne sommes tout simplement pas nécessaires.

En même temps, je ne pense que les raisons à cela soient imputables à la convergence ou à la concentration. Je n'en vois aucune preuve.

Nos collectivités ont changé et sont devenues plus diversifiées. Il n'y a pas à chercher très loin : il suffit de regarder autour d'ici pour constater que plus du tiers de la population de Vancouver n'a pas l'anglais comme première langue et vient avec des valeurs culturelles et des intérêts culturels très différents, et nous n'avons jusqu'ici pas trouvé le moyen de joindre ces gens-là. Nous n'avons pas trouvé le moyen de joindre les plus jeunes pour les convaincre que les journaux devraient faire partie de leur quotidien. À mon avis, ce qui va pousser les quotidiens, la radio et dans une certaine mesure la télévision à continuer d'essayer de faire cela plus efficacement est leur propre intérêt économique.

J'ajouterais par ailleurs que l'on a beaucoup parlé concentration, mais dans les faits, comme cela vous a j'en suis sûr déjà été soumis, le monde des médias est devenu beaucoup plus diversifié au Canada. Ici, à Vancouver, il n'y a pas si longtemps que cela les gens avaient le choix entre deux quotidiens, deux stations de télévision canadiennes, trois stations de télévision américaines, une poignée de stations de radio et quelques journaux communautaires, et maintenant ils ont accès à quatre quotidiens, même si ceux-ci ont le même propriétaire, deux

targeted publications right across the board. Their choices, even given the concentration of ownership, have never been wider, and are, as you heard from your last presenters, growing, even in very small ways, to become more wide, to give them more choice.

Again, that is not to say that any of those media are doing a superb job, but it is to say that I have not seen evidence that convergence or concentration are the problem.

I think there are concerns. I think concentration of ownership deprives us of some of the potential for experimentation. You do not have 40, 50, 60 different newspapers trying to find different ways of reaching readers, with the chance that the best practices will be adopted by others. A corporation tends to come up with one plan that it hopes will work and drives forward on that basis. As well, we have certainly lost some of the diversity of voices. As Senator Carney has pointed out, you are going to find a great deal of overlapping copy in *The Vancouver Sun*, the *National Post* and the *Victoria Times Colonist*, if you have access to those papers. To some extent, you always found that because those newspapers always relied on the Canadian Press for much of that coverage.

I am not naive. There are concerns about abuses of the cross-ownership possibilities as well. An owner with a large number of properties could be tempted to want to use editorial coverage in a newspaper, for example, to promote television offerings, or vice versa, not through ads, but through the way the news coverage is directed. That would violate the trust with readers, and it would give that owner an unfair competitive advantage against others who did not enjoy that kind of cross-platform ownership. However, I have not seen the kind of evidence that that is happening that would call for any sort of action or intervention that carries with it other risks.

I want to address at least a few of the questions you posed, even though you can probably tell from my remarks generally where I am coming from.

You ask whether Canadians have appropriate amounts and quality of information about international, national, regional and local issues concerning availability, relevance, lack of bias and inclusiveness. My position as a journalist and a reader is that only Canadians can answer that question, and they answer it most clearly by deciding to support new sources if they are dissatisfied with existing ones. The market is the only effective way that I can see for concerns about the media to be addressed, and it is slow, painfully slow, and sometimes cumbersome, and there are obstacles, but the alternatives — state regulation or councils

quotidiens en langue chinoise et quantité de publications communautaires et ciblées. Leur éventail de choix, même avec la concentration de la propriété, n'a jamais été plus vaste et, comme les tout derniers intervenants vous l'ont dit, il est même en train de s'élargir encore, même si ce n'est que de façon très progressive, pour leur donner encore plus de choix.

Encore une fois, cela ne veut pas dire que l'un quelconque de ces médias est en train de faire un travail superbe, mais ce que je tiens à souligner c'est que je n'ai vu aucune preuve que le problème est la convergence ou la concentration.

Je pense qu'il y a des sujets de préoccupation. Je pense que la concentration nous prive d'un certain potentiel d'expérimentation. Il n'y a pas 40, 50 ou 60 différents quotidiens qui s'efforcent de trouver des moyens différents de joindre le lecteur, avec la possibilité que les meilleures pratiques soient adoptées par d'autres. Une entreprise a tendance à pondre un plan dont elle espère qu'il fonctionnera et de foncer droit devant sur cette base. Nous avons par ailleurs certainement perdu un peu de la diversité de voix. Comme l'a souligné le sénateur Carney, vous allez voir beaucoup de chevauchements entre *The Vancouver Sun*, le *National Post* et le *Times Colonist* de Victoria si vous avez accès à ces journaux-là. Dans une certaine mesure, cela a toujours été le cas car ces journaux comptaient pour une part importante de leurs articles sur le Service des dépêches de la Presse canadienne.

Je ne suis pas naïf. Il y a également des inquiétudes quant à l'abus des possibilités de propriété croisée. Un propriétaire de sociétés multiples pourrait être tenté d'utiliser la couverture éditoriale dans un journal, par exemple, pour promouvoir des émissions de télévision, ou vice versa, non pas par le biais d'annonces publicitaires, mais dans la façon de présenter les nouvelles. Cela violerait la relation de confiance avec le lecteur et accorderait à ce propriétaire un avantage concurrentiel déloyal par rapport à d'autres qui ne jouiraient pas de ce même genre de plate-forme de propriété croisée. Je n'en ai cependant pas vu de preuves telles qu'il y aurait lieu de prendre des mesures ou de mener des interventions qui seraient assorties d'autres risques.

J'aimerais répondre à au moins quelques-unes des questions que vous avez posées, même si vous pouvez deviner ma position à travers les propos que je vous tiens.

Vous demandez si les Canadiens ont accès à une quantité et à une qualité suffisantes d'information sur les affaires internationales, nationales, régionales et locales, « suffisantes » englobant les notions de disponibilité, de pertinence, d'ouverture et d'absence de préjugés. Ma position en tant que journaliste et en tant que lecteur est que seuls les Canadiens peuvent répondre à cette question, et ils y répondent le plus clairement en décidant d'appuyer de nouvelles sources s'ils sont mécontents des sources existantes. À mon sens, le marché est le seul moyen efficace de résoudre les préoccupations relatives aux médias. C'est un processus lent,

that can dictate news coverage or more publicly funded media — all seem to me to create new problems, especially around freedom of expression that should be taken seriously, and demand that we act with a lot of caution.

You asked if communities, minorities and remote centres are being appropriately served. Again, I think the market probably decides that most effectively, but my impression is that lowered cost of entry and a greater advertiser interest in targeted markets mean that most of those communities are being better served probably than they ever have been. Across much of B.C., even small communities are served by competing newspapers today that are making a serious effort to provide them with the news and information they need, and in many cases are excellent.

There is a problem. The experience and the priorities of minority groups are not nearly well enough reflected in what had been our mass media, but I think that their economic survival is going to compel them to make every effort to address that, or they are going to face a very difficult future.

You asked about changes in concentration or cross-ownership affecting diversity. It would be foolish to argue that it does not have some impact, that group ownership is going to attempt to pool resources in a way that is going to reduce the amount of information out there. However, as I say, that has happened in the past through the Canadian Press, through Southam News, through other organizations like that, Broadcast News, and I do not see that the impact at this point has been significant enough to call for any public policy response — which broadly, given your question about what the Government of Canada can do to address the situation without affecting press freedom, is not very much in all.

The Competition Bureau and the CRTC can usefully continue to attempt to maintain market competitiveness based on economic impacts, but beyond that, any proposal to improve diversity or quality that I have seen is either ineffective or contrary to basic principles of freedom of expression, or both, in a lot of cases.

My view again ultimately comes down to respect for the public. If they are not receiving information they feel they need, they will abandon the dominant media and seek alternatives. If they believe corporate interests are being placed ahead of their interests by some owners, they will quit reading or quit watching, and the media will either improve or be replaced.

Finally, you asked about foreign ownership, changing restrictions on that. To be logically consistent, I would say yes, you should lift foreign-ownership restrictions, but I do not take

péniblement lent, et parfois encombrant, et il y a des obstacles, mais à mon sens toutes les solutions de rechange — réglementation par l'État ou création de conseils pouvant dicter la couverture journalistique à assurer à une multitude de médias financés à même les deniers publics — créeraient de nouveaux problèmes, surtout en ce qui concerne la liberté d'expression, problèmes qui doivent être pris très au sérieux et qui exigent que nous agissions avec beaucoup de prudence.

Vous demandez si les collectivités, les minorités et les centres éloignés sont bien desservis. Encore une fois, je pense que c'est le marché qui est le mieux en mesure de décider cela, mais mon impression est que des coûts d'entrée moindres et un plus vif intérêt de la part des annonceurs dans des marchés ciblés sont tels que la plupart de ces collectivités sont aujourd'hui mieux servies que jamais auparavant. Dans le gros de la Colombie-Britannique, même les petites localités sont aujourd'hui servies par des journaux concurrentiels qui déploient de sérieux efforts pour leur livrer les nouvelles et les renseignements dont les gens ont besoin, et dans de nombreux cas, ces publications sont excellentes.

Il y a un problème. Le vécu et les priorités des groupes minoritaires sont loin d'être suffisamment reflétés dans nos médias de masse, mais la survie économique de ces derniers va les obliger à redoubler d'efforts, sans quoi ils se trouveront confrontés à un avenir difficile.

Vous demandez si l'augmentation de la concentration ou de la propriété croisée a pour effet de réduire la diversité dans les médias d'information. Il serait stupide d'arguer que cela n'a pas une certaine incidence, que la propriété collective ne va pas tenter de réunir des ressources d'une façon qui réduise la quantité d'information diffusée. Cependant, comme je l'ai dit, c'est ce que l'on a vu par le passé avec la Presse canadienne, Southam News et d'autres organisations du genre, Broadcast News, par exemple, et je ne pense pas que l'effet constaté jusqu'ici soit suffisamment significatif pour justifier une quelconque réaction politique — ce qui m'amène à dire, en réponse à votre question sur ce que le gouvernement du Canada peut faire pour corriger la situation sans contraindre la liberté de la presse, qu'il ne peut vraiment pas faire grand-chose.

Le Bureau de la concurrence et le CRTC peuvent continuer, ce qui est utile, de tenter de maintenir la compétitivité sur le marché sur la base des effets économiques, mais en dehors de cela, toute proposition visant à améliorer la diversité ou la qualité que j'ai eu l'occasion de voir serait ou inefficace ou contraire aux principes de base de la liberté d'expression, ou les deux choses à la fois, dans bon nombre de cas.

Encore une fois, à mon avis, tout peut être ramené à la question du respect pour le public. Si le public ne reçoit pas les informations dont il pense qu'il a besoin, il abandonnera le média dominant et cherchera des solutions de rechange. S'il juge que les intérêts de l'entreprise médiatique l'emportent chez certains propriétaires sur ses intérêts, alors il arrêtera de lire ou de regarder, et le fournisseur ou s'améliorera ou sera remplacé.

Enfin, vous demandez s'il conviendrait de modifier les restrictions actuelles relatives à la propriété étrangère. Pour être logique, je dirais que oui, vous devriez lever les restrictions en

that decision. Despite everything that I have said, I believe that we have to recognize we are moving through a period of fairly rapid change in Canadian media ownership and management approaches, and we have not really had enough time yet to assess all of those implications. The only effect that I can see in lifting foreign-ownership restrictions at this point would be to provide capital for some of the players currently in the market or players from the U.S. to bring about further consolidation. Until we have had a chance to see just how this plays out over the next several years, that seems to me to be unnecessarily reckless, since everybody in the business entered into it knowing what the current rules are and accepted them. It just seems prudent to leave them in place.

Thank you for the chance to speak to you. Although I have said a lot of things that indicate not as much of a role for government, I applaud what the committee is doing. One of the things that I would consider to be valuable would be an ongoing schedule of some sort of hearings like this into the state of the media in the country as we move through this period. I am basing my comments on what I have seen in the past. That is not to say that this situation will not change, and I think given the importance of what we collectively do and the slowness with which the market can sometimes bring about changes, it is very useful to have some sort of outside scrutiny and criticism and a forum for discussion of how the media are doing.

Senator Tkachuk: Thanks for the presentation. I agree with a lot of what was said. I always have a strong concern that there be lots of competition in the market.

A number of witnesses have told us that local dailies here do not have reporters in the legislature. How do they get by this? Do they use freelance, do they borrow all the copy from the Victoria paper? How does the legislature get covered by the newspapers?

Mr. Willcocks: Well, *The Vancouver Sun* has had — and I am loathe to speak for *The Vancouver Sun* — a columnist there. The reporter has gone to television; they have not replaced him. For the most part, they use copy from the *Times Colonist* reporters. This is a function of convergence.

My guess would be that *The Vancouver Sun* management thinks the most effective thing they can do is use the *Times Colonist* reporters and the Canadian Press for legislature coverage, which gives them resources in return in Vancouver to bring to bear on the issues — and of course they have my insightful column on B.C. politics every Saturday in *The Vancouver Sun*.

In my view, it is a management decision — and one that brings risks, because there are things that happen in the legislature that need to be covered from a Vancouver perspective. For example,

matière de propriété étrangère, mais ce n'est pas à moi de prendre la décision. En dépit de tout ce que j'ai dit, je crois qu'il nous faut reconnaître que l'on tend vers une période de changement plutôt rapide dans les approches sur les plans propriété et gestion des médias canadiens et que nous n'avons pas encore eu le temps d'évaluer toutes les ramifications que cela aura. Le seul effet que je verrais à ce stade-ci si l'on levait les restrictions relatives à la propriété étrangère serait l'accès à d'autres capitaux pour certains joueurs déjà sur le marché ou aux joueurs américains en vue d'une consolidation encore plus poussée. Tant que l'on n'aura pas eu l'occasion de voir de quelle façon les choses vont évaluer au cours des prochaines années, il me semble qu'il serait inutilement téméraire d'agir ainsi, étant donné que toutes les parties prenantes actives dans le domaine savaient en y entrant quelles étaient les règles et les ont acceptées. Il me semble que la prudence voudrait qu'on les maintienne en place.

Merci de l'occasion qui m'a été ici donnée de m'adresser à vous. Bien que beaucoup de ce que j'ai dit militerait en faveur d'un pas si grand rôle pour le gouvernement, j'applaudis à ce que fait le comité. Une chose qui serait selon moi valable serait un programme continu d'audiences du genre sur l'état des médias dans ce pays pendant toute la période qui s'annonce. J'appuie mes commentaires sur ce que j'ai constaté par le passé. Cela ne veut pas dire que cette situation ne va pas changer, et je pense que compte tenu de l'importance de ce que nous faisons collectivement et de la lenteur avec laquelle le marché amène parfois des changements, il est très utile qu'il y ait une surveillance et des critiques externes et une tribune de discussion sur la performance des médias.

Le sénateur Tkachuk : Merci de votre exposé. Je suis d'accord avec vous sur bien des points. J'ai toujours tenu à ce qu'il y ait beaucoup de concurrence dans le marché.

Un certain nombre de témoins nous ont dit que les quotidiens locaux ici n'ont pas de journalistes à l'assemblée législative. Comment se débrouillent-ils? Recourent-ils à des pigistes, piquent-ils tous leurs articles dans le journal de Victoria? Comment l'assemblée législative est-elle couverte par les quotidiens?

M. Willcocks : Eh bien, *The Vancouver Sun* a eu — et j'hésite à parler pour *The Vancouver Sun* — un chroniqueur ici. Ce journaliste est passé à la télévision et on ne l'a pas remplacé. Le journal utilise pour la plupart des papiers produits par des journalistes du *Times Colonist*. C'est là une fonction de la convergence.

Je devine que la direction du *Vancouver Sun* estime que ce qui est le plus rentable pour elle est d'utiliser les journalistes du *Times Colonist* et de la Presse canadienne pour la couverture de l'assemblée législative, ce qui lui donne en retour des ressources à Vancouver — et le journal a bien sûr ma rubrique très édifiante sur la politique en Colombie-Britannique, qui paraît tous les samedis dans *The Vancouver Sun*.

À mon avis, c'est une décision de gestion — et elle apporte des risques, car il y a des choses qui se passent à l'assemblée législative qui devraient être couvertes à partir d'une perspective

reporters writing for the *Times Colonist* should have a different set of priorities to address issues. Readers will judge whether they are being served well by that.

Senator Tkachuk: How many reporters does the Victoria paper have there?

Mr. Willcocks: Two.

Senator Tkachuk: I come from a one-newspaper city in Saskatchewan; there is another one-newspaper city to the south of us. I always think there is a lot of competition. I can read the *National Post* or *The Globe and Mail*; I can turn on the TV and get my information that way.

Your advice to us would be to do little and let the market forces work?

Mr. Willcocks: Yes.

Senator Carney: I would like to put on the record that Mr. Willcocks was the 2003 winner of the City Mike Award for commentator of the year at the Jack Webster Awards, and so he speaks to us with that kind of distinction, which of course gives credibility to his comments, I would imagine. That is a joke, Paul.

You have been quite explicit, but there are two areas I would like to ask you about. One is you said choices for readers have never been wider. You are a freelance commentator. Would you say that choices for freelance commentators have never been wider or have never been narrower?

Mr. Willcocks: They remain about the same. My political columns in *The Sun*, I run in most of the David Black newspapers on Vancouver Island, run in most of the smaller dailies around the province, and a lot of David Black's papers and some of his competitors in other parts of the province. There are a reasonable number of different options.

The concerns the previous presenters raised about the difficulty for journalists who want to work in a major market through the concentration of ownership are legitimate ones. It was somewhat possible in the past to at least have an alternative. If you fell out of favour at one location, there might be another location that would hire you. Having said that, it was relatively rare — most Canadian cities were one-newspaper cities. Hence, if the owner or the managers at a paper decided you were not someone that they wanted to employ, then you did not have many options beyond moving there either.

So I think the options are as wide as they have been, yes

Senator Carney: You have increased your options by diversifying your market to the David Black papers in the smaller communities as well as the *Times Colonist* and *The Vancouver Sun*.

Mr. Willcocks: Yes

vancouveroise. Par exemple, les journalistes qui écrivent pour le *Times Colonist* devraient avoir un jeu de priorités différent pour aborder les différents dossiers. Ce sera aux lecteurs de juger de la question de savoir s'ils sont ou non bien servis par cela.

Le sénateur Tkachuk : Combien de journalistes a là-bas le journal de Victoria?

M. Willcocks : Deux.

Le sénateur Tkachuk : Je viens d'une ville de la Saskatchewan qui n'a qu'un journal; il y a une autre ville à un seul journal au sud de nous. J'ai toujours l'impression qu'il y a beaucoup de concurrence. Je peux lire le *National Post* ou *The Globe and Mail*; je peux mettre la télé et obtenir des nouvelles de cette façon-là.

Votre conseil pour nous serait de faire très peu et de laisser jouer les forces du marché?

M. Willcocks : Oui.

Le sénateur Carney : J'aimerais dire, afin que cela figure au procès-verbal, que M. Willcocks a été, en 2003, le récipiendaire du City Mike Award du commentateur de l'année à la cérémonie de l'année des Jack Webster Awards, alors il s'adresse à nous à ce titre, ce qui confère bien sûr de la crédibilité, j'imagine, à ses commentaires. C'est une blague, Paul.

Vous avez été plutôt explicite, mais il y a deux aspects au sujet desquels j'aimerais vous interroger. Premièrement, vous avez dit que l'éventail de choix des lecteurs n'a jamais été aussi large. Vous êtes journaliste pigiste. Diriez-vous que l'éventail de choix des commentateurs pigistes n'a jamais été aussi large ou qu'il n'a jamais été aussi étroit?

M. Willcocks : Il est demeuré à peu près le même. Ma rubrique politique de *The Sun* passe dans la plupart des journaux de David Black dans l'île de Vancouver, dans la plupart des plus petits quotidiens d'un peu partout dans la province et dans un grand nombre des journaux de David Black et de certains de ses compétiteurs ailleurs dans la province. Il existe un nombre raisonnable d'options différentes.

Les préoccupations soulevées par les intervenants précédents au sujet des difficultés vécues par les journalistes désireux de travailler dans un marché d'importance du fait de la concentration de la propriété sont légitimes. Par le passé, il était au moins possible d'avoir une autre option. Si vous n'étiez plus très apprécié à un endroit, il y avait peut-être quelqu'un d'autre ailleurs pour vous embaucher. Cela étant dit, c'était relativement rare — la plupart des villes canadiennes étaient des villes à un seul journal. C'est ainsi que si le propriétaire ou la direction du journal décidait qu'il ne voulait pas de vous, alors vous n'aviez pas bien d'autre choix que de déménager.

C'est pourquoi je dis que l'éventail d'options est aussi large qu'il l'a jamais été.

Le sénateur Carney : Vous avez multiplié vos options en diversifiant votre marché pour englober les journaux de David Black dans les plus petites localités en plus du *Times Colonist* et de *The Vancouver Sun*.

M. Willcocks : Oui.

Senator Carney: Have you heard about this controversial contract arrangement where CanWest commentators and writers have to give up their rights to their copy in perpetuity? Are you affected by that kind of thing?

Mr. Willcocks: Yes. That is pretty standard, and it was by *The Globe and Mail*, too. You sign away your rights forever and for all purposes. It is not something that actually troubles me, because nobody has found a way to make meaningful money out of my copy after the fact yet. I will worry about it more when they are able to do that. In principle, I suppose it is troubling to some freelancers; however, in reality, the copy has limited economic value to me once it has run in the newspaper.

Senator Carney: So this is a potential concern, but not a concern for you now to sign away your potential right?

Mr. Willcocks: No.

Senator Carney: What do you think of the future of blogs, and do you think people will turn to blogs for your kind of commentary?

Mr. Willcocks: Yes, I have a blog. I probably get about 3,000 hits a month from people either who are coming to read my commentary or are doing research. Probably two thirds of them are people who are doing research — doing a Google search and my stuff just comes out. It is a useful way for people to get information without having to buy a newspaper.

Senator Carney: What do you write in your blog that you do not write in your commentary?

Mr. Willcocks: Nothing. I put my columns up on the blog, because as a freelance writer, I do very little writing for which I cannot get paid, and there is no way to get paid for blog content.

The Chairman: I wish to follow up on that. You are familiar with this CanWest contract that has freelancers across the country making representations to us, and I think to others, that you have to get all your rights in perpetuity throughout the universe. You were busily selling your column to competing groups of newspapers and putting it up on your own website. How does that happen? Did you not have to sign the contract?

Mr. Willcocks: The column *The Vancouver Sun* gets is different. I do four columns a week for them, and they are different. I do not put *The Vancouver Sun* column up on my website. I started my blog as a diversion. I just wanted a place to put the column so that when the *Terrace Standard* email was down and they could not get it, they could just lift it off website site instead of bothering me. Of course, being journalists, none of them ever remembered to do that, but other people started reading it as well.

Le sénateur Carney : Avez-vous entendu parler de cet arrangement contractuel controversé en vertu duquel les commentateurs et rédacteurs de CanWest doivent céder leurs droits d'auteur à l'égard de leurs textes à perpétuité? Êtes-vous touché par ce genre de choses?

M. Willcocks : Oui. C'est plus ou moins la norme, et c'était le cas aussi au *Globe and Mail*. Vous cédez vos droits à jamais et pour tout. Ce n'est pas quelque chose qui me trouble en fait, car jusqu'ici personne n'a trouvé le moyen de tirer beaucoup d'argent de mes textes après coup. Je m'en inquiéterai plus lorsque ce sera chose possible. En principe, je suppose que cela est troublant pour certains pigistes. Cependant, en réalité, mes textes ont pour moi une valeur financière limitée une fois qu'ils ont été publiés dans le journal.

Le sénateur Carney : Il s'agit donc là d'un problème potentiel, mais ce n'est à l'heure actuelle pas un problème pour vous de céder des droits potentiels?

M. Willcocks : Non.

Le sénateur Carney : Que pensez-vous de l'avenir des blogues ou carnets Web, et pensez-vous que les gens se tourneront vers les blogues pour des chroniques du genre des vôtres?

M. Willcocks : Oui, j'ai un blogue. Il attire sans doute environ 3 000 visites par mois de la part de personnes qui viennent y lire mes articles ou qui font de la recherche. Les deux tiers des visites sont sans doute le fait de personnes qui font de la recherche — qui font une recherche Google et qui tombent sur mes chroniques. C'est une façon pratique pour les gens d'obtenir des renseignements sans avoir à acheter un journal.

Le sénateur Carney : Qu'écrivez-vous dans votre blogue que vous n'écrivez pas dans votre chronique?

M. Willcocks : Rien. J'affiche mes chroniques dans mon blogue, car en tant que freelance, j'écris très peu de choses pour lesquelles je ne suis pas payé, et il n'y a pas moyen de se faire payer pour le contenu d'un blogue.

La présidente : J'aimerais enchaîner là-dessus. Vous connaissez ce contrat CanWest dont parlent, à nous et à d'autres, des pigistes de partout au pays, et selon lequel vous devez céder tous vos droits, à perpétuité, pour l'univers tout entier. Vous, vous avez été occupé pendant ce temps à vendre votre chronique à des groupes de journaux concurrentiels et à l'afficher sur votre propre site Web. Comment cela se fait-il? N'avez-vous pas eu à signer le contrat?

M. Willcocks : La rubrique qu'obtient le *Vancouver Sun* est différente. J'écris pour ce quotidien quatre rubriques par semaine, et elles sont différentes. Je n'affiche pas la rubrique du *Vancouver Sun* sur mon site Web. J'ai lancé mon blogue comme simple diversion. Je voulais juste un endroit où afficher la chronique de telle sorte que lorsque le courriel du *Terrace Standard* était en panne et que le journal ne pouvait pas l'obtenir, il puisse tout simplement le prélever à même mon site Web au lieu de m'embêter. Bien sûr, en tant que journalistes, aucun d'entre eux ne s'en est jamais souvenu, mais d'autres gens ont commencé à lire ma rubrique.

Senator Eyton: Senator Carney did not have to tell me you were good; I came to that conclusion after you finished your remarks. I was persuaded. Thank you for being here.

I did not get a chance to ask Mr. Beers — and I think you were here during his presentation; I am not sure whether he is here or not. He made nine very specific recommendations. In my view — a very quick judgment and not perhaps knowing enough about it — I judged six of them to be either impractical or inappropriate, particularly if you believe in private property and a free economy. However, three of them seemed, to me, on the positive side.

The first was, in effect, a tax writeoff for philanthropy to the media — for example, Jimmy Pattison giving \$1 million to *The Vancouver Sun* to establish a desk on African affairs, or something of that sort. I found that to be intriguing. If you give a donation to a university, why not to the media. It still has a community function, interpreting it that way.

Do you have any comment on that? I had never thought of it, but it struck me as interesting.

Mr. Willcocks: It is an interesting idea. You may already be able to do that, I am not sure, if you went through the process of creating a foundation that was eligible.

Senator Eyton: I think the idea was more to give the gift and then to have the media that was the beneficiary in fact manage it according to their rules, which would I think include independence, an opportunity of spending it as they chose?

Mr. Willcocks: It is an interesting idea, one that probably carries with it its own set of risks. It deserves examination vis-à-vis what kinds of things get funded, where the major forces of funding in our society are likely to be, and what sort of diversity you are actually achieving.

Senator Eyton: If somebody wants to do it perhaps.

The second was a community-based web portal. In a way, I suppose, The Tyee is something like that. However, I am always curious about precedent — who has done it before and has he done it well and has it worked? Are you familiar with any precedent that would meet that description?

Mr. Willcocks: No. I do think that is a very interesting idea, that it actually has potential for government involvement in a positive way. Nobody is doing it effectively at this point; it has been much talked about without really being done.

Senator Eyton: The third one, which is really quite similar to that, is facility convergence for the alternative medium. In effect, you would not be all by yourself with a singular way of delivering your message; there could a convergence, with diverse parts

Le sénateur Eyton : Le sénateur Carney n'a pas eu à me dire que vous étiez bon. J'en suis arrivé à cette conclusion dès que vous avez terminé votre déclaration. J'en étais convaincu. Merci d'être venu.

Je n'ai pas eu l'occasion de poser la question à M. Beers — et je pense que vous étiez ici lors de sa comparution; j'ignore s'il est toujours là ou pas. Il a fait neuf recommandations bien précises. À mon avis — et j'ai dû me décider très vite et sans peut-être en savoir assez — il y en a six ou qui ne sont pas pratiques ou qui ne sont pas appropriés, surtout si vous croyez en la propriété privée et l'économie libre. Trois d'entre elles, cependant, m'ont paru positives.

La première était en fait une déduction d'impôt pour œuvres philanthropiques en faveur de médias — par exemple, Jimmy Pattison qui donne 1 million de dollars au *Vancouver Sun* pour établir un bureau sur les affaires africaines, ou quelque chose du genre. J'ai trouvé cela intrigant. Si l'on peut faire un don à une université, pourquoi pas aux médias. Si on lui donne ce genre d'interprétation, il s'agit toujours d'une fonction communautaire.

Auriez-vous quelque commentaire à faire là-dessus? Je n'y avais jamais pensé, mais cela m'a paru intéressant.

M. Willcocks : C'est une idée intéressante. Vous pouvez peut-être déjà le faire, je ne sais pas trop, en créant une fondation admissible.

Le sénateur Eyton : Je pense que l'idée était davantage de faire un don pour qu'ensuite l'entreprise médiatique qui en est le bénéficiaire le gère conformément à ses propres règles, ce qui engloberait, je pense, son indépendance, c'est-à-dire la possibilité de dépenser l'argent comme bon lui semble.

M. Willcocks : C'est une idée intéressante, mais qui comporte vraisemblablement ses propres risques. Elle mérite d'être examinée dans le contexte des genres d'activités qui sont financées, des principales forces de financement à l'œuvre dans notre société et du genre de diversité que cela va véritablement établir.

Le sénateur Eyton : Si quelqu'un veut le faire peut-être.

La deuxième recommandation visait l'établissement d'un portail communautaire sur le Web. En un sens, je suppose, The Tyee entrerait dans cette catégorie. Cependant, les précédents m'intriguent toujours — qui a déjà fait cela, cela a-t-il bien fonctionné et cela a-t-il donné des résultats? Connaissez-vous un quelconque précédent qui cadrerait avec cette description?

M. Willcocks : Non. Je pense cependant qu'il s'agit d'une idée très intéressante, qui renferme en fait un potentiel positif pour une participation gouvernementale. Jusqu'ici, personne n'a fait cela de façon efficace; on en a beaucoup parlé, mais il n'y a vraiment rien eu de concret.

Le sénateur Eyton : La troisième recommandation, qui ressemble de très près à cela, concerne la convergence des installations pour les médias de rechange. En définitive, vous ne seriez pas tout seul dans votre coin avec un mode unique de

making it up and working cooperatively. That struck me too as a positive and useful suggestion.

Mr. Willcocks: Yes. It is a positive, useful suggestion. I think it is already happening to a large extent. Look at The Tyee. Many of the people who come to my blog are people who have seen links for it on someone else's blog, website or electronic publication.

Senator Eyton: I thought he was referring to a more cooperative effort, where, because of joint effort, it would be bigger and grander and more effective.

Senator Trenholme Counsell: Mr. Willcocks, you certainly have brought a balancing perspective today with your very insightful comments.

I do not know whether I have paid enough attention, but I still do not understand how you put your full column on the blog? I do not understand how that fits with giving up your rights for this column?

Mr. Willcocks: I do not put up the one I do for *The Vancouver Sun*. I do not put that on the blog, mostly because I do not want the other papers to be able to — what I am putting on the blog are the columns that I want other papers to be able to pluck off and use. *The Vancouver Sun* buys the column they buy with the understanding that it is just for them.

Senator Trenholme Counsell: However, there is only a slight modification — you more or less told us you modified them a bit.

Mr. Willcocks: Well, no, they are quite different; they are quite different.

Senator Trenholme Counsell: However, if you had signed that contract with the paper, you cannot put it on the blog?

Mr. Willcocks: Theoretically, I suppose.

Senator Trenholme Counsell: Theoretically, or as a matter of fact?

Mr. Willcocks: Well, as a matter of legal fact, the enforcement of it I do not think would ever happen. I do not think *The Vancouver Sun* would push it.

Senator Trenholme Counsell: Are you sure?

Mr. Willcocks: Pretty.

Senator Trenholme Counsell: Okay. The other question is I hope more useful. There are two daily newspapers in Vancouver owned by one company; is that right?

Mr. Willcocks: Yes.

Senator Trenholme Counsell: It seems to me that that is a bit of a laboratory experiment in itself. How do those papers differ, and if they do differ, what does that add to our questioning, what does

livraison de votre message; il pourrait y avoir convergence, différents éléments travaillant côte à côte en collaboration. Cette suggestion aussi m'a paru positive et utile.

M. Willcocks : Oui. C'est une suggestion utile et positive. Je pense que cela se fait déjà dans une large mesure. Regardez The Tyee. Nombre des personnes qui visitent mon blogue l'ont repéré dans les liens pour le blogue, le site Web ou la publication électronique de quelqu'un d'autre.

Le sénateur Eyton : Je pensais qu'il songeait à un effort davantage collaboratif, dans le cadre duquel, grâce à des efforts conjoints, ce serait plus vaste, plus beau et plus efficace.

Le sénateur Trenholme Counsell : M. Willcocks, la perspective que vous nous avez livrée ici aujourd'hui avec vos commentaires très perspicaces vient certainement rééquilibrer les choses.

Peut-être que je n'ai pas suivi d'assez près, mais je ne comprends toujours pas comment vous faites pour afficher votre rubrique tout entière sur le blogue. Je ne comprends pas comment cela peut cadrer avec la cession de vos droits sur cette rubrique?

M. Willcocks : Je n'y affiche pas la rubrique que je fais pour *The Vancouver Sun*. Je n'affiche pas cela sur le blogue, surtout parce que je ne veux pas que les autres journaux puissent le faire — ce que j'affiche dans le blogue ce sont les articles que je souhaite que d'autres journaux prélèvent et utilisent. *The Vancouver Sun* achète la rubrique qu'il achète dans l'idée qu'elle lui est réservée à lui seul.

Le sénateur Trenholme Counsell : Pourtant, il n'y a que de très légères modifications — vous nous avez plus ou moins dit que vous modifiez légèrement vos articles.

M. Willcocks : Eh bien, non, ils sont très différents; tout à fait différents.

Le sénateur Trenholme Counsell : Cependant, si vous aviez signé le contrat avec le journal, vous ne pourriez pas afficher les articles sur le blogue, n'est-ce pas?

M. Willcocks : En théorie, je suppose.

Le sénateur Trenholme Counsell : En théorie, ou dans les faits?

M. Willcocks : Eh bien, sur le plan faits légaux, je ne pense pas qu'il y ait jamais exécution. Je ne pense pas que *The Vancouver Sun* pousse la chose jusque-là.

Le sénateur Trenholme Counsell : En êtes-vous certain?

M. Willcocks : Pas mal.

Le sénateur Trenholme Counsell : Très bien. L'autre question sera, j'espère, plus utile. Il y a à Vancouver deux quotidiens appartenant à la même société, n'est-ce pas?

M. Willcocks : Oui.

Le sénateur Trenholme Counsell : Il me semble que cela constitue en soi un petit peu une expérience de laboratoire. En quoi ces quotidiens diffèrent-ils, et s'ils sont différents, que cela

it mean? How different are they? In what respects are they different? Does this give a message regarding ownership and ideology in the papers coverage, et cetera?

Mr. Willcocks: As a reader, they are different, in that they are aimed at different markets for the most part.

Senator Trenholme Counsell: What I am really interested in is as a reader. Hence, it is a different market?

Mr. Willcocks: *The Province*, I would say, is aimed at less of a business reader, more of a morning commuter reader. There is more emphasis on sports, for example. They are attempting to segment the market that way, would be my analysis, as a reader of the two publications.

Senator Trenholme Counsell: In terms of editorial comment, are they quite similar, or are there significant differences?

Mr. Willcocks: Significant differences in tone, in my judgment. *The Province* strives for a more populous, slightly more right wing, law and order, "We are all in this together, Joe," kind of editorial tone in the way they comment on things. In my mind, they are more conventionally right wing on social issues than *The Vancouver Sun*.

Senator Trenholme Counsell: Is there any significant divergence, or are they basically just two versions of the same thing aimed at two different populations?

Mr. Willcocks: I do not think you would find a hugely significant divergence in their fundamental opinions, no.

Senator Trenholme Counsell: You would never find the editor of one in fact debating the other?

Mr. Willcocks: You might well find issues on which they take different opinions; however, these are two publications with very different views of the society we live in.

Senator Carney: Yes. I just wanted to make a clarification. There has been one owner of the two Vancouver papers for at least 35 or 45 years. I was a columnist at *The Vancouver Sun*. Both papers were bought by, was it FP?

Mr. Willcocks: Yes.

Senator Carney: Max Bell and FP bought it, and then the Southams bought them, and then of course CanWest bought the Southams, so it has been a two-newspaper, one-owner town for 40 years, and then the Southams bought the community newspapers, which consolidated the ownership issue, so it is not a new concept.

The other thing about the readership, there was a belief at one time where both papers went morning. *The Vancouver Sun* was an afternoon paper and *The Province* was a morning paper. They took *The Vancouver Sun* morning, with the expectation *The Province* would die, but the damn thing will not die. It really upset the corporate owners. *The Province* grew and grew and grew — and actually the circulation was greater than that of *The*

nous dit-il, que cela signifie-t-il? Dans quelle mesure sont-ils différents? Sur quels plans sont-ils différents? Cela nous livre-t-il un quelconque message en matière de propriété et d'idéologie dans la couverture journalistique, et cetera?

M. Willcocks : Pour ce qui est du lecteur, ils sont différents, en ce sens qu'ils visent pour la plupart des marchés différents.

Le sénateur Trenholme Counsell : C'est en tant que lectrice que cela m'intéresse. D'où la question, s'agit-il d'un marché différent?

M. Willcocks : Je dirais que *The Province* vise moins le lecteur intéressé aux affaires et davantage le banlieusard qui fait son trajet du matin. On y réserve par exemple une plus grande place aux sports. Mon analyse, en tant que lecteur, des deux publications, est qu'elles tentent de segmenter ainsi le marché.

Le sénateur Trenholme Counsell : Sur le plan commentaire éditorial, ces journaux sont-ils très semblables ou bien existe-t-il des différences marquées entre les deux?

M. Willcocks : Il existe selon moi des différences marquées sur le plan ton. *The Province* a un ton éditorial plus populiste, légèrement plus à droite, plus maintien de l'ordre, du genre « On est tous ensemble là-dedans, les gars ». Pour moi, ce journal s'inscrit plus pour les dossiers sociaux dans la veine droite conventionnelle que *The Vancouver Sun*.

Le sénateur Trenholme Counsell : Y a-t-il une divergence marquée ou bien s'agit-il en gros de deux versions de la même chose s'adressant à deux segments différents de la population?

M. Willcocks : Non, je ne pense pas que vous constateriez de divergences marquées dans les opinions fondamentales.

Le sénateur Trenholme Counsell : Vous ne verriez jamais l'éditeur de l'un en plein débat avec l'éditeur de l'autre?

M. Willcocks : Vous pourriez très bien trouver des questions sur lesquelles ils épouseraient des opinions très différentes. Cependant, il s'agit de deux publications qui ont des visions très différentes de la société dans laquelle nous vivons.

Le sénateur Carney : Oui. Je voulais simplement apporter un éclaircissement. Cela fait 35 ou 45 ans que c'est le même propriétaire qui possède les deux journaux de Vancouver. J'étais chroniqueuse au *Vancouver Sun*. Les deux quotidiens ont été achetés par FP, n'est-ce pas?

M. Willcocks : Oui.

Le sénateur Carney : Max Bell et FP les ont achetés, puis cela a été au tour des Southam, et c'est ensuite CanWest qui les ont rachetés aux Southam, alors cela fait 40 ans que les deux quotidiens de la ville appartiennent au même propriétaire, et les Southam ont ensuite acheté les journaux communautaires, ce qui est venu consolider la propriété, alors ce n'est pas un concept nouveau.

Autre chose encore au sujet de l'effectif-lecteurs : lorsque les deux journaux ont commencé à paraître le matin, les gens ont eu certaines attentes. *The Vancouver Sun* était un journal de l'après-midi tandis que *The Province* était un journal du matin. Les gens achetaient l'édition du matin du *Vancouver Sun*, en s'attendant à ce que *The Province* meure. Mais ce n'est pas ce qui est arrivé. Ce qui a vraiment fâché les propriétaires. *The Province* n'a cessé de

Vancouver Sun, because they have different readership. *The Province* developed a market of the so-called blue collar, Fraser Valley area, and *The Vancouver Sun* was supposed to be the more elitist newspaper. I do not know if that is true today.

There is quite a division. I think the competition may have had a role here — and I am saying that from memory, not from necessarily fact. The papers are not allowed to exchange copy, and there is significant separation of the editorial operation, so it is not a new experiment. Whether it worked or not, it has been around for a long time.

The Chairman: *The Province*, the damn thing refused to die, as you put it, and there was a variety of reasons for that. However, among journalists, it is believed that in part the reason is that *The Province* hired an absolutely brilliant editor, who has now gone off to be the editor of the *New York Daily News*, Michael Cook. It would be hard for Michael Cook not to succeed as the editor of a tabloid newspaper, I would think, an argument for journalistic competence.

Senator Chaput: If I understand correctly what you said, sir, you are saying that, at the present time, in spite of all the changes, there is not much the government should do, except maybe follow closely what is going on and monitor it if need be?

Mr. Willcocks: That is correct.

Senator Chaput: What about the new media — the online news. Should not somebody look at developing new terms or new rules, before we get into real trouble?

Mr. Willcocks: Well, no. I think our best chance to avoid getting into real trouble is to have as few rules as possible. I think one of the advantages of the new media is that experiments like The Tyee can be launched relatively cheaply. The more of those experiments we have, the more likely we are to find ones that work, and the more positive pressure that will be put upon the mass media, the mainstream media, to look critically at what they are doing and make sure they are doing a good enough job to continue to survive.

Senator Chaput: Did they not say they would need funds to go on, though?

Mr. Willcocks: Yes.

Senator Chaput: You just said that. Should there not be some rules or terms related to those funds, if they do ask the government for monies as an example?

Mr. Willcocks: Yes. If the intention was to provide government funds for start-ups — I think it is a risky idea and a huge challenge to have government-funded news organizations of any

prendre de l'importance — son tirage a même été supérieur à celui du *Vancouver Sun*, parce qu'il avait un bassin de lecteurs différent. *The Province* a développé un marché col bleu dans la région du Lower Mainland, tandis que *The Vancouver Sun* était censé être un quotidien plus élitiste. J'ignore si c'est le cas aujourd'hui.

Il y a toute une division. Je pense que la concurrence a peut-être joué ici un rôle — mais je m'appuie ici sur ma mémoire, mais pas forcément sur des faits. Les journaux ne sont pas autorisés à échanger des articles, et il y a une séparation marquée dans les opérations éditoriales, alors il ne s'agit pas d'une nouvelle expérience. Que cela ait ou non fonctionné, cela existe depuis longtemps.

La présidente : Comme vous l'avez dit, *The Province* a refusé de mourir, et il y a eu quantité de raisons à cela. Cependant, parmi les rangs des journalistes, l'on pense que l'une des raisons à cela est que *The Province* a recruté un éditeur absolument brillant, qui est maintenant l'éditeur du *New York Daily News*, Michael Cook. Il me semble qu'il serait difficile pour Michael Cook de ne pas réussir même en tant qu'éditeur d'un tabloïde — tout un argument en faveur de la compétence journalistique.

Le sénateur Chaput : Si je comprends bien, monsieur, ce que vous dites, c'est qu'à l'heure actuelle, en dépit de tous les changements, il n'y a pas grand-chose que le gouvernement puisse faire, sauf peut-être suivre de très près ce qui se passe et nous contrôler au besoin. Est-ce bien cela?

M. Willcocks : C'est exact.

Le sénateur Chaput : Qu'en est-il des nouveaux médias — des nouvelles en ligne? Quelqu'un ne devrait-il pas envisager d'élaborer de nouvelles conditions ou de nouvelles règles, avant que l'on ne se retrouve en réelle difficulté?

M. Willcocks : Non. Je pense que notre meilleure chance d'éviter de nous retrouver en réelle difficulté est d'avoir aussi peu de règles que possible. Je pense que l'un des avantages des nouveaux médias est que des expériences comme The Tyee peuvent être lancées relativement bon marché. Plus on lancera d'expériences du genre, plus on aura de chances d'en trouver qui fonctionnent, et plus il y aura de pression sur les médias de masse, les médias grand public, pour qu'ils examinent d'un œil critique ce qu'ils font et veillent à ce qu'ils fassent un travail suffisamment bon pour assurer leur survie.

Le sénateur Chaput : Mais n'ont-ils pas dit qu'il leur faudrait des fonds pour continuer?

M. Willcocks : Oui.

Le sénateur Chaput : C'est ce que vous venez de dire. Ces fonds ne devraient-ils pas être assortis de certaines règles ou de certaines conditions, s'ils demandent par exemple de l'argent au gouvernement?

M. Willcocks : Oui. Si l'intention était de fournir un financement gouvernemental pour les entreprises en démarrage — je pense que c'est une idée risquée et un défi énorme que d'avoir des entreprises

kind. If The Tyee can persuade its 45,000 monthly viewers to contribute \$5.00 a month, it will have more than enough money to thrive.

I do not think government funding is going to create a model, a sustainable model that works.

Senator Chaput: No, I understand that. Could they be looking at indirect funding — say, having access to a tax credit or that type of thing?

Mr. Willcocks: I suppose they could. However, I have difficulty seeing a way of doing that effectively, so as not to raise through a side door the issue of how government funds news media without compromising the integrity and independence of those media, whether it is a print form or a broadcast form or Internet form.

The Chairman: If I could come back to something you mentioned a couple of times, Canadian Press, just because you have had such an enormous variety of experience in different media, different places, different sizes. How important is CP? To whom is it most important — big papers, little papers, tiny papers? Has there been any change in the various pressures on CP over the years as a result of various corporate shifts?

Mr. Willcocks: I think Canadian Press is very important. It is more important, probably than they realize, to medium-sized papers, and certainly important to small newspapers, especially small newspapers that are not part of a major corporate group at this point, because if all the news is only coming from corporate groups, it is going to be harder for those papers to get content. I also think Canadian Press is extremely important to Canadians in a way that we have not thought through fully enough. There is always going to be very good reporting of what happens in Toronto for people who live in Vancouver or what happens in Vancouver for people who live in Montreal.

What Canadian Press ensures is that the situation belies the priorities. The problems of people in Prince George are at least reported on, so they are available for the paper in Vancouver, Ottawa, Rimouski or Fredericton. It does provide a genuine, national cooperative news service that I am not sure any of the models of corporate in-house news services can replace very readily.

I think the pressure on Canadian Press has been with us for, at least in a serious way, 15 or 16 years now, as the larger corporate groups wonder if they could not do much of what Canadian Press does more cheaply and with some competitive advantage.

I do not know that it is much worse at this point than it has been. However, it is a difficult problem for the Canadian Press; it is always there, always lurking.

de diffusion de nouvelles, de quelque genre que ce soit, financées pour le gouvernement. Si The Tyee peut convaincre ses 45 000 clients mensuels de contribuer 5 \$ par mois, la boîte aura plus d'argent qu'il ne lui faudra pour s'épanouir.

Je ne pense pas qu'un financement gouvernemental puisse créer un modèle durable qui fonctionne.

Le sénateur Chaput : Non, je comprends cela. Pourrait-on envisager du financement indirect — par exemple l'accès à un crédit d'impôt ou quelque chose du genre?

M. Willcocks : Je suppose. Cependant, j'ai de la difficulté à imaginer une façon de faire cela effectivement sans pour autant ouvrir la porte à la question de savoir comment le gouvernement peut financer des médias d'information sans en compromettre l'intégrité et l'indépendance, qu'il s'agisse de la presse, de la radiodiffusion ou de l'Internet.

La présidente : J'aimerais, si vous le voulez bien, revenir à une chose que vous avez mentionnée quelques fois, la Presse canadienne, étant donné votre vaste expérience dans différents médias, à différents endroits et de tailles différentes. Quelle est l'importance de la PC? Pour qui compte-t-elle le plus — gros journaux, petits journaux, journaux minuscules? Y a-t-il eu quelque changement dans les pressions exercées sur la PC au fil des ans par suite des virages empruntés par les différentes entreprises?

M. Willcocks : Je pense que la Presse canadienne est très importante. Elle est peut-être plus importante qu'ils ne le pensent pour les journaux de taille moyenne et elle est certainement importante pour les petits journaux, surtout ceux qui n'appartiennent à l'heure actuelle pas à un gros groupe commercial, car si toutes les nouvelles ne viennent que de ces grosses boîtes, il va être plus difficile pour ces journaux d'obtenir du contenu. J'estime que la Presse canadienne est également extrêmement importante pour les Canadiens, et ce d'une façon à laquelle on n'a pas encore pleinement réfléchi. Il y aura toujours de très bons reportages sur ce qui se passe à Toronto pour les gens qui habitent Vancouver ou de ce qui se passe à Vancouver pour les gens qui habitent Montréal.

Ce que garantit la Presse canadienne c'est que la situation fait mentir les priorités. Au moins l'on parle des problèmes des gens de Prince George, pour qu'on puisse éventuellement reprendre la nouvelle dans les journaux de Vancouver, Ottawa, Rimouski ou Fredericton. C'est un service national coopératif de nouvelles vraies et je ne suis pas convaincu que l'un quelconque des modèles de service de dépêches commerciaux internes puisse le remplacer très aisément.

Je pense que cela fait au moins 15 ou 16 ans que des pressions s'exercent sérieusement sur la Presse canadienne, les grands groupes commerciaux se demandant s'ils ne pourraient pas faire le gros de ce que fait la Presse canadienne pour moins cher et avec un avantage concurrentiel.

J'ignore si la situation est aujourd'hui à son pire. Il s'agit cependant d'un problème difficile pour la Presse canadienne, problème qui a toujours été là, en sourdine.

The Chairman: Is there anything that we should recommend?

Mr. Willcocks: I have not thought about that.

The Chairman: I cannot keep you here all afternoon, but I think I will ask you, because of your experience and your present independent status, if you could think about that and maybe write us a letter.

Mr. Willcocks: I would be pleased to.

Senator Phalen: There is a January 10 article by Paul Wells in Maclean's magazine that quoted a witness before this committee regarding a dwindling number of journalists reporting the national news from Ottawa. The article refers to, and I quote, "foreign owners in the Canadian newspaper market."

Do you agree?

Mr. Willcocks: Did I agree that we should allow foreign owners — is that what you are asking?

Senator Phalen: Yes.

Mr. Willcocks: No, quite the contrary. I do not have a principled objection, but my point was that, given the pace of change we are seeing and the relative newness of this — we have not had a chance to assess the current degree of concentration and cross-platform ownership — the only result I can see of allowing foreign ownership at this point would be to accelerate that change. It seems reckless to me to lift existing rules until we have had more of a chance to see how this develops over the next several years. All of the players who went into this knew what the rules were when they went into it.

Senator Phalen: Some have argued that if foreign ownership restrictions in the Canadian media were reduced or eliminated, Canadian news would become less diverse and become more American. Is that a real threat?

Mr. Willcocks: I think less diverse is a potential threat, yes. I am saying concentration, I have not seen a major effect conversely at this point, but I think it is something that needs to be watched closely. The effect on increased foreign ownership would be increased concentration, so I think there are enough people warning that that could lead to a loss of diversity, that it would be reckless for the committee to recommend lifting the foreign ownership restrictions at this point.

Senator Merchant: Thanks very much. We spoke of the changing demographic, and we know that there is a generation gap. Have you some thought as to how we can engage the different people who are now living in Canada, as well the young people, how we can engage them in dialogue. After all, they are the ones who are coming up; we want them to participate in society.

La présidente : Y a-t-il quelque chose que nous devrions recommander?

M. Willcocks : Je n'y ai pas réfléchi.

La présidente : Je ne peux pas vous garder ici tout l'après-midi, mais étant donné votre expérience et votre statut indépendant actuel, je pense que je vais vous demander de réfléchir à cela et peut-être de nous envoyer une lettre.

M. Willcocks : Avec plaisir.

Le sénateur Phalen : Un article de Paul Wells, paru dans le numéro du 10 janvier de la revue Maclean's, cite un témoin qui a comparu devant le comité et qui a parlé du nombre rétrécissant de journalistes qui rapportent les nouvelles nationales depuis Ottawa. L'article, et je cite, fait état des « propriétaires étrangers dans le marché des journaux canadiens ».

Êtes-vous du même avis?

M. Willcocks : Suis-je d'avis que nous devrions autoriser les propriétaires étrangers — est-ce là ce que vous demandez?

Le sénateur Phalen : Oui.

M. Willcocks : Non, c'est tout le contraire. Je n'ai pas d'objection motivée, mais ce que j'ai voulu dire c'est que, compte tenu du rythme du changement que nous constatons et de la nouveauté relative de la chose — nous n'avons pas eu l'occasion d'évaluer le degré actuel de concentration et de propriété croisée — le seul résultat d'une autorisation de la propriété étrangère que je peux entrevoir à ce stade-ci serait une accélération de ce changement. Il me semble qu'il serait très téméraire de lever les règles existantes tant que l'on n'a pas eu l'occasion de voir de quelle façon tout cela va évoluer au cours des prochaines années. Tous les joueurs qui se sont lancés là-dedans étaient au courant des règles en place.

Le sénateur Phalen : D'aucuns arguent que si les limites à la propriété étrangère dans les médias canadiens étaient réduites ou éliminées les nouvelles canadiennes seraient moins diversifiées et plus américaines. Est-ce là une menace réelle?

M. Willcocks : Oui, Je pense qu'une moindre diversité est une menace potentielle. Ce que je dis c'est que je n'ai pour le moment pas constaté d'effet inverse majeur de la concentration, mais que je pense que c'est une chose qui mérite d'être suivie de près. Une croissance étrangère accrue aurait pour effet d'augmenter la concentration, et le nombre de personnes qui sont en train de nous mettre en garde disant que cela pourrait déboucher sur une perte de diversité est tel que je pense qu'il serait imprudent pour le comité de recommander à ce stade-ci la levée des restrictions en matière de propriété étrangère.

Le sénateur Merchant : Merci beaucoup. Nous avons parlé de l'évolution démographique et nous savons qu'il y a un écart de génération. Avez-vous réfléchi à ce que nous pourrions faire pour engager dans un dialogue les différents peuples qui sont aujourd'hui installés au Canada ainsi que les jeunes gens? Après tout, ce sont eux la relève et nous tenons à ce qu'ils participent à la société.

Have you some thoughts? What is happening with young people? What is happening with elementary and high school students, and similarly through the different ethnic communities? If you write and you do not have an audience, there is something missing there.

Mr. Willcocks: There is not much point to actually doing it at that point, no. It is far too broad a topic to deal with, given the time that is available. The industry is trying to do better in that. We have not made ourselves useful to them, and clearly they do not see themselves reflected in our newspapers and in our broadcasts, to some extent, or else they would be paying attention.

One of the obvious answers is that, when you look at newsrooms of all kinds across Canada, they tend to be filled with white, middle-class, middle-aged people. Our workforces need to reflect more of the diversity that is in our communities, and that is a big problem, because there are a lot of people my age that are not going anywhere right now.

Senator Merchant: So nothing is being done then?

Mr. Willcocks: Oh, no. I think a lot of effort is being made, and I think probably an editor who is actually doing that work would be a better person to probably talk about it. Newspapers are trying in different ways to involve young readers. They are trying to make the coverage more meaningful for the full range of groups in their community. Unfortunately, I do not think they have been very successful so far.

The Chairman: Thank you so much, Mr. Willcocks. This has been very fascinating, as you can tell.

Mr. Willcocks: Thank you very much.

The Chairman: Senators, our last witness for the scheduled witnesses portion of this, before we open the floor to members of the public, is Councillor Nick Volkow from the City of Burnaby. I understand the mayor had hoped to be here today with us, but he has not been able to do that, and Councillor Volkow is representing the city.

We are very grateful to you for agreeing to do that, and we welcome you. The floor is yours.

Mr. Nick Volkow, City Councillor, City of Burnaby: Prior to starting, I understand that we have community television here attempting to record the proceedings. The rules of the committee, I believe, are that that is satisfactory, as long as the delegation or the witness does not mind; am I correct in that?

The Chairman: At the request of one witness this morning, we did agree to that, and since you have requested it, I will agree to it again. However, after that, we should revert to the normal practice of Senate committees, which is that we do not do this, outside of our normal contractual —

Mr. Volkow: I am in your hands. I do not know the rules.

Avez-vous des idées là-dessus. Que se passe-t-il avec les jeunes gens? Que se passe-t-il avec les élèves de niveau élémentaire et les étudiants du secondaire, et ce pour les différentes communautés ethniques? Si vous écrivez et que vous n'avez pas de lecteurs, il y a là quelque chose qui fait défaut.

M. Willcocks : Non, dans ce cas-là, il ne sert pas à grand-chose de vous exercer. C'est un sujet beaucoup trop vaste pour qu'on en traite ici dans le temps dont nous disposons. L'industrie s'efforce de faire mieux en la matière. Nous ne nous sommes pas rendus utiles à eux et, clairement, ils ne se trouvent pas reflétés dans nos journaux et dans nos bulletins télévisés, dans une certaine mesure, sans quoi ils y prêteraient un peu plus attention.

L'une des raisons évidentes est que, si vous regardez les salles de nouvelles de tous genres un peu partout au pays, vous constaterez qu'elles sont remplies de personnes de race blanche, de la classe moyenne et d'âge moyen. Il faut que nos équipes reflètent mieux la diversité qui existe dans nos communautés, et c'est là un gros problème, car il y a beaucoup de gens de mon âge qui ne vont nulle part à l'heure actuelle.

Le sénateur Merchant : Alors on n'y fait rien?

M. Willcocks : Oh, non. Je pense que l'on fait énormément d'efforts, et je pense qu'il serait sans doute plus intéressant que vous en parliez avec un éditeur qui est vraiment en train de faire ce travail. Les journaux tentent différentes choses pour intéresser les jeunes lecteurs. Ils s'efforcent de rendre leur couverture médiatique plus intéressante pour toute la gamme de groupes qui existent au sein de leur communauté. Malheureusement, je ne pense pas qu'ils aient très bien réussi jusqu'ici.

La présidente : Merci beaucoup, monsieur Willcocks. Comme vous aurez pu le constater, cet échange a été tout à fait fascinant.

M. Willcocks : Merci beaucoup.

La présidente : Sénateurs, notre dernier témoin dans le volet témoins invités, avant que nous ne donnions la parole aux membres du public désireux d'intervenir, est le conseiller municipal Nick Volkow, de la Ville de Burnaby. D'après ce que j'ai compris, le maire avait espéré être des nôtres ici aujourd'hui, mais cela ne lui a pas été possible, et c'est donc le conseiller municipal Volkow qui représente ici la ville.

Nous vous sommes reconnaissants d'avoir accepté de venir et nous vous souhaitons la bienvenue. Vous avez la parole.

M. Nick Volkow, conseiller municipal, Ville de Burnaby : Avant de commencer, si j'ai bien compris, la télévision communautaire est ici et elle souhaite filmer le travail du comité. Si j'ai bien compris les règles de fonctionnement du comité, cela est possible tant et aussi longtemps que la délégation ou que le témoin concerné n'y voit pas d'inconvénient. Est-ce bien cela?

La présidente : À la demande d'un témoin ce matin, nous avons donné notre aval pour cela, et étant donné que vous en faites la demande, j'accepte à nouveau. Cependant, par la suite, nous reviendrons à la pratique normale des comités sénatoriaux, qui est de ne pas faire cela, en dehors de nos engagements contractuels normaux —

M. Volkow : Je m'en remets à vous. Je ne connais pas les règles.

The Chairman: No. We did agree to it this morning, so I will agree to it in your case again this afternoon. However, it opens up endless complexities, which I do not want to bore anybody with right now, so carry on, Mr. Volkow.

Mr. Volkow: Thank you, Madam Chair, honourable senators, for the opportunity for the City of Burnaby to appear in front of you. I will be very brief. I know it is late in the day, and you have been here three and half hours without taking a break. I know sitting on council that we generally try every two and a half hours to take a break.

The Chairman: As soon as you are done, we get a two-minute break.

Mr. Volkow: The reason for our appearance this afternoon is in response to a letter we received at council from the Community Media Education Society. The society wrote council a letter respecting their presentation, which I believe they have made. However, it was council's wish that, upon reading their presentation, we send a letter of support in regards to various items that they mentioned in the letter.

This may appear to be a mundane issue — especially after having heard the delegations I have had the pleasure of listening to this afternoon — but it is an important issue to many groups within our community in Burnaby. For the benefit of members of the committee, the City of Burnaby is the third largest city in British Columbia. We have a population of 210,000, Vancouver being the largest city, Surrey next, and then Burnaby.

Having said that, Shaw Cable, which has had a studio in Burnaby for many years, is now closing. It is the city's understanding that it is closing because down the street is the new Shaw tower. If you were to walk around, you would see it right at the foot of Granville, across from the Pan Pacific Hotel. Our understand is that that will be the only studio available to community groups, not only in Burnaby, but those that are not specifically based in Vancouver.

The problem with that is that a number of the groups who used studio represent various types of issues — some deal with mental health issues, others with housing issues. At one time, there was a studio in Maple Ridge, which is a little farther out. These groups could avail themselves of the equipment and the services at the community studio, as well as participate in panels. They could produce their own programming with respect to their various interests. It is our belief that with the closing of the metrotown studio that will no longer be the case.

As I say, this may sound like a mundane issue, but the ability to access studio space close to your prime client group is an important issue. For those in Burnaby or Maple Ridge or farther out, Port Coquitlam, to have to travel all the way into downtown Vancouver will be burdensome.

La présidente : Non. Nous avons accepté ce matin, alors je vais accepter dans votre cas également cet après-midi. Cependant, cela ouvre la porte à des complexités sans fin, avec lesquelles je ne voudrais ennuyer personne en ce moment, alors poursuivez, monsieur Volkow.

M. Volkow : Merci, madame la présidente, honorables sénateurs, de l'occasion qui est ici donnée à la Ville de Burnaby de comparaître devant vous. Je serai très bref. Je sais qu'il se fait tard et que vous êtes ici depuis trois heures et demie sans pause. Je sais qu'au conseil municipal où je siège nous nous efforçons de faire une pause toutes les deux heures et demie.

La présidente : Dès que vous aurez terminé, nous aurons droit à une pause de deux minutes.

M. Volkow : Si nous comparaissons devant vous cet après-midi c'est pour donner suite à une lettre de la Community Media Education Society que nous avons reçue au conseil municipal. La Society a en effet écrit une lettre au conseil au sujet de son exposé, qui vous a, je pense, été soumis. Après lecture du texte, le conseil a cependant décidé d'envoyer une lettre à l'appui de plusieurs éléments mentionnés.

Cette question va peut-être vous paraître banale — surtout après avoir entendu les délégations que j'ai eu le plaisir d'écouter cet après-midi — mais c'est un volet important pour de nombreux groupes de notre communauté de Burnaby. Je préciserai, pour la gouverne des membres du comité, que la Ville de Burnaby est la troisième ville en importance de la Colombie-Britannique, avec une population de 210 000 personnes. C'est Vancouver qui est la plus grosse ville, suivie de Surrey et vient ensuite Burnaby.

Cela étant dit, Shaw Cable, qui a depuis de nombreuses années un studio à Burnaby, va le fermer. D'après ce qu'en sait la ville, ce studio va fermer à cause de la nouvelle tour Shaw située tout à côté d'ici. Si vous faisiez un petit tour à pied, vous le verriez, au pied de Granville, juste en face du Pan Pacific Hotel. D'après ce que nous avons compris, ce sera le seul studio à la disposition des groupes communautaires, non seulement ceux de Burnaby mais également ceux qui ne sont pas basés à Vancouver.

Le problème est que plusieurs des groupes qui utilisaient le studio représentaient différents types d'intérêts — certains s'occupant de questions de santé mentale, d'autres de questions de logement. À une époque, il y avait un studio à Maple Ridge, qui est un peu plus en périphérie. Ces groupes pouvaient utiliser tout le matériel et tous les services au studio communautaire et participer aux panels. Ils pouvaient produire leurs propres émissions, qui servaient de vitrine pour leurs intérêts particuliers. Nous croyons qu'avec la fermeture du studio de quartier ce ne sera plus le cas.

Comme je l'ai dit, cela vous paraîtra peut-être banal, mais l'accès à des espaces de studio à proximité de votre principal groupe client est une chose importante. Pour les gens de Burnaby ou de Maple Ridge ou de communautés encore plus éloignées, comme Port Coquitlam, ce serait un lourd fardeau que d'avoir à se rendre jusque dans le centre-ville de Vancouver.

I wanted to be very clear that the presentation that the CMAS sent to council was brief, in keeping with the rules of the committee, but they did raise some interesting issues that I think tie into the issue of the closure of studio space for community groups. I wanted to quote — and I believe the committee is in receipt of the same letter Burnaby City Council received — three paragraphs from that letter. Council believes that the issue of studio space is directly tied to the privilege that we as citizens give to the various cable companies, in order for them to be able to avail themselves of public air space. In other words, there is a quid quo pro, and for many years that has been the availability of studio space and people who assist community groups in presenting their various ideas to the public.

Let me quote from the letter: “Currently, community channel spending, which is public money collected through a cable tax levy, amounts to \$80 million a year. The Standing Committee —” and this is the Lincoln Report to the committee — “was very frustrated by the absence of data on community television and was dismayed that virtually no information exists on what happens as a result of cable company expenditures, approximately \$75 million to \$80 million in support of community television each year.” And that is quoting directly from the report.

The other paragraph reads as follows: “Secondly, recommendation 91 causes the CRTC to require public access to the community channel rather than simply recommending access for community groups and volunteers. Thirdly, recommendation 90 creates funding for independent groups delivering community programming. The Canadian Television Fund specifically excludes community programming from funding eligibility.”

Let me now read the interesting line for us at the city: “However, an anomaly exists, in that commercial programs are shown on the community channel while local independent programs are denied any public money in spite of being the only producers who comply with CRTC Public Notice 2002-61 program guidelines. These groups survive only through volunteer support, yet local demand is so great that volunteers keep coming.”

Not to put too fine a point on it, it is the belief of the city that there is a responsibility not only on keeping studio space only within communities to a reasonable level, but to reduce the availability in a major metropolitan area like Vancouver to one studio is really beyond the pale.

I do not know that the argument of costs in regards to having community groups — as I mentioned, the various types we have within Burnaby, the Burnaby Multicultural Society, the Burnaby Association for Community Inclusion. These people do very fine work, and on occasion they have the opportunity and ability to

Je tiens à dire très clairement que l'exposé que la CMAS a envoyé au conseil municipal était bref, conformément aux règles du comité, mais soulevait un certain nombre de questions intéressantes relatives à la fermeture d'espaces de studio à la portée des groupes communautaires. Je pense que le comité a reçu la même lettre que le conseil municipal de Burnaby et j'aimerais vous en lire trois paragraphes. Le conseil estime que la question des espaces de studio est directement liée au privilège que nous autres citoyens consentons aux différents câblodistributeurs, leur permettant d'utiliser les ondes aériennes publiques. En d'autres termes, il y a eu une contrepartie, et pendant de nombreuses années cela a été la disponibilité d'espaces de studio et de personnes pour aider les groupes communautaires à présenter leurs idées au public.

Permettez-moi donc de vous lire des extraits de cette lettre : « À l'heure actuelle, les dépenses au titre de canaux communautaires, soit l'argent perçu par le biais d'une redevance pour le câble, s'élèvent à 80 millions de dollars par an. Le comité permanent — il s'agit du rapport Lincoln au comité — a été très frustré par l'absence de données sur la télévision communautaire et très découragé par le fait qu'il n'existe presque pas de renseignements sur ce qui se passe par suite des dépenses des entreprises de câblodistribution, soit environ 75 à 80 millions de dollars versés chaque année à l'appui de la télévision communautaire ». C'est là une citation directe du rapport.

L'autre paragraphe se lit comme suit : « Deuxièmement, la recommandation 91 est telle que le CRTC exige l'accès public au canal communautaire au lieu de simplement recommander un accès pour les groupes communautaires et les bénévoles. Troisièmement, la recommandation 90 crée un financement pour les groupes indépendants livrant des émissions communautaires. Le Fonds canadien de télévision exclut spécifiquement de l'admissibilité au financement la programmation communautaire ».

Permettez que je vous lise maintenant un passage que nous autres à la ville avons trouvé intéressant : « Il est cependant une anomalie en ce sens que des émissions commerciales sont diffusées par le canal communautaire tandis que les émissions indépendantes locales se voient refuser toute aide financière publique en dépit du fait que leurs producteurs sont les seuls qui adhèrent aux lignes directrices en matière de programmation énoncées dans l'Avis public du CRTC 2002-61. Ces groupes ne survivent que grâce à l'aide de bénévoles. Or, la demande locale est si forte qu'il ne manque jamais de bénévoles ».

Je ne voudrais pas insister trop lourdement là-dessus, mais la ville estime que non seulement il y a une responsabilité en matière de maintien à un niveau raisonnable des espaces de studio disponibles à l'intérieur des collectivités, mais que réduire cette disponibilité dans une région métropolitaine importante comme Vancouver à un seul studio dépasse l'entendement.

Je ne connais pas l'argument sur le plan coût s'agissant de l'utilisation par des groupes communautaires... comme je l'ai mentionné, il existe différentes catégories à Burnaby, la Burnaby Multicultural Society, la Burnaby Association for Community Inclusion. Ceux-ci font un excellent travail et ont à l'occasion la

access studio space. However, if studio space is reduced only the one down the street from here, I do not think we will be seeing exactly the same participation rate that we currently have.

I am sorry that Senator Carney is not here. She mentioned *The Economist*. I just received the latest issue of *The Economist* — Joel Bakan, who is a UBC law professor here, was instrumental in making the documentary *The Corporation* — and the cover of this week's edition is on corporate social responsibility.

I will close with these few paragraphs from *The Economist*. It says: "Recall that Joel Bakan, the angry law school professor and scourge of modern corporations, argued that CSR is usually a scam. Corporate social responsibility is for governments, he says, not firms, to decide questions of social, environmental and industrial policy."

I will close with a paragraph of the editorializing *The Economist*. It says: "It is indeed desirable to establish a clear division of duties between business and governments. Governments, which are accountable to their electorates, should decide matters of public policy. Managers who are accountable to their shareholders" — and we have heard a lot about them today — "should run their businesses."

I wish to thank the committee for the opportunity to speak, not only on behalf of the City of Burnaby, but on behalf of the various community groups located not only within our city, but within the Greater Vancouver area.

The Chairman: Thank you very much. On the plane out here, I was reading my neighbour's copy of the *Harvard Business Review*, which had a very interesting piece on the four — I think that was the number — stages corporations go through when they become faced with an issue of social responsibility. Obviously, the first stage involves getting something onto the public agenda, which you are doing here today.

However, going to the core of what I think you were saying, you were saying, were you not, or did I not hear it properly, that Shaw is not abiding by its conditions of licence?

Mr. Volkow: I do not their conditions of licence. I do not want to read too much into it, but historically in the Lower Mainland and over the years there were a number of studio spaces available, made available by the cable companies. There was one in East Vancouver at one time, one in Kitsilano, ours in Burnaby, one in Surrey and one in Maple Ridge. These have all closed down. That is the reason I read into the record the presentation from the Lincoln Report. By any measure, \$80 million is a great whack of money, to be quite blunt about it. Unfortunately, the reporting of that issue by the major media — and CanWest has been raised a number of times — is almost nil; you do not find reporting about the television fund and the opportunities for community groups to access the community channel.

possibilité d'accéder à des espaces de studio. Cependant s'il ne va plus y avoir que ce seul studio tout à côté d'ici, je ne pense pas que l'on verra se maintenir le taux de participation actuel.

Je regrette que le sénateur Carney ne soit pas ici. Elle a mentionné *The Economist*. Je viens tout juste de recevoir le tout dernier numéro — Joel Bakan, qui est professeur de droit à UBC, a participé à la réalisation du documentaire *The Corporation* — et la couverture met en vedette la responsabilité sociale des entreprises.

Je vais conclure en vous citant quelques paragraphes tirés de *The Economist*. On y lit ceci : « Souvenez-vous que Joel Bakan, professeur de droit contestataire et grand critique des sociétés contemporaines, a argué que la RSE est en règle générale une tromperie. La responsabilité sociale des entreprises, dit-il, c'est pour les gouvernements, et pas les entreprises; ce n'est pas à elles qu'il revient de décider des questions de politiques sociales, environnementales et industrielles ».

Je vais terminer avec un paragraphe du très subjectif *The Economist*. Voici : « Il est en effet souhaitable d'établir une claire division des responsabilités entre les milieux d'affaires et les gouvernements. Les gouvernements, qui sont redevables à leur électeurat, devraient décider des questions de politique publique. Les gestionnaires, qui sont redevables à leurs actionnaires — et l'on en a beaucoup entendu parler aujourd'hui — devraient s'occuper de gérer leurs entreprises ».

Je tiens à remercier le comité de cette occasion qui m'a été ici donnée de prendre la parole, au nom non seulement de la ville de Burnaby, mais également des différents groupes communautaires de notre ville et de la région du Grand Vancouver.

La présidente : Merci beaucoup. Lorsque j'étais dans l'avion en route pour ici, j'ai lu le *Harvard Business Review* de mon voisin de rangée, et notamment un article très intéressant sur les quatre — je pense que c'est le bon nombre — étapes par lesquelles passent les entreprises lorsque confrontées à la question de leurs responsabilités sociales. Clairement, la première étape suppose inscrire quelque chose dans le programme public, ce que vous êtes en train de faire ici aujourd'hui.

Cependant, pour en venir au cœur de ce que vous disiez, je pense, votre propos, à moins que j'aie mal compris, est que Shaw ne respecte pas ses conditions de licence, n'est-ce pas?

M. Volkow : Je ne connais pas ses conditions de licence. Je ne voudrais pas y accorder plus d'importance qu'il ne le faudrait, mais historiquement, dans le Lower Mainland, il y a eu au fil des ans différents espaces du studio mis à la disposition des gens par les entreprises de câblodistribution. À une époque, il y avait un studio dans East Vancouver, un autre à Kitsilano, un autre à Burnaby, et encore à Surrey et un autre à Maple Ridge. Tous ces studios ont fermé. Voilà pourquoi je vous ai lu, afin que cela figure au procès-verbal, ces extraits du rapport Lincoln. Ne mâchons pas nos mots : 80 millions de dollars, c'est beaucoup d'argent, dans n'importe quel contexte. Malheureusement, le reportage par les grands médias de cette question — et l'on a plusieurs fois parlé de CanWest — a été quasi inexistant; l'on ne voit jamais de reportage au sujet du fonds de télévision et des possibilités d'accès par les groupes communautaires aux canaux communautaires.

What is occurring — and I do not know if it is across Canada, but I am an inveterate reader of newspapers; I read four a day. I also watch quite a bit of television — I am quite partial to the Knowledge Network, who made a presentation here early on; and I watch the community channel. I have been disturbed over the last few years about the number of people who previously worked for the commercial stations, professional broadcasters, that are now getting time and hour-long programs of their own on what is purportedly the community channel. This is my personal opinion, but it concerns me greatly that that is occurring.

As to the licence and whether they are not meeting theirs, I would leave that in your hands.

The Chairman: I know Senator Eyton has a question, but I just want to follow up on something. Back when there were all these very impressive number of studios, was there more time available, or were they all competing for the same limited time that is still available today?

Mr. Volkow: They were probably competing for the same amount of time. However, the issue was the ability of groups in those areas to be able to produce within their areas. In my view, in Maple Ridge and Surrey, the programming was not the same in all the time slots across the region. In Burnaby, the cablevision stations usually had tie-ins with Vancouver. Hence, what they saw in Maple Ridge, let's say at 4 p.m., was not what Vancouver viewers were watching at 4 p.m.

As I say, some professional broadcasters are getting their own space, and there is advertisement now running on what is purportedly the community channel. This raises a number of concerns, mainly with the groups that are being shut out of time, to be able to get their messages across. Some people may have viewpoints or opinions on the issues they may want to bring forward that may not be too comfortable to some folks, but I do think they should at least have the opportunity to bring forward those ideas.

Senator Eyton: Thank you, sir, for coming here today and making that presentation. It is one that is manageable.

Mr. Volkow: It is pretty mundane in the big picture.

Senator Eyton: Has anybody spoken to Shaw and made the case?

Mr. Volkow: Over the years — and I have been on council for nine years — there were occasions on which Burnaby Council wrote letters to the predecessor, which was Rogers, and now Shaw, concerning this and similar issues in regards to the availability of air time to community groups.

Senator Eyton: You are not sure whether they talked about this issue?

Mr. Volkow: On this one here, I am not too sure. Actually, the issue has just arisen.

Ce qui se passe — et je ne sais pas si cela est généralisé, à l'échelle du pays, mais je suis un lecteur de journaux invétéré; j'en lis quatre par jour. Je regarde par ailleurs pas mal la télévision — j'apprécie tout particulièrement le Knowledge Network, qui a comparu plus tôt, et je regarde également le canal communautaire. Je suis depuis quelques années troublé par le nombre de personnes qui travaillaient autrefois pour les stations commerciales, des présentateurs professionnels, qui se voient maintenant accorder du temps et des émissions d'une heure par les canaux censément communautaires. C'est là un avis personnel, mais ce que je constate me préoccupe énormément.

Quant à la licence et au respect ou non des conditions dont elle est assortie, je laisse cela entre vos mains.

La présidente : Je sais que le sénateur Eyton a une question, mais j'aimerais simplement revenir sur quelque chose. À l'époque où il y avait ces nombres impressionnants de studios, est-ce que davantage de temps était disponible, ou bien tous ces groupes étaient-ils en concurrence pour les mêmes plages limitées que celles qui sont disponibles aujourd'hui?

M. Volkow : Ils se faisaient sans doute concurrence pour le même temps d'antenne. Cependant, la question était celle de la possibilité pour ces groupes dans ces régions de produire sur place leurs émissions. À mon sens, à Maple Ridge et à Surrey, la programmation n'était pas la même dans tous les créneaux horaires à l'échelle de la région. À Burnaby, les stations de télévision par câble ont en général des raccords avec Vancouver. C'est ainsi que ce que les gens voyaient à Maple Ridge à, mettons, 16 h, ne correspondait pas à ce que le téléspectateur de Vancouver regardait à la même heure.

Comme je le disais, certains diffuseurs professionnels obtiennent leur propre case horaire et il y a aujourd'hui des annonces publicitaires qui passent à la télévision dite communautaire. Cela soulève plusieurs questions, du côté surtout des groupes qui se voient exclus et qui ne peuvent donc pas communiquer leur message. Certaines personnes peuvent avoir des avis ou des opinions qu'elles veulent exprimer mais avec lesquelles certains ne seront pas très à l'aise, mais je pense qu'elles devraient au moins avoir l'occasion de les livrer.

Le sénateur Eyton : Merci, monsieur, d'être venu ici aujourd'hui et de nous avoir soumis ce cas. Il est gérable.

M. Volkow : C'est plutôt banal dans le tableau d'ensemble.

Le sénateur Eyton : Quelqu'un en a-t-il parlé à Shaw?

M. Volkow : Au fil des ans — et je siège au conseil municipal depuis neuf ans — le conseil de Burnaby a envoyé quelques lettres au prédécesseur de Shaw, qui était Rogers, au sujet de cette question et d'autres liées à la mise à la disposition de groupes communautaires de temps d'antenne.

Le sénateur Eyton : Vous n'êtes pas certain qu'ils aient parlé de cette question?

M. Volkow : Pour cette question-ci, je n'en suis pas certain. En vérité, la question vient tout juste de se poser.

Senator Eyton: Well, I thought, as a broken down lawyer, that, number one, you would go speak to them and that, number 2, given that it is your geography and their cables, you are in a very strong bargaining position to say, "Here is what we would like to do," and try to get some sort of compromise. The roughly 300,000 people could be serviced by that studio are a credible mass, and I am sure they could do lots of good things that would be compelling to the community.

Mr. Volkow: Well, as a broken down truck driver, I will take the advice of a broken down lawyer and look into that a little further.

The Chairman: As a broken down journalist, I thank you enormously, Mr. Volkow.

Mr. Volkow: We are all breaking down here.

The Chairman: We are grateful to you for being so patient, for waiting through a long afternoon when we were running overtime. This is the kind of thing that it is important for us to hear. It is all very well to hear grand corporate theories, but it is also very important for us to hear your type of presentation.

Mr. Volkow: If I may say, I do envy the work that you are doing. This is a fascinating topic.

The Chairman: Thank you very much.

We are now going to ask groups to come forward. In fact, we may be able to hold at least some of our groups to three rather than four panellists, which will be useful for us. I will, therefore, ask for our first group, Mr. Pedro Mora from the Vancouver Community Television Association, Mr. Bob Hackett from the School of Communications at SFU, and Mr. James MacKinnon from the Campaign for Press and Broadcast Freedom — CPBF — to join us. Welcome, gentlemen.

Mr. Mora, please proceed.

Mr. Pedro Mora, as an individual: Thank you. I have been producing community television in Vancouver for almost 20 years. Allow me to review some facts about community television and perhaps to suggest some public policy that would help Canadian media to be more democratic.

The CRTC for many years required cable television stations to provide access to community producers, until around 1996, when the CRTC dropped that requirement. The owners of community television, which are in every case the cable company owners, started gradually closing down community television studios and offices, until finally, in September 2001, when even the most

Le sénateur Eyton : Eh bien, l'avocat un petit peu en panne que je suis vous dirait, premièrement, que vous devriez aller les voir et, deuxièmement, qu'étant donné que c'est votre espace géographique et que ce sont leurs câbles, vous êtes bien placé pour négocier en leur disant « Voici ce que nous aimerions faire », pour essayer de leur arracher un compromis. Les quelque 300 000 personnes qui pourraient être desservies par ce studio constituent une masse de gens incroyable, et je suis certain qu'ils pourraient faire beaucoup de bonnes choses qui pourraient être séduisantes pour la communauté.

M. Volkow : Eh bien, en tant que camionneur un petit peu en panne, je vais suivre les conseils d'un avocat un petit peu en panne et pousser un petit peu plus loin la chose.

La présidente : En tant que journaliste un petit peu en panne, je vous remercie énormément, monsieur Volkow.

M. Volkow : Nous sommes tous ici en train de tomber en panne.

La présidente : Nous vous sommes reconnaissants d'avoir été si patient, d'avoir attendu pendant un long après-midi alors que nous prenions de plus en plus de retard. Il nous est très important d'entendre parler de ce genre de choses. C'est bien joli d'entendre les grandes théories corporatives, mais il est également très important pour nous d'entendre des présentations comme la vôtre.

M. Volkow : Si je peux me permettre, je dois vous dire que je vous envie le travail que vous faites. Ce sujet est fascinant.

La présidente : Merci beaucoup.

Nous allons maintenant demander à différents groupes de venir à la table. Nous pourrions peut-être même en fait limiter les groupes à trois plutôt qu'à quatre participants, ce qui serait utile pour nous. J'invite donc à venir s'asseoir à la table dans le cadre du premier groupe M. Pedro Mora, de la Vancouver Community Television Association, M. Bob Hackett de la School of Communications à l'Université Simon Fraser, et M. James MacKinnon, de la Campaign for Press and Broadcast Freedom, ou CPBF. Bienvenue, messieurs.

Allez-y, je vous prie, monsieur Mora.

M. Pedro Mora, à titre personnel : Merci. Je produis de la télévision communautaire à Vancouver depuis près de 20 ans. Permettez-moi de passer en revue certains faits relatifs à la télévision communautaire et de peut-être suggérer certaines politiques publiques qui aideraient les médias canadiens à devenir plus démocratiques.

Pendant de nombreuses années, le CRTC a exigé des stations de télévision par câble qu'elles offrent un certain accès aux producteurs communautaires. Cela a été le cas jusqu'en 1996, lorsque le CRTC a supprimé cette exigence. Les propriétaires de la télévision par câble, qui dans tous les cas sont des entreprises de câblodistribution, ont graduellement commencé à fermer leurs

popular and long-lasting community television programs were unceremoniously cancelled, terminated.

In 2002, the CRTC, in the broadcasting public notice, required that TV stations owned by cable companies should once again give broadcasting access to community television groups. Gradually, the cable TV managers gave back some broadcasting time. We, the community groups, like ICTV and Work TV and VCTA, are now precariously surviving the dictates of the cable managers.

Why is this community media in crisis? The public policy required for democratizing community television in Canada either does not exist or perhaps is not well defined or the CRTC is not interpreting properly — and that is something this committee could perhaps recommend.

Allow me to be more specific. The CRTC, in spite of our many requests, is not willing to review their community television regulation, which does not provide for community television groups to apply for a licence to operate a community channel. This CRTC regulatory oversight, which gives the cable companies an exclusive authority to administer the community television channel, is the unhealthiest condition for that independent community producer. It is not only that community media is subjected to the approval of the cable company's whim, but that we, the community producers, do not get compensated for our grassroots programs, while their emulation of commercial media are generously compensated. To add insult to injury, the compensation comes from the CRTC cable levy supposedly intended to community television.

I hope you can recommend the appropriate legislation to require the CRTC to change the present regulation, to truly ensure that Canadian television becomes healthy, independent and democratic.

The Chairman: Thank you very much indeed, Mr. Mora.

Mr. Hackett, please proceed.

Mr. Bob Hackett, as an individual: I wonder if I might defer to Mr. MacKinnon. We have two parts of a joint presentation.

The Chairman: Mr. MacKinnon, please proceed.

Mr. James MacKinnon, as an individual: Thank you for this opportunity to speak, and if it is any consolation, I have been here from 8:15 this morning as well.

I am speaking on behalf of the Campaign for Press and Broadcast Freedom. It is a national citizen-based organization. As for myself, I am a working journalist in my day-to-day life. It is fair to say that their campaign was founded largely in reaction to the concerns we have heard about today, about concentration

bureaux et studios de télévision communautaire, jusqu'à ce qu'en septembre 2001 ils finirent par brusquement supprimer jusqu'aux émissions de télévision communautaire les plus anciennes et les plus populaires.

En 2002, le CRTC, dans un avis public, a exigé que les stations de télévision propriété d'entreprises de télévision par câble offrent de nouveau accès à leurs services aux groupes de télévision communautaire. C'est ainsi que les gestionnaires de télévision par câble ont graduellement cédé un petit peu de temps d'antenne. Nous autres, groupes communautaires, comme ICTV, Work TV et VCTA, vivons aujourd'hui la précarité qui nous vient des ordres qui nous sont imposés par les gestionnaires du câble.

Pourquoi ces médias communautaires sont-ils en crise? Ou la politique publique requise pour démocratiser la télévision communautaire au Canada n'existe pas ou bien elle n'est pas définie comme il se doit ou alors le CRTC ne l'interprète pas comme il le faudrait — et c'est peut-être là quelque chose que pourrait recommander le comité ici réuni.

Permettez que je sois plus précis encore. Le CRTC, en dépit de nos nombreuses demandes, n'est pas prêt à revoir sa réglementation de la télévision communautaire, qui ne prévoit pas que les groupes de télévision communautaire puissent obtenir une licence pour exploiter un canal communautaire. Cette omission dans la réglementation du CRTC, qui donne aux entreprises de télévision par câble le pouvoir exclusif d'administrer les canaux de télévision communautaire, est une condition très malsaine pour le producteur communautaire indépendant. Non seulement les médias communautaires sont assujettis aux caprices du câblodistributeur, mais nous autres producteurs communautaires ne sommes pas rémunérés pour nos émissions qui s'adressent à la population tandis que leur émulation des médias commerciaux est généreusement compensée. Et pour couronner le tout, cette compensation vient des redevances de câblodistribution du CRTC, qui sont censément destinées à la télévision communautaire.

J'ose espérer que vous pourrez recommander l'adoption d'une loi appropriée pour exiger du CRTC qu'il change la réglementation actuelle, de façon à veiller à ce que la télévision canadienne devienne saine, indépendante et démocratique.

La présidente : Merci beaucoup, monsieur Mora.

Allez-y, monsieur Hackett.

M. Bob Hackett, à titre personnel : Si vous permettez, j'aimerais céder la parole à M. MacKinnon. Notre présentation conjointe comporte deux parties.

La présidente : Allez-y, je vous prie, monsieur MacKinnon.

M. James MacKinnon, à titre personnel : Merci de cette occasion de prendre la parole devant vous, et si cela peut vous consoler, je suis moi aussi ici depuis 8 h 15 ce matin.

Je comparais ici au nom de la Campaign for Press and Broadcast Freedom. Il s'agit d'une organisation nationale de citoyens. Je suis pour ma part journaliste dans ma vie active. Il est juste de dire que la Campaign a été fondée largement en réaction aux préoccupations dont nous avons entendu parler aujourd'hui,

and convergence of news media in Canada. Throughout the 1990s, we observed an increase in this concentration and perhaps an increase in concern over the use of the media outlets under our concentrated system here in Vancouver. The point was raised by several senators over the day that the situation in Vancouver is not new, and certainly it is not new, but one thing I might point out is that the concern about it and citizen involvement in attempting to change that system is not new either.

I wanted to add one further example of CanWest's sphere of influence here in Vancouver. CanWest is a major donor to journalism programs — for example, \$500,000 to the UBC School of Journalism, \$300,000 to the B.C. Institute of Technology. While such support is important to these institutions, it also highlights the fact that schools of journalism face a potential constraint on their community responsibility to provide scholarly analysis while also looking to CanWest for student internships, guest speakers, instructors, direct funding and other benefits of the relationship between academe and leading local media.

In more recent years, the campaign has shifted its energies away from a reaction to media concentration toward a pro-active demand for what has come to be called media democracy. It is no exaggeration to say that we are now part of an international media democracy movement. Among the more notable accomplishments of this movement was the mobilization in the United States of a reported 3 million citizens to oppose any loosening of the market domination cap set there. I should point out that the level of concentration in the U.S. is in fact lower than it is in Canada. A more symbolic success has been the founding of Media Democracy Day, which was first celebrated in Vancouver and Toronto in 2001 and is now an international event.

I should define what is meant by the term “media democracy.” The idea suggests that the primary function of the news media in a liberal democracy is to sustain and support democratic values and civic participation. The concept does not exclude the many other purposes; it merely suggests that these lesser purposes should not be permitted to override the democratic vitality of the news media.

We believe Canadian public policy has not been sufficiently vigilant in this regard. As a result, a news media system is increasingly guided by the commercial imperatives of private media corporations.

I can see that I am running out of time, so I will leap to one quick point. One aspect of Media Democracy Day that I want to draw attention to is our Independent Media Fair. It hosts a gathering of community media outlets that are not a part of any media conglomerate of any size. The list runs to 70 outlets. You heard from one of those, The Tyee, at this committee. It is

relativement à la concentration des médias d'information au Canada. L'on a, tout au long des années 90, constaté une augmentation de cette concentration et peut-être également de l'inquiétude des gens à l'égard de l'utilisation faite des entreprises médiatiques dans le cadre de notre système concentré ici à Vancouver. Au fil de la journée, plusieurs sénateurs ont dit que la situation à Vancouver n'est pas nouvelle, et cela est certes le cas, mais une chose que je soulignerai est que l'inquiétude et l'intervention des citoyens en la matière, en vue d'essayer de changer ce système, ne sont pas nouvelles non plus.

J'aimerais vous livrer encore un autre exemple pour illustrer la sphère d'influence de CanWest ici à Vancouver. CanWest est un grand donateur aux programmes d'études en journalisme — par exemple, 500 000 \$ pour l'école de journalisme de UBC et 300 000 \$ pour le B.C. Institute of Technology. Bien que cet appui financier soit important pour ces établissements, cela fait également ressortir le fait que les écoles de journalisme sont exposées au risque de se trouver coincées entre leur responsabilité communautaire de livrer des analyses savantes tout en comptant sur CanWest pour des stages pour leurs étudiants, des conférenciers invités, des instructeurs, du financement direct et d'autres avantages encore de cette relation entre le milieu universitaire et les grands médias locaux.

Plus récemment, la Campaign a réorganisé ses énergies, abandonnant la réaction à la concentration des médias en faveur de la revendication proactive de ce que l'on appelle aujourd'hui la démocratie médiatique. Ce n'est pas une exagération de dire que nous appartenons aujourd'hui à un mouvement international en faveur de la démocratie médiatique. Compte parmi les réalisations les plus notables de ce mouvement la mobilisation aux États-Unis de quelque 3 millions de citoyens opposés à tout desserrement du plafond en matière de domination du marché américain. Il me faudrait souligner ici que le niveau de concentration aux États-Unis est en fait inférieur à ce qu'il est au Canada. Une réussite plus symbolique a été l'établissement de la Journée pour la démocratie médiatique, qui a pour la première fois été célébrée à Vancouver et à Toronto en 2001, et qui est aujourd'hui un événement international.

Il me faudrait définir le terme « démocratie médiatique ». L'idée laisse entendre que la fonction première des médias d'information dans une démocratie libérale est d'appuyer les valeurs démocratiques et la participation civique. Le concept n'exclut pas de nombreux autres objectifs; il laisse simplement entendre que ces objectifs moindres ne devraient pas pouvoir l'emporter sur la vitalité démocratique des médias d'information.

Nous croyons que la politique publique canadienne n'a pas été suffisamment vigilante à cet égard. En conséquence, le système de médias d'information est de plus en plus guidé par les impératifs commerciaux des entreprises médiatiques privées.

Je sais que je vais bientôt manquer de temps, alors je vais sauter très rapidement à un autre point. Un aspect de la Journée de la démocratie médiatique sur lequel j'aimerais attirer votre attention est notre Foire des médias indépendants. On y réunit des organisations médiatiques communautaires qui ne font partie d'aucun conglomérat médiatique, de quelque taille que ce soit. Il y

tempting to see that as this wealth of independent community news media and declare that a media democracy has been achieved. I think that would be going too far. It would be more reasonable to say that this diversity represents the desire of many Canadians for richer, more diverse and more accessible news media.

The Chairman: Thank you. You took a breath, so I took a breath. I would like to point out, of course, that for any of you who have written statements or who want to turn what you are saying into a written statement, do not hesitate to send them to us. We will make sure they are circulated to the committee.

Mr. Hackett, please proceed.

Mr. Hackett: Thank you, members of the committee. I am a professor of communication at Simon Fraser University. For 10 years, I co-directed a media monitoring project at SFU called News Watch Canada. I also worked with the CPBF that Mr. MacKinnon talked about in organizing their annual Media Democracy Day.

I want to briefly, first of all, extrapolate from the academic literature a number of books, including some of which I have written, highlighting why there may be a tension between the values of democracy and the existing structure of our media system dominated by corporations and commercial imperatives to the extent that they are.

Academics suggest, first of all, that there is a problem in terms of constituting an adequate democratic public forum, a public forum. Particularly in light of developments in the media in the last 10 years, various writers talk about or refer to, for example, the decline of the public service ethos that you see most strongly in the United States. I really think we do have to look to the U.S. to see what are the implications of a fully commercialized so-called deregulated system to see where we might be going if we go down that road — conglomerate conflicts of interest, a tendency towards grabbing audiences cheaply and easily through so-called reality programming and infotainment and so on, so a problem of constituting an adequate democratic public sphere that supplies the information that citizens in a democracy need.

Second, political and economic inequality. If the logic of democracy is one person, one vote, the logic of commercialism is one dollar, one vote. We recognize that in terms of health care. We need to recognize that same principle in terms of our media system as well, that a strictly commercial system introduces inequalities of access and that different groups in the population will be serviced differentially.

à sur la liste les noms de 70 organisations. Le comité en a d'ailleurs entendu une, The Tyee. Il est tentant d'y voir toute une richesse de médias d'information communautaire indépendants et de déclarer que la démocratie dans le milieu médiatique est déjà chose faite. Je pense que ce serait là aller trop loin. Il serait plus raisonnable de dire que cette diversité représente le désir de nombreux Canadiens d'avoir des médias d'information plus riches, plus diversifiés et plus accessibles.

La présidente : Merci. Vous avez repris votre souffle, alors moi aussi. J'aimerais souligner, à l'intention de ceux d'entre vous qui ont des déclarations écrites, ou qui veulent coucher sur papier les propos qu'ils nous tiennent, que vous pouvez bien sûr nous envoyer ces textes. Nous veillerons à ce qu'ils soient distribués aux membres du comité.

Allez-y, monsieur Hackett.

M. Hackett : Merci, mesdames et messieurs les membres du comité. Je suis professeur de communications à l'Université Simon Fraser. J'ai pendant dix ans codirigé à l'université un projet de surveillance des médias appelé News Watch Canada. J'ai également travaillé avec la CPBF dont a parlé M. MacKinnon lors de l'organisation de sa Journée annuelle de la démocratie médiatique.

J'aimerais tout d'abord faire quelques brèves extrapolations à partir d'un certain nombre d'ouvrages, dont certains que j'ai signés, pour vous expliquer les raisons pour lesquelles il y a peut-être une certaine tension entre les valeurs démocratiques et la structure existante de notre système médiatique, dominé comme on le sait par les impératifs commerciaux du monde de l'entreprise.

Les universitaires estiment, premièrement, qu'il existe un problème s'agissant de l'établissement d'une tribune publique démocratique adéquate. À la lumière, tout particulièrement, de développements survenus dans les médias au cours des dix dernières années, plusieurs auteurs parlent par exemple du déclin de l'éthos qu'est le service public, déclin qui est le plus marqué aux États-Unis. Je pense qu'il nous faut en effet nous tourner vers les États-Unis pour constater les conséquences d'un système pleinement commercialisé dit déréglementé, afin de comprendre à quoi cela mènerait si nous choisissons cette voie — conflits d'intérêts entre conglomerats, tendance à vouloir s'arracher des téléspectateurs en usant de pratiques bon marché et faciles, par exemple émissions réalité et d'info-loisirs, et ainsi de suite. Le problème est vraiment celui de l'établissement d'une sphère démocratique publique adéquate qui fournisse aux citoyens vivant en démocratie l'information dont ils ont besoin.

Deuxièmement, il y a les inégalités politiques et économiques. Si la logique de la démocratie est une personne, une voix, alors la logique du commercialisme est un dollar, une voix. C'est ce que nous voyons déjà du côté des soins de santé. Il nous faut reconnaître ce même principe pour notre système médiatique : un système strictement commercial introduira des inégalités sur le plan accès et les différents groupes qui composent la population seront servis différemment.

Third, there are tendencies in a commercial system towards homogenization, partly from commercial pressures, from mass advertising going back a century, much more recently through conglomeration and convergence, tendencies towards rationalization, towards repurposing the same content and so on, which you probably have heard about earlier today before I was here.

Fourth, a decline of a sense of community. Media are not serving communities as well as they should under strictly commercial imparts. I think Councillor Volkow's point from Burnaby was quite well taken, and indeed in the United States you see that very clearly happening when you have massive media concentration in radio. A company called Clear Channel, which now has 1,200 radio stations throughout the U.S., has basically clear-cut local programming.

In Canada, I do not think our situation is yet nearly that bad, but we have been doing research for 10 years and we have found what we consider to be systematic blind spots in Canada's press, including poverty and class inequality, environmental degradation as a systemic problem, as distinct from spectacular oil spills, issues affecting labour and working people, white collar and corporate crime, and the vested interests of media companies themselves.

Hence, we want to suggest — and I hope we can follow it up on questions — five policy principles. First, establish a market-dominance cap. We do need limits on concentration and convergence that work at local and regional, not just national levels, given our situation in Vancouver. Second, we think we should maintain ownership requirements. To do otherwise would probably be short-term gain for long-term pain. Third, we need public arm's-length funding to community and independent media counter-balanced within the media system, not as a substitute for limiting media concentration, but as a supplement to it. There are ways to do that without turning government into censors. We can talk about that if you like. Fourth, we need to expand the role of the public broadcaster, including revitalizing regional programming. CBC does at least set a standard for journalism, even if its audiences are not uniformly large.

The Chairman: You are going to have to do your fifth point in questions.

Mr. Hackett: Thank you.

The Chairman: Thank you all very much. We will now turn to questions.

Troisièmement, il y a dans un système commercial des tendances vers l'homogénéisation, qui sont en partie le fait de pressions commerciales, le fait de la publicité de masse d'il y a un siècle et, beaucoup plus récemment, des conglomerats et de la convergence, et il y a également des tendances vers la rationalisation, vers le repositionnement du même contenu, et cetera, ce dont vous avez sans doute entendu parler plus tôt dans la journée.

Quatrièmement, l'on constate un déclin du côté du sens d'appartenance communautaire. Les médias ne servent pas les communautés aussi bien qu'ils le devraient lorsque n'interviennent que des impératifs strictement commerciaux. Je pense que M. Volkow, conseiller municipal à Burnaby, a mis dans le mille, et aux États-Unis c'est clairement ce que l'on voit avec la concentration massive qui se fait du côté de la radio. Une entreprise appelée Clear Channel, qui possède aujourd'hui 1 200 stations de radio aux États-Unis, a plus ou moins fait des coupes à blanc dans la programmation locale.

Au Canada, je ne pense pas que notre situation soit pour le moment aussi grave, mais nous faisons de la recherche depuis dix ans et avons découvert ce que nous jugeons être des angles morts de couverture systématique dans la presse canadienne : la pauvreté et l'inégalité des classes, la dégradation environnementale en tant que problème systémique, par opposition aux déversements de pétrole spectaculaires, les problèmes touchant la main-d'œuvre et les travailleurs, la criminalité de cols blancs et la criminalité des entreprises, et les intérêts directs des entreprises médiatiques elles-mêmes.

C'est pourquoi nous aimerions vous recommander — et j'ose espérer que nous pourrions y revenir lors des questions — cinq principes de base. Premièrement, fixer un plafond en matière de domination du marché. Il nous faut des limites à la concentration et à la convergence qui fonctionnent aux niveaux local et régional, et pas seulement national, compte tenu de notre situation ici à Vancouver. Deuxièmement, nous pensons qu'il conviendrait de maintenir les exigences en matière de propriété, sans quoi l'on troque des gains à court terme pour des problèmes à long terme. Troisièmement, il faut un financement public à distance pour les médias communautaires et indépendants pour assurer un équilibre à l'intérieur du système médiatique, c'est-à-dire non pas en guise de remplacement de la limitation de la concentration des médias, mais en tant que mesure complémentaire. Il y aurait des moyens d'y parvenir sans transformer le gouvernement en examinateur à la censure. Nous pourrions en reparler si vous voulez. Quatrièmement, il conviendrait d'élargir le rôle du radiodiffuseur public avec, notamment, une revitalisation de la programmation régionale. La SRC/CBC établit au moins une norme journalistique, même si ses auditoires ne sont pas uniformément vastes.

La présidente : Il vous faudra nous exposer votre cinquième principe lors de la période de questions.

M. Hackett : Merci.

La présidente : Merci beaucoup à vous tous. Nous allons maintenant passer aux questions.

Senator Munson: Just one brief question. You talked about, Mr. Mora, the community producers as being subservient to the cable operators. I would think, for example, that a meeting like this would be a classic opportunity for community television, to air views like this, and yet there is not an opportunity to do that. Is that an example of where you have no control, or is that simply a decision by the cable operators of what is covered in a community way?

In your opinion, what legislation would like to see us recommend to the government and the CRTC?

The Chairman: The questions will all be asked in block, after which the witnesses will respond.

Senator Merchant, you had a question?

Senator Merchant: You mentioned that you are unable to get the CRTC to give a licence to the community television people. Have you some notion why your applications have been rejected? Is there something you can do? It is possible for you to make another application, to try to remedy the situation?

Can you let us know why you feel community television has not been able to gain access, because you said that that was given to the cable companies?

The Chairman: What was your fifth point, Mr. Hackett? Also, why do you think there are blind spots? Is it because the public is not interested? Is it ideological, or is it just that that is the way it has always been?

Mr. Mora: The first question was about why cable television is not here. I am here and I have not been allowed to tape this panel, because that is your rule, so it is not cable television that is failing but in this case your rule.

Your second question was this: What is appropriate legislation? Appropriate legislation would be the mandate from legislation to the CRTC, so the CRTC would democratically give licences to community groups rather than automatically attach the community television licence to a cable licence. To me, they are two separate activities: One is providing cable to the city; the other is operating a television station. In the eyes of CRTC, they are packaged together, one automatically goes with the other one. The appropriate legislation would be to be very specific in what the regulations should be from the CRTC so we, the community groups, could have that licence and operate our own community televisions.

To answer the last question, about whether I have made an application, I went to the CRTC office here and explained that I would like to file an application in the name of VCTA, the Vancouver Community Television Association. We were told there is no such a provision. I wrote to the CRTC, but the answer, as always, from is this: "The regulation is that the licence is

Le sénateur Munson : Juste une courte question. Monsieur Mora, vous avez dit des producteurs communautaires qu'ils sont asservis aux câblodistributeurs. J'aurais pensé qu'une réunion comme celle-ci aurait été une occasion en or pour la télévision communautaire d'exprimer des opinions comme celles-là, mais cette occasion ne leur a pas été offerte. Est-ce là un exemple de situation sur laquelle vous n'exercez aucun contrôle, ou bien cela relève-t-il simplement de la décision des câblodistributeurs quant à ce qu'ils veulent couvrir dans le domaine communautaire?

À votre avis, quel changement législatif aimeriez-vous nous voir recommander au gouvernement et au CRTC?

La présidente : Toutes les questions seront posées en bloc, après quoi les témoins pourront répondre.

Sénateur Merchant, vous aviez une question?

Le sénateur Merchant : Vous avez mentionné le fait que vous n'avez pas pu obtenir du CRTC qu'il accorde une licence aux gens de la télévision communautaire. Avez-vous une idée des raisons pour lesquelles vos demandes ont été rejetées? Y a-t-il quelque chose que vous puissiez faire? Vous est-il possible de faire une autre demande pour tenter de corriger la situation?

Pourriez-vous nous dire pour quelle raison vous croyez que la télévision communautaire n'a pas pu obtenir un accès, car vous avez dit que cela a été donné aux entreprises de télévision par câble?

La présidente : Quel était votre cinquième point, monsieur Hackett? D'autre part, pourquoi croyez-vous qu'il existe des angles morts? Est-ce parce que le public n'est pas intéressé? Est-ce idéologique, ou bien est-ce simplement parce que c'est ainsi que cela a toujours été?

M. Mora : La première question portait sur le fait que la télévision par câble ne soit pas ici. Je suis ici et on ne m'a pas autorisé à filmer cette séance, car c'est votre règle, alors ce n'est pas dans ce cas-ci la télévision par câble qui nous tient en échec, mais bien votre règle à vous.

Votre deuxième question était la suivante : qu'est-ce qui constituerait une bonne loi? Une bonne loi imposerait au CRTC d'accorder démocratiquement des licences à des groupes communautaires au lieu d'accoler automatiquement les licences de télévision communautaire à des licences de câblodistribution. Il s'agit pour moi de deux activités distinctes : l'une offre le service de câble à la ville, et l'autre exploite une station de télévision. Aux yeux du CRTC, les deux choses vont de paire, l'une allant automatiquement avec l'autre. La loi devrait être plus spécifique quant aux règles que devrait établir le CRTC de sorte que des groupes communautaires comme le nôtre puisse obtenir ces licences et exploiter nos propres services de télévision communautaire.

Quant à la dernière question, celle de savoir si j'ai fait une demande, je me suis présenté aux bureaux du CRTC ici et y ai expliqué mon désir de faire une demande au nom de la VCTA, soit la Vancouver Community Television Association. On m'a répondu qu'il n'existait aucune disposition en la matière. J'ai alors écrit au CRTC mais la réponse, toujours la même, a été la

packaged with the cable, so there is nothing we can do. We will review that every five years, and maybe we will think about what you are saying now in five years.” That is what they said, yes.

The Chairman: I did not realize that that was connected with the application, but thank you very much.

Mr. Hackett: Our fifth point, Madam Chair, was to regulate bandwidths, to support the public good, mainly through setting aside airwaves, satellite communications and Internet bandwidth. They should not simply be treated as a commodity. There should be a set aside, as there is in the United States, one for public service and educational services and community programming — and I would hope one that is larger than in the U.S.

The other question related to why there are blind spots in the news agenda. We have a book entitled “The Missing News: Filters and Blind Spots in Canada’s Press.” We would be quite happy to donate that to the committee. Briefly, however, it has to do with the news values and the complexities of certain kinds of stories — for example, white-collar and corporate crime, which some people estimate costs Canadians about \$30 billion a year. Those stories are almost always absent from the news agenda. As such, people get a skewed view of the world from the news, as it were.

I think it all has to do with commercial and corporate pressures. There is, I believe, an ideology that the Fraser Institute has done very well for itself in sort of gaining access to the media in the last 10 or 15 years through conscious publicity strategies that were actually publicized about five or six years ago. So there is an ideological affinity between corporate ownership and the views of the corporate-funded policy institutes. As well, I think there is also, in any commercial system, a trend towards the more affluent consumers. The history of the British press shows that newspapers that were oriented towards working-class readers have gone out of business, with literally millions of readers. *The Daily Herald* would be an example there. On the other hand, smaller circulation papers oriented towards an upscale readership, such as the *Daily Telegraph* or *The Times* of London have done quite well for themselves with a fraction of the readership. So once again, you know, there is a bias towards the views, the sensibilities, cultural and political, of affluent consumers.

The Chairman: Thank you so much. Mr. MacKinnon, did you want to add anything?

Mr. MacKinnon: I just wanted to add that you can often fill in the blind spots by turning to the community and independent media outlets like The Tyee, for example, but that those outlets simply cannot compete in a system that is structured to support media monopolies like the ones we see in Vancouver. Mr. Hackett — I think it may be in the book — has suggested

suivante : « Le règlement prévoit que la licence fasse partie de la licence pour le câble, alors il n’y a rien que nous puissions faire. Nous réexaminons cela tous les cinq ans et peut-être que nous réfléchirons dans cinq ans à ce que vous êtes en train de nous dire ». Oui, voilà ce qu’ils ont dit.

La présidente : J’ignorais que cela était lié à la demande, mais merci beaucoup.

M. Hackett : Notre cinquième point, madame la présidente, était de réglementer les largeurs de bande, d’appuyer le bien public, principalement en réservant certaines plages, certaines possibilités de communication par satellite et la largeur de bande de l’Internet. Ce ne sont pas que de simples marchandises. Il conviendrait de prévoir des chasses gardées, comme cela se fait aux États-Unis, où il y a une bande pour le service d’intérêt public et les services éducatifs et la programmation communautaire...et j’oserais espérer que la bande qu’on obtiendrait serait plus large que ce qu’ils ont aux États-Unis.

L’autre question concernait les angles morts dans la couverture médiatique. Nous avons un livre intitulé « The Missing News : Filters and Blind Spots in Canada’s Press ». Nous nous ferions un plaisir d’en faire cadeau au comité. En bref, c’est la question des valeurs en matière d’information et de la complexité de certains sujets — par exemple, la criminalité des cols blancs et des entreprises qui, selon certaines estimations, coûterait chaque année environ 30 milliards de dollars aux Canadiens. Ces histoires ne sortent presque jamais. C’est ainsi que les gens en arrivent à avoir une vision déformée du monde, si vous voulez.

Je pense que tout cela est une question de pressions commerciales et corporatives. J’estime qu’il y a une idéologie qui veut que l’Institut Fraser se soit très bien débrouillé en obtenant accès aux médias au cours des 10 ou 15 dernières années grâce à des stratégies publicitaires délibérées qui ont en fait été exposées au public il y a environ cinq ou six ans. Il y a donc une affinité idéologique entre le propriétaire des entreprises et les instituts d’examen des politiques, qui sont financés par l’entreprise privée. Je pense par ailleurs que dans le cadre de tout système commercial il y a une attirance vers les consommateurs plus aisés. L’histoire de la presse britannique montre que les quotidiens qui visaient les lecteurs de la classe ouvrière ont fermé boutique, en dépit de leurs millions de lecteurs. *The Daily Herald* serait un exemple de ce phénomène. De l’autre côté, des quotidiens à tirage plus limité destinés à des lecteurs davantage bourgeois, comme par exemple le *Daily Telegraph* ou *The Times* of London, se sont assez bien débrouillés avec une fraction seulement de l’effectif-lecteurs. Il y a donc, encore une fois, un préjugé en faveur des opinions, des sensibilités et des préférences culturelles et politiques des consommateurs aisés.

La présidente : Merci beaucoup. Monsieur MacKinnon, aimeriez-vous ajouter quelque chose?

M. MacKinnon : J’aimerais simplement ajouter que l’on pourrait souvent remplir les angles morts en recourant aux organisations médiatiques communautaires et indépendantes comme The Tyee, par exemple, mais celles-ci ne peuvent tout simplement pas être concurrentielles dans le cadre d’un système conçu pour appuyer les monopoles médiatiques comme ceux que

a public policy of structured pluralism, where the government structures the media system to encourage the diversity of media and then steps back in order to avoid a conflict between government and media that is so much a concern here.

The Chairman: Thank you all very much. Mr. Mora, if you want to wait until all this is over, I will be glad to have a private conversation with you about the superficially apparently, I am sure, lunatic reasons for not giving you full permission today. They are not superficial and they are not lunatic, however maddening they may be to you.

Mr. Mora: Thank you.

The Chairman: Thank you all very much. I think Messrs. Hackett and MacKinnon did have a written presentation. Please do give it to us.

Our next panel will consist Rafeh Hulays from the Canadian Arab Federation, Riadh Muslih, ADALA, from the Canadian Arab Justice Committee, and together Brian Campbell and Barbara Jo May, who will count as one person, from the B.C. Library Association to come forward.

You have four minutes to make your presentation. At the three-minute mark, I will raise a finger to indicate one minute left. Presentations will be followed by questions from senators.

Mr. Hulays, the floors is yours.

Mr. Rafeh Hulays, as an individual: I am the vice-president of the Canadian Arab Federation for Western Canada. I wish to thank you for the chance to put forth our concern about the issue of media concentration in Canada and especially in Vancouver. A healthy democratic system cannot exist when ideas and the means to deliver them are monopolized. This is especially the case when these are monopolized by an ideologically driven ownership that has a history of imposing its view on its media outlet and bullying its supporters.

Monopolies are inherently dangerous in any business, and governments around the world have recognized this fact. When it comes to the media, this is especially dangerous, since it concentrates massive amounts of power in the hands of the monopoly. It simply corrupts our political system and institution and makes an informed public impossible. It bullies our politicians to adopt policies that may not be in the national interest or reflective of Canadian values. The reporters and editors are hesitant to challenge their employers, since there is no prospect of employment in their field outside the monopoly.

This brings me to the coverage by CanWest of the Middle East, Israel and the Palestine conflict and the Arab and the Muslim communities in Canada. For many Arab-Canadians, CanWest seems to make every effort to demonize them and their culture. There have been many conflicts by Arab groups against CanWest,

l'on voit à Vancouver. Monsieur Hackett — c'est peut-être dans le livre — a proposé une politique publique de pluralisme structuré, en vertu de laquelle le gouvernement structure le système médiatique encourageant la diversité des médias, puis se retranche pour éviter la possibilité de conflit entre pouvoirs publics et médias qui préoccupe tant les gens.

La présidente : Merci beaucoup à tous. Monsieur Mora, si vous êtes prêt à attendre jusqu'à ce que nous ayons terminé, je me ferai un plaisir d'avoir une conversation privée avec vous au sujet des raisons apparemment superficielles et parfaitement stupides, pensez-vous, pour lesquelles on ne vous a pas accordé l'autorisation de filmer aujourd'hui. Ces raisons, aussi enrageantes qu'elles puissent être pour vous, ne sont ni superficielles ni stupides.

M. Mora : Merci.

La présidente : Merci beaucoup à tous. Je pense que M. Hackett et M. MacKinnon ont préparé des textes. Je vous demanderais de nous les remettre.

Le groupe suivant de témoins que nous allons entendre est composé de Rafeh Hulays, de la Fédération canado-arabe, Riadh Muslih, ADALA, du Canadian Arab Justice Committee, et Brian Campbell et Barbara Jo May, qui ne compteront que pour une personne, de la B.C. Library Association.

Vous disposez de quatre minutes pour chacun faire votre présentation. Au bout de trois minutes je lèverai un doigt pour vous indiquer qu'il ne vous reste plus qu'une minute. L'on enchaînera ensuite avec les questions des sénateurs.

Monsieur Hulays, vous avez la parole.

M. Rafeh Hulays, à titre personnel : Je suis vice-président de la Fédération canado-arabe pour l'Ouest du Canada. Je tiens à vous remercier de l'occasion qui m'est ici donnée de vous soumettre nos préoccupations quant à la concentration des médias au Canada et tout particulièrement à Vancouver. Il ne peut y avoir de système démocratique en bonne santé si les idées et les moyens de les exprimer sont monopolisés. Cela vaut tout particulièrement lorsque ces monopoles sont exercés par des propriétaires mus par leur idéologie et qui ont l'habitude d'imposer leurs vues aux organisations médiatiques et d'user de tactiques d'intimidation.

Les monopoles sont, par inhérence, dangereux dans tout secteur d'activité, et des gouvernements de partout dans le monde le reconnaissent. S'agissant des médias, ils sont tout particulièrement dangereux, étant donné qu'ils concentrent énormément de pouvoir aux mains de quelques-uns. Les monopoles corrompent notre système et nos institutions politiques et font qu'il est impossible qu'il y ait un public informé. Ils poussent nos élus à adopter des politiques qui ne sont peut-être pas dans l'intérêt national ou qui ne reflètent pas les valeurs canadiennes. Journalistes et rédacteurs hésitent à contester leur employeur étant donné qu'il n'y a aucune perspective d'emploi dans leur domaine à l'extérieur du monopole.

Ceci m'amène à la couverture par CanWest de la situation dans le Moyen-Orient, du conflit entre Israël et la Palestine et des communautés arabes et musulmanes au Canada. Aux yeux de nombreux Canadiens arabes, CanWest semble s'efforcer par tous les moyens possibles de les diaboliser, eux et leur culture. De

but their organization maintains an uncompromising and apologetic position. Because of confrontation, I will give two examples.

An article published in June 2002 by CanWest syndicated columnist George Jonas illustrates this practice by stating, and I quote: “Islam is at fault for blowing up civilians, including women and children.” He added: “Islam and the new evil Empire” — imagine what would happen if this visualization was said about Christians or Hindus or any other organization.

It gets worse. In October 2001, a *National Post* editorial said: “A small but substantial number of Canadian Muslims and Arabs are willing to assist terrorist operations.” A week later, senior *National Post* editor Jonathan Bay argued, as follows, in a column titled “The Healthy Views of bigotry”: “The Arab culture is unequal to others.” The article continued as follows: “Multiculturalism is an unrealistic trait that assumes all living cultures are equally civilized and enlightened once you scratch the surface.” Which of course is agreed with.

The CanWest coverage of the Middle East and the Palestine-Israeli conflict is appalling. It simply revolves around Israel is good, Arabs are bad. Reporters have a choice: They can tow the line, shut up, or lose their job.

Since the purchase of CanWest by the Aspers, it is almost impossible to have for views that are sympathetic to us published, while the editorial pages are filled with praise for Israel and attacks on Arabs and Palestinians. So if you live in Vancouver, you will never hear about the recent move by Israel to expropriate large tracts of land from Palestinians in Jerusalem, something that has been covered extensively by Haaretz and is available on the news wire from Reuters. Through CanWest’s control of large number of outlets in Canada, its influence is frightening, and through its incitement and propagation of Arab hate, it is sowing discord in Canada.

There is currently no effective oversight of CanWest, something that should be done as soon as possible to preserve the integrity of Canadian democracy. It is time for Parliament to take a hard look at the impact and effect of media concentration in this country and establish an effective oversight mechanism to prevent abuse. Thank you for your time.

The Chairman: Your timing is impeccable. Thank you.

Mr. Muslih, the floors is now yours.

Mr. Riadh Muslih, as an individual: I represent ADALA, which is an Arab advocacy group. Thank you again for inviting us.

For the Arab-Canadian community, which I can speak for, as well as for the Muslim communities, the western media has traditionally been biased in almost all respects. This is more so

nombreuses initiatives ont été prises par des groupes arabes contre CanWest, mais celui-ci maintient une position absolument intransigeante et désinvolte. Je vais vous donner deux exemples.

Un article de George Jonas, chroniqueur syndiqué de CanWest, publié en juin 2002 illustre cette pratique avec ces mots, que je cite : « C’est la faute à l’Islam que l’on fait sauter des civils, y compris des femmes et des enfants ». Et il a ajouté : « L’Islam est le nouvel empire maléfique » — imaginez ce qui se passerait si l’on utilisait cette même image pour parler des Chrétiens ou des Hindous ou de n’importe quel autre groupe.

Mais ça devient pire. En octobre 2001, on pouvait lire ceci dans un éditorial du *National Post* : « Un nombre petit mais conséquent de Musulmans et d’Arabes canadiens sont prêts à assister des opérations terroristes ». Une semaine plus tard, le rédacteur en chef du *National Post*, Jonathan Bay, a déclaré ceci dans un article intitulé « The Healthy Views of bigotry : « La culture arabe n’est pas équitable envers les autres ». Et on peut lire plus loin dans l’article : « Le multiculturalisme est une caractéristique non réaliste qui suppose que toutes les créatures vivantes sont toutes aussi civilisées et éclairées les unes que les autres lorsque vous grattez à la surface ». Et nous sommes bien sûr d’accord là-dessus.

La couverture du Moyen-Orient et du conflit israélo-palestinien offerte par CanWest est absolument épouvantable. Elle se résume à dire qu’Israël est bon et que les Arabes sont mauvais. Les journalistes ont le choix que voici : faire ce qu’on leur dit et se taire ou perdre leur emploi.

Depuis l’achat de CanWest par la famille Asper, il est presque impossible de faire publier des opinions qui nous sont favorables tandis que les éditoriaux débordent de louanges pour Israël et pour les attaques menées contre les Arabes et les Palestiniens. Si donc vous habitez Vancouver, vous n’entendrez jamais parler de la récente décision d’Israël d’exproprier de vastes terres aux Palestiniens à Jérusalem, chose qui a été largement couverte par Haaretz et que l’on retrouve dans le service des dépêches Reuters. Avec le contrôle par CanWest d’un très grand nombre d’organisations médiatiques au Canada, son influence est terrifiante, et avec son discours qui incite à la haine contre les Arabes, il sème la discorde au Canada.

Il n’existe à l’heure actuelle aucun mécanisme efficace de surveillance de CanWest, et c’est pourtant quelque chose qu’il nous faudrait le plus rapidement possible afin de préserver l’intégrité de la démocratie canadienne. Il est temps que le Parlement se penche sérieusement sur l’incidence de la concentration des médias dans ce pays et établisse un mécanisme de contrôle efficace pour prévenir les abus. Merci de votre écoute.

La présidente : Vous êtes parfaitement dans les temps. Merci.

Monsieur Muslih, la parole est maintenant à vous.

M. Riadh Muslih, à titre personnel : Je représente ADALA, un groupe de revendication arabe. Merci encore de nous avoir invités.

Aux yeux de la communauté canadienne arabe, que je représente ici devant vous, ainsi que des communautés musulmanes, les médias occidentaux ont traditionnellement été

where it touches on the Arab-Israeli conflict. This we are willing to live with and intellectually and rationally confront where we can and where we have the opportunity. However, the biggest obstacles that hinder us to being accepted as equal citizens of this country is a concentration of media in the hands of very small and extremely powerful few, particularly when those few have traditionally held to an agent that is squarely influenced by elements we bear differences with and others who still carry on with the old stereotyping of Arabs and Muslims.

In Canada, CanWest Global, the largest media outfit in the country and one of the largest in the world, falls into this category. A university professor once said that you can fit all the media in Vancouver in one building, alluding to that concentration in major cities, such as Vancouver, where the two daily newspapers and a major television channel are owned by the same company, with one family holding in excess of 85 per cent of the stocks.

When you recognize the rights of the media owners to set their own policy preferences and promote their points of view, a right we should all enjoy, uphold and respect — CanWest at the same time made it a policy to muzzle other views in a way that exercises a censorship, power that not even the government dreams of having, a power that is not much different from those held by undemocratic countries where most of us come from.

When CanWest Global entered its buying spree across Canada from the 1970s to the 1990s, it promised to recognize and respect local autonomy of opinions. In actual fact, however, the corporation has centralized much of its editorial writing on major Canadian and international affairs in the hands of its editors in Winnipeg. When it felt like it, the corporation attempted to rewrite or block editorials written by local journalists, more critical for Arabs and Muslims. It has continued with impunity and refuses to adhere to the rules of ethics. Its editorials, articles and even some of the news items do not differ in their extreme ideas from those published in Israel or in Arab and Muslim press.

Its power over its journalists, who really do not have many venues for employment and livelihood, make it next to impossible for us who feel malaised to confront, because no journalist in the mainstream media is prepared to listen to us, let alone convey our views for fear of losing their jobs. Thus, by allowing this concentration of media into one hand, something that Canada has more than anywhere else in the world, we have really no place to go to engage in a free, respectful and democratic way, something we Arabs and Muslims would very much like to be part of.

The Chairman: Thank you very much.

partiaux à presque tous les égards. Et c'est encore plus le cas dès qu'il est question du conflit entre Israël et le monde arabe. Nous sommes prêts à vivre avec cela et à confronter ces préjugés intellectuellement et rationnellement lorsque nous en avons l'occasion. Cependant, le plus gros obstacle à notre acceptation en tant que citoyens égaux dans ce pays est la concentration des médias aux mains d'un très petit nombre de personnes extrêmement puissantes, surtout lorsque celles-ci ont traditionnellement été influencées par des éléments sur lesquels nous ne sommes pas en accord et par d'autres qui maintiennent encore les vieux stéréotypes des Arabes et des Musulmans.

Au Canada, CanWest Global, la plus grosse entreprise médiatique au pays et l'une des plus importantes au monde, appartient à cette catégorie. Un professeur d'université a un jour déclaré que l'on pourrait caser tous les médias à Vancouver dans un seul et même immeuble, faisant allusion à cette concentration dans les grandes villes, comme Vancouver, où les deux quotidiens et une grosse chaîne de télévision appartiennent à la même société, dont une seule et famille détient plus de 85 p. 100 des actions.

Lorsque vous reconnaissez le droit des propriétaires de médias d'établir leurs propres préférences politiques et de promouvoir leurs propres points de vue, droit que nous devrions tous connaître, défendre et respecter — CanWest a, parallèlement à cela, adopté pour politique de bâillonner tous les autres à la manière d'un bureau de censure, pouvoir que même le gouvernement ne rêve pas de posséder, et qui n'est pas très différent de celui exercé par les gouvernements des pays non démocratiques dont la plupart d'entre nous sommes originaires.

Lorsque CanWest Global s'est lancé dans sa frénésie d'achats d'un bout à l'autre du pays, frénésie qui a duré des années 70 jusqu'aux années 90, elle avait promis de reconnaître et de respecter l'autonomie locale en matière d'opinions. Mais dans les faits, la société a centralisé le gros du travail de rédaction éditoriale sur les grands dossiers canadiens et les affaires internationales aux mains de ses rédacteurs à Winnipeg. Lorsque cela lui tentait, la société retravaillait ou bloquait les éditoriaux écrits par des journalistes locaux moins critiques, afin qu'ils soient plus critiques à l'égard des Arabes et des Musulmans. Elle a poursuivi cette pratique avec impunité et refuse d'adhérer aux règles en matière d'éthique. Ses éditoriaux, ses articles et même certains de ses points de presse ne diffèrent pas dans leurs idées extrêmes de ce que l'on voit en Israël ou même dans la presse arabe et musulmane.

Le pouvoir qu'elle exerce sur ses journalistes, qui ne disposent pas de beaucoup d'autres possibilités d'emploi et de gagne-pain, fait qu'il est presque impossible pour nous qui nous sentons visés de contester ce qui est avancé, car aucun journaliste des médias grand public n'est prêt à nous écouter, sans parler de transmettre nos opinions, de crainte de perdre son emploi. Ainsi, du fait de cette concentration des médias, chose qui est plus poussée au Canada que n'importe où ailleurs dans le monde, nous n'avons en réalité nulle part où aller pour nous engager de manière libre, respectueuse et démocratique, ce à quoi nous aspirons réellement nous autres Arabes et Musulmans.

La présidente : Merci beaucoup.

Mr. Campbell and Ms. May, the floor is yours.

Ms. Barbara Jo May, as an individual: Thank you, Madam Chair. I think I will just run with it as best I can.

We are here on the of the B.C. Library Association. Both Mr. Campbell and I are public librarians. Our association is about 800 members strong and represents the interests of library users as well as libraries. We are going to make a few comments about the state of media in Canada and also give a general indication of the policy and regulatory directions we think could help ensure both an informed public and a robust democracy. We will be submitting later a written submission to the committee.

We are here today because librarians believe that the public has a right to a diversity of information, opinions and entertainment, and that can be provided through the broadest array of sources. We are concerned about consolidation, we are concerned about convergence, we are concerned about cross-ownership of media. Closer to home, we are concerned about what David Beers referred to as the narrowing of the social or public discourse, the narrowing of public debate on vital social and political issues.

Libraries are institutions. Our whole purpose is to assure wide access to the absolute widest range of information, culture, knowledge and ideas. It is absolutely one of the core values. We also understand through our daily work how people seek information and the evolving issues that are associated with access to information through the Internet or other new technologies. We see how people seek information to better their lives, to better their communities, to increase their understanding and participation in the political process, whether that is a neighbourhood issue, a global concern or a national debate.

Libraries do this in lots of ways. We promote media literacy on a day-to-day basis in our work, and we do training programs through school libraries, through public libraries. We promote general literacy, which obviously is still the key to an informed citizenry. We provide Internet access in public libraries, which is vital to people who cannot afford computers or cannot afford access in their own homes.

We use occasions like Information Rights Week, we support Media Democracy Day, which Mr. MacKinnon was mentioning earlier, to raise public awareness of media issues, and we try to build diverse collections and find diverse new sources, both online and in our print materials. However, libraries can only make available, organize and promote resources that are published or produced. We are increasingly worried about the kinds of news

Monsieur Campbell, madame May, c'est maintenant à votre tour.

Mme Barbara Jo May, à titre personnel : Merci, madame la présidente. Je pense que je vais simplement foncer et faire de mon mieux.

Nous comparaissons ici au nom de la B.C. Library Association. M. Campbell et moi-même sommes tous deux bibliothécaires municipaux. Notre association réunit quelque 800 membres et défend les intérêts des usagers des bibliothèques ainsi que des bibliothèques. Nous allons faire quelques commentaires au sujet de l'état des médias au Canada et vous donner également une indication générale du genre de politique et d'orientation réglementaire qui pourraient selon nous aider à veiller à ce qu'il y ait un public informé et une démocratie robuste. Nous soumettrons plus tard une déclaration écrite au comité.

Nous sommes ici aujourd'hui parce que les bibliothécaires croient que le public a droit à une diversité d'information, d'opinions et de loisirs et que ces choses peuvent lui être livrées par une vaste gamme de sources. Nous sommes préoccupés par la consolidation, par la convergence et par la propriété croisée des médias. Plus près de nous, nous sommes préoccupés par ce que David Beers a appelé le rétrécissement du discours social ou public, le rétrécissement du débat public sur les questions sociales et politiques essentielles.

Les bibliothèques sont des institutions. Notre objet est de veiller à ce qu'il ait un vaste accès à la gamme la plus vaste possible d'information, de culture, de connaissances et d'idées. Il s'agit là de l'une de nos valeurs essentielles. Nous voyons également dans le cadre de notre travail quotidien la façon dont les gens cherchent des informations et toutes les questions qui tournent autour de l'accès à l'information par le biais de l'Internet et d'autres technologies nouvelles. Nous voyons les gens qui cherchent à obtenir de l'information pour améliorer leur vie, pour améliorer leurs communautés, pour augmenter leurs connaissances et leur participation au processus politique, qu'il s'agisse d'un problème de quartier, d'une préoccupation mondiale ou d'un débat national.

Les bibliothèques mènent leur travail de diverses façons. Nous faisons chaque jour dans notre quotidien la promotion de la médiatique et nous offrons des programmes de formation par le biais de bibliothèques scolaires et de bibliothèques publiques. Nous faisons la promotion de l'alphabétisation, qui est bien sûr la clé à une population informée. Nous offrons dans nos bibliothèques publiques l'accès à l'Internet, qui est essentiel aux personnes qui n'ont pas les moyens de se procurer des ordinateurs ou qui n'y ont pas accès chez elles.

Nous utilisons des occasions comme la Semaine du droit à l'information ou la Journée de la démocratie médiatique, dont M. MacKinnon a parlé tout à l'heure, pour sensibiliser le public aux questions entourant les médias, et nous nous efforçons de constituer des collections diversifiées et de trouver de nouvelles sources d'information et en ligne et dans la presse écrite. Cependant, les bibliothèques ne peuvent organiser, offrir et

sources that are available to people about local and provincial news, and for a lot of the same reasons that have been covered in presentations this afternoon.

We are worried about the legislative reporting that goes on in this province. We have some comments that we will submit that give you the details about public concerns about media from surveys that have been taken by the Canadian Media Research Consortium and other agencies.

I will quickly outline some of the measures that we think could possibly lead to a more open and diverse information society. We recommend that a moratorium be placed on the issuance of broadcast licences until there is a clear policy in place concerning merged or converged companies. We believe, as did the previous speakers, that there should be reasonable limitations or caps put on the number of media outlets that a company can hold within a defined area. We believe that the current foreign restrictions on ownership should be maintained, and we would like to see more support for community and independent news media of all types. There is The Tyee, there is ICTV, Co-op Radio — Vancouver has lots of vibrant independent media.

The Chairman: Thank you.

Senator Tkachuk: My question is for the first two presenters. They made the claim about CanWest being pro-Israel; however, many Jewish groups have said that the CBC is anti-Israel. Hence, some say Global is pro-Israel, others that the CBC is pro-Israel — which I do not think is so. There is Newsworld, which certainly is not; there is RDI, which is far from it. *The Toronto Star* is not pro-Israel; *The Globe and Mail* has a very nice balance. You cannot have them all agree with you, but we do have a very wide diversity of opinion. Is not this a healthy part of the debate in this country?

The Chairman: I have a question for the library representatives. Are there any specific media policies that in your view impede the flow of information? It could be anything — because I do not know the answer to this question: fees, copyrights, coverage. You suggested that there are gaps in coverage along the lines that were discussed earlier, the corporate policies that in your view make it harder for you to do your jobs.

Senator Eyton: It is really just a follow-up to Senator Tkachuk's comment. I take and support his point that there is alternative media. It is certainly possible to see that the Palestinians have a story to tell, and I think I have seen it enough and particularly in books that are readily available, but as well in the sources he mentioned. However, assuming for the moment that there should be something done about it, there is a reference to some sort of oversight that you would propose in the

promouvoir que les ressources qui sont publiées ou produites. Nous sommes de plus en plus inquiets face aux sources d'information sur ce qui se passe à l'échelle locale et provinciale qui sont à la disposition des gens, et ce pour nombre des raisons qui ont déjà été évoquées par d'autres témoins aujourd'hui.

Nous sommes inquiets pour le travail de reportage parlementaire qui se fait dans cette province. Nous avons des commentaires que nous allons vous soumettre et qui donnent le détail des inquiétudes du public à l'égard des médias. Ce sont des renseignements qui ont été recueillis lors d'enquêtes menées par le Canadian Media Research Consortium et d'autres.

Je vais passer rapidement en revue certaines mesures dont nous pensons qu'elles pourraient déboucher sur une société de l'information plus ouverte et plus diversifiée. Nous recommandons qu'un moratoire soit imposé à la délivrance de licences de radiodiffusion tant et aussi longtemps qu'il n'y a pas en place une politique claire relative aux fusions et à la convergence. Nous croyons, tout comme c'est le cas de témoins qui nous ont précédés, qu'il devrait y avoir des limites ou des plafonds raisonnables quant au nombre d'entreprises médiatiques que peut détenir une seule et même société à l'intérieur d'une zone déterminée. Nous estimons que les limites actuelles en matière de propriété étrangère devraient être maintenues et nous aimerions voir un soutien accru des médias d'information communautaires et indépendants de tous genres. Il y a The Tyee, ICTV, Co-op Radio — Vancouver compte quantité de médias indépendants très dynamiques.

La présidente : Merci.

Le sénateur Tkachuk : Ma question s'adresse aux deux premiers intervenants. Ils ont dit que CanWest est pro-Israël; cependant, de nombreux groupes juifs ont dit de CBC qu'elle est anti-Israël. Ainsi, certains disent que Global est pro-Israël, et d'autres disent que CBC est pro-Israël — et je ne pense pas que ce soit le cas. Puis il y a Newsworld, qui ne l'est certainement pas. Il y a RDI, qui est loin de l'être. *The Toronto Star* n'est pas pro-Israël; *The Globe and Mail* a un très bel équilibre. Ils ne peuvent pas tous être d'accord avec vous, mais il existe une très grande diversité d'opinions. Ne s'agit-il pas là d'un aspect sain du débat dans ce pays?

La présidente : J'ai une question pour les représentants des bibliothèques. Y a-t-il des politiques particulières en matière de médias qui entravent selon vous le flux d'information? Ce pourrait être n'importe quoi — car je ne connais pas la réponse à cette question : droits, droits d'auteur, couverture. Vous avez évoqué l'existence d'angles morts de couverture, dont il a été question plus tôt, parlant des politiques corporatives qui font selon vous qu'il est plus difficile pour vous de faire votre travail.

Le sénateur Eyton : Ceci n'est en fait qu'une question qui découle du commentaire du sénateur Tkachuk. J'accepte et appuie son propos lorsqu'il dit qu'il existe des médias de rechange. Il est certainement possible de voir que les Palestiniens ont une histoire à raconter, et je pense l'avoir vue suffisamment, tout particulièrement dans des livres qui sont très disponibles, mais également dans les sources qu'il a mentionnées. Cependant, à supposer pour le moment qu'il faille faire quelque

country where we value freedom of speech. Subject only to libel and slander and sedition and criminal incitement and extreme actions like that, what sort of oversight can you contemplate that, the governments could do that in fact would render by fiat the balance that you are looking for?

Mr. Hulays: A couple of things. There is no diversity of opinion in Vancouver when it comes to the news. The reality is that much of the public get their news out of the newspapers, and the newspapers here are owned by the same family — whether it is the small newspapers or the large newspapers. They get their marching orders from headquarters. There is no freedom of speech when a newspaper owner that monopolizes the market poses that opinion; in fact, it is contrary to freedom of speech. Freedom of speech means that people in the community that may have different opinions than those that are in a power position should have the right to have these opinions heard. In the Lower Mainland, there are almost no outlets in which that is the case.

What type of an oversight committee? When we talk about commercial ventures, there are quite a few anti-monopolistic rules that apply to it. When it comes to the fourth estate and the newspapers, television and media, there should be similar rules and regulations governing those as well, but also there must be a process in which a community organization like ours can actually complain to a body that has some teeth, and at this point in time that does not exist. We can complain all you want to CanWest, but CanWest simply ignores us. We complain, for example, about some of the articles that have been published about the Arab community that are defamatory. There is no response.

The Asper Foundation brought into Canada, and broadcast on television, hatred, spurious speakers that propagate hatred against the Arab and the Muslim community. Actually, one of them was recently banned from coming to Canada, because the Canadian government deemed that he was promoting hate, but he was a speaker on the Asper Foundation that had a full hour on a television station propagating his hate. For a community like ours, which is not a powerful community, not an established community, let's be frank, there is no mechanism. The Canadian government has not done a good job, in my view, of protecting a community like ours, especially against a corporation that is extremely powerful.

The Chairman: The two of you get four minutes to respond, and you have already had three minutes, so I will give you one minute, Mr. Muslih.

Mr. Muslih: I am afraid we did not know that. We are not coordinating together, we are not speaking together.

Having said that, honourable senators, I hope you are not buying into the argument that anyone who brings the truth is anti-Semitic and anti-Israel. *The Globe and Mail*, the CBC, all

choses, vous avez parlé d'un genre de mécanisme de surveillance que vous proposeriez dans ce pays, où pourtant nous apprécions la liberté d'expression. Exception faite de cas de diffamation verbale, de sédition, d'incitation à la criminalité ou d'autres actes extrêmes du genre, quel genre de surveillance de la part d'un gouvernement pourrait-on envisager, de manière à obtenir par décision arbitraire l'équilibre que vous cherchez?

M. Hulays : J'aimerais dire une ou deux choses. Il n'y a pas de diversité d'opinions à Vancouver s'agissant de l'actualité. La réalité est qu'une partie importante du public obtient ses nouvelles dans les journaux; or, les journaux appartiennent à la même famille — qu'il s'agisse des petits journaux ou des grands quotidiens. Ceux-ci reçoivent leurs ordres du quartier général. La liberté d'expression n'existe pas lorsqu'un propriétaire de journaux qui monopolise le marché impose son opinion; c'est en fait tout le contraire de la liberté d'expression. La liberté d'expression signifie que les membres de la communauté qui ont peut-être des opinions différentes de celles de personnes en situation de pouvoir devraient avoir le droit de faire entendre ces opinions. Dans le Lower Mainland, il n'existe presque pas d'entreprises médiatiques pour lesquelles ce soit le cas.

Quel genre de comité de surveillance? Lorsqu'on parle entreprises commerciales, il y a un assez bon nombre de règles antitrust. S'agissant de la presse, de la télévision et des médias, des règles semblables devraient les régir également, mais il doit aussi y avoir un processus qui permette à une organisation communautaire comme la nôtre de déposer une plainte auprès d'un organisme musclé, et cela n'existe pas à l'heure actuelle. Nous pouvons nous plaindre autant que nous le voulons auprès de CanWest, mais CanWest nous ignore tout simplement. Nous pouvons par exemple nous plaindre au sujet de certains articles diffamatoires portant sur la communauté arabe et qui ont été publiés. Ces plaintes restent sans réponse.

La Fondation Asper a fait venir au Canada et a présenté à la télévision des conférenciers aux propos trompeurs qui incitaient à la haine à l'égard de la communauté arabe et musulmane. En fait, l'un d'eux a récemment été interdit de séjour au Canada, le gouvernement canadien jugeant qu'il fait de la propagande haineuse. Pourtant, il a participé à une émission de télévision d'une heure de la Fondation Asper au cours de laquelle il a craché sa haine. Soyons francs : il n'existe pas de mécanisme pour une communauté comme la nôtre, qui n'est pas puissante, qui n'est pas établie. Le gouvernement canadien n'a à mon sens pas fait un bon travail de protection des communautés comme la nôtre, surtout face à une entreprise extrêmement puissante.

La présidente : Vous deux avez quatre minutes pour répondre, et vous en avez déjà utilisé trois, alors je vais vous accorder une minute, monsieur Muslih.

M. Muslih : Nous ne le savions pas. Nous n'avons pas coordonné notre comparution et nous ne comparaissons pas ensemble.

Cela étant dit, honorables sénateurs, j'espère que vous n'avez pas cet argument selon lequel toutes les personnes qui amènent la vérité sont antisémites et anti-Israël. *The Globe and Mail*, CBC et

those other media you have mentioned, they have been accused of being against Israel and anti-Semitic just because they have presented a different point of view.

My argument was that, on top of that, in Vancouver itself, there is a heavy concentration in the hands of CanWest. I am personally not in favour of any oversight. I am against censorship, and that is what I said. We do not want censorship. We do not want private organization censorship. There are regulations to control banking and other businesses, but it seems that when it comes to the media there is no regulation.

The Chairman: You appreciate our difficulties.

I did not see that Senator Trenholme Counsell wanted to ask a question about libraries, so just before you respond to me, I will let her sneak in her question about libraries.

Senator Trenholme Counsell: I did want to ask the librarian present, I assume you are a librarian, whether, as the B.C. Association of Librarians, and perhaps you can even extend that nationally — I believe you to be very objective — there is a generalized opinion or fear that there is a lack of diversity and a lack of various opinions in the media of Canada?

Ms. May: I will answer your question by saying that, yes, resolutions have been passed, not only through our library association, but also the Canadian Library Association and even our colleagues below the 49th, that express concerns about that matter.

Senator Trenholme Counsell: Can we get copies of those?

Ms. May: You certainly could, yes, yes. We believe, in terms of this role of ensuring that all voices are heard — some voices are louder than others, and certainly corporate media in this city is a loud voice, and I think media policies have to be formed to actually make sure that those other voices are heard.

In terms of support for independent and community media or the public broadcaster, we are not saying that we do not want a commercial sector in media. We think there should be a healthy commercial sector with good competition within it; however, at the same time, you need to provide other voices.

I do not know, Mr. Campbell, if you want to address the copyright question, because, Senator Fraser, that is a huge policy issue for libraries.

The Chairman: Do not address it hugely. We would be glad to receive a huge letter, but a brief response now.

Mr. Campbell: To put it briefly, our concern is that the copyright legislation in Canada is tilting. The amendments that are being proposed for copyright legislation are tilting towards

tous ces autres médias que vous avez mentionnés ont été accusés d'être contre Israël et antisémites du simple fait d'avoir présenté un point de vue différent.

Mon argument était qu'en plus de cela, à Vancouver même, il y a une forte concentration aux mains de CanWest. Je ne suis pour ma part pas en faveur d'un comité de surveillance. Je suis contre la censure, et c'est ce que j'ai dit. Nous ne voulons pas de censure. Nous ne voulons pas la censure d'organisations privées. Il existe des règles pour contrôler le secteur bancaire et d'autres, mais il semble que dans le cas des médias il n'y ait pas de règle.

La présidente : Nous comprenons vos difficultés.

Je n'avais pas compris que le sénateur Trenholme Counsell souhaitait poser une question au sujet des bibliothèques, alors avant que vous ne me répondiez, je vais l'inviter à poser sa question au sujet des bibliothèques.

Le sénateur Trenholme Counsell : Je voulais en effet demander aux bibliothécaires ici présents, et je suppose que vous êtes bibliothécaires, étant donné que vous représentez la B.C. Association of Librarians, si, et peut-être que vous pourrez même élargir cela au reste du pays — et je pense que vous êtes très objectifs — il y a une opinion ou une crainte généralisée qu'il y a un manque de diversité et un manque d'opinions diverses dans les médias au Canada?

Mme May : Je répondrai à votre question en disant que, oui, des résolutions ont été adoptées, non seulement au sein de notre association, mais également par la Canadian Library Association et même par nos collègues au sud du 49^e, résolutions qui expriment nos inquiétudes en la matière.

Le sénateur Trenholme Counsell : Pourrions-nous en obtenir copie?

Mme May : Oui, oui, certainement. Nous croyons, s'agissant de ce rôle de veiller à ce que toutes les voix se fassent entendre — certaines voix sont plus fortes que d'autres, et les médias corporatifs dans cette ville ont certainement une grosse voix, et je pense que les politiques relatives aux médias doivent être conçues de manière à veiller à ce que ces autres voix soient entendues.

En ce qui concerne le soutien à donner aux médias indépendants et communautaires ou aux radiodiffuseurs publics, nous ne disons pas que nous ne voulons pas d'un secteur médiatique commercial. Nous pensons qu'il devrait y avoir un secteur commercial sain animé d'une bonne concurrence. Cependant, il faut en même temps que d'autres voix puissent se faire entendre.

J'ignore, monsieur Campbell, si vous voulez traiter de la question du droit d'auteur, car, sénateur Fraser, il s'agit là d'un dossier énorme pour les bibliothèques.

La présidente : Ne nous donnez pas une réponse énorme. Nous serions ravis de recevoir une lettre énorme, mais pour le moment, une réponse brève ferait l'affaire.

M. Campbell : Pour être bref, notre souci est que la loi canadienne en matière de droit d'auteur est en train de s'infléchir. Les amendements proposés à la loi sont en train de pencher du

the creators and the owners of the created works, and those owners are mainly corporations, making it very difficult for libraries and other organizations to access a lot of information.

A recent example that was on the Internet related to Martin Luther King Day, where there was no ability to show the documentary on the history of the Civil Rights Movement because they could not get copyright clearance in the many different ways that were necessary. We have done a number of workshops on this. There may be too much copyright because creation is becoming difficult and research is becoming difficult because of the limitations and the direction of Canadian copyright law.

The Chairman: Seriously, we would be glad to have, not only the resolutions, but any material you want to give us on that.

Thank you all so much. Again, my apologies for the cut-offs, but we just have to do what we have to do.

I am now going to ask Mr. Donald Mackenzie, Ms. Raisab Ward, director of the Institute for Computing, Mr. James Ho, from Mainstream Broadcasting, and Mr. Richard Ward from the Community Media Education Society to join us. It appears as though Mr. Ho is not with us.

You know the drill. You get four minutes each. Then we get all the senators' questions in a bunch, and then you get to answer.

We shall begin with Mr. MacKenzie.

Mr. Donald G. MacKenzie, as an individual: Good afternoon. I appreciate the privilege of being able to present for a few moments.

I will begin by expressing appreciation on behalf of myself, and I am sure many others, to the Squamish, the Musqueam and the Tsawwassen, within whose traditional territories it is our privilege to gather.

I shall begin by quoting from an aboriginal young man who I heard doing hip-hop recently at the Vancouver Aboriginal Friendship Centre. Most of it I was not able to, but I am glad I caught this one: "Tales of current events told by those with dollars and cents." I made the teasing comment that if "cents" were spelled "sense" — s-e-n-s-e — that might be not too bad.

There is a publication called *Business Edge*, which is relatively new here in Western Canada, and even newer in central Canada, and I speak with their editor in Alberta, and I said to him, after perusing several of their issues, "I am getting the impression that you people actually care about aboriginal stuff and environmental stuff." He replied: "Well, I have a bias in both of those areas, but we believe that there is a market out there, there is interest in both of those files, and they tend to be under-represented in the mainstream media."

côté des créateurs et des propriétaires des œuvres créées, et ces propriétaires sont pour la plupart des entreprises, ce qui fait qu'il est très difficile pour les bibliothèques et pour d'autres organisations d'accéder à quantité d'information.

Un récent exemple sur l'Internet concernait la journée Martin Luther King. Il s'est avéré impossible de montrer le documentaire sur l'histoire du Mouvement pour la défense des droits civiques du fait de l'impossibilité d'obtenir les différents affranchissements de droits nécessaires. Nous avons fait plusieurs ateliers là-dessus. La création et la recherche sont en train de devenir difficiles du fait des limites imposées et de l'orientation de la loi canadienne en matière de droit d'auteur — c'est peut-être devenu un vrai carcan.

La présidente : Sérieusement, nous serions ravis d'avoir non seulement les résolutions mais toute documentation que vous voudrez nous fournir à ce sujet.

Merci beaucoup à tous. Encore une fois, toutes mes excuses pour les couperets, mais nous devons faire ce que nous devons faire.

Je vais maintenant inviter à venir se joindre à nous M. Donald Mackenzie, Mme Raisab Ward, directrice de l'Institute for Computing, M. James Ho, de Mainstream Broadcasting et M. Richard Ward, de la Community Media Education Society. Il semblerait que M. Ho ne soit pas là.

Vous connaissez la routine. Vous disposez de quatre minutes chacun. Ce sera ensuite au tour des sénateurs de vous poser toutes leurs questions à la suite, après quoi vous pourrez répondre.

Nous allons commencer avec M. MacKenzie.

M. Donald G. MacKenzie, à titre personnel : Bonjour. J'apprécie le privilège que vous me faites en m'autorisant à m'entretenir avec vous quelques instants.

Je vais commencer par vous exprimer ma reconnaissance, en mon nom propre, et, j'en suis certain, au nom de nombreux autres, les Squamish, les Musqueam et les Tsawwassen, sur les territoires traditionnels desquels nous avons le privilège de nous retrouver.

Je vais commencer par vous citer les paroles d'un jeune Autochtone que j'ai entendu récemment alors qu'il faisait du hip-hop au centre d'amitié autochtone de Vancouver. J'aurais bien du mal à me rappeler la plupart du contenu, mais ceci, je l'ai retenu : « Récits d'événements d'actualité racontés par ceux qui ont les dollars et les cents ». J'ai dit, à la blague, que si l'on remplaçait « cents » par « sens » — s-e-n-s — ce ne serait peut-être pas si mal.

Il existe une publication intitulée *Business Edge* qui est relativement nouvelle ici dans l'Ouest du pays et qui l'est encore davantage dans le centre du Canada, et il m'arrive de discuter avec son éditeur en Alberta. Je lui ai dit, après avoir parcouru plusieurs numéros « Je commence à avoir l'impression que vous autres vous vous intéressez vraiment aux histoires des Autochtones et aux histoires environnementales ». Il a répondu : « Eh bien, j'ai un préjugé pour ce qui est de ces deux questions, mais nous estimons qu'il existe un marché, qu'il y a de l'intérêt pour ces deux dossiers et que ceux-ci ont tendance à être sous-représentés dans les médias grand public ».

The third item is thinking back to William Lyon MacKenzie King, some maternal grandfather, William Lyon MacKenzie, and how his printing presses used to get tossed into the Toronto Harbour. The gangs of thugs who did the printing press tossing into the Toronto Harbour were of course youths from the privileged Family Compact, Family Compact families.

Fourth, there is to be a World Urban Forum here in Vancouver next year. I would like to see it renamed World Rurban Forum — r-u-r-b-a-n — to reference the need for rural-urban connectivity, which was referenced earlier today. There is also referencing of the phrase “benevolent despotism,” and it might be better if it were “beneficent despotism,” despotism that not just wishes to do good, but actually does do good. I point out that “benevolent” is the adjective and “despotism” is the noun, and as a consequence of that sometimes you can lop off an adjective relatively easily.

There is also referencing of robust funding for public interveners, and I would say that aboriginal people should be uniquely qualified for that sort of proactive support, and within aboriginal people, particularly aboriginal youth.

The seventh and final item I flag for myself here is that, within oral culture, there is a sacred obligation to tell the truth. In the early 21st century, could it be that all media should be cognizant of some sort of sacred obligation to tell the truth?

Ms. Raisab Ward, as an individual: I am a professor at UBC and director of the Institute for Computers. I have been a Vancouverite for 33 years. I am Canadian of Arab background, and I believe that I have the right to get unbiased, objective and accurate news, and the press here in British Columbia does not allow me that. CanWest, which owns all our dailies, is very biased towards Israel. However, it is more than that, in that it does not allow accurate or objective news. When Mr. Asper was asked on a CBC interview about that Middle East, he said “Let them go and start their own newspapers.”

I was at a dinner just over two years ago that was attended by someone from CanWest. I talking about this subject, and that person said: “Well, we cannot publish anything which would put Israel in any negative light.” The news we are getting is not objective, and not unbiased. This is very dangerous, because we have no other local papers to read from British Columbia. I do not want to read a Toronto newspaper, because it does not report anything about British Columbia. At UBC, nobody buys the CanWest papers. I do not know any professor who gets *The Vancouver Sun* or *The Province*, but this is the intelligentsia. Most of the people here read those papers, and they are really always indoctrinated against the Arabs and the Muslims. I happen to come from that background, and it really upsets me, and I believe that here in British Columbia we should have every right to get some objective news. I have no means, I do not like to watch TV,

Troisièmement, je repense à William Lyon MacKenzie King, un grand-père maternel, William Lyon MacKenzie, et à ses presses à imprimer qui se faisaient sans cesse jeter dans le port de Toronto. Les voyous qui jetaient les presses à imprimer dans le lac étaient bien sûr des jeunes issus des familles privilégiées du Pacte de famille.

Quatrièmement, le Colloque mondial des villes va avoir lieu ici à Vancouver l’an prochain. J’aimerais qu’il soit rebaptisé Colloque mondial rurbain — r-u-r-b-a-i-n — pour renvoyer au besoin d’assurer le lien entre les régions rurales et les régions urbaines, chose qui a été évoquée plus tôt aujourd’hui. L’on a également parlé de « despotisme bienveillant » et il serait peut-être préférable de parler de « despotisme humanitaire », d’un despotisme qui ne fait pas que souhaiter faire du bien, mais qui en fait véritablement. Je soulignerai que « bienveillant » est l’adjectif et que « despotisme » est le substantif, d’où la facilité avec laquelle on peut parfois retirer un adjectif pour en mettre un autre.

Il a également été question de financement robuste pour les intervenants publics, et je dirais que le peuple autochtone serait tout particulièrement qualifié pour ce genre de soutien proactif, et au sein du peuple autochtone, il y aurait lieu de viser tout particulièrement les jeunes.

Le septième et dernier point que j’ai mis en relief ici est qu’au sein de la culture orale il y a cette obligation sacrée de dire la vérité. Au début du XXI^e siècle, ce pourrait-il que tous les médias soient sensibles à un genre d’obligation sacrée de dire la vérité?

Mme Raisab Ward, à titre personnel : Je suis professeure à UBC et directrice de l’Institute for Computers. Je suis vancouveroise depuis 33 ans. Je suis Canadienne d’origine arabe et je crois avoir droit à de l’information impartiale, objective et correcte mais que la presse ici en Colombie-Britannique ne m’y autorise pas. CanWest, qui est propriétaire de tous nos quotidiens, a un préjugé très net en faveur d’Israël. Mais c’est plus que cela, en ce sens que l’on nous refuse des actualités justes et objectives. Lorsque M. Asper a été interrogé sur le Moyen-Orient dans le cadre d’une entrevue de CBC, il a dit « Qu’ils aillent lancer leur propre quotidien ».

Il y a un peu plus de deux ans, je suis allée à un dîner auquel il se trouvait quelqu’un de CanWest. J’ai parlé de cette question et cette personne a dit : « Eh bien, nous ne pouvons rien publier qui jette une lumière négative sur Israël ». Les nouvelles qu’on nous livre ne sont pas objectives, ne sont pas impartiales. Cela est très dangereux, car nous n’avons en Colombie-Britannique pas d’autres quotidiens locaux à lire. Je ne veux pas lire un quotidien torontois, car il ne contiendra aucun reportage sur ce qui se passe en Colombie-Britannique. À UBC, personne n’achète les journaux de CanWest. Je ne connais aucun professeur qui reçoive *The Vancouver Sun* ou *The Province*, mais on parle ici de l’élite intellectuelle. La plupart des gens ici lisent ces journaux, et ils sont sans cesse endoctrinés contre les Arabes et Musulmans. Il se trouve que ce sont là mes origines, et cela me bouleverse réellement, et j’estime qu’ici en Colombie-Britannique, nous

and I just like to read, and I do not want to go to the Internet to get my news all the time. *The Vancouver Sun* and then the other paper, my local paper, are all owned by CanWest.

I find CanWest constantly demonizing Arabs and their culture. It is just not right, it is not a democracy. We should not allow any person in any province to own more than 50 per cent of the press, especially if their policy is to brainwash you against one thing or another.

Reuters has made a fuss with CanWest about the world views of terrorism. I have heard things about them. For example, important demonstrations, the first demonstrations in Iraq were not even reported. When Scott Riddle came here and the other, Derek Salivais and Eric Vance, there were hundreds of people, they do not report them. Arabs are always murderous terrorists and Israel is always doing it in self-defence. More than that — they were always pro-Chrétien, until Chrétien decided not to go with the Iraq war, and then suddenly they were printing a lot of bad stuff about Chrétien.

Yesterday, the Canadian Democratic Congress put a report in the newspapers, eight of them in Ontario and Quebec, and again CanWest, the *National Post* was number in using anti-Islamic —

The Chairman: I am sorry, your four minutes are up. However, remember, you can always send us written further material, if you wish.

Mr. Ward, the floor is yours.

Mr. Richard Ward, as an individual: I am a director with the Community Media Education Society. Councillor Nick Volkow said much of what I had to say, but I will give some background.

The community channel, according to the Broadcasting Act, is one of the three pillars of Canada's television system. Back in 1997, the CRTC removed the requirement that cable companies offer a community channel. Following a public outcry across Canada, particularly in Quebec, the CRTC corrected itself in 2002 guaranteeing that community TV can be provided either by the cable company or by an independent not-for-profit society.

Community television is funded by a levy, which is effectively a tax; hence, it is not cable-company money, it is public money. In cities with more than 6,000 subscribers, 2 per cent of gross cable revenues goes to the community channel. Smaller communities get a full 5 per cent. Here in the Lower Mainland, \$5 million is spent each year on community television. Of that, 99 per cent is used for cable-company-controlled programming. None of it goes

devrions pouvoir obtenir des informations objectives. Je n'ai pas beaucoup de moyens, je n'aime pas regarder la télévision, j'aime simplement lire, et je ne veux pas devoir aller sans cesse sur l'Internet pour me tenir au courant de ce qui se passe. *The Vancouver Sun* et l'autre journal, mon journal local, appartiennent à CanWest.

Je trouve que CanWest diabolise sans cesse les Arabes et leur culture. Ce n'est pas bien, ce n'est pas cela la démocratie. Il devrait être interdit à quiconque dans n'importe quelle province de posséder plus de 50 p. 100 de la presse, surtout si sa politique est de faire du lavage de cerveau au sujet d'une chose ou d'une autre.

Reuters a fait toute une histoire avec CanWest au sujet des visions mondiales du terrorisme. J'ai entendu beaucoup de choses au sujet d'eux. Par exemple, d'importantes manifestations, les premières tenues en Iraq, n'ont jamais même été rapportées. Lorsque Scott Riddle est venu ici et l'autre, Derek Salivais et Eric Vance, il y avait des centaines de personnes, mais on n'en parle pas. Les Arabes sont toujours des terroristes meurtriers et Israël agit toujours par autodéfense. Pire que cela — ils avaient toujours été pro-Chrétien, jusqu'à ce que Chrétien décide de ne pas participer à la guerre en Iraq, puis tout d'un coup ils ont commencé à publier toutes sortes de choses négatives au sujet de Chrétien.

Hier, le Canadian Democratic Congress a publié un rapport dans les journaux, huit d'entre eux en Ontario et au Québec, et encore une fois, CanWest, le *National Post*, étaient en tête de liste pour ce qui est de l'usage de termes anti-islamiques —

La présidente : Excusez-moi, mais vos quatre minutes sont écoulées. Mais n'oubliez pas que vous pouvez toujours, si vous le voulez, nous envoyer tout ce que vous voulez par écrit.

Monsieur Ward, vous avez la parole.

M. Richard Ward, à titre personnel : Je suis membre du conseil de la Community Media Education Society. Le conseiller municipal Nick Volkow a dit beaucoup de ce que j'avais compté vous expliquer, mais je vais vous donner quelques explications de base.

Le canal communautaire, selon la Loi sur la radiodiffusion, est l'un des trois piliers du système de télévision canadien. En 1997, le CRTC a supprimé l'exigence que les câblodistributeurs offrent un canal communautaire. Suite à un tollé public à l'échelle du pays, et tout particulièrement au Québec, le CRTC a rectifié le tir en 2002 garantissant que la télévision communautaire soit offerte ou par un câblodistributeur ou par une société indépendante sans but lucratif.

La télévision communautaire est financée par une redevance, qui est en définitive une taxe; il ne s'agit donc pas d'argent en provenance du câblodistributeur, mais bien de son public. Dans les villes comptant plus de 6 000 abonnés, 2 p. 100 des revenus bruts des câblodistributeurs sont consacrés au canal communautaire. Les plus petites communautés en obtiennent 5 p. 100. Ici, dans le Lower Mainland, 5 millions de dollars sont

to operate ICTV, the Independent Community Television Co-operative, the not-for-profit group whose programs follow both the spirit and the letter of CRTC regulations.

I would like to refer to the report by the House of Commons Standing Committee on Canadian Heritage, entitled "Our Cultural Sovereignty." The group that I represent, CMES, strongly supports the final recommendation to empower the Auditor General to audit companies licensed under the Broadcasting Act.

I emphasize recommendation 19.17 of that report in particular in reaction to that statement about our cultural sovereignty that Councillor Volkow went into in some detail. I asked the standing committee when they were preparing this report to find out how the cable levy money was being spent. I said "I am a member of a not-for-profit group, but you are Parliament, you can find out." The answer, the result as you can see, is that they were frustrated and dismayed. I believe that when Parliament is defied so directly, I believe it must act forcefully, or else we all lose the power that democracy gives us.

The community channel here in town should not be converted into a slick promotional vehicle for cable services. Community TV should not be taking advertising revenue from commercial broadcasters, which it does here in Vancouver. Volunteers should be able to use the community channel for their own ideas, as a place to learn practical media skills. The idea of community television is well respected internationally. In association with ICTV, CMES has hosted delegations from Brazil, Japan and South Korea, who know Canada as the birthplace of the community channel.

If your report sets out Canada's position on world media, perhaps we can advance towards globalization with representation. We are encouraged by your study of media policies. We look forward to action. Thank you very much.

Senator Trenholme Counsell: Thank you, chair, colleagues and speakers. We have heard a lot about the Israeli-Arab situation.

Mr. MacKenzie, do you believe that in Western Canada, particularly here in B.C., issues relating to the aboriginal community are covered fairly and comprehensively?

The Chairman: My question is directly related to that, because I thought I took from your remarks, Mr. MacKenzie, that you did not think that aboriginal affairs and communities were properly covered. If I was correct in that, then will you answer that when you answer Senator Trenholme Counsell. Do you believe the

chaque année consacrés à la télévision communautaire. Là-dessus, 99 p. 100 servent à de la programmation contrôlée par le câblodistributeur. Rien n'est versé à l'ICTV, l'Independent Community Television Co-operative, le groupe sans but lucratif dont les émissions sont conformes et à l'esprit et à la lettre des règles du CRTC.

J'aimerais vous renvoyer au rapport du Comité permanent de la Chambre du Patrimoine canadien, intitulé « Notre souveraineté culturelle ». Le groupe que je représente, CMES, appuie fermement la recommandation finale visant à habiliter le vérificateur général à mener des vérifications auprès des entreprises autorisées en vertu de la Loi sur la radiodiffusion.

J'attirerais tout particulièrement votre attention sur la recommandation 19.17 de ce rapport, en réaction à cette déclaration au sujet de notre souveraineté culturelle dont le conseiller municipal Volkow a traité dans le détail. J'avais demandé au comité permanent, lors de la rédaction du rapport, de se renseigner sur la façon dont l'argent en provenance des redevances de câble était dépensé. J'avais dit « Je suis membre d'un groupe sans but lucratif, mais vous, vous siégez au Parlement, et vous pouvez vous renseigner ». La réponse, le résultat, comme vous pouvez le voir, est que les députés ont été frustrés et découragés. J'estime que lorsque le Parlement est si directement bafoué il doit agir de façon énergique, sans quoi nous perdrons tout le pouvoir que nous confère la démocratie.

Le canal communautaire ici en ville ne devrait pas être converti en un véhicule promotionnel bien rôdé pour les services par câble. La télévision communautaire ne devrait pas recevoir de revenus de publicité de radiodiffuseurs commerciaux, comme cela se passe ici à Vancouver. Les bénévoles devraient pouvoir utiliser le canal communautaire au service de leurs propres idées, comme lieu d'entraînement pour leurs compétences médiatiques pratiques. L'idée de la télévision communautaire est bien respectée à l'échelle mondiale. CMES a, conjointement avec ICTV, accueilli des délégations du Brésil, du Japon et de la Corée du Sud, pays qui reconnaissent le Canada comme étant le berceau des chaînes communautaires.

Si votre rapport établit la position du Canada dans les médias mondiaux, peut-être que nous pourrions tendre vers la mondialisation avec une représentation. Nous sommes encouragés par votre étude sur les politiques relatives aux médias. Nous attendons avec impatience les mesures que vous prendrez. Merci beaucoup.

Le sénateur Trenholme Counsell : Merci, madame la présidente, collègues et invités. Nous avons beaucoup entendu parler de la situation israélo-arabe.

Monsieur MacKenzie, pensez-vous que dans l'Ouest canadien, surtout ici en Colombie-Britannique, les questions relatives à la communauté autochtone soient couvertes de façon juste et exhaustive?

La présidente : Ma question rejoint celle-là, car j'ai cru comprendre, d'après vos remarques, monsieur MacKenzie, que vous ne pensez pas qu'une couverture suffisante soit donnée aux affaires autochtones et communautaires. Si j'ai en cela raison, alors vous répondrez à ma question en répondant à celle du

solution lies more along the lines of having more aboriginal media or having more aboriginal people in mainstream media? The floor is yours.

Mr. MacKenzie: Yes. Yes. I have a bone to pick with Broadcast News, and not just Broadcast News. Frankly, for the past while, I have found there is so much bad news that I do not look at the pictures on TV; I just read the text, and that says about as much as I can stand. Some might believe that this is quibbling and nitpicking, but I do not think it is. I see aboriginal people referred to as “Aboriginals” and “natives,” and that sort of thing. In my opinion, that sort of language is condescending and snide, especially when you are one of the most put-upon categories of Canadian societies.

Hence, I would like to see at least a carrot, if not a stick, in terms of the tone of this language. We should say “aboriginal people” and “native people.” I think part of the answer to one of the questions is yes and yes.

There is an aboriginal young man named Duncan McHugh, who is from central Canada, and he is connected with CBC here. He has told me that he is one of very few aboriginal persons in mainstream media. I will also mention, just so everybody knows, that our lovely and beloved Gloria Macarenko is one sixteenth Tlingit, and very proud of that. I tease her about clinging to the Tlingit.

In terms of gestalt, it is my feeling that a gestalt, with English we find ourselves believing in what I refer to as hyper-consumerism. “I believe that those aboriginal people are really bad people, because they really believe that in their traditional culture we should truly care about Mother Earth, and that single bottom-line stuff just isn’t one for them if they are culturally astute.” I found the references to the corporation and the dribble that, in my opinion, my acquaintance heading up the Fraser Institute was spouting in that rather magnificent film — but I think that is part of the context.

The Chairman: You are running out of time.

Mr. MacKenzie: I think that aboriginal people who are culturally astute are seen as a threat to the cradle of hyper-consumerism, therefore we should demean them. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacKenzie. Thank you very much to all of you.

This brings us to our next panel. I would invite Mr. Kevin Potvin, Ms. Joan Jenny and Mr. Chris Budgell to join us, please.

This time it will be the clerk who waves the finger after three minutes, and you each get four minutes.

Mr. Potvin, please proceed.

Mr. Kevin Potvin, as an individual: Thank you very much. I represent the Republic of East Vancouver Newspaper.

sénateur Trenholme Counsell. Pensez-vous que la solution réside en une multiplication des médias autochtones ou en une augmentation du nombre d’Autochtones actifs dans les médias grand public? Vous avez la parole.

M. MacKenzie : Oui. Oui. J’ai du fil à retordre avec Broadcast News, et pas seulement avec eux. Bien franchement, je trouve depuis quelque temps que les nouvelles sont si mauvaises que je ne regarde plus les images à la télévision; je lis simplement le texte, et c’est à peu près tout ce que je peux supporter. D’aucun penseront peut-être que c’est là du pinaillage et du vitillage, mais je ne le pense pas. J’entends parler des Autochtones comme étant des « Aborigènes » ou des « sauvages », et autres choses du genre. Ce langage est à mon sens condescendant et mesquin, étant donné surtout que nous sommes l’une des catégories les plus défavorisées parmi la société canadienne.

J’aimerais donc voir une carotte, sinon un bâton, s’agissant de ton employé. Il conviendrait de parler de « peuples autochtones » et de « populations autochtones ». Je pense qu’une partie de la réponse à l’une des questions est oui et oui.

Il y a un jeune homme autochtone du nom de Duncan McHugh, qui vient du centre du Canada, et qui est rattaché à CBC ici. Il m’a dit être l’un des seuls Autochtones dans les médias grand public. J’aimerais également mentionner, afin que tout le monde soit au courant, que notre belle et bien aimée Gloria Macarenko a un seizième de sang Tlingit et qu’elle en est très fière. Je l’asticote souvent au sujet de ses liens avec les Tlingit.

Pour ce qui est du gestalt, en anglais l’on voit souvent de ce que j’appellerais l’hyper-consumérisme. « Je crois que ces Autochtones sont vraiment de très mauvaises personnes, parce qu’ils croient réellement que dans leur culture traditionnelle l’on devrait véritablement s’occuper de notre mère la terre, et que les questions de rentabilité et autres ne cadrent pas du tout avec leur culture, s’ils y sont sensibles ». J’ai trouvé les références à la société et les non-sens, selon moi, que cette connaissance à moi, qui est à la tête du Fraser Institute, a racontés dans ce film plutôt magnifique.. mais je pense que cela fait partie du contexte.

La présidente : Vous allez bientôt manquer de temps.

M. MacKenzie : Je pense que les Autochtones qui sont sensibles à leur culture sont perçus comme étant une menace au berceau de l’hyper-consumérisme, et qu’il faudrait en conséquence les dévaloriser. Merci.

La présidente : Merci beaucoup, monsieur MacKenzie. Merci beaucoup à vous tous.

Ceci nous amène à notre dernier groupe de témoins. J’invite donc M. Kevin Potvin, Mme Joan Jenny et M. Chris Budgell à venir se joindre à nous.

Cette fois-ci, ce sera le greffier qui brandira son doigt après trois minutes, et vous disposerez chacun de quatre minutes.

Monsieur Potvin, allez-y, je vous prie.

M. Kevin Potvin, à titre personnel : Merci beaucoup. Je représente le Republic of East Vancouver Newspaper.

Just before we get started, I thought it might be good to note for the record, as I am sure she would like us to, that Senator Carney did not think it worthwhile to stick around for the public part.

The Chairman: Senator Carney hung in as long as she possibly could. She flew all night to be here; she is not in the best of health. She asked us to convey to anybody who was distressed by the fact that she absolutely had to leave her profound apologies. She cares very much about this visit to Vancouver. Believe me, she is going to know absolutely everything that happens here.

Mr. Potvin: Just for the record, I thought that it was interesting that we could be reminded today in the news that editorial control is the point of ownership. You can see it in the news where the Asper family, owners of CanWest Global, have initiated a restraining order in a nine-figure deal to do with the possession of *The Jerusalem Post*. I gathered from the reports that the main issue at stake is editorial control. It seems there is a dispute between the partners over who is going to get editorial control of the newspaper. This is enough to hold up completion of a nine-figure deal, so obviously ownership of newspapers at least is all about or at least significantly about editorial control, in case there is any confusion about that.

I wonder what the point of this Senate committee is. You are dispatched here to hear from various industry representatives and public their concerns about the state of the media today. As Senator Tkachuk pointed out, generally senators cannot do anything specific and will not do anything about it. So you come out here, you do these hearings, and then you all go home again, in one day. I wonder if, by doing so, every participant here is contributing to the status quo, which we have all recognized as wrong. Everyone now thinks: "The government has done something about it; there will be reports issued. Everyone has had their say." People actually dissipate the energy for change by pretending that this committee serves some kind of purpose.

So, can anyone tell me what they see happening as a result of all this, anything concrete happening?

The Chairman: Thank you very much.

Ms. Jenny, the floors is yours.

Ms. Joan Jenny, as an individual: Thank you. I represent Northern Comfort Production.

I appreciate the opportunity to speak to you this evening and I honour you all for being here. As a writer, producer, director, I am here speaking as a member of the public as well. I am a previous intervener, in 1996 at the CRTC hearings, and a core team member of the Craig Broadcasting System.

Avant de commencer, j'ai pensé qu'il serait peut-être bon de souligner, afin que cela figure au procès-verbal, comme elle le souhaiterait sans doute, que le sénateur Carney n'a pas jugé utile de rester sur place jusqu'au volet public de l'audience.

La présidente : Le sénateur Carney a résisté tant et aussi longtemps que cela lui a été possible. Elle a pris un vol de nuit pour être des nôtres ici. Sa santé n'est pas au beau fixe. Elle nous a demandé de dire à quiconque était ennuyé par son absence qu'elle s'en excuse profondément. Elle tenait beaucoup à cette visite à Vancouver. Croyez-moi, elle saura absolument tout sur ce qui s'est passé ici.

M. Potvin : Aux fins du procès-verbal, je trouve intéressant qu'on nous rappelle aujourd'hui dans l'actualité que le contrôle éditorial est l'objet même de la propriété. Vous verrez cela dans les nouvelles : la famille Asper, propriétaire de CanWest Global, a obtenu une injonction d'un montant de neuf chiffres relativement à la propriété du *Jerusalem Post*. Je crois comprendre d'après les rapports que j'ai vus que la principale question concerne le contrôle éditorial. Il semble qu'il y ait un différend entre les associés quant à savoir qui exercera le contrôle éditorial sur le journal. Il ne suffit pas d'avoir une entente d'une valeur à neuf chiffres, alors la propriété des journaux tourne pour la plupart ou en tout cas en grande partie autour du contrôle éditorial, au cas où il demeure quelque confusion là-dessus.

Je me demande quel est l'objet du comité sénatorial ici réuni. Vous êtes envoyés ici pour entendre des préoccupations relativement à l'état actuel des médias de divers représentants de l'industrie et du public. Comme l'a souligné le sénateur Tkachuk, de façon générale, les sénateurs ne peuvent rien y faire de précis et ne feront rien du tout. Vous venez donc ici, vous tenez ces audiences puis vous retournez chez vous, tout cela en l'espace d'une seule et même journée. Je me demande donc si, ce faisant, tous les participants ici ne sont pas en train de contribuer au maintien du statu quo, dont nous avons tous convenu qu'il est inacceptable. Tout le monde se dira maintenant : « Le gouvernement y a fait quelque chose; des rapports vont sortir. Chacun a eu son mot à dire ». Les gens sont en fait en train de gaspiller leur énergie destinée à amener le changement en faisant semblant que ce comité sert ici quelque fin.

Quelqu'un pourrait-il donc me dire quel résultat concret il entendait à partir d'ici?

La présidente : Merci beaucoup.

Madame Jenny, vous avez la parole.

Mme Joan Jenny, à titre personnel : Merci. Je représente la Northern Comfort Production.

J'apprécie l'occasion qui m'est ici donnée de prendre la parole devant vous ce soir et je vous rends hommage à tous d'être ici. En ma qualité d'auteure, de productrice et de directrice, je suis ici pour représenter également le public. J'ai été intervenante lors des audiences tenues par le CRTC en 1996 et je suis membre de l'équipe noyau du Craig Broadcasting System.

This committee here today is a courageous group with an agenda that could be possibly seen, given the complexity of the issues on their plate, as unrealistic. One issue alone could be profitability and monopoly. Another issue is possibly media responsibility, relevance to the community and how it is delivered.

Media itself, the message never changes. The message revolves around the authentic needs of the people in all communities. The story of the people will always be the source, not the corporations, not the journalists, but the peoples' experiences, good, bad or ugly. David Beers of The Tyee said it best: "Do the work."

I would like to give you a few examples of the work that I have done that represents media. In 1985, I did a piece on anorexia in *The Province* with a fashion editor. I received no money. In 1986, Keith Fraser of *The Province* assisted us in home schooling issues on the heels of the royal commission on education. I received no money. In 1992, in South Central Los Angeles, I worked with gang members to do a piece that was covered by KCLA and the *Los Angeles Times*. I received no money. In 1995, CKVU, on the heels of Fabian Dawson of *The Province*, did a piece on the ethics of B.C. Hydro International project that threatened to displace the Penan people in Malaysia. The project stopped. I received no money. I can go on and on.

The public turns to the media sources in an automatic reaction to find this work in times of need. Media relations is a high calling and it is a privilege to participate in it; it must be balanced with profit and access. It is called "media relations" for a reason. We all must meet each other halfway. In the discussions regarding The Tyee venture, I believe it should be looked at as possibly simply a business venture, such as the Auto Network Co-op, which was assisted in its start-up by VanCity Financial Resources.

I would like to now quickly focus on a realistic task for this constructive committee, and that is the issue of cable access to the community.

Shaw Cable's resource, made available to the public in 1980s, was the only formal training I have ever received. Councillor Volkow has given you the best brick for you to lay in our community right now. When I say "access," we had all the equipment, we had the station, we did everything ourselves, there was no corporate identity, and that is how we all created our skills. It spoke to what we talked about earlier vis-à-vis youth being disenfranchised.

A lot of the issues in British Columbia — we have lost resources through our government, the education system is failing our youth, so public access through the cable networks is essential for us. Thank you.

Le comité ici réuni aujourd'hui est un groupe de personnes courageuses dont le mandat, vu la complexité des dossiers, pourrait être perçu comme étant tout à fait non réaliste. Une question pourrait être la rentabilité et les monopoles. Une autre, la responsabilité des médias, la pertinence à l'égard de la communauté et la façon de livrer le service.

Le média lui-même, le message, lui, ne change jamais. Le message tourne autour des besoins authentiques des habitants de toutes les communautés. L'histoire des gens sera toujours la source, et non pas les entreprises, les journalistes. L'histoire sera toujours l'expérience des gens, qu'ils soient bons, mauvais ou méchants. C'est David Beers, de The Tyee, qui a le mieux résumé la situation : « Faites le travail ».

J'aimerais vous donner quelques exemples du travail que j'ai fait et qui représente les médias. En 1985, j'ai produit un reportage sur l'anorexie avec un rédacteur de mode de *The Province*. Je n'ai pas reçu un sou. En 1986, Keith Fraser de *The Province* nous a aidés avec des dossiers sur l'enseignement à domicile par les parents, dans le sillage de la Commission royale sur l'éducation. Je n'ai pas reçu un sou. En 1992, dans le quartier centre-sud de Los Angeles, j'ai travaillé aux côtés de membres de gang à un reportage qui a été couvert par KCLA et le *Los Angeles Times*. Je n'ai reçu aucune contribution financière. En 1995, CKVU, enchaînant sur le travail de Fabian Dawson de *The Province*, a fait un reportage sur l'éthique du projet B.C. Hydro International qui menaçait de déplacer le peuple Penan en Malaisie. Le projet a été stoppé. Je n'ai pas reçu d'argent et ma liste pourrait se poursuivre encore et encore.

Le public se tourne vers les sources médiatiques en vertu d'une réaction automatique qui le pousse à vouloir se renseigner lorsqu'il y a crise. Les relations médiatiques sont une vocation noble et c'est un privilège que d'y participer; mais il y a un équilibre à établir avec les profits et l'accès. Ce n'est pas pour rien que l'on parle de « relations avec les médias ». Chacun doit faire son bout de chemin pour que l'on se retrouve au milieu. Dans le cadre des discussions au sujet de The Tyee, je pense qu'il faudrait envisager la chose simplement comme une initiative commerciale, comme l'Auto Network Co-op, qui à ses débuts a été aidée par VanCity Financial Resources.

J'aimerais maintenant me concentrer sur une tâche réaliste pour ce comité constructif, et je veux vous parler de l'accès au câble pour la communauté.

La seule formation formelle que j'aie jamais reçue est celle offerte au public par Shaw Cable dans les années 1980. C'est le conseiller municipal Volkow qui vous a donné la meilleure brique à poser dans notre collectivité à l'heure actuelle. Lorsque je parle d'« accès », nous avons tout le matériel, la station, nous faisons tout nous-mêmes, il n'y avait pas d'identité corporative, et c'est ainsi que nous avons peaufiné nos compétences. Cela me ramène à ce qu'on disait tout à l'heure au sujet du désenchantement des jeunes.

Un grand nombre des questions en Colombie-Britannique — nous avons perdu des ressources par la faute de notre gouvernement, le système d'éducation ne répond pas aux besoins des jeunes, et c'est pourquoi l'accès public grâce au réseau de câblodistribution est essentiel pour nous. Merci.

The Chairman: Thank you very much, Ms. Jenny.

Mr. Budgell, the floors is yours.

Mr. Chris Budgell, as an individual: Thank you. I am just representing myself here, so I will call myself a citizen. I do not like to be called a consumer. I only heard about this on the weekend, so I do not have prepared notes. I found this very hearing to be stimulating.

I have a lot of thoughts about all the different things I have heard, so I thought I would touch on a couple of things I have heard much about. I should say, too, that I have a lot of respect for the things I have heard. I have considerable scepticism for some of the positions that sound like they are leaning towards the status quo and do not do anything, but I am not going to suggest what I think you should do.

The two things I want to comment on are the idea of creativity in a changing environment, and control and censorship. They are two very separate issues.

I find the issue of creativity very interesting. We have not talked about the history of media assistance, and that interests me. I like to look at things from a long historic point of view to get my bearings, so I am looking at the fact that print media goes back to, let us say, at least Gutenberg. Following that invention, there was undoubtedly a period of great creativity; I am not sure how long it went on for. There seems to have been another period of creativity in the print media in the 19th century, largely because of the Industrial Revolution, and with the era of, what do you call them, the print barons, late 19th, early 20th centuries, some creativity there. Then we had some cinematography, which has not been mentioned here at all, which I consider a medium too, broadcast radio, then television, and then suddenly we get to the Internet.

What strikes me as interesting is the importance of the creativity process that came into being with each one of those mediums. I would suggest that television, for example, inherited much of what it was from cinematography and broadcast radio. In fact, there was a rather brief period of creativity when television came along — I am old enough to remember some of that — I would suggest it was less than 10 years. There was a spurt of real creativity, and I mean that in a very broad sense, content included.

What you have got now with the Internet is the big issue, I think. In general, we are looking in the rear-view mirror. We are trying to figure out where we are by looking at where we have been. The Internet is through the windshield, and we turn that direction and we see a blur, maybe even a scary blur. I think the Internet is going to erupt underneath the entire establishment, all the institutions in Canada and around the world, and we are not ready for it. You are not looking enough in that direction.

It looks like I am running out of time, so I am not going to say anything about the censorship issue.

La présidente : Merci beaucoup, madame Jenny.

Monsieur Budgell, vous avez la parole.

M. Chris Budgell, à titre personnel : Merci. Je ne comparais ici qu'en mon nom propre, alors je vais m'appeler citoyen. Je n'aime pas que l'on m'appelle consommateur. Je n'ai pris connaissance de vos audiences que pendant la fin de semaine, alors je n'ai de ce fait pas de notes préparées. J'ai trouvé cette rencontre très stimulante.

J'ai beaucoup d'idées au sujet des différentes choses dont j'ai entendu parler, alors j'ai pensé toucher à une ou deux questions dont je n'ai pas beaucoup entendu parler. Il me faudrait également dire que j'ai beaucoup de respect pour les propos que j'ai entendus. Je nourris un certain scepticisme quant à certaines des positions que j'ai entendues et qui semblent pencher vers le statu quo ou le laisser-faire, mais je ne vais pas faire de recommandations quant à ce que vous devriez, selon moi, faire.

Les deux aspects sur lesquels j'aimerais me prononcer sont l'idée de la créativité en vue de changer l'environnement, et le contrôle et la censure. Ce sont là deux questions très distinctes.

Je trouve très intéressante la question de la créativité. Nous n'avons pas parlé de l'histoire de l'aide aux médias, et cela m'intéresse. Il me plaît d'examiner les choses dans le long terme pour m'y retrouver, alors il me faut tenir compte du fait que la presse remonte, disons, jusqu'à au moins Gutenberg. Suite à cette invention, il y a sans doute eu une période de grande créativité, mais j'ignore pendant combien de temps elle a duré. Il semble qu'il y ait eu une autre période de créativité dans la presse écrite au XIX^e siècle, du fait, largement, de la révolution industrielle, et il y a également eu de la créativité avec l'un des barons de la presse, comme on les a appelés, à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècles. Il y a ensuite eu la cinématographie, qui n'a pas du tout été mentionnée ici, et que je considère comme étant un médium, la radio, la télévision, puis, brusquement, voilà qu'est apparu l'Internet.

Ce qui me frappe comme étant intéressant c'est l'importance du processus de créativité qui s'est dessiné avec chacun de ces médiums. Je dirais que la télévision, par exemple, a beaucoup hérité de la cinématographie et de la radio. En fait, il est survenu une brève période de créativité avec l'avènement de la télévision — je ne suis pas assez vieux pour m'en souvenir — mais je dirais qu'elle a duré moins de dix ans. Il y a eu une poussée de réelle créativité, et j'entends cela dans le sens le plus large, contenu inclus.

Ce que vous avez maintenant avec l'Internet, c'est, je pense, le grand tableau. De façon générale, l'on regarde par le rétroviseur. L'on essaie de déterminer où l'on se trouve en regardant là où on a été. L'Internet, on le voit à travers le pare-brise, et ce que l'on voit est flou, et le flou fait peur. Je pense que l'Internet va exploser sous tout l'établissement, toutes les institutions canadiennes et le monde tout entier, et nous n'y sommes pas prêts. Vous n'êtes pas suffisamment tournés dans la bonne direction.

Il semble que je vais manquer de temps, alors je ne vais rien pouvoir dire au sujet de la question de la censure.

The Chairman: Maybe somebody will ask you a question about that.

Mr. Budgell: Good.

The Chairman: Just before I go to questions, let me reassure Mr. Potvin, or try to reassure him, not only my Conservative colleagues, but even my Liberal colleagues I am sure would agree with me, that this committee study was not launched by the government and we certainly do not represent the government. The initiative was based entirely in the Senate itself. It came from what you might want to call back-bench senators. It received significant bipartisan support, had to do so, indeed, in order to get a mandate from the Senate to proceed. In no way is this hearing a government study. As what to what we hope to achieve, you will have to wait to see what we say when we table our report.

Senator Tkachuk: I want to make sure you understand. What I said is that we do not have the power. We the power to recommend, and then it is up to the government to decide if it wants to do implement the recommendations. That is what I said, not that we will not do anything.

Senator Trenholme Counsell: I detected in the first questioner a bit of cynicism, and I want to say, I think I speak on behalf of all my fellow senators, although I have not taken a survey, but certainly I have talked to enough, that we are not the least bit cynical about this. There are quite a few people in the room; this has been an incredible day of learning for us. I think if we are going to be paid by the Canadian public to be in Ottawa, we need to learn from people across this country, and it has been a tremendous day. We owe so much to all the people who have presented, so I do not think that this will fall on deaf ears at all. I think that, even if we just use our individual voices whenever we can throughout Canada to present what we have learned, it has been very worthwhile. There will be a report, which will be in the official record, and so I hope that in the end all of you can feel that it was worthwhile.

The Chairman: Of course, we hope that it will be the greatest report that anybody ever wrote anywhere on any topic.

My specific question was to Ms. Jenny. I did not quite follow when you were giving that long list of fascinating stories, important stories that you had worked on, when you said "I received no money." Was that because somebody refused to publish them or because you did it on a volunteer basis?

Ms. Jenny: It was because the stories would not have been published if I had gone through the regular channels. It was because I put everything on the line. I created the whole project, handed it to them, it cost them no money; therefore, they were able to do it or willing to do it.

La présidente : Peut-être que quelqu'un vous posera une question là-dessus.

M. Budgell : Bien.

La présidente : Avant que l'on ne passe aux questions, j'aimerais rassurer ou essayer de rassurer M. Potvin : non seulement mes collègues conservateurs, mais également, j'en suis certaine, mes collègues libéraux, conviendront avec moi que cette étude du comité n'a pas été lancée par le gouvernement et que nous ne représentons certainement pas le gouvernement. Cette initiative émane entièrement du Sénat lui-même. Elle émane de ce que vous appellerez peut-être les sénateurs de l'arrière-banc. Elle a joui d'un important appui bipartisan, ce qui était nécessaire pour obtenir le mandat du Sénat d'aller de l'avant. Ces audiences ne s'inscrivent aucunement dans une étude gouvernementale. Quant à ce que nous espérons réaliser, il vous faudra attendre de voir ce que nous dirons lorsque nous déposerons notre rapport.

Le sénateur Tkachuk : Je tiens à ce que vous compreniez. Ce que j'ai dit c'est que nous n'avons pas le pouvoir. Nous avons le pouvoir de recommander, et ce sera alors au gouvernement qu'il reviendra de décider s'il veut mettre en œuvre nos recommandations. Voilà ce que j'ai dit. Je n'a pas dit que nous ne ferions rien.

Le sénateur Trenholme Counsell : J'ai relevé dans la première question un peu de cynisme, et je tiens à dire, et je pense pouvoir parler au nom de tous mes collègues, même si je n'ai pas mené de sondage, mais j'ai certainement eu des discussions avec un nombre suffisant d'entre eux, que nous ne sommes pas le moins cyniques à l'égard de cette question. Il y a dans la salle un nombre considérable de personnes; cette journée a été une expérience d'apprentissage incroyable pour nous. Je pense que si nous allons être payés par le peuple canadien pour être en poste à Ottawa, il nous faut apprendre auprès de Canadiens de partout au pays, et cette journée a été formidable. Nous devons tant à toutes les personnes qui ont comparu devant nous, alors je ne pense pas du tout que vos propos tombent dans les oreilles de sourds. Je pense que même si nous ne pouvions qu'utiliser nos voix individuelles pour présenter ce que nous avons appris ici lors de nos voyages à travers le Canada, cela en vaudrait la peine. Il y aura un rapport, un rapport officiel, et j'ose donc espérer qu'en bout de ligne vous aurez le sentiment que cela a valu la peine.

La présidente : Bien sûr, nous espérons que ce sera le plus beau rapport que quiconque ait jamais écrit sur quoi que ce soit.

Ma question s'adresse à Mme Jenny. Je n'ai pas très bien suivi lorsque vous avez donné cette longue liste d'histoires fascinantes, d'histoires importantes auxquelles vous avez travaillé, lorsque vous disiez « Je n'ai pas reçu un sou ». Est-ce parce que quelqu'un a refusé de les publier, ou bien avez-vous fait ce travail de façon bénévole?

Mme Jenny : C'est parce que les histoires n'auraient pas été publiées si j'étais passée par les canaux habituels. C'est parce que j'ai tout risqué. J'ai créé tout le projet, je le leur ai livré. Cela ne leur a rien coûté du tout; c'est ainsi qu'ils ont pu ou voulu le faire.

Mr. Potvin: First of all, I would like to respond to what you said. I am confused. I thought you were advertised here as senators and, as such, would be representing the Government of Canada, which the Senate is a part of. The reason everyone is here is not because you are citizens; they are here because you are senators of the Government of Canada. That is why everyone wants to speak to you. We do not get a lot of chances to do so, out here on the coast especially.

As far as your comment about making recommendations, I guess that is what I am getting at. This ties into your comment, as well. It seems to me that this has all happened many times before. The Kent commission took place — I am not sure; Mr. Hackett might tell me — 30 or so years ago. In reading the reports produced by that commission, the one thing that stuck with me is that one of Mr. Kent's final recommendations was that there should be no greater concentration of ownership in any branch of media beyond 10 per cent in a sophisticated, large, urban market, and we have gone well past that. So that commission, which was far more extensive than this one will ever be, proved its worth.

The Chairman: Not to get into inside baseball here, but I think we have a vocabulary difficulty here, which matters a whole lot to us insiders on Parliament Hill. To us, there is a massive distinction between the government and Parliament. To us, the government is the Prime Minister, the ministers — the executive, if you will. We are, none of us, members of the government in that sense, which is the sense in which we use the word all the time. As we go about our work, we see ourselves as legislators, members of the chamber of sober second thought, people whom the people of Canada pay to inquire into subjects of public interest. That is where the confusion arose, I think.

I can understand that to many people it is all Ottawa, isn't it?

Mr. Potvin: Well, it is.

The Chairman: However, once you are in Ottawa, there is a big difference. Thank you all very much indeed.

We will go now to our next group of witnesses. I must say we really do appreciate how many people have turned out stayed on. It is fantastic. Everybody knows that Vancouver is a wonderful city, and this is just one more piece of proof.

We now come to our last group, and I would invite Sid Chow Tan, Isabel Minty and Said R. Khan all to come forward and join us.

Mr. Khan is with the 2010 Vancouver Visa Team. Apparently, Mr. Khan was not able to hang in.

We are very grateful to you both for doing so, and four minutes, the clerk raises his finger after three, questions, and then responses.

M. Potvin : J'aimerais tout d'abord réagir à ce que vous avez dit. Je suis confus. J'avais l'impression qu'on vous avait présentés comme étant des sénateurs et qu'en tant que tels, vous étiez ici en tant que représentants du gouvernement du Canada, dont fait partie le Sénat. Si tout le monde est ici, ce n'est pas parce que vous êtes citoyens mais bien parce que vous êtes sénateurs du gouvernement du Canada. C'est pourquoi tout le monde veut vous parler. Ce n'est pas souvent que nous en avons l'occasion, en tout cas pas le long de cette côte-ci.

En ce qui concerne votre commentaire en matière de recommandations, je suppose que c'est à cela que je veux en venir. Cela rejoint également votre commentaire. Il me semble que cela s'est déjà vu maintes fois auparavant. Il y a eu la commission Kent. Il y a environ 30 ans — je n'en suis pas certain, M. Hackett pourra m'éclairer. À la lecture des rapports produits par cette commission, la chose qui m'a frappé est que l'un des commentaires finaux de M. Kent était qu'il ne devrait pas y avoir de concentration de propriété de plus de 10 p. 100 de toute branche des médias dans le marché urbain, important, sophistiqué, et pourtant nous sommes allés bien au-delà de cela. Cette commission, qui avait bien plus d'envergure que celle-ci n'en aura jamais, a donc fait ses preuves.

La présidente : Je ne veux pas me lancer ici dans le baseball, mais je pense que nous avons ici un problème de vocabulaire, qui compte énormément pour nous autres qui travaillons sur la colline du Parlement. Pour nous, il y a une distinction énorme entre gouvernement et Parlement. Pour nous, le gouvernement c'est le premier ministre, les ministres — l'Exécutif, si vous voulez. Aucun d'entre nous n'est membre du gouvernement en ce sens-là, et c'est dans ce sens-là que nous utilisons ce terme en tout temps. Dans le cadre des travaux que nous menons, nous nous percevons comme étant des législateurs, des membres de la Chambre de second examen modéré et réfléchi, des personnes que paye le peuple canadien pour faire enquête sur des sujets d'intérêt public. C'est de là que vient la confusion, je pense.

Je peux comprendre que pour beaucoup de gens, tout cela, c'est tout simplement Ottawa, n'est-ce pas?

M. Potvin : En effet.

La présidente : En tout cas, dès que vous êtes à Ottawa, il y a toute une différence. Merci beaucoup à tous.

Nous passons maintenant au groupe de témoins suivant. Il me faut dire que nous sommes vraiment très heureux du nombre de personnes qui sont venues ici et qui sont restées. C'est formidable. Tout le monde sait que Vancouver est une ville formidable, et nous en avons ici une preuve de plus.

Nous en arrivons donc maintenant à notre dernier groupe, et j'invite donc Sid Chow Tan, Isabel Minty et Said R. Khan à venir se joindre à nous à la table.

M. Khan travaille avec l'équipe 2010 Vancouver Visa. Il n'a apparemment pas pu rester pour la durée.

Nous vous sommes reconnaissants à tous deux d'être restés. Vous avez quatre minutes. Au bout de trois minutes, le greffier lèvera son doigt, et viendront ensuite les questions et les réponses.

We will begin with you, Ms. Minty.

Ms. Isabel Minty, as an individual: I would like to address my remarks in the context of what we are now facing — a readership, a listenership, a viewership that is totally disgusted with the limit that is available to us. We should, as citizens, be able to hope, expect, that the broad issues will be addressed, and we are finding that is not the case. This limiting point of view accompanied the corporate push for the free trade agreement and the mantra of that time, which was “public bad, private good.” We are still moving along those yardsticks that we are now becoming, and you folks unfortunately, to my mind, are very complacent. You are rationalizing that this is not so bad.

It is not acceptable that, in a democracy with the background of Canada, we are stuck with the kind of media that seems to be acceptable to you. It is not acceptable to us, which is why the broad members of the public head for alternate media. You are aware of that. The political satirists are doing very well — the public needs that. We are disgusted. We head for the policy alternatives monitor, because the broad balance is not in the news because we have the mantra of “public bad, private good.” Over and over again, when you seek out another point of view, you realize that is a fiction, and the reason it is presented as truth is that there is no alternative available. The emperor has no clothes, and the public sees it, even if the ownership and you folks do not.

We are hungry for things like *The Republic* — Mr. Potvin’s paper — for example. We get much better information from these types of print than we are getting from what you think we should be delighted with CanWest. We are not delighted.

CanWest has a gentleman’s agreement that there are two subjects verboten. One is the needed balance in the coverage of international news. Any objective reader will see that any nation that is not opening its arms to corporate takeover — bad. Any outfit that says our resources are for our people’s benefit, no — I have got it mixed up.

In any event, the point is that if you want what is yours to stay with your people and benefit them, you are a bad nation. If you are going to open up and let us take you over, like so many unfortunate third-world countries, South Africa and South American countries, good, and we are only now realizing how the IMF and the World Bank are absolutely robbing these citizens of any opportunity for benefits. However, in the corporate press and CanWest papers, we are not going to find that information.

Nous allons commencer avec vous, madame Minty.

Mme Isabel Minty, à titre personnel : J’aimerais vous faire mes remarques dans le contexte de ce à quoi nous nous trouvons confrontés — un effectif-lecteurs, un effectif-auditeurs, et effectif-téléspectateurs qui sont tout à fait dégoûtés par les limites qui nous sont imposées. En tant que citoyens, nous devrions être en mesure d’espérer que les grandes questions seront abordées; or, nous constatons que tel n’est pas le cas. Cette position limitée à accompagné la poussée corporative pour l’accord de libre-échange et le mantra de l’époque, qui était « ce qui est public est mauvais, ce qui est privé est bon ». Nous suivons les jalons ainsi établis et il me semble, malheureusement, que vous acceptez tout cela. Vous vous dites que ce n’est pas si mal.

Il n’est pas acceptable que dans une démocratie qui a les antécédents du Canada nous nous trouvions pris avec le genre de médias qui vous semble acceptable, à vous. Ce n’est pas acceptable à nous, et c’est pourquoi le public demande des médias de rechange. Les satiristes politiques se débrouillent très bien — le public en a besoin. Nous sommes écœurés. Nous partons à la recherche de solutions de rechange, car les émissions d’actualité ne donnent pas l’équilibre dont nous avons besoin, du fait du mantra « le public est mauvais, le privé est bon ». Encore et toujours, lorsque vous partez à la recherche d’un autre point de vue, vous vous rendez compte que c’est de la fiction, et la raison pour laquelle on vous présente la chose comme étant la réalité est qu’il n’existe pas de solution de rechange. L’empereur est tout nu, et le public le voit, même si cela vous échappe, à vous et aux propriétaires.

Nous avons faim pour des choses comme *The Republic* — le journal de M. Potvin — par exemple. Nous obtenons de bien meilleures informations de ces genres de publications que de CanWest, dont vous pensez que nous devrions être ravis. Nous ne sommes pas ravis.

CanWest a un engagement d’honneur selon lequel il y a deux sujets interdits. Il y aurait en effet lieu d’établir un équilibre dans la couverture de l’actualité internationale. Tout lecteur objectif verra que tout pays qui n’ouvre pas grand les bras aux prises de contrôle par de grosses entreprises — mauvais. Toute organisation qui dit que nos ressources sont pour le bien des gens, c’est un non — je me suis mélangée.

Quoi qu’il en soit, l’important est que si vous voulez garder chez vous ce qui vous appartient afin que cela bénéficie à la population, alors vous êtes un mauvais pays. Si par contre vous allez ouvrir vos portes en grand et nous laisser vous envahir, comme c’est le cas d’un si grand nombre de malheureux pays du tiers monde, de l’Afrique du Sud et de pays sud-américains, alors c’est bien, et ce n’est que maintenant que nous commençons à nous rendre compte que le FMI et la Banque mondiale sont en train de voler aux citoyens de ce pays toute possibilité de bénéficier de ce qui s’y trouve. Ce n’est pas dans la presse corporative ni dans les journaux de CanWest que l’on trouvera ces renseignements.

The other lack of balance is that we have so much expanded gambling in the country. The police have tried to tell bureaucrats and the elected politicians that the reason we have so much expanded gambling is to launder the proceeds of organized crime and the drug trade.

The Chairman: Ms. Minty, your time is up. You may get a question and be able to expand on it, but in the meantime, I thank you very much.

Mr. Tan, please.

Mr. Sid Chow Tan, as an individual: Thank you very much, madam chairman. I would first like to acknowledge the Coast Salish First Nation, in whose traditional territory we are holding this meeting. I would like to thank this committee for the opportunity to address it in person. I make these comments as an individual, although I am a founding director of CMES, which has been talked about here and also a founding member of ICTV, Independent Community Television Co-operative.

I would like to begin by saying that corporate interests are rarely congruent with public interest and common wealth. This is especially true of community television in the Lower Mainland. For the past eight years in Vancouver, Rogers first and now Shaw have closed all neighbourhood television offices and denied citizens their rightful access to cable community challenge. Here, experience has shown that citizens and community groups have no timely legitimate and effective action when cable companies deny the public access and mismanage the community channel. Over the past eight years, the commission has first let Rogers and now Shaw incrementally dismantle the successful network of volunteers, thousands of them, and community groups working out of neighbourhood offices throughout Lower Mainland.

The absurdity of cable companies operating and programming the community channel was illustrated two years ago, when Shaw TV turned off live cameras at a Vancouver city council meeting. Hundreds of citizens orderly voicing the lack of public transit in council chambers were ignored by "community television" because the mayor did not recognize the "mob" and adjourned the meeting. Councillor Fred Bass, one of the councillors, asked the camera to be left on to cover the speakers, but to no avail. Was this a good community television decision by a corporation?

More recently, Shaw TV cut its live coverage of a Vancouver community council to show a junior hockey game. Neither team was from the Vancouver or Lower Mainland area. I made a complaint. The answer from Shaw TV was that no regulations were broken. While it may be true that no regulations were

Là où il existe un autre manque d'équilibre dans ce pays c'est du côté du jeu, qui a pris tellement d'ampleur. La police a essayé de dire aux bureaucrates et aux élus que si l'on constate un tel envol du jeu c'est que les gens s'en servent pour blanchir les produits de la criminalité et du commerce de la drogue.

La présidente : Madame Minty, votre temps est écoulé. L'on vous posera peut-être une question, ce qui vous donnera l'occasion d'étoffer vos propos, mais pour le moment, je vous dis merci.

Monsieur Tan, s'il vous plaît.

M. Sid Chow Tan, à titre personnel : Merci beaucoup, madame la présidente. J'aimerais tout d'abord rendre hommage à la première nation salish du littoral, car c'est sur son territoire traditionnel que nous tenons la présente rencontre. J'aimerais remercier le comité de l'occasion qui m'est ici donnée de comparaître devant lui en personne. Je vous livrerai mes commentaires à titre personnel, bien que j'aie été administrateur fondateur du CMES, dont il a été question ici, et membre fondateur de ICTV, l'Independent Community Television Co-operative.

J'aimerais commencer par dire que les intérêts corporatifs vont rarement dans le même sens que l'intérêt public et le partage de la richesse. Cela vaut tout particulièrement pour la télévision communautaire dans le Lower Mainland. Au cours des huit dernières années à Vancouver, d'abord Rogers puis maintenant Shaw ferment leurs bureaux de télévision de quartier et refusent aux citoyens leur accès légitime à la télévision communautaire par câble. Ici, l'expérience montre que les citoyens et les groupes communautaires ne disposent pas de mesures légitimes et efficaces pour contrer le phénomène lorsque les câblodistributeurs refusent l'accès au public et gèrent mal les canaux communautaires. Au cours des huit dernières années, le CRTC a laissé d'abord Rogers puis Shaw démanteler progressivement le merveilleux réseau de milliers de bénévoles qui les entouraient et les groupes communautaires travaillant à partir des bureaux de quartier partout dans le Lower Mainland.

L'absurdité de l'exploitation et de l'établissement de la programmation des canaux communautaires par les câblodistributeurs a été illustrée il y a deux ans lorsque Shaw TV a coupé les caméras de tournage en direct lors d'une réunion du conseil municipal de Vancouver. Des centaines de citoyens exprimant calmement leur opinion quant aux carences des transports en commun dans la salle du conseil ont été ignorés par la « télévision communautaire », le maire ne reconnaissant pas la foule et levant la séance. Fred Bass, conseiller municipal, avait demandé que la caméra continue de tourner lors des interventions, mais en vain. Était-ce là une bonne décision de télévision communautaire de la part d'une grosse boîte?

Plus récemment, Shaw TV a supprimé sa couverture en direct d'une réunion d'un conseil communautaire de Vancouver pour diffuser un match de hockey junior. Ni l'une ni l'autre des équipes ne venait de Vancouver ou de la région du Lower Mainland. J'ai déposé une plainte. La réponse de Shaw TV était qu'aucune règle

broken, I believe the spirit of community television was violated. Does this action by Shaw TV sound reasonable, cutting away to a hockey game while a city council meeting was in progress?

As well, Shaw TV receives money from Novus Entertainment Inc., a competing cable company, for coverage of council meetings. Shaw TV already receives \$5 million from the community channel levy should they want to revive the public service of council coverage. Interestingly, that Novus community channel money is going to Shaw TV and they are competitors. Again, Shaw TV has said no regulations are broken. Again, while this may be true, I believe the spirit of community television is violated by this seeming double-dipping of community channel money.

As for Novus, for several years it paid money and received from the community channel levy to the film industry production fund. It had a choice for providing local groups with funding to help program the community channel. Again, while no regulations were broken, I believe the spirit of community television was violated.

More egregiously recently, the District of North Vancouver was concerned about the closure of Shaw TV's studio there, somewhat similar to Burnaby and Councillor Volkow and the closure of the Burnaby studio. The matter was raised, and the president of Shaw Communications, Peter Bissonnette, was quoted as saying: "If anything, there will be more opportunity to make Vancouver more animated." I have seen the closure of over a dozen community television facilities in the Lower Mainland, and the result has been less community participation in community television. The only animation has been citizens and groups uniting to express their disappointment with cable company control of community television.

The Chairman: Thank you. Sorry to cut you off, but fair is fair. We cannot make any exceptions.

Senator Trenholme Counsell: Ms. Minty, you were cut off just as you were going to say something about drugs, and I wanted to hear what you were going to say.

Ms. Minty: Yes. Thank you for the question. This is the untold story in the media, and certainly CanWest is a participant: The casino gambling industry exists so that the proceeds of organized crime and the drug trade can be laundered. In North America, the laundered drug trade money is keeping this economy afloat. It is a paper economy, and no one is supposed to recognize that. We are all supposed to pretend we are an economically viable nation. We are running out of industrial base, you know that. What we have going is laundered money into development, into business, into resort development of all kinds, housing, condos, whatever. You will often find a numbered company that got its money from

n'avait été enfreinte. C'est peut-être le cas, mais j'estime que l'esprit de la télévision communautaire a été violé. Cette mesure prise par Shaw TV d'abandonner une réunion du conseil municipal en faveur d'une partie de hockey est-elle raisonnable?

D'autre part, Shaw TV reçoit de l'argent de Novus Entertainment Inc., un câblodistributeur concurrent, pour la couverture des réunions de conseil. Shaw TV reçoit déjà 5 millions de dollars au titre de la redevance pour le canal communautaire, pot dans lequel elle pourrait puiser si elle voulait reprendre sa couverture du conseil. Chose intéressante, l'argent du canal communautaire de Novus est versé à Shaw TV, qui est un concurrent. Encore une fois, Shaw TV prétend n'avoir enfreint aucune règle. Encore une fois, bien que ce soit peut-être le cas, j'estime que l'esprit de la télévision communautaire est violé par ce qui semble être une double assiette pour les canaux communautaires.

En ce qui concerne Novus, il a pendant plusieurs années versé de l'argent au titre de la redevance pour le canal communautaire et jusqu'au fonds de production de l'industrie cinématographique. Il avait le choix d'offrir un financement à des groupes locaux pour les aider avec la programmation du canal communautaire. Encore une fois, même si aucune règle n'a été enfreinte, j'estime que l'esprit de la télévision communautaire a été violé.

Plus récemment, et ce qui est encore plus énorme, le district de Vancouver Nord était préoccupé par la fermeture de son studio de Shaw TV, un petit peu comme ce qui s'est passé à Burnaby, avec la fermeture du studio de Burnaby dont M. Volkow, conseiller municipal, a parlé. La question a été soulevée, et le président de Shaw Communications, Peter Bissonnette, a déclaré, et je cite : « Ce sera au moins une occasion de rendre Vancouver plus animé ». J'ai constaté la fermeture de plus d'une douzaine d'installations de télévision communautaire dans le Lower Mainland, et il en a résulté une moindre participation de la communauté à la télévision communautaire. La seule animation que l'on ait vue a été celle de citoyens et de groupes unis ensemble pour exprimer leur mécontentement face au contrôle de la télévision communautaire par les entreprises du câble.

La présidente : Merci. Je m'excuse de vous interrompre, mais il nous faut être juste. Nous ne pouvons pas faire d'exceptions.

Le sénateur Trenholme Counsell : Madame Minty, on vous a coupé la parole alors que vous étiez sur le point de dire quelque chose au sujet de la drogue, et j'aimerais entendre ce que vous alliez dire.

Mme Minty : Oui. Merci de la question. C'est une histoire qui n'est pas racontée dans les médias, et CanWest compte certainement parmi les coupables : l'industrie du jeu et les casinos existent afin que les produits du crime organisé et du commerce de la drogue puissent être blanchis. En Amérique du Nord, c'est l'argent blanchi en provenance du commerce de la drogue qui est en train de maintenir l'économie à flot. Il s'agit d'une économie fondée sur le papier, et personne n'est censé le reconnaître. Nous sommes tous censés faire semblant que notre pays est économiquement viable. Nous n'aurons bientôt plus de base industrielle, vous le savez. Ce que nous avons c'est de

laundered sources, and this is the untold story, and you will not get it in a CanWest newspaper. It is a story that the Canadian people should know.

The Chairman: Thank you both very much indeed. Thank you to all the people who are here who have contributed so greatly to our meeting here in Vancouver.

The committee adjourned.

VANCOUVER, Tuesday, February 1, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:00 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

Senator Joan Fraser (*Chairman*) in the chair.

[*Translation*]

The Chairman: Honourable Senators, members of the public, welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications. The Committee is pursuing its study of the news media in Canada with a series of hearings in the Western provinces.

[*English*]

We are meeting today at the School of Journalism at the University of British Columbia and I particularly want to thank the director of the school, Donna Logan, for hosting this today and for making us so very welcome here.

This committee is studying the Canadian news media and the appropriate policy in helping to ensure that the news media remain healthy, independent and diverse in light of the tremendous changes that have occurred in recent years, notably globalization, technological change, convergence and increased concentration of ownership.

Our first witness this morning is Donna Logan, who has already appeared before the committee and who told us, when she came to us in Ottawa, that she had some very interesting work under way at the school; she is here today to tell us about the fruits of that very interesting work. We are grateful to you for agreeing to join us a second time, and we are also grateful to you for opening the school to us. It is helpful for us to see the school and to be able to tour it.

l'argent blanchi qui est investi dans le développement, dans des entreprises, dans la construction hôtelière, de logements, de condominiums et de tout le reste. Les compagnies numérotées obtiennent souvent leur argent de sources blanchies, et c'est là l'histoire non racontée, et vous ne la trouverez pas dans un journal de CanWest. Or, c'est une histoire que devrait connaître les Canadiens.

La présidente : Merci beaucoup à tous les deux. Merci à toutes les personnes qui sont ici et qui ont tant contribué à notre réunion ici à Vancouver.

La séance est levée.

VANCOUVER, le mardi 1^{er} février 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 heures pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

Le sénateur Joan Fraser (*présidente*) occupe le feuteuil.

[*Français*]

La présidente : Honorables sénateurs, membres du public, bienvenue à cette séance du Comité sénatorial permanent des transports et des communications. Le comité poursuit son étude des médias d'information au Canada en faisant une tournée dans les provinces de l'Ouest canadien.

[*Traduction*]

Nous nous réunissons aujourd'hui à l'École de journalisme de l'Université de la Colombie-Britannique, et je tiens à remercier tout particulièrement la directrice de l'école, Donna Logan, de nous recevoir ainsi aujourd'hui et du si chaleureux accueil qu'elle nous a donné à tous.

Le comité est en train d'étudier les médias d'information canadiens et la politique qu'il faudrait pour aider à veiller à ce que les médias d'information demeurent vigoureux, indépendants et diversifiés face aux changements énormes survenus au cours des dernières années, notamment la mondialisation, l'évolution technologique, la convergence et la concentration accrue de la propriété.

Notre premier témoin de ce matin est Donna Logan, qui a déjà comparu devant le comité et qui nous a dit, lorsqu'elle est venue nous voir à Ottawa, qu'il se fait du travail très intéressant ici à l'école. Elle est ici aujourd'hui pour nous entretenir des fruits de ce travail fort intéressant. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir accepté de vous joindre à nous une deuxième fois et de nous avoir ouvert l'école. Cela nous aide de voir l'école et de pouvoir en faire la visite.

Ms. Logan is accompanied by Professor Mary Lynn Young, who has also been involved with this study, as I understand it.

I believe it is you, Ms. Logan, who will begin the presentation. Please proceed.

Ms. Donna Logan, Director, School of Journalism, University of British Columbia, as an individual: Thank you, Madam Chair and honourable senators, for the invitation to appear before you today. Before beginning, I would like to say how pleased we are to have you here in Vancouver and particularly at the School of Journalism at UBC.

The graduate program in journalism that we offer is the only one west of Ontario and it has been in existence for only six and a half years. We hope that our presentation will demonstrate the importance of journalism education and how we can make a valuable contribution to the future of the media in this country by providing both excellent training for journalists and much needed research about the media.

Helping me make that case will be my colleague, Mary Lynn Young, who is a professor here at the school. I have handed out the slides for the presentation but I would urge you to follow it on the screen if you are able to do that.

The Chairman: The screen is perfectly situated for the senators to see it. The members of the public may have a little more trouble. If those chairs are movable, we will not be offended if you turn the chairs around to look at the screen.

Senator Tkachuk: I would consider that normal, actually.

Ms. Logan: Because of the time constraints, I have had to edit today's presentation. The handout may be a little difficult to follow now but will give you a lot more information.

When I first appeared before this committee early last year, I talked about the Canadian Media Research Consortium and the survey we were planning, as Senator Fraser had mentioned. Just to refresh your memory, the CMRC is a partnership of three universities in Canada — UBC, York and Laval — and we came together to foster discussion about the media and to conduct research on media issues.

Our first major study involved a survey of 3,000 Canadians, and we looked at four different areas. First, we looked at how Canadians consume news; second, we looked at how Canadians feel about the credibility of the news they are getting; third, we studied how Canadians' attitudes compare and contrast with Americans'; and, finally, we analyzed the difference between

Mme Logan est accompagnée par Mary Lynn Young, professeure, qui a elle aussi, si j'ai bien compris, beaucoup participé à cette étude.

Il me semble que c'est vous, madame Logan, qui allez commencer l'exposé. Allez-y, je vous prie.

Mme Donna Logan, directrice, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique, à titre personnel : Merci, madame la présidente et honorables sénateurs, de l'invitation de venir comparaître devant vous aujourd'hui. Avant de commencer, je tiens à vous dire combien nous sommes heureux de vous accueillir ici à Vancouver et tout particulièrement à l'École de journalisme de l'Université de la Colombie-Britannique.

Le programme d'études supérieures en journalisme que nous offrons est le seul qui soit à l'ouest de l'Ontario, et il n'existe que depuis six ans et demi. Nous espérons que notre présentation fera ressortir l'importance de l'éducation en journalisme et l'importante contribution que nous pourrions faire à l'avenir des médias dans ce pays en offrant et une excellente formation journalistique et des travaux de recherche très nécessaires au sujet des médias.

Je serai aidée, dans mon exposition de notre point de vue, par ma collègue, Mary Lynn Young, qui est professeure ici à l'école. J'ai fait distribuer des copies des transparences, mais je vous encouragerais à suivre à l'écran si vous le pouvez.

La présidente : L'écran est merveilleusement bien placé pour que les sénateurs puissent le voir. Les membres du public auront peut-être un peu plus de difficulté. Si ces chaises peuvent être déplacées, cela ne nous offenserait aucunement que vous les tourniez pour pouvoir regarder l'écran.

Le sénateur Tkachuk : Je jugerais même cela tout à fait normal.

Mme Logan : Étant donné le temps limité dont nous disposons, il m'a fallu écourter la présentation d'aujourd'hui. Ce que je vous ai fait distribuer sera peut-être un peu difficile à suivre dans l'immédiat, mais cela vous fournira beaucoup plus de renseignements.

Lorsque j'ai pour la première fois comparu devant le comité tôt l'an dernier, je vous ai parlé du Canadian Media Research Consortium et de l'enquête qu'il comptait entreprendre et que le sénateur Fraser a mentionnée. Pour vous rafraîchir un peu la mémoire, le CMRC est un partenariat entre trois universités au Canada — UBC, York et Laval — et nous nous sommes retrouvés en vue de favoriser la discussion au sujet des médias et d'effectuer de la recherche sur des questions relatives aux médias.

Notre première étude d'envergure nous a amenés à effectuer un sondage auprès de 3 000 Canadiens, et nous y avons examiné quatre volets différents. Premièrement, nous avons étudié la façon dont les Canadiens consomment les actualités; deuxièmement, nous avons exploré les opinions des Canadiens quant à la crédibilité des nouvelles qu'ils reçoivent; troisièmement, nous

English and French Canadians in their views of the job being done by the country's journalists. From all this data, we put together a report card on Canadian journalism.

For the purposes of today's presentation, I am going to skip over the material on how Canadians use the media. I suspect you know most of it already and it is included in the handout.

Our comprehensive study was the first survey of its kind in Canada, and that fact alone says a lot about the state of media research in this country. As you are aware, media research of this type has been going on in the U.S. for about 30 years. We were curious to know how the situation in Canada compared. So, in designing this research, we worked closely with the Pew Research Center in Washington, and together we came up with several ways to measure credibility, including accuracy, bias, fairness and balance, accountability, sensationalism and trust, independence, and consolidation and ownership.

Let's look at the results of those indicators, starting with accuracy. Regarding accuracy, which is one of the most significant measures of media credibility, we find that a majority of Canadians believe that the news media get the facts straight. In Canada, the bad news is that nearly one third, or 31 per cent, of Canadians think that the news reports are inaccurate, and that is almost one in three. The good news, however, is that it could be worse. In the United States, the perceptions of accuracy are reversed, with 56 per cent of Americans thinking news reports are inaccurate.

Next, let's look at bias. We found that Canadians are quite cynical about the news that they are getting. A surprising number of Canadians do not think the news is impartial. Almost 80 per cent of Canadians think that reporter bias influences news often or sometimes. The finding of reporter bias is very similar to results in the United States, as you can see on this slide.

On the question of fairness and balance, two-thirds of the Canadians thought that news is not often fair and balanced; however, only 16 per cent believe news is seldom or never balanced. Quebecers, interestingly, are more positive. Forty-four per cent of French users see news as often fair and balanced. Younger Canadians, and this was a surprising finding, are more likely to perceive a lack of balance. Seventy-four per cent of them see a lack of balance at least sometimes. When we asked Canadians if they thought the issue of fairness and balance was becoming a bigger or a smaller problem, 55 per cent said it was becoming a bigger problem.

avons comparé l'attitude des Canadiens à celle des Américains; et, enfin, nous avons analysé la différence entre les Canadiens anglophones et les Canadiens francophones s'agissant de leur degré de satisfaction quant au travail des journalistes du pays. Nous avons, à partir de toutes ces données, dressé le bulletin de notes du journalisme canadien.

Aux fins de la présentation d'aujourd'hui, je vais sauter par-dessus la partie concernant la façon dont les Canadiens utilisent les médias. Je devine que vous savez déjà le gros de tout cela et cela figure dans le document qui vous a été distribué.

Notre étude exhaustive a été la première enquête du genre au Canada, ce qui en dit déjà long sur l'état de la recherche sur les médias dans ce pays. Comme vous le savez, il se fait de la recherche du genre aux États-Unis depuis environ 30 ans. Nous étions curieux de savoir comment cela se comparait à la situation au Canada. C'est ainsi qu'à l'étape de la conception de notre projet, nous avons travaillé étroitement avec le Pew Research Center à Washington et avons déterminé ensemble plusieurs moyens de mesurer la crédibilité, y compris exactitude, parti pris, justesse et équilibre, reddition de comptes, sensationnalisme et confiance, indépendance, et consolidation et propriété.

Voyons donc les résultats de ces indicateurs, en commençant par l'exactitude. Pour ce qui est de l'exactitude, l'une des mesures les plus importantes en ce qui concerne la crédibilité des médias, nous constatons qu'une majorité de Canadiens estiment que les médias d'information rapportent fidèlement les faits. Au Canada, la mauvaise nouvelle est que près du tiers, soit 31 p. 100 des Canadiens, estiment que les reportages-actualités sont inexacts, ce qui donne presque un sur trois. La bonne nouvelle, cependant, est que cela pourrait être pire. Aux États-Unis, les proportions sont inversées, 56 p. 100 des Américains étant d'avis que les actualités rapportées sont inexactes.

Voyons maintenant le parti pris. Nous avons constaté que les Canadiens sont plutôt cyniques quant aux nouvelles qu'ils obtiennent. Un nombre étonnant de Canadiens ne pensent pas que les actualités soient impartiales. En effet, près de 80 p. 100 des Canadiens pensent que les préjugés du journaliste influent souvent ou parfois sur les nouvelles rapportées. Comme vous pouvez le voir sur cette transparence, le constat s'agissant du parti pris des journalistes est très semblable aux résultats obtenus aux États-Unis.

En ce qui concerne la question de la justesse et de l'équilibre, les deux tiers des Canadiens pensent que les nouvelles ne sont pas souvent justes et équilibrées; cependant, seuls 16 p. 100 d'entre eux pensent que les nouvelles sont rarement ou jamais équilibrées. Chose intéressante, les Québécois sont plus positifs. En effet, 44 p. 100 des francophones interrogés considèrent que les nouvelles sont souvent justes et équilibrées. Ce sont les Canadiens plus jeunes, et cela a été une découverte étonnante, qui sont davantage portés à percevoir un manque d'équilibre. Soixante-quatorze pour cent d'entre eux disent constater au moins à l'occasion un manque d'équilibre. Lorsqu'on a demandé aux participants s'ils pensaient que la question de la justesse et de l'équilibre était en train de devenir un plus gros ou un plus petit problème, 55 p. 100 d'entre eux ont dit que le problème était en train de s'aggraver.

It is obvious that with the volume of material that the media churns out on any given day there are bound to be errors, and so we wanted to find out how the media deal with errors and how the public feels about the way that they deal with errors. Canadians don't think the media are very willing to admit mistakes. In fact, 54 per cent think that the news media try to cover up their mistakes. Only 34 per cent think the media are willing to admit their mistakes. Younger Canadians are more cynical on this issue. Among Canadians 19 to 25 years of age, fully 68 per cent think the news media try to cover up mistakes. Americans in this measure are even more pessimistic about mistakes. The public in both countries clearly believe that the media are not appropriately accountable.

With respect to media responsiveness, another measure of credibility, we found that only 53 per cent of Canadians believe news organizations pay attention to public complaints. In the United States, the figures once again are much worse. Only 35 per cent of Americans think the news media are responsive and almost 60 per cent think that the media ignore complaints.

Now I am going to turn it over to Mary Lynn Young to take us through some other indicators of credibility.

Ms. Mary Lynn Young, Professor, School of Journalism, University of British Columbia, as an individual: Welcome, senators. We also asked questions about sensationalism and trust. In fact, we asked two questions about sensationalism. The first asked Canadians about whether they perceived the news to be sensational, which was defined as exaggeration or focus on emotional details in order to attract attention or make a point. In response, most Canadians, 92 per cent, reported seeing sensationalism in the news.

Our next question was a follow-up. It asked respondents who said that the media were often or sometimes sensational to comment on whether their trust in the news was affected by this. Sixty-three per cent of those respondents said sensationalism affects their trust in the news media. Interestingly, it is the younger people who say sensationalism in the media is more likely to affect their trust. Quebecers are also more likely to see sensationalism, but less likely to be bothered by it.

We also asked whether respondents felt that the media were independent. Canadians are apparently under no illusions about the independence of news organizations. They clearly think the news they receive is strongly influenced by powerful people or groups. This cynicism is reflected in the fact that fewer than one in five Canadians think news organizations are independent. Interestingly, Americans are no more cynical than Canadians on the independence issue, even though they are more cynical

Il est clair qu'avec le volume de produits que fournissent les médias chaque jour de la semaine des erreurs font forcément survenir, et nous avons donc voulu savoir de quelle façon les médias traitent les erreurs et ce que pense le public de la façon dont ils traitent les erreurs. Les Canadiens ne pensent pas que les médias sont très prompts à reconnaître leurs erreurs. En fait, 54 p. 100 pensent que les médias d'information essaient de cacher leurs erreurs. Seuls 34 p. 100 des personnes interrogées pensent que les médias sont prêts à reconnaître leurs erreurs. Les jeunes Canadiens sont plus cyniques à cet égard. Chez les Canadiens âgés de 19 à 25 ans, 68 p. 100 pensent que les médias d'information s'efforcent de cacher leurs erreurs. À cet égard, les Américains sont encore plus pessimistes que les Canadiens. Le public dans les deux pays estime clairement que les médias ne sont pas suffisamment redevables.

Pour ce qui est de la faculté de réceptivité des médias, une autre mesure de la crédibilité, nous avons constaté que seuls 53 p. 100 des Canadiens croient que les organisations médiatiques prêtent attention aux plaintes émanant du public. Aux États-Unis, les chiffres sont encore une fois bien pires. Seuls 35 p. 100 des Américains trouvent que les médias d'information sont sensibles à ce qu'ils pensent et ils sont presque 60 p. 100 à croire que les médias ignorent les plaintes qui sont faites.

Je vais maintenant céder la parole à Mary Lynn Young pour qu'elle passe en revue d'autres indicateurs de crédibilité.

Mme Mary Lynn Young, professeure, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique, à titre personnel : Bienvenue, sénateurs. Nous avons également posé des questions au sujet du sensationnalisme et de la confiance. Nous avons en fait deux questions portant sur le sensationnalisme. La première demandait aux Canadiens s'ils percevaient les actualités comme étant de nature sensationnelle, cela étant défini comme étant une exagération ou une mise en relief de détails d'ordre émotif, dans le but d'attirer l'attention ou de faire passer un message. La plupart des Canadiens, soit 92 p. 100, ont rapporté avoir relevé du sensationnalisme dans les actualités.

La question suivante était une question de suivi. Nous avons demandé aux répondants ayant dit que les médias étaient souvent ou parfois sensationnalistes de dire si leur confiance à l'égard des informations en était atteinte. Soixante-trois pour cent des répondants ont déclaré que le sensationnalisme avait une incidence sur leur confiance à l'égard des médias d'information. Chose intéressante, ce sont les gens plus jeunes qui ont dit que le sensationnalisme des médias risquait le plus d'avoir une incidence sur leur niveau de confiance. Les Québécois sont par ailleurs davantage portés à relever du sensationnalisme, mais moins susceptibles de s'en préoccuper.

Nous avons également demandé aux participants s'ils estimaient que les médias étaient indépendants. Les Canadiens ne nourrissent apparemment aucune illusion quant à l'indépendance des organisations médiatiques. Ils sont convaincus que les informations qu'ils reçoivent sont fortement influencées par des personnes ou des groupes puissants. Ce cynisme se trouve reflété dans le fait que moins d'un Canadien sur cinq juge que les organisations médiatiques sont indépendantes.

about the media in most other respects. We are not sure what to make about this finding. It is possible that Canadians no longer see the media as having a responsibility to uphold the public trust, or that, to the public, news outlets have become just another business.

Then we wanted to find out who Canadians think influences the news. To those respondents who had indicated that they believe that the news is influenced by people or organizations, we asked an open-ended question about the major influences on news content. From a wide range of responses, we created umbrella categories to capture the sentiments of the Canadians who responded. The most frequently mentioned category, cited by 42 per cent of the respondents, was political interests, which included local and federal governments, politicians and bureaucrats. Economic interests, including people with money and perceived influence, businesses and large corporations, was the second most popular category, cited by 27 per cent. Only 12 per cent mentioned media ownership.

Next we asked specifically about consolidation and media ownership, because in the past some commentators have said that they believe that Canadians are not concerned about who owns their media. Our results show clearly that this is not the case. Fifty-six per cent of Canadians see consolidation of media ownership as having a negative impact on their trust in the media. This sentiment is also shared by American audiences.

This brings us to a subject that is often debated but difficult to measure in a survey of this type: the role of the media and people's thoughts about whether the media helps society function. Here we used a question from the Pew Research Center so that we could compare Canadian attitudes to American attitudes on this issue. We discovered that Canadians are clearly more optimistic about the influence of the media on the country and the media's ability to help solve problems. In fact, 48 per cent of Canadians believe that the news media help society solve problems, compared to only 31 per cent of Americans who had that same opinion. In fact, nearly six in 10 Americans believe that the news media actually get in the way of solving problems.

As well as looking at the role of the media in general, we wanted to look at the contribution of specific media in explaining news stories. Here we found that television provides Canadians with a better overview of the news, outranking newspapers more than two to one. When respondents were asked which medium provided better explanations, newspapers edged out television, but not by as much as the newspaper industry would like to think. There was only a 7 per cent difference in which medium people thought provided better explanations.

Chose intéressante, les Américains ne sont pas plus cyniques que les Canadiens pour ce qui est de la question de l'indépendance, même s'ils sont davantage cyniques à l'égard des médias pour d'autres aspects. Nous ne savons trop quoi penser de ce constat. Il est possible que les Canadiens ne considèrent plus que les médias ont pour responsabilité de maintenir la confiance du public ou bien qu'aux yeux du public les bureaux de presse ne sont plus que des entreprises comme les autres.

Nous avons ensuite voulu savoir qui, selon les Canadiens, influence les nouvelles. Aux répondants qui avaient indiqué penser que les nouvelles étaient influencées par des personnes ou des organisations, nous avons posé une question ouverte au sujet des influences majeures sur le contenu des actualités. C'est ainsi que nous avons pu, à partir du vaste éventail de réponses données, établir des catégories générales pour cerner les sentiments des Canadiens. La catégorie la plus fréquemment citée, mentionnée par 42 p. 100 des répondants, était celle des intérêts politiques, englobant gouvernements locaux et fédéral, politiciens et bureaucrates. La deuxième catégorie la plus populaire, celle-ci citée par 27 p. 100 des répondants, était celle des intérêts économiques, comprenant personnes riches et influentes, secteur privé et grosses boîtes. Seuls 12 p. 100 des répondants ont mentionné la propriété des médias.

Nous avons ensuite posé des questions au sujet de la consolidation et de la propriété des médias, car par le passé certains commentateurs avaient dit croire que les Canadiens ne sont pas préoccupés par la question de savoir qui possèdent leurs médias. Nos résultats montrent que tel n'est clairement pas le cas. En effet, 56 p. 100 des Canadiens considèrent que la consolidation de la propriété des médias a une incidence négative sur leur confiance à l'égard des médias. Ce sentiment est également partagé par les auditoires américains.

Ceci nous amène à une question qui est souvent débattue mais qui est difficile à mesurer dans le cadre d'une enquête de ce genre : le rôle des médias et les idées des gens au sujet de la question de savoir si les médias aident la société à fonctionner. Ici, nous avons utilisé une question du Pew Research Center de façon à pouvoir comparer les attitudes des Canadiens à celles des Américains en la matière. Nous avons découvert que les Canadiens sont clairement plus optimistes quant à l'influence des médias sur le pays et à la capacité des médias d'aider à résoudre les problèmes. De fait, 48 p. 100 des Canadiens pensent que les médias d'information aident la société à résoudre des problèmes, comparativement à seulement 31 p. 100 des Américains. Près de six Américains sur dix croient en fait que les médias d'information entravent la résolution de problèmes.

En plus d'examiner le rôle des médias en général, nous avons voulu nous pencher sur la contribution de différents types de médias à l'explication de l'actualité. Ici, nous avons découvert que la télévision offre aux Canadiens une meilleure vue d'ensemble de l'actualité, l'emportant sur les journaux dans un rapport de deux pour un. Lorsqu'on a demandé aux répondants quel médium offrait les meilleures explications, les journaux l'ont emporté sur la télévision, mais pas par une marge aussi large que ce que se plaît à le penser l'industrie de la presse écrite. En effet, l'écart ici n'était que de 7 p. 100.

TV and newspapers are the major sources of news for most Canadians. The Internet is not yet a major source, although a new study from the U.S. shows that online and ethnic media are two of the biggest growth areas for media right now.

We also asked about satisfaction with aspects of news media content. Overall, Canadians are satisfied with the variety of subjects and viewpoints provided by the news. When it comes to providing different points of view, the public clearly wants a wider range of perspectives. This is particularly true of younger and immigrant Canadians.

We looked at people's perceptions of how comprehensible news stories are. We were curious to find out if Canadians really understood what was going on in the world from the way it was represented in the media. Of those who are willing to admit they find news difficult to understand, a surprising 26 per cent, or one in four Canadians, said that they sometimes or often find news difficult to understand. This finding suggests that a sizable audience is not being well served by the news media.

Now I would like to hand the presentation back to Professor Logan.

Ms. Logan: As I mentioned earlier, we have been comparing our baseline study mostly with U.S. findings, but we also found some interesting differences between French and English audiences in Canada. In the handout, there is a fair amount of information on this, so at the moment I will highlight just a couple of those differences.

Francophone Quebecers are considerably more positive about the capacity of news media to help solve society's problems. In fact, they are nearly twice as positive as Americans. Colette Brin, from the University of Laval, our francophone colleague on this study, suggests that that may reflect a much closer integration of the French media in Quebec and the communities that they serve.

Francophones are also more positive than anglophones about television news as compared to other media. The differences are most striking on this measure, but they also show up when Canadians are asked which medium provides a better overview of news or a better presentation of different viewpoints on controversial issues. Again, Professor Brin felt that it was perhaps that there is much more television viewing per citizen in Quebec than there is in English Canada; that is, the number of hours of viewing per person is higher in Quebec.

La télévision et la presse écrite sont les principales sources de nouvelles pour la plupart des Canadiens. L'Internet n'est pas encore une source majeure, bien qu'une nouvelle étude émanant des États-Unis montre que les médias en ligne et ethniques sont à l'heure actuelle deux des plus grands secteurs de croissance dans le monde des médias.

Nous avons également interrogé les participants sur leur degré de satisfaction à l'égard de différents aspects du contenu de nouvelles. Dans l'ensemble, les Canadiens sont satisfaits de la variété des sujets et des points de vue livrés dans les nouvelles. S'agissant de la présentation de points de vue différents, le public désire clairement voir une plus vaste gamme de perspectives, et cela vaut tout particulièrement chez les Canadiens plus jeunes et les immigrants.

Nous avons également voulu cerner la compréhensibilité des reportages aux yeux des gens. Nous étions curieux de savoir si les Canadiens comprennent réellement ce qui se passe dans le monde sur la base de la façon dont les médias leur présentent l'actualité. Parmi ceux qui sont prêts à reconnaître qu'ils ont de la difficulté à comprendre les nouvelles, un pourcentage étonnant de 26, soit un Canadien sur quatre, reconnaît avoir à l'occasion ou souvent de la difficulté à comprendre. Cette découverte laisse entendre qu'une part appréciable du public n'est pas bien servie par les médias d'information.

J'aimerais maintenant rendre la parole au professeur Logan.

Mme Logan : Comme je l'ai mentionné plus tôt, nous avons surtout comparé notre étude de base avec des statistiques américaines, mais nous avons également relevé des différences intéressantes entre les auditoires francophone et anglophone au Canada. Vous trouverez beaucoup de renseignements à ce sujet dans le document qui vous a été distribué, alors je vais pour le moment me concentrer sur quelques-unes seulement de ces différences.

Les Québécois francophones sont sensiblement plus positifs en ce qui concerne la capacité des médias d'information d'aider à résoudre les problèmes de la société. Ils sont en fait près de deux fois plus positifs que les Américains. Colette Brin, de l'Université Laval, notre collègue francophone au sein de l'équipe de l'étude, devine que cela reflète peut-être une intégration plus étroite des médias francophones au Québec avec les communautés qu'ils desservent.

Les francophones sont par ailleurs plus positifs que les anglophones à l'égard des bulletins de nouvelles télévisés comparativement aux autres médias. C'est pour cette mesure que les différences sont les plus frappantes, mais elles ressortent à nouveau lorsqu'on interroge les Canadiens sur le médium qui présente selon eux le meilleur aperçu général de l'actualité ou une meilleure variété de points de vue sur des questions controversées. Encore une fois, le professeur Brin pense que c'est peut-être dû au fait que les résidents du Québec regardent davantage la télévision que la population du Canada anglais; en d'autres termes, le nombre d'heures passées devant la télévision par personne est supérieur au Québec.

What does this all amount to? After we had looked at our results, we put them into three different categories in the report card that we drew up. In the very positive category we included these subjects: variety of subjects treated in the news; interest in the news, which is very high in Canada, as you will see from the material in the handout; the variety of viewpoints, which seems to be satisfactory; and making news understandable, which also seems to be satisfactory. In the second category, still positive but not as much as the first, we included these three measures: accuracy, responsiveness, and media's role in society. Finally, in the category of serious concern, are the following: balance and fairness; ownership concentration; accountability; independence; and reporter bias.

To sum up, looking at four of the five areas where there are serious concerns about the performance of the media, it becomes obvious that journalism education and research are important tools for building a better future for the media in Canada. The four areas are balance and fairness, reporter bias, independence, and accountability.

The fifth area of concern on that list is ownership concentration. History has shown that it is difficult for government to deal effectively with media ownership and concentration. However, we feel that there may well be a role for government in providing a framework that could foster good journalism. What is needed is better education for people entering the business, more and better training for working journalists, and research that measures the performance of the media and provides some real data to replace the hot air on which most media discussions currently are based. The Canadian Media Research Consortium could well be a vehicle to develop initiative in all of these areas.

Today, you have seen the results of our first major research. In a few weeks, we are going to release the results of the first comprehensive study done in Canada on Internet use. That study is part of a worldwide look at how people are using the Internet. At the end of this month, the consortium is hosting a conference at UBC of the top decision makers in Canadian journalism to consider what needs to be done to rebuild trust and confidence in the media. Later this year, we will proceed with phase two of the credibility project, where we will hold public forums in different parts of the country and survey journalists for ideas on what needs to be done to improve standards and practices.

We are guided in this work by what the Project for Excellence in Journalism and the Committee of Concerned Journalists is doing in the U.S. As you probably know, the work they do is funded by two huge media foundations, the John S. and James L.

Que tout cela signifie-t-il? Après avoir examiné nos résultats, nous les avons classés dans les trois différentes catégories du bulletin de notes que nous avons élaboré. Dans la catégorie très positif, nous avons inclus ceci : variété des sujets traités dans les nouvelles; intérêt à l'égard des nouvelles, qui est très élevé au Canada, comme vous le constaterez à la lecture de la documentation que nous vous avons fait distribuer; variété de points de vue, qui semble être satisfaisante; et degré de compréhensibilité des nouvelles, qui semble lui aussi être satisfaisant. Dans la deuxième catégorie, avec un constat toujours positif mais moins fort que pour la première catégorie, nous avons inscrit ceci : exactitude, faculté de réceptivité et rôle des médias dans la société. Enfin, dans la catégorie sujets de grave préoccupation, on trouve ce qui suit : équilibre et justesse; concentration de la propriété; reddition de comptes; indépendance et parti pris des journalistes.

En résumé, si l'on regarde quatre des cinq volets pour lesquels les gens ont de sérieuses préoccupations quant au rendement des médias, il devient clair que l'éducation et la recherche en journalisme sont des outils importants pour bâtir un meilleur avenir pour les médias au Canada. Ces quatre aspects sont l'équilibre et la justesse, les partis pris des journalistes, l'indépendance et la reddition de comptes.

Le cinquième sujet de préoccupation sur cette liste est la concentration de la propriété. L'histoire nous a montré qu'il est difficile pour le gouvernement de traiter efficacement de la propriété des médias et de la concentration. Nous pensons néanmoins qu'il se pourrait qu'il y ait un rôle pour le gouvernement, celui d'établir un cadre qui favorise le bon journalisme. Ce qu'il faut c'est une meilleure formation pour les personnes qui se lancent dans le monde du journalisme, une formation meilleure et plus poussée pour les journalistes déjà en activité et de la recherche qui mesure le rendement des médias et qui livre des données réelles pour venir remplacer toutes les paroles vides sur lesquelles reposent à l'heure actuelle la plupart des discussions au sujet des médias. Le Canadian Media Research Consortium pourrait très bien être un véhicule de lancement d'initiatives dans tous ces domaines.

Aujourd'hui, vous avez vu les résultats de notre première initiative de recherche d'envergure. Nous allons, d'ici quelques semaines, rendre publics les résultats de la première étude exhaustive jamais faite au Canada sur l'utilisation de l'Internet. Cette étude s'inscrit dans un examen mondial de la façon dont les gens utilisent l'Internet. À la fin du mois, le consortium va tenir à UBC une conférence réunissant les grands décideurs en matière de journalisme canadien en vue d'un examen de ce qu'il importerait de faire pour rétablir la confiance des gens à l'égard des médias. Plus tard dans l'année, nous entamerons la phase deux de notre projet sur la crédibilité, en tenant des forums publics dans différentes régions du pays et en sondant les journalistes pour recueillir leurs idées sur ce qu'il faudrait faire pour améliorer les normes et les pratiques.

Nous sommes guidés dans ce travail par ce que font aux États-Unis le Project for Excellence in Journalism et le Committee of Concerned Journalists. Comme vous le savez sans doute, ce travail est financé par deux énormes fondations médiatiques, la

Knight Foundation and Pew. Unfortunately, in Canada we do not have the luxury of such resources, but the consortium has made a start. However, its funding is insufficient to do the job that needs to be done. In the U.S. the Committee of Concerned Journalists offers free training sessions to newsrooms across the country. Needless to say, that is expensive, but it is starting to pay off according to a recent assessment about to be released. The Canadian Media Research Consortium could well perform this role in Canada.

This brings us to the end of our presentation. Thank you for listening.

The Chairman: Thank you. It is not often I find myself saying that was frustratingly short. Usually I am really pressing people to gallop on.

Ms. Logan: We were told to be brief.

The Chairman: Yes, and we appreciate it no end, because of course we have a lot of questions, but there is an enormous amount of material here to think about. We will begin with Senator Tkachuk, followed by Senator Carney.

Senator Tkachuk: Thank you very much. Well, it is nice to see that the media have lowered themselves to the same level of credibility as politicians. I was wondering how the public would feel about the two of us sitting here trying to solve some of these problems.

Did your survey have regional breakdowns?

Ms. Logan: Yes, it did.

Senator Tkachuk: Could you tell us whether there were strong variances from region to region? Perhaps B.C. would be a good example.

Ms. Logan: Actually I can't tell you because we have not yet done the regional breakouts. So far we have been able to do the comparisons with the U.S. and between French and English. However, we have data that we are willing to make available, even unanalyzed, if you wish. We are now proceeding to work with that data to do regional breakouts.

Senator Tkachuk: Do you think that the media reporters you talk to would buy into the results of your study or would they simply close their eyes and say, "No, we are not biased. We give the facts as they are?" In all the discussions I have had with reporters, they have said that they are not biased.

Ms. Logan: That is a very interesting question. In the United States, the Committee of Concerned Journalists has gone a long way to bring journalists onside when they presented with data like this, to help them realize that there are problems and to work with journalists. In this country, that work forms phase two of this project. We are hoping to present this data to journalists, to

John S. and James L. Knight Foundation et Pew. Malheureusement, au Canada, nous n'avons pas le luxe de telles ressources, mais ce qu'a entrepris le consortium est au moins un début. Son financement est cependant insuffisant pour abattre tout le travail qu'il y a à faire. Aux États-Unis, le Committee of Concerned Journalists offre des séances de formation gratuites à des salles de nouvelles de partout au pays. Inutile de dire que cela est coûteux, mais cela commence à donner des résultats, selon une récente évaluation qui est sur le point d'être rendue publique. Le Canadian Media Research Consortium pourrait jouer ce même rôle ici au Canada.

Voilà qui met fin à notre exposé. Merci de votre écoute.

La présidente : Merci. Ce n'est pas souvent que je me surprends à dire que je suis frustrée par la brièveté d'un exposé. La plupart du temps, je bouscule en fait les gens pour qu'ils aillent plus vite.

Mme Logan : On nous avait dit qu'il nous fallait faire court.

La présidente : Oui, et nous vous en sommes extrêmement reconnaissants, car nous avons bien sûr beaucoup de questions, mais vous nous livrez ici une quantité énorme de choses au sujet desquelles réfléchir. Nous allons commencer avec le sénateur Tkachuk, qui sera suivi du sénateur Carney.

Le sénateur Tkachuk : Merci beaucoup. Il est agréable de voir que les médias ont été ramenés au même niveau de crédibilité que celui des politiciens. J'étais en train de me demander ce que penserait le public à l'idée de nous voir tous deux ici en train d'essayer de résoudre certains de ces problèmes.

Avez-vous fait des ventilations régionales dans le cadre de votre enquête?

Mme Logan : Oui.

Le sénateur Tkachuk : Pourriez-vous nous dire s'il y a eu de grandes variations d'une région à une autre? Peut-être que la Colombie-Britannique serait un bon exemple.

Mme Logan : Je ne peux en fait pas vous le dire car nous n'avons pas encore effectué les ventilations régionales. Nous avons jusqu'ici pu faire des comparaisons avec les États-Unis et entre francophones et anglophones. Nous avons cependant des données que nous serions prêts à mettre à votre disposition, si vous voulez, mais sans analyse. Nous commençons à peine à travailler avec ces données en vue de faire des ventilations régionales.

Le sénateur Tkachuk : Pensez-vous que les journalistes à qui vous parlez adhèreraient aux résultats de votre étude ou bien fermeraient-ils simplement leurs yeux en disant « Non, nous n'avons pas de parti pris. Nous livrons les faits tels qu'ils sont »? Dans toutes les discussions que j'ai eues avec des journalistes, ils m'ont toujours dit être impartiaux.

Mme Logan : Il s'agit là d'une question très intéressante. Aux États-Unis, le Committee of Concerned Journalists a fait beaucoup pour rallier les journalistes à la cause lorsqu'il a soumis des données du genre, pour les aider à réaliser qu'il y a des problèmes, et pour travailler avec les journalistes. Dans notre pays, ce travail constitue la phase deux du projet. Nous espérons

engage them, and to get them working with us on the solutions. Once faced with the results of this study, it is difficult to deny that there is a problem.

Senator Tkachuk: How do we overcome the fact that the media are seen to be highly influenced by the very institutions that they are supposed to watch? After all, the fourth estate is given certain standing and privileges by society in the expectation that they will be the watchdog for society on government and powerful institutions.

Ms. Logan: Certainly the media are not seen as independent or as independent as the public believes they ought to be. We used almost exactly the same question that had been asked by Pew over and over in the United States, so we believe this to be a valid finding.

Senator Tkachuk: There has been some discussion about media people working for government and government people in the media. Does that contribute to problem, do you think? In other words, people don't see a separation anymore between the media and the institutions they cover.

Ms. Logan: It might. I would only be speculating in answering that question. I think that there are other factors that play a greater part. It has always bothered me, as I worked in journalism and now in the academy, that there was not enough discussion about the role of the media in society. I guess that, as media have become more and more commercial and less and less public, people have lost sight of the extra role that the media plays in society. With the consortium, we are trying to get people talking about the role of the media in our society. Journalists do not have enough opportunity to talk to the public about their role, and the public does not have enough opportunity to make its views known to media owners.

Studies in the United States indicate that 80 per cent of the news originates from official sources — government, business leaders, police — and it is relatively unanalyzed data, that is, comments and quotes. I think that is in part why the public feels that these institutions influence the news.

Senator Tkachuk: I think a mistake that perhaps schools, students and reporters make is not taking responsibility for the perception that ordinary people have of the media. People feel that there is a reason for them not to trust the media. When are the media going to look at themselves and say, "It is our fault; we are not doing our job and how do we go about fixing that?"

Ms. Logan: Well, you know, I think that journalists do agonize about the jobs that they do, the resources that they have, the limitations that are placed on the work that they do. There is never enough time. Competition is keen. You know the factors as

soumettre ces données aux journalistes, les engager et obtenir qu'ils œuvrent à nos côtés à des solutions. Une fois confronté aux résultats de l'étude, il est difficile de nier qu'il existe un problème.

Le sénateur Tkachuk : Comment faire pour surmonter le fait que les médias sont perçus comme étant très influencés par les institutions mêmes qu'ils sont censés surveiller? Après tout, la presse se voit accorder par la société un certain standing et certains privilèges dans l'attente qu'elle sera le chien de garde de la société s'agissant du gouvernement et des institutions puissantes.

Mme Logan : Clairement, les médias ne sont pas aussi indépendants et ne sont pas perçus comme étant aussi indépendants qu'ils devraient l'être de l'avis du public. Nous avons utilisé presque exactement la même question que celle qui a été utilisée à répétition par Pew aux États-Unis, alors nous considérons qu'il s'agit là d'une conclusion valide.

Le sénateur Tkachuk : L'on a parlé du fait que des gens des médias travaillent pour le gouvernement et que des gens du gouvernement travaillent dans les médias. Cela contribue-t-il selon vous au problème? En d'autres termes, les gens ne voient plus de séparation entre les médias et les institutions que couvrent ceux-ci.

Mme Logan : C'est possible. Mais si je tentais de répondre à la question, ce ne serait que des suppositions de ma part. Je pense qu'il y a d'autres facteurs qui jouent un rôle plus important. Cela m'a toujours ennuyé, dans le cadre de mon travail en journalisme et maintenant à l'école, qu'il n'y ait pas suffisamment de discussion au sujet du rôle des médias dans la société. Je suppose qu'au fur et à mesure que les médias sont devenus plus commerciaux et de moins en moins publics, les gens ont perdu de vue le rôle supplémentaire que jouent les médias dans la société. Avec le consortium, nous nous efforçons d'amener les gens à parler du rôle des médias dans notre société. Les journalistes n'ont pas suffisamment l'occasion de parler au public de leur rôle, et le public n'a pas suffisamment l'occasion de faire connaître ses vues aux propriétaires des médias.

Des études réalisées aux États-Unis montrent que 80 p. 100 des nouvelles proviennent de sources officielles — gouvernement, gens d'affaires de renom, forces policières — et qu'il s'agit de données relativement peu analysées, c'est-à-dire de commentaires et de citations. Je pense que c'est peut-être là une partie de la raison pour laquelle le public considère que ces institutions exercent une influence sur les nouvelles rapportées.

Le sénateur Tkachuk : Je pense qu'une erreur que commettent peut-être écoles, étudiants et journalistes est qu'ils n'assument aucune responsabilité quant à la perception qu'ont Monsieur et Madame Tout-le-Monde des médias. Les gens ont le sentiment qu'il y a une raison pour laquelle ils doivent se méfier des médias. Quand les médias vont-ils se regarder en face et dire « C'est de notre faute; nous ne faisons pas notre travail et que nous faut-il faire pour corriger la situation »?

Mme Logan : Eh bien, vous savez, je pense que les journalistes angoissent beaucoup au sujet du travail qu'ils font, des ressources dont ils disposent, des limites qui sont imposées au travail qu'ils veulent accomplir. Il n'y a jamais assez de temps. La concurrence

well as I do. I think there is a lot of introspection on that front, but maybe not enough discussion between journalists and the public, and this might be one way of improving the dialogue.

Senator Carney: Good morning. I have four questions and you can divide up how you want to answer them if you wish. With respect to your first question of who is interested in the news, you say that 67 per cent of people watch news. Did your studies show the demographic breakdown of that figure?

Ms. Logan: There is quite a lot of information in the handout regarding the demographic breakdown. I am sorry we did not have time to go through that here.

The interesting thing about that breakdown, at least to me, is that young people are spending a fair amount of time acquiring news. There is a lot of hand wringing in this country because young people supposedly are not reading newspapers or even watching television news, but if we consider the Internet, we find that young people are spending as much time acquiring the news or accessing news as older generations. The difference is how they do it. They do it on the Internet and they read newspapers on the Internet. They watch television on the Internet. They look at alternate sources on the Internet. A couple of years ago one of our students did a study on this and found that young people are spending as much time as older generations accessing the news. They just do it differently.

Senator Carney: If you add up all the people who use the Internet, either daily or less than once a week, it is 45 per cent, which is quite a bit. Would you assume that many of those are the younger readers? If so, what is that going to mean for print journalism and television journalism?

Ms. Young: I definitely would assume that a lot of them are younger readers. For *The Globe and Mail*, online is its key revenue growth area as well as its readership growth area. The same thing is occurring in the U.S. Online has been cited as one of the only growth areas when it comes to the newspaper business. That is why I think you are seeing newspapers putting a lot of resources into their online news operations, creating new content for online.

Senator Carney: We heard from another witness who will be known to you, Catherine Murray at Simon Fraser University, on the questions of fairness and accountability, which you identify as problem areas. She suggests an agency or a body or a commission to beef up accountability. Her position was that press councils are too weak and there is not enough accountability. She would include in this overview agency members of the general public and

est féroce. Vous connaissez les différents facteurs aussi bien que moi. Je pense qu'ils font beaucoup d'introspection, mais peut-être qu'il n'y a pas suffisamment de discussion entre les journalistes et le public, et c'est peut-être là un moyen d'améliorer ce dialogue.

Le sénateur Carney : Bonjour. J'ai quatre questions et vous pourrez décider entre vous de la façon dont vous voulez vous y prendre pour y répondre. En ce qui concerne votre première question, celle de savoir qui s'intéresse aux nouvelles, vous dites que 67 p. 100 des gens regardent les nouvelles. Vos études donnent-elles une ventilation démographique de ce chiffre?

Mme Logan : Le document que nous vous avons fait distribuer renferme beaucoup de renseignements au sujet de la ventilation démographique. C'est dommage que nous n'ayons pas eu le temps de parcourir tout cela ici.

Ce qu'il y a d'intéressant dans la ventilation, en tout cas pour moi, est que les jeunes gens consacrent pas mal de temps à l'acquisition d'informations. L'on s'inquiète beaucoup dans ce pays car les jeunes gens, paraît-il, ne lisent pas les journaux et ne regardent même pas les bulletins de nouvelles télévisés, mais si l'on tient compte de l'Internet, alors on constate que les jeunes consacrent autant de temps à l'acquisition de nouvelles ou l'accès à des informations que les générations plus âgées. La différence réside dans la façon dont ils s'y prennent. Ils recourent à l'Internet et ils lisent des journaux à l'Internet. Ils regardent la télévision à l'Internet. Ils consultent d'autres sources d'information à l'Internet. Il y a quelques années, un de mes étudiants a fait une étude là-dessus et a découvert que les jeunes gens consacrent autant de temps que les générations plus âgées à rechercher des informations. Ils s'y prennent autrement, c'est tout.

Le sénateur Carney : Si vous ajoutez ensemble toutes les personnes qui utilisent l'Internet, soit quotidiennement, soit au moins une fois par semaine, cela donne 45 p. 100, ce qui est conséquent. Pensez-vous qu'un grand nombre d'entre elles sont de jeunes lecteurs? Dans l'affirmative, que cela va-t-il signifier pour la presse écrite et le journalisme télévisé?

Mme Young : Je supposerais que beaucoup d'entre eux sont jeunes, définitivement. Pour *The Globe and Mail*, la lecture en ligne est un secteur de croissance de revenu clé, et c'est également chez cette catégorie de lecteurs que l'on relève la plus forte croissance. L'on constate le même phénomène aux États-Unis. Dans le monde de la presse écrite, la clientèle en ligne a été citée comme étant l'un des seuls secteurs de croissance. C'est pourquoi les quotidiens sont, je pense, en train d'investir beaucoup de ressources dans leurs services en ligne, créant du nouveau contenu pour la distribution en ligne.

Le sénateur Carney : Un autre témoin que vous devez connaître, Catherine Murray, de l'Université Simon Fraser, nous a entretenu des questions d'équité et de reddition de comptes, que vous avez identifiées comme étant des aspects problèmes. Elle recommande la création d'une agence ou d'une commission qui servirait à renforcer la reddition de comptes. Sa position est que les conseils de presse sont trop faibles et qu'il n'y a pas suffisamment de reddition de

what she calls stakeholders. I argued that having an overview body of different stakeholders might lead to political correctness.

I have told you my bias in advance. How do you think we might achieve more and better accountability in newspapers, and what do you think of the idea of having an overview agency with stakeholders?

Ms. Logan: The idea of an overview agency scares me. I think that, whenever you set up agencies like that, there is always a danger of, as you said, political correctness or bias in the agency. We have looked at all of the various mechanisms that exist around the world to try to deal with this problem. The Project for Excellence in Journalism in the U.S. last year released a report card on the performance of media, and they intend to do this annually. I think that would be a huge undertaking in Canada. I do not think it is necessary to do it annually, but perhaps once every two or three years would work. I think it could have a tremendously powerful effect.

Senator Carney: Thank you. We have heard complaints from other witnesses about the lack of diversity in the newsrooms. One of the professors at Ryerson said there is not enough ethnic diversity in Canadian newsrooms. Now, your students are extremely diverse in terms of ethnic background and experience. What is your comment on that, and do you think it is a valid point or do you think it is necessary to have ethnic diversity in order to get more balanced coverage?

Ms. Young: Taking Vancouver as an example, a third of the population of Vancouver is Asian, is of Asian descent. If you look at the newsrooms in this city, you can count on one hand the number of journalists who can actually speak Mandarin or Cantonese or any of the languages from that area. I think there is an issue of access. There is an issue of representation and there is an issue of community. There is a vibrant ethnic media in this city, and I think that there also needs to be dialogue within the greater community. I think diversity would definitely benefit that. Studies show that the greater representation there is in newsrooms, the better able newspapers and TV outlets are to access those types of readers and viewers.

Senator Carney: I would like to clarify that when you say that a third of the population is from Asia, you mean a third is of Asian ethnic background, because a lot of them are Canadian-born, Canadian-educated.

Ms. Young: Yes.

The Chairman: And a further clarification: when you said that hardly anybody in the newsrooms speaks those languages, you were referring to the main English language media, I assume. You were not thinking of *Ming Pao*.

comptes. Elle inclurait dans un tel organe de surveillance des membres du public et ce qu'elle appelle des représentants des parties prenantes. J'ai argué que l'existence d'un comité de surveillance composé de différentes parties prenantes pourrait déboucher sur un conformisme politique.

Je vous ai déjà fait part de mon parti pris. Comment pensez-vous que nous pourrions obtenir une meilleure reddition de comptes de la part des journaux et que pensez-vous de l'idée d'un organe de surveillance auquel siègeraient les parties prenantes?

Mme Logan : L'idée d'un organe de surveillance me fait peur. J'estime que dès que vous créez une agence du genre, il y a toujours, comme vous le dites, le danger d'un conformisme ou d'un parti pris politique au sein de celui-ci. Nous avons examiné tous les différents mécanismes qui existent de par le monde pour contrer ce problème. Le Project for Excellence in Journalism aux États-Unis a l'an dernier produit un bulletin de notes sur le rendement des médias, et il compte faire cela chaque année. Je pense que ce serait là une entreprise énorme au Canada. Je ne pense pas qu'il faille faire cela chaque année, mais ce serait peut-être faisable tous les deux ou trois ans. Je pense que cela pourrait avoir un très puissant effet.

Le sénateur Carney : Merci. Nous avons entendu des plaintes d'autres témoins au sujet du manque de diversité dans les salles de nouvelles. Un professeur à Ryerson a déclaré qu'il n'y a pas suffisamment de diversité ethnique dans les salles de nouvelles au Canada. Il y a chez vos étudiants une énorme diversité d'origines culturelle et d'expérience. Quels commentaires pourriez-vous nous faire à ce sujet et pensez-vous qu'il s'agit d'une préoccupation valable ou qu'il est nécessaire d'assurer une certaine diversité ethnique afin d'avoir une couverture plus équilibrée?

Mme Young : Si l'on prend Vancouver comme exemple, le tiers de la population vancouveroise est asiatique, d'origine asiatique. Si vous regardez les salles de presse dans cette ville, vous pouvez compter sur les doigts d'une main le nombre de journalistes qui peuvent parler le mandarin ou le cantonais ou une quelconque autre langue de cette partie du globe. Je pense qu'il y a un problème d'accès. Il y a un problème de représentation et un problème de communauté. Il y a dans cette ville des médias ethniques en plein essor, et je pense qu'il faut également qu'il y ait un dialogue au sein de la communauté tout entière. Je pense que la diversité contribuerait beaucoup à cela. Des études montrent que plus les salles de presse sont représentatives de la population, plus les journaux et chaînes de télévision sont en mesure d'attirer ces catégories de lecteurs et de téléspectateurs.

Le sénateur Carney : J'aimerais que vous éclairciez ce que vous avez voulu dire en déclarant que le tiers de la population vient d'Asie. Vous voulez dire que le tiers est d'origine ethnique asiatique, car un grand nombre de ces personnes sont nées au Canada, ont fait leurs études au Canada.

Mme Young : Oui.

La présidente : Et encore un autre éclaircissement : lorsque vous avez dit que presque personne dans les salles de presse ne parle ces langues, vous songiez, je suppose, aux principaux médias de langue anglaise. Vous ne songiez pas à *Ming Pao*.

Ms. Young: I was thinking of the main English language communications here. Hardly any of them speak Mandarin or Cantonese, but *Ming Pao* and Fairchild are clearly a different case.

The Chairman: Clearly. Had you concluded, Senator Carney?

Senator Carney: Yes, except to say that it is an extremely interesting study. I know that Donna Logan spearheaded the establishment of the study, and I think it is extremely important and a terrific contribution.

Ms. Logan: Thank you.

Senator Phalen: You mentioned a report card. Who is doing the study in the United States?

Ms. Logan: This is being done by the Project for Excellence in Journalism, which is a group funded by Pew in Washington and headed by Tom Rosenstiel, a journalist of some note in the U.S.

Senator Phalen: And you do not feel that they could do that in Canada?

Ms. Logan: I think if we had the resources, we could. It is an expensive undertaking. It is not necessary to do it every year. We have been to Washington and have talked to the people who are doing it there, and I do think we could do it in Canada and it would be a terrific contribution to accountability.

Senator Phalen: Could you suggest anyone in Canada who would be equipped to do such a study?

Ms. Logan: Well, as I tried to say, I think the consortium could do it, but not with its present resources. It would need additional resources.

Senator Merchant: Thank you very much. The follow-up to such studies of course depends on the kinds of questions you ask. Unless we delve into that, we do not know the accuracy of the results. Are you very sure that these results are accurate? How do you measure the accuracy of the findings? How did you conduct this study? Was the questionnaire done by telephone?

Ms. Logan: I indicated at the beginning of my presentation that we worked with the Pew Research Center in Washington. Pew has worldwide respect. The research director spent a week here working with us on the development of the questions. Our research team also included Angus Reid, who is a well-known pollster in this country; at the time, he was working at the university after having retired and sold his business. He has since left his position at the university, but at the time he was part of our team. I feel fairly confident in saying that we had the best in the business in the United States and Canada helping us to formulate this questionnaire. Social science is not an exact science, as you well know, but we are satisfied that the questions were as fair as we could possibly make them.

Mme Young : Je songeais aux principaux médias de communication en langue anglaise ici. Presque personne chez eux ne parle le mandarin ou le cantonais, mais *Ming Pao* et Fairchild sont clairement des cas à part.

La présidente : Clairement. Aviez-vous terminé, sénateur Carney?

Le sénateur Carney : Oui, sauf que je tiens à dire que c'est une étude extrêmement intéressante. Je sais que Donna Logan a été à l'origine de cette étude, et je trouve que c'est là une contribution formidable et extrêmement importante.

Mme Logan : Merci.

Le sénateur Phalen : Vous avez mentionné un bulletin de notes. Qui fait l'étude aux États-Unis?

Mme Logan : Cette étude est en train d'être menée par Project for Excellence in Journalism, un groupe financé par Pew à Washington et dirigé par Tom Rosenstiel, un journaliste de renom aux États-Unis.

Le sénateur Phalen : Et vous ne pensez pas qu'ils pourraient faire cela au Canada?

Mme Logan : Je pense que si nous avions les ressources, nous le pourrions. C'est une entreprise coûteuse. Il n'est pas nécessaire de faire cela chaque année. Nous nous sommes rendus à Washington et en avons discuté là-bas avec les gens qui s'en occupent, et je pense que nous pourrions faire la même chose au Canada et que ce serait une contribution formidable à la reddition de comptes.

Le sénateur Phalen : Pourriez-vous nous suggérer quelqu'un au Canada qui serait en mesure de mener une pareille étude?

Mme Logan : En bien, comme j'ai essayé de le dire, je pense que le Consortium pourrait le faire, mais pas dans le contexte de ses ressources actuelles. Il lui faudrait des ressources supplémentaires.

Le sénateur Merchant : Merci beaucoup. Le suivi découlant de telles études dépendrait bien sûr des genres de questions posées. À moins de nous pencher sur cet aspect-là, nous ne pouvons pas nous prononcer sur la fiabilité des résultats. Êtes-vous convaincue de la fiabilité de ces résultats? Comment mesurez-vous la fiabilité des conclusions? De quelle façon avez-vous mené cette étude? Les questions du questionnaire ont-elles été posées au téléphone?

Mme Logan : J'ai indiqué au début de ma présentation que nous avons travaillé avec le Pew Research Center à Washington. Pew est bien respecté partout dans le monde. Le directeur de recherche a passé une semaine ici à travailler avec nous à l'élaboration des questions. Notre équipe de recherche comprenait entre autres Angus Reid, sondeur de renom dans ce pays; à l'époque, il travaillait à l'université après avoir pris sa retraite et vendu sa boîte. Il a, depuis, quitté son poste à l'université, mais à l'époque il faisait partie de notre équipe. Je pense pouvoir dire avec un degré élevé de confiance que nous comptons parmi notre équipe les meilleurs dans le secteur aux États-Unis et au Canada pour nous aider dans la préparation du questionnaire. Les sciences sociales ne sont pas une science exacte, comme vous le savez, mais nous sommes convaincus que les questions étaient aussi justes que possible.

Senator Merchant: And were the questions asked over the telephone or did you see the people?

Ms. Logan: We hired a firm to do the interviews. Because the respondents were from all across the country, the interviews had to be done on the telephone. It is interesting to note that, although the refusal rate with pollsters is becoming a huge problem, as you are probably aware, when the subject is media, the refusal rate drops a bit. We used to listen to some of the interviews just to see how it was going and whether we needed to make any adjustments to the questions and we were amazed that no one wanted to get out of this interview. Most of the interviews went on for 25 minutes. Even the pollsters doing the calls were amazed that people wanted to talk about this.

Senator Merchant: That tells us that people are very concerned, very frustrated, about the kind of news that they are getting. I think there is a great disconnect between the news reporting and what the public feels are important issues. Reporters have their own interests and seem to zero in on what they feel is important, and then they tell everyone else what to think is important. For instance when President Bush was here last fall, Pierre Berton died, and the big news of the evening was all about Pierre Berton. Somebody had to decide that that was what was important that day. But many people I spoke with afterwards were shocked that there was so little said about President Bush's visit. I come from Regina, and we are always very interested in what is happening between the U.S. and Canada, because of BSE or mad cow disease and our trade issues. Yet that evening it was not mentioned. It seems that the news is presented with a take it or leave attitude, and so a lot of people are leaving it.

What do you think of that? What do you think of the disconnect between the audience and the presenter?

Ms. Logan: Well, there is no question that there is a disconnect. We talk about it a lot here at the school. It is particularly acute with young people, because young people feel that traditional media, in particular, are not addressing their interests and their needs.

Le sénateur Merchant : Et avez-vous interrogé les gens au téléphone ou en personne?

Mme Logan : Nous avons passé contrat avec une entreprise qui s'est chargée des entrevues. Parce que les répondants étaient répartis dans tout le pays, il a fallu faire les entrevues au téléphone. Il est intéressant de noter que, bien que le taux de refus enregistré par les maisons de sondage soit en train de devenir un énorme problème, comme vous le savez sans doute, lorsque la question porte sur les médias, le taux de refus diminue quelque peu. Nous avons l'habitude d'écouter certaines des entrevues pour voir comment les choses se passaient et s'il fallait rajuster le tir avec certaines des questions, et ce qui nous a frappé c'est que personne n'ait jamais voulu abandonner prématurément l'entrevue. La plupart des entrevues duraient 25 minutes. Même les sondeurs qui faisaient les appels n'en revenaient pas que les gens veuillent autant parler de cela.

Le sénateur Merchant : Ce que cela nous dit c'est que les gens sont très préoccupés, très frustrés par le genre d'informations qu'ils obtiennent. Je pense qu'il y a un énorme fossé entre les nouvelles qui sont rapportées et les dossiers que le public juge importants. Les journalistes ont leurs propres intérêt et semblent se concentrer sur ce qui leur paraît important, pour ensuite dire à tous les autres ce qu'ils doivent considérer comme important. Par exemple, lors du passage ici l'automne dernier du président Bush, Pierre Burton est mort, et la grosse nouvelle le soir, c'était le décès de Pierre Burton. Quelqu'un avait décidé que c'était cela qui était important ce jour-là. Mais beaucoup de gens avec qui j'ai discuté par la suite étaient choqués par le peu de couverture donnée à la visite du président Bush. Je viens de Regina, et nous sommes toujours très intéressés par ce qui se passe entre les États-Unis et le Canada, à cause de l'ESB, ou maladie de la vache folle, et du dossier du commerce. Or, ce soir-là, cela n'a pas été mentionné. Il semble que les informations soient livrées dans l'optique que c'est à prendre ou à laisser, et c'est ainsi que beaucoup de gens laissent tomber.

Que pensez-vous de cela? Que pensez-vous de ce fossé entre l'auditoire et le présentateur?

Mme Logan : Eh bien, il n'y a aucun doute qu'il y a un fossé. Nous en parlons beaucoup ici à l'école. Le problème se pose tout particulièrement dans le cas des jeunes gens, car ils estiment que les médias traditionnels plus particulièrement ne traitent pas de leurs intérêts et de leurs besoins.

Last night at dinner with people from *The Toronto Star*, we were talking about how to address this very subject; there is no easy answer. News people are trained to determine what is news. That is not always what you or anybody else thinks is news. It seems to me that the media perhaps have to take a look at addressing what interests citizens. James Fallows, who used to be the Washington editor of the *Atlantic Monthly*, wrote an interesting book a few years ago and he argued that the news media was not addressing the concerns of the average citizen. I do not have an answer, but a lot of news people are grappling with that question at the moment.

Senator Merchant: It does not matter how good the news is, if people are not watching it. For instance, the CBC does wonderful programming, but it has a very small audience. It really does not matter how good their work is because nobody is tuning them in.

You said that the School of Journalism here is unique. We have a school of journalism in Regina. Can you tell me how yours is different?

Ms. Logan: The University of Regina does not offer a graduate program. We are a graduate program only.

Senator Merchant: I did not know that. Thank you very much.

Senator Trenholme Counsell: Thank you, chair, colleagues, distinguished professors and audience members. I am always looking to the future in thinking about our youth, and I was very interested in the number of things you mentioned with regard to our younger population in Canada.

I have underlined the things that I noted, and it seems to me that perhaps you found overall that the younger people were more discriminating and more critical. A greater number of them found a lack of balance. A greater number thought that mistakes were covered up. A greater number thought that news was affected by sensationalism, and so on. You did not mention it in your presentation, but more young people are using the Internet for news. Could you expand a bit on your impressions now from this survey and of course from your professorships regarding our younger population in Canada, the next generation, and the future of the news?

Ms. Logan: We should probably ask the students to comment on this, and there is a lot written about it, but my observation is that traditional media are not addressing the interests of younger people in the way that they would want. The value of the Internet, of course, is that they can look at traditional media on the Internet but they can also look at a lot of alternatives.

The concern that you bring forward is a major one for media owners around the world and they are looking at various ways to deal with it. In the United States and in Britain, there are many

Hier soir, lors d'un dîner avec des gens du *Toronto Star*, nous avons discuté de ce qu'il faudrait faire face à ce problème. Les gens des services des nouvelles sont formés pour déterminer ce qui constitue une nouvelle. Cela ne correspond pas toujours à ce que vous-même ou quelqu'un d'autre considère comme étant une nouvelle. Il me semble que les médias devraient peut-être tenir compte de ce qui intéresse les citoyens. James Fallows, qui était autrefois le rédacteur de l'*Atlantic Monthly* à Washington, a, il y a quelques années, écrit un livre intéressant dans lequel il expliquait que les médias d'information ne traitaient pas des sujets de préoccupation du citoyen moyen. Je n'ai pas de réponse, mais je pense que les gens de la presse sont à l'heure actuelle aux prises avec cette question.

Le sénateur Merchant : Peu importe la qualité de l'émission d'actualité si les gens ne la regardent pas. Par exemple, la CBC offre une merveilleuse programmation, mais n'attire qu'un très petit auditoire. Peu importe, en vérité, la qualité de son travail, car personne n'écoute.

Vous dites que l'École de journalisme ici est unique. Nous avons une école de journalisme à Regina. Pourriez-vous me dire en quoi votre école est différente?

Mme Logan : L'Université de Regina n'offre pas un programme d'études supérieures. Dans notre cas, c'est tout ce que nous offrons.

Le sénateur Merchant : J'ignorais cela. Merci beaucoup.

Le sénateur Trenholme Counsell : Merci, madame la présidente, collègues, distingués professeurs et membres du public. Je suis toujours tournée vers le futur en pensant à nos jeunes, et j'ai été très intéressée par toutes les choses que vous avez dites au sujet de notre jeune population canadienne.

J'ai souligné les choses que j'ai relevées, et il me semble que vous avez constaté dans l'ensemble que les jeunes gens étaient plus avertis et plus critiques. Un plus grand nombre d'entre eux trouvent qu'il y a un manque d'équilibre. Un plus grand nombre pensent également que les erreurs commises sont cachées. Un plus grand nombre d'entre eux pensent que les nouvelles sont colorées par le sensationnalisme, et ainsi de suite. Vous n'avez pas fait état de cela dans votre présentation, mais davantage de jeunes gens utilisent l'Internet pour obtenir leurs nouvelles. Pourriez-vous étoffer un petit peu les impressions qui vous viennent de ce sondage et de votre professorat, s'agissant de ces jeunes Canadiens, de la génération suivante et de l'avenir des actualités?

Mme Logan : Nous devrions sans doute demander aux étudiants de se prononcer là-dessus, et beaucoup de choses ont été écrites en la matière, mais d'après ce que j'ai pu observer, les médias traditionnels ne réagissent pas aux intérêts des jeunes comme ceux-ci le souhaiteraient. La valeur de l'Internet, bien sûr, est que l'on peut y trouver les médias traditionnels, mais également des solutions de rechange.

La préoccupation que vous soulevez est une préoccupation d'envergure pour les propriétaires de médias de partout dans le monde et qui cherchent différents moyens d'en traiter. Aux

new publications aimed at younger audiences. Newspapers particularly are trying to do this. There is one in Chicago called *Red Eye*.

Ms. Young: CanWest Global is launching one in five cities.

Ms. Logan: Yes, CanWest Global is launching a youth-oriented paper in five cities across Canada this year. Clearly they have recognized that traditional media are not able to meet the demands of a younger audience and they are trying different ways to address that. The U.S. experiments are regarded to be successful, and I suppose it remains to be seen what will happen in Canada.

Senator Trenholme Counsell: Thank you. Will that paper for young people from CanWest Global be free?

Ms. Young: I actually just wrote about it in my column last week. It is going to be free. It is going to go out in five cities in March. It is called *Dose* and it is modelled on the *Chicago Tribune*.

Senator Trenholme Counsell: Yes, I did see an article somewhere on that. Will that paper also be on the Internet?

Ms. Young: I do not know if they are going to go online. I would assume so, but that has not been released yet. They are worried about competition from the free dailies. Metro, the Swedish company that is in Toronto and Montreal, is coming out to Vancouver. There is a lot of movement in the industry right now.

Senator Trenholme Counsell: What is the overall prevailing mood amongst your students? Is it optimism?

Ms. Logan: Well, we just saw an ad in the paper yesterday that Metro is hiring in Vancouver. So I assume that they are feeling a bit better than they did the day before.

Senator Munson: I am curious to know about how your survey affects the attitude of the students and whether it will affect how you teach your students from here on in.

Ms. Logan: An interesting question. We have all been following the work that is being done in the Pew, and in setting up our program we were very conscious of what was going on in the industry, including all of the things that we have been talking about here today, and particularly the effect of technology on the business. Most journalism schools are still streaming students either to go into radio or to go into television or to go into newspapers. From the beginning, we decided that, because we did not have any professors that were uni-media, we would do away with streaming and we would try to turn out journalists who could work in the new converged world and be able to do print, television and the Internet, as well as radio. That is one way that not only our study but other studies have influenced what we are doing here.

États-Unis et en Grande-Bretagne, il existe de nombreuses nouvelles publications qui s'adressent à des auditoires plus jeunes. C'est notamment le fait de quotidiens. Il y en a un à Chicago qui s'appelle *Red Eye*.

Mme Young : CanWest Global lance une publication du genre dans cinq villes.

Mme Logan : Oui, CanWest Global lance un journal axé sur les jeunes dans cinq villes du pays l'an prochain. L'entreprise a clairement reconnu que les médias traditionnels ne répondent pas à la demande d'un auditoire plus jeune et elle tente différents moyens de rectifier le tir. Les expériences menées aux États-Unis sont considérées comme étant réussies, et je suppose qu'il nous reste à voir ce qui va se passer au Canada.

Le sénateur Trenholme Counsell : Merci. Ce journal pour jeunes de CanWest Global sera-t-il gratuit?

Mme Young : J'en ai en fait tout juste parlé dans ma rubrique la semaine dernière. Il sera gratuit. Il va être lancé dans cinq villes en mars. Il s'appelle *Dose* et il est calqué sur le *Chicago Tribune*.

Le sénateur Trenholme Counsell : Oui, j'ai vu un article là-dessus quelque part. Ce journal sera-t-il également disponible sur l'Internet?

Mme Young : Je ne sais pas s'ils vont l'offrir en ligne. Je suppose que oui, mais cela n'a pas encore été annoncé. L'on s'inquiète de la concurrence de la part de quotidiens gratuits. Metro, l'entreprise suédoise qui est à Toronto et à Montréal, va faire un tour du côté de Vancouver. Les choses bougent beaucoup à l'heure actuelle dans l'industrie.

Le sénateur Trenholme Counsell : Quelle est l'humeur dominante actuelle parmi vos étudiants? Est-ce l'optimisme?

Mme Logan : Eh bien, nous avons tout juste hier vu une annonce dans le journal : Metro est en train d'embaucher à Vancouver. Je suppose donc que la boîte se sentira un petit peu mieux qu'avant.

Le sénateur Munson : Je suis curieux de savoir quelle incidence aura votre sondage sur l'attitude des étudiants et s'il changera la façon dont vous enseignerez à partir de maintenant.

Mme Logan : Question intéressante. Nous suivons tous le travail fait par Pew, et dans le cadre de l'élaboration de notre programme nous avons été très sensibles à ce qui se passait dans l'industrie, y compris toutes les choses dont nous parlons ici aujourd'hui, et notamment l'effet de la technologie. La plupart des écoles de journalisme continuent de viser la spécialisation de leurs étudiants, ou pour la radio, ou pour la télévision ou pour la presse écrite. Dès le départ, nous avons décidé que, parce que nous n'avions pas de professeurs uni-média, nous éliminerions la spécialisation pour essayer de produire des journalistes capables de travailler dans le nouveau monde convergé et de réussir dans la presse écrite, la télévision et l'Internet, ainsi que la radio. C'est là une façon dont non seulement notre étude mais d'autres également ont influé sur ce que nous faisons ici.

I have always believed, and this study reinforces the idea, that we need journalists with education in a field other than journalism. Traditionally, people have gone to undergraduate journalism school, sometimes to graduate journalism school, and then into the business. I have become convinced over the years that that was not the way to go, that it was better to have people who were educated in another field and then did journalism after that. Ninety-nine per cent of the people in this school have a degree, sometimes two, in another field before coming to take a masters degree in journalism. I believe that this is the future of journalism education, that it is more and more important to have people who understand the way the world works and who have a specialty understanding of an issue, whether in finance or Asian studies or health, when they report on that issue. To me, better education at the undergraduate level as well as at the graduate level is the secret.

Our program has an academic component. The students do not take courses only in journalism. During the two years they have to do 12 credits in an area that they are going to be reporting on, such as international relations.

Senator Munson: You spoke briefly about a converging world and ownership by certain families or groups. Not that this committee is the biggest road show in the world, but we were here in British Columbia yesterday but there were no reporters covering the event. I do not know why. It was probably a good news story. It is about the media and many voices were heard yesterday, but they were not heard in *The Vancouver Sun* or *The Province*. I am wondering about the attitudes of your students and yourselves regarding this converging world and having one owner of a major television station, newspapers and community newspapers. Is that a good thing?

Ms. Logan: We could be here a long time trying to answer that.

Senator Munson: That is my final question.

Ms. Logan: This city is the most converged in the country. That is probably not a healthy situation, but it is not as dire as a lot of people seem to think. We do have the CBC here, and they have a very respectable audience. We have CTV here and they too have a very respectable audience. In English, the rest is owned by CanWest. However, as we alluded to earlier, there is an incredibly strong ethnic press here that serves a huge population. And we have two or three television stations and more radio stations than can be counted, and they command huge audiences. The situation here is much more complex than is often portrayed.

J'ai toujours cru, et cette étude vient renforcer cette idée, qu'il nous fallait des journalistes ayant fait des études dans un domaine autre que le journalisme. Traditionnellement, les gens ont fait des études de premier cycle en école de journalisme, pour ensuite parfois obtenir un diplôme d'école de journalisme pour ensuite se lancer dans l'industrie. J'en suis arrivée à la conclusion au fil des ans que ce n'est pas la meilleure façon de faire, qu'il est préférable d'avoir des gens qui ont fait des études dans un autre domaine et qui ont choisi le journalisme par la suite. Quatre-vingt-dix-neuf pour cent des étudiantes de cette école possèdent un diplôme, parfois deux, dans un autre domaine et viennent poursuivre ici leur maîtrise en journalisme par la suite. Je crois que c'est là l'avenir de l'éducation en journalisme, qu'il est de plus en plus important d'avoir des gens qui comprennent la façon dont fonctionne le monde et qui ont des connaissances spécialisées, que ce soit en finances, en études asiatiques ou en santé, pour ainsi être en mesure de faire des reportages ciblés. Pour moi, le secret c'est une meilleure éducation au premier cycle ainsi qu'aux cycles supérieurs.

Notre programme comporte un volet culture générale. Les étudiants ne prennent pas que des cours en journalisme. Pendant les deux années, il leur faut accumuler 12 crédits dans une discipline sur laquelle ils sont en mesure de faire des reportages, par exemple relations internationales.

Le sénateur Munson : Vous avez parlé brièvement d'un monde en convergence et de la détention de la propriété par certaines familles ou certains groupes. La tournée du comité n'est pas le plus gros événement au monde, mais nous étions ici en Colombie-Britannique hier, et aucun journaliste n'a couvert l'événement. J'ignore pourquoi. Cela aurait sans doute donné un bon reportage. Nous nous intéressions aux médias et aux nombreuses voix que nous avons entendues hier, mais ces voix n'ont pas été entendues dans *The Vancouver Sun* ou *The Province*. J'aimerais connaître l'attitude de vos étudiants et la vôtre s'agissant de ce monde en convergence et du fait qu'un seul et même propriétaire possède une grosse station de radio, des quotidiens et des journaux communautaires. Est-ce là une bonne chose?

Mme Logan : Nous pourrions passer beaucoup de temps à répondre à cette question.

Le sénateur Munson : Ce sera ma dernière.

Mme Logan : Cette ville est la plus convergée qui soit au pays. Ce n'est sans doute pas une situation saine, mais elle n'est pas aussi désespérante que semblent le penser beaucoup de gens. Nous avons CBC ici, et la société jouit d'un auditoire très respectable. Nous avons également CTV, qui jouit lui aussi d'un auditoire respectable. En anglais, le reste appartient à CanWest. Cependant, comme nous l'avons évoqué plus tôt, il existe ici une presse ethnique incroyablement vigoureuse et qui sert une population énorme. Et nous avons deux ou trois autres stations de télévision et plus de stations de radio que l'on ne pourrait compter et qui commandent des auditoires énormes. La situation qui existe ici est beaucoup plus complexe qu'on ne le dit parfois.

Senator Eyton: Thank you. I will preface my remarks by saying this is wonderful stuff and really a cold shower as opposed to much of the anecdotal and impassioned commentary that we hear here and there. It is lovely to see numbers and to see a study that you can hang something on.

I was amazed to hear that your graduate school is only five years old and is the only graduate school west of Ontario. How many other graduate schools are there in the country?

Ms. Logan: It is difficult to say because it depends how you define graduate schools in journalism. If you are talking strictly about journalism graduate schools, there are only two others, at the University of Western Ontario and at Carleton University in Ottawa. They are building a graduate program at Ryerson, and there are other schools of communications that have graduate programmes. But, strictly speaking, in journalism there are three or four, depending on how you define it.

The Chairman: What about Laval?

Ms. Logan: Laval is a media studies program; it does not really turn out journalists, also it is true that some do go into journalism.

Senator Eyton: Just from my own knowledge, I would have thought there were considerably more than that, but perhaps my measurement is broader than yours.

We have not had much opportunity to look at your study, but it is fascinating. I will reread tonight to get a better flavour for it. The study seems to be professionally done, so the only question I had was with regard to the sampling itself. It is a large sample, over 3,000 respondents, and the interviews were extensive, so that was fine. How did you acquire that sampling? Was it random phone calls?

Ms. Logan: Random digit dialing.

Senator Eyton: Well, it is a very impressive piece of work.

On my quick read, it seems that the media as a whole got a strong failing grade, if you apply ordinary judgments and ordinary values to the study. I think it is a failing report card, and it indicates a whole variety of concerns. I would go beyond that to say that if this report card had to do with the automobile industry or the marmalade industry, that industry would likely be out of business. You would certainly hear about it in the media. Do you think this work and its implications will be picked up by Canadian media generally? Will the story carry on as a running concern, rather than a one-day story that we all read about on a Monday and then forget about by Friday? Will the story be widely broadcast and with some industry concern about the implications of this report? How well do you think it will be received and carried?

Le sénateur Eyton : Merci. J'aimerais dire, en guise de préface, que tout ceci est formidable et c'est une vraie douche froide comparativement à certains commentaires anecdotiques et enflammés que l'on entend de-ci de-là. Il est formidable de voir ces chiffres et de voir une étude concrète à laquelle s'amarrer.

J'ai été abasourdi d'entendre que votre école d'études supérieures n'a que cinq ans et que c'est la seule école d'études supérieures à l'ouest de l'Ontario. Combien d'autres écoles d'études supérieures du genre existe-t-il au pays?

Mme Logan : Ce serait difficile à dire car tout dépend de la définition que vous donnez à école d'études supérieures en journalisme. Si vous parlez strictement d'écoles d'études supérieures en journalisme, il n'en existe que deux autres, celle de l'Université de Western Ontario et celle de l'Université Carleton, à Ottawa. Ils sont en train de créer un programme d'études supérieures à Ryerson, et il y a également des écoles de communications dotées de programmes d'études supérieures. Mais, à strictement parler, en matière de journalisme, il n'en existe que trois ou quatre, selon la définition que vous employez.

La présidente : Et qu'en est-il de Laval?

Mme Logan : Le programme de Laval est un programme d'études médiatiques. Il ne produit en réalité pas de journalistes, même si certains de ses diplômés se lancent par la suite dans le journalisme.

Le sénateur Eyton : J'aurais pensé, sur la base de mes propres connaissances, qu'il en existait davantage, mais peut-être que ma définition est plus large que la vôtre.

Nous n'avons pas eu beaucoup l'occasion d'examiner votre étude, mais elle est fascinante. Je vais la relire ce soir pour en avoir toute la saveur. Il semble qu'elle ait été effectuée de façon professionnelle, alors la seule question que j'ai concerne l'échantillonnage lui-même. Il s'agit d'un échantillon important, avec plus de 3 000 répondants, et les entrevues ont été approfondies, ce qui est très bien. Comment avez-vous établi l'échantillon? Au moyen d'appels téléphoniques au hasard?

Mme Logan : C'était une enquête téléphonique à composition aléatoire.

Le sénateur Eyton : Eh bien, cela a donné une masse de travail fort impressionnante.

Sur la base de ma lecture rapide, il me semble que les médias dans leur ensemble ont une note très inférieure à la moyenne, si l'on applique des jugements et des valeurs ordinaires. Je pense qu'ils échouent, et cela fait ressortir quantité de préoccupations. J'irais plus loin encore disant que si ce carnet de notes visait l'industrie automobile ou l'industrie de la marmelade, elle fermerait boutique. Vous en entendriez certainement parler dans les médias. Pensez-vous que ce travail et ses ramifications seront repris de façon générale par les médias canadiens? S'agira-t-il d'un dossier qui s'inscrira dans la durée, plutôt que d'une histoire d'un jour qu'on découvre dans le journal le lundi et qu'on a oubliée avant vendredi? Cela sera-t-il largement diffusé et l'industrie s'intéressera-t-elle aux ramifications du rapport? Dans quelle mesure pensez-vous que cette étude sera bien accueillie et bien couverte?

Ms. Logan: Well, we made a presentation of this material at the Banff Television Festival. It was a very preliminary presentation because we had analyzed the data less thoroughly than we have now. I was quite surprised and disappointed at the amount of press coverage that it got. Given that this is the first major national public survey of its kind, we thought it would get better coverage. We had professional people handling the publicity for us. We sent out releases across the country in all the usual ways that media are informed about these things. And there was one story in *The Vancouver Sun* for print, but it did not get picked up in English anywhere else. Canadian Press did a short story that got picked up in *La Presse*, and there were a number of radio interviews. I think I did about 11 radio interviews, sort of talk show things that were quite good. No television at all. So, I guess my one-word answer to your question is “no.”

Senator Eyton: The industry is marvellous at being critical of everyone else and it would be lovely to see some of that objectivity applied to themselves.

Yesterday, we had a very long, very interesting day in downtown Vancouver. I am fascinated by the question of who influences the news. Yesterday's presentation suggested that media concentration is 90 per cent of the problem and advertisers the other 10 per cent, with maybe one or two other groups thrown in. By contrast, according to your survey, on the question of influence, political interests get 42 per cent, economic interests are at 27 per cent, and poor old media owners are down at 12 per cent. Media owners hardly register on the scale in terms of having an influence on papers. With respect to consolidation of media ownership, a majority of people are concerned about media concentration, which I guess is fair enough, but that should be seen in the context where, at least according to your survey, the owners have a minimal impact, ranking around lobby groups, labour unions and the advertisers, who have almost no influence at all.

I think that the industry owes it to itself to address the implications of the study. This work cries out for an action plan. And I would not be as pessimistic as you suggested by saying that Canada cannot do a project for excellence in journalism because we are smaller and have less money and fewer resources. Admittedly, the U.S. has a couple of magnificent foundations with lots of money to fund that sort of thing. But I would not give up on the idea, because it seems to me that transparency and better awareness of the industry by those on the inside and by the public are vital. I applaud you for your work; it is a tremendous contribution for us. Thank you.

Mme Logan : Eh bien, nous avons fait une présentation là-dessus au Banff Television Festival. C'était une présentation très préliminaire car notre analyse des données était moins approfondie qu'elle ne l'est maintenant. J'ai été plutôt étonnée et déçue par la couverture médiatique que cela a reçu. Étant donné que c'est la première enquête nationale publique d'envergure du genre, nous avons pensé qu'elle attirerait une meilleure couverture. Nous avons recouru à des professionnels pour assurer la publicité pour nous. Nous avons envoyé des communiqués de presse à l'échelle du pays, en recourant à tous les moyens qu'utilisent habituellement les médias pour nous mettre au courant. Il y a eu un article dans *The Vancouver Sun* mais il n'a été repris nulle part ailleurs dans la presse écrite anglophone. Le service des dépêches Canadian Press a pondu un petit reportage qui a été repris par *La Presse* et il y a eu plusieurs interviews à la radio. Je pense avoir fait environ 11 entrevues à la radio, genre émission lignes ouvertes, qui ont été plutôt bonnes. Il n'y a pas du tout eu de couverture à la télévision. Ma réponse à votre question, donc, en un seul mot, serait « non ».

Le sénateur Eyton : L'industrie est merveilleuse s'agissant de critiquer tous les autres et il serait formidable qu'elle applique une partie de cette objectivité à elle-même.

Hier, nous avons eu une très longue et très intéressante journée dans le centre-ville de Vancouver. Je suis fasciné par la question de savoir qui influence les nouvelles. La présentation d'hier laissait entendre que la concentration des médias compte pour environ 90 p. 100 du problème, les annonceurs comptant pour les autres 10 p. 100, avec peut-être un ou deux autres groupes dans le mélange. D'après votre enquête, pour ce qui est de la question de l'influence, les intérêts politiques se voient accorder 42 p. 100, les intérêts économiques 27 p. 100, et les pauvres propriétaires des médias en sont à 12 p. 100. Les propriétaires des médias ont du mal à décrocher une place à l'écran s'agissant de l'influence qu'ils exercent sur les journaux. Pour ce qui est de la consolidation de la propriété des médias, la majorité des gens sont préoccupés par la concentration des médias, ce que je comprends, mais il importe d'inscrire cela dans le contexte où, d'après votre sondage en tout cas, les propriétaires n'exercent qu'une influence minimale, se situant au même rang que les groupes de lobbying, les syndicats et les annonceurs, qui n'exercent presque aucune influence quelle qu'elle soit.

Je pense que l'industrie se doit d'examiner ce que sous-entend l'étude. Ce travail exige un plan d'action. Et je ne serais pas aussi pessimiste que vous, qui laissez entendre que le Canada ne pourrait pas entreprendre un projet pour l'excellence en journalisme parce que nous sommes plus petits et disposons de moins d'argent et de moins de ressources. Je conviens que les États-Unis comptent une ou deux merveilleuses fondations qui disposent de beaucoup d'argent pour financer ce genre de choses. Mais je n'abandonnerais pas pour autant l'idée, car il me semble que la transparence et une meilleure compréhension de l'industrie par les gens à l'intérieur et par le public sont essentielles. Je vous félicite du travail que vous avez fait; c'est une merveilleuse contribution pour nous. Merci.

Senator Chaput: I would like to look at the areas of serious concern, beginning with the independence of the media. The study shows that both Canadians and Americans do not believe that the media are independent; rather, they are influenced by powerful people. The figures show from 76 per cent to 70 per cent.

That brings me to ownership concentration. If I understood correctly, one of yesterday's witnesses said that the rules are different in the U.S. and they do limit corporation concentration. That does not seem to make much difference, because people still say that the media cannot be independent. Have you gone so far as to look at the different rules or regulations in Canada and the United States? Will you be doing that kind of analysis?

Ms. Logan: We had not thought about doing that but it is not a bad idea. The laws are different, but there is still a lot of concentration in the United States because many of those deals were grandfathered when the new legislation came in. In fact, there are American cities that have as much concentration as you will find here.

Senator Chaput: Oh, that is a good point. I had not understood that yesterday.

As a francophone from Western Canada, I am quite happy to see that the study has addressed francophone as a different clientele issue. Did the study get in touch with francophones from Ontario, or Acadians from the Atlantic or francophones from Western Canada? Or was it limited to French-speaking Quebecers?

Ms. Logan: The overall sample of 3,000 included francophones from all across the country; unfortunately, there were not enough outside of Quebec for a breakdown.

Senator Chaput: Am I allowed a third question?

The Chairman: Absolutely.

Senator Chaput: Thank you. The third one has to do with the Internet. We were told yesterday by a witness that we should look at what he called electronic media. Electronic media are coming and we should begin thinking of different rules for them. Do you have anything to say to that?

Ms. Young: Can you be more specific about what you mean by rules?

Senator Chaput: Perhaps regulatory guidelines would be the best term.

Ms. Young: Are you referring to guidelines for the Internet?

Senator Chaput: Yes. For the new electronic media.

Le sénateur Chaput : J'aimerais me concentrer sur les questions les plus sérieuses, à commencer par l'indépendance des médias. L'étude montre que et les Canadiens et les Américains ne croient pas que les médias sont indépendants; ils estiment qu'ils sont plutôt influencés par des gens puissants. Les chiffres varient entre 76 et 70 p. 100.

Cela m'amène à la concentration de la propriété. Si j'ai bien compris, l'un des témoins d'hier a dit que les règles sont différentes aux États-Unis et qu'elles ne limitent pas la concentration des entreprises. Cela ne semble pas changer grand-chose, étant donné que les gens continuent de dire que les médias ne peuvent pas être indépendants. Êtes-vous allés jusqu'à examiner les règles ou règlements différents qui existent au Canada et aux États-Unis? Allez-vous effectuer ce genre d'analyse?

Mme Logan : Nous n'avions pas réfléchi à cela, mais ce n'est pas une mauvaise idée. Les lois sont différentes, mais il existe toujours beaucoup de concentration aux États-Unis car nombre des ententes en place ont bénéficié de clauses de droits acquis lors de l'adoption de la nouvelle loi. En fait, il se trouve dans certaines villes américaines autant de concentration que ce que l'on peut trouver ici.

Le sénateur Chaput : Cela est très intéressant. Je n'avais pas compris cela hier.

En tant que francophone de l'Ouest canadien, je suis très heureuse de constater que l'étude a traité les francophones comme constituant une clientèle distincte. Dans le cadre de votre étude, avez-vous contacté des francophones en Ontario ou des Acadiens de la région de l'Atlantique ou des francophones de l'Ouest du Canada? Ou bien vous êtes-vous limités à des Québécois francophones?

Mme Logan : L'échantillon de 3 000 incluait des francophones de partout au pays. Malheureusement, il n'y en avait pas suffisamment à l'extérieur du Québec pour que l'on puisse faire une ventilation.

Le sénateur Chaput : M'autorisez-vous à poser une troisième question?

La présidente : Absolument.

Le sénateur Chaput : Merci. Ma troisième question concerne l'Internet. Un témoin nous a dit hier que nous devrions nous pencher sur ce qu'il a appelé les médias électroniques. Les médias électroniques s'en viennent et nous devrions envisager différentes règles les régissant. Auriez-vous quelque chose à dire là-dessus?

Mme Young : Pourriez-vous être plus précise s'agissant de ce que vous entendez par règles?

Le sénateur Chaput : Peut-être qu'il vaudrait mieux parler de lignes directrices en matière de réglementation.

Mme Young : Voulez-vous parler de lignes directrices pour l'Internet?

Le sénateur Chaput : Oui. Pour les nouveaux médias électroniques.

Ms. Young: I think we have to look at the media more broadly than that. When we talk about concentration issues or electronic media, I think we have to consider whether we are we looking at diversity of local news or diversity of national news or diversity of international news. The Internet has actually made information much more widely available. Online, people around the world can read widely and from different ideological or community points of view on issues that are relevant to them. I do not know that we necessarily need guidelines for the Internet. I think we need to focus on improving the quality of journalism in this country, in terms of local news and national news, and making the industry more accountable.

Senator Carney: I have been privileged to be on the advisory council to the School of Journalism since its inception, and it has been a fascinating experience for me to see the school grow.

I have a question regarding the Internet. The school's own publication, for which the students earn credit, is an online journal, *The Thunderbird*. As far as I know, you do not have a print journal. You do not have a print version of *The Thunderbird*. You rely entirely on an Internet journal for the school's voice. Can you explain why you have chosen to do that rather than to have the usual print journal?

Ms. Logan: There are a couple of reasons. One is economic: we do not have the money to do a print journal, which is much more expensive. But it is also not a bad thing, in my view.

Senator Carney: Good.

Ms. Logan: As I have said many times, the students themselves are very oriented to the Internet. When I was doing the first set of admissions to the school, I made a practice of asking the students how they found out about the School of Journalism at UBC. Ninety-eight per cent said "on the Internet." I realized that young people were looking to the Internet for their information. The focus of the paper is media issues, and we deal not only with local issues but also with national and international issues. We felt that the Internet was the best way to reach students, who are mostly of a certain age.

The Chairman: I have three questions. First, I think you said it was 26 per cent of the respondents who found the news difficult to understand. Does that correlate with illiteracy? My recollection is that most surveys show that it is about that number of Canadians who have problems with literacy.

Mme Young : Je pense qu'il nous faut envisager les médias de façon plus large que cela. Lorsqu'on parle concentration ou médias électroniques, je pense qu'il importe de savoir si ce qui nous intéresse c'est la diversité des nouvelles locales, la diversité des nouvelles nationales ou la diversité des nouvelles internationales. L'Internet a en fait assuré une plus vaste distribution de ces informations. Grâce aux services en ligne, les gens partout dans le monde peuvent glaner différents points de vue idéologiques ou communautaires sur les questions qui les intéressent. J'ignore s'il nous faut forcément des lignes directrices pour l'Internet. Je pense qu'il nous faut nous concentrer sur l'amélioration de la qualité du journalisme dans ce pays, tant pour les nouvelles locales que pour les nouvelles nationales, et sur les moyens à mettre en œuvre pour que l'industrie soit plus redevable.

Le sénateur Carney : J'ai le privilège de siéger au conseil consultatif auprès de l'École de journalisme depuis sa création, et cela a été pour moi une expérience fascinante que de voir l'école se développer.

J'ai une question au sujet de l'Internet. La publication de l'école, pour laquelle les étudiants accumulent des crédits, est un journal en ligne intitulé *The Thunderbird*. Que je sache, vous n'avez pas de publication sur papier. Vous n'avez pas de version papier de *The Thunderbird*. Vous comptez entièrement sur l'Internet pour ce journal, qui est la voix de l'école. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi vous avez choisi de procéder ainsi au lieu d'avoir, comme c'est la norme, un journal sur papier?

Mme Logan : Il y a à cela plusieurs raisons. L'une est d'ordre financière : nous n'avons pas l'argent nécessaire pour faire imprimer un journal, ce qui est beaucoup plus coûteux. Par ailleurs, ce n'est à mon sens pas une mauvaise chose.

Le sénateur Carney : Bien.

Mme Logan : Comme je l'ai dit à maintes reprises, les étudiants eux-mêmes sont très axés sur l'Internet. Lors de la première série d'admissions à l'école, j'avais pour habitude de demander aux étudiants par quel moyen ils avaient pris connaissance de l'école de journalisme à UBC. Quatre-vingt-dix-huit pour cent avaient dit que c'était « sur l'Internet ». C'est ainsi que je me suis rendue compte que les jeunes se tournaient vers l'Internet pour se renseigner. Le gros du journal concerne les médias, et nous ne traitons pas que de questions locales, mais également de questions nationales et internationales. Nous avons jugé que l'Internet était le meilleur moyen de joindre les étudiants, qui appartiennent pour la plupart à une certaine tranche d'âge.

La présidente : J'ai trois questions. Premièrement, il me semble que vous avez dit que 26 p. 100 des répondants trouvaient que les nouvelles étaient difficiles à comprendre. Cela correspond-il au problème d'analphabétisme? Si mes souvenirs sont exacts, la plupart des sondages disent que c'est à peu près là le pourcentage de Canadiens qui ont des problèmes pour lire et écrire.

Ms. Young: We did not dig that deeply into the data to see if there was a relationship with literacy. In fact, we did not ask about literacy. We asked about education. We could pull that from the data, to see whether education is correlated with lack of understanding of the news.

The Chairman: It might be interesting to look at that as you go forward; it just struck me that there was possibly a neat parallel there.

Second, we all know that when you ask people questions, they sometimes give contradictory answers. But I was struck by the contrast between the 54 per cent who say the media try to cover up their mistakes and the 53 per cent who say that the news media pay attention to complaints about inaccuracies in news reports. Can you explain that apparent contradiction?

Ms. Young: The point was raised earlier about how the questions are worded and the survey is organized.

The Chairman: Yes, exactly.

Ms. Young: Some of our questions are not included here. There are a few anomalies and I think this is probably one of them. How the question is framed, either as a positive question or as a negative question, can elicit different responses.

The Chairman: Yes. So, in the end, we are not sure where that one settles down.

Ms. Young: We are not sure. Because this was a random sample survey, we do not have focus group information to delve into to ask more detail, though it would be great to be able to follow up on that level.

The Chairman: Yes. My last question is about sensationalism and trust. The largest group saying that sensationalism affects their trust is the 19 to 25 year olds. I assume that they mean sensationalism affects their trust negatively, although that may be a wrong assumption. I am fascinated by that, because I think conventional wisdom has been suggesting for at least the past 20 years or more that to attract young readers you must dress it up and put spangles on it and feathers and leaps and whistles and whatnot and certainly include an awful lot of sex.

Senator Carney: That is for old people.

The Chairman: Maybe that is what this is telling us. What do you think this means? Does it mean that the young are more sophisticated?

Ms. Logan: I think it means they are more critical. But I always thought it was a false premise that you had to have all those spangles to attract the young. They use the Internet, and the Internet is hard to read generally and, while it has a lot of movement, it does not have the kinds of things that a newspaper or even television can have. Think back to when you were in

Mme Young : Nous n'avons pas creusé si loin que cela dans les données pour voir s'il y avait un lien avec l'analphabétisme. En fait, nous n'avons pas posé de questions relatives à l'analphabétisme. Nos questions portaient sur l'éducation. Nous pourrions cependant puiser cela dans les données, pour voir s'il y a un parallèle entre niveau d'instruction et difficulté de compréhension des actualités.

La présidente : Il serait peut-être intéressant de regarder cela à l'avenir. J'ai tout simplement été frappée par l'idée qu'il y avait peut-être là un parallèle à dresser.

Deuxièmement, nous savons tous que lorsque vous posez des questions aux gens, ils donnent parfois des réponses contradictoires. Mais j'ai été frappée par le contraste entre les 54 p. 100 qui disent que les médias s'efforcent de cacher leurs erreurs et les 53 p. 100 qui disent que les médias d'information prêtent attention aux plaintes au sujet d'inexactitudes dans les reportages. Pourriez-vous m'expliquer cette contradiction apparente.

Mme Young : Il a été question plus tôt de la façon dont les questions sont formulées et dont le sondage est organisé.

La présidente : Oui, exactement.

Mme Young : Certaines des questions que nous avons posées ne figurent pas ici. Il y a quelques anomalies et le cas que vous évoquez figure probablement parmi elles. La façon dont la question est posée, c'est-à-dire en forme négative ou en forme positive, peut susciter des réponses différentes.

La présidente : Oui. En bout de ligne, donc, nous ne savons pas trop quoi tirer de celle-là.

Mme Young : Nous n'en sommes pas certains. Du fait que c'était un sondage au hasard, nous n'avons pas de groupe témoin à interroger plus avant, mais ce serait formidable de pouvoir enchaîner à ce niveau-là.

La présidente : Oui. Ma dernière question porte sur le sensationnalisme et la confiance. Le groupe le plus nombreux qui ait dit que le sensationnalisme a une incidence sur leur niveau de confiance est la tranche d'âge de 19 à 25 ans. Je devine que ce qu'ils ont voulu dire c'est que le sensationnalisme a une incidence négative sur leur confiance, mais c'est peut-être là une erreur de ma part. Je suis fascinée par cela, car je pense que la sagesse conventionnelle veut que depuis au moins 20 ans il faille, pour attirer de jeunes lecteurs, habiller tout cela, y mettre des plumes et des paillettes et ainsi de suite et, surtout, réserver beaucoup de place au sexe.

Le sénateur Carney : Cela, c'est pour les vieux.

La présidente : C'est peut-être ce que nous dit l'étude. Que cela signifie-t-il selon vous? Cela signifie-t-il que les jeunes sont plus sophistiqués?

Mme Logan : Je pense que cela signifie qu'ils sont plus critiques. Mais j'ai toujours pensé que c'était une fausse prémisse que de dire qu'il faut toutes ces fioritures pour attirer les jeunes. Ils utilisent l'Internet et l'Internet est de façon générale difficile à lire et, bien qu'il s'y trouve beaucoup de mouvement, il n'offre pas le genre de choses que peut présenter un journal, voire

university. Young people are very cynical about conventional means of doing almost anything, and so they should be. That is the one time in your life when you have that luxury.

The Chairman: I hope that as you go about telling this story, particularly to the management in the media, you will draw this particular item to their attention, because I suspect that it might be one of the most surprising things in your whole study. I found it fascinating.

Ms. Logan: We are hoping to engage some of the media managers at our conference at the end of this month.

The Chairman: Thank you both so much. You can tell we have all been absolutely fascinated by your work, and we look forward to receiving your next study, which I believe you said is coming out in a few weeks.

Ms. Logan: Yes, it should be out by the middle of this month.

The Chairman: Terrific. Please make sure that we get it.

Ms. Logan: I will.

The Chairman: In the meantime, thank you very, very much for this extremely interesting piece of work.

Ms. Logan: You are most welcome.

The Chairman: Our next witness is Professor Stephen Ward, Associate Professor of Journalism Ethics here at the UBC Graduate School of Journalism. He has just published a book called *The Invention of Journalism Ethics: The Path to Objectivity and Beyond*.

Before Professor Ward begins, I would like the students in the room to know that the senators here really want to carve out at least a few minutes for the students either to tell us what they want to tell us or to ask us questions, to which we may or may not have any answers. We will try to do that at the end of this meeting.

Please proceed, Professor Ward.

Mr. Stephen Ward, Professor, School of Journalism, University of British Columbia, as an individual: I just want to let you know that my students are here, and after this hearing, which is taking some of our course time, we will be discussing some of these matters in my ethics course.

Thank you, again. It is an honour to be able to address you on this very important question of Canadian journalism and ethics, which is my area of research and specialty. I will give you a very brief idea of my recent research on ethics, the relevancy of ethics to policy and media policy, and some issues facing journalism ethics as I see it today, and then I will put forward some ideas to improve journalism ethics. I want to stress that I am sticking to ethics here mainly because I am not an expert in the economics of

même la télévision. Songez à la façon dont cela se passait lorsque vous étiez à l'université. Les jeunes gens sont très cyniques s'agissant des moyens conventionnels de faire presque n'importe quoi, ce qui est tout à fait normal. C'est la seule période dans sa vie où l'on a ce luxe.

La présidente : J'espère que lorsque vous raconterez cette histoire, surtout aux gestionnaires des médias, vous porterez tout particulièrement cet aspect-là à leur attention, car je devine que ce sera sans doute l'une des choses les plus étonnantes dans toute cette étude. J'ai trouvé cela fascinant.

Mme Logan : Nous espérons engager certains des gestionnaires de médias dans le cadre de notre conférence à la fin du mois.

La présidente : Merci beaucoup à toutes les deux. Vous aurez deviné que nous avons tous été absolument fascinés par votre travail, et nous envisageons avec plaisir de recevoir votre prochaine étude, dont j'ai cru comprendre qu'elle doit sortir dans quelques semaines.

Mme Logan : Oui, elle devrait sortir d'ici le milieu du mois.

La présidente : Formidable. Faites-en sorte que nous la recevions.

Mme Logan : Je m'en occuperai.

La présidente : En attendant, merci beaucoup pour ce travail absolument fascinant.

Mme Logan : Tout le plaisir était pour nous.

La présidente : Le témoin suivant est le professeur Stephen Ward, professeur adjoint, éthique en journalisme, ici à l'École de journalisme de l'Université de la Colombie-Britannique. Le professeur Ward vient tout juste de publier un livre intitulé *The Invention of Journalism Ethics : The Path to Objectivity and Beyond*.

Avant que le professeur Ward ne commence sa présentation, j'aimerais que les étudiants dans la salle sachent que les sénateurs ici présents tiennent à leur réserver au moins quelques minutes ou pour qu'ils puissent nous dire ce qu'ils veulent ou pour qu'ils puissent nous poser des questions, auxquelles nous aurons peut-être, mais peut-être pas, les réponses. Nous tâcherons de faire cela à la fin de la réunion.

Allez-y, je vous prie, professeur Ward.

M. Stephen Ward, professeur, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique, à titre personnel : J'aimerais simplement vous faire savoir que mes étudiants sont ici et qu'après cette audience, qui empiète un petit peu sur notre temps de cours, nous allons discuter de certaines de ces questions dans le cadre de mon cours sur l'éthique.

Merci encore. C'est un honneur pour moi de pouvoir m'entretenir avec vous au sujet de la question fort importante du journalisme canadien et de l'éthique, ce qui est mon domaine de recherche et de spécialisation. Je vais d'abord vous faire un bref survol de ma recherche récente sur l'éthique, de la pertinence de l'éthique dans le contexte des politiques et des politiques médiatiques, pour ensuite aborder certaines questions qui se posent selon moi à l'heure actuelle en matière d'éthique

media or the technology of media, although I do have views on the various questions you have all been asking. So, if you want my views, I will give them to you, but I am not an expert in those areas.

I have had professional activities such as helping the Canadian Association of Journalists construct two codes of ethics over the past couple of years; one was a general code while the other was specific to investigative journalism. I am very interested in helping journalists and newsrooms develop policies and procedures with respect to improving their news coverage.

Academically, my area is in applied ethics, which refers to the practices and the standards and the norms of a particular professional discipline. I define journalism ethics as the norms and standards and ideals that journalists ought to follow in the course of their service to the public.

My research over the past couple of years has been mainly on the history of journalism ethics — not journalism, but journalism ethics, although the two obviously go together. I have published or am about to publish a book called *The Invention of Journalism Ethics*. The book has two parts. First I try to trace how the norms of journalism have changed since the 17th century till today, and then I take a very cautious peak into the future, because it is so complex. Another part of the book has to do with the rise and decline of the idea of objectivity in journalism.

Although I am still very much interested in history, my new research is about the future of ethics and where we are going in the discipline and in the practice. I am also interested in global journalism ethics, which questions the adequacy of our existing norms and standards given that the media now have a global impact and can influence international affairs, humanitarian efforts and so on. Are our ethics adequate to handle that sort of world?

I also look at the relevancy of ethics to media policy. Part of journalism ethics is to talk about what the goal of the media in society should be. What should our news media system look like? What ought it to be?

For me there are three major types of question. First is an ethical, normative sort of question. What is the goal? What sort of new system do we wish to have? Can we even articulate what it should look like? Next is an empirical question, which, like our study, tries to figure out where we are now, what the public thinks of the media, what the current state of journalism is today in newsrooms, and so on. Finally, assuming that we know where we are and we know what our goals are, there is the question of how we bridge the gap from where we were to where we are going. And that is a practical, institutional reform question which I find

journalistique, et enfin vous soumettre quelques idées en vue d'améliorer l'éthique en journalisme. Je tiens à souligner que je vais ici me cantonner à l'éthique étant donné que je ne suis pas expert en ce qui concerne les volets financier ou technologique des médias, bien que j'aie certaines opinions au sujet de différentes questions que vous posez. Si donc vous souhaitez connaître mes opinions sur ces aspects, je vous les donnerai, bien que je ne sois pas expert dans ces domaines.

En ce qui concerne mes activités professionnelles, j'ai, au cours des dernières années, aidé l'Association canadienne des journalistes à élaborer deux codes d'éthique, soit un code général et un code se rapportant particulièrement au journalisme d'enquête. Je suis très intéressé à aider les journalistes et les salles de presse à élaborer des politiques et des procédures susceptibles d'améliorer leur couverture de l'actualité.

Dans le domaine universitaire, ma spécialisation est l'éthique appliquée, qui renvoie aux pratiques et normes d'une discipline professionnelle donnée. Je définis l'éthique en journalisme comme étant les normes et les idéaux que devraient suivre les journalistes dans le cadre de leur travail au service du public.

Ma recherche au cours des dernières années a porté principalement sur l'histoire de l'éthique en journalisme — pas le journalisme, mais l'éthique du journalisme, bien que les deux choses aillent bien évidemment de pair. J'ai publié ou suis plutôt sur le point de publier un livre intitulé *The Invention of Journalism Ethics*. Ce livre comporte deux parties. Je commence par retracer l'évolution des normes en journalisme du XVIII^e siècle à aujourd'hui, pour ensuite jeter un coup d'œil prudent sur l'avenir, car celui-ci s'annonce comme étant très complexe. Une autre partie du livre traite de la montée et du déclin de l'idée de l'objectivité en journalisme.

Même si je demeure très intéressé par l'histoire, ma nouvelle recherche porte sur l'avenir de l'éthique et sur ce vers quoi l'on tend dans la discipline et dans la pratique. Je suis également intéressé par l'éthique du journalisme à l'échelle mondiale et me demande si nos normes existantes sont suffisantes étant donné que les médias ont aujourd'hui une incidence mondiale et peuvent influencer sur les affaires internationales, les efforts humanitaires, et ainsi de suite. Notre code d'éthique est-il adapté à ce genre de monde?

Je m'interroge également quant à la pertinence de l'éthique dans le contexte de la politique médiatique. Une partie de l'éthique en journalisme concerne l'objectif que devraient avoir les médias dans la société. À quoi devrait ressembler notre système de médias d'information? Quel devrait-il être?

Pour moi, il se pose trois grandes catégories de questions. Il y a, tout d'abord, les questions éthiques d'ordre normatif. Quel est le but visé? Quel genre de nouveau système souhaitons-nous avoir? Pouvons-nous même imaginer à quoi cela devrait ressembler? Vient ensuite la question empirique qui, tout comme notre étude, tente de nous situer dans le moment présent, de déterminer ce que le public pense des médias, quelle est la situation actuelle du journalisme dans les bureaux de presse d'aujourd'hui, et ainsi de suite. Enfin, à supposer que nous sachions où nous sommes et quels objectifs nous visons, il y a la question de savoir comment

absolutely complex and mind-numbing at times when I try to figure out how we are going to improve journalism and how we are going to meet the challenges of the future. So, it is means and knowledge, mechanisms and knowledge, focusing in on our goals.

When pushed to answer the question of what is the goal, I take a view of a sort of political notion of journalism, which is that the primary purpose of journalism is to provide citizens with the information they need to be self-governing and free, including information on the great issues of the day, such as economics, health and the environment, not just politics. Ideally our first obligation as journalists is to seek the truth in service to the public. As a journalist, I always tried to make the public my first loyalty. The essence of journalism, as Kovach and Rosenstiel's book suggests, is verification through independent journalists and proportional and comprehensive news and views. I know that sounds very ideal, but you have got to have some sort of ideal in front of you if you are going to evaluate what you are supposed to do for the future.

I also have a quote here from Robert McChesney who talks about media systems as having informed and active self-government as the goal. This is virtually the same thing in my view.

Where are we now? We could talk for hours about where we think the media stand today. I think we are in a difficult media revolution, making a difficult transition towards what I call a mixed-media system. Basically, we no longer have the mainstream media and traditional media owning the news by themselves. They have to share centre stage, or side stage, with many types of journalists: bloggers, online journalists, Web sites of all kinds. There is and will continue to be a mutual influence going back and forth as the mainstream media look at more of the fringe side of news and Web sites and they look back. There is also a mixed media use; many people will consult the mainstream media but they will also go to personal media. For example, during the tsunami coverage, people were not only watching The National on CBC, they were text messaging, they were using cell phones, they were using all manner of media to exchange messages and get information. That is the world we live in, and for me that is a very important point.

In addition, because we are getting this convergence and expansion of the media, we have got a whole bunch of trends going on that could have good or bad potential down the line, and it is difficult to say how it will turn out. We have a proliferation of new media with completely new communication practices and different ideas of what journalism is. We have new values coming on-stream. We have increased speed of media and we have

comblé le fossé entre là où nous nous trouvons et ce vers quoi nous nous dirigeons. Et c'est là une question pratique de réforme institutionnelle que je trouve des plus complexes et des plus paralysantes, à l'occasion, lorsque je m'efforce de déterminer de quelle façon nous allons pouvoir améliorer le journalisme et relever les défis de l'avenir. C'est donc une question de moyens et de connaissances, de mécanismes et de connaissances, axée sur nos objectifs.

Lorsque poussé à répondre à la question de ce qu'est l'objectif, j'adopte une vision plutôt politique du journalisme, soit que l'objet premier du journalisme est de livrer aux citoyens les renseignements dont ils ont besoin pour être libres et capables de s'autogouverner, y compris des renseignements sur les grands dossiers du jour, comme par exemple l'économie, la santé et l'environnement, et pas juste la politique. Idéalement, notre premier devoir en tant que journalistes est de rechercher la vérité au service du public. En ma qualité de journaliste, je me suis toujours efforcé d'être loyal en tout premier lieu au public. L'essence du journalisme, comme le laisse entendre le livre de Kovach et Rosenstiel, est la vérification par l'intermédiaire de journalistes indépendants et la livraison de nouvelles et d'opinions proportionnelles et exhaustives. Je sais que cela peut paraître très idéaliste, mais il vous faut avoir devant les yeux un idéal d'un genre ou d'un autre si vous allez évaluer ce que vous êtes censé faire pour l'avenir.

J'ai également ici une citation de Robert McChesney, qui parle des systèmes médiatiques comme ayant pour objet une autonomie gouvernementale éclairée et active. À mon sens, c'est à toutes fins pratiques la même chose.

Où en sommes-nous à l'heure actuelle? Nous pourrions discuter pendant des heures de là où nous situons les médias à l'heure actuelle. Je pense que nous vivons une difficile révolution médiatique, amorçant une transition difficile vers ce que j'appellerais un système médiatique mixte. En gros, ce ne sont plus les médias grand public et les médias traditionnels qui sont les seuls propriétaires de l'information. Ils doivent partager l'avant ou le côté de la scène avec de nombreux genres de journalistes : carnetiers, chroniqueurs en ligne, auteurs de sites Web de tous genres. Il y a et il y aura un va-et-vient constant entre les médias grand public et les sites Web et tout ce qui se trouve en marge. Il y a également utilisation de tout un mélange de médias; les gens sont en effet nombreux à consulter les médias grand public, mais ils recourent également aux médias personnels. Par exemple, lors du Tsunami, les gens ont non seulement regardé The National sur CBC, mais ont envoyé des messages alphabétiques, ont utilisé des téléphones cellulaires et recouru à quantité de médias pour obtenir et échanger des renseignements. Voilà le monde dans lequel nous vivons, et pour moi il s'agit là d'un aspect très important.

D'autre part, du fait de cette convergence et de l'expansion des médias, il se profile quantité de tendances qui pourraient avoir des effets positifs ou négatifs à long terme, et il est difficile de savoir comment tout cela va tourner. L'on constate une prolifération de nouveaux médias assortis de pratiques de communication et d'idées totalement nouvelles s'agissant de ce qu'est le journalisme. Il y a de nouvelles valeurs qui émergent. Les médias sont plus

ubiquitous media. The media are enlarged and seem to be everywhere, which also makes it seem as if they are invading people's privacy, because 400 reporters will show up at the front door of someone who is grieving from a loss in their family.

We also have changing societies. Obviously if the habits of the audiences and the readers change, that will affect newsrooms. People are becoming more impatient with news. They want to flip the remote more quickly. They want to use various forms of non-appointment media. They do not necessarily want to have to sit down at 6 o'clock to watch the news. Those changing habits and uses of media affect how newsrooms are going to have to deliver the news. With the proliferation of media now, we have a hot media environment. There is tremendous pressure about how to get attention, how to entertain, how to grab whatever market is left out there as we fight over the remaining niche markets. That can have an impact on standards and procedures.

Also, there has been a fairly long drift towards defining news and the news business as primarily or only a business, with news divisions as product divisions, quarterly reports forcing us to get more and more readership and ratings. I have noticed that at journalism conferences there is more and more talk about "the product" as opposed to journalism and news and citizens' views. That language can be a problem.

There is convergence in niche audiences. Some people are trying to reassemble audiences over platforms. Others are going niche. And we have the phenomenon of the multi-media journalist, which is old by CP standards. I did radio and print when I was with CP. Increasingly, newsrooms are meshing those functions more and more closely together.

A final trend to mention is that media are going global, with global conglomerates and very large media organizations. With that comes the potential for conflicts of interest between what you are reporting on and the economic interests of your global conglomerate.

The effect of all of this is a mixed journalism ethics. We have right now a battle or collision or convergence of old and new norms. Take objectivity, for example. Is it declining? Is it worth saving? Perhaps what we need is a journalism of assertion, of attitude, of spin, of attracting people to one's point of view. There is the question of gatekeeping. When it seems there is no gate anymore, when everyone has access to a multitude of forms of media, how valid is the concept of gatekeeping? Accuracy is another issue. How accurate should we be on the Web? Should your standards for reporting be same for your online product as

rapides et omniprésents. Les médias se sont élargis et on les voit partout. On a presque l'impression qu'ils empiètent sur la vie privée des gens, 400 journalistes se présentant à la porte de gens qui pleurent la disparition d'un proche.

La société est elle aussi en train de changer. Clairement, si les habitudes des auditoires et des lecteurs changent, cela aura une incidence sur les bureaux de presse. Les gens deviennent plus impatients pour ce qui est de l'actualité, ils changent rapidement de chaîne avec leur télécommande. Ils veulent utiliser diverses formes de médias qui n'ont pas d'horaire. Ils ne veulent pas forcément avoir à s'asseoir à 18 h pour écouter les nouvelles. Ces habitudes changeantes et ces nouvelles façons d'utiliser les médias ont une incidence sur la façon dont les services des nouvelles auront à livrer l'information. Avec la prolifération des médias que l'on constate à l'heure actuelle, l'environnement médiatique bouge beaucoup. Il s'exerce des pressions énormes pour capter l'attention des gens, les divertir, saisir les marchés qui restent, alors que tout le monde se bat pour les différents marchés créneaux. Cela peut avoir une incidence sur les normes et procédés.

L'on constate également depuis longtemps une dérive vers la définition des nouvelles et des reportages comme étant principalement ou seulement une activité commerciale, les divisions des nouvelles étant des divisions de produits et les rapports trimestriels nous poussant sans cesse à attirer plus de lecteurs et décrocher de meilleures cotes. J'ai remarqué, lors de conférences sur le journalisme, que l'on parle de plus en plus du « produit » par opposition au journalisme, à l'actualité et aux opinions des citoyens. Ce langage pourrait être un problème.

Il y a convergence dans les marchés créneaux. Certains tentent de réassembler des auditoires autour de plates-formes. D'autres optent pour des créneaux. Et il y a également le phénomène du journaliste multimédia, qui est vieux si l'on s'appuie sur les normes de la Presse canadienne. Lorsque je travaillais pour la PC, je faisais de la radio et de la presse écrite. L'on constate dans les services des nouvelles une imbrication de plus en plus serrée de ces fonctions.

Une dernière tendance qu'il me faut mentionner est que les médias sont en train de se mondialiser, avec des conglomerats internationaux et de très grosses boîtes médiatiques. Cela s'accompagne de risques de conflits d'intérêt entre ce que vous rapportez et les intérêts économiques de votre conglomerat international.

L'effet de tout cela est une éthique de journalisme confuse. L'on constate à l'heure actuelle une bataille ou collision ou convergence entre normes anciennes et normes nouvelles. Prenez l'objectivité, par exemple. Est-elle en déclin? Vaut-elle la peine d'être sauvée? Peut-être que ce qu'il nous faut c'est un journalisme d'affirmation, d'attitude, de tournure visant à rallier les gens autour de son point de vue. Il y a également la question de la protection du public. Lorsqu'il semble qu'il n'y ait plus de porte à garder, lorsque tout le monde a accès à une multitude de formes de médias, le principe du rôle de garde-porte vaut-il toujours?

they are for your newspaper, if you happen to cross own? There is an enormous debate going on in journalism ethics on how we do that.

We are seeing that ethics is very difficult; it is difficult to make pronouncements and to maintain standards, because journalism is triply embedded, is caught in a cross-fire. We have changing news media, we have changing media environment and we have changing society. And so the provocative question is this: are our existing ethical norms relevant? People are debating about principles and norms within journalism, and because we have a lack of consensus on principles, we get a sort of ethical vertigo. Where are we? What are the standards we should be espousing?

Are our norms strong enough? Do they receive sufficient support in today's newsrooms? Or have other factors overwhelmed ethics? And so the second provocative question is this: are we facing the end of journalism ethics? Can our concern for ethics and standards survive strong commercial pressures, and so on and so forth?

How do we move towards these goals? I call that the Monty Python conundrum. Monty Python has this wonderful scene where a traveller asked a farmer how to get to the city and the answer was, "You cannot get there from here." The question for us is whether we can get to our goals. Where do we want the media system to go from here and how would we do that? How do we develop a media system that meets our democratic needs with mechanisms that reinforce ethical standards amid this revolution? In other words, how do we buttress journalism ethics in the current environment?

There are several obstacles to fundamental change in ethics. I am often asked why journalists simply don't do the right thing. After all, we have all of these standards and procedures and codes. Let's not be naive about this: there are enormous numbers of problems, and that has frustrated me during my years as a teacher of ethics.

First of all, journalism is a non-insulated, embedded profession, in the sense that journalists not only have professional standards and ideals, but they have to try to carry them out within a newsroom, which is part of a large corporation, and there are all sorts of conflicting loyalties — loyalties to sources, to what the editor wants, to what the survival of the media outlet may be. That means that ethics can become of secondary importance, and journalists can lose some of their autonomy to make their own decisions; ethics can be compromised.

Within journalism there are also negative attitudes towards ethics; there is a feeling that journalism is a practical craft while ethics is for professors who like to sit in classrooms. Journalism is

L'exactitude est encore un autre aspect. Dans quelle mesure faut-il être exact sur le Web? Vos normes pour le produit en ligne devraient-elles être les mêmes que pour votre journal, si vous êtes propriétaire des deux? Il se livre à l'heure actuelle un débat énorme au sujet de l'éthique en journalisme et de la façon de faire.

Ce que nous constatons est que l'éthique est chose très difficile; il est difficile de faire des déclarations et de maintenir des normes, car le journalisme est triplement enchâssé, et pris dans un feu croisé. Nous avons des médias d'information en évolution, un environnement médiatique en évolution et une société en évolution. La question qui interpelle est donc la suivante : nos normes éthiques existantes sont-elles pertinentes? Les gens discutent de principes et de normes en journalisme, et du fait d'une absence de consensus sur les principes, l'on se retrouve en quelque sorte dans un vertige éthique. Où nous situons-nous? Quelles normes devrions-nous épouser?

Nos normes sont-elles suffisamment solides? Sont-elles suffisamment appuyées dans les bureaux de presse d'aujourd'hui? Ou bien d'autres facteurs l'ont-ils emporté sur l'éthique? Et la deuxième question qui interpelle est donc la suivante : approchons-nous de la fin de l'éthique en journalisme? Notre intérêt pour l'éthique et les normes survivra-t-il aux lourdes pressions commerciales qui s'exerceront sur lui, et ainsi de suite?

Comment s'y prendre pour tendre vers ces objectifs? J'appelle cela l'énigme Monty Python. Monty Python avait cette merveilleuse séquence où un voyageur demandait à un fermier comment se rendre à la ville, et la réponse que celui-ci lui a donnée a été « Vous ne pouvez pas vous y rendre à partir d'ici ». La question pour nous est celle de savoir si nous pouvons atteindre nos objectifs. Où voulons-nous que le système médiatique aille à partir d'ici et comment nous y prendrions-nous? Comment faire pour élaborer un système de médias qui satisfasse nos besoins démocratiques avec des mécanismes qui renforcent les normes éthiques au beau milieu de cette révolution? En d'autres termes, comment faire pour renforcer l'éthique en journalisme dans le contexte actuel?

Il y a plusieurs obstacles au changement fondamental en matière d'éthique. On me demande souvent pourquoi les journalistes ne font pas simplement ce qui est bien. Après tout, nous avons toutes ces normes et procédures et codes. Ne soyons pas naïfs : il existe quantité de problèmes, et cela m'a toujours frustré au fil des ans en ma qualité de professeur d'éthique.

Premièrement, le journalisme est une profession non isolée, enchâssée, en ce sens que non seulement les journalistes ont des normes et des idéaux professionnels, mais il leur faut les appliquer à l'intérieur d'une salle de nouvelles, qui fait partie d'une grosse boîte et qui est animée par quantité d'allégeances contradictoires — allégeances quant aux sources, quant à ce que veut le rédacteur en chef, quant à la survie de l'entreprise. C'est ainsi que l'éthique peut assumer une importance secondaire et que les journalistes peuvent perdre de leur autonomie dans la prise de leurs décisions. L'éthique peut être compromise.

Il existe également dans le monde du journalisme des attitudes négatives à l'égard de l'éthique; il existe un sentiment selon lequel le journalisme est un art pratique tandis que l'éthique est

too speedy; there is no time to think of norms and principles when we are trying to make a decision in the middle of a breaking story. There is a fatalistic, anti-intellectual attitude among some journalists. There is a sense that we cannot do anything, that is, we can fight against the forces of bad journalism, but I am not sure that we can actually change and get there from here.

There is a complex structure of the news media. We have all sorts of different media companies, all sorts of different journalists with all sorts of argumentative and different attitudes. Consensus is difficult. Were I to produce my code of ethics today and say, "Here is the path to the future," you would get as much disagreement among newsrooms and journalists as you could possibly imagine. If you try to enforce ethics, you run up against legal problems, appeal to the constitution, freedom of the press, and so on.

The informal nature of journalism ethics itself is a further obstacle. We are not structured like doctors or lawyers. We do not have a legislation of entry, strict definitions of who is a journalist and who is not, or bodies that dole out penalties for bad behaviour.

There are also inadequate response mechanisms to ethical problems. We get a sequence of crisis ethics; plagiarism or fabrication examples blow up somewhere, everyone is shocked, editors say, "Well, look, we are really going to try and solve these problems. We are going to look at our standards," and within a couple of years the crisis is forgotten and then the same problems come up again two years later. There is no institutional structure for ethics to make sure that we have cross-institutional reform that is sustained over time.

Given these obstacles, we really have to question the doctrine of self-regulation in the media. It is not just that individual journalists happen to be unethical. Rather, there are systemic obstacles, obstacles that have to do with the way our profession and institution are structured. Despite the fact that we have better educated journalists, more sophisticated newsrooms, and powerful techniques for gathering news, the role of ethics still remains precarious, and adherence to standards is uneven. Self-regulation, which has been touted for at least a hundred years, by itself does not seem to be enough; it is a weak reed.

So, what are the options? Here I start to echo some of my colleagues' previous comments about accountability. We need a public influence or regulation or public accountability beyond the usual market controls like not buying a newspaper. We need a

davantage pour les professeurs qui passent leur temps assis en salle de classe. Le journalisme est trop rapide; il n'y a pas de temps pour réfléchir aux normes et aux principes lorsqu'on essaie de prendre une décision au beau milieu d'un événement qui vient de se produire. Il y a chez certains journalistes une attitude fataliste et anti-intellectuelle. Il y a un sentiment que l'on ne peut rien faire, c'est-à-dire que l'on peut combattre les forces du mauvais journalisme, mais je ne suis pas convaincu qu'on puisse réellement amener des changements et faire le saut d'ici à là.

Intervient également la structure complexe des médias d'information. Il existe toutes sortes d'entreprises médiatiques, toutes sortes de journalistes, avec toutes sortes d'attitudes, argumentateurs et autres. Le consensus est difficile. Si je devais produire mon code d'éthique aujourd'hui et dire « voici la voie de l'avenir », il y aurait dans les salles de nouvelles et parmi les journalistes des divergences d'opinions à n'en plus finir. Dès que vous essayez d'imposer des règles en matière d'éthique, vous vous trouvez confrontés à des problèmes légaux, à des contestations fondées sur la constitution, à des questions de liberté de la presse, et ainsi de suite.

La nature informelle de l'éthique en journalisme constitue en soi un obstacle. Mais nous ne sommes pas structurés à la manière des médecins ou des avocats. Nous n'avons pas de règles d'admission, de définitions strictes régissant qui peut être un journaliste et qui ne le peut pas, ni d'organes qui imposent des pénalités pour mauvais comportement.

Il y a également des mécanismes inadéquats de réaction aux problèmes d'ordre éthique. Il se produit tout un enchaînement d'éthique en situation de crise : un cas de plagiat ou de fabrication surgit quelque part, tout le monde est choqué, et les rédacteurs exclament « Écoutez, nous allons vraiment essayer de régler ces problèmes. Nous allons nous pencher sur nos normes », et au bout de quelques années la crise est oubliée et des problèmes semblables surviennent deux ans plus tard. Il n'existe aucune structure institutionnelle pour l'éthique afin de veiller à ce qu'une réforme soit soutenue pour le long terme à l'échelle transinstitutionnelle.

Étant donné ces obstacles, il nous faut vraiment nous interroger quant à la doctrine de l'autoréglementation dans les médias. Ce n'est pas simplement qu'il se trouve que certains journalistes recourent à des pratiques douteuses. Plutôt, il existe des obstacles systémiques, qui ont à voir avec les façons dont notre profession et l'institution sont structurées. En dépit du fait que nous ayons des journalistes mieux instruits, des salles de nouvelles plus sophistiquées et de puissantes techniques de recueil de nouvelles, l'éthique demeure précaire et l'adhésion aux normes inégale. L'autoréglementation, que l'on prône depuis au moins 100 ans, ne semble pas suffire en soi; le roseau plie.

Alors quelles sont les options? Ici, je vais commencer à me faire l'écho de certains des commentaires faits par mes collègues au sujet de la reddition de comptes. Il nous faut une influence ou une réglementation publique ou une reddition de comptes publique

means for public monitoring of the arbitrary use of media power and we need pressure for compliance with standards. I can think of at least five major steps for improving accountability.

The first step is conceptual. We have to begin right at the beginning and rethink this thing we call media or journalism ethics. We could start calling it “citizen ethics” or “information ethics for the citizen,” within which journalism ethics finds a place. That means that we start considering what the public expects of journalists, not only what journalists as professionals expect of ourselves. Through our opinion polls and other studies, we have to start to allow the public into the process of discussing and debating the sort of standards that they expect their media and information systems to maintain.

Second, I think we also need to move to what I call “public participation ethics.” We must find structures for better ways of discussing these matters in Canada. There is an internal model that says that ethics is basically for journalists. Journalism ethics is what journalists, as a profession, deal with in their conferences, in their newsrooms, among themselves. Yes, we hear the public complain and then we react.

The other view is external; there is this large, evil, corporate media out there and journalists are sort of the enemy that must be monitored and controlled and reprimanded with laws, to inhibit the sort of news that we disagree with. Neither extreme is the right way, but perhaps there is a third way. I call it MSS, which means mobilize, structure and study.

First, if we could mobilize public interest and involvement in these issues, we could form coalitions of concerned journalists; we could hold annual or semi-annual national state-of-the-media conferences where issues could be debated and explored. Unless we get substantial public pressure, standards are not going to get any better in journalism.

Second, we not only have to have many voices talking about the media, but we have to structure that public discussion so that it is diverse and deliberate. The debate on journalism has so far not been comprehensive; the debate has engaged organizations or people with political agendas already, or it has not been informed with all the facts of the media, or it has consisted of a rant about the latest specific or piecemeal problem in journalism. Instead, we need to step back and look at the whole picture of the media in general. National conferences and coalitions in which we can have a more inclusive discussion and focus and get the public involved

au-delà des mesures de contrôle habituelles du marché, comme par exemple ne pas acheter un journal. Il nous faut un mécanisme de surveillance publique de l'utilisation arbitraire du pouvoir des médias et il nous faut des mesures de pression en vue d'obtenir le respect des normes. Je peux penser à au moins cinq initiatives qui pourraient être prises en vue d'améliorer la reddition de comptes.

La première étape se situe au niveau conceptuel. Il nous faut commencer au tout début et repenser cette chose que nous appelons éthique dans les médias ou le journalisme. Nous pourrions commencer à appeler cela « éthique des citoyens » ou « éthique en matière d'information pour le citoyen », et l'éthique en journalisme pourrait alors s'y trouver une place. Cela voudrait dire que l'on commencerait à tenir compte de ce à quoi le public s'attend de la part des journalistes, et non pas simplement de ce que les journalistes en tant que professionnels attendent d'eux-mêmes. Nos sondages d'opinions et autres études donnent à penser qu'il nous faut commencer à laisser le public participer au processus de discussion des genres de normes auxquelles ils s'attendent de la part de leurs réseaux médiatiques et d'information.

Deuxièmement, je pense qu'il nous faut également tendre vers ce que j'appellerais « l'éthique en matière de participation publique ». Il nous faut trouver des structures qui permettent de mieux discuter de ces questions au Canada. Il y a un modèle interne qui dit que l'éthique, c'est en gros pour les journalistes. L'éthique en journalisme c'est ce qui doit gouverner les journalistes, en tant que profession, dans leurs conférences, leurs bureaux de presse et leurs relations les uns avec les autres. Oui, nous entendons le public se plaindre, puis nous réagissons.

L'autre perspective est externe : il existe ces énormes et méchantes entreprises médiatiques et les journalistes sont en quelque sorte l'ennemi qui doit être surveillé, contrôlé et maté par des lois, pour entraver les genres d'actualités que nous n'aimons pas. Aucun de ces deux extrêmes n'est la bonne façon de faire, mais il existe peut-être une troisième voie. J'appelle cela le MSE, ce qui veut dire mobilier, structurer et examiner.

Premièrement, si l'on pouvait mobiliser l'intérêt et la participation du public relativement à ces questions, l'on pourrait former des coalitions de journalistes intéressés; l'on pourrait tenir des conférences nationales annuelles ou semi-annuelles sur l'état des médias et au cours desquelles l'on pourrait discuter et explorer ces différentes questions. À moins de pressions publiques considérables, les normes en matière de journalisme ne vont pas s'améliorer.

Deuxièmement, il faut non seulement qu'une multitude de voix parlent des médias, mais il faut également structurer cette discussion publique afin qu'elle soit diversifiée et délibérée. Le débat sur le journalisme n'a jusqu'ici pas été exhaustif; le débat a engagé des organisations ou des personnes déjà dotées de programmes politiques, ou alors il n'a pas été informé par tous les faits relatifs aux médias, ou alors s'est résumé à une tirade sur le tout dernier petit problème ou partie de problème dans le monde du journalisme. Il nous faut, au lieu de cela, prendre un peu de recul et regarder le tableau général tout entier des médias.

would be a positive step. By the way, I do not think that people will stay interested if the journalists themselves do not show up at those meetings.

Third, we must study the news media objectively and comprehensively. This is very difficult; there are not enough studies like we have just done, and we do not have enough basic information on the nature, the function, the economics, the structure of media. That information must be made available not just to journalists and editors but also to the public. We should have websites and a clearinghouse where we bring all of that information to advance the discussion. Like we did with our study, I think we could form from those coalitions teams of researchers who come from a broad spectrum of political views, who are respected in their profession, and who therefore have more serious and deliberate discussions of these issues.

The third step is accountability mechanisms within newsrooms. I have no idea whether people will take me up on this, but I have some ideas.

First of all, I think we need leadership in newsrooms to articulate our standards, specifically and in detail. What exactly are the standards that we hold and how are we going to abide by them? For example, how do we articulate our values and procedures to staff and to the public? Often the staff are not even aware of some of the rules on particular issues in newsrooms. Take for example the issue of competitive pressures and verification. The CBS Rathergate memogate scandal of reporting on President Bush's military service on the basis of unauthenticated memos produced a huge, 220-page independent review. CBC's reaction was to have to tell the journalists that they shouldn't let competitive pressures get in the way of the truth. In this day and age, you have to articulate that, you have to keep saying it.

Also, I think we need to look at the owner-reporter relationship. How far do the rights of ownership go in affecting news, in affecting the copy that is supposedly straight news? There is also the issue of conflicts of interest. I have asked newsrooms whether they have explicit rules that staff know about, for example whether the business reporter can report on a company in which he or she has a stake or holds stocks. You would be surprised at how many times the answer is, "Well, everybody knows that." The problem with unspoken rules that everybody sort of knows is that things happen, and when things happen, you have nothing to say. People actually question whether there are rules, whether they broke any rules, because no rules are established.

L'organisation de conférences et de coalitions nationales au sein desquelles l'on pourrait avoir une discussion plus inclusive et plus ciblée et qui fassent intervenir le public serait un pas en avant. En passant, je ne crois pas que les gens demeureront intéressés si les journalistes eux-mêmes ne se présentent pas à ces rencontres.

Troisièmement, il nous faut faire une étude objective et exhaustive des médias d'information. C'est là chose très difficile; il ne s'est pas fait suffisamment d'études comme celle que nous venons d'effectuer, et nous ne disposons pas de suffisamment de renseignements de base sur la nature, la fonction, le financement et la structure de médias. Ces renseignements doivent être mis à la disposition non seulement des journalistes et des rédacteurs mais également du public. Nous devrions avoir des sites Web et un centre de distribution pour réunir tous ces renseignements avant la discussion. Comme cela a été le cas avec notre étude, je pense que l'on pourrait créer à partir de ces coalitions des équipes de chercheurs représentant tout un éventail d'orientations politiques et respectés dans leur profession, et qui pourraient ainsi avoir des discussions plus sérieuses et plus délibérées autour de toutes ces questions.

La troisième étape concerne l'établissement de mécanismes de reddition de comptes à l'intérieur même des services des nouvelles. J'ignore si d'aucuns seraient prêts à m'emboîter le pas là-dessus, mais j'ai un certain nombre d'idées.

Premièrement, je pense qu'il nous faudrait dans les salles des nouvelles un certain leadership qui établisse nos normes dans le détail. Quelles sont très précisément les normes auxquelles nous adhérons et comment allons-nous faire pour les respecter? Par exemple, comment expliquer nos valeurs et procédés au personnel et au public? Souvent, les employés travaillant dans les bureaux de presse ne sont même pas au courant de certaines des règles régissant des aspects particuliers du travail de leur service. Prenez par exemple la question des pressions concurrentielles et de la vérification. Le scandale memogate Rathergate de CBS, avec ce reportage sur le service militaire du président Bush fondé sur des notes de service non authentifiées, a donné lieu à un gigantesque examen indépendant qui a produit un rapport de 220 pages. La réaction de CBC a été de dire aux journalistes qu'ils ne devraient pas laisser des pressions concurrentielles faire obstacle à la vérité. À l'époque où nous vivons, il faut dire et répéter cela.

Je pense qu'il nous faut également examiner la relation propriétaire-journaliste. Dans quelle mesure les droits de propriété influent-ils sur les reportages, reportages qui sont censés livrer uniquement des actualités? Il y a également la question des conflits d'intérêt. J'ai demandé à différents services des nouvelles s'ils ont des règles explicites dont le personnel est au courant, par exemple si un journaliste spécialiste en affaires peut faire des reportages sur une entreprise dont il possède des actions ou dans laquelle il a des intérêts. Vous seriez surpris par le nombre de fois que la réponse qu'on me donne est « Eh bien, tout le monde sait cela ». Le problème avec les règles non écrites que tout le monde connaît à peu près est que des choses arrivent, et lorsque les choses arrivent, vous ne pouvez rien dire. Les gens se demandent s'il existe des règles, s'ils ont enfreint une quelconque règle, étant donné qu'aucune règle n'est établie.

I believe that codes of ethics are not sufficient for good journalism, but I think it is important to articulate rules in terms of codes. If you do not tell people what you believe in, if you do not write it down, then it is difficult for people to hold you accountable, because you can always slide away and say, "Oh, well, we do not really hold that," after the fact and after the complaint comes up. So, you might want to incorporate those rules or standards in national codes and keep an eye on the evolving international situation with international codes.

In order to get credibility back, it is important that we find transparent ways for the public to assess how stories are done. With websites, it is quite easy today to explain for controversial or major stories who your sources are, why you picked them, who your reporters in the field are, how you are getting the stories, and, if you made controversial editorial decisions, why you made them, and then link why you made those decisions back to a code of ethics or a set of guidelines and standards to show the consistency in which you act. In any other profession, this would be Ethics 100, right?

This active accountability is something we can work on. It is not enough to say to people, "Trust us, we are good. We are the trusted name in news." I want to be able not only to access the news, but also to assess it. I think that is a movement in journalism ethics, to be able to assess as well as access.

Finally, for the major media, I like the idea of appointing standards and public editors, as has happened at *The New York Times* and CBS. CBS has appointed a standards editor, not a public editor, but *The New York Times* has appointed both. Again, having an ombudsman is a form of accountability by which the public can raise questions about the journalism you are doing.

I will touch on a few other mechanisms quickly. There could be editorial ethics committees to deal with standards or concerns within the newsroom, so that if a journalist feels that perhaps some conflict of interest is happening in the newsroom with respect to someone or some practice, there can be a confidential complaint laid and a discussion amongst newsroom staff as to whether standards are being upheld. How that works, of course, would have to be determined.

I also think we need clear, easy and unstinting correction policies. After all these years, members of the public still come to me complaining about how they did not get a correction, or why

J'estime que les codes d'éthique ne sont pas suffisants pour du bon journalisme, mais je crois qu'il est important d'explicitier les règles sous forme de code. Si vous ne dites pas réellement aux gens ce en quoi vous croyez, si vous ne mettez pas cela par écrit, alors il est difficile pour les gens de vous demander des comptes, car vous pouvez toujours vous esquiviez et dire « Oh, mais nous n'adhérons pas réellement à cela », après coup, une fois la plainte déposée. Et c'est pourquoi vous voudriez peut-être intégrer ces règles ou normes dans des codes nationaux et suivre l'évolution des codes internationaux dans le monde.

Afin de récupérer notre crédibilité, il importe que nous trouvions des moyens transparents pour permettre au public d'évaluer la façon dont les reportages sont faits. Avec les sites Web, il est aujourd'hui assez facile d'expliquer dans le cas de dossiers importants ou controversés quelles sont vos sources, pourquoi vous les avez choisies, quels étaient vos journalistes sur le terrain, de quelle façon vous vous y prenez pour glaner vos renseignements et, si vous prenez des décisions éditoriales controversées, pourquoi vous les avez prises, pour ensuite rattacher ces décisions au code d'éthique ou aux lignes directrices et normes pour établir que vous avez agi de façon conséquente. Dans n'importe quelle autre profession, ce serait le cours d'éthique 100, n'est-ce pas?

Cette reddition de comptes active est une chose à laquelle nous pourrions travailler. Il ne suffit pas de dire aux gens : « Faites-nous confiance, nous sommes bons. Dans le monde de l'information, c'est en nous que les gens ont confiance ». Je souhaite non seulement avoir accès aux nouvelles, mais également pouvoir les évaluer. Je pense que c'est là un mouvement dans l'éthique en journalisme, l'idée de pouvoir évaluer et avoir accès.

Enfin, pour les grosses entreprises médiatiques, j'aime l'idée de la nomination de rédacteurs responsables des normes et responsables devant le public, comme cela s'est vu au *New York Times* et à CBS. CBS a nommé un rédacteur aux normes, et non pas un rédacteur public, mais le *New York Times* a nommé les deux. Encore une fois, le fait d'avoir un ombudsman constitue une forme de reddition de comptes, le public pouvant ainsi soulever des questions au sujet du journalisme que vous pratiquez.

Je vais maintenant aborder rapidement quelques autres mécanismes. Il pourrait y avoir des comités éditoriaux à l'éthique pour traiter de normes ou de problèmes à l'intérieur des services des nouvelles, de telle sorte que si un journaliste a le sentiment qu'il y a un conflit d'intérêt dans le bureau relativement à une personne ou à une pratique donnée, alors il pourrait faire une plainte confidentielle et il s'ensuivrait une discussion parmi l'équipe quant à la question de savoir si les normes sont en train d'être respectées. Il resterait bien sûr à déterminer de quelle façon cela fonctionnerait.

Je pense par ailleurs qu'il nous faudrait des politiques claires, simples et sans réserve s'agissant des rectificatifs. Après toutes ces années, des membres du public continuent de venir me voir pour se

the correction was buried on page 29 when the mistake was on page 1. We could have policies on corrections and make those policies and procedures very clear to the public.

I like the idea of independent investigations into major problems where the credibility of entire news organizations, such as *The New York Times* or CBS, is called into doubt by an important story that went wrong. The investigators should be people from the outside who are knowledgeable on these issues, and the results should be released to the public.

I believe that in this age where people are worried about the fabrication of news, information, quotes, and sources, we might find some way to do random accuracy tests and random fabrication tests in newsrooms. That can be done either by picking a particular day in the newsroom once a month or by focusing on various journalists, checking their copy for accuracy and so on. There is also software now, although some of it is pretty expensive, that can pick up, for example, plagiarism. That might help.

Also, as I said, we should avoid crisis ethics. Ethics does not instantly give you a formal solution to every problem that arises; every circumstance has its own details to consider. However, we can have guidelines for recurring situations and have those guidelines reviewed regularly. For example, there are news organizations in the United States that actually present on their websites their guidelines for things like interviewing children or covering funerals and what photographs they use and do not use.

Many people say that those guidelines do not work when stories are breaking, and that is true. You cannot do ethics in a crisis. You have to have basic norms and procedures established before the crisis happens. Do you remember the dispute over the embedding of reporters in the Iraq War? Well, a good question to ask newsrooms or managers is whether, given that experience, they have reviewed their policy with respect to embedding or have constructed a policy for embedding in the future. Those are simple, normal, professional guidelines and procedures. Do some of them exist in good newsrooms? Yes, of course they do. I am not denying that. But I think that their existence is uneven in journalism.

You have to penalize wrong, unethical behaviour, not cover it up. You have to send the message that such behaviour will not be tolerated. I would even throw in an annual ethics audit by independent teams. There have been newspapers, although their names escape me, who have in the past asked a group of people to

plaindre du fait qu'ils n'aient pas obtenu de rectificatif ou que même lorsqu'ils en ont eu un, celui-ci s'est trouvé enterré à la page 29 alors que l'erreur avait figuré sur la première page. Nous pourrions avoir des politiques en matière de rectificatifs, et faire en sorte que ces politiques et procédures soient très claires pour le public.

J'aime l'idée de la tenue d'enquêtes indépendantes dans le cas de graves problèmes mettant en cause la crédibilité de toute une organisation d'information, comme par exemple le *New York Times* ou CBS, lorsqu'un reportage important a mal tourné. Les enquêteurs devraient être des personnes de l'extérieur qui connaissent les dossiers, et les résultats devraient être rendus publics.

Je pense qu'en cette ère où les gens s'inquiètent de la fabrication de nouvelles, d'informations, de citations et de sources, l'on devrait pouvoir trouver moyen de faire des vérifications d'exactitude et de fabrication au hasard dans les services de nouvelles. L'on pourrait choisir un jour par mois dans le bureau de presse ou bien cibler un journaliste donné, vérifiant l'exactitude de ses reportages, et cetera. Il existe également à l'heure actuelle des logiciels qui permettent de relever par exemple les cas de plagiat, mais certains d'entre eux sont très coûteux. Ce pourrait être utile.

D'autre part, comme je l'ai dit, nous devrions éviter toute crise en matière d'éthique. L'éthique ne vous livre pas instantanément une solution formelle à chaque problème qui survient; chaque cas présente ses propres détails et circonstances. Nous pourrions cependant avoir des lignes directrices couvrant les situations récurrentes et ces lignes directrices pourraient être examinées à intervalle régulier. Par exemple, il existe aux États-Unis des organisations médiatiques qui affichent sur leur site Web leurs lignes directrices régissant, par exemple, les entrevues d'enfants, la couverture de funérailles et les genres de photographies qui peuvent ou non être utilisées.

Les gens sont nombreux à dire que ces lignes directrices ne fonctionnent pas lorsqu'un événement vient tout juste de survenir, et cela est vrai. L'on ne peut pas faire dans l'éthique lors d'une crise. Il faut avoir en place, avant que la crise ne survienne, des normes et des procédures de base établies. Vous souvenez-vous de tout le tollé autour de l'inclusion de journalistes parmi les militaires lors du déclenchement de la guerre en Iraq? Eh bien, une bonne question à poser aux bureaux de presse ou aux gestionnaires serait celle de savoir si, sur la base de cette expérience-là, ils ont revu leurs politiques s'agissant de l'enchâssement des journalistes ou s'ils ont élaboré pour l'avenir une politique en la matière. L'on parle ici de lignes directrices et de procédures simples, normales et professionnelles. Y en a-t-il qui existent dans les bons bureaux de presse? Bien sûr que oui. Je ne dis pas le contraire. Mais je pense que leur existence est inégale dans le monde du journalisme.

Il faut pénaliser les comportements condamnables et contraires à l'éthique, et non pas les dissimuler. Il vous faut envoyer le message que de tels comportements ne seront pas tolérés. Je prévois même une vérification annuelle de la dimension éthique par des équipes indépendantes. Il y a eu par le passé des

come in and do an ethics audit, to look at how accurate their copy or their television is, and to go through all the ethical standards by which we evaluate newsrooms.

Moving beyond newsrooms to industry- or profession-wide mechanisms, we need to think about improving or reforming press councils and media councils in general. I think that press councils are not well known amongst the general public, that, in fact, they have a pretty low profile. They tend to be complaint-driven and are seen as places where you go to complain about the media; they are not proactive, and they often lack sufficient budget and resources for marketing and to do their job. Perhaps we need national press councils or media councils. Perhaps we need multimedia councils in an age when a news organization owns different types of media organizations. I would like to see them equipped with sufficient funds and staff to be media educators, to be going out amongst the public and holding public sessions on various issues.

My recommendations on professional associations echo what Professors Logan and Young were saying, namely, that increased support for journalism associations, for research and for education of journalists is needed. Hopefully we will have associations to focus on ethics and editorial policies as well as on training and skills. At the Canadian Association of Journalists annual conferences there is a drift towards talking not only about how you do a particular story, how you get a particular source to talk, and other specific skills, but also about media policy and ethics, and I think that is a good way to go.

Finally, I think media education is incredibly important, and that is not just because I happen to be employed by a journalism school. I think that we need journalists who are able to deal with the more complex issues of society, and that requires an academic strengthening of journalism programmes. I can talk about that later if you wish. Also, I think media education for citizens in our schools is very important. Even first-year students at university, although they consume vast amounts of media, are not aware of who owns the media in Canada. They are not even particularly aware of how the media construct stories. It seems to me public interest might be more readily mobilized if people knew more about these matters.

My conclusion is that improvements will require a judicious and wise mix of self- regulation, creative media policy and public accountability, which will find a right balance between freedom of the press and responsibility and allow a nationwide public

quotidiens, dont les titres m'échappent pour le moment, qui ont demandé à des groupes de personnes de venir y mener une vérification de l'éthique, examiner l'exactitude des textes ou des reportages télévisés, et passer en revue toutes les normes en matière d'éthique grâce auxquelles l'on évalue les services de nouvelles.

M'éloignant maintenant des bureaux de presse pour englober toute l'industrie ou toute la profession, il nous faut réfléchir de façon générale à l'amélioration ou à la réforme des conseils de presse et des conseils de médias. Je pense que les conseils de presse ne sont en fait pas très bien connus du grand public, qu'ils ont un profil très bas. Ils ont tendance à être motivés par les plaintes et sont perçus comme étant des instances auxquelles l'on recourt pour se plaindre des médias. Ils ne sont pas proactifs et ils ne disposent souvent pas des budgets et des ressources nécessaires pour faire de la commercialisation et pour faire leur travail. Il nous faudrait peut-être des conseils de presse ou de médias nationaux. Peut-être qu'il nous faudrait des conseils multimédias en cette époque où une organisation d'information possède plusieurs types d'entreprises médiatiques. J'aimerais les voir équipés de fonds et de personnel suffisants pour être des éducateurs en matière de médias, pour pouvoir se promener parmi le public et tenir des audiences publiques portant sur toutes sortes de questions.

Mes recommandations en matière d'associations professionnelles sont l'écho de ce que disaient les professeurs Logan et Young, notamment qu'il importe qu'il y ait un soutien accru pour les associations journalistiques, la recherche et l'éducation pour les journalistes. J'ose espérer que nous aurons des associations pouvant se pencher sur les politiques en matière d'éthique et les politiques éditoriales ainsi que sur la formation et les compétences. Lors des congrès annuels de l'Association canadienne des journalistes il se dessine une nouvelle tendance : l'on y parle non seulement de la façon d'aborder un reportage donné, d'obtenir qu'une source particulière parle et d'autres compétences, mais également des politiques et de l'éthique médiatiques, et je pense que c'est là la bonne marche à suivre.

Enfin, je considère que la médiatique est extrêmement importante, et je ne dis pas cela simplement du fait que je suis employé par une école de journalisme. Je pense qu'il nous faut des journalistes qui soient en mesure de traiter des questions plus complexes qui se posent dans notre société, et cela exige un renforcement des programmes de journalisme universitaires. Je pourrai revenir là-dessus plus tard si vous voulez. J'estime par ailleurs que l'éducation en médias pour les citoyens dans nos écoles est très importante. Même les étudiants universitaires de première année, bien qu'ils consomment de vastes quantités de produits médiatiques, ne savent pas qui possèdent les médias au Canada. Ils ne savent même pas comment les médias construisent les histoires. Il me semble que l'intérêt public serait plus facilement mobilisé si les gens étaient plus au courant de ces questions.

Ma conclusion est que des améliorations exigeront un mélange sage et judicieux d'autoréglementation, de politiques médiatiques et de reddition de comptes originales, assurant un juste équilibre entre la liberté de la presse et la responsabilité de la presse, tout en

discussion that insists on improvements to standards and procedures, supports ethical journalists in the field and ethical organizations while putting real pressure on non-compliance, and establishes appropriate, well-defined accountability mechanisms. If this does not happen, I suppose that ethics will continue to have a precarious existence, and the public goal of journalism will not be fulfilled. So, is it possible? I hope so.

Senator Tkachuk: Much of what you say and what we heard earlier concurs with what I believed the problem is with the media. You mentioned Dan Rather. I thought that was very symbolic. He is 72 years old and probably one of the most famous newsmen in the world. When he was caught out, I said to my wife, "Let's watch the news tonight. I guarantee you it will be the last story, if it is on, on CBC and CTV." And it was the last story on CBC that night. The report said, "The devil made me do it." This is representative of a larger cultural problem. "Competition made me do it. The reason I lied... The fact that I lied was not the important bit. Competition made me lie, so it is okay to lie." It is not okay to lie. Those things are even more troubling, and they are really cultural problems.

What do you say to your colleagues in the business about the fact that this study never made the news? And I am not surprised that it didn't. How do you urge your colleagues to pay attention? What roles do the School of Journalism and people like you play in this cultural problem? The distress that people feel about the media is not good in a democratic society.

Mr. Ward: Well, there are a variety of things we can do. First, we can educate our students to be aware of these issues and to have a high regard for ethics and standards of the craft and the profession. Education is obviously one of the things that we want to do. We can also extend our expertise, such as it is, to newsrooms that do want to make changes; for instance, I have been a consultant or advisor to help newsrooms look at how they handle a particular problem that blew up in their face.

Also, I think we can be public spokespeople who actually are in the media, just trying to raise these issues and providing criticisms of actions we do not agree with. We have to take a stand and be out there in public.

Finally, I think we can be part of the study of the media. I would love to get coalitions of people and a movement in Canada to model the American developments. When people debate these issues, we should see what facts we have here before we get into hot rhetoric about the media.

alimentant une discussion publique nationale mettant l'accent sur l'amélioration des normes et des procédures, appuyant les journalistes éthiques sur le terrain ainsi que les organisations éthiques tout en exerçant de réelles pressions en cas de non-observance, et établissant des mécanismes de reddition de comptes appropriés et clairement définis. À défaut de cela, je suppose que l'éthique continuera de mener une existence précaire et que l'objectif public du journalisme ne sera pas réalisé. Est-ce possible? Je l'espère.

Le sénateur Tkachuk : Une bonne partie de ce que vous dites, qui rejoint ce que d'autres nous ont dit, correspond au problème que je vois moi-même dans les médias. Vous avez mentionné Dan Rather. J'ai trouvé cette affaire très symbolique. Il est âgé de 72 ans et probablement l'un des journalistes les plus renommés du monde. Lorsqu'il a été pris sur le fait, j'ai dit à ma femme : « Regardons le journal télévisé ce soir, je te garantis que ce sera le dernier sujet traité, si même on en parle, sur CBC et CTV ». Et c'était effectivement le dernier sujet de CBC ce soir-là. On y disait : « Le diable m'y a poussé ». C'est représentatif d'un problème culturel plus large. « La concurrence m'y a poussé. La raison pour laquelle j'ai menti... le fait que j'ai menti n'est pas la partie importante. La concurrence m'a obligé à mentir, il est donc licite de mentir ». Eh bien, il n'est pas licite de mentir. Ces choses sont extrêmement troublantes et elles sont la manifestation d'une certaine mentalité.

Que dites-vous à vos collègues dans le milieu sur le fait que cette étude n'a jamais été mentionnée dans les nouvelles? Et je n'en suis pas surpris. Comment poussez-vous vos collègues à prêter attention? Quel rôle l'école de journalisme et des gens comme vous jouent-ils vis-à-vis de ce problème culturel? Il n'est pas bon, dans une société démocratique, que le public soit aussi sceptique à l'égard des médias.

M. Ward : Eh bien, nous pouvons faire plusieurs choses. Premièrement, nous pouvons préparer nos étudiants à être sensibles à ces questions et leur inculquer une haute considération pour l'éthique et les normes professionnelles et le métier. L'éducation est donc un élément à ne pas négliger. Nous pouvons aussi offrir notre savoir-faire, pour ainsi dire, aux rédactions qui veulent introduire des changements; par exemple, j'ai été consultant, ou conseiller, pour aider des rédactions à analyser la façon dont elles traitent un problème particulier qui leur a éclaté au visage.

En outre, je pense que nous pouvons être des porte-parole du public au sein des médias, pour tenter de soulever ces problèmes et critiquer les actions que nous désapprouvons. Nous devons prendre position et le faire publiquement.

Enfin, je pense que nous pouvons participer à l'étude des médias. J'adorerais construire des coalitions de personnes et lancer un mouvement au Canada sur le modèle de ce qui se passe aux États-Unis. Lorsque les gens débattent de ces questions, il s'agit au préalable d'établir les faits tels qu'ils existent chez nous, avant de se lancer dans des assauts rhétoriques au sujet des médias.

Senator Munson: I have a conflict of interest here; we are both ambassadors of New Brunswick and we love to talk and it is great to see you again, Doctor.

When I worked as a reporter in Beijing, a Chinese government official told me that I must learn to seek truth through facts. I have been perplexed by that ever since and I never could understand it. I always wondered whose facts he meant — the government's or the facts as I see them. Sometimes that is the dilemma for reporters.

A famous person once said, "The state has no place in the bedrooms of the nation." Who will come into the newsrooms to teach or re-teach reporters who have been around a long time? What independent body could sort things out, teach how to understand the facts and how to present them, and remind journalists about ethical standards?

Mr. Ward: I do not think you could have agencies or institutes coming into newsrooms and telling them how to do their business. But there could be very good institutes that bring several experts together, including journalists, to discuss and develop programmes. Then if there was interest on the part of the newsrooms, a school or other institute could offer to hold seminars or editing sessions or even to develop policy on particular ethical problems. But I am not suggesting that that be forced on the newsrooms. What I am saying is that if we have a broad public discussion on this, hopefully it will begin to be of practical use to newsrooms and also to raise the pressure on people who do not comply by those rules.

Senator Munson: Do you think it should be mandatory? Do you think that once a year *The Toronto Star* should send all of its reporters off to some session in Banff for a week?

Senator Tkachuk: Or here?

Mr. Ward: No, I do not think that would happen, but I hope that they allow their individual reporters, or groups of them, to upgrade their skills and their training and knowledge of the media system and to debate these issues. Many journalists tell me that they want to upgrade their skills and train and educate, but they do not have the opportunity. The problem is that as a journalist, once you get a job and you start doing well, then you are so busy doing journalism all the time that you never get a chance to stop and retrain and rethink, because you are so caught up. So, I think there are ways in which we could support journalism now.

Senator Munson: I have a question dealing with the practical aspects of journalism and Canadian voices around the world in journalism. I have worked with you in the Gulf War and elsewhere; you were there as a Canadian Press reporter.

Mr. Ward: Yes.

Le sénateur Munson : Je dois déclarer un conflit d'intérêts. Nous sommes tous deux ambassadeurs du Nouveau-Brunswick et nous adorons bavarder et c'est pour moi un grand plaisir que de vous revoir, monsieur.

Lorsque je travaillais comme journaliste à Beijing, un responsable du gouvernement chinois m'a dit que je devais apprendre à chercher la vérité à travers les faits. Cela m'a laissé perplexe et je n'ai jamais compris ce qu'il voulait dire. Je me suis toujours demandé de quels faits il parlait — ceux du gouvernement ou les faits tels que je les vois. C'est parfois là le dilemme des journalistes.

Un homme célèbre a dit un jour : « L'État n'a pas sa place dans les chambres à coucher de la nation ». Qui viendra dans les salles de presse faire ou refaire l'éducation de journalistes chevronnés? Quel organe indépendant pourrait faire le tri, enseigner à comprendre les faits ou à les présenter, et rappeler aux journalistes les normes déontologiques?

M. Ward : Je ne pense pas que vous pourriez avoir des organismes ou des instituts débarquant dans les rédactions pour leur dire comment faire leur travail. Mais il pourrait y avoir de très bons instituts qui rassembleraient plusieurs experts, dont des journalistes, pour discuter et élaborer des programmes. Ensuite, s'il y avait un intérêt de la part des rédactions, une école ou un autre institut pourrait offrir d'organiser des séminaires ou des stages d'édition, ou même élaborer une politique sur des problèmes déontologiques particuliers. Mais je ne préconise nullement de l'imposer aux rédactions. Je dis que s'il y avait un large débat public là-dessus, on pourrait espérer voir des effets concrets dans les salles de presse et intensifier la pression sur ceux qui ne respectent pas ces règles.

Le sénateur Munson : Pensez-vous que ce devrait être obligatoire? Pensez-vous qu'une fois par an le *Toronto Star* devrait envoyer tous ses journalistes suivre un stage d'une semaine à Banff?

Le sénateur Tkachuk : Ou bien ici?

M. Ward : Non, je n'imagine pas cela, mais j'espère qu'ils autoriseraient leurs journalistes individuels, ou des groupes d'entre eux, à perfectionner leurs compétences et leurs connaissances du système médiatique et débattre de ces questions. De nombreux journalistes me disent qu'ils souhaitent améliorer leurs compétences et se former plus, mais ils n'en ont pas l'occasion. Le problème, si vous êtes journaliste, une fois que vous avez un poste et que vous êtes lancé, vous êtes tellement occupé à faire du journalisme sans cesse que vous n'avez jamais l'occasion de faire une pause, de vous recycler et de réfléchir, car vous êtes toujours bousculé. Je pense donc qu'il y a des façons dont nous pourrions soutenir le journalisme aujourd'hui.

Le sénateur Munson : J'ai une question portant sur les aspects pratiques du journalisme et les voix canadiennes dans le monde journalistique. J'ai travaillé avec vous pendant la guerre du Golfe et ailleurs. Vous étiez là comme reporter de l'Agence Presse canadienne.

M. Ward : Oui.

Senator Munson: There are no more Canadian reporters. I am wondering what kind of message that sends to aspiring students here who see themselves as a voice for Canada as distinct from American reporters or anybody else. Those students cannot become Stephen Ward, because CP and everybody else are cutting back.

Mr. Ward: Oh, sure. One problem is how we do foreign reporting now and whether we have newsrooms with staff who have sufficient experience in the field and who can even cover it properly. You are right. However, people are still getting jobs out there, perhaps not with Canadian organizations but with other organizations. There are freelance opportunities, magazines, websites and so on that deal with these issues and they may use your work, so it is not entirely impossible to do it. But I share your concern about whether we actually have people in the field.

Senator Munson: Well, they can always start at the *Bathurst Northern Light*.

Mr. Ward: Yes.

Senator Carney: First of all, I should point out that our chairman, Joan Fraser, wears another hat where she has been very involved in developing a code of ethics for the Senate.

The Chairman: Conflict of interest.

Senator Carney: Conflict of interest. Okay. She will be quite sympathetic to the many problems that you have in devising a code of ethics for journalism. I hope it takes less time.

It is hard to condense your whole book. In your presentation you covered an awful lot of meat; unfortunately we do not have enough time to pursue it all. But I wanted to ask you — was there ever a golden age of journalism where everyone was pure and ethical?

Mr. Ward: You might find that golden age in Genesis.

Senator Carney: There wasn't?

Mr. Ward: No.

Senator Carney: Oh.

Mr. Ward: I have heard lots of talk about diversity and worries about economic concerns; quite frankly, those same concerns were raised at the end of the 19th century and at the beginning of the 20th century, when, in fact, there were all sorts of criticisms about the media and people questioned how there could be journalism when press barons were being formed and the first newspaper chains were being organized by Scripps and Hearst and others. In a way, these problems are very old and that is why they are frustrating, and I wonder why we cannot better address them.

Senator Carney: That is very disappointing but quite realistic.

Le sénateur Munson : Presse canadienne n'a plus de reporters. Je me demande quel message on envoie aux apprentis journalistes qui aspirent à être une voix canadienne, par opposition aux journalistes américains ou à tous les autres. Ces étudiants ne peuvent plus devenir un Stephen Ward, car PC et tous les autres compriment les effectifs.

M. Ward : Oh, certainement. Un problème est de savoir comment on recueille les nouvelles à l'étranger et si l'on a des rédactions avec du personnel ayant suffisamment d'expérience du terrain et qui soit capable de couvrir correctement ces événements. Vous avez raison. Cependant, les gens continuent à trouver du travail, peut-être pas au sein d'organisations canadiennes, mais dans d'autres. Il y a des possibilités pour des pigistes, pour des magazines, des sites Internet, et cetera, qui couvrent ces sujets et qui peuvent faire appel à votre travail, et ce n'est donc pas entièrement impossible à faire. Mais je partage votre préoccupation pour ce qui est des journalistes dépêchés sur le terrain.

Le sénateur Munson : Eh bien, ils peuvent toujours commencer au *Bathurst Northern Light*.

M. Ward : Oui.

Le sénateur Carney : Tout d'abord, je signale que notre présidente, Joan Fraser, porte un autre chapeau, en ce sens qu'elle a participé de près à l'élaboration d'un code d'éthique pour le Sénat.

La présidente : De conflit d'intérêts.

Le sénateur Carney : Conflit d'intérêts. D'accord. Elle comprendra très bien les nombreux problèmes que vous avez à élaborer un code d'éthique pour les journalistes. J'espère que cela prendra moins de temps.

Il est difficile de condenser tout votre livre. Vous avez couvert énormément de terrain dans votre présentation et malheureusement nous n'allons pas avoir assez de temps pour tout approfondir. Mais j'aimerais vous demander ceci : a-t-il jamais existé un âge d'or du journalisme où tout le monde était pur et sans tâche?

M. Ward : Vous trouverez cet âge d'or dans la Genèse.

Le sénateur Carney : Il n'y en a pas eu?

M. Ward : Non.

Le sénateur Carney : Oh.

M. Ward : On parle beaucoup de diversité et on s'inquiète de la tournure économique; très franchement, ces mêmes craintes existaient déjà la fin du XIX^e siècle et au début du XX^e siècle, avec toutes sortes de critiques adressées aux médias, et l'on se demandait comment il pouvait y avoir du vrai journalisme alors qu'apparaissaient les barons de presse et que des gens comme Scripps et Hearst formaient les premières chaînes de journaux. En un sens, ces problèmes sont très anciens et c'est pourquoi ils sont frustrants, et je me demande pourquoi nous ne parvenons pas à mieux les régler.

Le sénateur Carney : Votre appréciation est très décevante, mais réaliste.

Mr. Ward: But I am not counselling despair or saying that we cannot do anything. I am simply saying that we have to remember that historically change in journalism has been uneven and very slow, and all we can do is to speak up for good journalism in our craft as much as we can.

Senator Carney: Okay.

Mr. Ward: Some days when I see what is in the newspaper or on television I wonder why I am teaching ethics. It is a hopeless venture. And I am not going to give up. Yes, there are days I am proud of my craft and other days I am not. We need to keep voicing our concerns.

Senator Carney: How do you deal with the concept that the first loyalty of the journalists is to the readers, while the so-called press barons or publishers' first loyalty or obligation is to the shareholders? You do not mention that in your ethics.

Mr. Ward: That is what creates the problem for journalism ethics, because the ethical ideals that you hold come into conflict with other imperatives, such as the business imperative or the profit imperative. That is one of the most basic problems of ethics today, and it has been ever since we started selling news books in London in the 17th century.

Senator Carney: Many journalists, I think, would like to have a code of ethics to protect them from the competitive pressures. We have the Dan Rather issue and *The New York Times* plagiarism issue and the local issue of a reporter who is alleged to have taken a discounted condo price while writing about the real estate market because journalists cannot point to a code of ethics. Do you find that journalists want some sort of piece of paper that says, "I do not have to do that, Mr. Editor?"

Mr. Ward: Yes. I am well aware that many journalists are sceptical about codes of ethics in journalism, but we did not get much resistance to the Canadian Association of Journalists' codes, because that was a time when journalists were worried about the national editorial policy of CanWest and they were worried about their independence within the newsroom to make judgements. Even the sceptics tended to say, "Well, it is better to have something on paper than nothing."

Codes are useless pieces of paper unless they are embodied in daily newsroom decisions. They are a necessary but not sufficient condition for good journalism. It does not matter whether you call them codes or you say that you are going to articulate your principles and guidelines and inform the public. "Codes" perhaps sounds a little formalistic for journalism. Codes are valuable also because then not only does the public know exactly where you stand and can call you into account, but your own staff can look at these codes and wonder whether what they are doing is kosher, whether there is some guideline that they may be overstepping.

M. Ward : Mais je ne conseille pas le désespoir ni de baisser les bras. Je dis simplement qu'il ne faut pas oublier qu'historiquement les changements en matière de journalisme ont été inégaux et très lents et tout ce que nous pouvons faire c'est promouvoir le bon journalisme dans notre métier, autant que possible.

Le sénateur Carney : D'accord.

M. Ward : Certains jours, quand je vois ce qu'écrivent les journaux ou ceux qui passent à la télévision, je me demande pourquoi j'enseigne la déontologie. C'est sans espoir. Mais je ne vais pas renoncer. Oui, il y a des jours où je suis fier de mon métier et d'autres où je ne le suis pas. Nous devons persister à exprimer nos préoccupations.

Le sénateur Carney : Comment concilier la notion que la première obligation des journalistes est envers les lecteurs, alors que la première obligation des soi-disant barons de presse ou éditeurs est envers les actionnaires? Vous ne mentionnez pas cela dans votre déontologie.

M. Ward : C'est ce qui engendre le problème déontologique pour les journalistes, car les idéaux déontologiques entrent en conflit avec d'autres impératifs, tels que l'impératif commercial, ou celui du profit. C'est l'un des problèmes les plus fondamentaux de l'éthique aujourd'hui et il l'est depuis que l'on a commencé à vendre des gazettes dans le Londres du XVII^e siècle.

Le sénateur Carney : Il me semble que beaucoup de journalistes aimeraient avoir un code de déontologie pour se soustraire aux pressions concurrentielles. Nous avons l'affaire Dan Rather et l'affaire du plagiat du *New York Times* et celle du journaliste local accusé d'avoir obtenu un appartement à rabais pendant qu'il écrivait sur le marché immobilier, parce que les journalistes n'ont pas de code d'éthique auquel se raccrocher. Pensez-vous que les journalistes désirent un bout de papier disant « Je ne suis pas obligé de faire cela, monsieur l'éditeur »?

M. Ward : Oui. Je sais bien que beaucoup de journalistes restent sceptiques face aux codes de déontologie dans le métier, mais nous n'avons pas rencontré beaucoup de résistance contre le code de l'Association canadienne des journalistes car c'était une époque où les journalistes s'inquiétaient suite à la décision de CanWest de publier des éditoriaux nationaux et ils craignaient pour leur indépendance dans la salle de presse. Même les sceptiques tendaient alors à dire qu'il valait mieux avoir quelque chose sur papier que rien du tout.

Les codes sont des bouts de papier inutiles à moins d'être incorporés dans les décisions quotidiennes des rédactions. Ils sont une condition nécessaire, mais non suffisante, d'un bon journalisme. Peu importe que vous les appeliez codes ou non ou que vous disiez qu'ils vont énoncer vos principes et lignes directrices et informer le public. « Code » est peut-être un terme trop pompeux pour le journalisme. Les codes sont précieux aussi car non seulement le public sait-il exactement ce que vous êtes censé faire et peut vous demander des comptes, mais vos propres employés peuvent les considérer et se demander si ce qu'ils font est bien légitime, s'ils ne sont pas en train d'enfreindre quelque ligne directrice.

Senator Carney: Or that their editor may be asking them to overstep, like getting the picture with the body.

Mr. Ward: Absolutely. As I said about being triply embedded, the problem with ethics is that it has to fight all of these other imperatives.

Senator Carney: You are one of our only foreign correspondents. It was bad enough that CP had only staff reporter in Europe to cover the whole of Europe. I share Senator Munson's concern. Is there any role for ethics in the fact that we do not have the foreign coverage that we should have in newspapers?

Mr. Ward: It is an issue of resources, of not having enough reporters, obviously. But I think it becomes an ethical issue as well, not just an economic issue, because it affects the quality and the accuracy of the journalism Canadians get. It affects how many perspectives you are going to get on an event.

Senator Carney: It is a question of diversity.

Mr. Ward: Yes, diversity. I was down in Bosnia in Sarajevo. I was the only Canadian reporter there and — I know I am being dramatic — all of Canada had to depend on my report to figure out what Canadians there were doing that day. And sometimes I would get it wrong. I am imperfect. I have my own perspective and biases. I wanted 20 other journalists down there to balance what Ward was writing. So, yes, it is a diversity problem. It is also a resource problem. If you are the only foreign reporter on a staff, you are worked to death. You are so busy trying to cover the daily news that you do not have a chance to do analysis, backgrounders, and the sorts of other journalism that you would like to do.

Senator Carney: Thank you. I am buying your book.

Mr. Ward: Oh, good.

Senator Munson: I will borrow it.

The Chairman: Yes, but you can buy him dinner. I will buy the book.

Senator Merchant: Thanks very much. We hear many wonderful ideas from many qualified people, as you are this morning, and there is so much to do and so little time for everybody. How does one bring about change, looking into the future? We can apply what we have learned from the past, but things are moving very quickly. Is gathering in small groups like we are today effective? Is there a role that the government can play? Judging from the past, has that worked? What do you expect will happen when we release our report?

Mr. Ward: Hopefully your report will provide useful information for people who want to deal with these issues. Respectfully, though, I do not think the discussion that you are having here is broad enough or getting enough attention, for

Le sénateur Carney : Ou bien constater que leur rédacteur en chef leur demande de les enfreindre, comme prendre la photo du cadavre.

M. Ward : Absolument. Comme je l'ai dit au sujet de la triple intégration, le problème avec la déontologie, c'est qu'elle doit affronter tous ces autres impératifs.

Le sénateur Carney : Vous êtes l'un de nos rares correspondants à l'étranger. Il était déjà assez grave que PC n'ait qu'un seul journaliste en Europe pour couvrir tout le continent. Je partage la préoccupation du sénateur Munson. Y a-t-il un rôle pour la déontologie dans le fait que nous n'avons pas la couverture étrangère qu'il faudrait dans nos journaux?

M. Ward : C'est une question de ressources, d'une insuffisance de l'effectif de journalistes, manifestement. Mais je pense que cela devient également un problème éthique, pas seulement une considération économique, car cela influe sur la qualité et la fiabilité de l'information donnée aux Canadiens. Cela détermine le nombre d'éclairages différents d'un événement que l'on va avoir.

Le sénateur Carney : C'est une question de diversité.

M. Ward : Oui, de diversité. J'ai été correspondant en Bosnie, à Sarajevo. J'étais le seul journaliste canadien là-bas et — je sais que je dramatise — tout le Canada dépendait de ma dépêche pour savoir ce que les troupes canadiennes faisaient ce jour-là. Et parfois je me trompais. Je suis imparfait. J'ai ma propre optique et mes préjugés. J'aurais voulu 20 autres journalistes là-bas pour contrebalancer ce qu'écrivait Ward. Donc, oui, il y a un problème de diversité. Il y a aussi un problème de ressources. Si vous êtes le seul correspondant à l'étranger d'un journal, on vous fait travailler à mort. Vous êtes tellement occupé à couvrir les nouvelles quotidiennes que vous n'avez aucune possibilité de faire des analyses, des articles de fond, ces autres tâches journalistiques que vous aimeriez accomplir.

Le sénateur Carney : Merci. Je vais acheter votre livre.

M. Ward : Oh, excellent.

Le sénateur Munson : Je vais l'emprunter.

La présidente : Oui, mais vous pouvez l'inviter à dîner. Moi, je vais acheter le livre.

Le sénateur Merchant : Merci beaucoup. Toutes sortes de gens très qualifiés nous communiquent des idées merveilleuses, comme vous ce matin, et il y a tant à faire et si peu de temps pour chacun. Pour ce qui est de l'avenir, comment amener un changement? Nous pouvons appliquer ce que le passé nous enseigne, mais les choses changent très vite. Est-ce que des rencontres en petit groupe comme aujourd'hui sont efficaces? Y a-t-il un rôle pour le gouvernement? Est-ce que ces interventions ont donné des résultats dans le passé? Que pensez-vous qu'il va se passer lorsque nous publierons notre rapport?

M. Ward : J'espère que votre rapport apportera des renseignements utiles pour ceux qui veulent s'attaquer à ces problèmes. Mais, sauf votre respect, je ne pense pas que la discussion que vous tenez ici soit suffisamment large ou suscite

reasons that are perhaps beyond your control. When your report comes out, the government of the day will make a decision on what they want to do with it.

I think there are three alternatives, or perhaps a mix of three strategies. There is self-regulation, where journalists are to fix themselves, to develop their own code of ethics, and that is possible to a certain extent. There is government action, which can include laws, agencies, new regulations. I would prefer not to have to go there, because of freedom of the press and because I do not want a government agency telling journalists what to do or not to do or what to write. But I think government can create a media policy framework that would encourage diversity. For example, though this is not my area, perhaps there are research monies available or support for the development of alternative media or for various forms of community broadcasting, for entry into the world of journalism. That, at least, would increase diversity in concentrated markets. There is a role there for government. I do not buy the laissez-faire view of simply letting the market rule and letting the corporations, which have such influence through the media, simply have it their way. However, since I find self-regulation lacking, I am trying to find a middle way between legislation, laws and government structures, on the one hand, and self-regulation on the other. That is where I see somehow getting the public organized, with the help of coalitions of journalists and academics and institutes. I am not sure it will work, but it seems worth a try.

Senator Merchant: But we do not seem to be able to engage the public. They do not know how to go about communicating their message. They do not feel that they are being heard.

Mr. Ward: Yes. One problem is how that discussion happens, and I am not sure how you would go about it. However, I do not think it is possible. Consider the public reaction when the U.S. decided to weaken media ownership laws; there was a fairly substantial interest among many Americans. Apparently 3 million people participated in the process. I think we write about these issues in ways that show that they actually affect society. But I do not think we are specific enough. Rather than general discussions about diversity, perhaps we should pick specific areas of need, specific solutions and specific programmes. I do not have the answer for you but that may be one alternative. Can we get the public interested? I hope so. Certainly let's not say we cannot before we even try.

The Chairman: In terms of engaging the public, it is not a complete desert out there.

Mr. Ward: No.

The Chairman: Yesterday there were some keenly engaged members of the public here, and we did not even have an ad in the paper.

Mr. Ward: Right.

suffisamment d'attention, pour des raisons qui vous échappent peut-être. Lorsque vous déposerez votre rapport, le gouvernement du moment décidera ce qu'il veut en faire.

Je pense qu'il y a trois options, peut-être une combinaison de trois stratégies. Il y a l'autoréglementation, où les journalistes s'organisent entre eux pour élaborer leur propre code de déontologie, et c'est possible dans une certaine mesure. Il y a l'intervention gouvernementale, qui peut prendre la forme de lois, d'organismes de tutelle, de nouveaux règlements. Je préférerais ne pas en venir là, pour préserver la liberté de la presse et parce que je ne veux pas qu'un organisme gouvernemental dise aux journalistes quoi faire ou ne pas faire et quoi écrire. Mais je pense que le gouvernement peut mettre en place un ensemble de politiques concernant les médias qui favoriseraient la diversité. Par exemple, et je sors là de mon domaine, peut-être pourrait-il y avoir des crédits de recherche ou un soutien à la création de médias alternatifs ou pour diverses formes de radiodiffusion communautaire, pour faciliter l'entrée dans le monde du journalisme. Cela, au moins, accroîtrait la diversité dans les marchés concentrés. Il y a là un rôle pour les pouvoirs publics. Je n'accepte pas le laissez-faire consistant à donner libre cours au marché et aux sociétés, qui exercent déjà une telle influence par l'intermédiaire des médias. Cependant, puisque je trouve que l'autoréglementation laisse à désirer, je cherche un moyen terme entre, d'une part, des lois et structures gouvernementales et, d'autre part, l'autoréglementation. C'est là où j'entrevois une action concertée du public, sous une forme ou une autre, avec l'aide de coalitions de journalistes et d'universitaires et instituts. Je ne sais pas si cela marchera, mais cela vaut la peine d'essayer.

Le sénateur Merchant : Mais nous ne semblons pas en mesure de dialoguer avec le public. Ce dernier ne sait pas comment communiquer son message. Il n'a pas l'impression d'être entendu.

M. Ward : Oui. Un problème est de savoir comment susciter ce débat et je ne sais pas trop comment on s'y prendrait. Cependant, je ne crois pas que ce soit impossible. Regardez la réaction du public lorsque les États-Unis ont décidé d'affaiblir la législation sur la propriété des médias : un nombre assez substantiel d'Américains ont réagi. Apparemment, trois millions de personnes ont participé au processus. Je pense qu'il faut écrire sur ces enjeux d'une manière qui montre qu'ils touchent effectivement la société, mais je crois que nous ne disons pas des choses suffisamment précises. Au lieu de discussions générales sur la diversité, peut-être faudrait-il choisir des aspects problématiques particuliers, offrir des solutions et des programmes spécifiques. Je n'ai pas la solution pour vous mais ce peut être une possibilité. Pourrions-nous susciter l'intérêt du public? Je l'espère. En tout cas, ne disons pas que c'est impossible avant même d'essayer.

La présidente : S'agissant de l'engagement du public, ce n'est pas comme si nous étions face à un désert total.

M. Ward : Non.

La présidente : Hier, il y avait quelques membres très engagés du public ici, et nous n'avons même pas placé d'annonces dans les journaux.

M. Ward : Exact.

The Chairman: In the past, more than in the present, there were media proprietors who had statements of principles. The old Southam company had a statement of principles about what we believed, what we would and would not do. A former publisher of *La Presse* gave us a statement of principles that was operative when he was there, although I do not know if it is still in effect, because we have not yet heard from the present regime there. There are the famous Atkinson principles at *The Toronto Star*. Do those things make any difference? Are they pious, empty platitudes or do they have any effect?

Mr. Ward: I think it depends on the particular media organization, the owners and the senior editors, and whether they give due consideration. As I said with codes, they can simply be wall art, something you stick on a wall, but that does not play a part in actual newsroom decisions or at story meetings. I think they have had some positive effects and have guided people in decision making, but not enough.

Also, there are whole new areas of problems to which these codes do not refer. If you are going to construct a code, I think you need it at two levels. At the top level, you want your statement of principles, which are the very broad things — often motherhood and apple pie — but things that need to be stated. Below that, I think you need specific policies on specific problem areas, such as covering suicides, covering funerals, and a whole range of issues. If we got public pressure to make sure that those codes were adhered to, I think it would improve the situation.

The Chairman: How do you reconcile a detailed code of ethics in a newsroom with collective bargaining and with workers' union rights? Understand me, I think unions have been a positive force. I am not here to say otherwise. However, I have seen unions grieve and win at arbitration on cases of discipline involving what every journalist I ever heard of would consider serious errors, like fabrication, plagiarism, taking a benefit. Those are things that journalists are not supposed to do.

Mr. Ward: Right.

The Chairman: But an industrial arbitrator said, "Oh, no, nothing serious about that."

Mr. Ward: Yes.

The Chairman: Because the benefit was not a big one, for example. So, how do you reconcile that? Have you or do you know anyone who has done work in this area?

Mr. Ward: This is not my area of expertise, but it would seem to me that lots of news organizations out there have detailed codes of ethics and have not particularly run into this roadblock, although I agree that it can exist. As an ethicist, all I can do is encourage unions to make ethics a part of their concern and not simply protect bad behaviour, if in fact that is what they are doing.

La présidente : Dans le passé, plus qu'aujourd'hui, il y avait des propriétaires de médias qui avaient des énoncés de principes. L'ancienne société Southam avait un énoncé de principes exprimant nos convictions, ce que nous faisons et ne faisons pas. Un ancien éditeur de *La Presse* nous a remis un énoncé de principes qui s'appliquait lorsqu'il était là, mais je ne sais pas s'il est toujours en vigueur car je ne sais pas ce qui se passe sous le régime actuel. Il y a les fameux principes Atkinson au *Toronto Star*. Est-ce que ces choses font une différence? S'agit-il de vœux pieux, de platitudes creuses ou bien ces énoncés ont-ils un effet?

M. Ward : Je pense que tout dépend de l'organisation de presse concernée, des propriétaires et rédacteurs en chef et s'ils en tiennent compte. Comme je l'ai dit des codes, ils peuvent simplement être une décoration murale, quelque chose que l'on accroche au fur, sans influencer en rien les décisions dans les salles de presse ou les comités de sujet. Je pense qu'ils ont eu quelques effets positifs et ont guidé les gens dans la prise de décision, mais insuffisamment.

En outre, il existe toute une série de nouveaux problèmes sur lesquels ces codes sont silencieux. Si vous allez construire un code, je pense qu'il faut le faire à deux niveaux. Au niveau supérieur, il faut votre énoncé de principes, c'est-à-dire des choses très générales — souvent des truismes et évidences — mais qui ont quand même besoin d'être dites. En dessous, il faut des politiques plus précises concernant des problèmes spécifiques, comme par exemple la couverture des suicides, la couverture des funérailles, toute une série de sujets. Si nous avons une pression du public pour assurer le respect de ces codes, je pense que cela améliorerait la situation.

La présidente : Comment conciliez-vous un code d'éthique détaillé dans une rédaction avec la négociation collective et les droits syndicaux? Comprenez-moi bien, je pense que les syndicats sont une force positive. Je ne suis pas là pour dire le contraire. Cependant, j'ai vu des syndicats déposer des griefs et gagner en arbitrage contre des sanctions disciplinaires infligées pour ce que tous les journalistes que j'ai jamais vus considèrent comme des fautes graves, telles que fabrication, plagiat, acceptation de pots-de-vin. Ce sont là des choses que les journalistes ne sont pas censés faire.

M. Ward : Exact.

La présidente : Mais une commission d'arbitrage a jugé qu'il n'y avait là rien de bien grave.

M. Ward : Oui.

La présidente : Parce que le montant en jeu n'était pas important, par exemple. Comment concilier cela? Est-ce que vous ou quelqu'un d'autre a fait du travail dans ce domaine?

M. Ward : Ce n'est pas ma spécialité, mais il me semble que beaucoup d'organes de presse ont des codes de déontologie détaillés et ne se sont pas spécialement heurtés à cet obstacle, encore que je convienne qu'il peut surgir. En tant qu'éthicien, tout ce que je peux faire c'est encourager les syndicats à intégrer l'éthique dans leurs préoccupations et à ne pas simplement protéger les agissements blâmables, si c'est effectivement ce qu'ils font.

The Chairman: I just wonder how it will work when you get down to a tough case. I was reading the code that *Le Devoir* quite cleverly negotiated with its union and its staff. It is separate from the collective agreement, but they brought in the union. And all the way through, there are clauses saying, “This is not subject to the grievance procedure. This is not part of collective bargaining.” But then when it gets down to a tough case, maybe to do with somebody in the newsroom whom everybody loves, the argument can go all the way to the Supreme Court.

Mr. Ward: It would seem to me that you would have to develop language in the collective agreement that somehow clarifies this and avoids the defence of unethical behaviour, if indeed there is proven unethical behaviour. You need a process to deal with allegations.

The Chairman: You have to be sure.

Mr. Ward: So I do not have a specific answer, except to say that this needs to be addressed in the future.

The Chairman: Thank you very much. You have got some royalties coming.

Senator Eyton: I may be a trifle naive, but I assume that any respectable news-gathering organization would have in place a code of ethics, that the CBC would have one, CTV would have one, *The Toronto Star* would have one, and so on. Am I naive in that?

Mr. Ward: Not all of them have one. *The Vancouver Sun* does not have a code of ethics, for example.

Senator Eyton: Would that not be rather an essential?

Mr. Ward: It does not have a code of ethics.

Senator Eyton: I cannot imagine running a business of this sort and not having standards that apply to the work you are doing.

Mr. Ward: Sure.

Senator Eyton: And *The Vancouver Sun* does not?

Mr. Ward: No, not to my knowledge. There are probably many other organizations that do not — smaller organizations in particular. Some might have a statement of principles at head office for all newsrooms in their chain. I know you find it hard to believe, but there are not codes of ethics everywhere.

Senator Eyton: It seems to me that it is fundamental to the business, if I can use that term.

Mr. Ward: Yes, I agree with you.

Senator Eyton: I do not understand, then.

You talked very little about the limits on exercising or practicing good ethics in journalism. I think Senator Carney mentioned money, but there are all sorts of limits: the people available, the cash available, the cost, time, competitive pressures, other circumstances. I will leave that, because that is a long discussion and I am not sure where it would take us.

La présidente : Je me demande comment cela va marcher lorsque se posera un cas délicat. Je lisais le code que *Le Devoir* a été assez avisé de négocier avec son syndicat et son personnel. Il est distinct de la convention collective mais il a été adapté en concertation avec le syndicat. Et tout au long on lit des clauses du genre : « Ceci n'est pas sujet à la procédure des griefs, ceci est exclu de la négociation collective ». Mais ensuite, lorsque survient une affaire délicate, mettant peut-être en jeu un membre de la rédaction que tout le monde adore, le litige monte jusqu'en Cour suprême.

M. Ward : Il me semble qu'il faudrait avoir une clause dans la convention collective qui clarifie cet aspect et évite la défense de comportements contraires à l'éthique, si effectivement les faits sont avérés. Il faut un processus pour déterminer les faits.

La présidente : Il faut être certain.

M. Ward : Je n'ai pas de réponse spécifique, sauf pour dire qu'il faudra régler cela à l'avenir.

La présidente : Merci beaucoup. Nous vous devons des droits d'auteur.

Le sénateur Eyton : Je suis peut-être un peu naïf, mais je suppose que tout organe de presse qui se respecte a en place un code de déontologie, que la SRC en a un, que CTV en a un, que le *Toronto Star* en a un, et cetera. Suis-je naïf de le penser?

M. Ward : Tous n'en ont pas. Le *Vancouver Sun* n'a pas de code d'éthique, par exemple.

Le sénateur Eyton : Est-ce que ce n'est pas essentiel?

M. Ward : Il n'a pas de code d'éthique.

Le sénateur Eyton : Je ne puis imaginer gérer une entreprise de cette sorte sans normes régissant le travail que l'on fait.

M. Ward : Certainement.

Le sénateur Eyton : Et le *Vancouver Sun* n'en a pas?

M. Ward : Pas à ma connaissance. Il y a probablement beaucoup d'autres organes qui n'en ont pas — les petits en particulier. Certains ont peut-être un énoncé de principes à leur siège couvrant toutes les salles de presse de leur chaîne. Je sais que vous avez du mal à le croire, mais il n'existe pas de code d'éthique partout.

Le sénateur Eyton : Il me semble que ce serait élémentaire, si je puis employer le terme.

M. Ward : Oui, je suis d'accord avec vous.

Le sénateur Eyton : Je ne comprends pas, dans ce cas.

Vous avez très peu parlé des limites qui s'opposent à l'exercice ou à la pratique d'une bonne déontologie dans le journalisme. Le sénateur Carney a mentionné l'argent, mais il y a toutes sortes de limites : la main-d'œuvre disponible, l'argent disponible, le coût, le temps, les pressions concurrentielles, d'autres circonstances. Je m'en tiens là, car c'est un long débat et je ne suis pas sûr du temps que cela nous prendrait.

Mr. Ward: Yes.

Senator Eyton: But I would like you to comment on the right of citizens to privacy. You have talked about the obligation to seek the truth and to provide the public with all the facts. But it seems to me that there is a counter-balancing interest on the part of our citizenry, which is that they have the right to privacy, and I think often intrusive and inappropriate behaviour by journalists goes beyond that measure. There has to be some balance, but there seems to be a sense among journalists that they are entitled, no matter what, to all the facts and they persevere, and often I think that is wrong. Can you comment?

Mr. Ward: That is a huge problem area in journalism ethics; there are many points that have to be studied and analyzed with respect to that.

My view is that there are two extremes. You can argue, implausibly, that you have a right to everything and that therefore journalists should be able to intrude on anyone's life and in all matters. On the other side, you can become so sensitive about people's privacy that reporters' ability to cover events or get information is unduly restricted. I think we need to talk about the concept of privacy within the principle of minimizing harm, minimizing the unnecessary harm we do in the act of reporting, and that means two things. First, we do not intrude on people's private lives or private information if there is no greater public benefit or justification for it. Sometimes a person's personal life does bear on their conduct in their office, or public office, for example. Second, there is the problem of acting compassionately and approaching subjects in a respectful and appropriate manner. We need to remember that there are ways in which we can approach people in a tragedy, such as families who have just lost a member in a car accident or a plane crash, that reduce our intrusion on their privacy, perhaps by going through a family intermediary for instance.

My concern is that we be careful how we define privacy. A couple of years ago New Brunswick legislation defined a breach of privacy as giving undue publicity to someone. Well, that covers just about everything — we might as well all pack up our journalism newsrooms and go home. So we have to be careful about this act of privacy. Perhaps we do not want to give the press the names of people who have been killed in accidents anymore. This is a privacy matter. Perhaps we want to use privacy as a way to hide embarrassment or ineptitude on the part of officials in handling situations like forest fires.

The ethical argument is that, if you are going to intrude on someone's privacy, you must justify it in terms of your loyalty to the public. That is necessary. This is a serious public issue and the information you get cannot be obtained from other sources. You have to go this route, and it is justified on the basis of public interest.

Senator Eyton: What about the relevancy factor?

Mr. Ward: Absolutely. Relevancy is what I meant by saying it is important to the whole public interest.

M. Ward : Oui.

Le sénateur Eyton : Mais j'aimerais que vous nous parliez du droit des citoyens à la vie privée. Vous avez parlé de l'obligation de chercher la vérité et de fournir au public la totalité des faits. Mais il me semble qu'il y a un intérêt contraire au niveau des particuliers, soit leur droit à leur vie privée et je pense que des comportements inquisiteurs et excessifs de la part des journalistes vont à l'encontre de ce droit. Il faut un équilibre, mais on dirait que les journalistes considèrent avoir le droit, quoi qu'il advienne, à mettre à jour tous les faits et ils persistent et je pense souvent qu'ils exagèrent. Comment réagissez-vous?

M. Ward : C'est un gros problème de déontologie journalistique; il y a lieu d'étudier et d'analyser de nombreux aspects en rapport avec cela.

Il y a deux positions extrêmes. Vous pouvez prétendre, mais c'est peu plausible, que vous avez le droit de tout savoir et que donc les journalistes doivent pouvoir mettre le nez dans tout et chez tout le monde. À l'inverse, on peut devenir si sensibilisé à la vie privée que la faculté des journalistes de couvrir les événements ou de recueillir l'information se trouve indûment restreinte. Je pense qu'il faut inscrire le concept de vie privée dans le principe de la minimisation des préjudices, des préjudices infligés inutilement dans l'exercice du journalisme, et cela signifie deux choses. Premièrement, nous n'empiétons pas sur la vie privée des personnes ou divulguons leur vie privée s'il n'y a pas un avantage public ou justification prépondérante. Parfois, la vie personnelle peut se répercuter sur l'exercice d'une charge publique, par exemple. Deuxièmement, il y a la nécessité d'agir avec compassion et d'approcher les sujets de manière respectueuse et appropriée. Il ne faut pas oublier qu'il y a des façons d'approcher des personnes vivant une tragédie, telles que des parents qui viennent de perdre un membre de leur famille dans un accident de voiture ou d'avion, des façons qui réduisent notre intrusion dans leur intimité, peut-être en ayant recours à un membre de la famille comme intermédiaire, par exemple.

Mais il faut définir avec prudence la vie privée. Il y a quelques années, une loi du Nouveau-Brunswick a défini une violation de la vie privée comme le fait d'infliger une publicité indue à quelqu'un. Eh bien, cela couvre à peu près n'importe quoi : autant fermer nos salles de rédaction et rentrer chez nous. Il faut donc se montrer prudent avec cette notion de vie privée. Peut-être ne faudrait-il plus publier dans la presse les noms des personnes tuées dans des accidents. C'est une affaire de vie privée. Mais on peut vouloir utiliser la vie privée comme moyen d'éviter des embarras ou de cacher l'inaptitude de responsables face à des crises du type incendie de forêt.

L'argument éthique est que, si vous allez empiéter sur la vie privée de quelqu'un, vous devez le justifier au moyen de vos obligations envers le public. C'est nécessaire. Il faut qu'il s'agisse d'un enjeu public grave et que l'information ne puisse être obtenue d'autres sources. Vous n'avez pas d'autre choix que de suivre cette route et c'est justifié par l'intérêt public.

Le sénateur Eyton : Qu'en est-il du facteur pertinence?

M. Ward : Absolument. La pertinence, c'est ce que j'entends lorsque je dis que ce doit être important dans l'intérêt public.

Senator Eyton: Can you comment on the ability of journalists to protect sources, no matter what?

Mr. Ward: Well, yes. We could have another hour or two on that.

The Chairman: You don't have an hour, but you can write us a letter. In the meantime, a brief answer will suffice.

Mr. Ward: The appeal of confidential answers is overused and abused, but it is necessary in certain circumstances. But you had better make sure you can justify why you are doing it, and you need strict editorial control on the use of confidential sources, meaning your editor should know what you are doing.

The Chairman: Should we have shield laws?

Mr. Ward: Yes, I would like to see shield laws, but I do not see them coming in the future.

Senator Eyton: Thank you.

The Chairman: It has been fascinating, it really has, and we are very grateful to you.

Mr. Ward: Thank you. We are now going upstairs to continue the discussion.

The Chairman: I hope you are not taking your students this minute. We were really hoping that after our next witness, whom we cannot delay, we would have at least a quarter of an hour to give the students a chance to say what they think or to ask us questions.

Mr. Ward: That is fine with me.

The Chairman: Senators, our next witness represents Fairchild Television. Ms. Winnie Hwo is the News and Current Affairs Controller for Western Canada at Fairchild Television, which does Chinese language television, and we all know how important that is in Vancouver.

We are very glad to have you with us, Ms. Hwo. I think you have probably been told our basic ground rules — an opening statement of about 10 minutes, which will give us time to ask you some questions. The floor is yours.

Ms. Winnie Hwo, News and Current Affairs Controller, Western Canada, Fairchild Television Ltd.: Thank you for having me here. I really appreciate this rare opportunity to talk to the Senate Committee.

Fairchild TV is actually a national pay service. We broadcast in Cantonese. We also have a sister station called Talentvision, which we broadcast in Mandarin. Both stations are national services. Apart from the fact that our viewers have to pay about \$20 per month for the service fee, our service, the way we broadcast and the way we design our programmes, especially in news and current affairs, is no different than any other network, for example CBC, Global or CTV. Obviously one major difference is the advertising resources that we get; it is a much smaller portion, but we are also a for-profit organization.

Le sénateur Eyton : Pourriez-vous parler de la protection par les journalistes de leurs sources, quoi qu'il adienne?

M. Ward : Eh bien, oui. Nous pourrions passer encore une heure ou deux là-dessus.

La présidente : Vous n'avez pas une heure, mais vous pouvez nous écrire une lettre. Dans l'intervalle, une réponse brève suffira.

M. Ward : Le recours à la confidentialité est surutilisé et fait l'objet d'abus, mais il est nécessaire dans certaines circonstances. Mais il s'agit d'être sûr de pouvoir justifier les raisons et il faut un contrôle éditorial strict sur l'emploi de sources confidentielles, ce qui signifie que votre rédacteur en chef doit savoir ce que vous faites.

La présidente : Faudrait-il une législation protégeant les sources?

M. Ward : Oui, j'aimerais en voir, mais c'est peu probable.

Le sénateur Eyton : Merci.

La présidente : Cela a été fascinant, réellement fascinant, et nous vous sommes très reconnaissants.

M. Ward : Merci. Nous allons maintenant poursuivre la discussion en haut.

La présidente : J'espère que vous n'emenez pas vos étudiants tout de suite. Nous espérons réellement, après les prochains témoins, que nous ne pouvons pas faire attendre, disposer d'au moins un quart d'heure pour donner à vos étudiants la possibilité de nous dire ce qu'ils pensent ou de nous poser des questions.

M. Ward : Cela me convient très bien.

La présidente : Sénateurs, notre prochain témoin représente Fairchild Television. Mme Winnie Hwo est directrice de l'information et des actualités pour l'Ouest du Canada chez Fairchild Television, qui diffuse des émissions en langue chinoise, et nous savons tous combien cela est important à Vancouver.

Nous sommes très heureux de vous voir parmi nous, madame Hwo. Je pense que l'on vous aura expliqué notre fonctionnement — une déclaration liminaire d'une dizaine de minutes, ce qui nous laissera du temps pour vous poser quelques questions. Vous avez la parole.

Mme Winnie Hwo, responsable des nouvelles et des affaires d'actualité pour l'Ouest canadien, Fairchild Television Ltd. : Merci de me recevoir. J'apprécie réellement cette rare occasion de m'adresser au comité sénatorial.

Fairchild TV est en fait une chaîne nationale payante. Nous diffusons en cantonais. Nous avons également une chaîne sœur du nom de Talentvision, qui diffuse en mandarin. Les deux stations sont des chaînes nationales. Outre le fait que nos abonnés doivent payer environ 20 \$ par mois pour la réception, notre service, la manière de diffuser et concevoir notre programmation, surtout dans le domaine de l'information et des affaires d'actualité, ne diffèrent en rien de celles d'autres réseaux, par exemple la SRC, Global ou CTV. De toute évidence, une grande différence, c'est le montant de nos recettes publicitaires, qui est beaucoup moindre, mais nous sommes néanmoins une société à but lucratif.

We have been under the Fairchild TV banner for about 10 years. We only celebrated our 10th anniversary last year. But in terms of Chinese TV and Chinese broadcast service, we actually have been here for quite a while, at least 20 years. I joined Cathay TV, which was the predecessor of Fairchild Television, in the late 1980s when I graduated from university here in B.C. Subsequently the station flourished. Then Thomas Fung bought Cathay TV and merged it with a national service in Toronto, and that became Fairchild Television.

After that, Talentvision also came along. Throughout the 10 years, the senior management has divided the two markets. Fairchild became mostly a Cantonese-speaking broadcast service while Talentvision became the Mandarin-speaking broadcast service. Fairchild TV is the big sister. Most of the resources are put in there. The two stations have two separate channels, two news programmes, two current affairs programmes, although some reporters may work for both stations.

With Fairchild TV we try to help our viewers, and so it is important that we identify who they are. Because we are a Cantonese broadcast service, most of the people who watch us are from the Hong Kong immigrant wave from the early 1990s. Our viewers have grown up with us during the last 10 years as we have grown and thrived. One big advantage is that, because we are also part of the group, we are a user as well as the program provider. We feel that we know what our viewers need and they have also established a very strong relationship with us. Throughout the years, our role has changed quite dramatically. I would say that 10 years ago, most of our news and current affairs programmes were designed to help our viewers know what Canada is about. We would tell them that Canada has three levels of government, that the Prime Minister is not the same person as the Premier of B.C., and that every two years there is a civic election, which is very different from the federal election.

For many years, we have fed our viewers the basic knowledge that they need to be Canadians. From day one we have taken our job and our vision and philosophy very seriously, which is all under the realm of the Canadian multi-cultural principle; we wanted to help our viewers to be Canadians at the same time as not being ashamed of being Chinese. I think that that is the whole idea of having Chinese media — not just us, but other Chinese media members, including daily newspapers. I am very happy that I have seen this developing, and we are all growing together.

Most of our viewers have been here for about 10 years, some a little longer and some less time, and their expectations for what we give them are changing. Especially in the last two or three years, I have noticed that our viewers are a lot spicier and stronger. They want to know stronger stuff. They want to know more complicated issues. We do not need to tell them anymore that there are three levels of government, and they would reject it

Cela fait dix ans que nous sommes sous la bannière de Fairchild TV. Nous avons fêté notre 10^e anniversaire tout juste l'an dernier. Mais pour ce qui est d'une télévision et radiodiffusion chinoises, nous existons depuis pas mal de temps, au moins 20 ans. Je suis entrée à Cathay TV, qui était le prédécesseur de Fairchild Television, à la fin des années 80, après l'obtention de mon diplôme universitaire ici, en Colombie-Britannique. La station a prospéré, a été rachetée par Thomas Fung qui l'a fusionnée avec un service national de Toronto pour former Fairchild Television.

Ensuite est né Talentvision. Tout au long des 10 années, la haute direction a scindé les deux marchés. Fairchild est devenu principalement une chaîne cantonaise tandis que Talentvision est devenu la chaîne de mandarin. Fairchild TV est la grande sœur. C'est là que sont placées la plupart des ressources. Les deux stations ont, chacune, leur canal, leur journal télévisé, leurs émissions d'actualité, bien que certains journalistes puissent travailler pour les deux.

Chez Fairchild TV, nous nous efforçons d'aider nos téléspectateurs et il est donc important de savoir qui ils sont. Du fait que nous diffusons en dialecte cantonais, la plupart de ceux qui nous regardent appartiennent à la vague des immigrants de Hong Kong du début des années 90. Nos téléspectateurs ont évolué avec nous au cours des 10 dernières années, en suivant notre expansion et épanouissement. Un grand avantage tient au fait que, faisant partie nous aussi du groupe, nous sommes à la fois usagers et fournisseurs d'émission. Nous avons l'impression de bien connaître les besoins de nos téléspectateurs et qu'ils ont établi avec nous une relation très forte. Notre rôle a changé considérablement au fil des ans. Je dirais qu'il y a 10 ans, la plupart de nos journaux télévisés et émissions d'affaires courantes étaient conçus pour aider le spectateur à mieux connaître le Canada. Nous leur expliquions que le Canada possède trois niveaux de gouvernement, que le premier ministre fédéral n'est pas la même personne que le premier ministre de la Colombie-Britannique et que tous les deux ans il se tient une élection municipale, qui est très différente de l'élection fédérale.

Pendant de nombreuses années, nous avons instillé à nos téléspectateurs les connaissances fondamentales dont ils ont besoin pour être Canadiens. Dès le premier jour, nous avons pris très au sérieux notre travail, et notre vision et notre philosophie, le tout marqué du sceau du principe multiculturel canadien : nous voulions aider nos téléspectateurs à devenir canadiens sans pour autant avoir honte d'être chinois. Je pense que c'est toute l'idée derrière les médias chinois — pas seulement nous-mêmes, mais les autres médias chinois, journaux quotidiens compris. J'ai suivi toute cette évolution avec beaucoup de bonheur et nous grandissons tous ensemble.

La plupart de nos téléspectateurs sont là depuis une dizaine d'années, certains plus et d'autres un peu moins, et ce qu'ils attendent de nous évolue. J'ai remarqué, surtout au cours des deux ou trois dernières années, que nos téléspectateurs sont beaucoup plus éveillés et ouverts. Ils veulent du contenu plus ardu. Ils veulent connaître les enjeux complexes. Nous n'avons plus besoin de leur dire qu'il y a trois niveaux de gouvernement, et

if we tell them. They do not want that anymore. Now they want to have the context of policies. For example, why is the government introducing the same-sex bill? What are the arguments out there?

I also come from the Chinese community. I was born in Hong Kong and lived there for most of my teenage years. Part of the culture there is that we all believe that we need to believe and to listen to authority. If a politician talks, then we need to listen. Most of the people who watch our service come from that same mentality.

However, I see a dramatic change in my viewers after 10 years in Canada. They no longer think that when the politicians open their mouths, we need to listen. The viewers think more and more that the politicians are spending too much of our money. Money is a big issue, which is also a very Chinese thing. They want to know how the politicians are spending our money. They want to know why the federal government is introducing the same-sex bill today. They want to question. They no longer all have one unified view. I know that public perception suggests that most Chinese do not like same-sex marriage and do not approve of gay relationships. But when we do our news stories and we go out and talk to them, we find that that is not the case. When we open up our phone lines to do a live talk show, our viewers call in and they definitely have a split opinion on this issue, just as they do on many other issues.

We know that we cater to a group of very smart viewers these days. They also know what is going on in their countries of origin — Hong Kong, Singapore, Taiwan and Mainland China. And, they are very interested in international issues, like what the Americans are doing these days. At the same time, they also know a lot about what is going on in their adopted home here in Canada. We try to give them what they need to know, which nowadays means that we really have to give them a lot more in our news stories. Ten years ago, could simply be that there was a press conference today and this is what was said. Today, we cannot do that or we would get a lot of calls and email complaints. Today our viewers expect us report not only what the government says, but also the opposition, to give the story context. Our viewers' changing expectations require us to throw more resources into our stories, and one reporter cannot cover three stories anymore

I do not think there is any question that in terms of Chinese electronic media, Fairchild will be the biggest owner, because we also own not just two national TV services, but also a number of radio stations throughout the country. We also have three major production centres — Vancouver, which is the biggest, Toronto, and Calgary. We have two radio stations in Vancouver, two in Calgary and two in Toronto.

A major change is happening in Vancouver. Last year, Channel M came into being. It is a multi-cultural station, but they have also put a lot of resources in their Chinese service.

ils seraient fâchés que nous le fassions. Ce n'est plus cela qu'ils veulent. Aujourd'hui, ils veulent connaître le contexte des politiques. Par exemple, pourquoi le gouvernement introduit-il le projet de loi sur le mariage homosexuel? Quels sont les arguments dans la balance?

J'appartiens également à la communauté chinoise. Je suis née à Hong Kong et j'y ai passé la plupart de mes années d'adolescence. La mentalité là-bas, partagée par tous, veut que l'on respecte et écoute l'autorité. Si un politicien parle, il nous faut écouter. La plupart de ceux qui suivent nos émissions procèdent de cette même mentalité

Cependant, je constate des changements profonds chez mes téléspectateurs après 10 années au Canada. Ils ne pensent plus que lorsque les politiciens ouvrent la bouche, il faut écouter. De plus en plus ils considèrent que les politiciens dépensent trop de notre argent. L'argent est une grande affaire, ce qui est aussi très chinois. Ils veulent savoir comment les politiciens dépensent notre argent. Ils veulent savoir pourquoi le gouvernement fédéral introduit aujourd'hui le projet de loi sur le mariage homosexuel. Ils posent des questions. Ils ne sont plus toujours du même avis. Je sais que la perception publique veut que la plupart des Chinois n'aient pas le mariage homosexuel et désapprouvent l'homosexualité. Mais lorsque nous filmons nos actualités et que nous allons leur parler, ce n'est pas ce que nous constatons. Lorsque nous ouvrons nos lignes téléphoniques pour une émission en direct, les téléspectateurs qui appellent ont certainement des opinions divergentes là-dessus, comme sur beaucoup d'autres questions.

Nous savons que nous avons affaire à des téléspectateurs très avertis aujourd'hui. Ils sont également au courant de ce qui se passe dans leurs pays d'origine — Hong Kong, Singapour, Taiwan et Chine continentale. Et ils s'intéressent beaucoup aux affaires internationales, par exemple le rôle joué par les Américains en ce moment. Ils sont également très informés sur ce qui se passe dans leur pays adoptif, ici au Canada. Nous cherchons à leur donner ce qu'ils ont besoin de savoir, ce qui aujourd'hui signifie que nous devons leur en donner beaucoup plus dans nos journaux télévisés. Il y a 10 ans, nous pouvions simplement indiquer qu'une conférence de presse a été tenue et que telle chose a été dite. Aujourd'hui, cela ne marche plus, car nous recevions quantité d'appels et de courriels de plaintes. Aujourd'hui nos spectateurs nous demandent d'indiquer non seulement ce que le gouvernement a déclaré, mais aussi l'opposition, et de situer le contexte. Les attentes de nos téléspectateurs nous imposent de consacrer plus de ressources à l'information et un journaliste ne peut plus couvrir aujourd'hui trois sujets.

Il ne fait aucun doute que, dans le domaine des médias électroniques chinois, Fairchild est le plus gros joueur, car non seulement nous avons les deux chaînes de télévision nationales, mais aussi un certain nombre de stations de radio à travers le pays. Nous avons en outre trois grands centres de production — Vancouver, le plus gros, Toronto et Calgary. Nous avons deux stations de radio à Vancouver, deux à Calgary et deux à Toronto.

Un changement majeur est en cours à Vancouver. L'an dernier, Channel M est né. Il s'agit d'une station multiculturelle, mais elle a également beaucoup investi dans sa programmation chinoise.

There is obviously competition coming our way, and from where I am sitting, I just love it, because my bosses are saying, "Well, make sure that your budget is much bigger this year because we need to compete." My staff is also happier because I can let them do a lot more aggressive stuff. Competition is totally great for us, as long as we all play by the same rules.

I also wanted to mention briefly the issue of foreign service coming into or sharing our air waves. As a practicing journalist, I really hate that, for one particular reason. I do not care about the money factor; I know that my bosses would hate the idea because we would have to share the resources or lose advertising money, but that won't be my concern. My concern is that we play under the rules of the CRTC and the Broadcasting Act, 1991. I am extremely sceptical about when the foreign services come in. Do they abide by the same rules? I do not think so.

There is a good example from a few years ago. Talentvision got into big trouble and we needed to advertise on air that we were sorry that we broadcast a particular thing because it was unfair for our viewers and for a group of religious practitioners. We had used CCTV services, that is, the China Central TV, which is a government-owned service in China. China still has a lot of problems with a group of religious practitioners. Our weekend editor aired a story that we got from CCTV and we had not seen it first. It was an extremely negative and bloody story about this group of people. It followed no Canadian rules on journalism at all. I just felt so bad afterwards. I still cannot forgive myself today for letting that story on the air. I am afraid that if CCTV were allowed to share our air waves in Canada and not be censored, those programmes would be on the air almost every day on one channel that people can see. We have stringent rules that guide our Canadian journalists here, whether they broadcast in Cantonese, Mandarin, Punjabi, or English, and we have to be critical as well as fair and balanced. Unless foreign services are forced to follow the same rules, I do not think that they should be allowed to come in. If they do not follow the same rules, it is not fair for Canadian journalists. But most of all, I think it is the viewers who would lose here in Canada, because we already have a very high expectation of how our journalists function in Canada.

Senator Carney: I would like to thank you for an excellent presentation.

Could you send the committee a list of what you own in Canada as a national service, and indicate where your radio and television stations are? Can you tell us what your national viewing audiences are? And whatever you can give us on your competition would be appreciated.

Ms. Hwo: Yes.

Senator Carney: Fairchild Television is owned by a major Hong Kong company, is it not?

Nous allons manifestement affronter une concurrence, et selon mon point de vue, j'en suis ravi, parce que mes patrons me disent : « Faites en sorte d'accroître votre budget cette année car nous devons soutenir la concurrence ». Mon personnel est également ravi car je peux le laisser faire beaucoup de choses agressives. La concurrence est excellente pour nous à condition que nous suivions tous les mêmes règles.

Je voudrais également mentionner brièvement la question de services étrangers venant partager nos ondes. Comme journaliste, je déteste réellement cela, pour une raison précise. Peu m'importe le facteur financier; je sais que mes patrons détestent l'idée car nous aurions à partager les ressources ou perdre des recettes publicitaires, mais ce n'est pas là mon problème. Ma préoccupation tient au fait que nous sommes astreints aux règles du CRTC et de la Loi sur la radiodiffusion de 1991. Je suis extrêmement sceptique face à l'irruption de services étrangers. Respectent-ils les mêmes règles? Je ne le crois pas

Nous en avons vu un bon exemple il y a quelques années. Talentvision s'est mis dans un gros pétrin et nous avons dû présenter des excuses sur les ondes pour avoir diffusé quelque chose qui n'était pas juste pour nos spectateurs et pour un groupe d'adeptes religieux. Nous avons utilisé les services de CCTV, soit China Central TV, qui est un service étatique en Chine. La Chine a toujours de gros problèmes avec un groupe d'adeptes religieux. Notre rédacteur de fin de semaine a diffusé un sujet qui venait de CCTV, sans l'avoir visionné au préalable. C'était une attaque extrêmement négative et sanglante contre ce groupe de personnes. Elle ne respectait aucune des règles journalistiques canadiennes. J'en ai ressenti une grande honte par la suite. Aujourd'hui encore, je ne me pardonne pas d'avoir permis la diffusion de ce sujet. Je crains que si CCTV est autorisé à diffuser sur nos ondes canadiennes sans censure, ses émissions seront sur les ondes presque chaque jour sur un canal que les gens peuvent regarder. Nous avons des règles strictes régissant nos journalistes canadiens, qu'ils diffusent en langue cantonaise, en mandarin, en punjabi ou en anglais, et nous devons faire preuve d'esprit critique et d'objectivité. À moins que les services étrangers ne soient contraints d'appliquer les mêmes règles, je ne pense pas qu'il faille les autoriser à s'implanter. S'ils ne respectent pas les mêmes règles, ce sera injuste pour les journalistes canadiens. Mais surtout, ce sont les téléspectateurs qui seraient les perdants ici au Canada, car nous avons déjà de fortes attentes à l'égard du comportement journalistique au Canada.

Le sénateur Carney : Je vous remercie de cet excellent exposé.

Pourriez-vous faire parvenir au comité une liste de ce que vous possédez au Canada, à titre de service national, et indiquer où se situent vos stations de radio et de télévision? Pourriez-vous nous dire quelles sont vos cotes d'écoute nationales? Et tout ce que vous pourrez nous dire sur votre concurrence sera apprécié.

Mme Hwo : Oui.

Le sénateur Carney : Fairchild Television appartient à une grosse société de Hong Kong n'est-ce pas?

Ms. Hwo: No. In fact, that could not be. I think Canadian broadcast ownership still would have to be majority Canadian, and in fact, Fairchild Television is owned by Thomas Fung. He is the majority owner. A small portion is owned by TVB in Hong Kong, but it is extremely minute, and I think, by law, that we cannot allow them to own anything more. They are also our programme provider for the entertainment side.

Senator Carney: Yes. I think that is where I got confused, because the entertainment side is large.

Ms. Hwo: Yes.

Senator Carney: You provide the Cantonese service, which is for the people who come from Hong Kong and Guangdong. An increasing number of Chinese immigrants to Canada are coming from the Mainland. Is that where you direct your Mandarin coverage, to service them?

Ms. Hwo: In fact, we started our Mandarin service before the wave from England came, and for a while many of our viewers were from Taiwan. Many still are, but we have also heard that over the years many have gone back to Taiwan. When we put together our program, we have to be very sensitive, because we know that Taiwanese are watching us as well as Mainland Chinese, and they totally cannot stand each other in most cases. We get calls from them complaining about our programmes all the time.

Senator Carney: Okay, but you are the main service provider or broadcast provider for the Mandarin-speaking Mainlanders and Taiwanese.

Ms. Hwo: Yes.

Senator Carney: That is what I wanted to establish.

Ms. Hwo: They both watch.

Senator Carney: Okay. Now, in terms of your editorial content, you say you get your entertainment programming from Hong Kong, which is very big, all those Hong Kong stars. Is most of your editorial content local Canadian or local national? Do you switch with other areas? Do you get some programming from Toronto, while programming goes from here to Toronto?

Ms. Hwo: Yes, local production is very big. I cannot tell you the percentage, but I think the number is there somewhere in the office.

CRTC regulation dictates that we need to provide a certain amount — a big chunk — of local production. I think local production is the reason that I along with my news and current affairs staff have been able to be in the business for so long.

Senator Carney: How many hours a week do you broadcast, and of that, how much is public affairs?

Mme Hwo : Non. Ce serait impossible. Je crois que la propriété d'entreprises de radiodiffusion canadiennes doit être majoritairement canadienne et, effectivement, Fairchild Television appartient à Thomas Fung. Il est le propriétaire majoritaire. Une petite partie des parts reste aux mains de TVB à Hong Kong, mais elle est extrêmement mince et je crois que, en droit, elle ne peut détenir rien de plus. C'est également notre fournisseur d'émissions de divertissement.

Le sénateur Carney : Oui. C'est la source de ma confusion, car le volet divertissement est important.

Mme Hwo : Oui.

Le sénateur Carney : Vous diffusez en dialecte cantonais, c'est-à-dire pour les immigrants originaires de Hong Kong et Guangdong. Un nombre croissant d'immigrants chinois au Canada viennent de Chine continentale. Est-ce à eux que s'adresse votre service en mandarin?

Mme Hwo : En fait, nous avons lancé notre service en mandarin avant l'arrivée de la vague venant d'Angleterre et, pendant un bon moment, nombre de nos téléspectateurs étaient de Taiwan. Ils continuent de représenter une bonne proportion, mais nous avons aussi appris qu'au fil des ans beaucoup sont rentrés à Taiwan. Lorsque nous réalisons nos programmes, nous devons faire très attention car nous savons que des Taiwanais nous regardent, ainsi que des Chinois continentaux, et en général ils se détestent. Nous recevons sans cesse d'eux des appels se plaignant de nos émissions.

Le sénateur Carney : D'accord, mais vous êtes le principal radiodiffuseur pour les continentaux et les taiwanais parlant mandarin.

Mme Hwo : Oui.

Le sénateur Carney : C'est ce que je voulais confirmer.

Mme Hwo : Les deux groupes nous regardent.

Le sénateur Carney : D'accord. Pour ce qui est de votre contenu éditorial, vous dites que vous recevez vos émissions de divertissement de Hong Kong, un volet très important avec toutes ces vedettes de Hong Kong. Est-ce que la plus grande partie de votre contenu éditorial est d'origine canadienne locale ou bien nationale? Est-ce que vous échangez avec d'autres régions. Recevez-vous certaines émissions de Toronto, alors qu'une partie des vôtres partent là-bas?

Mme Hwo : Oui, la production locale est très importante. Je ne peux vous dire le pourcentage, mais je l'ai quelque part dans mon bureau.

Les règles du CRTC nous imposent une certaine proportion — une forte proportion — de production locale. Je pense que la production locale est la raison pour laquelle moi-même, avec les employés du journal d'information et des affaires courantes avons pu nous maintenir si longtemps.

Le sénateur Carney : Combien d'heures par semaines diffusez-vous et, sur ce nombre, quelle proportion sont des émissions d'affaires publiques?

Ms. Hwo: I think it might be easier if I tell you per day.

Senator Carney: Okay, sure, as long as the committee gets it.

Ms. Hwo: Yes, yes.

Senator Carney: Channel M is relatively new. Who services the large Indo-Canadian community, the Vietnamese, the Koreans? When we talk about a third of the audience here in British Columbia, that is, a third of the population in the Lower Mainland, being Asian, it encompasses all of those groups. Who services the non-Chinese Canadians?

Ms. Hwo: On Talentvision, we have during the day Korean programmes and Vietnamese programmes, but they do not have the daily news. They have their weekly news.

I do not think we provide Indo-Canadian programmes at all. But some of the main broadcasters, like City TV, have Indo-Canadian programmes. I think Now TV does as well. Channel M certainly provides a half-hour daily news programme for the Indo-Canadian community. We might have provided that service briefly when we were in the Cathay TV stage, but we do not now.

Senator Carney: I am wondering if there are sections of this huge Asian population that are underserved in terms of news. We have heard only from the Chinese community. We have not heard from the large Indo-Canadian community which, of course, has its own newspapers and the like, which we must not ignore. You do a wonderful job servicing the Chinese-Canadian community and the off-shore community, but, as a broadcaster in this area, do you think that there are sectors of the Asian community that do not have sufficient access to news?

Ms. Hwo: That is a very tough question, but I have been thinking about this for a long time also. When I look at my own viewers in the Chinese community, I realize that more and more they are watching our news programmes by choice, not because they cannot understand English-language programming. They do understand. They read *The Vancouver Sun*. They read *The Province*.

Senator Carney: Oh, good.

Ms. Hwo: They also watch Global, CBC, and the other English channels. Our news show starts at 7 o'clock live. The other mainstream broadcasters start at 6:00. From talking to viewers and from my own family's experience, I know that there is increasingly a habit of watching the main broadcasters at 6:00, to see what is being talked about, and then tuning in to our program at 7:00.

Senator Carney: At night?

Ms. Hwo: Yes, 7 p.m. So I feel that they are watching us, not because they cannot understand the English news programmes, but because they want to get the Chinese flavour that makes them

Mme Hwo : Je pense qu'il serait plus facile de vous donner les chiffres par jour.

Le sénateur Carney : D'accord, du moment que nous les avons.

Mme Hwo : Oui, oui.

Le sénateur Carney : Channel M est relativement nouveau. Qui dessert la grosse collectivité indo-canadienne, les Vietnamiens, les Coréens? Lorsqu'on dit qu'un tiers de l'auditoire ici en Colombie-Britannique, c'est-à-dire un tiers de la population du Lower Mainland, est asiatique, cela englobe tous ces groupes. Qui dessert les Canadiens non chinois?

Mme Hwo : Sur Talentvision, nous avons au cours de la journée des émissions coréennes et vietnamiennes, mais pas de bulletins de nouvelles quotidiens. Il y a des bulletins hebdomadaires.

Je ne pense pas que nous offrons de programmes indo-canadiens du tout. Mais certains des radiodiffuseurs généralistes, comme City TV, ont des émissions indo-canadiennes. Je crois que Now TV en a également. Channel M diffuse un bulletin de nouvelles d'une demi-heure chaque jour pour la communauté indo-canadienne. Nous avons peut-être fourni ce service brièvement lorsque nous étions encore Cathay TV, mais ce n'est plus le cas aujourd'hui.

Le sénateur Carney : Je me demande s'il y a des parties de cette énorme population asiatique qui reste mal desservie sur le plan de l'information. Nous n'avons reçu ici que des représentants de la communauté chinoise, et personne de l'importante communauté indo-canadienne qui, bien entendu, a ses propres journaux, et cetera et que nous ne devons pas ignorer. Vous faites un merveilleux travail au service de la communauté sino-canadienne et étrangère, mais pensez-vous que comme radiodiffuseur régional, il existe des secteurs de la communauté asiatique qui manquent d'accès à l'information?

Mme Hwo : C'est une question très difficile mais j'y réfléchis depuis longtemps. Lorsque je considère mes propres spectateurs de la communauté chinoise, je me rends compte que de plus en plus ils regardent nos bulletins de nouvelles par choix, et non pas parce qu'ils ne comprennent pas les émissions en langue anglaise. Ils comprennent. Ils lisent le *Vancouver Sun*. Ils lisent *The Province*.

Le sénateur Carney : Oh, excellent.

Mme Hwo : Ils regardent également Global, CBC et les autres chaînes anglaises. Notre journal télévisé commence à 19 h, en direct. Les autres grands radiodiffuseurs commencent le leur à 18 h. Pour en avoir parlé aux téléspectateurs et d'après l'expérience de ma propre famille, je sais que de plus en plus on a pris l'habitude de regarder le journal télévisé des grandes chaînes à 6 h, puis de se brancher sur notre programme à 7 h.

Le sénateur Carney : Du soir?

Mme Hwo : Oui, 7 h du soir. Je conclus donc qu'ils nous regardent non pas parce qu'ils ne comprennent pas les bulletins de nouvelles en anglais, mais parce qu'ils veulent la saveur chinoise

feel more at home; also, of course, we give some stories a different spin. I can speak only on behalf of the Chinese community, but I am seeing that trend.

My general impression is that within the Indo-Canadian community, English language proficiency would be at least as strong as it is in the Chinese community. Perhaps they also get a lot of their news programmes on the main channels, the English programmes. Maybe the reason we do not have many Punjabi news broadcasters in town is because there is no market, because maybe they do not need that service. I am only speculating here; I cannot pretend to be an expert in this area.

Senator Munson: That was a very strong presentation. Could you elaborate on your statement regarding foreign services, that they should not come in, that there should be a level playing field and rules. In this country we have Canal 5, Fox, Aljazeera, with some rules, though I do not know what they are. The CRTC will probably approve Rye TV's coming in as well. Those stations are here and I do not think anybody should be frightened of them. I worked in China for five years as a reporter in Beijing and I have seen some of the things that CCTV can do. Are you saying that a government-run, state-owned enterprise like CCTV should not be here at all?

Ms. Hwo: Yes, I am saying that. I think it is very dangerous, because there are some authorities in the world, even in the Canadian community, even within the Chinese community, that we have serious doubts about. If we open our air waves to these TV services or broadcasters, we are actually filling our air waves with rhetoric, a lot of unfair promotions. People are going to use the air waves to broadcast programmes for promotional and advertising purposes, rather than what we do in Canada, where we take our job as journalists seriously and we do not put out a piece of sensational or critical information about anybody, be it a private person or a government, without having to think. As we just talked about with Dr. Ward, we have to be ethical. We need to be fair at least and be balanced about our reporting. Do these people do the same thing? From my experience, I would say no. We need to be extremely careful when we show CCTV programmes or we choose some of their news stories. At least with the system we have now, because CCTV programmes come through us, we as Canadian journalists can select the stories to show and we know that this one abides by the rules while that one does not, so it does not go on the air.

The big mistake that we committed with Talentvision a few years ago, and I was a new news director at the time, was letting that story air. It was bloody war all over. This guy admitted to government officials that he killed all his family members only because he joined Falun Gong. I do not think we would allow anybody in the Canadian journalistic community to do that and, in fact, we got into trouble. CRTC, CBS, the Canadian Broadcast Standard Commission all told us that letting this story out was

qui les fait se sentir davantage chez eux; bien sûr, nous apportons un éclairage différent sur certains sujets. Je ne peux parler qu'au nom de la communauté chinoise, mais c'est la tendance que je discerne.

Mon impression générale est qu'à l'intérieur de la communauté indo-canadienne, la connaissance de l'anglais est au moins aussi bonne que chez les Chinois. Peut-être suivent-ils aussi les journaux télévisés en langue anglaise des chaînes grand public. Peut-être la raison pour laquelle il existe peu d'émissions d'information en punjabi en ville est-elle due à l'absence de marché, peut-être n'ont-ils pas besoin de ce service. Je ne fait que spéculer, je ne prétends pas être experte dans ce domaine.

Le sénateur Munson : Votre présentation était très solide. Pourriez-vous expliquer plus avant votre position concernant les services étrangers, qui ne devraient pas être autorisés, qu'il devrait exister des règles et un terrain de jeu égal. Dans ce pays, nous avons Canal 5, Fox, Aljazeera, astreints à quelques règles, encore que je ne sache pas en quoi elles consistent. Le CRTC va probablement approuver également l'arrivée de Rye TV. Ces chaînes sont là et je ne pense pas qu'il faille en avoir peur. J'ai travaillé en Chine pendant cinq ans comme journaliste à Beijing et j'ai pu voir ce que CCTV sait faire. Dites-vous qu'une société étatique comme CCTV ne devrait pas avoir de présence ici du tout?

Mme Hwo : Oui, c'est ce que je dis. Je pense que c'est très dangereux, car il existe certaines autorités dans le monde, même au sein de la société canadienne, même au sein de la communauté chinoise, envers lesquelles nous formulons de sérieuses réserves. Si nous ouvrons nos ondes à ces services de télévision ou radiodiffuseurs, nous allons remplir nos ondes avec de la rhétorique, avec quantité de promotions déloyales. Les gens vont utiliser les ondes pour diffuser des programmes à des fins de propagande et publicitaires, plutôt que comme nous le faisons au Canada, où nous prenons notre rôle de journaliste au sérieux, où nous ne diffusons pas sans réfléchir des nouvelles sensationnelles ou critiques à l'endroit de personnes, qu'il s'agisse de particuliers ou de gouvernements. Comme M. Ward vient de l'indiquer, il faut faire preuve de déontologie. Il faut être au moins équitable et objectif. Est-ce que ces autres en font autant? Selon mon expérience, je dois répondre non. Nous devons faire très attention lorsque nous diffusons des émissions de CCTV ou utilisons certains de ses reportages. Au moins, avec le système actuel, du fait que les programmes de CCTV passent par notre intermédiaire, nous, journalistes canadiens, pouvons choisir les reportages diffusés et nous savons qu'un tel respecte les règles et que tel autre ne les respecte pas, et donc nous ne le diffusons pas.

La grosse erreur que nous avons commise avec Talentvision il y a quelques années — et j'étais alors nouvelle directrice du journal — a été de laisser passer ce sujet sur les ondes. C'était cataclysmique. Ce type avouait aux autorités qu'il avait tué tous les membres de sa famille uniquement parce qu'il s'était joint à Falun Gong. Je ne pense pas que nous permettrions à aucun journaliste au Canada de faire cela et, effectivement, nous avons eu des ennuis. Le CRTC, le Conseil canadien des normes de la

wrong, and I totally agree. I think it would be very dangerous to have those 24-hour services coming in all the time, flooding our air waves, when they do not have to abide by any rules.

Senator Munson: In this new age of technology, CRTC or no CRTC, they are going to come, somehow, and people are going to receive them. Are you in favour of blocking, in a telecommunications way, these channels from arriving in our areas?

Ms. Hwo: I do not think it is realistic to block them, but I think that as a country, as our Canadian community, we need to send a message out to our viewers, to Canadians, saying that under the Canadian banner, these services are here because they uphold the Canadian values that we believe in. We cannot block those services, but we can say which ones do not have Canadian approval. In this day and age it is stupid to think that we can block any of them, but that does not mean that we have to give them clear approval to come.

The Chairman: Let me just observe, if it is of any comfort to you, that the weekends are always when the bad stories slip through.

Ms. Hwo: I found it is always Friday.

The Chairman: Not just for you but for every media outlet I have ever heard of, because the senior, experienced people are at home. They have earned the right to be home on the weekends. It is the juniors who are there working and they make mistakes. So, it is not just your station.

Senator Trenholme Counsell: This has been a wonderful presentation. Certainly those of us from the far east of the country are learning much from you and we thank you very much. I have had the impression, listening this morning, that there is quite a difference between the Canadian content, and maybe emphasis on multiculturalism, and Canadian values and so on in your TV, versus what we heard yesterday about the Chinese print media. I would like you to comment on that.

Second, I am fascinated by what I sense is — I do not want to use the word “intellectual” — but a very smart audience you have that questions and wants to debate and to know and to see different sides of an issue. If that is so, I think I am ready to admit that perhaps it is a smarter audience than we have in all parts of the country. I would like you to comment on that as well.

The Chairman: Watch where you are going.

Senator Trenholme Counsell: Well, that is my impression.

Ms. Hwo: I think the audience has to be smarter, because they are actually fed two groups of contents. They know what is going on with their own culture, which is not the Canadian culture, and at the same time they also know what is going on with the

radiotélévision, tout le monde nous a dit que nous n'aurions pas dû diffuser ce reportage et je suis totalement d'accord. Je pense qu'il serait très dangereux que ces services diffusés sans interruption inondent nos ondes, sans qu'ils aient à respecter aucune règle.

Le sénateur Munson : En cette ère de technologie nouvelle, CRTC ou pas CRTC, nous allons les avoir sur nos ondes d'une façon ou d'une autre et les gens vont les recevoir. Êtes-vous en faveur de bloquer la réception de ces chaînes sur notre territoire?

Mme Hwo : Je ne pense pas qu'il soit réaliste de les bloquer, mais je pense qu'en tant que pays, que collectivité canadienne, nous devons transmettre comme message à nos téléspectateurs, aux Canadiens, que les services diffusés sous la bannière canadienne sont là parce qu'ils respectent les valeurs qui sont les nôtres. Nous ne pouvons bloquer ces services, mais nous pouvons dire lesquels n'ont pas le sceau d'approbation canadien. Il serait stupide à notre époque de penser que nous pouvons les bloquer, mais cela ne signifie pas que nous devons leur donner notre aval.

La présidente : Permettez-moi d'observer, si cela vous rassure, que c'est toujours les fins de semaine que se glissent les mauvais reportages.

Mme Hwo : J'ai constaté que c'est toujours le vendredi.

La présidente : Pas seulement chez vous, dans tous les organes de presse de ma connaissance, car les journalistes d'expérience sont chez eux. Ils ont gagné le droit d'être chez eux en fin de semaine. Ce sont les nouveaux qui travaillent en fin de semaine et ils commettent des erreurs. Ce n'est donc pas seulement votre station.

Le sénateur Trenholme Counsell : Votre exposé était merveilleux. Ceux d'entre nous qui venons de l'est du pays apprenons beaucoup à vous écouter et nous vous sommes reconnaissants. J'ai eu l'impression, en écoutant ce matin, qu'il y a une différence sensible au niveau du contenu canadien, et peut-être de l'accent mis sur le multiculturalisme, et sur les valeurs canadiennes, et cetera entre votre chaîne et ce que nous avons entendu hier au sujet de la presse écrite chinoise. J'aimerais connaître votre réaction à cela.

Deuxièmement, je suis fascinée par ce que je perçois être — et je ne veux pas utiliser le mot « intellectuel » — par votre auditoire très intelligent qui s'interroge et veut débattre et connaître les différents côtés d'un enjeu. Si c'est le cas, je suis prête à admettre que c'est un auditoire plus intelligent que celui que nous avons dans nos régions du pays. J'aimerais entendre votre avis là-dessus également.

La présidente : Faites attention où vous mettez les pieds.

Le sénateur Trenholme Counsell : Eh bien, c'est mon impression.

Mme Hwo : Je pense que l'auditoire doit être plus intelligent, car il reçoit en fait deux ensembles de contenu. Les spectateurs savent ce qui se passe dans leur culture d'origine, qui n'est pas la culture canadienne, et en même temps savent ce qui se passe dans

Canadian culture. You are talking about a very interesting group of Canadians who are growing more and more to become Canadians. And we will make sure of that, because we feel that with the Chinese media, that is our role. We are not here to separate the Chinese media into little ghettos and have them live in their own world. I hope that is not how the Canadian government designed it when we set up the Chinese media body. I always hope and we work towards the Chinese media helping the Chinese immigrants to become better Canadians. And, in fact, a lot of those immigrants have become Canadian citizens. The ones who do not like it here have gone home to their countries of origins.

Many have stayed here, and I am talking about this so confidently today because our viewers have stayed for 10 years. And those who have stayed have advertised, have set up their own businesses, have grown for the 10 years, and their children have also studied here for 10 years. They have a very concrete, strong bond here. Now they have the context to understand if in conversation you throw in a name like Glen Clark. It is interesting, because when you talk to them about Jou Soo Yung, they can talk to you about him also. But then if you talk about Brian Mulroney, hopefully they can also talk about him, and they definitely have a lot to say about Jean Chrétien. Really they are a well-rounded body of viewers. They are a smart audience, and we make sure that they are happy, because they pay for our service.

When our people came here, they wanted to live in a better world. Some, especially from Hong Kong, the Cantonese-speaking ones, came because they were afraid of what the world might become after the Communists took over Hong Kong. But the ones who have stayed definitely made that decision because there is something that they like about here. So they see that there are reasons why they need to know more about the Canadian society. Some of them brought their children here, or had children here, eventually their parents came also to babysit the children. We are really catering to this group of middle-aged working people, their parents, and their children, and their children are also growing up from elementary school to teenagers. They want information on education, health care, social policies, crime, drugs, policing. Canadian content is also, I think, all about the Canadian mosaic and multiculturalism.

We care about these things as any Canadians would, and our viewers also care about them because they also need to live in Canada. In that respect, there is no difference between them and the mainstream Canadian community. The only difference is that our viewers also have kept up with what is happening with the political system in Hong Kong, for instance why are they still not voting in the democratic system whereas the Iraqis are, as of last weekend. These are the issues they are talking about.

We also have a very vibrant radio system here; Chinese radio has thrived. Talk radio programmes especially are capturing a lot of advertisers and a lot of listeners. Monday to Friday, from 5 p.m. to 6 p.m., and again Saturday morning from 10 a.m. to noon, the two competing radio stations here have talk radio, and they talk about one particular issue and callers call in and express

la culture canadienne. Vous parlez là d'un groupe très intéressant de gens qui évoluent de manière à devenir de plus en plus des Canadiens. Et nous y veillons, car nous pensons que c'est notre rôle de média chinois. Nous ne sommes pas ici pour cantonner les médias chinois dans de petits ghettos et les faire vivre dans un monde à part. J'espère que ce n'est pas ainsi que le gouvernement canadien voyait les choses lorsque nous avons créé les médias chinois. J'espère toujours, et nous travaillons en ce sens, que les médias chinois aideront les immigrants chinois à devenir de meilleurs Canadiens. Et de fait, nombre de ces immigrants sont devenus des citoyens du Canada. Ceux qui ne se plaisaient pas ici sont déjà retournés dans leurs pays d'origine.

Beaucoup sont restés et j'en parle aujourd'hui avec tellement d'assurance parce que nos téléspectateurs sont avec nous depuis dix ans. Et ceux qui sont restés ont monté leur entreprise, fait de la publicité, grandi pendant dix ans et leurs enfants étudient ici depuis dix ans. Ils ont donc un attachement très concret, très fort. Ils possèdent maintenant le contexte pour comprendre si, dans une conversation, vous lancez un nom comme Glen Clark. C'est intéressant, parce que si vous évoquez Jou Soo Yung, ils peuvent vous parler également de lui. Mais si vous parlez ensuite de Brian Mulroney, ils savent également qui il est et ils ont certainement beaucoup à dire sur Jean Chrétien. Ce sont réellement des téléspectateurs avertis. C'est un auditoire intelligent et nous veillons à le contenter, car il paye pour notre service.

Lorsque nos gens sont arrivés ici, ils aspiraient à un monde meilleur. Certains, surtout ceux de Hong Kong, ceux parlant cantonais, sont partis parce qu'ils avaient peur de ce qui arriverait après l'arrivée au pouvoir des communistes à Hong Kong. Mais ceux qui sont restés ici ont pris cette décision parce qu'ils aiment vivre ici. Ils comprennent donc qu'il leur faut en apprendre plus sur la société canadienne. Certains sont venus avec leurs enfants, ou bien ont eu des enfants ici, et ont fait venir leurs parents pour s'en occuper. Nous avons donc ce groupe d'actifs d'âge moyen, mais aussi leurs parents et leurs enfants, et leurs enfants grandissent également ici et arrivent dans l'adolescence. Ils veulent donc de l'information sur l'éducation, les soins de santé, les politiques sociales, la criminalité, la drogue, la police. Le contenu canadien, à mon sens, doit également englober toute la mosaïque canadienne et le multiculturalisme.

Nous nous soucions de toutes ces choses autant que n'importe quel autre Canadien et nos spectateurs aussi car c'est ici qu'ils doivent vivre. À cet égard, il n'y a pas de différence entre eux et le reste de la société canadienne. La seule différence est que nos téléspectateurs continuent également à suivre ce qui se passe dans le système politique à Hong Kong, par exemple, se demandant pourquoi il n'y a toujours pas d'élections démocratiques là-bas alors que les Iraqis ont voté dimanche dernier. Ce sont là les questions dont ils parlent.

Nous avons également un ensemble très dynamique de stations de radio ici; la radio chinoise prospère. Les émissions de causeries, en particulier, attirent beaucoup d'annonceurs et d'auditeurs. Du lundi au vendredi, de 5 h à 6 h de l'après-midi, et de nouveau le samedi matin de 10 h à midi, les deux stations de radio concurrentes passent des émissions causerie avec chaque fois un

their opinions. They talk about bigger issues, mostly national issues. So the people who watch our news programmes and our current affairs programmes have accumulated a lot of content and information and arguments, and they also have a channel to talk about it, to exchange opinions with the hosts and with other radio listeners. The Chinese immigrants or the citizens now definitely know about what is going on in this country and they want to talk about it. Sometimes we feel that even with that kind of programming, there does not seem to be enough, because it looks like they want to talk even more. This flourishing of the Chinese media is going in a really good direction right now.

Senator Chaput: It will be a very quick intervention, but I would like to thank you for your presentation and congratulate you on the fine work that you are doing.

Ms. Hwo: Thanks.

Senator Chaput: About a month ago, the ambassador from France in Canada, Monsieur Jouanneau, told me that he had visited B.C., like he does all the provinces. In B.C., France has Alliance Française offices, and he told me that Alliance Française was bombarded by requests from Canadian Chinese who want their children to learn, besides their own language, the two official languages of Canada. I am sure you heard about that. He was very impressed with your community.

Ms. Hwo: I am happy that you raised that point. We actually did a program, a long piece, a half hour current affairs program addressing that issue. It is true, and not just Alliance Française, but also the French immersion schools. My son was in a half French immersion, half English school last year. I was really amazed to see that a lot of the students in the French immersion programmes are Chinese. In fact, the daughter of one of the Sing Tao columnists went to the same school as my son last year, and she has been in the French immersion program for a long time.

I think this is part of the Chinese immigrants' wanting to stay in Canada and wanting to be part of the Canadian system. They know that to be truly Canadian and to have the flexibility of finding a job anywhere, you need to be able to speak both languages; you are not a true Canadian unless if you have both languages. And they also know that if you have both languages, you can go anywhere. Whereas if you are like their parents, who speak maybe not-so-fluent English, or speak English even with just a slight accent, many doors could be closed for you. These Chinese parents all wanted the best for their children and they really believe in the Canadian society. They think that if they have both French and English, then they are Canadian and that is what Canada is about, and then the sky is just totally open for their children. When we did our program two years ago, I think that was the beginning, and it reflects how the Chinese citizens in Canada think in terms of how much they want to be in Canada.

Senator Merchant: I think you are a wonderful Canadian.

Ms. Hwo: Thanks.

thème donné et les auditeurs appellent pour exprimer leur opinion. Ils parlent des grands enjeux, surtout d'envergure nationale. Donc, ceux qui suivent nos journaux télévisés et émissions d'affaires courantes ont accumulé beaucoup de savoir et d'information et disposent aussi d'un canal pour en parler, échanger des opinions avec l'animateur et d'autres auditeurs. Les immigrants ou citoyens chinois savent certainement aujourd'hui ce qui se passe dans le pays et veulent en parler. Parfois nous pensons que même ce genre d'émissions ne suffit pas car ils donnent l'impression de vouloir parler encore plus. Cet épanouissement des médias chinois s'engage réellement dans une direction très positive en ce moment.

Le sénateur Chaput : Mon intervention sera très courte, mais je voulais vous remercier pour votre exposé et vous féliciter de l'excellent travail que vous faites.

Mme Hwo : Merci.

Le sénateur Chaput : Il y a un mois environ, l'ambassadeur de la France au Canada, M. Jouanneau m'a dit avoir visité la Colombie-Britannique, comme il le fait de toutes les provinces. En Colombie-Britannique, la France a des bureaux de l'Alliance Française et il m'a dit que celui d'ici est bombardé de demandes de sino-Canadiens qui souhaitent que leurs enfants apprennent, en sus de leur langue ancestrale, les deux langues officielles du Canada. Je suis sûr que vous en avez entendu parler. Il a été très impressionné de cela.

Mme Hwo : Je suis heureuse que vous abordiez cela. Nous avons même réalisé une émission d'affaires courantes, d'une demi-heure, traitant de ce sujet. C'est vrai, et pas seulement pour ce qui est de l'Alliance Française, mais aussi des écoles d'immersion française. Mon fils était dans une école moitié immersion française moitié anglaise l'an dernier. J'ai été réellement étonnée de voir le nombre d'élèves chinois dans les programmes d'immersion française. De fait, la fille de l'un des chroniqueurs de Sing Tao fréquentait la même école que mon fils l'an dernier et elle est en immersion française depuis longtemps.

Je pense que cela traduit le désir des immigrants chinois de rester au Canada et de s'intégrer au système canadien. Ils savent que pour être véritablement canadiens et avoir la flexibilité de travailler partout, il faut parler les deux langues officielles; on n'est pas véritablement Canadien à moins de connaître les deux langues. Et ils savent aussi que si vous possédez les deux langues, vous pouvez aller n'importe où. Alors que si vous êtes comme leurs parents, qui parlent un anglais peu courant ou même un bon anglais avec un léger accent, de nombreuses portes vous restent fermées. Ces parents chinois veulent tout ce qu'il y a de mieux pour leurs enfants et ils croient réellement en la société canadienne. Ils pensent que s'ils possèdent et le français et l'anglais, ils seront canadiens et que c'est cela l'essence du Canada et qu'alors le ciel sera totalement ouvert pour leurs enfants. Lorsque nous avons réalisé cette émission il y a deux ans, je crois que c'était le début et que c'est révélateur de la volonté profonde des citoyens chinois de s'intégrer au Canada.

Le sénateur Merchant : Je pense que vous êtes une merveilleuse Canadienne.

Mme Hwo : Merci.

Senator Merchant: I sympathize a lot with you because I was born in Greece and came to this country as I was entering my teens. So, I still have one foot in the culture, and I understand that we need that bridge and we feel very comfortable straddling both countries.

You say that Fairchild Television has a very bright future. What are you doing to keep the young people who are born here, the Chinese children, as your audience? Are they maybe not going to be as committed to the Chinese ways and the Chinese culture?

Ms. Hwo: Yes, that is an excellent question. I have an eight-year-old son. Two years ago I was worried, because he was not showing much interest in Chinese stuff, although he speaks Cantonese with his grandparents and with me also. But this year I am not so worried, at least not in the last three months. As I said, we tailor our programmes for working parents in their thirties and forties, their parents and also their children. And I can confidently say that we are also catering to these children. One reason I can be so confident is that recently I went into my son's classroom and his friends, who are in the same age group, all looked at me and smiled, as they do every morning when I bring my son in. About a month ago, my son said, "Mom, you know that political segment that you do every Tuesday — my friends Wesley, Sean, Ryan and Andrew said they saw you on TV last night and they just loved it." Now that I know what the kids are smiling about when I take my son to school, I talk to them. And I realized that, in fact, they are also our viewers. They are actually watching our news programmes and listening to our radio shows, and so I feel a lot more confident now that they are watching us by choice, because they want to have that Chinese touch, not to forget where they came from.

But at the same time, do they speak fluent English? Yes. My son just got a full mark in French yesterday. So he will be speaking fluent French also, and, hopefully, he will be speaking fluent Cantonese and Mandarin. So I am not so worried anymore about what will happen when we lose the middle group. I think we are keeping the younger generation. Even the parents are speaking much better English than 10 years ago when they came here. But the fact that our viewership subscription is still growing indicates to me that they must be watching us because there is something about us that they like, not because they cannot understand the issues in English. I know that many of them read *The Vancouver Sun*.

The Chairman: I have four very quick questions and then Senator Carney has a final question.

How many hours of news do you provide every day?

Ms. Hwo: It is complicated now. We have our live news show from 7 to 8 o'clock.

The Chairman: That is an hour.

Ms. Hwo: Yes. Then we also repeat the news show from 11:30 to 12:30. And we have a local insert now, so that for the first half hour, viewers in Vancouver watch a completely different news program than the ones in Toronto. Calgary and Vancouver watch

Le sénateur Merchant : Je vous comprends très bien car je suis née en Grèce et suis arrivée dans ce pays au début de l'adolescence. J'ai donc toujours un pied dans chaque culture et je comprends que nous avons besoin de ce pont et que nous sommes très à l'aise à cheval entre les deux pays.

Vous dites que Fairchild Television a un très bel avenir. Que faites-vous pour conserver dans votre auditoire les enfants chinois nés ici? Peut-être les coutumes et la culture chinoises comptent-elles moins pour eux?

Mme Hwo : Oui, c'est une excellente question. J'ai un fils de huit ans. Il y a deux ans, je m'inquiétais, car il ne s'intéressait guère aux choses chinoises, bien qu'il parle cantonais avec ses grands-parents et aussi avec moi. Mais cette année, je suis rassurée, depuis trois mois. Comme je l'ai dit, nous concevons nos émissions pour les parents actifs qui sont dans la trentaine et la quarantaine, pour leurs parents et aussi leurs enfants. Et je peux dire avec confiance que nous intéressons également ces enfants. La raison de cette assurance est que je suis allée récemment dans la classe de mon fils et ses amis, qui sont du même âge, m'ont tous regardée et m'ont souri, comme ils le font chaque matin lorsque je dépose mon fils. Il y a un mois environ, mon fils m'a dit : « Maman, tu sais cette émission politique que tu présente tous les mardis — mes amis Wesley, Sean, Ryan et Andrew m'ont dit qu'ils t'ont vue à la télévision hier soir et qu'ils ont beaucoup aimé ». Maintenant que je sais pourquoi les enfants sourient lorsque je dépose mon fils à l'école, je leur parle. Et j'ai réalisé qu'ils sont effectivement nos téléspectateurs. Ils suivent effectivement nos émissions de nouvelles et écoutent nos émissions de radio et je suis donc beaucoup plus assurée qu'ils nous regardent par choix, parce qu'ils veulent avoir cette touche chinoise et ne pas oublier leurs origines.

Mais est-ce qu'ils parlent couramment anglais en même temps? Oui. Mon fils vient juste d'avoir une excellente note en français hier. Il va donc parler couramment le français et aussi, je l'espère, couramment le cantonais et le mandarin. Je m'inquiète donc moins de ce qui va se passer lorsque nous perdrons le groupe d'âge moyen. Je pense que nous conservons la jeune génération. Même les parents parlent beaucoup mieux l'anglais qu'il y a dix ans, à leur arrivée. Mais le fait que le nombre de nos abonnés continue d'augmenter m'indique qu'ils doivent nous regarder parce qu'ils trouvent chez nous quelque chose qu'ils apprécient, et non parce qu'ils ne comprennent pas l'anglais. Je sais que beaucoup d'entre eux lisent le *Vancouver Sun*.

La présidente : J'ai quatre questions très courtes et le sénateur Carney a une dernière question.

Combien d'heures de nouvelles passez-vous chaque jour?

Mme Hwo : C'est compliqué maintenant. Nous avons notre journal télévisé en direct de 7 h à 8 h.

La présidente : Cela fait une heure.

Mme Hwo : Oui. Ensuite nous reprenons le journal de 11 h 30 à 12 h 30. Et nous avons maintenant un insert local si bien que pendant la première demi-heure, les téléspectateurs de Vancouver voient un bulletin d'information totalement différent de ceux de

the Vancouver news program for the first half hour, while Toronto has a totally different setup for the first half hour, and then we share the last half hour.

The Chairman: Okay. Here in Vancouver, which is your mother ship, so to speak, how many journalists do you have?

Ms. Hwo: I have 32 people in the newsroom. On a daily basis, I have five reporters running in and out, and we keep four translators in the newsroom. Then we have editors and producers.

The Chairman: Where do you get your journalists?

Ms. Hwo: In Vancouver. They have to be Canadian citizens or Canadian immigrants. Our radio news director hired a young girl from Hong Kong who was studying here. She is extremely nice and also very efficient. We hired her and applied for the immigration process. But with TV news, because we run a much bigger newsroom, it is just not wise for me to do that. I always hire people locally.

The Chairman: If the average daily reach of Fairchild is 103,900 Vancouver Chinese adults, what proportion of those watch the news? If you don't have the number now, perhaps you could send it to us.

Ms. Hwo: I cannot tell for sure, but I think almost all of them would.

The Chairman: Basically they would?

Ms. Hwo: Yes. That also has changed over the years. A long time ago I was told that nobody likes to watch news in the Chinese community. But recently, my president has been telling everybody that the most watched program is news and current events.

The Chairman: Oh, congratulations.

Ms. Hwo: And the most winning program is current affairs, so people are definitely interested.

The Chairman: Terrific.

Senator Carney: I was born in China, and I am interested in your dual cultural attitude. But I just wanted to tell my colleagues, and I need help from others here, that for many, many years, English has been a minority language in the school system in Vancouver in terms of what is the prime language spoken at home. English has not been the majority language for some time; we should check what that statistic is. So there is a huge audience out there for many different languages. Thank you.

The Chairman: Ms. Hwo, thank you so much. You can tell how fascinated we all were.

Ms. Hwo: Thanks for having me.

The Chairman: Oh, Mr. Thomas Fung, he is a Canadian citizen, I take it?

Ms. Hwo: For even longer than I am.

Toronto. Calgary et Vancouver ont le journal d'information de Vancouver pendant la première demi-heure, tandis que Toronto a un bulletin totalement différent pendant la première demi-heure, et ensuite nous partageons la dernière demi-heure.

La présidente : D'accord. Ici à Vancouver, qui est votre navire amiral, en quelque sorte, de combien de journalistes disposez-vous?

Mme Hwo : J'ai 32 personnes dans la rédaction. Chaque jour, j'ai cinq journalistes qui se déplacent et nous avons quatre traducteurs dans la salle de presse. Ensuite, nous avons des éditeurs et producteurs.

La présidente : D'où proviennent vos journalistes?

Mme Hwo : De Vancouver. Ils doivent être citoyens canadiens ou immigrants reçus. Notre directeur de l'information radiophonique a engagé une jeune fille de Hong Kong qui étudiait ici. Elle est extrêmement agréable et aussi très efficace. Nous l'avons embauchée et elle demande un visa. Mais dans le cas du journal télévisé, étant donné que c'est une rédaction beaucoup plus grosse, il est peu sage pour moi de faire cela. Nous recrutons toujours localement.

La présidente : Si le rayonnement quotidien moyen de Fairchild est de 103 900 adultes chinois de Vancouver, quelle proportion de ce nombre regardent les informations? Si vous n'avez pas le chiffre ici, vous pourriez peut-être nous le communiquer plus tard.

Mme Hwo : Je ne suis pas sûre, mais je crois que c'est le cas de presque tous.

La présidente : À peu près tous?

Mme Hwo : Oui. Cela a également évolué au fil des ans. Il y a longtemps, on m'a dit que nul dans la communauté chinoise n'aime regarder les informations. Mais récemment, mon président a raconté à tout le monde que les émissions les plus suivies sont les nouvelles et les affaires courantes.

La présidente : Oh, félicitations.

Mme Hwo : Et l'émission en tête est celle des affaires d'actualité, ce qui montre donc que les gens sont très intéressés.

La présidente : Formidable.

Le sénateur Carney : Je suis née en Chine et je suis intéressée par votre dualisme culturel. Mais je veux signaler à mes collègues, et j'espère que d'autres ici le confirmeront, que depuis de très nombreuses années l'anglais est une langue minoritaire pour ce qui est de la langue parlée à la maison par les élèves de Vancouver. Cela fait pas mal de temps que l'anglais n'est plus la langue majoritaire; il faudrait vérifier quel est le chiffre exact aujourd'hui. Il y a donc là un énorme auditoire pour de nombreuses langues différentes. Merci.

La présidente : Merci infiniment, madame Hwo. Vous avez pu constater à quel point nous avons tous été fascinés.

Mme Hwo : Merci de m'avoir reçue.

La présidente : Oh, M. Thomas Fung, il est citoyen canadien, je suppose?

Mme Hwo : Depuis plus longtemps que moi.

The Chairman: Okay. Thank you very, very much indeed. It has been a most interesting session. I know we have kept you a little longer than we said we would but we are grateful to you for hanging in.

Ms. Hwo: That is okay. Thank you.

The Chairman: This next bit was not planned, so we do not have standing mikes, which would be the normal practice when we say to a group, “come one, come all.” We really would like to hear from any students who would like to say something they think we ought to hear or who would like to ask us questions. This invitation is for the students only. Come to a mike, and tell us your name for our records.

Ms. Jhenifer Pabillano, as an individual: Hi, my name is Jhenifer Pabillano. I will give you the spelling of that later. It is a little bit complex.

We are looking for internships at this point because we need a three-month internship in order to graduate. It is a tough search, and one issue we run into is that many of them are unpaid. It is really tough to get experience in broadcast, and I think it shuts a lot of people out, because you have to volunteer your time and sometimes even go to Toronto or Montreal or somewhere to get unpaid experience. So we are a bit limited in terms of our scope for job opportunities.

And the number of internships, I understand, has gone down over the years. I read an article online by Shelley Fralic from *The Vancouver Sun* who had been interviewed about internships. This is in the Langara Journalism Review. And she said that when she was hired back in the 1970s, they had 14 interns working on a team, but now there are maybe five or six. It is becoming harder to get in. Older journalists tell us that 30 years ago they could jump from writing a university paper to writing for *The Sun* or *The Journal*, or maybe *The Journal* came calling and said, “We would like to have you as a writer on our team,” but that does not happen anymore. Now we have to get higher education. And if the opportunities are not there, then it is really tough to make this work for us.

The Chairman: That is actually a very interesting point. Thank you for bringing it to our attention.

Senator Carney: I just wanted to comment that I did exactly what you said, went from the university paper to the mainstream papers, *The Province* and *The Vancouver Sun*, and they paid 25 cents an inch, which is why we were pretty verbose.

The Chairman: And now you can hear Senator Munson argue about who started for the lowest salary back in the old days.

Senator Munson: Thirty-two dollars a week, 1965, CJLS.

The Chairman: I was in the big city getting \$50 in 1965.

La présidente : D'accord. Merci infiniment. Cela a été une conversation des plus intéressantes. Je sais que nous vous avons retenue un peu plus tard que prévu, et nous vous sommes reconnaissants d'être restée.

Mme Hwo : Il n'y a pas de quoi. Merci.

La présidente : La prochaine partie n'était pas prévue, et nous n'avons donc pas de microphone sur pied dans la salle, comme c'est la pratique courante lorsque nous invitons l'assistance à intervenir. Nous sommes réellement désireux d'écouter les étudiants qui pensent avoir quelque chose à nous dire ou qui aimeraient nous poser des questions. Cette invitation s'adresse aux étudiants seulement. Approchez-vous d'un microphone et veuillez indiquer votre nom pour le procès-verbal.

Mme Jhenifer Pabillano, à titre personnel : Bonjour, je me nomme Jhenifer Pabillano. Je vais vous épeler le nom plus tard. C'est un peu compliqué.

Nous recherchons actuellement des stages car nous avons besoin d'un stage de trois mois pour recevoir nos diplômes. Il est difficile d'en trouver et un problème que nous rencontrons, c'est que beaucoup de ces stages ne sont pas rémunérés. Il est réellement difficile d'acquiescer de l'expérience en radiodiffusion et cela exclut beaucoup de gens, car vous devez faire don de votre temps et parfois même vous rendre à Toronto ou Montréal ou ailleurs pour accumuler une expérience, sans être rémunéré. Nous sommes donc un peu limités sur le plan de nos possibilités d'emploi.

Et le nombre de stages, d'après ce que je vois, diminue au fil des ans. J'ai lu un article en ligne de Shelley Fralic, du *Vancouver Sun*, qui était interviewée au sujet des stages. Cela figurait dans le Langara Journalism Review. Elle a dit que lorsqu'elle a été embauchée dans les années 70, il y avait 14 stagiaires dans l'équipe, mais qu'aujourd'hui il n'y en a plus que cinq ou six. Il devient plus difficile d'accéder au métier. Des journalistes plus âgés nous disent qu'il y a 30 ans ils pouvaient passer directement de la rédaction d'un journal étudiant au *Sun* ou au *Journal*, ou peut-être le *Journal* appelait-il directement pour vous inviter à vous joindre à l'équipe de rédaction, mais cela n'existe plus. Aujourd'hui, il faut avoir suivi des études supérieures. Et si les ouvertures n'existent pas, cela devient réellement difficile.

La présidente : Vous mettez là le doigt sur quelque chose de très intéressant. Merci d'avoir porté cela à notre attention.

Le sénateur Carney : Je voulais juste indiquer que j'ai fait exactement ce que vous avez dit, j'ai sauté d'un journal étudiant aux grands journaux, *The Province* et le *Vancouver Sun*, et ils payaient 25 cents le pouce, ce qui incitait à rallonger la sauce.

La présidente : Maintenant vous entendez le sénateur Munson discuter pour savoir qui commençait au plus bas salaire dans le bon vieux temps.

Le sénateur Munson : Trente-deux dollars par semaine, 1965, CJLS.

La présidente : J'étais dans la grande ville, je touchais 50 \$ en 1965.

Unidentified Speaker: Thirty-five dollars a week, *The Province*.

Senator Tkachuk: That paid two months rent though.

The Chairman: Thank you very much, Jhenifer. Anybody else?

Mr. Richard Warnica, as an individual: I am also a student here. I just wanted to comment that I tend to look a bit sceptically at public opinion numbers, especially when they are about young people. I think when you ask whether this or that organization is biased, people will say that it is biased if it does not reflect their own views. For example, I grew up in Calgary, and when I tell people in Calgary that I am going to be a journalist, they say, "Oh, well, you cannot work for the CBC because they are biased and they are pro-Liberal." I did my first degree in Victoria and when I go back to Victoria and tell people I am going to be a journalist, they say "Oh, you cannot work for CanWest. They are so biased, they are so pro-Liberal." I think that when the members of the public say that journalists are biased in this way, you really have to take it with a grain of salt, because I am not entirely sure that the public knows all the time. If we listened to public opinion numbers all the time, Stephen Harper would be prime minister, you know. That is what journalists and public opinion polls were telling us during the last election.

I take issue when we say that now the public has spoken and this is the state of journalism and we don't trust journalists. There are groups out there with a very good reason to tell people not to trust journalists. Those are people who want to get around journalists and get a message out without having to have it vetted by a public organization or a fact check. They can easily get around journalists and fact checks by convincing people that things are biased. That started very badly during the Nixon administration in the United States, with the idea that mainstream media are liberal, so let us just circumnavigate the liberal bias and get you our message directly. I don't think things are as bad as maybe the numbers in these studies make them out to be.

The Chairman: Comments? I might say that those of us who are Liberals would be surprised to hear that CanWest had a rooted, pro-Liberal bias these days. Am I fair in making that statement, colleagues? It would be allowed to have that bias. I mean, people are allowed to have biases.

Senator Tkachuk: Unlike the CBC, though.

The Chairman: Well, I could even take you down a pretty vigorous road of argument on that one, but we are not here for partisan debates. But the point you are really making there is that the media and the public should beware of polls.

Mr. Warnica: Yes, and I think there is a lot of good journalism out there and I think that in some ways it is up to the public to find it. People say that they don't like sensationalism, but what do they buy? It is the same argument that people always use about pornography. Everybody hates pornography, but it is one of the

Un intervenant non identifié : Trente-cinq dollars par semaine, *The Province*.

Le sénateur Tkachuk : Cela payait quand même deux mois de loyer.

La présidente : Merci beaucoup, Jhenifer. Quelqu'un d'autre?

M. Richard Warnica, à titre personnel : Je suis également étudiant ici. Je voulais juste faire un commentaire, pour dire que je reste un peu sceptique devant les chiffres des sondage d'opinion, surtout lorsqu'ils concernent les jeunes. Si vous demandez aux gens si telle ou telle organisation est partielle, les gens vous diront qu'elle est partielle si elle ne répercute pas leurs propres opinions. Par exemple, j'ai grandi à Calgary et lorsque je dis aux gens de Calgary que je veux devenir journaliste, ils me disent « Ah bon, mais tu ne pourras pas travailler pour CBC parce qu'ils sont partiels et pro-libéraux ». J'ai passé mon diplôme à Victoria et lorsque je rentre à Victoria et je dis aux gens que je vais être journaliste, ils disent « Oh, tu ne pourras pas travailler pour CanWest, ils sont tellement partiels et tellement pro-libéraux ». Lorsque les membres du public disent que les journalistes sont partiels de cette manière, il faut réellement le prendre avec un grain de sel car je ne suis pas entièrement sûr que le public soit toujours informé. Si l'on en croyait les sondages, Stephen Harper serait premier ministre aujourd'hui, savez-vous. C'est ce que les journalistes et les sondages d'opinion nous disaient pendant la dernière campagne électorale.

Je ne suis pas d'accord lorsqu'on dit que le public a parlé et que voici l'état du journalisme et qu'il ne faut pas faire confiance aux journalistes. Il y a des groupes qui ont de très bonnes raisons de dire aux gens de ne pas croire les journalistes. Ce sont des gens qui veulent contourner les journalistes et faire passer un message directement au public sans que leur crédibilité soit éprouvée par une organisation publique ou sans vérification des faits. Ils peuvent facilement contourner les journalistes et les vérifications en convainquant le public qu'il n'y a pas d'objectivité. Cela a très mal démarré pendant l'administration Nixon aux États-Unis, avec cette notion que les médias de masse étaient libéraux et qu'il fallait donc contourner cette subjectivité libérale et transmettre le message directement. Mais je ne pense pas que les choses soient aussi graves que les chiffres de ces enquêtes les font apparaître.

La présidente : Des commentaires? Je dirais que ceux d'entre nous qui sommes libéraux seraient surpris d'entendre que CanWest, ces jours-ci, a un gros penchant pro-libéral. Est-ce que je me trompe, collègues? Mais la société en aurait le droit. Les gens ont le droit d'être partiels.

Le sénateur Tkachuk : Mais pas la SRC.

La présidente : Eh bien, même là-dessus je pourrais vous contester assez vivement, mais nous ne sommes pas ici pour mener des débats partisans. Mais votre argumentation, en substance, c'est que les médias et le public devraient se méfier des sondages.

M. Warnica : Oui, et je crois qu'il y a beaucoup de bon journalisme et qu'il incombe d'une certaine façon au public de le trouver. Les gens disent qu'ils n'aiment pas le sensationnalisme, mais qu'achètent-ils? C'est la même argumentation que l'on entend toujours au sujet de la pornographie. Tout le monde

biggest businesses in the world. People will say one thing but do another entirely. So what they say in a poll does not necessarily reflect the media choices that people are making.

Senator Eyton: Are you sure you are from Calgary?

Mr. Warnica: This is why I moved to B.C.

The Chairman: Thanks so much. Who is next?

Mr. Kesten Broughten, as an individual: I am not actually a journalism student here, but I am with CTR Radio, which is the UBC campus radio.

The Chairman: No, this is only for UBC students.

Mr. Broughten: Oh, okay.

Unidentified speaker: Campus radio.

The Chairman: Campus radio. Oh, I am sorry. I am sorry. I thought, I actually thought you said "capitalist radio."

Mr. Broughten: We are all volunteers actually.

The Chairman: We are all getting old.

Mr. Broughten: I just wanted to bring to your attention a local group called "Check Your Head." It was started probably five years ago by a pair who have both gone on now to local politics. Kevin Millsip is on the Vancouver School Board, and Lyndsay Poaps is on the Vancouver Parks Board. The organization went into high schools and engaged the students and got them to talk about the things that you are talking about today. They talked a lot about media concentration. I was just wondering if there was any interest in a group like yours extending the studies that you have done by using local groups such as that? As far as I know, no one is continuing their work right now. Originally they were funded by the British Columbia Teachers' Federation, I believe, among others. It might be interesting to take your study and approach certain niche groups.

The Chairman: For sure, as in journalism, senate committees cannot cover everything, but we certainly want to find out as much as we can about everything. You have to understand, we don't have any money to invest in community groups. That is not what senate committees are authorized to do. But if you could write us a letter or an email setting out the specifics of the group you are talking about and what they did, that would be really very helpful.

Mr. Broughten: Okay.

The Chairman: The clerk can tell you where to send that. Any questions? Okay, next.

Mr. Brad Badelt, as an individual: I am a student here in the School of Journalism. I just wanted to tie into something that Jhenifer mentioned earlier. I know there is a lot of concern about consolidation of media ownership, but I think the biggest issue is the lack of diversity in the newsroom, and particularly in terms of age. I guess newsrooms have not been hiring, and there is sort of a

déteste la pornographie, mais c'est l'un des commerces les plus florissants au monde. Les gens disent une chose mais font le contraire. Donc, ce qu'ils disent dans un sondage ne reflète pas nécessairement les choix médiatiques que les gens font.

Le sénateur Eyton : Êtes-vous sûr d'être originaire de Calgary?

M. Warnica : C'est pourquoi j'ai déménagé en Colombie-Britannique.

La présidente : Merci beaucoup. À qui le tour?

M. Kesten Broughten, à titre personnel : Je ne suis pas vraiment étudiant en journalisme ici, mais je fais partie de CTR Radio, qui est la radio du campus de l'UBC.

La présidente : Non, c'est réservé aux étudiants de l'UBC.

M. Broughten : Bon, d'accord.

Intervenant non identifié : C'est la radio du campus.

La présidente : La radio du campus. Oh, désolée. Excusez-moi. J'ai cru vous entendre dire « radio capitaliste ».

M. Broughten : En fait, nous sommes tous des bénévoles.

La présidente : Nous vieillissons tous.

M. Broughten : Je voulais simplement attirer votre attention sur un groupe local du nom de « Check Your Head ». Il a été lancé il y a cinq ans environ par deux personnes qui depuis se sont lancées dans la politique locale. Kevin Millsip est au Vancouver School Board et Lyndsay Poaps siège au Vancouver Parks Board. Le groupe faisait le tour des écoles secondaires, discutait avec les élèves et les amenait à parler du genre de choses dont il est question ici aujourd'hui. Ils parlaient beaucoup de la concentration des médias. Je me demandais si un comité comme le vôtre serait intéressé à approfondir l'étude que vous menez en faisant appel à des groupes locaux comme celui-ci? À ma connaissance, nul ne poursuit ce travail en ce moment. Initialement, ils étaient financés par la British Columbia Teachers' Federation, entre autres. Ce pourrait être intéressant pour votre étude d'approcher certains groupes spécialisés.

La présidente : C'est sûr, pas plus que les journalistes, les comités sénatoriaux ne peuvent tout couvrir, et nous sommes intéressés à en savoir autant que possible sur tout. Mais je dois vous dire que nous n'avons pas d'argent à investir dans des groupes communautaires. Ce n'est pas ce que les comités sénatoriaux sont autorisés à faire. Mais si vous pouviez nous écrire une lettre ou un courriel donnant les coordonnées du groupe dont vous parlez et indiquant ce qu'il a fait, ce serait réellement très utile.

M. Broughten : D'accord.

La présidente : Le greffier pourra vous dire où envoyer cela. Y a-t-il des questions? D'accord, au suivant.

M. Brad Badelt, à titre personnel : Je suis étudiant ici, à l'École de journalisme. Je voulais revenir sur quelque chose que Jhenifer a mentionné tout à l'heure. Je sais que l'on s'inquiète beaucoup de la concentration de la propriété des médias, mais je crois que le plus gros problème c'est le manque de diversité dans les rédactions, particulièrement pour ce qui est de l'âge. Les

slug of other journalists weeding through, which is fine. But I think younger journalists would give you a very different perspective on many of the different current events. We have not seen the whole history leading up to them, so I think younger journalists tend to ask the question “why” much more often, maybe take a different tack on certain events, and I do not think we see that in a lot of the news media that we get. For example, CBC has the “George Strombolopolous Show,” which is one hour in a week, and it is heralded as “the youth show.” But if you looked at the percentage of audience that watches CBC, it is much more than one hour out of seven days times 24.

I do not think you see the youth percentage reflected in the media. I think more than media ownership consolidating, that is the biggest issue for why young people are not reading the paper and reading mainstream news sources. That is a plug for more young journalists.

The Chairman: Let me ask you something. I watched the George Strombolopolous Show last night. I’m sorry, but I still have problems with nose rings. But actually I found it a pretty good show. I thought it had a fresh take on a number of things and it kept me engaged. Then I thought, I am 60 years old — if this show appeals to me, is it missing the boat? I would like a show of hands. How many have seen it and do you think that is helpful, that what the CBC is doing with that show is the kind of thing that will help the public broadcaster? I am not the Nielsen ratings. I am just interested.

Unidentified speaker: Comme ci, comme ça.

The Chairman: They are not quite there, right? They are still trying too hard?

Mr. Badelt: I personally think that they are trying a bit hard; bringing on someone from Much Music, they are sort of plugging the cool, young person vote.

The Chairman: Yes?

Mr. Badelt: It’s not that they are underestimating the intelligence of younger people. Young people are looking for serious discussion as well, and he does bring that.

The Chairman: He does.

Mr. Badelt: But I think they are over marketing it, in a sense.

Senator Tkachuk: A bit condescending?

Mr. Badelt: A little bit.

Senator Carney: I wanted to ask you about the Internet. How many of you get your major news sources from the Internet as opposed to the mainstream media? Is there a show of hands? Ah, there. So, we can tell. Okay. Do you think that is going to affect

rédactions n’ont pas fait de recrutement pendant longtemps et il y a toute une génération de journalistes d’âge mur qui font leur chemin, et il n’y a rien à redire. Mais je pense que des journalistes plus jeunes apporteraient une optique très différente sur quantité d’événements d’actualité. Nous n’avons pas vécu toute l’histoire qui a conduit à eux, et je pense que des journalistes plus jeunes tendent à poser la question « Pourquoi » beaucoup plus souvent, abordent certaines événements selon un angle peut-être différent et l’on ne voit guère cela dans les informations que nous obtenons. Par exemple, CBC a le « George Strombolopolous Show », qui est d’une heure par semaine, et que l’on vante comme étant « l’émission jeunesse ». Mais si vous regardez le pourcentage de l’auditoire de CBC, c’est beaucoup plus qu’une heure sur sept jours par 24.

Je ne pense pas que la proportion des jeunes soit reflétée dans les médias. Plus que la concentration des médias, ce me semble être le plus gros problème qui fait que les jeunes ne lisent pas les journaux et ne suivent pas les nouvelles des grands médias. C’est donc un plaidoyer pour davantage de jeunes journalistes.

La présidente : Permettez-moi de vous demander quelque chose. J’ai regardé le George Strombolopolous Show l’autre soir. Désolée, mais j’ai encore quelques problèmes avec les anneaux dans le nez. Mais, en fait, j’ai trouvé que c’était une assez bonne émission. Elle jette un regard neuf sur diverses choses et m’a intéressée. Ensuite je me suis dit : j’ai 60 ans — si cette émission me plaît, est-ce qu’elle ne passe pas à côté de la cible? J’aimerais un vote à main levée. Combien d’entre vous l’ont vue et pensez-vous qu’elle est utile, que ce que CBC fait avec cette émission est le genre de choses qui va aider le radiodiffuseur public? Je ne suis pas l’audimètre Nielsen. Je suis juste curieuse de savoir.

Un intervenant non identifié : Comme ci, comme ça.

La présidente : Ce n’est pas tout à fait ça, n’est-ce pas? Ils essayent trop fort?

M. Badelt : Personnellement, je pense qu’ils en font un peu trop; faire venir quelqu’un de Much Music, c’est vraiment vouloir paraître jeune et *cool*.

La présidente : Oui?

M. Badelt : Ce n’est pas qu’ils sous-estiment l’intelligence des jeunes. Les jeunes sont intéressés par une discussion sérieuse aussi, et c’est ce qu’il offre.

La présidente : Oui.

M. Badelt : Mais je trouve qu’ils s’en vantent un peu trop, en un sens.

Le sénateur Tkachuk : Un peu condescendant?

M. Badelt : Un peu.

Le sénateur Carney : J’aimerais poser une question sur l’Internet. Combien d’entre vous utilisez l’Internet comme première source d’information, par opposition aux grands médias? Pouvez-vous lever la main? Ah, voilà. Donc, nous

the future of print journalism or mainstream journalism? Maybe I could ask you to talk about that.

Mr. Badelt: I think it is going to make a huge difference. I think all of us, throughout the day, are checking the Internet for our news, in addition to reading the newspaper. So far they have more or less copied and pasted onto the Internet but they could do much more with it. It could be much more alive and interactive.

Senator Munson: I do not think it is a young person thing. I have a 20-year-old son and a 17-year-old son, and I have taken their habits and put them on my favourites. I check *The Globe and Mail* online every half hour or so when I am working; it has become part of my routine now. It is not only for youth.

Senator Merchant: Could I ask a question too? You are all students in journalism, so obviously you are interested in the news. Do you think you 30 people here are representative of young people, generally?

The Chairman: Just a minute.

Senator Carney: The Hansard record of this meeting would not show shaking heads. So, someone has to say it. Thank you.

Mr. Badelt: No.

Senator Merchant: How many think that other young people your age are also doing what you are doing, that you are representative of that age group?

Mr. Badelt: For the Internet?

Senator Merchant: How do they get their news if they are interested in the news, are looking for news?

Unidentified speaker: Oh, yes.

Senator Merchant: Yes, I am sure they are getting it through the Internet. Are young people interested in news? I do not know.

The Chairman: These students are all in journalism.

Senator Merchant: I know.

The Chairman: There is self-selection at work here.

Senator Tkachuk: There are two different questions here that we did not really get answers to: first, do they think they are representative of young people today in terms of how they receive their news, and second, are young people interested in the news. Those are two separate questions. I think that that is what you asked.

Senator Merchant: Well, you take over.

Senator Tkachuk: I am just trying to bring clarify.

The Chairman: I know Senator Trenholme Counsell wants to ask something, but I wanted to follow up from your response to Senator Carney.

savons. D'accord. Pensez-vous que cela va influencer sur l'avenir du journalisme de presse écrite ou des médias grand public? Pourriez-vous nous en parler?

M. Badelt : Je pense que cela va faire une énorme différence. Je pense que nous tous, dans le courant de chaque jour, vérifions sur l'Internet les nouvelles, en sus de la lecture du journal. Jusqu'à présent, les journaux ne font que copier et coller sur l'Internet mais ils pourraient faire beaucoup plus de ce média. Ce pourrait être un outil beaucoup plus vivant et interactif.

Le sénateur Munson : Je ne pense pas que ce soit une affaire de jeunes. J'ai un fils de 20 ans et un autre de 17 ans, et j'ai pris leurs habitudes et inscrit leurs sites dans mes signets. Je vérifie le *Globe and Mail* en ligne toutes les demi-heures pendant que je travaille; c'est devenu pour moi une routine. Ce n'est pas seulement pour les jeunes.

Le sénateur Merchant : Pourrais-je poser une question aussi? Vous êtes tous étudiants en journalisme et donc l'actualité vous intéresse. Pensez-vous que vous 30 ici soyez représentatifs des jeunes en général?

La présidente : Juste un instant.

Le sénateur Carney : Le compte rendu de cette réunion ne peut pas consigner les signes de tête. Il faut que quelqu'un parle. Merci.

M. Badelt : Non.

Le sénateur Merchant : Combien d'entre vous pensent que les autres jeunes de votre âge font la même chose que vous, que vous êtes représentatifs de cette tranche d'âge?

M. Badelt : Avec l'Internet?

Le sénateur Merchant : Où vont-ils chercher les nouvelles si l'actualité les intéresse, s'ils cherchent des informations?

Un intervenant non identifié : Oh, oui.

Le sénateur Merchant : Oui, je suis sûr qu'ils vont chercher sur l'Internet. Est-ce que les jeunes s'intéressent aux nouvelles? Je ne sais pas.

La présidente : Ces étudiants sont tous dans le journalisme.

Le sénateur Merchant : Je sais.

La présidente : Il y a une autosélection à l'œuvre ici.

Le sénateur Tkachuk : Il y a deux questions différentes ici auxquelles nous n'avons pas réellement obtenu réponse : premièrement, pensent-ils être représentatifs des jeunes d'aujourd'hui pour ce qui est de la consommation des nouvelles et, deuxièmement, les jeunes d'aujourd'hui sont-ils intéressés par les nouvelles. Ce sont deux questions distinctes. Je pense que c'est ce que vous avez demandé.

Le sénateur Merchant : Eh bien, prenez la suite.

Le sénateur Tkachuk : J'essaie juste de clarifier.

La présidente : Je sais que le sénateur Trenholme Counsell veut poser une question, mais je voulais approfondir votre réponse au sénateur Carney.

Senator Merchant: No, I understand. I am saying this kindly.

Mr. Badelt: The sense I have is that we are representative of Internet viewing but not necessarily representative of news watching. We probably consume a lot more news than the average person our age.

The Chairman: Yes, you are prime audience for news organizations because you all love news. When you use the Internet for news, are you using it primarily as the delivery mechanism for news from the classic great news organizations, or are you seeking out news from new, untraditional sources?

Unidentified speaker: Blogs.

The Chairman: Well, blogs are not exactly journalism but I was referring to magazines and all.

Ms. Darcy-Anne Wintonyk, as an individual: I am a student here as well. Regarding the question of whether journalism students are representative of younger people, I do not think that we are at all. I think that journalism students are generally much more cynical of what we see in the media. I think that the Internet is great for destination-driven learning, and I think that is the greatest benefit of finding news on the Internet. Maybe we are not going to classic sources for news, but we are going to a lot more sources for it. A site like Google News will pull up the same news story from 20 different organizations; then, being the cynical people we are, we can decide what we like the best and take what we want from each of them.

The Chairman: Very good. Senator Trenholme Counsell.

Senator Trenholme Counsell: I am delighted to have the opportunity to ask you this question. Maybe you can help me. On many snowed-in winter mornings back east, rather than going to get the newspapers, I have been using the Internet, and my son challenges me to do that. But I find that I have to look so hard for stuff, whereas with a paper that I can pick it up, I really get more. I do not know how you get a good, full picture of the news from the Internet, because you get the big stories, but then you do not get all the little pieces that are in the newspaper. If you go page by page in a newspaper, you see an item that catches your eye and you decide to read it. I don't think you get that if you just click on *The Globe and Mail* or the *National Post* or the *Ottawa Citizen*. Maybe after this I will put *The Vancouver Sun* on my favourites.

Second, unless you subscribe, you cannot get a lot of things in the newspapers online, and I doubt that many of you subscribe. I would like to have your reaction to those two points.

Ms. Wintonyk: I think that you are right about that, because when we are going online to look for news, we are looking for basically what interests us the most at that time. Ideally, I would like to read a paper every single day and I would like to read a few to see what is out there, but I cannot. Maybe that is a problem

Le sénateur Merchant : Non, je comprends. Je disais cela amicalement.

M. Badelt : Mon impression est que nous sommes représentatifs pour ce qui est de l'utilisation de l'Internet, mais pas nécessairement pour ce qui est de l'intérêt pour l'actualité. Nous consommons probablement davantage d'information que la moyenne des gens de notre âge.

La présidente : Oui, vous êtes l'auditoire privilégié des organes de presse car vous adorez tous l'information. Lorsque vous utilisez l'Internet pour cela, est-ce que c'est principalement pour accéder aux nouvelles des grands organes de presse classiques, ou bien plutôt pour chercher des sources nouvelles non traditionnelles?

Un intervenant non identifié : Des blogs.

La présidente : Eh bien, les blogues ne sont pas exactement du journalisme, je parlais plutôt de magazines, et cetera.

Mme Darcy-Anne Wintonyk, à titre personnel : Je suis également étudiante ici. Pour ce qui est de savoir si les étudiants en journalisme sont représentatifs des jeunes, je ne crois pas du tout que ce soit le cas. Les étudiants en journalisme sont généralement beaucoup plus cyniques par rapport à ce qu'ils voient dans les médias. Je pense que l'Internet est excellent pour l'apprentissage axé sur la destination, et c'est le plus gros avantage de la recherche d'information sur l'Internet. Peut-être n'utilisons-nous pas les sources d'information classique, mais nous en utilisons beaucoup plus. Un site comme Google News va vous fournir les articles sur une même nouvelle provenant de 20 organisations différentes; ensuite, vu notre cynisme, nous pouvons décider ce que nous aimons le mieux et puiser ce que nous voulons dans chacun.

La présidente : Très bien. Sénateur Trenholme Counsell.

Le sénateur Trenholme Counsell : Je suis ravie d'avoir l'occasion de vous poser cette question. Peut-être pouvez-vous m'éclairer. Maintes matinées enneigées, chez moi dans l'Est, au lieu de sortir chercher les journaux, j'utilise l'Internet et mon fils m'y pousse. Mais je trouve que je dois beaucoup chercher ce que je veux, alors que dans un journal, j'en obtiens plus au même endroit. Je ne sais pas comment vous faites pour faire le tour complet des nouvelles sur l'Internet, car vous avez les gros sujets, mais vous n'avez pas toutes les petites nouvelles qui sont aussi dans le journal. Si vous tournez les pages d'un journal, vous voyez un titre qui vous accroche le regard et vous décidez de lire l'article. Je ne pense pas que vous obtenez cela si vous ne faites que cliquer sur le *Globe and Mail* ou le *National Post* ou l'*Ottawa Citizen*. Peut-être après cela vais-je mettre le *Vancouver Sun* dans mes favoris.

Deuxièmement, à moins d'être abonné, on n'obtient pas grand contenu des journaux en ligne, et je doute que vous soyez nombreux à vous abonner. J'aimerais connaître votre réaction à ces deux remarques.

Mme Wintonyk : Je pense que vous avez plutôt raison, car lorsque nous allons en ligne pour chercher des nouvelles, c'est pour trouver ce qui nous intéresse le plus à ce moment là. Idéalement, j'aimerais lire un journal chaque jour et j'aimerais en lire plusieurs pour voir tout ce qui existe, mais je ne peux pas.

with going to the Internet for news, and it probably will be a problem in the future because we are going to the Internet more for sources.

The Chairman: Okay. We have time for one or two more.

Mr. Badelt: I think the Internet also offers a first person narrative, which people find appealing, like blogs, or you get more of that sort of direct assessment, and so you will tend to go back to that person, which you do not get as much of with TV or newspapers.

The Chairman: Thanks very much.

Ms. Meena Mann, as an individual: I am also a student. I am in communications right now.

In response to Senator Carney's question about the difference we see between print and online journalism, I would say that there is a difference definitely in the style, but the journalistic teachings are still there and the journalistic style of grabbing the attention of the reader. That is consistent between the two media sources.

Regarding the George Strombolopolous Show on CTV, I think it is a very good representation of the diversity that we are trying to gain in our media and reaching out to different types of people. You commented that you do not like the nose piercing, but there are other people who can relate to him and may find it compelling to hear what he has to say.

The Chairman: Yes, and I watched the show in spite of the nose ring.

Ms. Mann: Yes, exactly, you watched it. So you can imagine how all the other people for whom he is the norm would very much be listening to what he has to say.

There is a Canadian-based online news site, called TheTye.ca. It is a very good website. You can give your own opinion at the end of the article, without any biases. It is a very liberal type of paper, which is important. We need to incorporate more of that in the media today.

Senator Munson: In small doses.

The Chairman: Open-minded.

Ms. Mann: Yes.

The Chairman: Enlightened.

Ms. Mann: Yes.

Senator Carney: She means that they are very open.

The Chairman: Yes, we do know that, Senator Carney.

Senator Carney: In other words, conservative in the liberal sense.

Senator Trenholme Counsell: Middle of the road.

The Chairman: A splendid operation, in other words.

Ms. Mann: Yeah, it is. I was very impressed with that online service. That is all I had to say.

C'est peut-être un problème de la recherche de nouvelles sur l'Internet, et ce sera probablement un problème à l'avenir car nous passons davantage par l'Internet pour nos sources.

La présidente : D'accord. Nous avons du temps pour encore un ou deux.

M. Badelt : Je crois que l'Internet offre également des récits à la première personne, que les gens apprécient, comme les blogues, ou bien cette sorte d'évaluation directe, et vous pouvez alors retourner régulièrement sur le site de cette personne, ce qui n'est pas aussi facile avec la télévision ou les journaux.

La présidente : Merci beaucoup.

Mme Meena Mann, à titre personnel : Je suis également étudiante, actuellement en communications.

En réponse à la question du sénateur Carney sur la différence que nous percevons entre la presse écrite et le journalisme en ligne, je dirais qu'il y a certainement une différence de style, mais tous les principaux journalistiques sont là, y compris le style journalistique consistant à capter l'attention du lecteur. C'est pareil dans les deux sources.

Pour ce qui est du George Strombolopolous Show sur CTV, je pense que c'est une très bonne représentation de la diversité que l'on cherche à atteindre dans nos médias et de la main tendue à différentes catégories de personnes. Vous avez dit ne pas apprécier les anneaux dans le nez, mais d'autres personnes peuvent s'identifier à lui et se passionner pour ce qu'il dit.

La présidente : Oui, et j'ai regardé l'émission en dépit de l'anneau dans le nez.

Mme Mann : Oui, exactement, vous avez regardé. Vous pouvez donc imaginer que toutes les autres personnes, pour qui il est la norme, soient très intéressées par ce qu'il a à dire.

Il existe un site d'information en ligne canadien, du nom de TheTye.ca. C'est un excellent site Web. Vous pouvez exprimer votre opinion à la fin de l'article, sans préjugé. C'est un type de journal très libéral, ce qui est important. Il faut incorporer davantage ce genre de choses dans les médias d'aujourd'hui.

Le sénateur Munson : En petites doses.

La présidente : L'ouverture d'esprit.

Mme Mann : Oui.

La présidente : Éclairés.

Mme Mann : Oui.

Le sénateur Carney : Elle veut dire qu'ils sont très ouverts.

La présidente : Oui, nous le savons, sénateur Carney.

Le sénateur Carney : En d'autres termes, conservateurs au sens libéral.

Le sénateur Trenholme Counsell : Modérés.

La présidente : Autrement dit, une entreprise splendide.

Mme Mann : Oui, c'est vrai. J'ai été très impressionnée par ce service en ligne. C'est tout ce que j'avais à dire.

The Chairman: Thank you very much indeed. We have time for one more voice. We have two? We are going to sneak in two.

Mr. James Weldon, as an individual: I am also a journalism student here. I wanted to reply to a point that was touched on briefly, which was that the rise of the Internet will affect print journalism, and I suppose television as well by extension. It strikes me that one point that has not been raised is that, in certain respects, the Internet will never be able to supplant print or television completely, whether in the minds of young viewers or older viewers. That is because there is an element of passivity involved in both television and print media that is not present on the Internet. With the Internet, we have to, as you said, actively seek out news stories. It takes efforts, it takes thought, and you have to read. And I think that there is a certain pleasure to be had in sitting on the couch with a remote control and letting someone else feed you the stories of the day. I do not think that that will ever go away and I think that that is something that other forms of media can cling to as a source of viewership. And I think there is also a human aspect to it that is also enjoyable for people, having a face tied to the news, having someone sit behind a desk and tell you in a soothing voice what is going on, and even having their face tied to a column is I think useful to people. It gives them certainly the illusion of clear and transparent authorship when it comes to the news.

Ms. Carrie May Siggins, as an individual: I am a student here. One issue that comes up is the idea of the gatekeeper. Studies like the one UBC has done show that young people are more sceptical about the media. I think that in fact they are sceptical of the gatekeeper, the institution that chooses what news is put out there to be consumed. With the Internet, there is the illusion that the gatekeeper is eliminated, that people can choose their own news. There are both dangers and positives in that. It has led to a growth in sophistication in how young people approach news shows. They know that young people are a market, a demographic that is sellable, and that news organizations are trying to sell to them. But I think that that is being eroded by the Internet.

The Chairman: I think I heard you say something very important, which is that when they go to the Internet, they have the illusion that there is no gatekeeper.

Ms. Siggins: Right.

The Chairman: But there are, in fact, gatekeepers.

Ms. Siggins: Right. More and more Internet news institutions are being established, and *The New York Times*, CBS, *The Globe and Mail* have been around for 100 or 150 years; they are established institutions. This is a growth period for the Internet, when institutions are gaining reputations. It is an exciting time, too.

The Chairman: Somebody keeps the gate.

Ms. Siggins: Exactly.

The Chairman: One great big gate. Okay, this is such fun. I know I said we only had time for two more. But does anybody else — okay.

La présidente : Merci infiniment. Nous avons du temps pour encore une voix. Nous en avons deux? Nous allons en caser deux.

M. James Weldon, à titre personnel : Je suis également étudiant en journalisme ici. Je voulais répondre sur un aspect qui a été brièvement évoqué, à savoir que l'avènement de l'Internet va se répercuter sur le journalisme de presse écrite et aussi, par extension, télévisuel. Il m'apparaît qu'un aspect n'a pas été soulevé, soit qu'à certains égards l'Internet ne pourra jamais supplanter les journaux ou la télévision entièrement, ni pour les jeunes ni pour les téléspectateurs plus âgés. C'est dû au fait qu'il y a un élément de passivité en jeu et dans la télévision et dans la presse écrite qui n'existe pas sur l'Internet. Avec l'Internet, comme vous l'avez dit, il faut activement aller chercher les nouvelles. Cela exige de l'effort, de la réflexion, et il faut lire. Et je crois qu'il y a un certain plaisir à rester assis sur le canapé avec la télécommande à la main et laisser quelqu'un d'autre vous servir les nouvelles à la cuillère. Je ne pense pas que cela disparaisse jamais et je crois que c'est une dimension à laquelle les autres médias pourront se raccrocher pour conserver un auditoire. Et il y a aussi un aspect humain que les gens apprécient, le fait d'avoir un visage associé à l'information, quelqu'un assis derrière un pupitre qui vous raconte d'une voix apaisante ce qui se passe, et même d'avoir une photo d'un visage associé à une chronique est utile pour les gens. Cela leur donne au moins l'illusion d'une paternité claire et transparente de l'article.

Mme Carrie May Siggins, à titre personnel : Je suis étudiante ici. Une question qui se pose, c'est la notion de contrôle de l'accès. Des études comme celles d'UBC montrent que les jeunes sont plus sceptiques face aux médias. Je pense que leur scepticisme vise le portier, l'institution qui choisit quelles nouvelles vont être proposées à la consommation. Avec l'Internet, on a l'illusion que le portier est éliminé, que les gens peuvent choisir eux-mêmes leur information. Il y a à cela et des inconvénients et des avantages. Les jeunes abordent les émissions d'information avec plus de sophistication. Ils savent que les jeunes représentent un marché, une couche démographique exploitable et que les organes de presse cherchent à leur vendre quelque chose. Mais cela est érodé par l'Internet.

La présidente : Je vous ai entendu dire quelque chose de très important, à savoir que lorsqu'ils vont sur l'Internet, ils ont l'illusion qu'il n'y a pas de portier.

Mme Siggins : Oui.

La présidente : Mais il existe pourtant des portiers.

Mme Siggins : Oui. De plus en plus d'organes d'information se montent sur l'Internet, et le *New York Times*, CBS, le *Globe and Mail* existent depuis 100 ou 150 ans; ce sont des institutions établies. Ceci est une période de croissance pour l'Internet, où les institutions acquièrent une réputation. C'est également une période passionnante.

La présidente : Quelqu'un contrôle le portail.

Mme Siggins : Exactement.

La présidente : Un énorme portail. Bien, nous nous amusons beaucoup. J'ai dit que nous n'avions du temps que pour encore deux, mais si quelqu'un d'autre souhaite — d'accord.

Mr. Robert Ammandale, as an individual: I am also a student here at the School of Journalism.

I do not know whether your question about the Internet got answered the way I would have answered it. It is true that it is hard to get some information sometimes from *The Globe and Mail* because of their subscription, and many other sites are like that. But the appeal for me is this: when you read something in the newspaper, you get 500 words or so, and that is all you are going to get; but when I read something on the Internet, whether or not it has links, I rarely read just the 500 words. It leads to a bunch of other things. I can maybe get the initial document and look at it myself to see if they analyzed it the way I would have analyzed it. Or if somebody says something interesting, I can search the name and see what else that person may have said, and I can dig a lot deeper. That is the appeal for me.

Mr. Dustin Pirillo, as an individual: I am a student from Langara. I am interning at Adbusters magazine. Marshall McLuhan that a third world war would be a media war, a media guerrilla war for information, because information is distorted on so many different fronts. I have talked to many reporters from CanWest who were fired because they wanted to report on global warming. They wanted to report that Palestinians were dying defensively, whereas CanWest maintained that they were terrorists. Whenever reporters from a huge company want to say something different or contrary to the sponsors, they are terminated. Is the information we get in the media based on what products are going to be sold? That is a very scary thing to live with. When you read the paper, you see it.

I watched a Global report on a stabbing in Metrotown; they zoomed in on this movie poster at the Silver City Metrotown for the "Lemony Snicket's" movie and they said, "Well, that was a series of unfortunate events, indeed." So they spun a movie while reporting a stabbing. Now, where is the ethics in that, when they are trying to sell something? And that is every media source we have in Vancouver. It is *The Sun*, the *National Post*, Global television. When you are that large, you have your sponsors to look up to; you have to report the way they want you to. And if there is any controversial material for CanWest, it has to be sent to their largest sponsors. If it goes against them, that article will be wiped.

The Chairman: I know what is going on in CanWest newsrooms, although we hope to know a bit more about these things as we go forward. It seems to me that what you are talking about comes right straight back to what Professor Ward was saying about codes of ethics.

Mr. Pirillo: With the concentration of media, you do not have a choice anymore when you get that large, because that is where all your money is coming from. If you run out of the money, you lose the company, right?

The Chairman: Indeed.

M. Robert Ammandale, à titre personnel : Je suis également étudiant ici, à l'École de journalisme.

Je ne sais pas si votre question sur l'Internet a reçu la réponse que j'aurais donnée. Il est vrai qu'il est difficile de retirer parfois de l'information du site du *Globe and Mail* parce qu'il faut être abonné, et c'est le cas de beaucoup d'autres sites. Mais l'attrait est celui-ci : lorsque vous lisez quelque chose dans le journal, vous avez un article de 500 mots environ, et c'est tout ce que vous aurez; mais si je lis quelque chose sur l'Internet, qu'il y ait ou non des liens, je suis rarement limité à seulement 500 mots. Cela conduit toujours à un tas d'autres choses. Je peux peut-être obtenir le document initial et le lire par moi-même pour voir s'il a été analysé de la même manière que je l'aurais analysé. Ou si quelqu'un dit une chose intéressante, je peux chercher le nom et voir ce que la personne a pu dire d'autre, et fouiller beaucoup plus profond. C'est cela l'attrait, pour moi.

M. Dustin Pirillo, à titre personnel : Je suis étudiant de Langara. Je fais un stage au magazine Adbusters. Marshall McLuhan a dit qu'une troisième guerre mondiale serait une guerre des médias, une guérilla médiatique pour l'information, car l'information se fait déformer sur tellement de fronts. J'ai parlé à de nombreux journalistes de CanWest qui ont été mis à la porte parce qu'ils voulaient parler du réchauffement climatique. Ils voulaient écrire que les Palestiniens mouraient en se défendant, alors que CanWest voulait les présenter comme terroristes. Chaque fois que les journalistes d'une énorme société veulent dire quelque chose de différent ou de contraire à ce que veulent les commanditaires, on les vire. Est-ce que l'information que l'on nous dispense dans les médias est fonction des produits que l'on veut vendre? C'est une notion effrayante. Mais on le constate à la lecture des journaux.

J'ai regardé un reportage de Global sur une attaque à coups de couteau dans Metrotown; la caméra a fait un zoom sur une affiche de cinéma au Silver City Metrotown, pour le film « Lemony Snicket's » et la voix disait : « Eh bien, cela a été une série d'événements regrettables ». Ils ont donc profité de ce fait divers pour promouvoir un film. Où est la morale dans tout cela, lorsqu'on cherche à vous vendre quelque chose? Et c'est vrai de toutes les sources d'information que nous avons ici à Vancouver. C'est le *Sun*, le *National Post*, la chaîne Global. Lorsqu'on est si gros, il faut plaire à ses commanditaires, présenter les nouvelles comme ils l'exigent. Et s'il y a quelque chose de controversé, CanWest le soumet à l'aval de ses gros annonceurs. Si le texte leur déplaît, l'article est expurgé.

La présidente : Je sais ce qui se passe à la rédaction de CanWest, encore que nous espérons en apprendre encore plus au fur et à mesure de notre étude. Il me semble que ce dont vous parlez nous ramène droit à ce que disait le professeur Ward concernant le code d'éthique.

M. Pirillo : Avec la concentration des médias, vous n'avez plus le choix une fois que vous devenez si gros, car c'est de là que vient tout votre argent. Si vous venez à manquer d'argent, vous perdez la compagnie, n'est-ce pas?

La présidente : Effectivement.

Mr. Pirillo: You run out of money, you lose the company. I have nothing against journalists. I have talked to many journalists and people who have been fired. They want to do the right job. They want to be ethical. It is not the journalists that are the problem. It is the people with the cash writing their cheques.

The Chairman: Some of them. I think we all understand your point about the commercial pressures on the media.

Mr. Pirillo: One last thing: Article 19 of the Universal Declaration of Human Rights could be used to make sure that individuals can speak and have social advocacy ads through the media to give a different perspective. I think that is a good way for the public to put a control on the conglomerate media. Article 19 says that everyone has the right to freedom of opinion and expression and this right includes freedom to seek, receive and impart information and ideas through any media, regardless of frontiers. I think this declaration should be the most important way of putting a rein on the types of information that get out to allow everybody to have a voice, as opposed to saying, "That is against our sponsors, so you cannot say it." Well, it is a human right. We can say it. Despite what your sponsor says, your sponsor is lying.

The Chairman: Right. Thank you all so much. You are terrific, you really are, and we are very, very grateful to you all. You have also been as much fun as any session we have had. However brief our time with you has had to be, we are very grateful to you all.

The committee adjourned.

M. Pirillo : Vous manquez d'argent, vous perdez la compagnie. Je n'ai rien contre les journalistes. J'ai parlé à beaucoup de journalistes et à des gens qui ont été virés. Ils veulent faire leur travail correctement. Ils veulent respecter l'éthique. Le problème, ce n'est pas les journalistes, ce sont ceux qui signent leur chèque de paye.

La présidente : Certains d'entre eux. Je pense que nous comprenons tous votre argument sur les pressions commerciales exercées sur les médias.

M. Pirillo : Une dernière chose : l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme pourrait être invoqué pour assurer que les individus puissent s'exprimer et passer des annonces d'intérêt social dans les médias pour offrir une optique différente. Je pense que ce serait une bonne façon pour le public d'exercer un contrôle sur les conglomerats d'information. L'article 19 dit que tout le monde a le droit à la liberté d'opinion et d'expression et que ce droit comprend la liberté de rechercher, de recevoir et de transmettre des informations et des idées par tous les médias, indépendamment des frontières. Je pense que cette déclaration pourrait être le plus important moyen de contrôler la qualité de l'information et permettre à tout le monde de s'exprimer, au lieu que l'on dise aux journalistes : « C'est nuisible pour nos annonceurs, vous ne pouvez pas dire ceci ». Eh bien, c'est un droit humain. On a le droit de le dire, quoi qu'en dise votre annonceur, puisque votre annonceur ment.

La présidente : Bien. Merci infiniment à tous. Vous êtes formidables, réellement, et nous vous sommes très, très reconnaissants à tous. Cette séance a été la plus amusante de toutes. Bien que n'ayant eu que peu de temps pour vous, nous vous sommes très reconnaissants à tous.

La séance est levée.

The Knowledge Network:

Wayne Robert, General Manager;
Sarah MacDonald, Director of Programming, Television and New Media.

The Tyee:

David Beers, Editor;
Charles Campbell, Contributing Editor.

As an individual:

Paul Willcocks.

City of Burnaby:

Nick Volkow, City Councillor.

As individuals:

Pedro Mora, Vancouver Community Television Association;
James MacKinnon, Campaign for Press and Broadcast Freedom;
Bob Hackett, School of Communication, Simon Fraser University;
Rafah Hulays, Canadian Arab Federation;
Raidh Muslih, Adala — Canadian Arab Justice Committee;
Brian Campbell, B.C. Library Association;
Barbara Joe May, B.C. Library Association;
Donald G. MacKenzie;
Raisab Ward, Professor and Director, Institute for Computing;
Richard Ward, Community Media Education Society;
Kevin Potvin, Republic of East Vancouver Newspaper;
Joan Jenny, Northern Comfort Productions;
Chris Budgell;
Isabel Minty;
Sid Chow Tan.

Tuesday, February 1, 2005:

As individuals:

Donna Logan, Director, School of Journalism, University of British Columbia;
Mary Lynn Young, Professor, School of Journalism, University of British Columbia;
Stephen Ward, Professor, School of Journalism, University of British Columbia.

Fairchild Television Ltd.:

Winnie Hwo, News and Current Affairs Director, Western Canada.

As individuals:

Jhenifer Pabillano, Student, School of Journalism;
Richard Warnica, Student, School of Journalism;
Kesten Broughten, CITR Radio;
Brad Badelt, Student, School of Journalism;
Darcy-Anne Wintonyk, Student, School of Journalism;
Meena Mann;
James Weldon, Student, School of Journalism;
Carrie May Siggins, Student, School of Journalism;
Robert Annandale, Student, School of Journalism;
Dustin Pirillo.

The Knowledge Network :

Wayne Robert, directeur général;
Sarah MacDonald, directrice de la programmation, télévision et nouveaux médias.

The Tyee :

David Beers, rédacteur en chef;
Charles Campbell, collaborateur à la rédaction.

À titre personnel :

Paul Willcocks.

Ville de Burnaby :

Nick Volkow, conseiller municipal.

À titre personnel :

Pedro Mora, Vancouver Community Television Association;
James MacKinnon, Campaign for Press and Broadcast Freedom;
Bob Hackett, École de journalisme, Université Simon Fraser;
Rafah Hulays, Fédération canado-arabe;
Raidh Muslih, Adala — Canadian Arab Justice Committee;
Brian Campbell, B.C. Library Association;
Barbara Joe May, B.C. Library Association;
Donald G. MacKenzie;
Raisab Ward, professeure et directrice, Institute for Computing;
Richard Ward, Community Media Education Society;
Kevin Potvin, Republic of East Vancouver Newspaper;
Joan Jenny, Northern Comfort Productions;
Chris Budgell;
Isabel Minty;
Sid Chow Tan.

Le mardi 1^{er} février 2005 :

À titre personnel :

Donna Logan, directrice, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique;
Mary Lynn Young, professeure, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique;
Stephen Ward, professeur, École de journalisme, Université de la Colombie-Britannique;

Fairchild Television Ltd. :

Winnie Hwo, responsable des nouvelles et des affaires d'actualité pour l'Ouest canadien.

À titre personnel :

Jhenifer Pabillano, étudiante, École de journalisme;
Richard Warnica, étudiant, École de journalisme;
Kesten Broughten, Radio CITR;
Brad Badelt, étudiant, École de journalisme;
Darcy-Anne Wintonyk, étudiante, École de journalisme;
Meena Mann;
James Weldon, étudiant, École de journalisme;
Carrie May Siggins, étudiante, École de journalisme;
Robert Annandale, étudiant, École de journalisme;
Dustin Pirillo.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Monday, January 31 — Morning meeting:

Media Union of British Columbia:

Janet Ingram-Johnson, Secretary-Treasurer.

As individuals:

Patrick Nagle;

Ian Mulgrew.

Canadian Association of Journalists, Vancouver Chapter:

Deborah Campbell, President;

Deborah Jones, Member.

As an individual:

Catherine Murray, Associate Professor, School of Communication,
Simon Fraser University.

Canadian Community Newspapers Association:

Peter Kvarnstrom, President;

John Hinds, Executive Director.

Monday, January 31, 2005 — Afternoon meeting:

Ming Pao Daily News:

George Ho, Deputy Editor.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Le lundi 31 janvier 2005 — Séance du matin :

Media Union of British Columbia :

Janet Ingram-Johnson, secrétaire-trésorière.

À titre personnel :

Patrick Nagle;

Ian Mulgrew.

Association canadienne des journalistes, chapitre de Vancouver :

Deborah Campbell, présidente;

Deborah Jones, membre.

À titre personnel :

Catherine Murray, professeure agrégée en communications,
Université Simon Fraser.

Canadian Community Newspapers Association :

Peter Kvarnstrom, président;

John Hinds, directeur general.

Le lundi 31 janvier 2005 — Séance de l'après-midi :

Ming Pao Daily News :

George Ho, rédacteur en chef adjoint.

(Suite à la page précédente)